RECUEIL

DES

CIRCULAIRES

INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES

ÉMANÉS

DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

TROISIÈME SÉRIE

ANNÉE 1935

VERZAMELING

VAN

OMZENDBRIEVEN

DIENSTVOORSCHRIFTEN EN ANDERE BESCHEIDEN

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS

JAARGANG 1935

Imprimerie du *Moniteur belge*, rue de Louvain, 40, Bruxelles.
Drukkerij van het Staatsblad, Leuvensche straat, 40, Brussel.
Directeur : Bourlard, L.-A.-J.

1938. — N° 3075.

RECUEIL

des Circulaires, Instructions et autres actes

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

relatifs à ce Département

ANNÉE 1935

PROTECTION DE L'ENFANCE.
EPIDEMIES. — AVIS A DONNER AUX AUTORITES JUDICIAIRES.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 2288.

Bruxelles, le 3 janvier 1935.

A la Direction des établissements privés d'éducation,

Il m'a été signalé qu'une épidémie de diphtérie a sévi récemment parmi les pensionnaires d'un établissement d'éducation sans que la direction de cet institut ait avisé de cette situation les autorités judiciaires, qui lui avaient confié leurs pupilles.

VERZAMELING

VAN

Omzendbrieven, Dienstvoorschriften en andere Bescheiden

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

dit Departement betreffende

JAAR 1935

KINDERBESCHERMING. — BESMETTELIJKE ZIEKTEN.
KENNISGEVING AAN DE RECHTERLIJKE OVERHEDEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2288.

Brussel, den 3n Januari 1935.

Aan het Bestuur van de private opvoedingsgestichten.

Er werd mij op gewezen dat onlangs een diphteritisbesmetting onder de verpleegden in een opvoedingsgesticht heeft geheerscht, zonder dat het bestuur van die instelling kennis van dien toestand heeft gegeven aan de rechterlijke overheden, die hun pupillen aan dat gesticht toevertrouwd hadden.

A l'avenir, lorsqu'une épidémie sera constatée dans votre établissement, même si la maladie n'a atteint aucun des mineurs dépendant de l'Office de la Protection de l'Enfance, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien en aviser immédiatement les magistrats compétents (Juges des enfants ou Procureurs du Roi), afin que ceux-ci puissent prendre éventuellement toutes les mesures utiles que la situation exigerait.

Agréez l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,
FRANÇOIS BOVESSE.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — ACADEMIE ROYALE DE MEDECINE. — ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. — DEFENSE TEMPORAIRE D'ALIENER DES IMMEUBLES. — SIMPLE VŒU. — INTERDICTION DE LOUER A CERTAINES PERSONNES. — NON ECRIT (1).

St-Moritz, le 5 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition du testament olographe, en date du 25 juin 1933, déposé en l'étude du notaire Duwelz, de résidence à Saint-Gilles lez-Bruxelles, et par lequel M. Fauconier (H.-E.-E.), sans profession, demeurant à Oignies, décédé à Forest lez-Bruxelles, le 13 octobre 1933, dispose notamment comme suit :

« ... Mes cousins et cousines des deux lignes sont formellement exhérédés.

» Je lègue à ....., l'usufruit de ma fortune mobilière, qui sera déposée à la Société Générale de Belgique, rue Royale, à Bruxelles, ...

» Je lègue, en outre, une somme de mille francs à l'Institut national des Aveugles, avenue Dailly, à Bruxelles .....

» Une somme de mille francs aux aveugles de guerre de Belgique .....

» Une somme de mille francs à l'Armée du Salut (section belge) .....

» Ces dons, également quittes et libres de tous droits.

» .....

» Je lègue à la Société philanthropique de Bruxelles, pour être affectée aux besoins de l'Hospice des Aveugles, ma propriété de Chestion, et ce à charge pour elle de verser à ....., sa vie durant, une rente du quart net de la location de la propriété.

» L'Hospice des Aveugles ou la Société philanthropique ne pourra vendre cette propriété avant vingt-cinq ans à dater de mon décès. Et, en aucun cas, ni la louer au ..... ou à ..... ni à un .....

---

(1) *Moniteur* de 1935, n° 38.

Ik verzoek u, voortaan, wanneer zal worden vastgesteld dat een aanstekelijke ziekte in uw gesticht heerscht, zelfs indien geen van de van den Dienst voor Kinderbescherming afhangende minderjarigen door de ziekte is aangetast, er onmiddellijk kennis van te geven aan de bevoegde magistraten (Kinderrechters of Procureuren des Konings) opdat deze, eventueel, al de passende maatregelen kunnen nemen welke in verband met den toestand noodig mochten zijn.

Hoogachtend.

De Minister,
FRANÇOIS BOVESSE.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — KONINKLIJKE ACADEMIE VAN MEDECIJNEN. — VEREENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN. — TIJDELIJK VERBOD ONROERENDE GOEDEREN TE VERVREEMDEN. — EENVOUDIGE WENSCH. —VERBOD AAN ZEKERE PERSONEN TE VERHUREN. — NIET GESCHREVEN (1).

St-Moritz, den 5n Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de expeditie van het eigenhandig testament van 25 Juni 1933, gedeponeerd ter studie van notaris Duwelz, ter standplaats Sint-Gillis-op-Brussel, waarbij de heer Fauconier (H.-E.-E.), zonder beroep, wonende te Oignies, overleden te Vorst zij Brussel, op 13 October 1933, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald.*) « ... Mijne neven en nichten van beide linies worden op uitdrukkelijke wijze onterfd.

» Ik vermaak aan ..... het vruchtgebruik van mijn roerend vermogen, dat in de « Société Générale de Belgique », Koninklijke straat, te Brussel, zal gedeponeerd worden .....

» Ik vermaak bovendien een bedrag van duizend frank aan het Nationaal Instituut voor Blinden, Daillylaan, te Brussel .....

» Een bedrag van duizend frank aan de oorlogsblinden van België .....

» Een bedrag van duizend frank aan het Leger des Heils (Belgische afdeeling).

» Deze giften eveneens vrij en zuiver van alle rechten.

» .....

» Ik vermaak aan de vereeniging « Société philanthropique de Bruxelles » om gebruik te worden voor de behoeften van het Godshuis voor Blinden, mijn eigendom te Chestion, en dit met last voor het godshuis aan ....., gedurende gansch haar leven, een rente van een zuiver vierde van het huurgeld van het eigendom te betalen.

» Het Godshuis voor Blinden of de Philanthropische Vereeniging mag, vóór vijf en twintig jaar te rekenen van den dag van mijn overlijden, dit eigendom niet verkoopen. En in geen enkel geval het verhuren aan ..... of aan ..... noch aan een .....

---

(1) Staatsblad van 1935, nr 38.

» A la mort de ....., ma fortune, déposée à la Société Générale de Belgique, à Bruxelles, sera répartie comme suit, à parts égales :

» .....

» 1° A ..... pour faciliter la recherche de la guérison du cancer et de la tuberculose ou autre fléau social, si on avait trouvé le remède pour guérir ces maladies;

» 2° A l'Académie de médecine de Bruxelles, pour le même but;

» 3° A l'Institut des Aveugles de l'avenue Dailly, à Bruxelles .....»;

Vu les délibérations et la requête, en date des 1er décembre 1933, 11, 24 mai, 12, 21 juin, 4 août 1934, par lesquelles :

1° La Commission d'assistance publique de Bruxelles sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait au profit de l'Hospice des Aveugles;

2° La commission administrative de l'Académie royale de médecine et les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Armée du Salut » et « Œuvre des Aveugles de guerre de Sa Majesté la Reine Elisabeth », établies à Bruxelles, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

3° Le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Œuvre nationale des Aveugles », établie à Bruxelles, sollicite l'autorisation d'accepter les legs qui lui sont faits et demande à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

Vu les avis du conseil communal de Bruxelles et de la députation permanente du conseil provincial du Brabant, en date des 18 juin et 4 juillet 1934;

Vu le procès-verbal d'expertise et les pièces de l'instruction, d'où il résulte que les immeubles légués à la Commission d'assistance publique de Bruxelles sont situés à Oignies, section D, nos 16*b*, 16*c*, 10*a*, 19*a*, 12*b*, 5*b*, 1*m*, 1*L*, 7*d*, du cadastre, d'une contenance totale de 7 hectares 12 ares 2 centiares et d'une valeur de 125,000 francs pour la partie bâtie et de 20,000 francs pour la partie non bâtie;

Vu l'engagement pris, le 11 mai 1934, par la commission d'assistance publique légataire, d'aliéner, si le gouvernement en décide ainsi, les immeubles légués ou d'autres immeubles d'égale valeur, mais dont la gestion serait plus difficile ou moins avantageuse;

Considérant que les legs faits aux associations sans but lucratif avantagées doit leur permettre de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, que le but de la dite association « Œuvre nationale des Aveugles » présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933;

En ce qui concerne la clause portant que les immeubles légués à la Commission d'assistance publique de Bruxelles ne pourront être vendus avant vingt-cinq ans à dater du décès du *de cujus*;

Considérant que cette clause porte atteinte aux droits de propriété et d'administration de la commission susdite; que, dès lors, elle ne peut être considérée que comme n'étant que l'expression d'un simple vœu;

En ce qui concerne, en outre, la clause par laquelle le testateur prescrit que ces immeubles ne pourront être loués à certaines personnes;

Considérant que cette interdiction est contraire aux lois régissant le louage des biens appartenant aux établissements publics; que, dès lors, la dite clause doit être réputée non écrite, par application de l'article 900 du Code civil;

» Bij het overlijden van ..... zal mijn vermogen, gedeponeerd in de « Société Générale de Belgique », te Brussel, verdeeld worden als volgt in gelijke deelen :

» .....

» 1° Aan ..... tot bevordering van de opzoekingen naar de genezing van den kanker en van de terig of andere maatschappelijke plaag, zoo men het middel gevonden had om deze ziekten te genezen;

» 2° Aan de Academie voor Medicijnen te Brussel, voor hetzelfde doel;

» 3° Aan het Gesticht voor Blinden van de Daillylaan, te Brussel ..... »;

Gezien de besluiten en het verzoekschrift van 1 December 1933, 11, 24 Mei, 12, 21 Juni, 4 Augustus 1934, waarbij :

1° De Commissie van openbare onderstand te Brussel machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat vermaakt ten behoeve van het Godshuis voor Blinden;

2° De commissie tot beheer van de Koninklijke Academie voor Medicijnen en de raden tot beheer van de vereenigingen zonder winstoogmerken « Armée du Salut » en « Œuvre des Aveugles de guerre de Sa Majesté la Reine Elisabeth », allen gevestigd te Brussel, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun betreffende legaten;

3° De raad tot beheer van de vereeniging zonder winstoogmerken « Œuvre nationale des Aveugles », gevestigd te Brussel, machtiging vraagt tot het aanvaarden van de hem vermaakte legaten en vraagt om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de rechten, te innen op de legaten aan de vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakt, te verminderen;

Gezien de adviezen dd. 18 Juni en 4 Juli 1934 van den gemeenteraad van Brussel en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Brabant;

Gezien het proces-verbaal van schatting en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat de aan de Commissie van openbaren onderstand van Brussel vermaakte onroerende goederen gelegen zijn te Oignies, wijk D, nrs 16*b*, 16*c*, 10*a*, 19*a*, 12*b*, 5*b*, 1*m*, 1*L*, 7*d*, van het kadaster, en bij elkaar 7 hectaren 12 aren 2 centiaren groot en 125,000 frank voor het bebouwde en 20,000 frank voor het onbebouwde gedeelde waard zijn;

Gezien de op 11 Mei 1934 door de begiftige commissie van openbaren onderstand aangegane verbintenis om, wanneer de regeering aldus zou beslissen, de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde, waarvan het beheer meer bezwaar of minder voordeel opleveren zou, te vervreemden;

Overwegende dat de legaten, vermaakt aan de begunstigde vereenigingen zonder winstoogmerken, deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het doel van bedoelde vereeniging « Œuvre nationale des Aveugles » voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, te verantwoorden;

Wat de bepaling betreft waarbij vermeld wordt dat de aan de Commissie van openbaren onderstand van Brussel vermaakte onroerende goederen niet zullen mogen verkocht worden vóór vijf en twintig jaar te rekenen van den dag van het overlijden van den *de cujus*;

Overwegende dat deze bepaling indruischt tegen de rechten van eigendom en beheer van de bovenbedoelde commissie; dat bijgevolg zij slechts mag aanzien worden als de uitdrukking van een eenvoudingen wensch;

Wat bovendien de bepaling betreft waarbij de erflater voorschrijft dat deze onroerende goederen niet zullen verhuurd mogen worden aan sommige personen;

Overwegende dat dit verbod in strijd is met de wetten, die de verhuring regelen van goederen toebehoorende aan de openbare instellingen; dat bijgevolg bedoelde bepaling als niet geschreven moet aanzien worden overeenkomstig artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Vu la lettre, en date du 25 mai 1934, par laquelle les héritiers légaux du défunt réclament contre les legs prémentionnés;

Considérant que le testateur a formellement exhérédé ses cousins et cousines des deux lignes; que, dès lors, les réclamants ne pourraient être appelés à bénéficier de la réduction qui serait opérée sur les legs dont il s'agit;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1847, autorisant le conseil général d'administration des hospices et secours de la ville de Bruxelles à accepter la donation faite en vue de la création de l'Hospice des Aveugles;

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 76-3° de la loi communale modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921, 3 de la loi du 2 août 1924, 51 de la loi du 10 mars 1925 et l'article additionnel de la loi du 3 juin 1859, 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 15 janvier 1933, ainsi que les statuts des associations légataires publiés au *Moniteur* des 10 novembre 1923, 29 avril, 2 mai 1925, 30 septembre 1928, 7 septembre, 13, 20 décembre 1930, 15 juillet 1933 et 21 avril 1934;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La réclamation susvisée n'est pas accueillie.

Art. 2. La Commission d'assistance publique de Bruxelles est autorisée à accepter le legs fait au profit de l'Hospice des Aveugles, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois, et à charge d'aliéner, dans le délai de deux ans à compter du décès de la crédirentière, les immeubles légués ou d'autres immeubles d'égale valeur.

Art. 3. La commission administrative de l'Académie royale de Médecine et les associations sans but lucratif « Armée du Salut », « Œuvre des Aveugles de guerre de Sa Majesté la Reine Elisabeth » et « Œuvre nationale des Aveugles », établies à Bruxelles, sont autorisées à accepter les legs qui leur sont faits.

Art. 4. Les droits à percevoir du chef des legs faits à l'association « Œuvre nationale des Aveugles » seront liquidés au taux de 6 p. c.

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
BOVESSE.

Le Ministre de l'Intérieur,
PIERLOT.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

Gezien het schrijven van 25 Mei 1934 waarbij de wettelijke erfgenamen van den overledene bezwaar aanteekenen tegen bovenvermelde legaten;

Overwegende dat de erflater op uitdrukkelijke wijze zijne neven en nichten van beide linies onterfd heeft; dat bijgevolg de bezwaarindienenden niet zouden kunnen geroepen worden om te genieten van de vermindering, die op bedoelde legaten gedaan zou worden;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 Februari 1847 waarbij aan den algemeenen raad tot beheer van de godshuizen en bijstand der stad Brussel machtiging wordt verleend tot het aanvaarden van de gift, geschonken met het oog op de oprichting van het Godshuis voor Blinden;

Gelet op de artikelen 900 voormeld, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 76-3° van de gemeentewet gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 27 Juni 1921, 3 der wet van 2 Augustus 1924, 51 der wet van 10 Maart 1925 en het bijgevoegd artikel der wet van 3 Juni 1859, 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereenigingen, bekendgemaakt in het Staatsblad van 10 November 1923, 29 April, 2 Mei 1925, 30 September 1928, 7 September, 13, 20 December 1930, 15 Juli 1933 en 21 April 1934;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie, Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Hoogerbedoeld bezwaar is niet ingewilligd.

Art. 2. Aan de Commissie van openbaren onderstand te Brussel is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat, vermaakt ten behoeve van het Godshuis voor Blinden, op de opgelegde voorwaarden, voor zoover deze niet in strijd zijn met de wet, en met last binnen den termijn van twee jaar, te rekenen van den dag van het overlijden van de renteherfster, de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde, te vervreemden.

Art. 3. Aan de commissie tot beheer van de Koninklijke Academie voor Medicijnen en aan de vereenigingen zonder winstoogmerken « Armée du Salut », « Œuvre des Aveugles de guerre de Sa Majesté la Reine Elisabeth » en « Œuvre nationale des Aveugles », allen gevestigd te Brussel, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten.

Art. 4. De rechten, te innen uit hoofde van de legaten vermaakt aan de vereeniging « Œuvre nationale des Aveugles », zullen tegen 6 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoerig van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
BOVESSE.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
PIERLOT.

De Minister van Financiën,
GUTT.

FRAIS DE JUSTICE.
TEMOINS AYANT REDUCTION DE PRIX SUR LES CHEMINS DE FER.

Secrét. gén., 3e sect., 3e bur., n° 571, litt. *D*.

Bruxelles, le 8 janvier 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général,

Le Comité supérieur de contrôle me signale qu'il arrive fréquemment que des témoins (invalides, membres de familles nombreuses, journalistes, fonctionnaires et pensionnés de certains départements ministériels, militaires, etc.), reçoivent l'intégralité des frais de voyage alloués par le tarif criminel, bien qu'ils bénéficient d'une réduction appréciable sur les prix de transport sur les chemins de fer et chemins de fer vicinaux.

Afin de mettre un terme à ces abus, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien rappeler : (pour les Procureurs généraux) : à MM. les magistrats de votre ressort, (pour l'Auditeur général) : à MM. les Auditeurs militaires, les prescriptions de mes circulaires des 21 avril 1927 et 9 octobre 1933, émargées comme la présente.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
Bon ERNST DE BUNSWYCK.

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE POUR RECIDIVISTES ET POUR ANORMAUX.
PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN POUR 1935.

2e dir. gén., 5e sect., 1er bur.

Bruxelles, le 9 janvier 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 15 décembre 1930 désignant les établissements pour l'internement des récidivistes et des délinquants d'habitude, l'article 3 de l'arrêté royal du 15 décembre 1930 instituant les établissements spéciaux pour l'internement des anormaux et l'arrêté-loi du 14 août 1933,

Arrête :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien pendant l'année 1935 est fixé comme suit :

a) A *neuf francs septante-deux centimes* (fr. 9.72) pour les hommes et femmes placés respectivement dans les établissements de défense sociale pour récidivistes à Merxplas et à Saint-André lez-Bruges;

b) A *dix francs nonante centimes* (fr. 10.90) pour les femmes placées à l'établissement de défense sociale pour anormales à Mons;

GERECHTSKOSTEN.
GETUIGEN DIE EEN VERMINDERING VAN DEN PRIJS VAN VERVOER HEBBEN.

Algem. secret., 3e sect., 3e bur., nr 571, litt. *D*.

Brussel, den 8e Januari 1935.

Aan de Heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Door het Hoog Comiteit van toezicht wordt er mij op gewezen dat het veelvuldig voorkomt dat getuigen (invaliden, leden van talrijke gezinnen, journalisten, ambtenaren en gepensionneerden van sommige ministerieele departementen, militairen, enz.), het volle bedrag ontvangen van de door het tarief in strafzaken toegekende reiskosten, niettegenstaande dat zij een aanzienlijke vermindering van den prijs van het vervoer per spoor- of buurtspoorweg genieten.

Om aan dat misbruik een einde te maken, verzoek ik u (voor de Procureuren-Generaal) : de magistraten in uw rechtsgebied, (voor den Auditeur-Generaal) : de heeren Krijgsauditeuren, te herinneren aan de bepalingen van mijn omzendbrieven van 21 April 1927 en 9 October 1933, zelfde kantteekening als deze.

Voor den Minister :
De Secretaris-Generaal,
Bon ERNST DE BUNSWYCK.

RECIDIVISTEN EN ABNORMALENGESTICHTEN
TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ.
PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG GEDURENDE 1935.

2e algem. dir., 5e sect., 1e bur.

Brussel, den 9e Januari 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 15 December 1930, waarbij de gestichten, waarin de recidivisten en gewoontemisdadigers zullen worden geïnterneerd, aangeduid werden, alsmede artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 December 1930, tot oprichting van de bijzondere gestichten voor het interneeren van abnormalen en de besluit-wet van 14 Augustus 1933,

Besluit :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1935 is vastgesteld als volgt :

a) Op *negen frank twee en zeventig centiem* (fr. 9.72) voor de mannen en vrouwen respectievelijk in de recidivistengestichten tot bescherming van de maatschappij te Merksplas en te St. Andries bij Brugge geplaatst;

b) Op *tien frank negentig centiem* (fr. 10.90) voor de in het abnormalengesticht tot bescherming der maatschappij te Bergen geplaatste vrouwen;

c) A *quatorze francs quarante centimes* (fr. 14.40) pour les hommes placés à l'établissement de défense sociale pour anormaux à Tournai;

d) A *trois francs quarante centimes* (fr. 3.40) pour les enfants de moins de deux ans, qui accompagnent leur mère;

e) A *quatorze francs quarante centimes* (fr. 14.40) pour les condamnés placés temporairement à l'annexe psychiatrique des colonies de bienfaisance de l'État à Merxplas.

Art. 2. Le prix de la journée d'entretien, qui pourra être réclamé pour l'année 1935, conformément à l'arrêté-loi du 14 août 1933, aux personnes internées ou à ceux qui leur doivent des aliments, est fixé à *quatorze francs quarante centimes* (fr. 14.40) pour les hommes et *dix francs nonante centimes* (fr. 10.90) pour les femmes.

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie; cette journée sera celle de l'entrée.

BOVESSE.

GARANTIE DE BONNE FIN D'OPÉRATIONS D'EXPORTATION. — LOI DU 2 AOUT 1932. — MODIFICATION. — OFFICE NATIONAL DU DUCROIRE. — CREATION. — ARRETE ROYAL N° 73 (1).

10 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant la loi du 2 août 1932 relative à la garantie de bonne fin d'opérations d'exportation et créant un Office national du ducroire.

LOIS SUR LA COMPETENCE ET LA PROCEDURE EN MATIERE REPRESSIVE. CODE PENAL. ARTICLE 565. — MODIFICATIONS. — **ARRETE ROYAL** N° 59 (2).

19 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive, ainsi que l'article 565 du Code pénal.

PROTECTION DE L'EPARGNE ET ACTIVITE BANCAIRE. BANQUE DU CONGO BELGE. — EXONERATION. — ARRETE ROYAL N° 69 (3).

13 janvier 1935. — Arrêté royal relatif à la protection de l'épargne et à l'activité bancaire. Banque du Congo belge. Exonération.

CONDITIONS DE COMPOSITION, DE CONSTITUTION ET DE QUALITE AUXQUELLES DOIVENT REPONDRE DES PRODUITS POUR POUVOIR ETRE MIS DANS LE COMMERCE SOUS UNE DENOMINATION DETERMINEE. — ARRETE ROYAL N° 70 (3).

13 janvier 1935. — Arrêté royal, pris en vertu des pouvoirs attribués au Roi par la loi du 31 juillet 1934, prorogée et complétée par celle du 7 décembre de la même année, en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques, permettant au Roi de déterminer, en certains cas, les conditions de composition et de qualité auxquelles doivent répondre des produits pour pouvoir être mis dans le commerce sous une dénomination déterminée.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 27.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 13.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 24.

c) Op *veertien frank veertig centiem* (fr. 14.40) voor de in het abnormalengesticht tot bescherming van de maatschappij te Doornik geplaatste mannen;

d) Op *drie frank veertig centiem* (fr. 3.40) voor de kinderen beneden twee jaar, die hun moeder vergezellen;

e) Op *veertien frank veertig centiem* (fr. 14.40) voor de veroordeelden, tijdelijk in de psychiatrische afdeeling van de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas geplaatst.

Art. 2. De prijs van het onderhoud per dag, die overeenkomstig de besluit-wet van 14 Augustus 1933 voor het jaar 1935 zal kunnen gevorderd worden van de geïnterneerde personen of van diegenen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn, is bepaald op *veertien frank veertig centiem* (fr. 14.40) voor de mannen, en *tien frank negentig centiem* (fr. 10.90) voor de vrouwen.

Art. 3. Voor den dag der aankomst en dien van het vertrek wordt maar één dag, de dag van de aankomst aangerekend.

BOVESSE.

WAARBORG VAN GOEDEN AFLOOP VAN VERRICHTINGEN VAN DEN UITVOERHANDEL. — WET VAN 2 AUGUSTUS 1932. — WIJZIGING. — NATIONALE DELCREDEREDIENST. — OPRICHTING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 73 (1).

10 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de wet dd. 2 Augustus 1932 betreffende den waarborg van goeden afloop van verrichtingen van den uitvoerhandel en oprichting van een Nationalen Delcrederedienst.

WETTEN OP DE BEVOEGDHEID EN DE RECHTSVORDERING IN STRAFZAKEN. — WETBOEK VAN STRAFRECHT, ARTIKEL 565. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 59 (2).

10 Januari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van strafrecht.

BESCHERMING VAN HET GESPAARD VERMOGEN EN DE BANKBEDRIJVIGHEID. — BANK VAN BELGISCH-CONGO. — VRIJSTELLING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 69 (3).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van het gespaard vermogen en de bankbedrijvigheid. Bank van Belgisch-Congo. Vrijstelling.

VOORWAARDEN VAN GEHALTE, SAMENSTELLING EN HOEDANIGHEID TE BEPALEN WAARAAN PRODUCTEN DIENEN TE BEANTWOORDEN OM MOGEN IN DEN HANDEL GEBRACHT TE WORDEN ONDER EEN BEPAALDE BENAMING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 70 (3).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit getroffen krachtens de machten aan den Koning toegekend bij wet dd. 31 Juli 1934, verlengd en aangevuld door deze dd. 7 December van hetzelfde jaar, met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering der openbare lasten, waarbij de koning wordt gemachtigd om, in sommige gevallen, de voorwaarden van gehalte, samenstelling en hoedanigheid te bepalen waaraan producten dienen te beantwoorden om mogen in den handel gebracht te worden onder een bepaalde benaming.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 27.
(2) Staatsblad, 1935, nr 13.
(3) Staatsblad, 1935, nr 24.

PROCEDURE RAPIDE EN JUSTICE DE PAIX LORSQUE LE MONTANT DE LA DEMANDE PRINCIPALE N'EXCEDE PAS LE TAUX DU DERNIER RESSORT. — INSTITUTION. — ARRETE ROYAL N° 65 (1).

13 janvier 1935. — Arrêté royal instituant une procédure rapide en justice de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort.

JUGES SUPPLEANTS DES JUGES DE PAIX. — NOMBRE. ARRETE ROYAL N° 64 (1).

13 janvier 1935. — Arrêté royal relatif au nombre des juges suppléants des juges de paix.

COMPETENCE. — RESSORT EN MATIERE CIVILE ET COMMERCIALE. APPEL DES JUGEMENTS DES JUGES DE PAIX. — ARRETE ROYAL N° 63 (1).

13 janvier 1935. — Arrêté royal relatif à la compétence et au ressort en matière civile et commerciale et à l'appel des jugements des juges de paix.

REGLEMENTATION ECONOMIQUE DE LA PRODUCTION ET DE LA DISTRIBUTION. INSTITUTION. — ARRETE ROYAL N° 62 (2).

13 janvier 1935. — Arrêté royal permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution.

VENTE AVEC PRIMES. — LIMITATION ET REGLEMENTATION. ARRETE ROYAL N° 61 (3).

13 janvier 1935. — Arrêté royal limitant et réglementant la vente avec primes.

COMMERCE AMBULANT. — REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL N° 81 (4).

13 janvier 1935. — Arrêté royal portant réglementation du commerce ambulant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 20.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 18.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 17.
(4) *Moniteur*, 1935, n° 30

SNELLE RECHTSPLEGING IN DE VREDEGERECHTEN WANNEER HET BEDRAG VAN DEN HOOFDEISCH HET CIJFER VAN DEN HOOGSTEN AANLEG NIET OVERSCHRIJDT. — INVOERING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 65 (1).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit waarbij in de vredegerechten een snelle rechtspleging wordt ingevoerd wanneer het bedrag van den hoofdeisch het cijfer van den hoogsten aanleg niet overschrijdt.

PLAATSVERVANGENDE RECHTERS BIJ DE VREDEGERECHTEN. — AANTAL. KONINKLIJK BESLUIT Nr 64 (1).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit betreffende het aantal plaatsvervangende rechters bij de vredegerechten.

BEVOEGDHEID. — AANLEG IN BURGERLIJKE ZAKEN EN HANDELSZAKEN. — HOOGER BEROEP VAN DE VONNISSEN DER VREDERECHTERS. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 63 (1).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de bevoegdheid en den aanleg in burgerlijke zaken en handelszaken en betreffende het hooger beroep van de vonnissen der vrederechters.

ECONOMISCHE REGLEMENTEERING VAN DE VOORTBRENGING EN DE VERDEELING. OPRICHTING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 62 (2).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementeering van de voortbrenging en de verdeeling.

VERKOOP MET PREMIEN. — BEPERKING EN REGLEMENTEERING. KONINKLIJK BESLUIT Nr 61 (3).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende beperking en reglementeering van den verkoop met premiën.

LEURHANDEL. — REGLEMENTEERING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 81 (4).

13 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende reglementeering van den leurhandel.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 20.
(2) Staatsblad, 1935, nr 18.
(3) Staatsblad, 1935, nr 17.
(4) Staatsblad, 1935, nr 30.

JUSTICES DE PAIX. — NOMINATION AUX PLACES DE JUGE ET GREFFIER. ARRETE ROYAL N° 66 (1).

15 janvier 1935. — Arrêté royal portant qu'il sera pourvu aux places de juge de paix des cantons de Malines-Sud, Ciney, Florennes et Tamise et de greffier des cantons de Hoogstraeten, Westerloo, Ciney, Florennes, Genappe, Namur-Sud et Gand (3e canton).

INSTITUTIONS PENITENTIAIRES ET ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. CAUTIONNEMENTS D'ADJUDICATAIRES.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 97, litt. *A*.

Bruxelles, le 15 janvier 1935.

A MM. les Directeurs des Prisons,

Subsidiairement à ma circulaire du 27 décembre 1934, même émargement que ci-dessus, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-après, les nouvelles dispositions relatives aux cautionnements des adjudicataires.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

MINISTÈRE DES FINANCES

Bruxelles, le 21 décembre 1934.

Administration de la Trésorerie et de la Dette publique

9e Direction.
N° D. 51/6905

Cautionnements

Monsieur le Ministre,

Subsidiairement à ma dépêche du 21 novembre dernier, n° D. 51/6905, j'ai l'honneur de vous faire connaître qu'en exécution de l'arrêté royal du 12 décembre 1934 (*Moniteur belge* du 20 décembre 1934), toutes les opérations relatives *aux cautionnements de toute nature constitués en numéraire* s'effectueront, **à partir du 1er janvier 1935**, par l'entremise de l'Office des chèques et virements postaux.

Il importe que cette mesure soit portée, d'*urgence* à la connaissance de toutes les administrations et de toutes les personnes qui, *à quelque titre que ce soit*, sont ou deviendront titulaires d'un cautionnement en numéraire confié à la Caisse des Dépôts et Consignations.

Je joins à la présente dépêche une circulaire contenant les dispositions essentielles qui devront, à l'avenir, être insérées dans les cahiers des charges des entreprises — (éventuellement faire l'objet d'un avis spécial annexé aux cahiers des charges) — et être mentionnées dans les conventions ou actes concernant la constitution des garanties exigées pour quelque motif que ce soit — (cautionnements des comptables, redevables, assureurs, etc.).

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 20.

VREDEGERECHTEN.
BENOEMING TOT PLAATSEN VAN RECHTER EN GRIFFIER.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 66 (1).

15 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende dat er zal voorzien worden in de benoeming van de vrederechters van de kantons Mechelen-Zuid, Ciney, Florennes en Temsche en in de benoeming van de griffiers van de kantons Hoogstraten, Westerloo, Ciney, Florennes, Genappe, Namen-Zuid en Gent (3e kanton).

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN.
BORGTOCHTEN VOOR AANNEMERS.

2e algem. dir., 3e sect., 3e bur., nr 97, litt. *A*.

Brussel, den 15e Januari 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Gestichten,

Subsidiairlijk op mijn rondschrijven van 27 December 1934, zelfde kanteekening als hierboven, heb ik de eer u, hieronder, de nieuwe schikkingen aangaande de borgtochten van aannemers te doen geworden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Brussel, den 21e December 1934.

Bestuur der Thesaurie
en der Staatsschuld.

9e Directie.
Nr D. 51/6905.

Borgtochten.

Mijnheer,

Als verder gevolg op mijn dienstbrief dd. 21 November ll., nr D. 51/6905, heb ik de eer u te laten weten dat, in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 December 1934 (*Moniteur belge* van 20 December 1934) alle verrichtingen betreffende de borgtochten van allen aard, in speciën gesteld, zullen geschieden, **van af 1 Januari 1935,** door bemiddeling van den postcheck- en girodienst.

Het is van groot belang dat deze maatregel onverwijld tot kennis worde gebracht van alle beheeren en alle personen die, in hetzij welke hoedanigheid, titularis zijn — of zullen worden — van een borgtocht in speciën, aan de Deposito- en Consignatiekas toevertrouwd.

Ik voeg hierbij een rondschrijven bevattende de voornaamste bepalingen welke voortaan dienen ingelascht in de lastkohieren der ondernemingen (bij voorkomend geval het voorwerp zijn van een bijzonder bericht, aan de lastkohieren te hechten), en opgenomen in de overeenkomsten of akten betreffende het stellen van waarborgen geëischt om hetzij welke reden (borgtochten van rekenplichtingen, belastingplichtingen, assuradeuren, enz.).

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 20.

J'appelle votre attention sur le § 6, 3°, de la circulaire ci-jointe, relatif à la fixation du montant des cautionnements en chiffres ronds; cette mesure, qui a été prise en 1912 avec l'assentiment des différents départements ministériels et de MM. les Gouverneurs des provinces, n'est pas toujours appliquées comme il conviendrait.

Je vous prie également de vouloir bien noter que toutes les correspondances concernant les cautionnements de toute nature doivent, à l'avenir, être adressées à *La Caisse des Dépôts et Consignations, rue Ducale, 89, à Bruxelles.*

Au nom du Ministre :
Pour le Directeur général,
Le Directeur
des Consignations et des Cautionnements,
(*s.*) G. LESPINEUX.

A Monsieur le Ministre de la Justice,
à Bruxelles.

Instructions concernant l'application de l'arrêté royal du 12 *décembre* 1934 *portant que toutes les opérations* relatives aux cautionnements de toute nature, constitués en numéraire, *s'effectueront, à partir du* 1er *janvier* 1935, *par l'entremise de l'Office des chèques postaux.*

En vue d'éviter des pertes de temps et des erreurs qui pourraient être préjudiciables aux personnes astreintes au dépôt d'un cautionnement, il y aura lieu d'insérer, dans les cahiers des charges des entreprises (éventuellement par avis spécial) et de mentionner dans toutes les conventions prévoyant la constitution d'un cautionnement, pour quelque motif que ce soit, les dispositions suivantes :

1) A partir du 1er janvier 1935, le dépôt de tous les cautionnements aura lieu au profit du compte de chèques postaux n° 41, ouvert au nom de la Caisse des Dépôts et Consignations, à Bruxelles;

2) Toute personne qui, *à quelque titre que ce soit,* est ou deviendra titulaire d'un cautionnement en numéraire, est tenue de posséder un compte à l'Office des chèques postaux;

3) En ce qui concerne les intérêts :

a) Les intérêts dus sur les cautionnements sont payables par l'entremise du compte chèque postal n° 41 de la Caisse des Dépôts et Consignations, soit annuellement, à compter du 1er du mois qui suit le versement des cautionnements à ce compte, soit en totalité lors du remboursement des capitaux;

b) les ayants droit qui désirent obtenir le paiement annuel des intérêts doivent en faire la demande à la Caisse des Dépôts et Consignations, à Bruxelles, en indiquant le numéro de leur compte chèque postal;

c) *les intérêts dont le paiement n'a pas été réclamé dans un délai de cinq ans, à compter de la date de leur échéance, sont prescrits au profit du Trésor* (art. 2277 du Code civil); cette mesure ne s'applique pas aux intérêts des cautionnements frappés de saisie-arrêt ou opposition.

4) Les intéressés effectuent le dépôt des cautionnements par virement au compte chèque postal n° 41, en se conformant aux prescriptions suivantes :

Le déposant joint à la feuille de virement un avis spécial n° 1083 (ex. 1029 A), dûment rempli et signé : cet avis est renvoyé au titulaire par l'Office des chèques; à l'appui de l'extrait de compte et doit, alors, être adressé à l'administration qui a exigé le cautionnement.

Le *coupon* de la feuille de virement (à remplir et à signer par le déposant) devra indiquer avec précision l'administration qui a prescrit la constitution du cautionnement et l'affectation de la somme déposée (par ex. : adjudication du ..., travaux de construction de..., pour compte de la commune de X...; ou : adjudication du..., fourniture de mobilier scolaire à la commune de X...; ou encore : gestion de receveur communal de..., etc.).

Ik vestig uwe aandacht op § 6, 3°) van bijgaand circulaire, betreffende het bepalen van het bedrag der borgtochten in ronde cijfers; deze maatregel, in 1912 genomen met de toestemming der verschillende ministerieele besturen en der heeren Gouverneurs der provinciën, wordt niet altijd behoorlijk toegepast.

Ik verzoek u insgelijks ervan nota te willen houden dat voortaan alle briefwisseling betreffende de borgtochten van allen aard dient gericht aan de Deposito- en Consignatiekas, Hertogstraat, 89, — (thans 25, Regentlaan) — Brussel.

Namens den Minister :
Voor den Directeur-Generaal,
De Directeur
der Consignatiën en Borgtochten,
(g.) LESPINEUX.

Aan den heer Minister van Justitie,
te Brussel.

Onderrichtingen betreffende de toepassing van het koninklijk besluit van 12 *December* 1934 *houdende dat alle verrichtingen* betreffende de borgstellingen van allen aard in specie, *vanaf* 1" *Januari* 1935, *door toedoen van den Postcheckdienst zullen plaats hebben.*

Ten einde tijdverlies en vergissingen te vermijden die aan borgtochtplichtigen zouden kunnen nadeel berokkenen, dienen, in de aanbestedingsvoorwaarden van aannemingen (desgewenscht bij speciaal bericht) en in alle overeenkomsten waarbij, om welke reden ook, borgstelling wordt voorzien volgende bepalingen worden opgenomen :

1) Met ingang van 1 Januari 1935, zullen alle borgstellingen geschieden ten behoeve van de ten name van de Deposito- en Consignatiekas te Brussel geopende postcheckrekening n° 41;

2) Elke persoon die, *in welke hoedanigheid ook*, een borgtocht in gemunt geld stelt of zal stellen is ertoe gehouden een postcheckrekening te hebben;

3) Wat de interesten betreft :

a) De op de borgsommen verschuldigde interesten zijn betaalbaar door bemiddeling van postcheckrekening n° 41 van de Deposito- en Consignatiekas, hetzij jaarlijks, te rekenen vanaf den 1" van de maand, die op de storting van de borgsommen op die rekening volgt, hetzij inééns bij de terugbetaling van de kapitalen;

b) de rechthebbenden die de jaarlijksche uitbetaling van de interesten verlangen moeten daaromtrent bij de Deposito- en Consignatiekas, te Brussel, een aanvraag indienen met aanduiding van hun postchecknummer;

c) *de interesten waarvan de uitbetaling binnen een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf den dag van hun verschijning niet werd gevorderd, verjaren ten behoeve van een Staat* (art. 2277 van het Burgerlijk Wetboek); deze maatregel is niet van toepassing op de interesten van de borgsommen die met derden-beslag of verzet bezwaard zijn.

4) De betrokkenen storten de borgsom door overschrijving op de postcheckrekening n° 41 en met naleving van de onderstaande voorschriften :

De deponent voegt aan het overschrijvingsblad een behoorlijk ingevuld en onderteekend speciaal bericht n° 1083 (ex. 1029 A) toe : dit bericht wordt door den Postcheckdienst tot staving van het uittreksel uit de rekening aan den titularis teruggezonden en moet, dan, aan het bestuur dat de borgstelling heeft gevorderd worden toegestuurd.

De *coupon* van het overschrijvingsblad (door den deponent in te vullen en te onderteekenen) moet nauwkeurig vermelding houden van : het bestuur dat de borgstelling heeft voorgeschreven en de bestemming van de gedeponeerde som (bij voorbeeld : aanbesteding van..., werken tot bouwen van... voor rekening van de gemeente *X*...; of : aanbesteding van ..., levering van schoolmeubilair aan de gemeente *X*...; of nog : beheer van den gemeenteontvanger te..., enz.).

Les mêmes renseignements devront, en outre, être reproduits au verso de l'avis spécial n° 1083 (ex. 1029 A).

(*N. B.* — Les intéressés peuvent se procurer des formules de l'avis spécial n° 1083, à l'Office des chèques postaux, à Bruxelles.)

5) Exceptionnellement, le dépôt peut être fait par versement au compte chèque postal n° 41.

Dans ce cas, les renseignements à fournir sont identiques à ceux requis pour les virements; ils sont portés à la fois sur le *coupon* et sur le *récépissé* du bulletin de versement et ces deux documents sont signés par la partie versante. Le récépissé, daté par l'Office des chèques postaux, est adressé par le déposant à l'administration qui a exigé le cautionnement.

6) L'administration qui a prescrit la constitution du cautionnement transmet, dans le plus bref délai possible, à la Caisse des Dépôts et Consignations, à Bruxelles, rue Ducale, 89, aux fins d'inscription, soit l'avis spécial n° 1083, soit le récépissé du bulletin de versement.

Ce document est accompagné des renseignements permettant à la Caisse des Dépôts et Consignations d'inscrire le cautionnement au livre spécial des cautionnements d'adjudicataires ou au Grand-Livre des cautionnements, savoir :

1° Nom, prénoms, adresse et numéro du compte de chèque postal de l'adjudicataire, du comptable, du redevable, etc., et, éventuellement, du tiers bailleur de fonds;

2° la nature de l'entreprise ou des gestions garanties par le cautionnement;

3° le montant *exact* du cautionnement exigé, et non des indications telles que : « le cautionnement est fixé à *X* % du montant de la soumission »; à cet égard, il est rappelé que les cautionnements inférieurs à 100 francs doivent être ramenés à l'une des sommes de 25 francs, 50 francs et 100 francs, et que les cautionnements de plus de 100 francs seront arrondis soit à la centaine supérieure, soit à la centaine la plus rapprochée;

4° s'il s'agit de cautionnements d'adjudicataires, un exemplaire du cahier des charges ou, tout au moins, un extrait de cet acte contenant l'objet de l'entreprise et les stipulations relatives au cautionnement.

La Caisse des Dépôts et Consignations délivre ensuite aux intéressés un certificat constatant l'inscription de chaque cautionnement.

ALLOCATIONS FAMILIALES. — GENERALISATION. — LOI DU 4 AOUT 1930. MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 68 (1).

16 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant et complétant la loi du 4 août 1930, qui généralisa les allocations familiales.

TRIBUNAL DE COMMERCE D'ANVERS. REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATION (2).

5° dir. gén., 3° sect., n° 1820*L*.

Bruxelles, le 16 janvier 1935

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Revu Nos arrêtés des 17 décembre 1931, 23 mars 1932 et 12 juin 1933;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, de M. le procureur général près cette cour et de M. le président du tribunal de commerce d'Anvers;

(1) *Moniteur*, 1935, n° 20.

(2) *Moniteur*, 1935, n° 34.

Dezelfde inlichtingen zullen buitendien, op de keerzijde van het speciaal bericht nr 1083 (ex. 1029 A) dienen herhaald.

(*N. B.* — De betrokkenen kunnen zich formulieren van het speciaal bericht nr 1083 aanschaffen op den Postcheckdienst, te Brussel.)

5) Bij uitzondering mag het deposito gedaan worden door storting op postcheckrekening nr 41.

In dit geval zijn de te verstrekken inlichtingen dezelfde als die welke voor de overschrijvingen vereischt worden, zij worden te gelijker tijd op de *coupon* en op het *ontvangstbewijs* van het stortingsbulletijn gebracht en die twee bescheiden worden door de stortende partij onderteekend.

Het, door den Postcheckdienst gedagteekend ontvangstbewijs, wordt door den deponent aan het bestuur dat de borgstelling heeft gevorderd, toegezonden.

6) Het bestuur dat de borgstelling heeft voorgeschreven, maakt, binnen den kortst mogelijken termijn, aan de Deposito- en Consignatiekas (te Brussel, Hertogstraat, 89) hetzij het speciaal bericht nr 1083, hetzij het ontvangstbewijs van het stortingsbulletijn tot inschrijving over.

Dit bescheid dient vergezeld van de inlichtingen die het aan de Deposito- en Consignatiekas moeten mogelijk maken de borgstelling in het speciaal boek der borgtochten van aannemers of in het Grootboek der borgtochten in te schrijven, te weten :

1° Naam, voornamen, adres en nummer van de postcheckrekening van den aannemer, van den rekenplichtige, van den belastingplichtige, enz., en desvoorkomend van den derdegeldschieter;

2° den aard van de aanneming of van de beheeren die door den borgtocht worden gegarandeerd;

3° het *juiste* bedrag van de gevorderde waarborgsom en geen aanduidingen als : « de borgstelling is vastgesteld op *X* % van het bedrag der inschrijving »; te dien opzichte wordt eraan herinnerd dat de minder dan 100 frank beloopende borgsommen tot een van de sommen 25 frank, 50 frank of 100 frank moeten worden gebracht en dat de borgtocht van meer dan 100 frank hetzij op het hooger honderdtal, het op het meest naderende honderdtal moeten worden afgerond;

4° wanneer het over borgtochten aan aannemers gaat, een exemplaar van de aanbestedingsvoorwaarden of, ten minste, een uittreksel van die akte met vermelding van het voorwerp der aanneming en de bepalingen betrekkelijk de borgstelling.

De Deposito- en Consignatiekas reikt vervolgens aan de betrokkenen een bewijs uit ten blijke van de inschrijving van elken borgtocht.

GEZINSVERGOEDINGEN. — VERALGEMEENING. — WET VAN 4 AUGUSTUS 1930. WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 68 (1).

16 Januari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening van de gezinsvergoeding.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN. DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGING (2).

5e algem. best., 3e sect., nr 1820*L*.

Brussel, den 16e Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Herzien Onze besluiten van 17 December 1931, 23 Maart 1932 en 12 Juni 1933;

Gezien de adviezen van den eersten voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter der rechtbank van koophandel te Antwerpen;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 20.

(2) Staatsblad, 1935, nr 34.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. L'article 3 du règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Anvers est remplacé par la disposition suivante :

Art. 3. Les douze chambres siègent suivant les tableaux ci-dessous :

Lundi	9 h. 30 m.	4e chambre.
—	9 h. 35 m.	7e —
—	9 h. 40 m.	10e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Mardi	9 h. 30 m.	2e chambre.
—	9 h. 35 m.	1re chambre.
—	9 h. 40 m.	6e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Mercredi	9 h. 30 m.	3e chambre.
—	9 h. 35 m.	8e —
—	9 h. 40 m.	6e —
—	9 h. 45 m.	12e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Jeudi	9 h. 30 m.	4e chambre.
—	9 h. 35 m.	5e —
—	9 h. 40 m.	10e —
—	10 h. 30 m.	11e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Vendredi	9 h. 30 m.	2e chambre.
—	9 h. 35 m.	3e —
—	9 h. 40 m.	7e —
—	9 h. 45 m.	9e —
—	11 h. 45 m.	Référés.
Samedi	9 heures	12e chambre.
—	11 h. 30 m.	Référés.

1re chambre	mardi	à	9 h. 35 m.
2e —	mardi	à	9 h. 30 m.
	vendredi	à	9 h. 30 m.
3e —	mercredi	à	9 h. 30 m.
	vendredi	à	9 h. 35 m.
4e —	lundi	à	9 h. 30 m.
	jeudi	à	9 h. 30 m.
5e —	jeudi	à	9 h. 35 m.
6e —	mardi	à	9 h. 40 m.
	mercredi	à	9 h. 40 m.
7e —	lundi	à	9 h. 35 m.
	vendredi	à	9 h. 40 m.
8e —	mercredi	à	9 h. 35 m.
9e —	vendredi	à	9 h. 45 m.
10e —	lundi	à	9 h. 40 m.
	jeudi	à	9 h. 40 m.
11e —	jeudi	à	10 h. 30 m.
12e —	jeudi	à	9 h. 45 m.
	samedi	à	9 heures.
Référés	tous les jours	à	11 h. 30 m.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Artikel 3 van het dienstreglement voor de rechtbank van koophandel te Antwerpen wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 3. De twaalf kamers houden zitting volgens de aanwijzigingen op de onderstaande tabellen :

Maandag	9 u. 30 m.	4e kamer.
—	9 u. 35 m.	7e —
—	9 u. 40 m.	10e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Dinsdag	9 u. 30 m.	2e kamer.
—	9 u. 35 m.	1e —
—	9 u. 40 m.	6e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Woensdag	9 u. 30 m.	3e kamer.
—	9 u. 35 m.	8e —
—	9 u. 40 m.	6e —
—	9 u. 45 m.	12e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Donderdag	9 u. 30 m.	4e kamer.
—	9 u. 35 m.	5e —
—	9 u. 40 m.	10e —
—	10 u. 30 m.	11e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Vrijdag	9 u. 30 m.	2e kamer.
—	9 u. 35 m.	3e —
—	9 u. 40 m.	7e —
—	9 u. 45 m.	9e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Zaterdag	9 uur	12e kamer.
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.

1e kamer	Dinsdag	te 9 u. 35 m.
2e —	Dinsdag	te 9 u. 30 m.
	Vrijdag	te 9 u. 30 m.
3e —	Woensdag	te 9 u. 30 m.
	Vrijdag	te 9 u. 35 m.
4e —	Maandag	te 9 u. 30 m.
	Donderdag	te 9 u. 30 m.
5e —	Donderdag	te 9 u. 35 m.
6e —	Dinsdag	te 9 u. 40 m.
	Woensdag	te 9 u. 40 m.
7e —	Maandag	te 9 u. 35 m.
	Vrijdag	te 9 u. 40 m.
8e —	Woensdag	te 9 u. 35 m.
9e —	Vrijdag	te 9 u. 45 m.
10e —	Maandag	te 9 u. 40 m.
	Donderdag	te 9 u. 40 m.
11e —	Donderdag	te 10 u. 30 m.
12e —	Donderdag	te 9 u. 45 m.
	Zaterdag	te 9 uur.
Kortgedingen	alle dagen	te 11 u. 30 m.

Salle *A*.

Lundi	9 h. 40 m.	10e	chambre (introductions).
Mardi	9 h. 30 m.	2e	—
Mercredi	9 h. 40 m.	6e	— (introductions).
Jeudi	9 h. 40 m.	10e	— —
Vendredi	9 h. 40 m.	7e	— —

Salle *B*.

Lundi	9 h. 30 m.	4e	chambre.
Mardi	9 h. 35 m.	1re	— (introductions).
Mercredi	9 h. 30 m.	3e	—
Jeudi	9 h. 30 m.	4e	—
Vendredi	9 h. 35 m.	3e	—
		12e	—

Salle *C*.

Tous les jours	11 h. 30 m.	Référés.	
Jeudi	10 h. 30 m.	11e	chambre (introductions).

Salle *D*.

Lundi	9 h. 35 m.	7e	chambre.
Mardi	9 h. 40 m.	6e	—
Mercredi	9 h. 35 m.	8e	—
Jeudi	9 h. 35 m.	5e	—
Vendredi	9 h. 30 m.	2e	—

Salle *E*.

Mercredi	9 h. 45 m.	12e	chambre.
Vendredi	9 h. 45 m.	9e	—

Si les besoins du service l'exigent, le président du tribunal peut faire tenir, par une ou plusieurs chambres, une audience supplémentaire, dont il fixe les jour et heure.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

MAISONS DE REFUGE ET DEPOTS DE MENDICITE.
PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN POUR L'ANNEE 1935 (1).

Bruxelles, le 16 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 37 de la loi du 27 novembre 1891, pour la répression du vagabondage et de la mendicité;

(1) *Moniteur*, 1935, nos 35-36.

Zaal *A*.

Maandag.	9 u. 40 m.	10e kamer	(inleidingen).
Dinsdag.	9 u. 30 m.	2e —	
Woensdag.	9 u. 40 m.	6e —	(inleidingen).
Donderdag	9 u. 40 m.	10e —	—
Vrijdag.	9 u. 40 m.	7e —	—

Zaal *B*.

Maandag	9 u. 30 m.	4e kamer.	
Dinsdag.	9 u. 35 m.	1e —	(inleidingen).
Woensdag.	9 u. 30 m.	3e —	
Donderdag	9 u. 30 m.	4e	
Vrijdag	9 u. 35 m.	3e —	
Zaterdag	9 u. 45 m.	12e —	

Zaal *C*.

Alle dagen	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Donderdag	10 u. 30 m.	11e kamer (inleidingen).

Zaal *D*.

Maandag	9 u. 35 m.	7e kamer.
Dinsdag.	9 u. 40 m.	6e —
Woensdag.	9 u. 35 m.	8e —
Donderdag	9 u. 35 m.	5e —
Vrijdag	9 u. 30 m.	2e —

Zaal *E*.

Woensdag.	9 u. 45 m.	12e kamer.
Vrijdag	9 u. 45 m.	9e —

Zoo de noodwendigheden van den dienst het vereischen, kan de voorzitter der rechtbank een terechtzitting meer doen houden door één of meer kamers, op door hem te bepalen dag en uur.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

TOEVLUCHTSHUIZEN EN BEDELAARSGESTICHTEN.
PRIJS PER DAG ONDERHOUD GEDURENDE HET JAAR 1935 (1).

Brussel, den 16e Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 37 der wet van 27 November 1891 tot beteugeling van de landlooperij en der bedelarij;

(1) Staatsblad, 1935, nrs 35-36.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien pendant l'année 1935 dans les maisons de refuge et les dépôts de mendicité est fixé comme suit :

1° A neuf francs soixante-douze centimes (9 fr. 72 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

2° A sept francs quatre-vingts centimes (7 fr. 80 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé n'exige pas de soins spéciaux;

3° A sept francs quatre-vingts centimes (7 fr. 80 c.) pour les hommes valides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

4° A huit francs quatre-vingt-deux centimes (8 fr. 82 c.) pour les femmes invalides placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

5° A neuf francs quatre-vingt-treize centimes (9 fr. 93 c.) pour les femmes atteintes de maladies spéciales dont l'état réclame un régime et des soins tout à fait spéciaux;

6° A huit francs vingt-cinq centimes (8 fr. 25 c.) pour les femmes valides et enfants de plus de deux ans qui accompagnent leur mère ainsi que pour les femmes invalides dont l'état de santé n'exige pas des soins spéciaux, personnes placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

7° A trois francs quatre-vingt-dix centimes (3 fr. 90 c.) pour les individus de passage dans les prisons;

8° A trois francs soixante-quinze centimes (3 fr. 75 c.) pour les enfants d'un à deux ans qui accompagnent leur mère;

9° A deux francs quatre-vingt-deux centimes (2 fr. 82 c.) pour les enfants de 3 mois à un an.

Art. 2. La quote-part incombant aux communes dans le prix de la journée d'entretien fixé pour 1935 sera majorée du taux de l'intérêt légal, en matière civile, en cas de non-paiement à l'expiration de quatre-vingt-dix jours après l'envoi de l'état trimestriel des frais d'entretien.

Un compte spécial sera à cet effet adressé aux administrations débitrices.

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

FONDATION GOBLET (N.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 558c.

16 janvier 1935. — Un arrêté royal fixe à 470 (quatre cent soixante-dix) francs le taux de la bourse de la fondation Nicolas Goblet, anciennement annexée au collège Sainte Anne, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 39.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1935 in de toevluchtshuizen en de bedelaarsgestichten is vastgesteld als volgt :

1° Op negen frank twee en zeventig centiem (9 fr. 72 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

2° Op zeven frank tachtig centiem (7 fr. 80 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

3° Op zeven frank tachtig centiem (7 fr. 80 c.) voor de in het toevluchtshuis of in het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die bekwaam zijn tot werken;

4° Op acht frank twee en tachtig centiem (8 fr. 82 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

5° Op negen frank drie en negentig centiem (9 fr. 93 c.) voor de aan venerische ziekten lijdende vrouwen, wier toestand een heel bijzonder regiem en heel bijzondere zorgen vereischt;

6° Op acht frank vijf en twintig centiem (8 fr. 25 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die bekwaam tot werken zijn en kinderen boven twee jaar die hun moeder vergezellen, alsmede voor de vrouwen onbekwaam tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

7° Op drie frank negentig centiem (3 fr. 90 c.) voor de personen die tijdelijk in de gevangenissen opgesloten zijn;

8° Op drie frank vijf en zeventig centiem (3 fr. 75 c.) voor kinderen van één tot twee jaar die hun moeder vergezellen;

9° Op twee frank twee en tachtig centiem (2 fr. 82 c.) voor kinderen van 3 maanden tot één jaar.

Art. 2. Het aandeel ten laste van de gemeenten in den prijs van het onderhoud per dag vastgesteld voor het jaar 1935 wordt met het bedrag van den wettelijken interest in burgerlijke zaken verhoogd indien het niet werd betaald negentig dagen na de toezending van den driemaandstaat van onderhoudskosten.

Een afzonderlijke rekening zal te dien einde worden toegezonden aan de besturen die niet hebben betaald.

Art. 3. Voor de in- en uitgangsdag zal maar één dag, namelijk den laatstbedoelden, aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

STICHTING GOBLET (N.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 558c.

16 Januari 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs van de stichting Nicolas Goblet, eertijds gehecht aan het college van de H. Anna, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 470 (vierhonderd zeventig) frank bepaald.

(1) Staatsblad, 1935, nr 39.

ETAT. — FABRIQUES D'ÉGLISE. — COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS DE LA GUERRE. — ŒUVRE NATIONALE DES INVALIDES DE LA GUERRE. — ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. — TRAVAUX A L'EGLISE. — INTERVENTION DE TIERS. — NON ECRIT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 22.701*B*.

Bruxelles, le 17 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les extraits délivrés par le notaire Delwart, de résidence à Bruxelles, des testament et codicilles olographes, en date des 23 novembre 1921, 8 mai 1922 et 16 novembre 1928, par lesquels Mlle Van Eycken (M.-J.-B.), sans profession, demeurant à Bruxelles, rue Belliard, n° 52, décédée à Uccle, le 10 juillet 1932, dispose notamment comme suit :

(*Testament du 23 novembre* 1921.)

« ... *G.* Je donne et lègue à l'Etat belge les dix-neuf tableaux suivants : n°s 1. « Prête à sortir », par Af. Stevens; 2. « L'Escaut », par Artan; 3. « Seigneur », par Duluard; 4. « Le Moulin », par Fr. Courtens; 5. « Source de la Loire », par Courbet; 6. « Etable », par Stobbaerts; 7. « Intérieur : Femme et Chien », par Willems; 8. « Jeune Fille mi-corps », par Bellavoine; 9. « Tête de Boule-Dogue », par Vandermeulen; 10. « Café-Concert », par C. Meunier; 11. « Portrait de Famille : Buste d'Homme », par inconnu; 12. « Invocation au Saint Esprit », attribué à Van Thulden; 13. « Marine », par Artan; 14. « Ivresse », par David Cool; 15. « Le Médecin et la Malade », par Jean Steen; 16. « Chien et Singe », par Jh. Stevens; 17. « Tête de Femme », par Isaac Israël; 18. « Femmes au bain », par Fantin Latour; 19. « Tête de Vieillard », par inconnu, avec obligation par l'Etat de les déposer réunis dans une salle ou dispersés en plusieurs salles à l'un des Musées de peinture de Bruxelles, avec une inscription portant legs Titeca et Van Eycken;

» Je donne et lègue, en outre, à l'Etat belge, un capital de deux cent mille francs, avec charge d'affecter les intérêts de ce capital à compléter la collection de la salle « George Titeca », mon neveu, aménagée au Musée du Cinquantenaire, et à l'entretien de la dite salle...;

» *I.* Je donne et lègue une somme de dix mille francs à l'Œuvre des Orphelins de la guerre;

» *J.* Je donne et lègue une somme de vingt mille francs à l'Œuvre des Soldats-Aveugles de la guerre et des Grands Mutilés;

» *K.* Je donne et lègue une somme de vingt mille francs aux hospices réunis, rue des Alexiens, 47, à Bruxelles;

» *L.* Je donne et lègue à l'hospice des Petites Sœurs des Pauvres (Asile des Vieillards), rue Haute, 264, à Bruxelles, une somme de vingt-cinq mille francs...;

» Je donne et lègue à la fabrique de l'église de Laeken, une somme de dix mille francs, avec la charge d'affecter les intérêts de ce capital à l'entretien de mon caveau funéraire et de celui de ma sœur Mme veuve Amand Titeca;

(1) *Moniteur* de 1935, n° 38.

STAAT. — KERKFABRIEKEN. — COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — NATIONAAL WERK DER OORLOGSWEEZEN. — NATIONAAL WERK DER OORLOGSINVALIDEN. — VEREENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN. — WERKEN AAN DE KERK. — TUSSCHENKOMST VAN DERDEN. — NIET GESCHREVEN (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 22.701*B*.

Brussel, den 17e Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Delwart, ter standplaats Brussel, verstrekte uittreksels uit het eigenhandig testament en de eigenhandige bijlagen van 23 November 1921, 8 Mei 1922 en 16 November 1928, waarbij Juffr. Van Eycken (M.-J.-B.), zonder beroep, wonende te Brussel, Belliardstraat, nr 52, en overleden te Ukkel, op 10 Juli 1932, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Testament van* 23 *Noveember* 1921.)

(*Vertaald*) « ... *G.* Ik geef en vermaak, aan den Belgischen Staat, de negentien volgende schilderijen : nrs 1. « Gereed voor de wandeling », door Af. Stevens; 2. « De Schelde », door Artan; 3. « De Heer », door Duluard; 4. « De Molen », door Fr. Courtens; 5. « Bron van de Loire », door Courbet; 6. « Stal », door Stobbaerts; 7. Binnenhuiszicht met Vrouw en Hond », door Willems; 8. « Buste van een Jonge Meisje », door Bellavoine; 9. « Kop van een Doghond », door Vandermeulen; 10. « Café-Concert », door C. Meunier; 11. « Familieportret : Mannen borstbeeld », door onbekende; 12. « Aanroeping van den H. Geest », toegeschreven aan Van Thulden; 13. « Zeegezicht », door Artan; 14. « Bedwelming », door David Cool; 15. « De Geneesheer en de Zieke », door Jan Steen; 16. « Hond en Aap », door Jh. Stevens; 17. « Vrouwenhoofd », door Isaac Israël; 18. « Vrouwen in 't Bad », door Fantin Latour; 19. « Hoofd van Oude Man », door onbekende; met verplichting, voor den Staat, deze schilderijen bij een te hangen in een zaal ofwel ze op te hangen in verschillende zalen van een der Musea voor Schilderkunst te Brussel, met de vermelding van legaat Titeca en Van Eycken;

» Ik geef en vermaak, bovendien, aan den Belgischen Staat, een kapitaal van tweehonderd duizend frank met last de interesten ervan te gebruiken om de verzameling van de zaal « George Titeca », mijn neef, ingericht in het Museum van het Jubelpark aan te vullen en bedoelde zaal te onderhouden...;

» *I.* Ik geef en vermaak een bedrag van tien duizend frank aan het Werk der Oorlogsweezen;

» *J.* Ik geef en vermaak een bedrag van twintig duizend frank aan het Werk der Blinde Soldaten uit den oorlog en der Groot-Verminkten;

» *K.* Ik geef en vermaak een bedrag van twintig duizend frank aan de vereenigde godshuizen, Alexianenstraat, 47, te Brussel;

» *L.* Ik geef en vermaak aan het godshuis van de Zusterkens der Armen (Tehuis voor oude Lieden), Hoogstraat, 264, te Brussel, een bedrag van vijf en twintig duizend frank...;

» Ik geef en vermaak aan de fabriek der kerk te Laken een bedrag van tien duizend frank, met last de interesten van dit kapitaal te gebruiken voor het onderhoud van mijn grafkelder en van dezen van mijne zuster Mevr. weduwe Amand Titeca;

---

(1) Staatsblad van 1935, nr 38.

» J'entends que les droits de succession, auxquels seront soumis les legs particuliers faits ....., à l'Œuvre des Orphelins de la guerre, à la fabrique de l'église de Laeken, à l'Œuvre des Soldats-Aveugles, aux hospices réunis, à l'hospice des Petites Sœurs des Pauvres..., restent à la charge de mes légataires universelles, afin qu'ils recueillent les legs ..... francs et quittes de leurs droits, quels qu'ils soient... ».

(*Codicille du* 8 *mai* 1922.)

« ... je donne... et lègue à la fabrique de l'église de Zantvoorde, près d'Ostende, la somme de vingt mille francs, avec charge de l'affecter à la restauration du mobilier de l'église et à son remplacement éventuel (chaises, banc de communion et chaire de vérité)... ».

(*Codicille du* 16 *novembre* 1928.)

« ... 6° Je réduis à cent mille francs le legs fait à l'Etat belge pour assurer l'entretien de la collection George Titeca, et je le décharge de l'obligation de compléter celle-ci...;

» 9° La fabrique d'église de Zandvoorde pourra également employer le legs que je lui ai fait à l'ornementation de l'église, d'accord avec mon exécuteur testamentaire...;

» 11° Je lègue à l'Œuvre de la Préservation de l'Enfance contre la Tuberculose, dont le siège social est à Bruxelles, boulevard du Midi, 152, exempte et libre de tous droits et frais, une somme de cinquante mille francs... »;

Vu les délibérations, en date des 4 septembre, 29, 31 octobre, 5, 30 novembre et 3 décembre 1933, par lesquelles :

1° Le bureau des marguilliers de l'église de Zandvoorde lez-Ostende, et le conseil d'administration de l'Œuvre nationale des Orphelins de la guerre sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits;

2° Les conseils d'administration des associations sans but lucratif : Œuvre des Aveugles de guerre de S. M. la Reine Elisabeth, Œuvre de la Préservation de l'Enfance contre la Tuberculose et Asiles des Petites Sœurs des Pauvres, établies à Bruxelles et à Anvers, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent, et demandent à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

3° Le conseil d'administration de l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre sollicite l'autorisation d'accepter, à concurrence de la moitié, le legs susvisé fait à l'Œuvre des Soldats-Aveugles de la guerre et des Grands Mutilés;

Vu les avis du conseil communal de Zandvoorde lez-Ostende, de Mgr l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de la Flandre occidentale, en date des 28 décembre 1933, 13 et 19 janvier 1934;

Considérant que les legs faits aux associations sans but lucratif précitées doivent leur permettre de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, que le but philanthropique de ces associations présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par l'article 8 de la loi du 23 mars 1932;

En ce qui concerne la clause par laquelle la défunte prescrit que la somme de 20,000 francs, léguée à la fabrique de l'église de Zandvoorde lez-Ostende, pourra également être affectée à l'ornementation de l'église, d'accord avec l'exécuteur testamentaire;

» Ik wil dat de erfenisrechten van de bijzondere legaten vermaakt... : aan het Werk der Oorlogsweezen, aan de fabriek der kerk te Laken, aan het Werk der Blinde Soldaten, aan de vereenigde godshuizen, aan het godshuis van de Zusterkens der Armen...., ten laste komen van mijne algemeene legatarissen, opdat deze vereenigingen deze legaten... in ontvangst zouden nemen vrij en zuiver van hunne rechten, welke zij ook mogen zijn... ».

(*Bijlage van* 8 *Mei* 1922.)

(*Vertaald*) « ... Ik geef... en vermaak aan de fabriek der kerk te Zandvoorde, bij Oostende, het bedrag van twintig duizend frank met last het te gebruiken voor de herstelling van het mobilair der kerk en voor de eventueele vervanging van dit mobilair (stoelen, kommuniebank en preekstoel)... ».

(*Bijlage van* 16 *November* 1928.)

(*Vertaald*) « ... 6° Ik breng tot honderd duizend frank terug het legaat vermaakt aan den Belgischen Staat voor het onderhoud te verzekeren van de verzameling George Titeca, en ik ontsla den Staat van de verplichting deze verzameling aan te vullen...

» 9° De fabriek der kerk te Zandvoorde zal eveneens het legaat, dat ik haar vermaakt heb, mogen gebruiken voor de versiering der kerk, in overeenstemming met mijn testamentuitvoerder...;

» 11° Ik vermaak aan het Werk voor de beveiliging van de Kinderen tegen de Tering, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Zuidlaan, 152, vrij en zuiver van alle rechten en kosten, een bedrag van vijftig duizend frank... »;

Gezien de besluiten van 4 September, 29, 31 October, 5, 30 November en 3 December 1933, waarbij :

1° Het bureel van kerkmeesters der kerk te Zandvoorde bij Oostende en de raad tot beheer van het Nationaal Werk voor Oorlogsweezen machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten;

2° De raden van beheer van de vereenigingen zonder winstoogmerken « Œuvre des Aveugles de guerre de S. M. la Reine Elisabeth », « Œuvre de la préservation de l'Enfance contre la Tuberculose », en « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », gevestigd te Brussel en te Antwerpen, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun aanbelangende legaten en vragen om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de rechten te innen op de legaten aan de vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakt, te verminderen;

3° De raad tot beheer van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden machtiging vraagt tot het aanvaarden, tot beloop van de helft van het bovenbedoeld legaat, vermaakt aan het Werk der Blinde Soldaten uit den oorlog en der Groot-Verminkten;

Gezien de adviezen dd. 28 December 1933, 13 en 19 Januari 1934, van den gemeenteraad van Zandvoorde bij Oostende, het Hoofd van het Bisdom en de bestendige deputatie van den provincialen raad van West-Vlaanderen;

Overwegende dat de legaten, vermaakt aan de bovenvermelde vereenigingen zonder winstoogmerken, deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het menschlievend doel van deze vereenigingen voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij artikel 8 der wet van 23 Maart 1932, te verantwoorden;

Wat de bepaling betreft waarbij de overledene voorschrijft dat het bedrag van 20,000 frank, aan de fabriek der kerk te Zandvoorde bij Oostende vermaakt, eveneens zal mogen gebruikt worden voor de versiering der kerk in overeenstemming met den testamentuitvoerder;

Considérant que si cette clause avait pour but d'étendre les pouvoirs de l'exécuteur testamentaire au point d'empiéter sur les attributions légales de la fabrique d'église, elle devrait, en tant qu'elle prescrit la nécessité de l'accord de l'exécuteur testamentaire, être déclarée non écrite, par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900, précité, 910 et 937 du Code civil; 50 du décret du 30 décembre 1809; 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933; 8 de la loi du 15 juin 1919; 6 de la loi du 11 octobre 1919; 16 de la loi du 27 juin 1921; 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par l'article 8 de la loi du 23 mars 1932, ainsi que les statuts des associations légataires, publiés au *Moniteur* des 10 novembre 1923, 25, 29 avril 1925, 19 février 1926, 29 août 1931 et 21 avril 1934;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Instruction publique et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le legs prémentionné fait à l'Etat est accepté.

Art. 2. La fabrique de l'église de Zandvoorde lez-Ostende est autorisée à accepter le legs qui lui est fait, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 3. L'Œuvre nationale des Orphelins de la guerre et les associations sans but lucratif : Œuvre de la Préservation de l'Enfance contre la Tuberculose et Asiles des Petites Sœurs des Pauvres, établies respectivement à Bruxelles et à Anvers, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 4. L'association sans but lucratif Œuvre des Aveugles de guerre de S. M. la Reine Elisabeth, établie à Bruxelles, et l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre sont autorisées à accepter les droits résultant pour elles du legs fait à l'Œuvre des Soldats-Aveugles de la guerre et des Grands Mutilés.

Art. 5. Les droits de succession à percevoir du chef des legs faits aux associations sans but lucratifs précitées seront liquidées au taux de 5.50 p. c.

Art. 6. Il sera statué ultérieurement au sujet des dispositions testamentaires prises au profit de la commission d'assistance publique de Bruxelles et de la fabrique de l'église Notre-Dame de Laeken, en cette ville.

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Instruction publique et Notre Ministre des Finances, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
BOVESSE.

Le Ministre de l'Intérieur,
PIERLOT.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAISTRIAU.

Le Ministre des Finances,
SAP.

Overwegende dat, zoo deze bepaling voor doel had de machten uit te breiden van den testamentuitvoerder dermate dat op de wettelijke bevoegdheid van de kerkfabriek inbreuk zou worden gedaan, zij, voor zoover zij de noodzakelijkheid van een overeenkomst met den testamentuitvoerder voorschrijft, als niet geschreven moest worden aangezien, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900, hoogervermeld, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° der gemeentewet; gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 8 der wet van 15 Juni 1919, 6 der wet van 11 October 1919, 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij artikel 8 der wet van 23 Maart 1932, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereenigingen, bekendgemaakt in het Staatsblad van 10 November 1923, 25, 29 April 1925, 19 Februari 1926, 29 Augustus 1931 en 21 April 1934;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie, Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, Onzen Minister van Openbaar Onderwijs en Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Bovenvermeld legaat vermaakt aan den Staat is aanvaard.

Art. 2. Aan de fabriek der kerk te Zandvoorde bij Oostende is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, onder de opgelegde voorwaarden voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Art. 3. Aan het Nationaal Werk der Oorlogsweezen en de vereenigingen zonder winstoogmerken « Œuvre de la préservation de l'Enfance contre la Tuberculose » en « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », onderscheidenlijk gevestigd te Brussel en te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten.

Art. 4. Aan de vereeniging zonder winstoogmerken « Œuvre des Aveugles de guerre de S. M. la Reine Elisabeth », gevestigd te Brussel, en het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de rechten, voortkomende voor hen uit het legaat, vermaakt aan het Werk der Blinde Soldaten uit den oorlog en der Groot-Invaliden.

Art. 5. De erfgenisrechten, te innen uit hoofde van de legaten, vermaakt aan de bovenvermelde vereenigingen zonder winstoogmerken, zullen tegen 5.50 t. h. betaald worden.

Art. 6. Aangaande de testamentsbeschikkingen genomen ten behoeve van de commissie van openbaren onderstand te Brussel, en van de fabriek der kerk van O.-L.-Vrouw van Laken, aldaar, zal later een beslissing getroffen worden.

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken, Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
BOVESSE.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
PIERLOT.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAISTRIAU.

De Minister van Financiën,
SAP.

GRACES. — COMMUTATION DES PEINES. NOTIFICATION DE LA PRESCRIPTION.

5e dir. gén., 1re sect., litt. *A. P.*, n° 56579.

Bruxelles, le 17 janvier 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

Aux termes du § 53 du chapitre VIII de l'instruction générale relative à l'exercice du droit de grâce (circulaire du 23 février 1899, *Recueil*, page 24) « lorsqu'une peine criminelle ou correctionnelle est commuée de manière à ne plus dépasser les limites des peines correctionnelles ou de police, la peine substituée se prescrit à l'expiration du laps de temps afférent à sa nature et la prescription prend cours le jour de la notification de l'arrêté de grâce ».

Cette notification, dans le cas visé par la circulaire du 6 juin 1885 (*Recueil*, page 170), doit être faite dans la huitaine de la date de l'arrêté.

Bien que l'instruction générale rappelée ci-dessus n'en fasse pas mention, la solution y indiquée en son § 53 doit être admise en cas de commutation d'une peine correctionnelle se prescrivant par dix ans en une peine correctionnelle se prescrivant par cinq ans.

Je signale, au surplus, à votre attention qu'en aucun cas la prescription ne peut se prolonger au delà de la date à laquelle elle eût été acquise en l'absence de l'arrêté de commutation.

Il convient également, à mon sentiment, au cas où la remise proposée serait conditionnelle, de ne pas proposer un sursis plus long que la prescription restant à courir.

Je vous prie de vouloir bien donner les instructions nécessaires en votre ressort.

Le Ministre,
FR. BOVESSE.

ETABLISSEMENTS POUR ENFANTS ANORMAUX ET POUR ESTROPIES. PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN (1).

Bruxelles, le 21 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 14 juin 1920 concernant l'extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1920 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 1921;

Vu les projets des tarifs soumis par les divers établissements pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1935, des enfants anormaux et des estropiés indigents placés dans les instituts spéciaux du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des enfants anormaux et des estropiés dont il s'agit pendant l'année 1935 ainsi que le montant des retenues à opérer pendant la même année en faveur du fonds spécial, en exécution de

(1) *Moniteur*, 1935, nos 35-36.

STRAFONTHEFFING. — VERANDERING IN EEN ANDERE STRAF. BETEEKENING VAN VERJARINGSTERMIJN.

5e algem. best., 1e sect., litt. *A. P.*, nr 56579.

Brussel, den 17n Januari 1935.

Aan de heeren Procureurs-Generaal bij de Hoven van beroep,

Luidens § 53 van hoofdstuk VIII van de algemeene onderrichting in zake de uitoefening van het recht van gratie (omzendbrief van 23 Februari 1899, *Verzameling*, bladz. 24), « wanneer een crimineele of correctioneele straf in een andere straf wordt veranderd, zoodanig dat zij het maximum der correctioneele of der politiestraffen niet meer overschrijdt, verjaart de straf welke in de plaats ervan werd gesteld, bij het verstrijken van het aan den aard derzelve verbonden tijdsverloop en de verjaringstermijn begint te loopen van den dag der beteekening van het besluit van gratie ». Die beteekening in het bij omzendbrief van 6 Juni 1885 (*Verzameling*, bladz. 170) bedoelde geval, moet binnen acht dagen na de dagteekening van het besluit geschieden.

Alhoewel voormelde algemeene onderrichting geen melding er van maakt, moet de in § 53 derzelve voorziene oplossing worden aangenomen ingeval een correctioneele straf, die door verloop van tien jaar verjaart, veranderd wordt in een correctioneele straf die door verloop van vijf jaren verjaart.

Bovendien vestig ik uw aandacht er op dat in geen geval de duur van de verjaring den datum mag overschrijden waarop zij zou verkregen zijn ingeval er geen besluit van verandering van straf was.

Naar mijn meening, past het insgelijks, ingeval de voorgestelde kwijtschelding van straf zou voorwaardelijk zijn, geen uitstel waarvan de duur dan nog te loopen tijd der verjaring overschrijdt, voor te stellen.

Ik verzoek u de noodige onderrichtingen in uw rechtsgebied te geven.

De Minister,
FR. BOVESSE.

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE KINDEREN EN VOOR GEBREKKIGE VERMINKTEN. PRIJS PER DAG ONDERHOUD GEDURENDE HET JAAR 1935 (1).

Brussel, den 21n Januari 1935.

Leopold III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 14 Juni 1920 betreffende de uitbreiding van het gemeene fonds tot de abnormale kinderen en de gebrekkige verminkten;

Gezien het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht ter verzekering van de betaling van de jaarwedde der geneesheeren en van de bijkomende kosten van den geneeskundigen dienst;

Gezien het koninklijk besluit van 18 October 1921;

Gezien de door de verschillende inrichtingen voorgelegde ontwerpen van tarief tot het bepalen van den prijs van het onderhoud per dag, gedurende het jaar 1935, van de behoeftige abnormale kinderen en gebrekkige verminkten die in de bijzondere Rijksinstellingen opgenomen worden;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van bedoelde abnormale kinderen en gebrekkige verminkten gedurende het jaar 1935, evenals het in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, ten behoeve van het bijzonder

(1) Staatsblad, 1935, nrs 35-36.

l'arrêté royal du 4 juin 1920, sont fixés conformément au tarif visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'institut.	Part à verser au fonds spécial.	TOTAL.
Institut du Sacré-Cœur à Bachte-Maria-Leerne	9 05	0 20	9 25
Institut médico-pédagogique, à Bierbaix	10 28	—	10 28
Institut Saint François, à Borgt-Lombeek	10 42	0 43	10 85
Institut de Bouge lez-Namur	9 95	0 10	10 05
Institut Sainte Anne, à Cerexhe-Heuseux	10 87	0 28	11 15
Ecole provinciale, à Charleroi	9 74	—	9 74
Institut de l'Enfant Jésus, à Ciney	10 03	0 22	10 25
Institut Saint Aloïs, à Duffel	10 42	0 23	10 65
Institut Saint Julien, à Gand	8 92	0 13	9 05
Section d'Elsum de la colonie de Gheel	8 »	—	8 »
Institut Saint Lambert, à Hollogne-aux-Pierres	9 38	0 27	9 65
Institut Saint-Benoît, à Lokeren	9 13	0 37	9 50
Institut Sainte Bernadette, à Lovendegem	9 72	0 28	10 »
Institut Saint Ferdinand, à Lummen	9 50	0 15	9 65
Institut de la Sainte Famille, à Manage	8 76	0 14	8 90
Le Rosaire, à Oostduinkerke	12 11	0 24	12 35
Institut Saint Louis, à Quatrecht	9 78	—	9 78
Institut Sainte Elisabeth, à Rixensart	11 09	—	11 09
Institut Saint Jean, à Saint-Genois	9 21	0 14	9 35
Institut Saint Charles, à Saint-Job-in-'t Goor.	11 11	0 24	11 35
Institut Saint Michel, à Spa	9 25	0 20	9 45
Ferme-école, à Waterloo	12 17	—	12 17
Institut Sainte-Elisabeth, à Wychmael	9 21	0 29	9 50
Institut Saint Joseph, à Zwynaerde	9 99	0 11	10 10

MESURE TENDANT A HATER LE REGLEMENT DES PENSIONS DE RETRAITE. ARRETE ROYAL N° 80 (1).

22 janvier 1935. — Arrêté royal établissant des mesures tendant à hâter le règlement des pensions de retraite.

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 28-29.

fonds, gedurende hetzelfde jaar af te houden bedrag, worden vastgesteld overeenkomstig het door Onzen Minister van Justitie gewiseerd tarief, dat bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Voor den in- en den uitgangsdag zal maar één dag, den ingangsdag, aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Gesticht van het Heilig Hart, te Bachte-Maria-Leerne	9 05	0 20	9 25
Genees- en opvoedkundig gesticht, te Bierbaix	10 28	—	10 28
Sint Franciscusgesticht, te Borgt-Lombeek.	10 42	0 43	10 85
Gesticht te Bouge bij Namen	9 95	0 10	10 05
Sinte Annagesticht, te Cerexhe-Heuseux	10 87	0 28	11 15
Provinciale school, te Charleroi	9 74	—	9 74
Gesticht ûind Jezus, te Ciney	10 03	0 22	10 25
Sint Aloïsiusgesticht, te Duffel	10 42	0 23	10 65
Sint Julianusgesticht, te Gent	8 92	0 13	9 05
Afdeeling Elsum van de kolonie te Gheel	8 »	—	8 »
Sint Lambertusgesticht, te Hollogne-aux-Pierres	9 38	0 27	9 65
Sint Benedictusgesticht, te Lokeren	9 13	0 37	9 50
Gesticht van de H. Bernadetta, te Lovendegem	9 72	0 28	10 »
Sint Ferdinandusgesticht, te Lummen	9 50	0 15	9 65
Gesticht van de H. Familie, te Manage	8 76	0 14	8 90
De Rozenkrans, te Oostduinkerke	12 11	0 24	12 35
Sint Lodewijksgesticht, te Quatrecht	9 78	—	9 78
Sinte Elisabethgesticht, te Rixensart	11 09	—	11 09
Sint Joannesgesticht, te Sint-Genesius	9 21	0 14	9 35
Sint Carolusgesticht, te Sint-Job-in-'t Goor.	11 11	0 24	11 35
Sint Michielsgesticht, te Spa	9 25	0 20	9 45
Hoeve-School, te Waterloo	12 17	—	12 17
Sinte Elisabethgesticht, te Wijchmael	9 21	0 29	9 50
Sint Zozefsgesticht, te Zwijnaerde	9 99	0 11	10 10

MAATREGELEN TER BESPOEDIGING VAN DE REGELING DER RUSTPENSIOENEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 80 (1).

22 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen.

(1) Staatsblad, 1935, nrs 28-29.

COMMERCE AMBULANT. — REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL DU 13 JANVIER 1935, N° 81. — MODIFICATION. — ARRETE ROYAL N° 82 (1).

22 janvier 1935. — Arrêté royal complétant l'arrêté royal du 13 janvier 1935 portant réglementation du commerce ambulant.

TRIBUNAUX DE POLICE. — COMPETENCE. EXTINCTION DE L'ACTION PUBLIQUE PAR LE PAIEMENT D'UNE SOMME D'ARGENT.

5e dir. gén., lég. pénale, litt. *L*, n° 941.

Bruxelles, le 24 janvier 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Gand et Liége.

J'ai l'honneur de vous communiquer copie de la circulaire que votre collègue de Bruxelles a adressée le 21 courant aux procureurs du Roi de son ressort pour l'application de l'arrêté royal du 10 janvier 1935 modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive ainsi que l'article 565 du Code pénal.

Je vous prie de vouloir bien donner des instructions analogues.

Pour le Ministre :
Le Directeur général ff. délégué,
GODEFROID.

Première annexe de la lettre du 24 janvier 1935.

Parquet de la Cour d'appel de Bruxelles.

Bruxelles, le 21 janvier 1935.

N° 3310.

COPIE.

2 Annexes.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935, publié au *Moniteur belge* du 13 janvier 1935, arrêté modifiant les lois sur la compétence et sur la procédure en matière répressive ainsi que l'article 565 du Code pénal.

Le rapport au Roi qui précède cet arrêté explique la portée des dispositions nouvelles; il est donc indispensable que MM. les officiers du ministère public se procurent un exemplaire du *Moniteur* du 15 janvier 1935.

Je me bornerai à exprimer quelques considérations que je crois utiles à l'exécution de ces dispositions.

* * *

Les principales infractions qui, sous la législation antérieure, étaient de la compétence du tribunal correctionnel, et dont l'arrêté défère la connaissance aux tribunaux de police, sont les délits prévus par le Code rural, les infractions au Code forestier, qu'il s'agisse d'infractions commises dans les bois et forêts soumis au régime forestier ou dans les bois et forêts des particuliers, les infractions à la législation sur la pêche fluviale, les délits prévus par la loi du 16 août 1887 sur l'ivresse publique, à l'exception de ceux définis par les articles 10 et 14 de cette loi, les infractions commises en état de récidive et réprimées par l'article 6, second alinéa, de la loi du 4 août 1890 sur la falsification des denrées alimentaires, et les infractions aux règlements communaux.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 30.

LEURHANDEL. — REGLEMENTEERING. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 13 JANUARI 1935, Nr 81. — AANVULLING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 82 (1).

22 Januari 1935. — Koninklijk besluit waarbij wordt aangevuld het koninklijk besluit dd. 13 Januari 1935 houdende reglementeering van den leurhandel.

POLITIERECHTBANKEN. — BEVOEGDHEID.
TE NIET GAAN VAN DE PUBLIEKE VORDERING DOOR BETALING VAN EEN GELDSOM.

5e alg. best., 1e sect., litt. *L*, nr 941.

Brussel, den 24e Januari 1935.

Aan de heeren Procureuren generaal bij de Hoven van beroep te Gent en Luik.

Ik heb de eer u hierbij een afschrift te doen geworden van den omzendbrief welke op 21 dezer door uw collega te Brussel aan de procureur des Konings van zijn rechtsgebied werd toegezonden met het oog op de toepassing van het besluit van 10 Januari 1935 tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht.

Ik verzoek u dergelijke onderrichtingen te zenden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
GODEFROID.

Parket van het Hof van beroep te Brussel.

—

Nr 3310.

—

2 Bijlagen.

—

Brussel, den 21e Januari 1935.

AFSCHRIFT.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik ben zoo vrij uw aandacht te vestigen op het koninklijk besluit nr 59 van 10 Januari 1935, bekendgemaakt in het Staatsblad van 13 Januari 1935, besluit tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht.

Het voorafgaande verslag van den Konings verstrekt uitleg nopens de draagwijdte van de nieuwe bepalingen; de heeren ambtenaars van het openbaar ministerie zullen dus best doen zich een exemplaar van het Staatsblad van 13 Januari 1935 aan te schaffen.

Ik zal hier slechts enkele beschouwingen geven die mij nuttig schijnen voor de uitvoering van deze bepalingen.

*
* *

De voornaamste misdrijven die ten tijde van de vorige wetgeving onder de bevoegdheid vielen van de correctioneele rechtbank en waarvan het besluit de kennisneming opdracht aan de politierechtbanken zijn de wandebedrijven voorzien bij de Veldwet, de misdrijven tegen de Boschwet, zij het misdrijven gepleegd in de bosschen en wouden onderworpen aan het boschregiem of zij het in de bosschen en wouden van particulieren, de misdrijven tegen de wetgeving op de riviervisscherij, de wandedrijven voorzien bij de wet van 16 Augustus 1887 op de openbare dronkenschap, met uitzondering van die bepaald in artikelen 10 en 14 van deze wet, de misdrijven begaan in staat van herhaling en gestraft krachtens artikel 6, tweede lid, van de wet van 4 Augustus 1890 op de vervalsching der levensmiddelen en de misdrijven tegen de gemeenteverordeningen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 30.

L'arrêté précise que ne sont pas de la compétence du tribunal de police, les infractions aux règlements des gouverneurs de province et des commissaires d'arrondissement pris en vertu des articles 128 et 139 de la loi provinciale (art. 1er de la loi du 5 juin 1934), à moins, évidemment, que des circonstances atténuantes aient été admises par la Chambre du conseil.

Il n'est pas dérogé (art. 138, n° 10, nouveau du Code d'instruction criminelle) aux lois qui attribuent compétence au tribunal de police pour connaître de certains délits (voir, par exemple, art. 33 de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires, art. 20 de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche, art. 2 de la loi du 4 mai 1900, art. 129 de l'arrêté royal du 15 septembre 1919, coordonnant la législation sur les mines, etc.).

Cependant, l'article 138 nouveau du Code d'instruction criminelle précise que, lorsque l'infraction est punie de peines correctionnelles, le procureur du Roi a le droit de procéder à une information ou de requérir instruction.

Ce droit appartient au procureur du Roi, que le délit soit de la compétence du tribunal de police en raison d'une disposition de l'arrêté ou qu'il le soit en raison d'une disposition légale déjà en vigueur ou qui interviendra ultérieurement.

Cette évocation par le procureur du Roi se justifiera lorsque l'enquête apparaîtra comme délicate ou lorsque, en raison de circonstances spéciales, il sera utile que la direction des poursuites du chef d'un même genre de délits soit centralisée dans l'arrondissement judiciaire.

Il appartient aux officiers du ministère public près le tribunal de police de soumettre d'office au procureur du Roi les affaires de délits dans lesquelles l'enquête leur paraît délicate, exiger des devoirs d'instruction ou plus généralement nécessiter l'intervention de ce magistrat.

*
* *

L'article 139 nouveau du Code d'instruction criminelle applique au tribunal de police les règles de compétence *ratione loci* en vigueur pour le tribunal correctionnel (art. 23 du Code d'instruction criminelle). Le rapport au Roi vise par erreur la compétence *ratione personae*.

Il était parfois difficile de préciser le tribunal de police compétent lorsque l'infraction était commise à la limite de deux cantons ou encore lorsqu'elle était commise en chemin de fer, en autobus, etc. En outre, il n'existait pas de juge compétent pour juger certains délinquants ayant commis l'infraction à l'étranger (par exemple, contraventionalisation de délits prévus par les articles 7 et 8 de la loi du 17 avril 1878).

Le texte nouveau comble ces lacunes. Mais il convient de maintenir, en principe, la compétence du tribunal de police du lieu de l'infraction. La compétence d'un autre tribunal de police ne sera préférée que lorsque l'administration d'une bonne justice commande cette mesure, par exemple si les témoins et l'inculpé résident dans un autre canton.

La disposition nouvelle doit éventuellement être combinée avec l'application des principes généraux sur la connexité.

*
* *

L'article 140 nouveau du Code d'instruction criminelle permet au tribunal de police de réduire les peines portées par la loi en constatant l'existence de circonstances atténuantes, *si elles sont légalement admissibles*. Les officiers du ministère public voudront bien se souvenir que les circonstances atténuantes ne sont pas légalement admissibles en matière d'infractions à la législation sur la *pêche fluviale* (loi des 19 janvier 1883 et 5 juillet 1889).

Het besluit duidt nader aan dat de misdrijven tegen de verordeningen genomen door de provinciegouverneurs en arrondissementscommissarissen krachtens artikelen 128 en 139 van de provinciale wet (art. 1 van de wet van 5 Juni 1934), niet onder de bevoegdheid vallen van de politierechtbank, tenzij natuurlijk de raadkamer verzachtende omstandigheden mocht aannemen.

Er wordt niet afgeweken (nieuw art. 138, nr 10, van het Wetboek van Strafvordering) van de wetten waarbij bevoegdheid wordt toegekend aan de politierechtbank om kennis te nemen van sommige wanbedrijven (zie b. v. art. 33 van de wet van 12 Mei 1927 op de militaire opeischingen, art. 20 van de wet van 17 Juli 1905 op de Zondagrust, art. 2 van de wet van 4 Mei 1900, art. 129 van het koninklijk besluit van 15 September 1919, tot samenvordening van de wetgeving op de mijnen, enz.).

Nochtans wordt in het nieuw artikel 138 van het Wetboek van Strafvordering nader bepaald dat, wanneer het misdrijf gestraft wordt met correctionneele straffen, de procureur des Konings het recht heeft, om een opsporingsonderzoek in te stellen of een gerechtelijk onderzoek te vorderen.

Dit recht wordt den procureur des Konings toegekend, of het wanbedrijf van de bevoegdheid der politierechtbank weze hoofdens een bepaling van het besluit of het weze wegens een wetsbepaling die reeds van kracht is of die later uitgevaardigd wordt.

Dit recht, behoorende aan den procureur des Konings om de zaak tot zich te trekken is gewettigd wanneer het onderzoek voorkomt als zijnde kiesch of wanneer wegens bijzondere omstandigheden het gepast is de leiding van de vervolgingen uit hoofde van wanbedrijven van een zelfden aard, te centraliseeren in het gerechtelijk arrondissement.

De ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbank dienen de zaken betreffende wanbedrijven, waarvan het onderzoek hun kiesch schijnt, onderzoeksverrichtingen of meer in 't algemeen de tusschenkomst van den procureur des Konings schijnt te vergen, ambtshalve te onderwerpen aan dezen magistraat.

*
* *

Het nieuw artikel 139 van het Wetboek van Strafvordering past op de politierechtbank de regelen toe, van kracht betreffende de bevoegdheid van de correctioneele rechtbank *ratione loci* (art. 23 van het Wetboek van Strafvordering).

Bij vergissing maakt het verslag aan den Koning gewag van de bevoegdheid *ratione personae*.

Wanneer het misdrijf gepleegd werd op de grens van twee kantons of wel op den spoorweg, in autobussen, enz., viel het soms moeilijk de bevoegde politierechtbank met juistheid aan te duiden.

Bovendien bestond er geen bevoegd rechter om vonnis uit te spreken over sommige overtreders die het misdrijf in het buitenland gepleegd hadden (b. v. verwijzing naar de politierechtbank van wanbedrijven voorzien bij artikelen 7 en 8 van de wet van 17 April 1878).

De nieuwe tekst vult deze leemten aan. Maar in beginsel dient de bevoegdheid van de politierechtbank van de plaats waar het misdrijf gepleegd werd, behouden. De bevoegdheid van een andere politierechtbank zal alleen de voorkeur hebben wanneer een verstandige rechtsbedeeling dezen maatregel vereischt, b. v. wanneer de getuigen en den beklaagde in een ander kanton verblijven.

De nieuwe bepaling moet eventueël gecombineerd worden met de toepassing der algemeene beginselen op de verknochtheid.

*
* *

Het nieuw artikel 140 van het Wetboek van Strafvordering schrijft aan de politierechtbank voor de door de wet gestelde straffen te verminderen onder vaststelling van het bestaan van verzachtende omstandigheden, indien *deze wettelijk kunnen aangenomen worden*. De ambtenaars van het openbaar ministerie zullen niet uit het oog verliezen dat verzachtende omstandigheden niet kunnen aangenomen worden in zake misdrijven tegen de *riviervisscherij* (wetten van 19 Januari 1883 en 5 Juli 1888).

Sur la portée des dispositions relatives à l'extinction de l'action publique par le paiement d'une somme d'argent et, éventuellement, de la remise ou de l'abandon des objets dont la loi ordonne la confiscation, le rapport au Roi renferme des considérations détaillées et précises qu'il importe de lire avec attention.

Pour que ces dispositions puissent être appliquées, l'arrêté exprime formellement quatre conditions :

1° L'infraction doit être de la compétence du tribunal de police;

2° Elle doit n'avoir causé aucun dommage soit *matériel*, soit même seulement *moral* à autrui, condition dont la vérification exigera souvent une enquête précise;

3° La sanction de l'infraction, en la supposant soumise à l'appréciation du juge, doit pouvoir légalement, le cas échéant après admission de circonstances atténuantes, n'être que d'une amende ou d'une amende avec confiscation, destruction, etc. La disposition ne peut donc être appliquée lorsqu'un emprisonnement principal, une interdiction ou une déchéance *doivent* être prononcées;

4° L'application de la mesure n'est plus admissible lorsque le tribunal est saisi par une citation ou lorsqu'un avertissement à comparaître a été lancé par l'officier du ministère public, ou, enfin, lorsque le juge d'instruction et, partant, aussi la *Chambre du conseil* ont été saisis.

Mais, à ces conditions, il faut en ajouter deux autres, que l'arrêté exprime implicitement :

a) Il faut que l'infraction soit nettement établie. Il serait inadmissible, en effet, que l'officier du ministère public invitât à payer une somme d'argent à un inculpé dont, en conscience, il ne requérerait point formellement la condamnation, c'est-à-dire que la décision de l'officier du ministère public ne peut être prise qu'après enquête et un examen consciencieux;

b) Il faut, enfin, que les antécédents de l'inculpé et les nécessités de l'ordre social n'exigent pas que l'inculpé soit déféré au tribunal.

La procédure ne peut trouver son application, par exemple lorsque l'auteur a déjà commis depuis moins de deux ans plusieurs infractions de même nature ou même lorsqu'il s'agit d'une première infraction, mais revêtant une certaine gravité, par exemple, la conduite d'un véhicule en état d'ivresse caractérisée (art. 11 de l'arrêté royal du 1er février 1934), les infractions à la loi du 16 août 1887, à moins qu'il ne s'agisse d'un fait accidentel d'ivresse (art. 1er, litt. *A*), l'exploitation d'un service d'autobus sans autorisation, etc.

Lorsqu'il sera fait application de ces dispositions, la somme réclamée sera fixée en tenant compte à la fois de l'amende que l'officier du ministère public demanderait au juge d'appliquer et des frais habituels de la procédure devant le tribunal, sans cependant que cette somme puisse dépasser le maximum de l'amende édictée par la loi, augmenté des décimes additionnels.

Il ne vous échappera pas que si la réforme offre de grands avantages et est pour ce motif appliquée dans de nombreux pays, elle a cependant un inconvénient sérieux.

Elle évite aux seuls inculpés capables de payer la somme réclamée les ennuis d'une comparution en justice et un jugement de condamnation.

Nopens de draagwijdte van de bepalingen betreffende het verval der publieke vordering mits bepaling van een geldsom en eventueel van de uitlevering of van den afstand der voorwerpen waarvan de verbeurdverklaring door de wet bevolen wordt, houdt het verslag aan den Koning omstandige en nauwkeurige beschouwingen in, die aandachtig dienen gelezen.

Het besluit stelt vier uitdrukkelijke voorwaarden, opdat deze bepalingen toepasselijk wezen :

1° Het misdrijf moet onder de bevoegdheid vallen van de politierechtbank;

2° Het mag geen schade aan een ander hebben toegebracht hetzij *stoffelijk*, hetzij zelfd *moreel* alleen, voorwaarde waarvan het nagaan dikwijls een nauwkeurig onderzoek zal vergen;

3° De sanctie van het misdrijf, in de veronderstelling dat het onderworpen is aan de toepassing van den rechter, moet wettelijk, desgevallend na aanneming van verzachtende omstandigheden, enkel een geldboete kunnen zijn ofwel een geldboete met verbeurdverklaring, vernieling, enz. De bepaling kan dus niet toegepast wanneer een hoofdgevangenisstraf, een ontzetting of een verval van rechten moet uitgesproken worden;

4° De toepassing van den maatregel wordt niet meer aangenomen wanneer de zaak bij de rechtbank aanhangig is gemaakt door een dagvaarding of wanneer een waarschuwing om te verschijnen door den ambtenaar van het openbaar ministerie verzonden werd of, eindelijk, wanneer de zaak bij den onderzoeksrechter en derhalve ook bij de *raadkamer*, gebracht werd.

Maar bij deze voorwaarden dienen er nog twee andere gevoegd, die het besluit stilzwijgenderwijze uitdrukt :

a) Het misdrijf moet duidelijk bewezen zijn. Het zou inderdaad niet aan te nemen zijn dat de ambtenaar van het openbaar ministerie een beklaagde zou verzoeken een geldsom te betalen, dan wanneer hij op zijn geweten de veroordeeling van dezen beklaagde nietnuidrukkelijk zou vorderen, 't is te zeggen, dat de ambtenaar van het openbaar ministerie geen beslissing mag nemen alvorens de zaak nauwgezet onderzocht en overwogen te hebben;

b) Ten slotte, het gerechtelijk verleden van den verdachte en de noodzakelijkheden van socialen aard mogen de daging van den verdachte vóór de rechtbank niet eischen.

De rechtspleging kan bij voorbeeld niet van toepassing wezen wanneer er nog geen twee jaar verloopen zijn sinds de verdachte reeds verscheidene misdrijven van zelfden aard beging, of zelfs wanneer het een eerste misdrijf geldt dat van een zekere zwaarwichtigheid getuigt, bij voorbeeld het besturen van een rijtuig in staat van gekenschetste dronkenschap (art. 11 van het koninklijk besluit van 1 Februari 1934), de misdrijven tegen de wet van 16 Augustus 1887, tenzij er kwestie weze van een toevallig feit van dronkenschap (art. 1, litt. *A*) de uitbating van een autobusdienst zonder machtiging, enz.

In geval van toepassing van deze bepalingen, zal de gevraagde som vastgesteld worden rekening houdende en met de boete waarvan de ambtenaar van het openbaar ministerie de toepassing zou vragen aan den rechter en met de gewone kosten der rechtspleging vóór de rechtbank, zonder dat deze som nochtans het maximum der door de wet vastgestelde geldboete verhoogd met de opdeciemen, mag overschrijden.

Het zal u niet ontgaan dat indien de hervorming groote voordeelen heeft en om deze rede in menig land wordt toegepast, zij nochtans een ernstig bezwaar oplevert.

Alleen zij die de middelen hebben om de gevraagde som te storten, kunnen het hinderlijke van een verschijning in recht en een vonnis van veroordeeling ontwijken.

Pour atténuer l'inégalité que cette réforme peut créer, il faut que le ministère public prenne soin de n'inviter à payer que le minimum de la somme prévue par l'arrêté, lorsqu'il est manifeste que l'auteur de l'infraction, toutes conditions étant d'ailleurs réunies, ne pourrait s'acquitter d'un montant supérieur en raison de sa situation précaire.

C'est dire que l'application de la mesure exige beaucoup de conscience et de discernement.

*
* *

Il convient d'arrêter dès maintenant certaines règles d'ordre administratif que MM. les officiers du ministère public devront observer :

1. Dans chaque parquet de police, il sera tenu un registre des affaires dans lesquelles la procédure prévue par l'article 166 nouveau du Code d'instruction criminelle sera appliquée.

Ce registre mentionnera le numéro des notices, le nom des inculpés, la nature de la prévention, la somme réclamée, les objets abandonnés ou remis, la date de l'invitation, la date du paiement ou la mention que le versement demandé n'a pas été fait et, dans ce cas, la suite donnée à l'affaire.

2. Les invitations à adresser aux contrevenants doivent être libellées clairement; il est souhaitable qu'elles le soient dans des termes analogues dans tous les cantons. Il en est de même pour les déclarations d'abandon.

Vous trouverez ci-jointes une formule d'invitation et une formule d'abandon d'objets saisis, dont MM. les officiers du ministère public pourraient utilement s'inspirer. (V. annexes I et II.)

3. Les officiers du ministère public devront refuser de manière absolue tout paiement que les contrevenants voudraient faire entre leurs mains, que ce soit à titre d'acompte ou en apurement total de la somme réclamée. Les versements devront être faits exclusivement aux receveurs de l'enregistrement et des domaines compétents.

4. A titre de mesure transitoire, il sera utile et même nécessaire que MM. les officiers du ministère public soumettent au procureur du Roi les dossiers des affaires dans lesquelles l'application du nouvel article 166 est envisagée par eux.

Le procureur du Roi appréciera pendant combien de temps ce contrôle doit être maintenu.

*
* *

L'arrêté entrera en vigueur le 1er février 1935, mais les affaires déférées avant cette date à la juridiction de jugement seront jugées conformément à la législation antérieure.

Je vous prie de communiquer le texte de la présente instruction à MM. les officiers du ministère public près les tribunaux de police de votre arrondissement.

Vous voudrez bien leur demander de vous adresser, vers le 15 mars 1935, un rapport général sur la manière dont ils auront appliqué les dispositions nouvelles et sur les difficultés qu'ils auront rencontrées.

En possession de ces rapports, nous arrêterons ensemble toutes les mesures utiles pour assurer une application saine et équitable de l'arrêté.

*
* *

Les formalités de l'envoi d'un bulletin, en cas de transaction, à l'administration communale (alinéa final du rapport au Roi) seront l'objet d'une dépêche distincte de M. le Ministre de la Justice.

Le Procureur général,
HAVOIT DE TERMICOURT.

Om de ongelijkheid die uit deze hervorming kan voortspruiten, te verzachten, moet het openbaar ministerie er voor zorgen slechts het minimum te vragen van de bij het besluit voorziene som, wanneer het vast staat dat de dader van het misdrijf, alle voorwaarden anders vereenigd zijnde, geen hooger bedrag kan betalen, wegens zijn moeilijken geldelijken toestand.

U merkt al dadelijk op dat de toepassing van den maatregel *veel nauwgezetheid* en een helder doorzicht vergt.

*
* *

Het betaamt van nu af aan sommige regelen van bestuurlijken aard vast te stellen, die de heeren ambtenaars van het openbaar ministerie dienen na te leven :

1. In ieder parket van politie zal er een register gehouden worden betreffende de zaken waarop de rechtspleging voorzien bij het nieuw artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering toegepast wordt.

Dit register zal het nummer der notitiën vermelden, de naam van de verdachten, den aard van de betichting, de gevraagde som; de voorwerpen waarvan afstand werd gedaan of die uitgeleverd werden, de datum van uitnoodiging, de datum van betaling ofwel dat de gevraagde storting niet gedaan werd en, in dit geval, het gevolg gegeven aan de zaak.

2. De uitnoodigingen die aan de overtreders gericht worden moeten duidelijk omschreven worden; het ware wenschelijk dat daartoe dezelfde termen gebruikt werd en in al de kantons. Hetzelfde geldt voor de verklaring van afstand.

Hierbij zult u een formule van uitnoodiging en een formule voor afstand van aangeslagen voorwerpen vinden waarvan de heeren ambtenaars van het openbaar ministerie zich met gepastheid kunnen bedienen (zie bijlagen I en II).

3. De ambtenaars van het openbaar ministerie moeten volstrekt elke betaling aan hen zelf weigeren vanwege de overtreders, of het weze als afkorting of ter volledige kwijting der gevraagde som. De stortingen moeten uitsluitend geschieden in handen van de bevoegde ontvangers der registratie en domeinen.

4. Bij wijze van overgangsmaatregel schijnt het me gepast en zelfs noodzakelijk dat de bundels betreffende zaken waarop de heeren ambtenaars van het openbaar ministerie het nieuw artikel 166 denken toe te passen, door deze laatste aan den procureur des Konings onderworden worden. De procureur des Konings zal oordeelen hoelang dit toezicht dient behouden.

*
* *

Het besluit wordt van kracht op 1 Februari 1935, maar de zaken die vóór dien datum aanhanging zijn gemaakt bij de rechtsmachten van wijzen, worden gevonnist overeenkomstig de oudere wetgeving.

Ik verzoek u den tekst van deze onderrichting mede te deelen aan de heeren ambtenaars van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken in uw arrondissement.

Gelief hun uit te noodigen u rond 15 Maart 1935 een algemeen verslag uit te brengen nopens de wijze waarop zij de nieuwe bepalingen toegepast hebben en nopens de moeilijkheden die zij ondervonden hebben.

In het bezit van deze verslagen zullen wij samen alle gepaste maatregelen treffen om een juiste en rechtvaardige toepassing van het besluit te verzekeren.

*
* *

De formaliteiten van opzending van een bulletijn, in geval van transactie, aan het gemeentebestuur (eindalinea van het verslag van den Koning) zullen het voorwerp uitmaken van een afzonderlijken dienstbrief van den heer Minister van Justitie.

De Procureur-Generaal,
HAYOIT DE TERMICOURT.

Deuxième annexe de la lettre du 24 janvier 1935.

ANNEXE 1.

Parquet du tribunal de police
de .....

COPIE.

Notices ..... 193..

Exécution de l'arrêté royal du 10 janvier 1935.

AVERTISSEMENT

Recommandé d'office.

Remis par un agent de la force publique (1).

M. .....

J'ai l'honneur de vous faire savoir que, moyennant versement entre les mains de M. le receveur de l'enregistrement et des domaines, à ....., compte chèques postaux n° ....., avant le ....., d'une somme de ..... (2), et de la déclaration d'abandon de tous droits faite, soit par lettre recommandée, soit verbalement, à mon office, sur les objets suivants saisis .....
.....
et remise au commissariat de police, à la brigade de gendarmerie de .....
ou à mon bureau des objets ci-après (3) : .....
.....
.....
dans le délai de rigueur imparti, l'action publique, née à votre charge du chef d'avoir à ....., le .....
(4) .....
.....
sera éteinte.

Faute par vous d'acquiescer à cette proposition, je vous ferai donner citation à comparaître devant le tribunal de police de .....

J'annexe à la présente une déclaration d'abandon que vous pouvez me renvoyer ou remettre à l'agent porteur de la présente, au cas où vous accepteriez la proposition ci-dessus (5) ..... lignes rayées nulles.

....., le ..... 193..

L'Officier du Ministère public,

A M. .....
.....

Parquet de police
de .....

(*A détacher.*)

Notices ..... 193..

ACCUSE DE RECEPTION.

Le soussigné ....., domicilié à ....., déclare avoir reçu ce jour l'avertissement ci-dessus n° ....., notices 193.., émanant de l'officier du ministère public près le tribunal de police à .....

Il déclare en outre ..... (6).

A ....., le .....

(1) Barrer la mention inutile.
(2) En toutes lettres.
(3) A barrer si aucune confiscation n'est prescrite par la loi.
(4) Libellé de la prévention.
(5) Même remarque qu'au 3.
(6) Acquiescer (ne pas acquiescer) à la proposition y contenue.

Parket van de politierechtbank
te .....

—

Notitiën ..... 19..

—

BIJLAGE I.

AFSCHRIFT.

Uitvoering van het koninklijk besluit van 10 januari 1935.

WAARSCHUWING

Van ambtswege aangeteekend.

Afgegeven door een agent van de gewapende macht (1).

M. .....

Ik heb de eer u mede te deelen dat mits storting in handen van den heer ontvanger der registratie en domeinen te ....., postchecknummer ....., vóór den ....., van een som van ..... (2), en verklaring van afstand van alle rechten gedaan, hetzij bij aangeteekend schrijven, hetzij mondeling, aan mijn ambt, op de volgende aangeslagen voorwerpen .....
.....
en uitlevering aan het commissariaat van politie, aan de Rijkswachtbrigade te ..... of aan mijn ambt van de hierna vermelde voorwerpen (3) : .....
.....
.....
binnen den stipt vastgestelden termijn, de publiekevordering te uwen laste uit hoofde van te ....., den .....
(4) .....
.....
zal vervallen.

Indien u met dit voorstel niet instemt, zal ik u een dagvaarding doen geworden om te verschijnen vóór de politierechtbank te .....

Bij dit schrijven voeg ik een verklaring van afstand, die u mijkunt terugzenden of overhandigen aan den agent, toonder van het tegenwoordige, in geval u het hier hooger aangehaald voorstel mocht aannemen (5) ..... doorgehalde lijnen.

....., den ..... 193...

De Ambtenaar van het Openbaar Ministerie,

Aan dne heer .....
.....

Parket van politie
te .....

—

Notitiën ..... 193..

—

(Af te scheuren.)

ONTVANGSTBERICHT.

Ondergeteekende ....., woonachtig te ....., verklaart heden bovenstaande waarschuwing, n^r^ ....., not. 193.., ontvangen te hebben vanwege den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank te .....

Bovendien verklaart hij ..... (6).

Te ....., den .....

---

(1) Het overbodige doorhalen.
(2) In voluit geschreven letters.
(3) Doorhalen indien geen verbeurdverklaring door de wet wordt voorgeschreven.
(4) Omschrijving der betichting.
(5) Zelfde opmerking als onder n^r^ 3.
(6) In te stemmen (niet in te stemmen) met het voorstel er in bevat.

Troisième annexe de la lettre du 24 janvier 1935.

Parquet du tribunal de police
de .....

—

ANNEXE II.

COPIE.

Notices ..... 193...

—

Exécution de l'arrêté royal du 10 janvier 1935.

DECLARATION D'ABANDON.

Le soussigné ....., domicilié à ....., déclare faire abandon de tous droits sur les objets suivants saisis entre les mains de ....., savoir : .....

A ....., le .....

(*Signature.*)

Parket van de politierechtbank
te .....

—

BIJLAGE II.

AFSCHRIFT.

Notitiën ..... 19...

—

Uitvoering van het koninklijk besluit van 10 januari 1935.

VERKLARING VAN AFSTAND

Ondergeteekende .....
woonachtig te ....., verklaart afstand te doen van alle rechten op de volgende aangeslagen voorwerpen, in handen van .....,
te weten : .....

Te ....., den .....

(*Handteekening.*)

RETRIBUTION DU PERSONNEL DE L'ETAT
DONT LES TRAITEMENTS SONT FIXES PAR LA LOI. — MODIFICATIONS.
ARRETE ROYAL N° 78 (1).

24 janvier 1935. — Arrêté royal portant modification au régime des rétributions du personnel de l'Etat dont les traitements sont fixés par la loi.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — DION-LE-VAL.
NOMINATION DU PRESIDENT. — ANNULATION (2).

24 janvier 1935. — Un arrêté royal annule une délibération du 24 novembre 1934, de la commission d'assistance publique de Dion-le-Val, nommant le président de cette commission.

L'annulation est basée sur ce que l'article 36, alinéa 4, de la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique, qui attribue voix prépondérante au président de l'assemblée, n'est pas applicable aux nominations et que pour ces dernières, en vertu de l'article 66 de la loi communale, applicable par analogie aux délibérations des commissions d'assistance, le président doit, lorsqu'aucun candidat n'a obtenu la majorité au premier tour de scrutin, ouvrir un scrutin de ballottage entre les candidats ayant obtenu le plus de voix, scrutin qui, en cas de parité de voix, aboutit à l'élection du candidat le plus âgé.

PRISONS. — DETENUS. — EXAMEN MEDICAL.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 294*B*.

Bruxelles, le 25 janvier 1935.

Aux Commissions administratives des Prisons,

Dans un but de simplification, j'ai décidé, d'accord avec le comité directeur du Service d'anthropologie pénitentiaire, de remplacer, par les prescriptions suivantes, les mesures prévues au littera *A* de la circulaire du 9 avril 1934 sur l'examen médical des détenus :

A. Tous les détenus entrants, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, doivent être examinés par le médecin dans les vingt-quatre heures de leur admission; ils seront, à cet effet, déshabillés au moins jusqu'à mi-corps, mais l'examen devra être pratiqué dans des conditions qui ne puissent froisser la pudeur des intéressés.

Une fiche médicale sera établie pour tout détenu qui est pris en traitement par le médecin, pour tout prévenu après la première confirmation du mandat d'arrêt, ainsi que pour tout condamné, dès son passage à la maison pour peines, qui a une peine de plus de trois mois à subir.

Vous voudrez bien inviter le directeur de l'établissement à tenir la main à la stricte application de ces instructions.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 28-29.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 59.

BEZOLDIGINGSREGIME VAN HET STAATSPERSONEEL WAARVAN DE WEDDEN DOOR DE WET VASTGESTELD ZIJN. — WIJZIGINGEN. KONINKLIJK BESLUIT Nr 78 (1).

24 Januari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van het bezoldigingsregime van het Staatspersoneel waarvan de wedden door de wet vastgesteld zijn.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — DION-LE-VAL. BENOEMING VAN DEN VOORZITTER. — NIETIGVERKLARING (2).

24 Januari 1935. — Bij koninklijk besluit is nietigverklaard een besluit dd. 24 November 1934 van de commissie van openbaren onderstand te Dion-le-Val, waarbij de voorzitter van die commissie wordt benoemd.

De nietigverklaring is gegrond op het feit dat de 4e alinea van artikel 36 der wet van 10 Maart 1925 tot regeling van den openbaren onderstand, waarbij wordt bepaald dat de stem van den voorzitter der vergadering beslissend is, niet van toepassing is op de benoemingen en dat voor deze laatste, krachtens artikel 66 der gemeentewet, bij analogie toepasselijk op de besluiten der commissiën van onderstand, de voorzitter, wanneer geen candidaat de meerderheid bij de eerste stemming heeft bekomen, moet overgaan tot herstemming onder de candidaten die de meeste stemmen op zich hebben vereenigd, welke herstemming, bij staking van stemmen, de benoeming van den oudsten candidaat ten gevolge heeft.

GEVANGENISSEN. — GEDETINEERDEN. — MEDISCH ONDERZOEK.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 294*B*.

Brussel, den 25e Januari 1935.

Aan de Bestuurscommissiën bij de Strafinrichtingen,

Met het oog op vereenvoudiging, heb ik besloten, na overleg met het bestuurscomiteit van den anthropologischen Dienst bij de strafinrichtingen, de maatregelen welke voorzien zijn onder littera *A* van het rondschrijven van 9 April 1934 betreffende het medisch onderzoek der gedetineerden, door de volgende voorschriften te vervangen :

A. Al de binnenkomende gedetineerden, tot welke categorie ook zij behooren, moeten binnen vier en twintig uren na hun opneming door den geneesheer onderzocht worden. Te dien einde zullen ze ten minste half ontkleed worden, maar het onderzoek dient derwijze gedaan dat de betrokkenen in hun schaamtegevoel niet gekrenkt zouden worden.

Een medische kaart wordt opgemaakt voor iederen gedetineerde die door den geneesheer onder behandeling wordt genomen, voor ieder beklaagde na de eerste bevestiging van het aanhoudingsbevel, en voor ieder veroordeelde, zoodra hij naar het strafhuis overgaat, die eene straf van meer dan drie maand heeft te ondergaan.

Gelieve den gevangenisbestuurder uit te noodigen er voor te zorgen dat deze voorschriften strict in acht genomen worden.

De gemachtigde Directeur-Generaal,
Voor den Minister :
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 28-29.
(2) Staatsblad, 1935, nr 59.

INTERDICTION DU DROIT DE PORTER DES DECORATIONS. — TRANSMISSION D'UNE COPIE DU JUGEMENT AU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES.

5e dir. gén., 1re sect., 1er bur., litt. *A. P.*, n° 71125.

Bruxelles, le 26 janvier 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

La circulaire de mon département du 27 mai 1878 (*Recueil*, p. 718), complétée par celle du 27 septembre 1879 (*Recueil*, p. 309), prescrit aux officiers du ministère public d'envoyer au Département des Affaires étrangères des extraits des arrêts et jugements passés en force de chose jugée qui prononcent l'interdiction du droit de porter des décorations.

En dehors de cette éventualité, le Département des Affaires étrangères est laissé dans l'ignorance de nombreuses condamnations qui, par leur nature, rendent les personnes titulaires de décorations dans les ordres nationaux ou autorisées à porter les insignes d'un ordre étranger, indignes de telles faveurs.

En vue de permettre à ce département d'examiner, dans ces cas, l'opportunité du retrait de ces distinctions, il y a lieu de procéder ainsi qu'il est dit ci-après :

Dans tous les cas de crime ainsi que pour les délits de vol, abus de confiance, escroquerie, attentat à la pudeur, corruption de la jeunesse, prostitution et outrage public aux mœurs ou tout autre délit entachant gravement l'honneur, les bulletins de renseignements prévus par la circulaire du 28 août 1889 contiendront une question supplémentaire portant sur le point de savoir si l'inculpé est titulaire d'une décoration d'un ordre belge ou étranger.

Les seules distinctions belges qui devront être indiquées dans la réponse sont donc l'Ordre civil et militaire de Léopold, l'Ordre de l'Etoile africaine, l'Ordre royal du Lion, l'Ordre de la Couronne et l'Ordre de Léopold II.

En cas de condamnation des individus titulaires des dites décorations à toute peine criminelle ou à une peine correctionnelle pour les faits mentionnés ci-dessus, les officiers du ministère public intéressés, dès que la décision sera passée en force de chose jugée, enverront directement au département des Affaires étrangères un extrait de l'arrêt ou du jugement.

Il va de soi que les renseignements à recueillir et éventuellement à vérifier par la police ou la gendarmerie en cette matière ne devront, en aucune façon, retarder la marche des affaires urgentes.

Je vous prie de vouloir bien donner les instructions nécessaires dans votre ressort.

Le Ministre,
FRANÇOIS BOVESSE.

CREANCES HYPOTHECAIRES ET PRIVILEGIEES. — REDUCTION DES INTERETS. ARRETE ROYAL N° 74 (1).

28 janvier 1935. — Arrêté royal relatif à la réduction des intérêts des créances hypothécaires et privilégiées.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 28-29.

ONTZETTING VAN HET RECHT OM EERETEEKENEN TE DRAGEN. — TOEZENDEN VAN EEN AFSCHRIFT VAN HET VONNIS AAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

5e algem. best., 1e sect., litt. *A. P.*, nr 71125.

Brussel, den 26e Januari 1935.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Bij omzendbrief van mijn departement dd. 27 Mei 1878 (*Verzameling*, blz. 718), aangevuld door den omzendbrief van 27 September 1879 (*Verzameling*, blz. 309), wordt aan de ambtenaren van het openbaar ministerie voorgeschreven aan het Departement van Buitenlandsche Zaken uittreksels te doen geworden uit de in kracht van gewijsde gegane arresten en vonnissen, waarbij de ontzetting van het recht om eereteekenen te dragen wordt uitgesproken.

Indien deze voorschriften niet worden nageleefd, dan wordt het Departement van Buitenlandsche Zaken onwetend gelaten van veelvuldige veroordeelingen, welke van dien aard zijn dat daardoor de veroordeelde personen, die titularis zijn van eereteekenen der nationale orden of gemachtigd tot het dragen van de onderscheidingsteekenen eener vreemde orde, onwaardig zijn dergelijke gunst te genieten.

Ten einde gezegd departement in de mogelijkheid te stellen in de bedoelde gevallen na te gaan of het wenschelijk is deze onderscheidingsteekenen te onttrekken, dient er te worden gehandeld als volgt :

In alle gevallen van misdaad en ten aanzien van wanbedrijven van diefstal, misbruik van vertrouwen, oplichting, aanranding van de eerbaarheid, bederving der jeugd, prostitutie en openbare schennis van de goede zeden, of elk ander wanbedrijf waardoor de eer zwaar besmet wordt, moeten de bij den omzendbrief van 28 Augustus 1889 voorziene staten van inlichtingen een aanvullende vraag vervatten betreffende de kwestie of de verdachte titularis is van een eereteeken van een Belgische of vreemde orde.

De éénige Belgische onderscheidingsteekenen welke in het antwoord moeten worden aangegeven zijn dus de burgerlijke en militaire Orde van Leopold, de Orde van de Afrikaansche Ster, de Koninklijke Orde van den Leeuw, de Kroonorde en de Orde van Leopold II.

In geval van veroordeeling van de personen, titularis van bedoelde eereteekenen, tot een crimineele of correctioneele straf ter zake van de hoogergemelde feiten, moeten de betrokken ambtenaren van het openbaar ministerie, zoodra de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, rechtstreeks aan het Departement van Buitenlandsche Zaken een uittreksel uit het arrest of het vonnis toezenden.

Het spreekt vanzelf dat de inlichtingen hieromtrent, welke door de politie of door de Rijkswacht moeten worden ingewonnen en desvoorkomend onderzocht, de behandeling van de spoedeischende zaken op geenerlei wijze mogen belemmeren.

Gelieve de vereischte onderrichtingen in uw rechtsgebied te geven.

De Minister,
FRANÇOIS BOVESSE.

HYPOTHECAIRE EN BEVOORRECHTE SCHULDVORDERINGEN VERLAGING VAN DEN RENTEVOET. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 74 (1).

28 Januari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de verlaging van den rentevoet van de hypothecaire en bevoorrechte schuldvorderingen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 28-29.

DISPOSITIONS LEGALES EN MATIERE D'ENREGISTREMENT. MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 75 (1).

28 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions légales en matière d'enregistrement.

IMPOTS SUR LES REVENUS. — LOIS COORDONNEES. — ARTICLE 34 (1). MODIFICATION. — ARRETE ROYAL N° 76 (1).

28 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant l'article 34 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

TARIF NOTARIAL. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1876.

Bruxelles, le 28 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 31 août 1891 autorisant le gouvernement à tarifer les honoraires des notaires pour les actes de leur ministère;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le n° 69 de l'article 17 de l'arrêté royal du 27 novembre 1928, et l'article 1er, n° 4, de l'arrêté royal n° 8 du 22 août 1934, sont remplacés par la disposition suivante :

Quittance, sans subrogation, par acte séparé, y compris la mainlevée d'inscriptions hypothécaires :

25 centimes p. c. sur les premiers 50,000 francs;
20 centimes p. c. sur les 50,000 francs suivants;
15 centimes p. c. sur les 100,000 francs suivants;
10 centimes p. c. sur les 200,000 francs suivants;
5 centimes p. c. sur les 300,000 francs suivants;
2 centimes p. c. sur les 2,300,000 francs suivants;
1 centime p. c. sur le surplus.

Art. 2. Le n° 56 de l'article 17 de l'arrêté royal du 27 novembre 1928, et l'article 1er, n° 2, de l'arrêté royal n° 8 du 22 août 1934, sont remplacés par la disposition suivante :

Mainlevée avec ou sans quittance : honoraire de la quittance, sans subrogation, sur la somme à concurrence de laquelle la mainlevée est donnée.

S'il n'y a pas de somme exprimée :

En minute : 100 francs;

En brevet : 75 francs.

Mainlevée de saisie ou d'opposition : 100 francs.

Art. 3. Le n° 1 et le 3e alinéa du n° 6 de l'article 1er de l'arrêté royal n° 8 du 22 août 1934 sont abrogés.

---

(1) *Moniteur*, 1935, nos 28-29.

WETSBEPALINGEN IN ZAKE REGISTRATIE. — WIJZIGINGEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 75 (1).

28 Januari 1935. — Koninklijk besluit waarbij sommige wetsbepalingen in zake registratie gewijzigd worden.

INKOMSTENBELASTINGEN — SAMENGESCHAKELDE WETTEN. — ARTIKEL 34. WIJZIGING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 76 (1).

28 Januari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 34 van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen.

TARIEF VAN NOTARISSEN. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1876.

Brussel, den 28e Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 31 Augustus 1891, waarbij de regeering wordt gemachtigd een tarief op te maken tot vaststelling van het honorarium der notarissen voor de handelingen van hun ambt;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Nr 69 van artikel 17 van het koninklijk besluit van 27 November 1928, en artikel 1, nr 4, van het koninklijk besluit nr 8 van 22 Augustus 1934, worden vervangen door de volgende bepaling :

Kwijtschrift, zonder subrogatie, bij afzonderlijke akte, met inbegrip van de opheffing van hypothecaire inschrijvingen :

25 centiem t. h. op de eerste 50,000 frank;
20 centiem t. h. op de volgende 50,000 frank;
15 centiem t. h. op de volgende 100,000 frank;
10 centiem t. h. op de volgende 200,000 frank;
5 centiem t. h. op de volgende 300,000 frank;
2 centiem t. h. op de volgende 2,300,000 frank;
1 centiem t. h. op het overige.

Art. 2. Nr 56 van artikel 17 van het koninklijk besluit van 27 November 1928, en artikel 1, nr 2, van het koninklijk besluit nr 8 van 22 Augustus 1934, worden vervangen door de volgende bepaling :

Opheffing met of zonder kwijtschrift : honorarium van het kwijtschrift zonder subrogatie op de som waarvoor opheffing verleend wordt.

Als er geen som uitgedrukt is :

In minuut : 100 frank;

In brevet : 75 frank.

Opheffing van beslag of verzet : 100 frank.

Art. 3. Nr 1 en alinea 3 van nr 6 van artikel 1 van het koninklijk besluit nr 8 van 22 Augustus 1934 zijn opgeheven.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 28-29.

Art. 4. Il est inséré entre les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 27 novembre 1928, portant tarification des honoraires des notaires, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 1929, et par celui du 22 août 1934, un article 2*bis* ainsi conçu :

« Pour la rédaction du bordereau d'inscription hypothécaire et l'apport à la conservation des hypothèques, le notaire ne peut percevoir que les frais de poste et un honoraire de 10 francs par acte. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

PROTECTION DES DESSINS ET MODELES INDUSTRIELS. REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL N° 91 (1).

29 janvier 1935. — Arrêté royal réglant les mesures relatives à la protection des dessins et modèles industriels.

MARQUES DE FABRIQUE ET DE COMMERCE. — LOI DU 1er AVRIL 1879. MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 89 (1).

29 janvier 1935. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions de la loi du 1er avril 1879 sur les marques de fabrique et de commerce.

BOURSES DE COMMERCE ET PROFESSION D'AGENT DE CHANGE. REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL N° 84 (2).

30 janvier 1935. — Arrêté royal réglementant les bourses de commerce et la profession d'agent de change.

REPRESSION DU FAUX MONNAYAGE. — CONVENTION DE GENEVE DU 20 AVRIL 1929. — TRANSMISSION DES COMMISSIONS ROGATOIRES.

5e dir. gén., 1re sect., litt. *L*, n° 1926.

Bruxelles, le 31 janvier 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

La loi du 19 mai 1932, publiée au *Moniteur* du 20 août de la même année, a approuvé la convention internationale et le protocole conclus à Genève le 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage.

L'article 16 de la convention règle la transmission des commissions rogatoires relatives aux faits qu'elle réprime.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 39.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 32.

Art. 4. Tusschen artikel 2 en artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 November 1928 houdende tarificatie van de honoraria aan notarissen verschuldigd, gewijzigd door het koninklijk besluit van 5 September 1929 en door dat van 22 Augustus 1934 wordt een artikel 2*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Voor het opstellen van het borderel van hypothecaire inschrijving en het inbrengen bij het kantoor der hypotheekbewaring mag de notaris enkel de frankeerkosten en een honorarium van 10 frank per akte heffen. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 Februari 1935.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

BESCHERMING VAN DE NIJVERHEIDSTEEKENINGEN EN MODELLEN. REGELING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 91 (1).

29 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende regeling van de maatregelen betreffende de bescherming van de nijverheidsteekeningen en -modellen.

FABRIEKS- EN HANDELSMERKEN. — WET VAN 1 APRIL 1879. WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 89 (1).

29 Januari 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van zekere bepalingen van de wet dd. 1 April 1879 op de fabrieks- en handelsmerken.

HANDELBEURZEN EN BEROEP VAN WISSELAGENT. — REGLEMENTEERING. KONINKLIJK BESLUIT Nr 84 (2).

30 Januari 1935. — Koninklijk besluit tot regeling van de handelbeurzen en van het beroep van wisselagent.

BESTRAFFING VAN DE VALSCHE MUNTERIJ. — VERSLAG VAN GENEVE VAN 20 APRIL 1929. — OVERMAKING VAN DE ROGATOIRE COMMISSIES.

5e algem. best., 1e sect., litt. *L*, nr 1920.

Brussel, den 31e Januari 1935.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Bij de wet van 19 Mei 1932, bekendgemaakt in het Staatsblad van 20 Augustus van hetzelfde jaar, werd goedkeuring gehecht aan het internationaal verdrag en het protocool gesloten den 20e April 1929 te Genève, tot bestraffing van de valsche munterij.

Artikel 16 van het verdrag regelt de overmaking van de rogatoire commissies met betrekking tot de strafbare feiten.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 39.
(2) Staatsblad, 1935, nr 32.

Aux termes de l'alinéa 7 de cet article, chaque haute partie contractante fera connaître, par une communication adressée à chacune des autres hautes parties contractantes, celui ou ceux des modes de transmission qu'elle admet pour les commissions rogatoires de cette haute partie contractante.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le gouvernement belge choisit, en principe, la transmission directe entre autorités judiciaires; si les renseignements sollicités rentrent dans le cadre des interventions policières, la demande peut être transmise directement à l'office central (art. 16, litt. *A*).

Les autorités belges qui renvoient, après exécution, une commission rogatoire à l'autorité étrangère, voudront bien faire ce renvoi par l'intermédiaire de l'Office central, à Bruxelles, qui, pour sa documentation, prendra copie des éléments recueillis qui peuvent l'intéresser.

En application de l'article 16, § 7, de la convention, le Danemark et la Grèce ont fait savoir qu'ils admettaient les modes de transmission prévus par l'article 16, *b* et *c*; l'Autriche admet ceux prévus par l'article 16, *b* et *a*; les Pays-Bas admettent le mode prévu par l'article 16, *a*, et la Tchécoslovaquie celui prévu par l'article 16, *b*.

Je vous prie de vouloir bien informer de ce qui précède MM. les procureurs du Roi de votre ressort.

Pour le Ministre :
Le Directeur général ff. délégué,
(Signé) GODEFROID.

FONDATION DE BOURSES D'ETUDE. — AUTORISATION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2841.

Bruxelles, le 31 janvier 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'extrait délivré par le notaire Mertens de résidence à Putte, du testament olographe, en date du 2 janvier 1930, par lequel Mme De Boyser (S.-A.), veuve de M. Dockx (F.-J.), sans profession, demeurant à Anvers, Longue rue d'Argile, n° 277, y décédée le 5 mars 1933, dispose notamment comme suit :

(*Traduction.*) « ... Je lègue au séminaire de Malines la somme de soixante mille francs, dont les intérêts seront employés aux études partielles de quatre ou six étudiants en théologie et en philosophie préparatoire à la théologie...

» Tous les legs ci-dessus sont libres de droits de succession, honoraires et frais. »

Vu la délibération, en date du 28 septembre 1934, par laquelle le bureau administratif du séminaire de Malines sollicite l'autorisation d'accepter la fondation susvisée;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1 de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le chapitre IV du décret du 6 novembre 1813;

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 51.

Overeenkomstig alinea 7 van bedoeld artikel, zal ieder hooge verdragsluitende partij door een mededeeling aan ieder van de andere hooge verdragsluitende partijen doen weten welke van de wijzen van overmaking zij voor de rogatoire commissies van die hooge verdragsluitende partij toelaat.

Ik heb de eer u te berichten dat de Belgische regeering, in principe, de rechtstreeksche toezending tusschen de rechterlijke autoriteiten verkiest; indien de gevraagde inlichtingen verband houden met de tusschenkomst van de politie, mag het verzoek rechtstreeks aan het Centraal Bureau worden overgelegd (artikel 16, litt. *a*).

De Belgische autoriteiten die, nadat zij werd uitgevoerd, een rogatoire commissie aan een vreemde autoriteit terugzenden, gelieve deze terugzending te doen geschieden door bemiddeling van het Centraal Bureau, te Brussel, dat, voor zijn documentatie, een afschrift zal maken van de ingezonden gegevens welke voor bedoeld organisme belang kunnen opleveren.

Bij toepassing van artikel 16, § 7, van het verdrag, werd door Denemarken en Griekenland bericht dat zij de wijzen van overmaking, voorzien bij artikel 16, *b* en *c*, toelaten; Oostenrijk laat de wijze toe voorzien bij artikel 16, *b* en *a*; Nederland keurt de wijze goed bepaald bij artikel 16, *a*, en Tsjechoslowakije de wijze bepaald bij artikel 16, *b*.

Gelieve het bovenstaande aan de heeren Procureuren des Konings van uw rechtsgebied mede te deelen.

Voor den Minister :
De Gemachtigde w. n. Directeur-Generaal,
(Get.) GODEFROID.

STUDIEBEURZENSTICHTING. — MACHTIGING (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2841.

Brussel, den 31e Januari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het door notaris Mertens, ter standplaats Putte, verstrekte uittreksel uit het eigenhandig testament van 2 Januari 1930, waarbij vrouwe De Boyser (S.-A.), weduwe van den heer Dockx (F.-I.), zonder beroep, wonende te Antwerpen, Lange Leemstraat, nr 277, aldaar overleden op 5 Maart 1933, onder meer de volgende schikkingen treft :

« ... Ik maak aan het seminarie van Mechelen eene som van zestig duizend franken waarvan de interest zal moeten gebruikt worden tot gedeeltelijke studie van vier of zes leerlingen in de godgeleerdheid of daar toe voorbereidende wijsbegeerte...

» Al de bovenstaande legaten zijn vrij van erfenisrechten, loon en kosten. »;

Gezien het besluit dd. 28 September 1934, waarbij het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen machtiging vraagt tot het aanvaarden van bovenvermelde stichting;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede hoofdstuk IV van het decreet van 6 November 1813;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 51.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Malines est autorisé à accepter la fondation prémentionnée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
BOVESSE.

ASILES D'ALIENES. — PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN EN 1935 (1).

Bruxelles, le 1er février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi des 28 décembre 1873 et 25 janvier 1874 sur le régime des aliénés et l'article 83 du règlement général et organique, approuvé par arrêté royal du 1er juin 1874;

Vu Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu les projets des tarifs soumis par les députations permanentes des conseils provinciaux pour la fixation des prix de la journée d'entretien pendant l'année 1935, des indigents placés dans les établissements d'aliénés et dans les asiles-dépôts et asiles provisoires du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents placés dans les établissements d'aliénés, ainsi que dans les asiles-dépôts et les asiles provisoires du royaume, ainsi que le montant des retenues à opérer en faveur du fonds spécial en exécution de Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929, sont fixés, en 1935, conformément au tableau visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 44.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen is machtiging verleend tot het aanvaarden van hoogervermelde stichting.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
BOVESSE.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — PRIJS PER DAG ONDERHOUD IN 1935 (1).

Brussel, den 1ʳ Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1873 en 25 Januari 1874 op de verpleging der krankzinnigen en artikel 83 van het algemeen inrichtingsreglement, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 1 Juni 1874;

Gelet op Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht met het oog op de betaling van de wedde der geneesheeren en van de benoodigdheden van den geneeskundigen dienst;

Gezien de ontwerpen van tarief door de bestendige deputatiën der provinciale raden overgelegd tot vaststelling van den prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1935, van de in de krankzinnigengestichten, in de bewaarplaatsen en in de doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van de in de krankzinnigengestichten, bewaarplaatsen en doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen, alsmede het bedrag der afhoudingen ten behoeve van het bijzonder fonds, ter voldoening aan Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, zijn vastgesteld, in 1935, overeenkomstig de door Onzen Minister van Justitie voor gezien geteekende en bij dit besluit gevoegde tarieven.

---

(1) Staatsblad, 1935, nʳ 44.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour d'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Province d'Anvers.				
Anvers	Asile-dépôt de Stuyvenberg.	23 61	1 79	25 40
Brecht	Maison de Béthanie (femmes)	9 66	0 44	10 10
Duffel	Maison St Norbert (femmes)	9 02	0 23	9 25
Gheel	Colonie de l'Etat	7 50	—	7 50
Mortsel	Asile St Amédée (hommes)	9 94	0 36	10 30
Province de Brabant.				
Bruxelles	Institut de psychiatrie	29 16	4 84	34 —
Corbeek-Loo	Asile St Camille (hommes)	10 93	0 42	11 35
Erps-Querbs	Institut St Joseph (femmes)	7 63	0 32	7 95
Grimberghen	Institut St Alexis (hommes)	8 75	0 45	9 20
Louvain	Asile des Sœurs Noires (femmes)	7 12	0 38	7 50
Lovenjoul	Sanatorium « Salve Mater » (femmes)	10 42	0 43	10 85
Saint-Josse-ten-Noode	Asile provisoire	27 05	—	27 05
Tirlemont	Asile des Frères Alexiens (hommes)	8 68	0 42	9 10
Province de la Flandre occidentale.				
Beernem	Asile St Amand (hommes)	9 94	0 26	10 20
Menin	Asile des Dames Bénédictines (femmes)	7 05	1 05	8 10
Saint-André	Asile de l'Etat pour femmes	8 82	—	8 82
Saint-Michel	Asile Notre Dame (femmes)	8 02	0 43	8 45
Ypres	Asile du Sacré Cœur (femmes)	8 02	0 33	8 35

Art. 2. Voor den dag van de aankomst en dien van het vertrek wordt maar één dag, dien der aankomst aangerekend.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Provincie Antwerpen.				
Antwerpen	Stuyvenberggasthuis. Bewaarplaats voor geesteszieken.	23 61	1 79	25 40
Brecht.	Bethaniënhuis (vrouwen). .	9 66	0 44	10 10
Duffel	St-Norbertinus'huis(vrouwen)	9 02	0 25	9 25
Gheel	Staatskolonie	7 50	—	7 50
Mortsel	St-Amandeusgesticht)mannen)	9 94	0 36	10 50
Provincie Brabant.				
Brussel	Psychiatrisch gesticht . . .	29 16	4 84	34 —
Corbeek-Loo . . .	St Camillus gesticht (mannen)	10 93	0 42	11 35
Erps-Querbs . . .	St Jozefsgesticht (vrouwen).	7 63	0 32	7 95
Grimberghen . . .	St Alexiusgesticht (mannen).	8 75	0 45	9 20
Leuven	Gesticht der Zwarte Zusters (vrouwen).	7 12	0 38	7 50
Lovenjoul . . .	Sanatorium « Salve Mater » (vrouwen)	10 42	0 43	10 85
Sint - Joost - ten-Oode.	Voorloopig gesticht	27 05	—	27 05
Thienen	Gesticht der Broeders Alexianen (mannen).	8 68	0 42	9 10
Provincie West-Vlaanderen.				
Beernem.	St-Amandusgesticht (mannen)	9 94	0 26	10 20
Meenen	Gesticht der Damen Benedictijnen (vrouwen).	7 05	1 05	8 10
Sint-Andries . . .	Rijksgesticht (vrouwen) . .	8 82	—	8 82
Sint-Michiel . . .	Gesticht van O. L. Vrouw (vrouwen).	8 02	0 43	8 45
Yper.	Gesticht van het H. Hert (vrouwen).	8 02	0 33	8 35

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT	Part de l'établissement	Part du fonds spécia	TOTAL
Province de la Flandre orientale.				
Eecloo	Institut pour femmes épileptiques.	9 38	0 32	9 70
Gand	Hospice Guislain (hommes).	10 14	0 31	10 45
Lede	Asile pour femmes.	8 33	0 27	8 60
Lokeren	Asile provisoire de passage.	5 83	—	5 83
Melle	Asile Caritas (femmes).	9 50	0 30	9 80
Saint-Nicolas	Asile Saint Philippe de Néri (femmes).	8 09	0 36	8 45
	Asile Saint Jérôme Aemiliani (hommes).	9 72	0 33	10 05
Selzaete	Asile St Jean-Baptiste (hommes).	9 37	0 28	9 65
Velsicque-Ruddershove.	Asile pour femmes.	7 98	0 22	8 20
Province de Hainaut.				
Mons	Asile St Charles (hommes) .	9 36	0 44	9 80
Froidmont	Asile d'aliénés de l'Etat (femmes).	10 90	—	10 90
Tournai	Asile pour femmes.	7 85	0 43	8 25
	Asile d'aliénés de l'Etat (hommes).	14 40	—	14 40
Province de Liége.				
Eupen	Asile d'aliénées (femmes).	11 11	0 29	11 40
Henri-Chapelle	Asile d'aliénés (hommes).	10 42	0 38	10 80
Liége	Sanatorium Sainte Agathe (femmes).	7 78	0 62	8 40
	Sanatorium pour maladies mentales (hommes).	8 68	0 52	9 20
Lierneux	Colonie provinciale d'aliénés	11 45	—	11 45
Province de Limbourg.				
Munsterbilsen	Institut St Joseph (femmes).	8 19	0 31	8 50
Reckheim	Colonie-asile de l'Etat	9 »	—	9 »
Saint-Trond	Asile Sainte Marie (femmes)	8 09	0 41	8 50
	Asile Ziekeren (hommes).	9 55	0 25	9 80
Tongres	Asile provisoire.	8 34	—	8 34
Province de Namur.				
Dave	Asile Saint Martin (hommes	9 69	0 31	10 »
Saint-Servais	Asile du Beau-Vallon (fem.)	9 20	0 45	9 65

LIGGING VAN HET GESTICHT	AANDUIDING VAN HET GESTICHT	Aandeel van het gesticht	In het bijzonder fonds te storten bedrag	TOTAAL
Provincie Oost-Vlaanderen.				
Eecloo.	Gesticht voor krankzinnige vrouwen aan vallende ziekte onderhevig.	9 38	0 32	9 70
Gent.	Guislaingesticht (mannen) .	10 14	0 31	10 45
Lede.	Gesticht voor vrouwen. . .	8 33	0 27	8 60
Lokeren	Voorloopig en doorgangshuis	5 83	—	5 83
Melle	Gesticht Caritas (vrouwen) .	9 50	0 30	9 80
Sint-Niklaas . . .	Gesticht H. Philippus-Nerius (vrouwen).	8 09	0 36	8 45
	Gesticht Sint Hieronymus Aemiliani (mannen).	9 72	0 33	10 05
Selzaete	Gesticht Sint Jan-Baptista (mannen).	9 37	0 28	9 65
Velsicque-Ruddershove.	Gesticht voor vrouwen. . .	7 98	0 22	8 20
Provincie Henegouw.				
Mons	St Carolusgesticht (mannen).	9 36	0 44	9 80
Froidmont	Rijksgesticht (vrouwen) . .	10 90	—	10 90
Doornik	Gesticht voor vrouwen. . .	8 25	0 40	8 25
	Rijksgesticht (mannen). . .	14 40	—	14 40
Provincie Luik.				
Eupen	Gesticht voor vrouwen. . .	11 11	0 29	11 40
Hendrik-Capelle .	Gesticht voor mannen . . .	10 42	0 38	10 80
Luik.	Gesticht voor vrouwen. . .	7 78	0 62	8 40
	Gesticht voor mannen . . .	8 68	0 52	9 20
Lierneux.	Provinciale kolonie voor krankzinnigen.	11 45	—	11 45
Provincie Limburg.				
Musterbilsen . . .	Sint Jozefgesticht (vrouwen)	8 19	0 31	8 50
Reckheim	Rijkscoloniegesticht	9 »	—	9 »
Sint-Truiden . . .	Ste Mariagesticht (vrouwen)	8 09	0 41	8 50
	Gesticht Ziekeren (mannen)	9 55	0 25	9 80
Tongeren.	Voorloopig gesticht	8 34	—	8 34
Provincie Namen.				
Dave	Gesticht voor mannen . . .	9 69	0 31	10 »
Saint-Servais. . .	Gesticht voor vrouwen. . .	9 20	0 45	9 65

ORDRE JUDICIAIRE. — PERSONNEL DES GREFFES ET DES PARQUETS.

Secrét. gén., 2e sect., Personnel.

Bruxelles, le 2 février 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

Il arrive fréquemment que des fonctionnaires de l'ordre judiciaire (greffiers, greffiers adjoints, employés des greffes et des parquets), se présentent à l'administration centrale aux fins d'entretenir mes fonctionnaires de questions qui les intéressent ou de revendications qu'ils ont à formuler.

Cette pratique présente de sérieux inconvénients. Elle fait non seulement perdre un temps précieux à mes fonctionnaires, mais encore elle est de nature à habituer les fonctionnaires placés sous vos ordres à traiter les affaires qui les intéressent directement avec le fonctionnaire chargé de me faire rapport au lieu de m'en saisir, comme il se doit, par écrit et par la voie hiérarchique.

Je vous serais obligé de vouloir bien signaler aux fonctionnaires de l'ordre judiciaire de votre ressort que toute demande qu'ils auraient à formuler doit me parvenir par écrit et par la voie hiérarchique.

Le Ministre,
FRANÇOIS BOVESSE.

INSTITUTS POUR ENFANTS ANORMAUX, AVEUGLES, ESTROPIES ET SOURDS-MUETS.
ADMISSION. — BENEFICE DU FONDS COMMUN.

2e dir. gén., 2e sect., n° 296A.

Bruxelles, le 4 février 1935.

Messieurs les Gouverneurs,

Le Comité central d'inspection des instituts pour enfants anormaux, aveugles, estropiés et sourds-muets signale la trop grande facilité à allouer le bénéfice du fonds commun, non seulement à des aveugles ou à des sourds-muets, chez qui persistent des restes de vision ou des vestiges d'audition, mais encore à des enfants anormaux dont la faiblesse mentale n'est pas assez profonde pour justifier leur admission.

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir rappeler à la Commission administrative du fonds commun que la sévérité et un contrôle strict s'imposent et qu'il y aura lieu, dorénavant, de n'admettre au bénéfice du fonds commun que des enfants présentant des troubles sérieux, diagnostiqués par un examen médical et pédagogique compétent.

Vous voudrez bien faire part de la présente aux instituts de votre province.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

RECHTERLIJKE ORDE. — PERSONEEL VAN DE GRIFFIES EN VAN DE PARKETTEN.

Algem. secret., 2e sect., Personeel.

Brussel, den 2n Februari 1935.

Aan de HH. Procureuren Generaal bij de Hoven van beroep.

Het komt vaak voor dat ambtenaren der rechterlijke orde (griffiers, adjunct-griffiers, beambten van de griffies en van de parketten), zich bij het hoofdbestuur aanmelden om mijn ambtenaren te spreken over kwesties die voor hen zelf van belang zijn of over aanspraken die zij hebben te doen gelden.

Tegen die handelwijze bestaan ernstige bezwaren. Zij heeft niet alleen veel tijdverlies voor mijn ambtenaren ten gevolge, maar geeft er aanleiding toe dat de onder u staande ambtenaren er zich aan gewoon maken de zaken die voor hen rechtstreeks van belang zijn, met den ambtenaar, wiens opdracht het is mij verslag te doen, te bespreken in plaats van ze mij, zooals het behoort, schriftelijk en langs den hierarchischen weg toe te zenden.

Ik verzoek u er de ambtenaren van de rechterlijke orde in uw rechtsgebied op te wijzen, dat elk door hen in te dienen verzoek mij, schriftelijk en langs den hierarchischen weg moet worden toegezonden.

De Minister,
FRANÇOIS BOVESSE.

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE, BLINDE, VERMINKTE EN DOOFSTOMME KINDEREN. — AANNEMING. — VOORDEEL OM VAN HET GEMEEN FONDS TE GENIETEN.

2e algem. dir., 2e sect., nr 296A.

Brussel, den 4n Februari 1935.

Aan de Heeren Gouverneurs,

Door het centraal Inspectiecomiteit voor de gestichten voor abnormale, blinde, verminkte en doofstomme kinderen wordt er mij opgewezen dat het voordeel om van het gemeen fonds te genieten al te gemakkelijk verleend wordt niet alleen aan blinden of doofstommen die niet volkomen van het gezichtsvermogen of van het gehoor beroofd zijn, doch ook aan abnormale kinderen, wier zwakzinnigheid niet zoo erg is dat zij hun toelating kan rechtvaardigen.

Ik heb de eer u te verzoeken de commissie van beheer van het gemeen fonds er aan te herinneren dat strengheid en een strikte controle noodzakelijk zijn en dat voortaan slechts die kinderen tot het voordeel van het fonds mogen toegelaten worden, die teekenen van ernstige stoornis geven, waarvan een onderzoek door op medisch en pedagogisch gebied bevoegde personen heeft doen blijken.

Gelieve dit schrijven aan de inrichtingen uwer provincie mede te deelen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

DELIVRANCE D'APPAREILS ORTHOPEDIQUES AUX ENFANTS ESTROPIES PLACES A CHARGE DU FONDS COMMUN DANS DES INSTITUTS SPECIAUX. NECESSITE D'INSTRUIRE LES DEMANDES AVEC CELERITE.

2e dir. gén., 2e dir., n° 27.742*E*.

Bruxelles, le 5 février 1935.

Messieurs les Gouverneurs,

Les circulaires de mon département en date du 4 juillet 1922, du 26 octobre 1922 et du 12 janvier 1923, émargées comme la présente, prévoient que des appareils orthopédiques peuvent, à titre d'accessoires des frais d'entretien et d'instruction, être délivrés aux frais des pouvoirs publics : fonds commun, province et Etat, aux enfants estropiés placés dans des instituts spéciaux à charge des dits pouvoirs.

Ces instructions prescrivent que la demande soit soumise à l'avis de la Commission provinciale de surveillance du Fonds commun, qu'il soit fait appel à la concurrence en vue de se procurer l'appareil aux conditions les moins onéreuses et que le dossier soit ensuite transmis, par vos soins, à mon département.

Il importe que ces demandes soient instruites avec la plus grande diligence, afin d'éviter tout retard préjudiciable aux intéressés : vous voudrez bien adopter les mesures nécessaires à cet effet.

Le Ministre,
FRANÇOIS BOVESSE.

CUMULS EN MATIERE DE FONCTIONS ET D'EMPLOIS PUBLICS. ARRETE ROYAL N° 87 (1).

5 février 1935. — Arrêté royal relatif aux cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics.

INSTITUTION D'UNE PROCEDURE SIMPLIFIEE EN MATIERE DE PENSION ALIMENTAIRE DE LA COMPETENCE DU JUGE DE PAIX ET REMPLACANT L'ARTICLE 17 DU CODE DE PROCEDURE CIVILE PAR UNE DISPOSITION NOUVELLE. — ARRETE ROYAL N° 92 (2).

6 février 1935. — Arrêté royal instituant une procédure simplifiée en matière de pension alimentaire de la compétence du juge de paix et remplaçant l'article 17 du Code de procédure civile par une disposition nouvelle.

COUR D'APPEL DE LIEGE. — CREATION D'UNE PLACE DE SUBSTITUT DU PROCUREUR GENERAL DE COMPLEMENT. — ARRETE ROYAL N° 93 (3).

6 février 1935. — Par arrêté royal, il peut être nommé, pendant un an à dater de la publication du présent arrêté, un substitut du procureur général de complément près la Cour d'appel de Liége. Le substitut du procureur général de complément est choisi parmi les candidats réunissant les conditions légales pour être admis aux fonctions de procureur général près la Cour d'appel; avant d'entrer en fonctions, il prête le serment légal. Il prend rang dans le cadre des substituts de procureur général près la Cour d'appel de Liége et remplacera, sans nouvelle prestation de serment, le premier substitut du procureur général dont les fonctions deviendront vacantes.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 37.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 40.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 41.

ORTHOPEDISCHE TOESTELLEN AAN VERMINKTE KINDEREN VERSTREKT, DIE TEN LASTE VAN HET GEMEEN FONDS IN SPECIALE GESTICHTEN GEPLAATST ZIJN. — DE AANVRAGEN DIENEN ZOO SPOEDIG MOGELIJK ONDERZOCHT WORDEN.

1e algem. dir., 2e dir., nr 27.742*E*.

Brussel, den 5e Februari 1935.

Aan de Heeren Gouverneurs,

In de omzendbrieven van 4 Juli 1922, 26 October 1922 en 12 Januari 1923 van mijn departement wordt bepaald dat de orthopedische toestellen, als bijkomende kosten van onderhoud, onderwijs, op de kosten van de openbare beturen : gemeen fonds, provincie en Staat mogen verstrekt worden aan de verminkte kinderen, die ten laste van de bedoelde besturen in speciale gestichten geplaatst zijn.

Deze onderrichtingen bepalen dat de aanvraag aan de provinciale commissie voor toezicht op het gemeen fonds voor advies moet worden overgelegd, dat, om het toestel op de meest voordeelige voorwaarden aan te schaffen, beroep moet worden gedaan op de concurrentie en dat het dossier naderhand door uw toedoen aan mijn departement dient overgemaakt.

Het komt er op aan die aanvragen zoo spoedig mogelijk te onderzoeken ten einde ieder uitstel, dat voor de belanghebbenden nadeelig is, te voorkomen : gelieve dan ook de daartoe vereischte maatregelen te nemen.

De Minister,
FRANÇOIS BOVESSE.

CUMULATIE INZAKE OPENBARE AMBTEN EN BEDIENINGEN. KONINKLIJK BESLUIT Nr 87 (1).

5 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de cumulatie inzake openbare ambten en bedieningen.

INVOERING VAN EEN VEREENVOUDIGDE RECHTSPLEGING IN ZAKE DE UITKEERINGEN TOT ONDERHOUD, DIE TOT DE BEVOEGDHEID VAN DEN VREDERECHTER BEHOOREN EN WAARBIJ ARTIKEL 17 VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING DOOR EEN NIEUWE BEPALING WORDT VERVANGEN Nr 92 (2).

6 Februari 1935. — Koninklijk besluit waarbij een vereenvoudigde rechtspleging in zake de uitkeeringen tot onderhoud, die tot de bevoegdheid van den vrederechter behooren, wordt ingevoerd en waarbij artikel 17 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering door een nieuwe bepaling wordt vervangen.

HOF VAN BEROEP TE LUIK. — OPRICHTING VAN EEN PLAATS VAN BIJGEVOEGD SUBSTITUUT-PROCUREUR-GENERAAL. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 93 (3).

6 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit kan, gedurende één jaar te rekenen van den dag waarop dit besluit bekendgemaakt wordt, een bijgevoegd substituut-procureur-generaal bij het Hof van beroep te Luik worden benoemd. De bijgevoegde substituut-procureur-generaal wordt gekozen onder de candidaten die aan de wettelijke vereischten voldoen om tot het ambt van procureur-generaal bij het Hof van beroep te worden toegelaten; alvorens zijn functie te aanvaarden, legt hij den wettelijken eed af. Hij neemt zijn rang in in het kader der substituut-procureuren-generaal bij het Hof van beroep te Luik en zal, zonder nieuwe eedaflegging, den eersten substituut-procureur-generaal, wiens plaats zal openvallen, vervangen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 37.
(2) Staatsblad, 1935, nr 40.
(3) Staatsblad, 1935, nr 41.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — ESSCHE-SAINT-LIEVIN. NOMINATION DU SECRETAIRE. — ANNULATION (1).

7 février 1935. — Un arrêté royal annule une délibération, en date du 30 septembre 1934, par laquelle la commission d'assistance publique d'Essche-Saint-Liévin nomme le secrétaire de cette administration, et une délibération du conseil communal de cette localité, en date du 25 octobre 1934, suspendant cette nomination.

L'annulation de la délibération de la commission d'assistance publique est basée : 1° sur ce que, contrairement aux prescriptions de l'article 32, alinéa 2, de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, le candidat nommé exploite un commerce de détail; 2° qu'en violation de l'article 71 de la loi communale, applicable aux délibérations des commissions d'assistance publique, la séance susvisée de la commission d'assistance publique n'a pas eu lieu à huis clos.

L'annulation de la délibération du conseil communal, en date du 25 octobre 1934, est basée sur ce qu'en suspendant l'exécution de la délibération de la commission d'assistance publique, en date du 30 septembre 1934, le dit collège est sorti de ses attributions, étant donné que, conformément à l'article 27 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique, le conseil communal ne peut qu'approuver ou improuver la nomination intervenue.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES-SUCCURSALES. MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23371.

7 février 1935. — Un arrêté royal porte que la limite séparative des paroisses-succursales Notre Dame et Sainte Catherine, à Assebrouck (province de Flandre occidentale), est formée, à partir de la jonction de la rue dite « Averloostraat » et de la drève remontant vers la chaussée d'Oedelem (avenue Général Leman), par l'axe de la drève passant derrière le château de Kervijn, *A.-B.*; l'axe de la drève allant vers la rue dite « Gemeene Weidestraat », *B.-C.*; l'axe de cette rue jusqu'au chemin de fer de Bruges à Eecloo, *C.-D.*; l'axe de ce chemin de fer jusqu'à la limite séparative des communes d'Assebrouck et d'Oostcamp, *D.-E.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — HONORAIRES DES MEDECINS (3).

Bruxelles, le 8 février 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 9, alinéa 2, du tarif criminel du 1er septembre 1920 et l'avis de la commission des frais de justice répressive,

Arrête :

Article 1er. L'article 21*bis* des barèmes des honoraires des médecins et des chirurgiens est remplacé par le texte suivant :

« Art. 21*bis*. Lorsque des expertises, notamment en matière de défense sociale, sont confiées par justice à des médecins attachés à une institution pénitentiaire ou à un établissement de l'Etat pour malades mentaux, et qui, en raison de leurs fonctions, ont toute facilité pour examiner les malades placés dans l'établissement auquel ils sont attachés, le montant des honoraires fixés par les barèmes est réduit d'un cinquième. »

Art. 2. La présente disposition entrera en vigueur le 1er mars 1935.

FR. BOVESSE.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 59.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 51.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 55.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — SINT-LIEVENS-ESSCHE. BENOEMING TOT SECRETARIS. — NIETIGVERKLARING (1).

7 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit is nietigverklaard het besluit dd. 30 September 1934, waarbij de commissie van openbaren onderstand te Sint-Lievens-Essche den secretaris van dit bestuur benoemt, alsmede het raadsbesluit van 25 October 1934, waarbij door den gemeenteraad aldaar deze benoeming wordt geschorst.

De nietigverklaring van het besluit der commissie van openbaren onderstand is gegrond op het feit : 1° dat, in strijd met de voorschriften van artikel 32, tweede lid, der wet van 10 Maart 1925 tot regeling van den openbaren onderstand de benoemde candidaat een kleinhandel drijft; 2° dat, in strijd met artikel 71 der gemeentewet op de beraadslagingen der commissiën van openbaren onderstand toepasselijk, hoogergemelde zitting der commissie van openbaren onderstand niet met gesloten deuren is geschied.

De nietigverklaring van het raadsbesluit dd. 25 October 1934 van den gemeenteraad is gegrond op het feit dat dit college, waar het de beraadslaging der commissie van openbaren onderstand dd. 30 September 1934 heeft geschorst, buiten zijn bevoegdheid is gegaan, om reden dat luidens artikel 27 der wet van 10 Maart 1925 tot regeling van den openbaren onderstand, het slechts aan den gemeenteraad behoort de gedane benoeming goed of af te keuren.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. WIJZIGINGEN AAN GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23371.

7 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat de grens van de hulpparochiën van Onze Lieve Vrouw en de Heilige Katharina, te Assebroek (provincie West-Vlaanderen), van af het punt waar de Averloostraat en de dreef den Oedelemschen steenweg (Generaal Lemanlaan) samenloopen, gevormd is door : de middellijn van de dreef loopende achter het kasteel van Kervijn, *A.-B.;* de middellijn van de dreef die naar de Gemeene Weidestraat loopt, *B.-C.;* de middellijn van die straat tot aan den spoorweg van Brugge naar Eecloo, *C.-D.;* de middellijn van dien spoorweg tot aan de grensscheiding tusschen de gemeenten Assebroek en Oostcamp, *D.-E.;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. HONORARIA VAN GENEESHEEREN (3).

Brussel, den 8n Februari 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 9, 2e lid, van het tarief in strafzaken van 1 September 1920, en het advies van de commissie der gerechtskosten in strafzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 21*bis* van de regeling van de honoraria van geneesheeren en heelmeesters wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Art. 21*bis*. Wanneer door den rechter last tot deskundige onderzoeken, inzonderheid in zake verdediging der maatschappij, wordt gegeven aan geneesheeren verbonden aan een strafinrichting of aan een Rijksgesticht voor geesteszieken, en die wegens hun ambt in de gelegenheid zijn om gemakkelijk de in het gesticht waaraan zij verbonden zijn, geplaatste zieken te onderzoeken, wordt het bedrag der bij de regeling bepaalde honoraria met een vijfde verminderd. »

Art. 2. Deze beschikking wordt van kracht den 1e Maart 1935.

FR. BOVESSE.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 59.
(2) Staatsblad, 1935, nr 51.
(3) Staatsblad, 1935, nr 55.

LEGISLATION FISCALE SUR LES ACTES PORTANT TRANSFORMATION DE SOCIETES ET PROROGATION DE SOCIETES. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 99 (1).

11 février 1935. — Arrêté royal modifiant la législation fiscale sur les actes portant transformation de sociétés et prorogation de sociétés.

JUSTICE DE PAIX DE GEDINNE.
JOURS ET HEURES D'OUVERTURE DU GREFFE (2).

Secrét. gén., 2e sect., n°

11 février 1935. — Par arrêté royal, le greffe de la justice de paix de Gedinne est ouvert les mercredis et vendredis, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

PROCEDURE RAPIDE EN JUSTICE DE PAIX LORSQUE LE MONTANT DE LA DEMANDE PRINCIPALE N'EXCEDE PAS LE TAUX DU DERNIER RESSORT. — ARRETE D'EXECUTION. — ARRETE ROYAL N° 97 (3).

13 février 1935. — Arrêté royal relatif à la procédure rapide en justice de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort (arrêté d'exécution).

PROCEDURE RAPIDE EN JUSTICE DE PAIX. — PROCEDURE SIMPLIFIEE EN MATIERE DE PENSION ALIMENTAIRE DE LA COMPETENCE DU JUGE DE PAIX. — ARRETE D'EXECUTION. — ARRETE ROYAL N° 98 (3).

13 février 1935. — Arrêté royal d'exécution de la procédure rapide en justice de paix lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort et de la procédure simplifiée en matière de pension alimentaire de la compétence du juge de paix.

PARQUET DE LA COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — NOMBRE DE MESSAGERS.

Secrét. gén., 2e sect., n° 9293.

14 février 1935. — Par arrêté ministériel, une neuvième place de messager est créée à la Cour d'appel de Bruxelles pour le service du parquet.

TAXES DE SEJOUR DUES PAR LES ETRANGERS ET CODIFICATION DE DIVERS REGLEMENTS CONCERNANT LA POLICE DES ETRANGERS. — ARRETE ROYAL DU 14 AOUT 1933. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 100 (1).

15 février 1935. — Arrêté royal modifiant et complétant l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification de divers règlements concernant la police des étrangers.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 47.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 59.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 46.

FISKALE WETGEVING OP DE AKTEN HOUDENDE VERANDERING VAN MAATSCHAPPIJEN EN VERLENGING VAN MAATSCHAPPIJEN. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 99 (1).

11 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van de fiskale wetgeving op de akten houdende verandering van maatschappijen en verlenging van maatschappijen.

VREDEGERECHT TE GEDINNE.
DAGEN EN UREN WAAROP DE GRIFFIE TOEGANKELIJK IS (2).

Algem. secret., 2e sect., nr .

11 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit is de griffie van het vredegerecht te Gedinne toegankelijk den Woensdag en den Vrijdag, van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

SNELLE RECHTSPLEGING IN DE VREDEGERECHTEN, WANNEER HET BEDRAG VAN DEN HOOFDEISCH HET CIJFER VAN DEN HOOGSTEN AANLEG NIET OVERSCHRIJDT. — UITVOERINGSBESLUIT. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 97 (3).

13 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van een snelle rechtspleging in de vredegerechten, wanneer het bedrag van den hoofdeisch het cijfer van den hoogsten aanleg niet overschrijdt.

SNELLE RECHTSPLEGING IN DE VREDEGERECHTEN. — VEREENVOUDIGDE RECHTSPLEGING IN ZAKE DE UITKEERING TOT ONDERHOUD DIE TOT DE BEVOEGDHEID VAN DEN VREDERECHTER BEHOOREN UITVOERINGSBESLUIT. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 98 (3).

13 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van een snelle rechtspleging in de vredegerechten wanneer het bedrag van den hoofdeisch het cijfer van den hoogsten aanleg niet overschrijdt en van een vereenvoudigde rechtspleging in zake de uitkeeringen tot onderhoud die tot de bevoegdheid van den vrederechter behooren.

PARKET VAN HET HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL. — AANTAL BODEN.

Algem. secret., 2e sect., nr 9293.

14 Februari 1935. — Bij ministerieel besluit is bij het parket van het Hof van beroep te Brussel een negende plaats van bode opgericht.

OP DE VREEMDELINGEN TOEPASSELIJKE VERBLIJFRECHTEN EN SAMENSCHAKELING VAN DE VERSCHILLENDE REGELEN BETREFFENDE DE VREEMDELINGEN POLITIE. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 AUGUSTUS 1933. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 100 (1).

15 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 47.
(2) Staatsblad, 1935, nr 59.
(3) Staatsblad, 1935, nr 46.

COURS ET TRIBUNAUX.
PERSONNEL EMPLOYÉ. — RÉDUCTION DES SALAIRES.

Secrét. gén., 3e sect., 1er bur., n° 19021.

Bruxelles, le 18 février 1935.

A MM. les Premiers Présidents et Procureurs généraux près les Cours de Cassation et d'Appel,

A MM. le Président et l'Auditeur général de la Cour Militaire,

J'ai l'honneur de reproduire ci-dessous un extrait de la dépêche du Ministre des Finances (secrétariat général, 3e section, n° 979/12788), en date du 2 courant, relative à la réduction des salaires des chauffeurs, nettoyeuses, etc., des cours, tribunaux et justices de paix :

« Les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 ne permettent pas d'exempter certains agents des réductions de 5 ou de 10 p. c., à moins que les rétributions des intéressés ne soient fixées sur la base du salaire régional *intégral* ou comportent une partie mobile variable suivant les fluctuations de l'index-number. »

Afin d'éviter toutes difficultés avec le personnel employé dans votre juridiction, je vous prie de vouloir bien payer, à partir du 1er janvier 1935, les salaires des chauffeurs, nettoyeuses, etc., sur la base du salaire régional, — salaire devant suivre les fluctuations de l'index-number.

Les états de salaires devront mentionner le nombre d'heures de travail correspondant à la somme payée, ainsi que le montant du salaire régional par heure ou par journée.

Le Ministre,
BOVESSE.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — CAFÉ CONGOLAIS. — OPPORTUNITÉ POUR LES COMMISSIONS D'ASSISTANCE DE LE MENTIONNER DANS LE CAHIER DES CHARGES POUR LES ADJUDICATIONS DES FOURNITURES NÉCESSAIRES A LEURS ÉTABLISSEMENTS.

1re dir. gén., 2e dir., n° 27.780*E*/1144.

Bruxelles, le 19 février 1935.

A MM. les Gouverneurs,

Je vous prie de vouloir bien appeler l'attention des commissions d'assistance publique de votre province sur l'opportunité qu'il y a à ce que, pour favoriser la pénétration du marché intérieur par les produits de notre Colonie, elles mentionnent le café congolais dans le cahier des charges pour les adjudications des fournitures nécessaires à leurs établissements (hôpital, hospice, etc.).

Le Ministre,
BOVESSE.

HOVEN EN RECHTBANKEN.
PERSONEEL. — VERMINDERING DER LOONEN.

Algem. secret., 3e sect., 1e bureel, nr 19021.

Brussel, den 18n Februari 1935.

Aan de HH. Eerste-Voorzitters en Procureuren Generaal van het Hof van Cassatie en Hoven van beroep,

Aan de HH. President en Auditeur Generaal van het Krijgshof,

Ik heb de eer u mededeeling te geven van het volgend uittreksel uit het schrijven van twee dezer maand (algemeen secretariaat, 3e sectie, nr 979/12788), van den her Minister van Financiën, betreffende de vermindering der loonen van de stokers, schoonmaaksters, enz., van de Hoven, rechtbanken en vredegerechten :

« De bepalingen van het koninklijk besluit van 24 December 1934, laten niet toe dat sommige bedienden zouden worden vrijgesteld van de vermindering van 5 of van 10 t. h., tenzij de bezoldiging van de betrokkenen, op grondslag van het in de streek gebruikelijk *volle* loon is vastgesteld of een veranderlijk deel omvat dat volgens de schommelingen van het index-nummer stijgt of daalt. »

Ten einde alle moeilijkheden met het personeel te voorkomen, dat in de verschillende rechtbanken van uw rechtsgebied wordt gebezigd, verzoek ik u, de magistraten in uw rechtsgebied uit te noodigen om met ingang van 1 Januari 1935, de loonen van de stokers, schoonmaaksters, enz., te betalen op grondslag van het in de streek gebruikelijke loon — dat moet meegaan met de schommelingen van het index-nummer.

Op de loonstaten moet benevens het aantal werkuren dat met het betaald bedrag overeenkomt, ook het gewestelijk loon per uur of per dag worden vermeld.

De Minister,
BOVESSE.

OPENBARE ONDERSTAND. — KOFFIE UIT CONGO. — WENSCHENLIJKHEID VOOR DE COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND DIT PRODUCT TE VERMELDEN IN HET LASTKOHIER VAN DE AANBESTEDINGEN VOOR LEVERING IN DE GESTICHTEN.

1e algem. dir., 2e dir., nr 27.780*E*/1144.

Brussel, den 19n Februari 1935.

Aan de HH. Gouverneurs,

Ik verzoek u de aandacht van de commissies van openbaren onderstand in uw provincie te willen vestigen op het feit dat, om den afzet van de producten onzer Kolonie op de inlandsche markt te bevorderen, het wenschelijk is dat de bedoelde commissies de koffie uit Congo vermelden in het lastkohier voor de aanbestedingen betreffende de voor hunne gestichten (gasthuis, godshuis, enz.) benoodigde leveringen.

De Minister,
BOVESSE.

ASILES D'ALIENES. — ETABLISSEMENTS PRIVES.
TRAITEMENTS DES MEDECINS (1).

2e dir. gén., 2e sect., n° 32.509.

Bruxelles, le 20 février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3, 4°, de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 23 du règlement général et organique pris en exécution de la dite loi;

Revu Notre arrêté du 4 juin 1920 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement des traitements des médecins d'asiles d'aliénés;

Revu Notre arrêté du 12 mars 1928 fixant un nouveau barème de ces traitements;

Revu Notre arrêté du 11 avril 1928 concernant les traitements des médecins des établissements pour enfants anormaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Notre arrêté du 31 décembre 1934 portant modification au régime des rétributions du personnel médical des asiles d'aliénés et des établissements pour enfants anormaux est rapporté.

Art. 2. Les traitements et indemnités des médecins des asiles d'aliénés et des établissements pour enfants anormaux dont le paiement est assuré par le Fonds spécial, sont majorés ou diminués de 5 p. c. par tranche de 35 points en augmention ou en diminution de l'index général du Royaume, à partir de 700.

La première augmentation de 5 p. c. est ajoutée lorsque l'index atteint la valeur de 718; la seconde, à la valeur de 753, et ainsi de suite.

La première diminution de 5 p. c. s'opère à l'index 683; la deuxième à 648; une dernière diminution de 2.50 p. c. est appliquée à l'index 630. Aucune diminution ne sera appliquée en dessous de ce chiffre.

L'augmentation et la diminution s'appliquent aussi bien aux indemnités de famille et de naissance qu'au traitement.

Les variations s'appliquent par trimestre civil pour autant que les valeurs de l'index se soient maintenues pendant les trois mois du trimestre civil précédant à la valeur des chiffres ci-dessus, ou au-dessus pour les augmentations et en dessous pour les diminutions.

Art. 3. Une indemnité est accordée pour chacun des enfants qui sont à charge et âgés de moins de 21 ans.

Les taux mensuels de cette indemnité sont de :

10 francs pour le 1er enfant;
15 — — 2e —
100 — — 3e —
150 — — 4e —
200 — — 5e — et chacun des suivants.

Art. 4. Le montant de l'indemnité de naissance est fixé à 250 francs.

Art. 5. Le présent arrêté sortira ses effets au 1er avril 1935.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
BOVESSE.

(1) Cet arrêté n'a pas été publié au *Moniteur*.

KRANKZINNIGEN GESTICHTEN. — PRIVATE INRICHTINGEN. WEDDEN DER GENEESHEEREN (1).

2e algem. dir., 2e sect., nr 32.509

Brussel, den 20n Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3, 4°, der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874, op de behandeling van de krankzinnigen, en artikel 23 van het algemeen inrichtingsreglement ter uitvoering van voormelde wet gesteld;

Herzien Ons besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht om de betaling van de jaarwedden der aan de krankzinnigengestichten verbonden geneesheeren te verzekeren;

Herzien Ons besluit van 12 Maart 1928, waarbij een nieuwe regeling van die wedden wordt vastgesteld;

Herzien Ons besluit van 11 April 1928, betreffende de jaarwedden van de geneesheeren aan de gestichten voor abnormale kinderen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Ons besluit van 31 December 1934 tot wijziging van het bezoldigingsregime van het geneeskundig personeel van de krankzinnigengestichten en de gestichten voor abnormale kinderen is ingetrokken.

Art. 2. De wedden en vergoedingen van de geneesheeren aan de krankzinnigengestichten en de gestichten voor abnormale kinderen, waarvan de betaling door het bijzonder fonds verzekerd wordt, worden met 5 t. h. verhoogd of verlaagd per schijf van 35 punten verhooging of verlaging van het algemeen indexcijfer voor het Rijk te rekenen van 700.

De eerste verhooging van 5 t. h. wordt toegevoegd wanneer het indexcijfer 718 bereikt; de tweede bij 753, enz.

De eerste verlaging van 5 t. h. geschiedt bij indexcijfer 683, de tweede bij 648; een laatste verlaging van 2.50 t. h. wordt toegepast bij indexcijfer 630. Beneden dat cijfer wordt geen verlaging toegepast.

De verhooging en de verlaging zijn toepasselijk zoowel op de gezins- en de geboortetoelagen als op de wedde.

De veranderingen worden per kalenderkwartaal toegepast, voor zoover de waarhde van het indexcijfer gedurende de drie maanden van het voorafgaande kalenderkwartaal gelijk gebleven zijn aan de waarde van voormelde cijfers of deze overschrijden hebben voor de verhoogingen en er beneden gebleven zijn voor de verlagingen.

Art. 3. Voor elk van de kinderen ten laste, beneden 21 jaar, wordt een vergoeding toegekend. Deze vergoeding beloopt per maand :

10 frank voor het 1e kind;
15 — — 2e —
100 — — 3e —
150 — — 4e —
200 — — 5e — en elk der volgende kinderen.

Art. 4. Het bedrag van de geboortetoelage is op 250 frank bepaald.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 April 1935.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
BOVESSE.

(1) Dit besluit is niet in het Staatsblad verschenen.

TRIBUNAUX DE POLICE.
EXTINCTION DE L'ACTION PUBLIQUE MOYENNANT PAIEMENT D'UNE SOMME D'ARGENT.

5e dir. gén., législation pénale, 1re sect., litt. *L*, n° 941.

Bruxelles, le 21 février 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Gand, Liége;

A M. l'Auditeur général, à Bruxelles.

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, sous ce pli, le texte de la circulaire n° 21 du département des finances, concernant l'exécution de l'arrêté du 10 janvier 1935, modifiant les lois sur la compétence et sur la procédure en matière répressive, ainsi que l'article 565 du Code pénal.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
GODEFROID.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

3e Direction, 1er bureau
N° 10628.

Bruxelles, le 18 février 1935.
Circulaire n° 21.

OBJET :
Extinction de l'action publique moyennant paiement d'une somme d'argent.

Arrêté-loi du 10 janvier 1935.

Monsieur le Directeur,

Je vous prie d'attirer l'attention de tous les receveurs qui participent au recouvrement des amendes et frais de justice, sur les dispositions ci-après, qui font l'objet de l'article 4 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1935, n 59, modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive, ainsi que l'article 565 du Code pénal :

« Art. 4. Les articles 166 à 171, ainsi que l'intitulé du second paragraphe du chapitre Ier du titre Ier du livre II du Code d'instruction criminelle, sont remplacés par les dispositions suivantes :

» § 2. *Dispositions relatives à l'extinction de l'action publique pour certaines infractions, moyennant le paiement d'une somme d'argent.*

» Art. 166. Pour toute infraction de sa compétence, hors le cas où le fait a causé un dommage à autrui, le ministère public près de tribunal de police

POLITIERECHTBANKEN.
TE NIET GAAN VAN DE PUBLIEKE VORDERING DOOR BETALING VAN EEN GELDSOM.

5e alg. best., 1e sect., litt. *L*, nr 941.

Brussel, den 21n Februari 1935.

Aan de HH. Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Gent en Luik,

Aan M. de Auditeur-Generaal, te Brussel,

Ik heb de eer u den tekst toe te zenden van den omzendbrief nr 21 van het Departement van Financiën, betreffende de tenuitvoerlegging van het besluit van 10 Januari 1935, tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en op de rechtspleging in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
GODEFROID.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Bestuur der Registratie en Domeinen.

3e Directie, 1e bureel.
Nr 10628.

Brussel, den 18n Februari 1935.
Omzendbrief nr 21.

VOORWERP :
Verval van de publieke vordering mits betaling van een geldsom.

Wetsbesluit van 10 Januari 1935.

Mijnheer de Directeur,

Ik verzoek u de aandacht van al de ontvangers die deelnemen aan de invordering der boeten en gerechtskosten te vestigen op de hiernavolgende bepalingen die het voorwerp uitmaken van artikel 4 van het wetsbesluit van 10 Januari 1935, nr 59, tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht :

« Art. 4. De artikelen 166 tot 171, alsmede de titel van de tweede paragraaf van hoofdstuk I van titel I van boek II van het Wetboek van Strafvordering worden door de volgende bepalingen vervangen :

» 2. *Bepalingen betreffende het te niet gaan van de publieke vordering voor sommige misdrijven, mits betaling van een geldsom.*

» Art. 166. Voor elk tot zijn bevoegdheid behoorend misdrijf, behoudens het geval waarin het feit aan een ander schade heeft berokkend, kan het

peut, s'il estime ne devoir requérir que l'amende, ou l'amende et la confiscation, inviter le contrevenant à payer entre les mains du receveur de l'enregistrement, dans un délai qu'il indiquera et qui sera de huit jours au moins et d'un mois au plus, une somme qu'il déterminera...

. . . . . .

» Le receveur de l'enregistrement informe du versement le ministère public.

» Les invitations prévues au présent article sont faites par lettre recommandée à la poste ou par un avertissement écrit remis par un agent de la force publique.

. . . . . .

» Art. 169. La faculté prévue à l'article 166 appartient aussi, pour les mêmes infractions, aux officiers du ministère public près les juridictions militaires. »

Cet arrêté a été publié au *Moniteur* du 13 janvier 1935. Son entrée en vigueur est fixée au 1er février 1935.

En attendant que des instructions plus amples leur parviennent, les receveurs que la chose concerne, se conformeront aux prescriptions ci-après :

§ 1er. Dès la réception de la présente circulaire, les receveurs feront connaître, à l'Officier du ministère public près les tribunaux de police et près les juridictions militaires de leur ressort, la dénomination exacte de leur bureau et le numéro de leur compte chèques postaux; ils préciseront que cette information est donnée pour faciliter l'exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1935.

§ 2. Les sommes que les contrevenants auront versées pour satisfaire à à l'invitation du ministère public seront portées en recette au journal n° 22 et tirées hors-ligne dans une colonne n° 4*bis*, à créer dans la partie à droite de l'emplacement réservé aux enregistrements. Une colonne n° 4*ter*, destinée aux additions par décade sera également ouverte à la main. Ces deux colonnes intitulées respectivement « *par article* » et « *par décade* » auront comme en-tête commun : « Sommes versées en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1935 ».

§ 3. Les receveurs informeront immédiatement l'Officier du ministère public de la date, du numéro et du montant de la recette effectuée; ils auront soin de désigner aussi exactement que possible la partie versante et de préciser le numéro reproduit sur l'avertissement émanant du Parquet.

§ 4. Aucune diligence n'étant imposée aux comptables pour parvenir au recouvrement des sommes réclamées sans leur intervention, il ne sera pas ouvert d'article au sommier n° 36.

§ 5. Les paiements qui seraient faits après l'expiration du délai fixé par l'avertissement seront néanmoins acceptés, sauf à attirer l'attention sur ce point dans l'information de la recette, à adresser le jour même à l'Officier du ministère public.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
H. DEDUYTSCHAEVER.

Monsieur le Directeur de l'Enregistrement et des Domaines.

openkaar ministerie bij de rechtbank van politie, indien het acht enkel een geldboete of wel een geldboete en de verbeurdverklaring te moeten vorderen, den overtreden verzoeken binnen een termijn, dien het zal bepalen en die ten minste acht dagen en ten hoogste een maand zal bedragen, in handen van den ontvanger der registratie een som te storten die het zal vaststellen...

. . . . . .

» De ontvanger der registratie geeft het openbaar ministerie kennis van de betaling.

» De in dit artikel voorziene verzoeken worden gedaan bij een ter post aangeteekend schrijven of door middel van een schriftelijke waarschuwing overhandigd door een agent van de openbare macht.

. . . . . .

» Art. 169. Het in artikel 166 voorziene recht komt ook, voor dezelfde misdrijven, toe aan de ambtenaren van het openbaar ministerie bij de militaire rechtsmachten. »

Dit besluit werd in den *Moniteur* van 13 Januari 1935 afgekondigd. Zijne inwerkingtreding is op 1 Februari 1935 gesteld.

In afwachting dat hun nadere onderrichtingen geworden, zullen de ontvangers wie de zaak aangaat zich naar de volgende voorschriften voegen :

§ 1. Bij de ontvangst van onderhavigen omzendbrief, zullen de ontvangers de juiste benaming van hun kantoor en het nummer van hunne postcheckrekening ter kennis brengen van den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de rechtbanken van politie en bij de militaire rechtsmachten van hun ambtsgebied; zij zullen nauwkeurig bepalen dat die kennisgeving gedaan wordt om de uitvoering van artikel 4 van het wetsbesluit van 10 Januari 1935 te vergemakkelijken.

§ 2. De sommen welke de overtreders zullen gestort hebben om te voldoen aan het verzoek van het openbaar ministerie, zullen in ontvangst gebracht worden in dagboek nr 22 en zullen buiten lijn getrokken worden in eene kolom nr 4*bis* tot stand te brengen in het deel rechts van de tot de boekingen voorbehouden plaats. Eene kolom nr 4*ter*, bestemd tot de samenstellingen per tien dagen, zal insgelijks met de hand geopend worden.

Die twee kolommen respectievelijk betiteld « *per artikel* » en « *per tien dagen* » zullen als gemeenschappelijk opschrift hebben : « Sommen gestort ter uitvoering van artikel 4 van het wetsbesluit van 10 Januari 1935 ».

§ 3. De ontvangers zullen onverwijld den datum, het nummer en het bedrag van de gedane ontvangst ter kennis brengen van den ambtenaar van het openbaar ministerie; zij zullen zorg dragen de stortende partij zoo juist mogelijk aan te duiden en het nummer voorkomend op de waarschuwing uitgaande van het Parket nauwkeurig aan te geven.

§ 4. Daar er aan de rekenplichtigen geene benaarstiging opgelegd is om tot de inning van de zonder hun toedoen gevorderde sommen te geraken, zoo zal er geen artikel in legger nr 36 geopend worden.

§ 5. De betalingen die zouden gedaan worden na het verstrijken van den door de waarschuwing gestelden termijn zullen niettemin aanvaard worden, behoudens daarop de aandacht te vestigen in de kennisgeving van de ontvangst die den dag zelf aan den ambtenaar van het openbaar ministerie moet overgemaakt worden.

Namens den Minister :
De Directeur-Generaal,
H DEDUYTSCHAEVER.

Den heer Directeur der Registratie en Domeinen.

EXTENSION DU CREDIT.
ARRETE ROYAL DU 22 AOUT 1934. — ARTICLE 3. — INTERPRETATION.
ARRETE ROYAL N° 104 (1).

22 février 1935. — Arrêté royal interprétant l'article 3 de l'arrêté royal du 22 août 1934, portant extension du crédit.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — BAREMES.
FRAIS DE VOYAGE (2).

Bruxelles, le 22 février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 juin 1919, concernant la revision des dispositions réglant les frais de justice en matière répressive, et l'article 67 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

L'arrêté royal du 11 octobre 1933 est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 1er. Les honoraires et indemnités pour services rendus à la justice répressive et fixés par le tarif criminel et les barèmes sont réduits de 20 p. c.

Art. 2. Les honoraires établis en conscience sont frappés de la même réduction.

Art. 3. Les indemnités forfaitaires couvrant des charges réelles, telles que frais de déplacement, frais de séjour, etc., sont réduites de 20 p. c.

Cette réduction n'est pas applicable aux indemnités de voyage allouées aux huissiers et aux témoins autres que ceux entendus en raison de leur art ou de leur profession.

Art. 4. A titre temporaire et compte tenu de la réduction de 20 p. c., les indemnités forfaitaires couvrant des charges réelles allouées aux agents de l'Etat ne seront plus liquidées qu'à concurrence de 75 p. c. de leur montant initial.

Cette réduction de 25 p. c. n'est pas applicable aux indemnités de voyage allouées aux témoins visés à l'article 33 du tarif criminel.

Art. 5. Ces réductions seront opérées par le magistrat taxateur.

Art. 6. Les dispositions du présent arrêté, portant effet à partir du 1er mars 1935, sont prises sans préjudice de l'application des dispositions des arrêtés royaux des 31 mai et 14 août 1933 en ce qui concerne les fonctionnaires de l'Etat.

Notre arrêté du 22 décembre 1934 est rapporté.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 59.
(2) *Moniteur*, 1935, n^{os} 55 et 58.

UITBREIDING VAN HET KREDIET.
KONINKLIJK BESLUIT VAN 22 AUGUSTUS 1934. — ARTIKEL 3. — UITLEGGING.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 104 (1).

22 Februari 1935. — Koninklijk besluit, het artikel 3 uitleggende van het koninklijk besluit van 22 Augustus 1934, houdende uitbreiding van het krediet.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF EN STRAFZAKEN. — LOONREGELINGEN.
REISKOSTEN (2).

Brussel, den 22e Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 16 Juni 1919, betreffende de herziening van de bepalingen tot regeling van de gerechtskosten in strafzaken, en op artikel 67 van de Grondwet;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Het koninklijk besluit van 11 October 1933 is vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 1. De honoraria en vergoedingen wegens diensten bewezen in strafzaken en bepaald bij het tarief in strafzaken en de geldende loonregelingen worden met 20 t. h. verminderd.

Art. 2. De naar geweten aangerekende honoraria worden in dezelfde mate verminderd.

Art. 3. De forfaitaire vergoedingen die werkelijke lasten dekken, zooals verplaatsingskosten, verblijfkosten, enz., worden met 20 t. h. verminderd.

Die vermindering is niet van toepassing op de reisvergoedingen toegekend aan de deurwaarders en aan andere getuigen dan die welke wegens hun kennis of hun beroep worden gehoord.

Art. 4. Tijdelijk, en rekening gehouden met de vermindering van 20 t. h., zullen de aan het Rijkspersoneel toegekende forfaitaire vergoedingen, welke werkelijke lasten dekken, nog slechts worden uitgekeerd tot een beloop van 75 t. h. van haar eerste bedrag.

Die vermindering van 25 t. h. is niet van toepassing op de reisvergoedingen toegekend aan de bij artikel 33 van het tarief in strafzaken bedoelde getuigen.

Art. 5. Die vermindering zal door den begrootenden magistraat worden toegepast.

Art. 6. De bepalingen van dit besluit, dat in werking treedt den 1e Maart 1935, zijn vastgesteld onverminderd de toepassing van de bepalingen van de koninklijke besluiten van 31 Mei en 14 Augustus 1933, wat betreft de ambtenaren van den Staat.

Ons besluit van 22 December 1934 vervalt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

De Minister van Financiën,
GUTT.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 59.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 55 en 58.

NOTARIAT. — RESIDENCE D'INGOYGHEM. — SUPPRESSION (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35399.

22 février 1935. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence d'Ingoyghem, vacante par suite de la démission de M. Tuytens, est supprimée.

NOTARIAT. — AGGLOMERATION BRUXELLOISE. — NOMBRE DES NOTAIRES. NOUVELLE RESIDENCE (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 33082.

23 février 1935. — Par arrêté royal, le nombre des notaires de l'agglomération bruxelloise est porté à cent et treize. La nouvelle résidence est établie à Jette-Saint-Pierre (canton de Molenbeek-Saint-Jean).

HOSPICES ET HOPITAUX.
PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN POUR L'ANNEE 1935 (3).

Bruxelles, le 25 février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les projets de tarifs soumis par les députations permanentes des conseils provinciaux du royaume pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1935, des indigents non-aliénés recueillis dans les hospices et hôpitaux;

Vu l'article 37 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des indigents dont il s'agit, pendant l'année 1935, est fixé conformément aux tarifs visés par Notre Ministre de la Justice et annexés au présent arrêté.

Art. 2. Le prix de la journée d'entretien des indigents appartenant à des communes qui ne possèdent pas d'hôpital est fixé comme suit :

A. Pour les indigents des communes de 5,000 habitants et plus, à 10 francs;

B. Pour les indigents des communes de moins de 5,000 habitants, à 7 fr. 45 c.

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie de chaque indigent; cette journée sera celle de l'entrée.

Il ne sera également compté qu'une journée d'entretien pour l'accouchée et son nouveau-né.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 55.
(2) *Moniteur*, 1935, nos 56-57.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 80.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS INGOOIGEM. — AFSCHAFFING (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 35399.

22 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit is de plaats van notaris ter standplaats Ingooigem, vacant door het ontslag van den heer Tuytens, afgeschaft.

NOTARIAAT. — BRUSSELSCHE AGGLOMERATIE. AANTAL NOTARISSEN. NIEUWE STANDPLAATS (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 33082.

23 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal notarissen in de Brusselsche agglomeratie op honderd en dertien gebracht.
De nieuwe standplaats is te Sint-Pieters-Jette (kanton Sint-Jans-Molenbeek) gevestigd.

GODSHUIZEN EN GASTHUIZEN.
PRIJS PER DAG ONDERHOUD VOOR HET JAAR 1935 (3).

Brussel, den 25e Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de ontwerpen van tarieven ingediend door de bestendige deputaties der provincieraden van het Rijk, tot vaststelling van den prijs per dag onderhoud, gedurende het jaar 1935, van niet krankzinnige behoeftigen in de gods- en gasthuizen opgenomen;

Gelet op artikel 37 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs per dag onderhoud van bedoelde behoeftigen, gedurende het jaar 1935, is vastgesteld overeenkomstig de door Onzen Minister van Justitie voor gezien geteekende en bij dit besluit gevoegde tarieven.

Art. 2. De prijs per dag onderhoud van behoeftigen behoorende tot gemeenten die geen gasthuis bezitten is bepaald als volgt :

A. Voor behoeftigen in gemeenten met 5,000 en meer inwoners, 10 frank;

B. Voor behoeftigen in gemeenten met minder dan 5,000 inwoners, 7 fr. 45 c.

Art. 3. Er wordt slechts één dag onderhoud, den dag der intreding, berekend voor den dag der intreding en dien der uittreding van elken behoeftige.

Ook wordt één dag onderhoud gerekend voor een kraamvrouw en haar jonggeborene.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 55.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 56-57.
(3) Staatsblad, 1935, nr 80.

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
	Province d'Anvers.	
Anvers	Hôpitaux Sainte-Elisabeth, Stuyvenberg et Stappaerts	23 15
	Maternité	23 15
	Hospice Joostens	18 50
	Orphelinat	10 10
Arendonck	Hôpital-hospice	10 90
Beersse	Hôpital-hospice	14 »
Beirendrecht	Hôpital-hospice intercommunal	7 60
Berchem	Hôpital	14 85
Boom	Hôpital	9 35
Borgerhout	Hôpital	13 95
Brasschaet	Hôpital-hospice	12 45
Brecht	Hôpital-hospice	7 45
Duffel	Hôpital	8 70
Edegem	Hôpital-hospice	8 70
Gheel	Hôpital	8 05
Grobbendonck	Hôpital et hospice	7 45
Hérenthals	Hôpital	7 45
Hoboken	Hôpital-hospice	7 45
Hoogstraeten	Hôpital	7 45
Lierre	Hôpital	11 80
Linth	Hôpital-hospice	7 45
Malines	Hôpital	12 05
Meerhout	Hospice-hôpital	7 45
Merxem	Hospice-hôpital	14 55
Oorderen	Hospice-hôpital	7 45
Puers	Hospice-hôpital	7 45
Saint-Amand	Hospice-hôpital	7 95
Schooten	Hospice-hôpital	8 60
Turnhout	Hôpital	11 15
Willebroeck	Hôpital-hospice	8 35
Wuestwezel	Hôpital-hospice	8 05
Wyneghem	Hôpital-hospice	7 45
	Province de Brabant.	
Aerschot	Hôpital	10 15
Anderlecht	Hôpital	19 55
	Maternité	17 30
Assche	Hôpital	8 35
Bruxelles	Hôpitaux Saint-Jean et Brugmann	28 90
	Institut de psychiatrie (pavillon ouvert)	34 »
	Hospice de l'infirmerie	28 90
	Service des tumeurs à l'hôpital Brugmann	28 90
	Maternité	32 90
	Enfants en couveuse	12 95
	Refuge De Latour de Freins, à Uccle	17 95
	Sanatorium Brugmann	24 75
	Orphelinats :	
	Enfants sevrés	12 90
	Enfants non sevrés	13 20

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Provincie Antwerpen.		
Antwerpen	Sinte-Elisabeth-, Stuyvenberg- en Stappaerts-gasthuizen.	23 15
	Gesticht voor kraamvrouwen	23 15
	Gasthuis Joostens	18 50
	Weezenhuis	10 10
Arendonck	Godshuis-gasthuis	10 90
Beersse	Godshuis-gasthuis	14 »
Beirendrecht	Intercommunaal godshuis-gasthuis	7 60
Berchem	Gasthuis	14 85
Boom	Gasthuis	9 35
Borgerhout	Gasthuis	13 95
Brasschaet	Gasthuis-godshuis	12 45
Brecht	Gasthuis-godshuis	7 45
Duffel	Gasthuis	8 70
Edegem	Gasthuis-godshuis	8 70
Gheel	Gasthuis	8 05
Grobbendonck	Gasthuis en godshuis	7 45
Herenthals	Gasthuis	7 45
Hoboken	Gasthuis-godshuis	7 45
Hoogstraeten	Gasthuis	7 45
Lier	Gasthuis	11 80
Linth	Gasthuis-godshuis	7 45
Mechelen	Gasthuis	12 05
Meerhout	Godshuis-gasthuis	7 45
Merxem	Godshuis-gasthuis	14 55
Oorderen	Godshuis-gasthuis	7 45
Puers	Godshuis-gasthuis	7 45
Sint-Amands	Godshuis-gasthuis	7 95
Schooten	Godshuis-gasthuis	8 60
Turnhout	Gasthuis	11 15
Willebroeck	Gasthuis-godshuis	8 35
Wuestwezel	Gasthuis-godshuis	8 05
Wyneghem	Gasthuis-godshuis	7 45
Provincie Brabant.		
Aerschot	Gasthuis	10 15
Anderlecht	Gasthuis	19 55
	Gesticht voor kraamvrouwen	17 30
Assche	Gasthuis	8 35
Brussel	Gasthuizen Sint-Jan en Brugmann	28 90
	Psychiatrisch gesticht (open paviljoen)	34 »
	Godshuis van de infirmerie	28 90
	Gasthuis Brugmann (dient der gezwellen)	28 90
	Gesticht voor kraamvrouwen	32 90
	Kweekplaats voor te vroeg geboren kinderen.	12 95
	Gesticht De Latour de Freins, te Ukkel	17 95
	Sanatorium Brugmann	24 75
	Weezenhuizen :	
	Gespeende kinderen	12 90
	Ongespeende kinderen	13 20

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Diest	Hôpital	8 70
Etterbeek	Hôpital	18 25
	Hospice Jourdan	7 05
Hérinnes	Hôpital	6 95
Hal	Hôpital	6 »
Ixelles	Hôpital	22 75
	Maternité	24 90
	Orphelinat pour garçons	8 35
	Orphelinat pour filles	7 85
	Hospice Van Aa	5 90
Jodoigne	Hôpital	7 95
Léau	Hôpital	8 35
Londerzeel	Hospice	6 95
Louvain	Hôpital	9 80
Merchtem	Hôpital-hospice	6 95
Molenbeek-St-Jean	Hospice	5 40
Nivelles	Hôpital	10 »
Opwyck	Hôpital-hospice	9 35
Overysschе	Hôpital, hospice	9 35
Rebecq-Rognon	Hôpital	10 15
Saint-Gilles	Hôpital	23 35
St-Josse-ten-Noode	Hôpital	20 65
	Maternité	24 25
	Hospice de l'infirmerie	9 35
Schaerbeek	Hôpital et maternité	23 30
	Orphelinat	9 35
	Hospice Albert de Latour	9 30
Tirlemont	Hôpital	10 15
Uccle	Hospice Brugmann	7 60
Vilvorde	Hôpital-hospice-maternité	10 40
Wavre	Hôpital	9 35

Province de la Flandre occidentale.

Alveringhem	Hospice Saint-Vincent-de-Paul	7 45
Belleghem	Hospice Saint-Joseph	7 45
Blankenberghe	Hôpital Princesse Elisabeth	17 35
	Maternité	17 35
Bruges	Hôpital Saint-Jean	10 40
	Maternité	14 10
	Hospice des Sœurs de la Charité	10 »
	Hospice des Frères de la Charité	10 »
Clercken	Hospice	7 45
	Orphelinat	7 45
Comines	Hôpital	10 »
Cortemarcq	Hospice	7 45
Couckelaere	Orphelinat	7 45
	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Courtrai	Hôpital	10 40
	Hospice de la maternité	18 55
Cuerne	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Diest	Gasthuis	8 70
Etterbeek	Gasthuis	18 25
	Godshuis Jourdan	7 05
Herne	Gasthuis	6 95
Halle	Gasthuis	6 »
Elsene	Gasthuis	22 75
	Gesticht voor kraamvrouwen	24 90
	Weezenhuis voor jongens	8 35
	Weezenhuis voor meisjes	7 85
	Godshuis Van Aa	5 90
Geldenaken	Gasthuis	7 95
Zout-Leeuw	Gasthuis	8 35
Londerzeel	Godshuis	6 95
Leuven	Gasthuis	9 80
Merchtem	Gasthuis-godshuis	6 95
St-Jans-Molenbeek	Godshuis	5 40
Nijvel	Gasthuis	10 »
Opwyck	Gasthuis-godshuis	9 35
Overysschе	Gasthuis-godshuis	9 35
Rebecq-Rognon	Gasthuis	10 15
Sint-Giblis	Gasthuis	23 35
Sint-Joost-ten-Oode	Gasthuis	20 65
	Gesticht voor kraamvrouwen	24 25
	Godshuis van de infirmerie	9 35
Schaerbeek	Gasthuis en gesticht voor kraamvrouwen	23 30
	Weezenhuis	9 35
	Godshuis Albert de Latour	9 30
Thienen	Gasthuis	10 15
Ukkel	Godshuis Brugmann	7 60
Vilvoorde	Gasthuis-godshuis-gesticht voor kraamvrouwen.	10 40
Wavre	Gasthuis	9 35

Provincie West-Vlaanderen.

Alveringhem	Godshuis van den H. Vincentius-a-Paulo	7 45
Belleghem	Godshuis van den H. Jozef	7 45
Blankenberghe	Gasthuis Prinses Elisabeth	17 35
	Gesticht voor kraamvrouwen	17 35
Brugge	Sint-Jansgasthuis	10 40
	Gesticht voor kraamvrouwen	14 10
	Godshuis Zusters van Liefde	10 »
	Godshuis Broeders van Liefde	10 »
Clercken	Godshuis	7 45
	Weezenhuis	7 45
Komen	Gasthuis	10 »
Cortemarcq	Godshuis	7 45
Couckelaere	Weezenhuis	7 45
	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Kortrijk	Gasthuis	10 40
	Godshuis voor kraamvrouwen	18 55
Cuerne	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Damme	Hôpital Saint-Jean	7 45
Denterghem	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Dixmude	Hôpital Saint-Jean	10 »
	Orphelinat	10 »
Dottignies	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Elverdinghen	Hospice	7 45
Furnes	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
	Maternité	10 »
Gheluwe	Hospice	7 45
Gits	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Gulleghem	Hospice	7 45
Harlebeke	Hôpital	10 »
	Hospice-orphelinat	10 »
Heule	Hospice-hôpital-orphelinat	10 »
Hollebeke	Hospice	7 45
Hooghlede	Hospice	7 45
Hoogstade	Hospice	10 80
Hulste	Hospice	7 45
Ingelmunster	Hospice	10 »
	Orphelinat	10 »
Iseghem	Hospice-hôpital	10 »
Lauwe	Hospice	5 40
	Hôpital	5 40
Ledeghem	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Lendelede	Hospice	7 45
Lichtervelde	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
Lophem	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Menin	Hôpital	10 »
Merckem	Hôpital	7 45
Moorseele	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Mouscron	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
Neuve-Eglise	Hospice	7 45
Nieuport	Hospice Saint-Esprit	6 30
	Hôpital Saint-Jean	11 40
	Maternité	20 80
Oostcamp	Hôpital	10 »
	Hospice	10 »
Oostroosebeke	Hôpital	7 45
	Hospice	7 45
Ostende	Hôtel-Dieu	10 »
	Maternité	14 80
	Hôpital Saint-Jean	10 30
Passchendaele	Hospice	7 45
Pitthem	Hôpital	7 45
Poperinghe	Hôpital	10 »
	Hospice-orphelinat	10 »
Proven	Hôpital-hospice	7 45

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Damme	Sint-Jansgasthuis	7 45
Denterghem	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Dixmude	Sint-Jansgasthuis	10 »
	Weezenhuis	10 »
Dottenijs	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Elverdinghen	Godshuis	7 45
Veurne	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
	Gesticht voor kraamvrouwen	10 »
Gheluwe	Godshuis	7 45
Gits	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Gulleghem	Godshuis	7 45
Harelbeke	Gasthuis	10 »
	Godshuis en weezenhuis	10 »
Heule	Godshuis-gasthuis-weezenhuis	10 »
Hollebeke	Godshuis	7 45
Hooghlede	Godshuis	7 45
Hoogstade	Godshuis	10 80
Hulste	Godshuis	7 45
Ingelmunster	Godshuis	10 »
	Weezenhuis	10 »
Iseghem	Godshuis-gasthuis	10 »
Lauwe	Godshuis	5 40
	Gasthuis	5 40
Ledeghem	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Lendelede	Godshuis	7 45
Lichtervelde	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
Lophem	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Meenen	Gasthuis	10 »
Merckem	Gasthuis	7 45
Moorseele	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Moeskroen	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
Neuve-Eglise	Godshuis	7 45
Nieuwpoort	Heiligen Geest godshuis	6 30
	Sint-Jansgasthuis	11 40
	Gesticht voor kraamvrouwen	20 80
Oostcamp	Gasthuis	10 »
	Godshuis	10 »
Oostroosebeke	Gasthuis	7 45
	Godshuis	7 45
Oostende	Godshuis	10 »
	Gesticht voor kraamvrouwen	14 80
	Sint-Jansgasthuis	10 30
Passchendaele	Godshuis	7 45
Pitthem	Gasthuis	7 45
Poperinghe	Gasthuis	10 »
	Godshuis-weezenhuis	10 »
Proven	Gasthuis-Godshuis	7 45

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Roulers	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
	Maternité	10 »
Ruddervoorde	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
	Orphelinat	10 »
Rumbeke	Hôpital Saint-Vincent	10 »
	Orphelinat	10 »
Saint-André	Hôpital	7 55
Staden	Hospice-hôpital	10 »
	Orphelinat	10 »
Sweveghem	Hospice Saint-Amand	10 »
Swevezeele	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
	Orphelinat	10 »
Thielt	Hospice-hôpital	10 »
Thourout	Hospice	10 »
	Hôpital Saint-Augustin	10 »
Vichte	Hospice Saint-Joseph	7 45
Vlamertinghe	Hospice	7 45
Waeken	Hospice	7 45
Waereghem	Hospice Saint-Joseph	10 »
Watou	Hospice	7 45
Wervicq	Hôpital	10 »
Westcappelle	Hospice	7 45
Wevelghem	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
Wynghene	Hospice-hôpital Saint-Amand	10 »
Wytschaete	Hospice	7 45
Ypres	Hôpital	10 40
	Maternité	14 10
	Orphelinat pour garçons	6 50
	Institut Saint-Antoine	6 50
	Hospice Belle	6 50
	Hospice Nazareth	6 50
	Hospice Saint-Jean	6 50

Province de la Flandre orientale.

Adegem	Hôpital	7 45
Alost	Hôpital	10 »
Audenarde	Hôpital	11 20
	Lazaret intercommunal	15 40
Basel	Hôpital	7 45
Belcele	Hôpital	7 45
Beveren-Waes	Hôpital	7 45
Buggenhout	Hôpital	7 45
Calcken	Hospice	10 »
	Orphelinat	7 45
Cruybeke	Orphelinat	7 45
	Hôpital	7 45
Deftinge	Hôpital	7 45
Deynze	Hôpital	10 »
Eecloo	Hôpital	10 »
	Hospice	10 »
	Orphelinat	10 »

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Rousselare	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
	Gesticht voor kraamvrouwen	10 »
Ruddervoorde	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
	Weezenhuis	10 »
Rumbeke	Gasthuis van den H. Vincentius	10 »
	Weezenhuis	10 »
Sint-Andries	Gasthuis	7 55
Staden	Godshuis-gasthuis	10 »
	Weezenhuis	10 »
Sweveghem	Godshuis van den H. Amandus	10 »
Swevezeele	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
	Weezenhuis	10 »
Thielt	Godshuis-gasthuis	10 »
Thourout	Godshuis	10 »
	Gasthuis van den H. Augustinus	10 »
Vichte	Godshuis van den H. Jozef	7 45
Vlamertinghe	Godshuis	7 45
Wakken	Godshuis	7 45
Waereghem	Godshuis van den H. Jozef	10 »
Watou	Godshuis	7 45
Wervicq	Gasthuis	10 »
Westcappelle	Godshuis	7 45
Wevelghem	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
Wynghene	Godshuis-gasthuis van den H. Amandus	10 »
Wytschaete	Godshuis	7 45
Ieperen	Gasthuis	10 40
	Gesticht voor kraamvrouwen	14 10
	Weezenhuis voor jongens	6 50
	Sint-Antoniusgesticht	6 50
	Godshuis Belle	6 50
	Godshuis Nazareth	6 50
	Sint-Jans-Godshuis	6 50

Provincie Oost-Vlaanderen.

Adegem	Gasthuis	7 45
Aalst	Gasthuis	10 »
Oudenaarde	Gasthuis	11 20
	Intercommunaal lazaret	15 40
Basel	Gasthuis	7 45
Beloeke	Gasthuis	7 45
Beveren-Waas	Gasthuis	7 45
Buggenhout	Gasthuis	7 45
Calcken	Godshuis	10 »
	Weezenhuis	7 45
Cruybeke	Weezenhuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Deftinge	Gasthuis	7 45
Deynze	Gasthuis	10 »
Eecloo	Gasthuis	10 »
	Godshuis	10 »
	Weezenhuis	10 »

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Exaerde	Hôpital	7 45
Eyne	Hôpital	7 45
Gand	Hôpital	12 10
	Hospice des orphelins et enfants abandonnés.	10 »
	Maternité	16 20
Goefferdingen	Hospice	7 45
Grammont	Hôpital	10 »
Haesdonck	Hôpital	7 45
Hamme	Hôpital	9 »
Heusden	Hôpital	7 45
Laerne	Hôpital	7 45
Lebbeke	Hôpital	7 45
Lede	Hôpital	7 45
Ledeberg	Hôpital	10 »
Lemberg	Lazaret intercommunal	15 40
Lokeren	Hôpital	8 40
Makegem	Hôpital	10 »
Meerdonck	Hôpital	7 45
Mont-Saint-Amand	Hôpital	10 »
Nazareth	Hôpital	7 45
Nederbrakel	Hôpital	7 45
Nevele	Hôpital	7 45
Nieuwkerken-Waes	Hôpital	7 45
Ninove	Hôpital	10 »
Renaix	Hôpital	10 »
	Lazaret intercommunal	10 »
Rupelmonde	Hôpital	7 45
St-Gilles-Termonde	Hôpital	10 »
Saint-Gilles-Waes	Hôpital	7 20
Saint-Laurent	Hôpital	7 45
Saint-Nicolas	Hôpital	10 »
	Lazaret intercommunal	10 80
Schoonaerde	Hôpital	7 45
Sinay	Hôpital	10 »
Sottegem	Hôpital	10 »
Steendorp	Hôpital	7 45
Stekene	Hôpital	10 »
Tamise	Hôpital	6 75
Termonde	Hôpital	10 »
Waesmunster	Hôpital-hospice	7 45
Wetteren	Hôpital	10 »
Wichelen	Hospice	7 45
	Hôpital	7 45
Zele	Hôpital	10 »
	Orphelinat	10 »

Province de Hainaut.

Antoing	Hospice	6 15
Ath	Hôpital	10 »
Binche	Hôpital	10 »
Blicquy	Hospice	4 25
Braine-le-Comte	Hôpital-hospice	6 75
Celles	Hospice	5 10

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Exaerde	Gasthuis	7 45
Eyne	Gasthuis	7 45
Gent	Gasthuis	12 10
	Godshuis voor weezen en verwaarloosde kinderen.	10 »
	Gesticht voor kraamvrouwen	16 20
Goefferdingen	Godshuis	7 45
Geeraardsbergen	Gasthuis	10 »
Haesdonck	Gasthuis	7 45
Hamme	Gasthuis	9 »
Heusden	Gasthuis	7 45
Laerne	Gasthuis	7 45
Lebbeke	Gasthuis	7 45
Lede	Gasthuis	7 45
Ledeberg	Gasthuis	10 »
Lomberg	Intercommunaal lazaret	15 40
Lokeren	Gasthuis	8 40
Maldegem	Gasthuis	10 »
Meerdonck	Gasthuis	7 45
Sint-Amandsberg	Gasthuis	10 »
Nazareth	Gasthuis	7 45
Nederbrakel	Gasthuis	7 45
Nevele	Gasthuis	7 45
Nieuwkerken-Waes	Gasthuis	7 45
Ninove	Gasthuis	10 »
Ronse	Gasthuis	10 »
	Intercommunaal lazaret	10 »
Rupelmonde	Gasthuis	7 45
Sint-Gillis-(Dendermonde).	Gasthuis	10 »
Sint-Gillis-Waes	Gasthuis	7 20
Sint-Laureis	Gasthuis	7 45
Sint-Niklaas	Gasthuis	10 »
	Intercommunaal lazaret	10 80
Schoonaarde	Gasthuis	7 45
Sinay	Gasthuis	10 »
Sottegem	Gasthuis	10 »
Steendorp	Gasthuis	7 45
Stekene	Gasthuis	10 »
Temsche	Gasthuis	6 75
Dendermonde	Gasthuis	10 »
Waasmunster	Gasthuis-godshuis	7 45
Wetteren	Gasthuis	10 »
Wichelen	Godshuis	7 45
	Gasthuis	7 45
Zele	Gasthuis	10 »
	Weezenhuis	10 »

Provincie Henegouwen.

Antoing	Godshuis	10 »
Ath	Gasthuis	
Binche	Gasthuis	10 »
Blicquy	Godshuis	4 25
's Gravenbrakel	Gasthuis-godshuis	6 75
Celles	Godshuis	5 10

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Charleroi	Hôpital	13 35
	Maternit. (Union intercommunale)	26 50
	Orphelinat	10 »
Châtelet	Hôpital	7 30
Chièvres	Hôpital	7 95
Chimay	Hôpital-hospice	5 40
Ecaussinnes-d'Enghien.	Hospice	5 90
Enghien	Hôpital	10 »
Fontaine-l'Evêque	Hôpital	6 95
Frasnes-lez-Buissenal.	Hôpital	6 95
Gosselies	Hospice	5 35
Jumet	Hôpital	14 05
	Hospice	6 95
	Orphelinat	6 95
La Louvière	Hôpital	13 85
	Maternité	13 85
Lessines	Hôpital de Notre-Dame à la Rose	7 25
Leuze	Hospice-hôpital	10 »
Marchienne-au-Pont	Hôpital	6 95
Monceau-sur-Sambre	Hôpital	5 25
Mons	Hôpital	19 05
	Maternité	22 76
Morlanwelz	Hôpital	7 90
Péruwelz	Hospice-hôpital	8 55
Rœulx	Hôpital	6 »
Soignies	Hôpital	9 25
Templeuve	Hospice	6 »
Thuin	Hospice	4 55
Tournai	Hôpital	16 95
	Maternité	19 15

Province de Liége.

Dison	Hôpital	13 20
	Hospice	7 55
	Orphelinat	7 85
Ensival	Hospice	5 20
	Orphelinat	5 05
Esneux	Hôpital intercommunal	13 30
Eupen	Hôpital	11 55
Herve	Hôpital	8 80
	Orphelinat	8 80
	Hospice	8 80
Huy	Hospice d'incurables	5 »
	Hôpital	11 45
	Orphelinat	6 »
Liége	Hôpital des Anglais	21 80
	Hôpital de Bavière	23 »
	Maternité	23 »
	Hospice de la vieillesse	5 55
	Hospice des orphelins	11 95
	Hospice des orphelines	10 25
Malmédy	Hôpital	11 55
Remicourt	Hospice pour vieillards	9 70

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Charleroi	Gasthuis	13 35
	Gesticht voor kraamvrouwen (Union intercommunale).	26 50
	Weezenhuis	10 »
Châtelet	Gasthuis	7 30
Chièvres	Gasthuis	7 95
Chimay	Gasthuis-godshuis	5 40
Ecaussinnes-d'Enghien	Godshuis	5 90
Edingen	Gasthuis	10 »
Fontaine-l'Evêque	Gasthuis	6 95
Frasnes-lez-Buissenal	Gasthuis	6 95
Gosselies	Godshuis	5 35
Jumet	Gasthuis	14 05
	Godshuis	6 95
	Weezenhuis	6 95
La Louvière	Gasthuis	13 85
	Gesticht voor kraamvrouwen	13 85
Lesse	Gasthuis O.-L. Vrouw	7 25
Leuze	Godshuis-gasthuis	10 »
Marchienne-au-Pont	Gasthuis	6 95
Monceau-sur-Sambre	Gasthuis	5 25
Bergen	Gasthuis	19 05
	Gesticht voor kraamvrouwen	22 75
Morlanwelz	Gasthuis	7 90
Péruwelz	Godshuis-gasthuis	8 55
Rœulx	Gasthuis	6 »
Zinnik	Gasthuis	9 25
Templeuve	Godshuis	6 »
Thuin	Godshuis	4 55
Doornik	Gasthuis	16 95
	Gesticht voor kraamvrouwen	19 15

Provincie Luik.

Dison	Gasthuis	13 20
	Godshuis	7 55
	Weezenhuis	7 85
Ensival	Godshuis	5 20
	Weezenhuis	5 05
Esneux	Intercommunaal gasthuis	13 30
Eupen	Gasthuis	11 55
Herve	Gasthuis	8 80
	Weezenhuis	8 80
	Godshuis	8 80
Hoei	Godshuis voor ongeneesbaren	5 »
	Gasthuis	11 45
	Weezenhuis	6 »
Luik	Gasthuis der Engelschen	21 80
	Gasthuis van Beieren	23 »
	Gesticht voor kraamvrouwen	23 »
	Godshuis voor oude lieden	5 55
	Godshuis voor weesjongens	11 95
	Godshuis voor weesmeisjes	10 25
Malmedy	Gasthuis	11 55
Remicourt	Godshuis voor oude lieden	9 70

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1935. Fr. c.
Spa	Hôpital	4 50
	Orphelinat	7 90
Stavelot	Hospice	6 05
	Hôpital	14 20
Verviers	Hospice des vieillards	6 75
	Hospice des orphelins	11 45
	Hospice des orphelines	9 15
	Hôpital	17 60
	Home Gobert	16 90
	Hospice de Hodimont	10 75
Seraing	Hospice-orphelinat	8 85
Province de Limbourg.		
Bilsen	Hospice-hôpital	5 55
Hasselt	Hôpital	6 25
Looz-la-Ville	Hospice-hôpital	6 25
Maeseyck	Hôpital	6 25
Saint-Trond	Hôpital pour hommes	9 »
	Hôpital pour femmes	9 »
Tongres	Hospice	9 »
	Hôpital	9 »
Peer	Union intercommunale.	
	Hôpital	6 15
	Hospice	3 85
Province de Luxembourg.		
Arlon	Hospice-orphelinat	7 60
Bastogne	Hôpital	8 35
	Hospice-orphelinat	8 35
Bouillon	Hospice-orphelinat	4 85
Laroche	Hôpital-hospice-orphelinat	5 55
Neufchâteau	Hôpital	5 80
Province de Namur.		
Andenne	Hôpital-hospice	10 »
Dinant	Hôpital	10 »
Namur	Hôpital	14 05

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1935. Fr. c.
Spa	Gasthuis	4 50
	Weezenhuis	7 90
Stavelot	Godshuis	6 05
	Gasthuis	14 20
Verviers	Godshuis voor oude lieden	6 75
	Godshuis voor weesjongens	11 45
	Godshuis voor weesmeisjes	9 15
	Gasthuis	17 60
	Home Gobert	16 90
	Godshuis van Hodimont	10 75
Seraing	Godshuis-weezenhuis	8 85
Provincie Limburg.		
Bilsen	Godshuis-gasthuis	5 55
Hasselt	Gasthuis	6 25
Borgloon-Stad	Godshuis-gasthuis	6 25
Maeseyck	Gasthuis	6 25
Sint-Truiden	Gasthuis voor mannen	9 »
	Gasthuis voor vrouwen	9 »
Tongeren	Godshuis	9 »
	Gasthuis	9 »
Peer	Intercommunale vereeniging.	
	Gasthuis	6 15
	Godshuis	3 85
Provincie Luxemburg.		
Aarlen	Godshuis-weezenhuis	7 60
Bastenaeken	Gasthuis	8 35
	Godshuis-weezenhuis	8 35
Bouillon	Godshuis-weezenhuis	4 85
Laroche	Gasthuis-godshuis-weezenhuis	5 55
Neufchâteau	Gasthuis	5 80
Provincie Namen.		
Andenne	Gasthuis-godshuis	10 »
Dinant	Gasthuis	10 »
Namen	Gasthuis	14 05

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES.
MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 19468.

25 février 1935. — Un arrêté royal annexe :

A A la paroisse-succursale de Saint Amand, à Luingne :

1° La partie du territoire de la commune de Mouscron limitée par : l'axe du chemin de fer vicinal de Mouscron à Courtrai, *A.-B.*; la rue de Luingne, les deux côtés inclusivement, *B.-C.*; la rue de Bornoville, des deux côtés inclusivement, *C.-D.*; l'axe de la rue du Limbourg, *D.-E.*; la limite séparative de la commune de Mouscron, d'une part, et des communes d'Herseaux et de Luingne, d'autre part, *E.-A.*;

2° La partie du territoire de la commune d'Herseaux limitée à partir de l'extrémité de la rue du Limbourg par : une ligne oblique traversant le chemin de Watrelos à Luingne et allant jusqu'à la jonction de la chaussée de Luingne à Herseaux et du chemin d'Oreux, *E.-K.*; l'axe de ce dernier chemin, *K.-L.*; l'axe du chemin de la Barbarie, *L.-M.*; l'axe du chemin du Moulin, M.-N.; la limite séparative des communes d'Herseaux, d'une part, de Luingne et de Mouscron, d'autre part, *N.-E.*;

B. A la paroisse de Saint Barthélemy, à Mouscron, la partie du territoire de la commune de Luingne limitée par : la limite séparative des communes de Luingne et d'Herseaux, *E.-F.*; l'axe du chemin vers le chemin de fer de Mouscron à Tournai, *F.-G.*; l'axe de ce chemin de fer, *G.-H.*; la limite séparative des communes de Mouscron et de Luingne, *H.-E.*;

C. A la paroisse-succursale Saint Maur, à Herseaux, la partie du territoire de la commune de Luingne limitée par : la limite séparative des communes de Mouscron et de Luingne, *H.-I.*; l'axe de la rue Verte, *I.-J.*; la limite séparative des communes de Luingne et d'Herseaux, *J.-F.*; l'axe du chemin vers le chemin de fer de Mouscron à Tournai, *F.-G.*; l'axe de ce chemin de fer, *G.-H.*;

D. A la paroisse-succursale Saint Jean-Baptiste, à Herseaux, la partie du territoire de la commune de Luingne limitée par : l'axe de la rue Verte, *I.-J.*; la limite séparative des communes de Luingne et d'Herseaux, *J.-O.*; la frontière franco-belge, *O.-P.*; la limite séparative des communes de Luingne et de Mouscron, *P.-Q.*; une ligne droite traversant la dite rue Verte, *Q.-I.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

FONDATION DEVOS (A.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2519.

25 février 1935. — Un arrêté royal fixe à 1,200 (douze cents) francs pour les études de philosophie et de théologie et à 1,000 (mille) francs pour les études d'humanités, le taux de la bourse de la fondation Devos (Adrien), anciennement annexée au collège de Saint Willibrord ou de Bois-le-Duc, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Le taux de la bourse pour les études d'humanités sera réduit à 600 (six cents) francs lorsque le titulaire fait ses études dans la localité habitée par ses parents.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 95.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 93.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PAROCHIEN.
WIJZIGINGEN VAN GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 19468.

25 Februari. — Bij koninklijk besluit is :

A. Aan de hulpparochie van den H. Amandus, te Lowingen, gevoegd :

1° Het gedeelte grondgebied der gemeente Moeskroen begrensd door : het midden van den buurtspoorweg van Moeskroen naar Kortrijk, *A.-B.*; de straat genaamd « rue de Luingne », de beide zijden inbegrepen, *B.-C.*; de straat genaamd « rue de Bornoville », de beide zijden inbegrepen, *C.-D.*; het midden der straat genaamd « rue du Limbourg », *D.-E.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Moeskroen, eenerzijds, en de gemeenten Herzeeuw en Lowingen, anderzijds, *E.-A.*;

2° Het gedeelte grondgebied der gemeente Herzeeuw, begrensd van het einde der straat genaamd « rue du Limbourg », door een schuine lijn dwars over den weg genaamd « chemin de Watrelos » naar Lowingen, tot het samenkomen van den steenweg genaamd « chaussée de Luingne » naar Herzeeuw en den weg genaamd « chemin d'Oreux », *E.-K.*; het midden van dezen laatsten weg, *K.-L.*; het midden van den weg genaamd « chemin de la Barbarie », *L.-M.*; het midden van den weg genaamd « chemin du Moulin », *M.-N.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Herzeeuw, eenerzijds, en de gemeenten Lowingen en Moskroen, anderzijds, *N.-E.*;

B. Aan de parochie van den H. Bartholomeus, te Moeskroen, gevoegd, het gedeelte grondgebied der gemeente Lowingen begrensd door : de grensscheiding tusschen de gemeenten Lowingen en Herzeeuw, *E.-F.*; het midden van den weg naar de spoorweg van Moeskroen tot Doornik, *F.-G.*; het midden van dien spoorweg, *G.-H.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Moeskroen en Lowingen, *H.-E.*;

C. Aan de hulpparochie van den H. Maurus, te Herzeeuw, gevoegd, het gedeelte grondgebied der gemeente Lowingen begrensd door : de grensscheiding tusschen de gemeenten Moeskroen en Lowingen, *H.-I.*; het midden van de straat genaamd « rue Verte », *I.-J.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Lozingen en Herzeeuw, *J.-F.*; het midden van den weg naar den spoorweg van Moeskroen tot Doornik, *F.-G.*; het midden van dien spoorweg, *G.-H.*;

D. Aan de hulpparochie van den H. Joannes-Baptista, te Herzeeuw, gevoegd, het gedeelte grondgebied der gemeente Lowingen begrensd door : het midden van de straat genaamd « rue Verte », *I.-J.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Lowingen en Herzeeuw, *J.-O.*; de Fransch-Belgische grens, *O.-P.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Lowingen en Moeskroen, *P.-Q.*; een rechte lijn dwars over bedoelde « rue Verte », *Q.-I.*, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

STICHTING DEVOS (A.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1e alg. best., 1e best., 1e sept, nr 2519.

25 Februari 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Devos (Adrien), eertijds gehecht aan het college van den H. Willibrordus of van 's Hertogenbosch, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, bepaald op 1,200 (duizend tweehonderd) frank voor de studiën van de wijsbegeerte en van de godgeleerdheid en op 1,000 (duizend) frank voor de humaniorastudiën. Het bedrag van de beurs voor de humaniorastudiën wordt op 600 (zeshonderd) frank teruggebracht indien de beursstudent zijn studiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 95.
(2) Staatsblad, 1935, nr 93.

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. — DEFENSE TEMPORAIRE D'ALIENER DES IMMEUBLES. — APPLICATION DE L'ARTICLE 15 DE LA LOI DU 27 JUIN 1921. — NON ECRIT POUR CE QUI CONCERNE LES IMMEUBLES QUI NE SONT PAS DIRECTEMENT ET MATERIELLEMENT NECESSAIRES A LA REALISATION DE L'OBJET DE L'ASSOCIATION (1).

Bruxelles, le 26 février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Van den Berg, de résidence à Liége, du testament olographe, en date du 11 mai 1933, par lequel Mme Detillieux (E.), veuve de M. Van den Berg (E.), sans profession, demeurant en cette ville, rue Paradis, n° 49, y décédé le 30 avril 1934, dispose notamment comme suit :

« ... 2. Je lègue à l'abbaye du Mont-César, à Louvain, c'est-à-dire à l'association juridique qui en est propriétaire :

» *a*) Ma propriété de Houvegnez (Wanne et Stavelot), à l'exception des terrains et bâtiments dont je dispose expressément d'autre part .....;

» *b*) Mes propriétés sur Oteppe, Héron et Couthuin;

» *c*) Le mobilier garnissant la villa de Houvegnez.

» Ces legs sont faits à charge pour l'Ordre Bénédictin du Mont-César de s'établir à Houvegnez ou Logbiermez, en tout cas dans la région de Stavelot, pour ..... y ressusciter l'antique abbaye de Stavelot ....., je pose qu'il sera satisfait à mes dernières volontés, dès lors que six religieux (pères ou frères) seront établis sur Houvegnez endéans les vingt ans qui suivront mon décès.

» Pendant ce temps ou, tout au moins, jusqu'à la construction des bâtiments nécessaires, aucune partie de la propriété de Houvegnez ne pourra être aliénée, sauf par voie d'échange.

» J'exprime même le désir qu'il n'y ait de vente d'une partie du fonds qu'en cas de nécessité impérieuse pour la réussite de l'œuvre entreprise; .....

» .....

» 11. Je lègue à .....

» *f*) La ferme Pirotte, à Francheville, et les terrains en dépendant, à l'exception des terrains enclos dans les bois du Hantervai et des terrains en défrichement au même lieu dit; le Hantervai doit former un seul ensemble faisant partie du legs de Houvegnez attribué au Mont-César ..... »;

Vu les délibérations, en date des 19 et 24 décembre 1934, par lesquelles le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Abbaye du Mont-César », établie à Louvain, sollicite l'autorisation d'accepter ce legs et demande à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

---

(1) *Moniteur* de 1935, n° 88.

VEREENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGAAT. — TIJDELIJK VERBOD ONROERENDE GOEDEREN TE VERVREEMDEN. — TOEPASSING VAN ARTIKEL 15 DER WET VAN 27 JUNI 1921. — NIET GESCHREVEN VAN BETREFT DE ONROERENDE GOEDEREN DIE NIET RECHTSTREEKS EN LICHAMELIJK TE NOODZAKELIJK ZIJN OM HET DOEL DER VEREENIGING TE BEREIKEN (1).

Brussel, den 26ⁿ Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Van den Berg, ter standplaats Luik, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 11 Mei 1933, waarbij vrouwe Detillieux (E.), echtgenoote van den heer Van den Berg (E), zonder beroep, wonende aldaar, rue Paradis, nr 49, en er op 30 April 1934 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald.*) « ... 2. Ik vermaak aan de Abdij van den Cesarsberg, te Leuven, 't is te zeggen aan de rechtspersoonlijkheid genietende vereeniging die er den eigendom van heeft :

» *a*) Mijn eigendom te Houvegnez (Wanne en Stavelot), met uitzondering van de gronden en gebouwen die ik ergens anders uitdrukkelijk wegschenk .....;

» *b*) Mijn eigendom te Oteppe, Héron en Couthuin;

» *c*) Het mobilair dat de villa te Houvegnez stoffeert.

» Die legaten zijn vermaakt met last voor de Benedictijner Orde van den Cesarsberg zich te Houvegnez of te Logbiermez, in elk geval in de streek van Stavelot te vestigen om ..... er de oude abdij van Stavelot herop te richten ....., meen ik dat aan mijn laatste wilsbeschikkingen zal zijn voldaan wanneer binnen de twintig jaar, die op mijn overlijden zullen volgen, zes kloosterlingen (paters of broeders) zich te Houvegnez zullen gevestigd hebben.

» Gedurende dezen tijd of althans tot dat de noodige gebouwen zullen opgericht zijn, mag geen enkel deel van het eigendom te Houvegnez vervreemd worden uitgenomen bij wijze van uitwisseling.

» Ik druk zelfs den wensch uit dat slechts in geval van bediedende noodzakelijkheid voor het welslagen van het ondernomen werk, de verkoop van een gedeelte van het fonds zal gebeuren .....

» .....

» 11. Ik vermaak aan .....

» *f*) De hoeve Pirotte, te Franscheville, en de er van afhangende gronden, uitgenomen de in de bosschen van Hantervai liggende gronden en de pas ontgonnen gronden, gelegen op dezelfde plaats genaamd te Hantervai, die een geheel moeten vormen, deel uitmakende van het legaat van Houvegné, aan den Cesarsberg toegekend .....; »

Gezien de besluiten dd. 19 en 24 December 1934 waarbij de raad tot beheer van de vereeniging zonder winstoogmerken « Abbaye du Mont-César », gevestigd te Leuven, machtiging vraagt tot het aanvaarden van dit legaat en vraagt om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de rechten, op de aan de vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakte legaten te innen, te verminderen;

---

(1) Staatsblad van 1935, nr 88.

Vu les procès-verbaux d'expertise, en date des 15 octobre 1934 et 4 janvier 1935, et les pièces de l'instruction, d'où il résulte que le dit legs comprend :

a) Des immeubles sis à Couthuin, à Héron, à Oteppe, à Stavelot et à Wanne, d'une contenance totale de 511 hectares 78 ares 41 centiares et d'une valeur globale d'environ 1,132,600 francs;

b) Des biens meubles évalués à 6,884 francs;

Considérant que le legs susvisé doit permettre à l'association avantagée de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

Considérant, d'autre part, que le but de cette association présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933;

En ce qui concerne les clauses aux termes desquelles la testatrice : 1° stipule qu'aucune partie de la propriété de Houvegnez ne pourra être aliénée avant un certain laps de temps, sauf par voie d'échange; 2° exprime le désir qu'il n'y ait de vente d'une partie du fonds qu'en cas de nécessité impérieure pour la réussite de l'œuvre entreprise;

Considérant que ces clauses, en tant qu'elles visent les immeubles qui ne sont pas directement et matériellement nécessaires à la réalisation de l'objet de l'association légataire, sont contraires à l'article 15 de la loi du 27 juin 1921; que, dès lors, elles doivent être réputées non écrites pour ce qui regarde les immeubles dont il s'agit, conformément à l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900 précité du Code civil, 15 susdit et 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933, ainsi que les statuts de l'association légataire publiés au *Moniteur* du 9 avril 1922;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'association sans but lucratif « Abbaye du Mont-César », établie à Louvain, est autorisée à accepter le legs prémentionné.

Art. 2. Les immeubles sis à Couthuin, à Héron et à Oteppe devront être aliénés dans le délai de dix ans à compter de la notification du présent arrêté, tandis que ceux situés à Stavelot et à Wanne ne devront être aliénés que dans le délai de vingt ans à compter de la notification du même arrêté, à l'exception des immeubles qui seront affectés directement et matériellement aux services de l'association.

Art. 3. Les droits de succession à percevoir du chef du dit legs seront liquidés au taux de 6 p. c.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
BOVESSE.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

Gezien de processen-verbaal van schatting dd. 15 October 1934 en 4 Januari 1935 en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat bedoeld legaat bestaat uit :

a) Onroerende goederen, gelegen te Couthuin, Héron, Oteppe, Stavelot en te Wanne, bij elkaar 511 hectaren 78 aren 41 centiaren groot en ongeveer 1 millioen 132,600 frank waard;

b) Roerende goederen geschat op 6,884 frank;

Overwegende dat bedoeld legaat de bedachte vereeniging in de gelegenheid moet stellen het doel, waarvoor zij werd opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het doel van die vereeniging voldoende van algemeen nut is, om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, te verantwoorden;

Wat de bepalingen betreft luidens welke de erflaatster : 1° als voorwaarde stelt dat geen enkel deel van het eigendom te Houvegnez vervreemd mag worden uitgenomen bij wijze van uitwisseling; 2° den wensch uitdrukt dat slechts in geval van gebiedende noodzakelijkheid tot het welslagen van het ondernomen werk, de verkoop van een gedeelte van het fonds zou mogen gebeuren;

Overwegende dat die bepalingen, voor zoover zij onroerende goederen bedoelen die niet rechtstreeks en in feite noodzakelijk zijn om het doel te bereiken van de erfgemaakte vereeniging, in strijd zijn met artikel 15 der wet van 27 Juni 1921; dat zij bijgevolg beschouwd moeten worden als niet bestaande wat bedoelde onroerende goederen betreft, overeenkomstig artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900 voornoemd van het Burgerlijk Wetboek, 15 voormeld en 16 van de wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereeniging bekendgemaakt in het Staatsblad van 9 April 1922;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de vereeniging zonder winstoogmerken « Abbaye du Mont-César », gevestigd te Leuven, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het bovenvermeld legaat.

Art. 2. De onroerende goederen, gelegen te Couthuin, Héron en te Oteppe moeten binnen een termijn van tien jaar, te rekenen van den dag waarop het tegenwoordig besluit beteekend wordt, vervreemd worden; terwijl die te Stavelot en te Wanne gelegen eerst moeten vervreemd worden binnen den termijn van twintig jaar, te rekenen van den dag waarop hetzelfde besluit beteekend wordt, met uitzondering van de onroerende goederen, die rechtstreeks en in feit aangewend worden voor de diensten van de vereeniging.

Art. 3. De, uit hoofde van bedoeld legaat, te innen erfenisrechten, zullen tegen 6 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
BOVESSE.

Minister van Financiën,
GUTT.

FONCTIONNAIRES ET AGENTS. — ALLOCATION D'UNE INDEMNITE, EN COMPENSATION DES FRAIS DE DERNIERE MALADIE ET DE FUNERAILLES, AUX AYANTS DROIT D'UN AGENT DECEDE. — MODIFICATIONS (1).

Bruxelles, le 26 février 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Considérant qu'il convient de fixer à nouveau le montant de l'indemnité à liquider au profit des ayants droit d'un agent décédé, en compensation des frais de dernière maladie et de funérailles;

Revu Notre arrêté du 31 mai 1928 sur la matière;

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de Notre arrêté du 31 mai 1928 précité est remplacé par le texte ci-après :

« En cas de décès d'un agent du cadre permanent, définitif ou à l'essai, ou d'un agent temporaire, il est liquidé au profit de son conjoint ou de ses héritiers en ligne directe, en compensation de frais de dernière maladie et de funérailles, une indemnité équivalente à un mois du dernier traitement.

» Le cas échéant, lorsque le traitement mensuel ne dépasse pas quinze cents francs, il y sera ajouté le montant des indemnités familiales et de résidence perçues en dernier lieu.

» Le montant de l'indemnité est limité, dans tous les cas, à la somme de quatre mille francs.

» L'indemnité pour les agents salariés est égale au montant du salaire mensuel total, le mois étant compté pour vingt-cinq jours de travail normal, lorsqu'il s'agit d'un agent à salaire horaire ou journalier. »

Art. 2. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sortira ses effets au 1er mars 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
G. THEUNIS.
Le Ministre, membre du Conseil,
E. FRANCQUI.
Le Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre de l'Agriculture *ad interim*,
HUBERT PIERLOT.
Le Ministre de l'Instruction publique,
J. HIERNAUX.
Le Ministre des Finances,
GUTT.
Le Ministre des Affaires économiques
et Ministre des Travaux publics *ad interim*,
PH. VAN ISACKER.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 72.

AMBTENAREN EN BEAMBTEN. — TOEKENNING EENER VERGOEDING, WEGENS KOSTEN VAN LAATSTE ZIEKTE EN TERAARDBESTELLING, AAN DE RECHTHEBBENDEN VAN EEN OVERLEDEN AGENT. — WIJZIGINGEN (1).

Brussel, den 26ⁿ Februari 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat andermaal het bedrag te regelen van de toelage welke, in geval van overlijden van een Rijksambtenaar, -beambte of -bediende, aan dezes rechthebbenden wordt uitgekeerd, ter vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis;
Herzien Ons desbetreffende besluit van 31 Mei 1928;

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 1 van Ons voormeld besluit van 31 Mei 1928 wordt door onderstaanden tekst vervangen :

« In geval van overlijden van een definitieven of op proef werkenden ambtenaar, beambte ou bediende van het vast kader, of van een tijdelijken beambte of bediende, wordt ten bate van zijn overlevenden echtgenoot of van zijn erfgenamen in rechte linie ter vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis, een toelage gelijk aan een maand van de laatste wedde uitbetaald.

» Wanneer de maandwedde vijftienhonderd frank niet te boven gaat, wordt in voorkomend geval, het bedrag der laatst getrokken gezins- en standplaatstoelagen er aan toegevoegd.

» Het bedrag der vergoeding wordt, in alle geval, tot de som van vier duizend frank beperkt.

» De vergoeding voor de loontrekkende beambten of bedienden is gelijk aan het bedrag van het totale maandloon, de maand wordt voor vijf en twintig dagen normalen arbeid aangerekend, wanneer er spraak is van een per uur of per dag betaalden bediende. »

Art. 2. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit, dat op 1 Maart 1935 van kracht wordt.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
G. THEUNIS.
De Minister, lid van den Raad,
E. FRANCQUI.
De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,
PAUL HYMANS.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Landbouw *ad interim*,
HUBERT PIERLOT.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
J. HIERNAUX.
De Minister van Financiën,
GUTT.
De Minister van Economische Zaken
en Minister van Openbare Werken *ad interim*,
PH. VAN ISACKER.

(1) Staatsblad, 1935, nº 72.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
E. RUBBENS.
Le Ministre des Transports
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
DU BUS DE WARNAFFE.
Le Ministre des Colonies,
CHARLES.

RÉDUCTION DES INTÉRÊTS DES CRÉANCES GARANTIES PAR UNE HYPOTHÈQUE SUR UN NAVIRE OU SUR UN BATEAU. ARRÊTÉ ROYAL N° 106 (1).

26 février 1935. — Arrêté royal relatif à la réduction des intérêts des créances garanties par une hypothèque sur un navire ou sur un bateau.

PLACES DE JUGE DE PAIX DU CANTON DE HOLLOGNE-AUX-PIERRES ET GREFFIER DES CANTONS D'ANTOING ET DE RENAIX. — ARRÊTÉ ROYAL N° 109 (1).

26 février 1935. — Arrêté royal portant qu'il sera pourvu aux places de juge de paix du canton de Hollogne-aux-Pierres et de greffier des cantons d'Antoing et de Renaix.

VENTE AVEC PRIMES.
ARRÊTÉ ROYAL DU 13 JANVIER 1935. — ARTICLE 3. — EXÉCUTION.
ARRÊTÉ ROYAL N° 138 (2).

26 février 1935. — Arrêté royal réglant l'exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 13 janvier 1935 limitant et réglementant la vente avec primes.

PROTECTION DES COMMERÇANTS ET DES CONSOMMATEURS CONTRE CERTAINS PROCÉDÉS EN MATIÈRE DE VENTES EN DÉTAIL DE MARCHANDISES NON USAGÉES. — ARRÊTÉ ROYAL N° 121 (3).

26 février 1935. — Arrêté royal protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées.

PENSIONS DE RETRAITE
ET PENSIONS A CHARGE DES CAISSES DE PRÉVOYANCE.
ARRÊTÉ ROYAL N° 128 (4).

26 février 1935. — Arrêté royal relatif aux pensions de retraite et aux pensions à charge des caisses de prévoyance.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 60.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 65.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 61.
(4) *Moniteur*, 1935, n° 62.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
E. RUBBENS.
De Minister van Verkeerswezen
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
DU BUS DE WARNAFFE.
De Minister van Koloniën,
CHARLES.

VERLAGING VAN DEN RENTEVOET VAN DE DOOR EEN HYPOTHEEK OP EEN ZEESCHIP OF EEN BINNENSCHIP GEWAARBORGDE SCHULDVORDERINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 106 (1).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de verlaging van den rentevoet van de door een hypotheek op een zeeschip of een binnenschip gewaarborgde schuldvorderingen.

BENOEMING VAN DEN VREDERECHTER VAN HET KANTON HOLLOGNE-AUX-PIERRES EN BENOEMING VAN DE GRIFFIERS VAN DE KANTONS ANTOING EN RONSE. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 109 (1).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit houdende dat er zal voorzien worden in de benoeming van den vrederechter van het kanton Hollogne-aux-Pierres en in de benoeming van de griffiers van de kantons Antoing en Ronse.

VERKOOP MET PREMIEN.
KONINKLIJK BESLUIT VAN 13 JANUARI 1935. — ARTIKEL 3. — TENUITVOERING. KONINKLIJK BESLUIT Nr 138 (2).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit waarbij de tenuitvoerlegging wordt geregeld van artikel 3 van het koninklijk besluit dd. 13 Januari 1935 houdende beperking en reglementeering van den verkoop met premiën.

BESCHERMING DER HANDELAARS EN VERBRUIKERS TEGEN ZEKERE HANDELWIJZEN INZAKE VERKOOPEN IN 'T KLEIN VAN ONGEBRUIKTE KOOPWAREN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 121 (3).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot bescherming der handelaars en verbruikers tegen zekere handelwijzen inzake verkoopen in 't klein van ongebruikte koopwaren.

RUSTPENSIOENEN
EN PENSIOENEN TEN BEZWARE VAN DE VOORZORGSKASSEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 128 (4).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de rustpensioenen en de pensioenen ten bezware van de voorzorgskassen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 60.
(2) Staatsblad, 1935, nr 65.
(3) Staatsblad, 1935, nr 61.
(4) Staatsblad, 1935, nr 62.

LOYAUTE DES TRANSACTIONS CONCERNANT LES PRODUITS AGRICOLES ET HORTICOLES. — ARRETE ROYAL N° 111 (1).

26 février 1935. — Arrêté royal destiné à assurer la loyauté des transactions concernant les produits agricoles et horticoles.

SOCIETE NATIONALE DE LA PETITE PROPRIETE TERRIENNE. — INSTITUTION. ARRETE ROYAL N° 120 (2).

27 février 1935. — Arrêté royal instituant une Société nationale de la petite propriété terrienne.

PASSEPORTS DES BATELIERS ET DES GENS DE MER. — DROIT DE TIMBRE. ARRETE ROYAL N° 118 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal modifiant le droit de timbre applicable aux passeports des bateliers et des gens de mer.

STATUT DES PENSIONS DU PERSONNEL DES ETABLISSEMENTS PUBLICS AUTONOMES ET DES REGIES INSTITUEES PAR L'ETAT. — ARRETE ROYAL N° 117 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies, institués par l'Etat.

DOCUMENTS OFFICIELS, MOBILIERS ET FOURNITURES DE BUREAU DESTINES A L'USAGE DES CONSULATS ETRANGERS ETABLIS DANS LE PAYS. — EXEMPTION DES DROITS D'ENTREE. — ARRETE ROYAL N° 116.

27 février 1935. — Arrêté royal portant exemption des droits d'entrée pour les documents officiels, mobiliers et fournitures de bureau, destinés à l'usage des consulats étrangers établis dans le pays.

REDUCTION DES INDEMNITES PAYEES PAR LE TRESOR PUBLIC ET QUI NE COUVRENT PAS DE CHARGES REELLES. — ARRETE ROYAL N° 115 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal portant réduction des indemnités payées par le Trésor public et qui ne couvrent pas de charges réelles.

PRETS SUR NANTISSEMENTS ET LES REPORTS ENTRE BANQUIERS ET AGENTS DE CHANGE. — TIMBRE PROPORTIONNEL. — ABROGATION. — ARRETE ROYAL N° 114 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal portant abrogation du timbre proportionnel qui grève les prêts sur nantissement et les reports entre banquiers et agents de change.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 60.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 61.

EERLIJKE HANDEL BETREFFENDE DE LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN. KONINKLIJK BESLUIT Nr 111 (1).

26 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot verzekering van den eerlijke handel betreffende de land- en tuinbouwproducten.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR DEN KLEINE LANDEIGENDOM. INRICHTING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 120 (2).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit waarbij een Nationale Maatschappij voor den kleinen landeigendom wordt ingericht.

PASPOORTEN DER SCHIPPERS EN DER ZEELIEDEN. — ZEGELRECHT. KONINKLIJK BESLUIT Nr 118 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van het zegelrecht van toepassing op de paspoorten der schippers en der zeelieden.

STATUUT DER PENSIOENEN VAN HET PERSONEEL DER ZELFSTANDIGE OPENBARE INRICHTINGEN EN DER REGIEEN INGESTELD DOOR DEN STAAT. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 117 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door den Staat.

OFFICIEELE BESCHEIDEN, KANTOORMEUBELEN EN BENOODIGDHEDEN BESTEMD TEN BEHOEVE VAN HIER TE LANDE GEVESTIGDE VREEMDE GEZANTSCHAPPEN. — VRIJSTELLING VAN INVOERRECHTEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 116 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit waarbij vrijstelling van invoerrechten verleend wordt van officieele bescheiden, kantoor-meubelen en benoodigheden bestemd ten behoeve van hier te lande gevestigde vreemde gezantschappen.

VERLAGING VAN DE DOOR 'S RIJKS SCHATKIST BETAALDE VERGOEDINGEN, WELKE GEEN WERKELIJKE LASTEN DEKKEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 115 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit houdende verlaging van de door 's Rijks Schatkist betaalde vergoedingen, welke geen werkelijke lasten dekken.

LEENINGEN OP PANDGEVING EN DE REPORTEN TUSSCHEN BANKIERS EN WISSELAGENTEN. — EVENREDIG ZEGEL. — INTREKKING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 114 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit houdende intrekking van het evenredig zegel dat de leeningen op pandgeving en de reporten tusschen bankiers en wisselagenten bezwaard.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 60.
(2) Staatsblad, 1935, nr 61.

PETIT CREDIT PROFESSIONNEL. — ORGANISATION
ARRETE ROYAL N° 113 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal sur l'organisation du Petit Crédit professionnel.

REDUCTION DES INTERETS DES CREANCES HYPOTHECAIRES ET PRIVILEGIEES. — ARRETE ROYAL DU 28 JANVIER 1935. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 105 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal complétant l'arrêté royal n° 74 du 28 janvier 1935 relatif à la réduction des intérêts des créances hypothécaires et privilégiées.

CESSION DE NAVIRES ET DE BATEAUX D'INTERIEUR A DES ETRANGERS. INTERDICTION. — ARRETE ROYAL N° 107 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal relatif à l'interdiction de la cession de navires et bateaux d'intérieur à des étrangers.

IMPOTS SUR LES REVENUS.
LOIS COORDONNEES. — ARTICLE 34. — MODIFICATIONS.
ARRETE ROYAL N° 108 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal modifiant l'article 34 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

PLAIDOIRIE. — ARRETE ROYAL N° 110 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal relatif à la plaidoirie.

CHOMAGE INVOLONTAIRE. — CONTROLE ET SANCTIONS PENALES. — ARRETE ROYAL DU 31 MAI 1933. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 123 (2).

27 février 1935. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mai 1933 relatif à l'intervention des pouvoirs publics au contrôle et aux sanctions pénales en matière de chômage involontaire.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 60.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 61.

KLEIN BEROEPSKREDIET. — INRICHTING.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 113 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit op de inrichting van het Klein Beroepskrediet.

VERLAGING VAN DEN RENTEVOET VAN DE HYPOTHECAIRE EN BEVOORRECHTE SCHULDVORDERINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 28 JANUARI 1935. — AANVULLING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 105 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit nr 74 van 28 Januari 1935 betreffende de verlaging van den rentevoet van de hypothecaire en bevoorrechte schuldvorderingen.

VERBOD VAN ZEE- EN BINNENSCHEPEN AAN VREEMDELINGEN AF TE STAAN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 107 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende het verbod zee- en binnenschepen aan vreemdelingen af te staan.

INKOMSTEN BELASTINGEN.
SAMENGESCHAKELDE WETTEN. — ARTIKEL 34. — WIJZIGINGEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 108 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 34 der samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen.

PLEIDOOIEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 110 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de pleidooien.

WERKLOOSHEID. — CONTROLEREGELING EN STRAFBEPALINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 31 MEI 1933. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 123 (2).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 tot vaststelling van de overheidsbijdragen, de controleregeling en de strafbepalingen in zake werkloosheid.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 60.
(2) Staatsblad, 1935, nr 61.

TRANSFORMATION DES UNIONS DE CREDIT ET DES SOCIETES COOPERATIVES EN SOCIETES ANONYMES. — ARRETE ROYAL N° 134 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal relatif à la transformation des unions du crédit et des sociétés coopératives en sociétés anonymes.

PROMESSES SOUSCRITES EN VUE DE LA MOBILISATION DE CREANCES BLOQUEES EN COMPTE DE COMPENSATION. — GARANTIE DE BONNE FIN. — ARRETE ROYAL N° 135 (1).

27 février 1935. — Arrêté royal autorisant le gouvernement à garantir la bonne fin de promesses souscrites en vue de la mobilisation de créances bloquées en compte de compensation.

MOBILISATION DES CREANCES BLOQUEES EN COMPTE DE COMPENSATION. ARRETE ROYAL N° 136 (1).

28 février 1935. — Arrêté royal relatif à la mobilisation des créances bloquées en compte de compensation.

PENSIONS A CHARGE DE L'ETAT ET DES CAISSES DE PREVOYANCE. INDEX-NUMBER. — ARRETE ROYAL N° 129 (2).

28 février 1935. — Arrêté royal étendant aux pensions à charge de l'Etat et des caisses de prévoyance le principe de la variation avec les valeurs de l'index-number.

ALIENES. — ADMINISTRATEUR PROVISOIRE ET TUTEUR. CAISSE NATIONALE DES PENSIONS DE GUERRE.

2e dir. gén., 2e sect., n° 34617.

Bruxelles, le 1er mars 1935.

A la Direction des asiles d'aliénés,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir faire part, sans tarder, à la Caisse nationale des pensions de la guerre, 48, rue du Fossé-aux-Loups, Bruxelles, de toute nomination d'administrateur provisoire ou de tuteur concernant un invalide de la guerre ou un invalide civil placé en votre établissement qui aurait une pension d'invalidité.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
MATIVA.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 65.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 62.

OMZETTING VAN DE KREDIETVEREENIGEN EN VAN DE COOPERATIEVE VENNOOTSCHAPPEN IN NAAMLOOZE VENNOOTSCHAPPEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 134 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit betreffende de omzetting van de kredietvereenigingen en van de coöperatieve vennootschappen in naamlooze vennootschappen.

PROMESSEN ONDERSCHREVEN MET HET OOG OP HET LOSMAKEN VAN IN COMPENSATIE-REKENINGEN GEBLOKKEERDE SCHULDVORDERING VERZEKERING VAN GOEDEN AFLOOP. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 134 (1).

27 Februari 1935. — Koninklijk besluit waarbij de regeering ertoe wordt gemachtigd den goeden afloop te verzekeren van promessen onderschreven met het oog op het losmaken van in compensatierekeningen geblokkeerde schuldvorderingen.

GEBLOKKEERDE SCHULDVORDERINGEN IN COMPENSATIEREKENINGEN. KONINKLIJK BESLUIT Nr 136 (1).

28 Februari 1935. — Koninklijk besluit betrekkelijk op de in compensatierekeningen geblokkeerde schuldvorderingen.

PENSIOENEN TEN BEZWARE VAN DEN STAAT EN VAN DE VOORZORGSKASSEN. INDEXCIJFER. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 129 (2).

28 Februari 1935. — Koninklijk besluit houdende uitbreiding op de pensioenen ten bezware van den Staat en van de voorzorgskassen van het beginsel van mobiliteit met de waarden van het indexcijfer.

KRANKZINNIGEN. — VOORLOOPIGE BEWINDVOERDER EN VOOGD. NATIONALE KAS VOOR OORLOGSPENSIOENEN.

2e algem. best., 2e sect., nr 34617.

Brussel, den 1n Maart 1935.

Aan het Bestuur van de krankzinnigengestichten,

Ik heb de eer u te verzoeken aan de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, 48, Wolfgracht, te Brussel, zonder uistel kennis te willen geven van iedere benoeming van een voorloopigen bewindvoerder of van een voogd aan een in uw gesticht geplaatst oorlogs- of burgerlijk invalide die een invaliditeitspensioen ontvangt.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
MATIVA.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 65.
(2) Staatsblad, 1935, nr 62.

CODE CIVIL. — LIVRE III, TITRES III ET IV. APPROBATION DU TEXTE NEERLANDAIS (1).

4 mars 1935. — Par arrêté royal, la traduction en langue flamande du Code civil, livre III, titres III et IV, faite en commission instituée par l'arrêté royal du 8 septembre 1923, est adoptée. Cette traduction sera la seule employée pour l'enseignement dans les établissements d'instruction de l'Etat et pour la rédaction de tous actes publics émanant des autorités légalement constituées.

Le texte français du dit code, sauf en ce qui concerne les arrêtés revisés depuis le 18 avril 1898, servira seul de règle pour lever les difficultés qui pourraient surgir au sujet du sens d'une disposition.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — PERSONNEL DES SERVICES EXTERIEURS. CADRE (2).

4e dir. gén., 2e sect., 3e bur. (personnel), n° 4.

Bruxelles, le 7 mars 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la circulaire du Comité du Trésor en date du 5 mars 1934, n° 10250;
Vu l'avis favorable de Notre Conseil des Ministres;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le cadre du personnel des services extérieurs ressortissant à l'Office de la protection de l'enfance est fixé comme suit :

Grades et fonctions.	Effectifs.
I. Fonctionnaires et agents :	
Directeurs	5
Aumôniers	5
Médecins	5
Chefs de bureau	6
Commis de 1re, 2e et 3e classe	18
Instituteurs	31
Instituteur-stagiaire	1
Educateurs de 1re, 2e et 3e classe	71
Maîtres d'enseignement professionnel de 1re et 2e classe	8
Infirmier	1
Institutrice	1
Infirmière	1
Secrétaire-comptable	1
Sténo-dactylographe	1
II. Religieuses :	
Directrice	1
Sous-directrice	1
Institutrices	14
Maîtresses d'ouvrage et infirmières	14
Surveillantes	38

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 147-148.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 80.

BURGERLIJK WETBOEK. — BOEK III, TITELS III EN IV. AANNEMING VAN DEN NEDERLANDSCHEN TEKST (1).

4 Maart 1935. — Bij koninklijk besluit is de Vlaamsche vertaling van het Burgerlijk Wetboek, boek III, titels III en IV, door de bij besluit van 18 September 1923 ingestelde commissie, aangenomen. Die vertaling alleen zal worden gebruikt voor het onderwijs in de onderwijsinrichtingen van den Staat, alsook voor het opmaken van alle openbare akten uitgaande van de wettelijk gestelde machten.

Om de moeilijkheden op te lossen die omtrent de beteekenis van een bepaling mochten oprijzen, geldt alleen, behalve voor de sinds 18 April 1898 herziene artikelen, de Fransche tekst van bedoeld Wetboek.

KINDERBESCHERMING. — PERSONEEL DER BUITENDIENSTEN. — KADER (2).

4e algem. dir., 2e sect., 3e bur. (personeel), nr 4.

Brussel, den 7e Maart 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op den omzendbrief van 5 Maart 1934, nr 10250, van het Comiteit der Schatkist;

Gelet op het gunstig advies van Onzen Ministerraad;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Het kader van het personeel der van den Dienst voor kinderbescherming afhangende buitendiensten is vastgesteld als volgt :

Graden en ambten.	Getalsterkte.
I. Ambtenaren en beambten :	
Bestuurders	5
Aalmoezeniers	5
Geneesheeren	5
Bureelhoofden	6
Klerken 1e, 2e en 3e klasse	18
Onderwijzers	31
Onderwijzer-stagiair	1
Opvoeders 1e, 2e en 3e klasse	71
Vakmeesters 1e en 2e klasse	8
Ziekenverpleger	1
Onderwijzeres	1
Ziekenverpleegster	1
Secretaris-rekenplichtige	1
Steno-typist(e)	1
II. Kloosterzusters :	
Bestuurster	1
Onderbestuurster	1
Onderwijzeressen	14
Werkmeesteressen en ziekenverpleegsters	14
Bewaarsters	38

(1) Staatsblad, 1935, nrs 147-148.
(2) Staatsblad, 1935, nr 80.

Grades et fonctions.	Effectifs.
III. Personnel ouvrier (salarié) :	
Forgerons-ajusteurs	3
Menuisiers	2
Jardiniers	4
Cordonniers	3
Tailleurs	3
Boulangers	3
Electriciens	1
Maçons-plafonneurs	3
Chauffeurs-mécaniciens	3
Cuisiniers ou cuisinières	5
Plombier-zingueur	1
Concierges-plantons	8
Magasiniers	2
Peintre-vitrier	1
Hommes de peine	2
Opérateurs	2
Veilleurs de nuit	13
Total	282

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

Vu :
Le Ministre des Finances,
GUTT.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
TRANSFEREMENT, APRES EVASION, DES MINEURS DE JUSTICE.

4e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 963.

Bruxelles, le 11 mars 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Lorsqu'un mineur, placé dans un établissement d'éducation en exécution des dispositions de la loi du 15 mai 1912, s'évade, la direction de cet établissement doit, conformément aux instructions en vigueur, en aviser le Juge des Enfants. Celui-ci fait rechercher le mineur à l'intervention du parquet, qui ordonne, le cas échéant, une insertion au *Bulletin central de signalements*.

Le mineur, arrêté par la gendarmerie ou la police est, *au préalable*, amené au Palais de justice par ordre du Juge des Enfants. Ce magistrat rend alors une ordonnance de réintégration, transmise au parquet aux fins d'exécution.

Dans ces conditions, *les réintégrations peuvent rarement s'effectuer le matin*, ce qui a pour résultat d'entraîner des frais de logement et de nourriture qu'il serait souvent possible d'éviter.

Graden en ambten.	Getalsterkte.
III. Arbeiderspersoneel (loontrekkend) :	
Smeden-bankwerkers	3
Schrijnwerkers	2
Tuiniers	4
Schoenmakers	3
Kleermakers	3
Bakkers	3
Electriciens	1
Metselaars-plafonneerders	3
Autobestuurders-werktuigkundigen	3
Koks of keukenmeiden	5
Loodgieter-zinkbewerker	1
Huisbewaarders-plantons	8
Magazijniers	2
Schilder-glazenmaker	1
Sjouwers	2
Operateurs	2
Nachtwakers	13
Te zamen.....	282

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

Gezien :
De Minister van Financiën,
GUTT.

KINDERBESCHERMING.
OVERBRENGING, NA ONTVLUCHTING, VAN DE REGEERINGSMINDERJARIGEN.

4e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 963.

Brussel, den 11e Maart 1935.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

Wanneer een op grond van de bepalingen der wet van 15 Mei 1912, in een opvoedingsgesticht geplaatste minderjarige ontvlucht, moet het bestuur van dat gesticht, overeenkomstig de thans geldende onderrichtingen, den Kinderrechter er van verwittigen. Deze moet den minderjarige opsporen door toedoen van het parket dat, in voorkomend geval, de opneming van een bericht in het *Algemeen Signalementenblad* gelascht.

De door de Rijkswacht of door de politie aangehouden minderjarige wordt, op last van den Kinderrechter, eerst naar het Paleis van justitie geleid. Die magistraat verleent dan een beschikking tot wederinterneering, welke aan het parket voor uitvoering wordt overgemaakt.

In die voorwaarden kan *de wederinterneering maar zelden in den voormiddag geschieden*, met het gevolg dat daardoor kosten voor voedsel en nachtverblijf worden veroorzaakt welke vaak zouden kunnen voorkomen worden.

Le département a donc prié l'Union des Juges des Enfants d'examiner la possibilité de simplifier ces formalités et de faire réintégrer *directement* le mineur évadé, *sans nouvelle ordonnance du juge*.

*
* *

L'Union des Juges des Enfants n'a pas cru pouvoir adopter cette pratique dans sa généralité. Il lui paraît désirable que le juge connaisse les motifs qui ont poussé son pupille à s'évader.

Toutefois, en vue de réduire les frais de transfèrement des mineurs évadés, l'Union des Juges des Enfants a admis la formule ci-après :

« Lorsqu'un mineur, évadé d'un établissement d'éducation, est arrêté, la gendarmerie ou la police qui a procédé à l'arrestation devrait interroger, dans chaque cas, le mineur *sur les motifs de son évasion* et *en aviser le juge compétent par téléphone ou par télégramme*. Ce magistrat fera savoir si le mineur peut être réintégré directement ou s'il doit être conduit au Palais de justice pour y être entendu par lui. »

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des corps de gendarmerie et de la police de votre ressort en les invitant à veiller à l'application de ces instructions.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — CAUTIONNEMENTS. — VERSEMENTS ET VIREMENTS AU COMPTE DES CHEQUES POSTAUX DE LA CAISSE DES DEPOTS ET CONSIGNATIONS.

Office de la Protection de l'Enfance, 2 sect., 2e bur., litt. *C D C*, n° 33.

Bruxelles, le 13 mars 1935.

A M. le Directeur de E. E. E., Saint-Hubert,

E. E. E., Saint-Servais,

A la Commission de Contrôle des Films cinématographiques,

Les dispositions de l'arrêté du Ministre des Finances, en date du 31 décembre 1934, concernant la réception et le remboursement des cautionnements déposés à la Caisse des Dépôts et Consignations (*Moniteur belge* des 7-8 janvier 1935) prescrivent, notamment à l'article 7, que lors du dépôt des cautionnements, la feuille de virement, munie de son coupon, doit être accompagnée d'un avis spécial de débit, n° 1083.

La question m'a été posée de savoir s'il ne convient pas de joindre à chaque demande de cautionnement adressée aux adjudicataires d'entreprises, une formule d'avis de débit n° 1083.

La réponse doit être négative. En effet, l'article 7, 4e alinéa du dit arrêté, dit expressément que les formules d'avis de débit n° 1083 « sont fournies, sur demande, par l'Office des chèques et virements postaux, *aux intéressés* ». C'est donc aux adjudicataires qu'il incombe de se pourvoir des formules nécessaires et d'en payer la valeur à l'Office des chèques postaux.

Het departement heeft derhalve de Vereeniging der Kinderrechters verzocht de mogelijkheid in overweging te nemen om die formaliteiten te vereenvoudigen en den ontvluchten minderjarige *rechtstreeks* weder te doen interneeren *zonder nieuwe beschikking van den rechter.*

*
* *

De Vereeniging der Kinderrechters heeft niet gemeend die handelwijze, als algemeenen regel, te kunnen aannemen. Het komt haar wenschelijk voor dat de rechter zou kennis hebben van de redenen, die zijn verpleegde er toe aangezet hebben te ontvluchten.

Nochtans, met het oog op de vermindering van de kosten van overbrenging der ontvluchte minderjarigen, heeft de Vereeniging der Kinderrechters de volgende formule aangenomen :

« Wanneer een uit een opvoedingsgesticht ontvlucht minderjarige wordt aangehouden, zou de Rijkswacht of de politie die hem aangehouden heeft, in ieder gevai, den minderjarige moeten ondervragen *over de redenen van zijn ontvluchting* en *die per telefoon of telegram ter kennis brengen van den bevoegden rechter.* Die magistraat zal laten weten of de minderjarige rechtstreeks wedergeïnterneerd kan worden of wel of hij naar het Paleis van justitie moet worden geleid om er door hem te worden gehoord. »

Ik verzoek u, kennis hiervan te geven aan de Rijkswacht- en de politiekorpsen in uw rechtsgebied en deze te verzoeken voor de toepassing van die onderrichtingen te zorgen.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
WAUTERS.

KINDERBESCHERMING. — BORGTOCHTEN.
STORTING EN GIRO AAN DEN POSTCHECKDIENST VAN DE DEPOSITO- EN CONSIGNATIEKAS.

Dienst voor Kinderbescherming, 2e sect., 2e bur., litt. *C D C*, nr 33.

Brussel, den 13n Maart 1935.

Mijnheer de Bestuurder van het R. K. en O. G., Brugge,
R. O. G., Mol,
C. O. G., Mol,
R. O. G., Ruisselede,

Bij de bepalingen van het besluit van 31 December 1934, van den Minister van Financiën, betreffende de ontvangst en de teruggave van de in de Deposito- en Consignatiekas gestorte borgtochten (Staatsblad van 7-8 Januari 1935) wordt inzonderheid in artikel 7, voorgeschreven dat, bij het deponeeren van de borgtochten, een bijzonder bericht van debiteering nr 1083 bij het van zijn coupon voorziene overschrijvingsblad moet gevoegd worden.

Er werd mij gevraagd of bij ieder verzoek om borgstelling dat tot de aannemers van ondernemingen gericht wordt, niet een formulier van bericht van debiteering nr 1083 dient gevoegd.

Die vraag moet ontkennend worden beantwoord. Inderdaad, bij artikel 7, 4e alinea, van bedoeld besluit wordt uitdrukkelijk bepaald dat de formulieren van bericht van debiteering nr 1083 « desgevraagd door den Postcheck- en Girodienst *aan de belanghebbenden* worden verstrekt »; de aannemers zijn het dus die er moeten voor zorgen zich de noodige formulieren aan te schaffen en den prijs er van aan den Postcheck- en Girodienst moeten betalen.

Lorsque des cautionnements seront réclamés aux adjudicataires, il y aura lieu d'attirer leur attention sur la nécessité de vous transmettre la formule n° 1083, remplie et signée, conformément aux prescriptions des articles 7 et 8 du dit arrêté ministériel.

Dans le cas exceptionnel où le dépôt de la garantie s'effectue par versement en numéraire, le récépissé du bulletin de versement devra vous être transmis, conformément aux dispositions de l'article 9.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur général délégué,
BONNEVIE.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES.
PARQUET. — NOMBRE DES EMPLOYES.

Secrét. gén., 2e sect., n° 15924.

15 mars 1935. — Par arrêté ministériel, une trente-troisième et une trente-quatrième places d'employé sont créées au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

CLERGE INFERIEUR. — RETRIBUTIONS. — MODIFICATIONS.
ARRETE ROYAL N° 151 (1).

16 mars 1935. — Arrêté royal portant modification au régime des rétributions des membres du clergé inférieur et du personnel enseignant.

ADMINISTRATION CENTRALE.
REGLEMENT ORGANIQUE. — MODIFICATION (2).

Secrét. gén., 2e sect.

Bruxelles, le 17 mars 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu l'article 5 de l'arrêté ministériel du 1er octobre 1926 coordonnant les dispositions réglant l'administration centrale du Ministère de la Justice;

Vu l'autorisation accordée par le Conseil des Ministres de transformer en emploi de docteur en droit l'emploi de chef de bureau prévu à la 1re section de la 1re direction de la 1re direction générale (dépêche du 27 février 1935, N. C. Z. 115 de M. le Premier Ministre);

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le cadre du personnel de la 1re section de la 1re direction de la 1re direction générale est fixé comme suit :

1 directeur.
2 docteurs en droit.
1 rédacteur.

Art. 2. Les docteurs en droit prendront rang dans les cadres spéciaux prévus à l'article 5, *in fine*, de l'arrêté royal du 15 septembre 1932, organique de l'administration centrale.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 80.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 86.

Wanneer borgtochten van de aannemers worden geëischt moet hun aandacht er op gevestigd worden dat het noodig is u het overeenkomstig de voorschriften van artikelen 7 en 8 van bedoeld ministerieel besluit aangevuld en onderteekend formulier nr. 1083 over te maken.

In het uitzonderlijk geval waarin de zekerheidstelling door middel van storting in geld geschiedt, moet u het ontvangbewijs van het stortingsbiljet worden overgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 9.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Inspecteur-Generaal,
BONNEVIE.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE BRUSSEL.
PARKET. — AANTAL BEAMBTEN.

Algem. secret., 2e sect., nr 15924.

15 Maart 1935. — Bij ministerieel besluit zijn bij het parket van de rechtbank van eersten aanleg een drie en dertigste en een vier en dertigste plaats opgericht.

LAGERE GEESTELIJKHEID. — BEZOLDIGING. — WIJZIGINGEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 151 (1).

16 Maart 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het stelsel der bezoldiging van de leden der lagere geestelijkheid en van het onderwijzend personeel.

HOOFDBESTUUR. — INRICHTINGSREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (2).

Algem. secret., 2e sect.

Brussel, den 17e Maart 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien artikel 5 van het ministerieel besluit van 1 October 1926 tot samenschakeling van de bepalingen tot regeling van het hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie;

Gelet op de door den Ministerraad verleende machtiging om het in de 1e sectie van het 1e bestuur van het 1e algemeen bestuur voorziene ambt van bureelhoofd te veranderen in een ambt van doctor in de rechten (schrijven van den heer Eerste-Minister dd. 27 Februari 1935, N. C/Z. 115);

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het kader van het personeel van de 1e sectie van het 1e bestuur van het 1e algemeen bestuur is vastgesteld als volgt :

1 directeur.
2 doctors in de rechten.
1 opsteller.

Art. 2. De doctors in de rechten nemen plaats in de bijzondere kaders voorzien bij artikel 5, *in fine*, van het koninklijk besluit van 15 September 1932 tot regeling van het hoofdbestuur.

(1) Staatsblad, 1935, nr 80.
(2) Staatsblad, 1935, nr 86.

Art. 3. Le nombre des docteurs en droit est porté à 16 et celui des chefs de bureau est réduit à 23.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

Vu et approuvé :
Le Ministre des Finances,
GUTT.

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT DES VALEURS, DES MARCHANDISES ET DES MATIERES D'OR ET D'ARGENT. — REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL N° 141 (1).

17 mars 1935. — Arrêté royal réglementant l'importation, l'exportation et le transit des valeurs, des marchandises et des matières d'or et d'argent.

OFFICE CENTRAL DES CHANGES. — INSTITUTION. — ARRETE ROYAL N° 142 (1).

17 mars 1935. — Arrêté royal portant institution d'un Office central des changes.

VENTE AVEC PRIMES.
ARRETE ROYAL DU 13 JANVIER 1935. — MODIFICATIONS.
ARRETE ROYAL N° 154 (2).

18 mars 1935. — Arrêté royal modificatif de l'arrêté royal du 13 janvier 1935 limitant et réglementant la vente avec primes.

CREANCES HYPOTHECAIRES ET PRIVILEGIEES. — REDUCTION DES INTERETS. — ARRETE ROYAL DU 27 FEVRIER 1935 N° 105. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 149 (3).

18 mars 1935. — Arrêté royal modifiant l'arrêté n° 105 du 27 février 1935 relatif à la réduction des intérêts des créances hypothécaires et privilégiées.

USURE. — ARRETE ROYAL N° 148 (3).

18 mars 1935. — Arrêté royal relatif à l'usure.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 77.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 82.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 79.

Art. 3. Het aantal doctors in de rechten is opgevoerd op 16 en dat der bureelhoofden verminderd tot 23.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

Gezien en goedgekeurd :
De Minister van Financiën,
GUTT.

INVOER, UITVOER EN DOORVOER VAN WAARDEN, GOEDEREN EN GOUD- EN ZILVERSTOFFEN. — REGLEMENTEERING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 141 (1).

17 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot reglementeering van den invoer, den uitvoer en den doorvoer van waarden, goederen en goud- en zilverstoffen.

CENTRALE WISSELDIENST. — INSTELLING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 142 (1).

17 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot instelling van een Centrale Wisseldienst.

VERKOOP MET PREMIEN.
KONINKLIJK BESLUIT VAN 13 JANUARI 1935. — WIJZIGINGEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 154 (2).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit waarbij wordt gewijzigd het koninklijk besluit dd. 13 Januari 1935 houdende beperking en reglementeering van den verkoop met premiën.

HYPOTHECAIRE EN BEVOORRECHTE SCHULDVORDERINGEN. — VERLAGING VAN DEN RENTEVOET. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 27 FEBRUARI 1935 Nr 105. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 149 (3).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit nr 105 van 27 Februari 1935 betreffende de verlaging van den rentevoet van de hypothecaire en bevoorrechte schuldvorderingen.

WOEKER. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 148 (3).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit betreffende den woeker.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 77.
(2) Staatsblad, 1935, nr 82.
(3) Staatsblad, 1935, nr 79.

COMPETENCE DES TRIBUNAUX DE POLICE POUR LES INFRACTIONS EN MATIERES FORESTIERES ET EN MATIERE DE PECHE FLUVIALE.

5e dir. gén., Législation pénale, 1re sect, litt. *L*, n° 941.

Bruxelles, le 18 mars 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Gand et Liége.

J'ai l'honneur de vous envoyer le texte des instructions que le Département de l'Agriculture a adressées, le 7 courant, à MM. les inspecteurs principaux des eaux et forêts.

Je vous prie de vouloir bien inviter MM. les procureurs du Roi à en donner connaissance à MM. les officiers du ministère public près des tribunaux de police et à MM. les greffiers des justices de paix, en attirant l'attention de ces autorités sur les devoirs que ces instructions mettent à leur charge.

Pour le Ministre :
Le Directeur général ff. délégué,
GODEFROID.

Annexe de la lettre du 18 mars 1935.

Ministère de l'Agriculture.

—

Administration des Eaux et Forêts.

—

2e division.

—

N° 1578/S.2549.

—

Bruxelles, le 7 mars 1935.

CONTENTIEUX EN GENERAL.

(Arrêté-loi du 10 janvier 1935.)

Monsieur l'Inspecteur principal,

J'ai eu l'honneur de vous adresser, par dépêche du 22 janvier dernier, n° 5191 Dg, des exemplaires de l'arrêté royal du 10 janvier 1935 (*Moniteur* du 13 dito), qui modifie les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive. Cet arrêté est entré en vigueur le 1er février 1935.

Le rapport au Roi explique la portée des dispositions nouvelles.

J'attire, en outre, votre attention sur les considérations suivantes :

I. — *Infractions forestières dans les bois soumis au régime forestier.*

Les délits et contraventions dont il s'agit sont désormais de la compétence du tribunal de police, en vertu de l'article 1er du dit arrêté (art. 138 nouveau du Code d'instruction criminelle).

Les directives générales de la circulaire du 16 mars 1894, n° 5191 Dg, sont maintenues en vigueur, l'inspecteur devant toutefois citer non plus devant le tribunal correctionnel, mais devant le tribunal de police.

BEVOEGDHEID VAN DE POLITIERECHTBANK IN BOSCHMISDRIJVEN EN IN MISDRIJVEN INZAKE RIVIERVISCHVANGST.

5e alg. best., 1e sect., litt. L, nr 941.

Brussel, den 18e Maart 1935.

Aan de heeren Procureurs-Generaals bij de Hoven van beroep te Brussel, Gent en Luik.

Ik heb de eer u mededeeling te geven van de onderrichtingen welke het Departement van Landbouw, den 7e dezer maand, tot de heeren woudmeesters 1e klasse heeft gericht.

Ik verzoek u de heeren procureuren des Konings uit te noodigen, terwijl zij kennis er van geven aan de heeren ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken en aan de heeren griffiers van de vredegerechten, tevens de aandacht van die overheden te vestigen op de hun door die onderrichtingen opgelegde plichten.

Voor den Minister :
De Gemachtigde dd. Directeur-Generaal,
GODEFROID.

Ministerie van Landbouw. Brussel, den 7e Maart 1935.

—

Beheer van Waters en Bosschen.

—

2e Divisie.

—

Nr 1578/S.2549.

—

RECHTSPRAAK IN 'T ALGEMEEN.

(Besluit-wet van 10 Januari 1935.)

Mijnheer de Woudmeester,

Ik heb de eer gehad u, bij brief van 22 Januari jl., nr 5191 Dg, exemplaren over te maken van het koninklijk besluit van 10 Januari 1935 (Staatsblad van 13 dito) tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken. Dit besluit is in werking getreden den 1e Februari 1935.

Het verslag aan den Koning legt de draagkracht uit van de nieuwe bepalingen.

Ik vestig bovendien uw aandacht op de volgende beschouwingen.

I. — *Boschmisdrijven in de bosschen, onderworpen aan het boschbeheer.*

De misdrijven en overtredingen waarvan sprake zijn voortaan van de bevoegdheid der politierechtbank krachtens artikel 1 van gezegd besluit (nieuw art. 138 van het Wetboek van Strafvordering).

De algemeene richtlijnen van den rondzendbrief van 16 Maart 1894, nr 5191 Dg, blijven van kracht, maar de inspecteur moet niet meer voor de correctioneele rechtbank maar voor de politierechtbank dagvaarden.

Si un délit de droit commun était commis à l'occasion de l'infraction forestière ou lors de sa constatation, il y aurait lieu de saisir le procureur du Roi du tout.

Comme actuellement, les procès-verbaux relatifs aux infractions commises dans les bois soumis au régime forestier seront centralisés entre les mains de l'inspecteur du ressort; les procès-verbaux des préposés des eaux et forêts continueront donc à lui être transmis par la voie hiérarchique.

Si le procès-verbal est dressé par d'autres agents ou officiers de police judiciaire, il sera remis à l'officier du ministère public près le tribunal de police, mais cet officier le transmettra à l'inspecteur forestier pour lui permettre d'exercer son action.

Si, avant citation, l'inspecteur juge utile, *dans certains cas*, de demander au parquet de faire une enquête, il peut s'adresser au procureur du Roi s'il s'agit d'un délit. Lorsque le procureur du Roi aura terminé son *information*, il renverra le dossier à l'inspecteur forestier, aux fins ordinaires, à moins qu'il ne requière l'ouverture d'une instruction, conformément au premier alinéa de l'article 138 nouveau du Code d'instruction criminelle (art. 1er de l'arrêté royal).

Si le procureur du Roi *requiert l'instruction, l'inspecteur dessaisi de la poursuite répressive* sera informé en temps utile de la direction donnée à l'affaire.

Hors ce cas, qu'il s'agisse de délit forestier ou de contravention forestière, l'inspecteur portera directement devant le tribunal de police l'action publique et l'action civile de la même manière qu'il les portait devant le tribunal correctionnel, c'est-à-dire par exploit d'huissier, et conformément à l'article 133 du Code forestier.

En vertu de l'article 139 du Code d'instruction criminelle, trois tribunaux de police sont compétents : celui du lieu de l'infraction, celui de la résidence de l'inculpé et celui du lieu où le prévenu a été trouvé.

En principe, il convient de maintenir la compétence du tribunal de police du lieu de l'infraction, qui, en l'espèce, sera d'ailleurs le plus souvent celui de la résidence du prévenu. La compétence d'un autre tribunal de police ne sera préférée que si l'administration d'une bonne justice commande cette mesure, par exemple si les témoins et l'inculpé résident dans un autre canton.

S'inspirant des règles indiquées dans la circulaire du 16 mars 1894, n° 5191 Dg, l'inspecteur transmettra au ministère public près le tribunal saisi par la citation les dossiers des poursuites accompagnés d'une feuille d'audience. J'attire ici toute l'attention du service sur le chapitre I (*a* et *b*) de la circulaire prérappelée : les agents doivent vérifier les dossiers avec soin, s'assurer qu'ils sont complets et réguliers et si les procès-verbaux renferment toutes les indications exigées pour l'application des dispositions légales. Lorsque des doutes subsistent ou que les procès-verbaux sont incomplets, les agents doivent eux-mêmes prendre les dispositions nécessaires et joindre les pièces complémentaires. Les conclusions, notamment, seront prises avec le plus grand soin (chap. IV, *a*, de la circulaire précitée).

Il vous appartiendra, Monsieur l'Inspecteur principal, lorsqu'il s'agira de défendre une cause importante ou une question de principe, d'assister à l'audience pour soutenir vos conclusions ou, dans certains cas que je laisse à votre appréciation, d'y déléguer le chef de cantonnement (art. 135 du Code forestier).

La disposition nouvelle prévue par l'article 4 de l'arrêté (art. 166 à 169 nouveaux du Code d'instruction criminelle) ne sera pas applicable aux infractions dont il s'agit, puisque la faculté accordée à l'officier du ministère public ne peut être exercée lorsque le tribunal est saisi par une citation.

Indien een misdrijf van gemeen recht bedreven werd ter gelegenheid van het boschmisdrijf of bij de vaststelling ervan, zal alles moeten aanhangig gemaakt worden bij den procureur des Konings.

Zooals nu zullen de processen-verbaal betreffende de overtredingen in de bosschen, onderworpen aan het boschbeheer, gecentraliseerd worden in de handen van den inspecteur van het gebied; de processen-verbaal der aangestelden van waters en bosschen zullen dus nog immer aan hem worden overgemaakt langs den hierarchischen weg.

Indien het proces-verbaal opgemaakt is door andere agenten of officieren van gerechtelijke politie, zal het overgemaakt worden aan den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank, maar deze ambtenaar zal het overmaken aan den boschinspecteur om hem zijn rechtsvordering te laten uitoefenen.

Indien, vóór dagvaarding, de inspecteur in sommige gevallen het nuttig oordeelt aan het parket een onderzoek te vragen, kan hij zich wenden tot den procureur des Konings, indien het een misdrijf betreft. Wanneer de procureur des Konings zijn onderzoek beëindigd heeft, zal hij het dossier aan den boschinspecteur terugzenden, voor de gewone doeleinden, tenware hij een onderzoek zou vragen overeenkomstig de eerste alinea van het nieuw artikel 138 van het Wetboek van Strafvordering (art. 1 van het koninklijk besluit).

Indien de procureur des Konings *het onderzoek vraagt, zal de inspecteur, onlast van de rechtsvervolging*, tijdig bericht ontvangen van de aan de zaak gegeven richting.

Buiten dit geval, of het een boschmisdrijf betreft of een boschovertreding zal de inspecteur de openbare rechtsvordering in de burgerlijke rechtsvordering rechtstreeks brengen voor de politierechtbank, op dezelfde wijze als hij ze voor de correctioneele rechtbank bracht d. w. z. bij deurwaardersexploot en overeenkomstig artikel 133 van het Boschwetboek.

Krachtens artikel 139 van het Wetboek van Strafvordering zijn drie politierechtbanken bevoegd : de politierechtbank van de plaats waar het misdrijf gepleegd werd, die van de verblijfplaats waar de beklaagde werd aangetroffen.

In beginsel moet de bevoegdheid van de politierechtbank van de plaats, waar het misdrijf gepleegd werd, behouden worden, welke rechtbank, ten deze, trouwens meestal die van de verblijfplaats van den beklaagde zal zijn. De bevoegdheid van een andere rechtbank zal slechts verkozen worden indien die maatregel door een goede rechtspraak gevergd wordt, b. v. wanneer de getuigen en de beklaagde in een ander kanton verblijven.

Op grond van de regelen, aangegeven in den rondzendbrief van 16 Maart 1894, nr 591 Dg, moet de inspecteur de dossiers der vervolgingen, vergezeld van een zittingblad, overmaken aan het openbaar ministerie bij de in de dagvaarding aangewezen rechtbank. Ik vestig hier de aandacht van den dienst op hoofdstuk I (*a* en *b*) van den voormelden rondzendbrief : de agenten moeten de dossiers zorgvuldig nazien, zich vergewissen of ze volledig en regelmatig zijn en of de processen-verbaal al de noodige inlichtingen bevatten voor de toepassing der wetsbepalingen. Wanneer er twijfel bestaat of wanneer de processen-verbaal onvolledig zijn, moeten de agenten zelfs de noodige schikkingen nemen en de aanvullende stukken bijvoegen. Inzonderheid de besluiten moeten met de grootste zorg genomen worden (hoofdstuk IV, *a*, van den voormelden rondzendbrief).

Wanneer het een belangrijke zaak of een beginselkwestie betreft, moet gij, Mijnheer de Woudmeester, de zitting bijwonen om uw besluiten staande te houden of, in sommige gevallen welke ik aan uw oordeel overlaat, het kantonnementshoofd afvaardigen (art. 135 van het Boschwetboek).

De nieuwe bepaling, voorzien bij artikel 4 van het besluit (nieuwe artikelen 166 tot 169 van het Wetboek van Strafvordering zal niet toepasselijk zijn op de misdrijven waarvan sprake, vermits het recht, aan den ambtenaar van het openbaar ministerie toegekend, niet kan uitgeoefend worden wanneer de zaak bij de rechtbank door een dagvaarding aanhangig is gemaakt.

L'officier du ministère public renverra la feuille d'audience à l'inspecteur le *lendemain de l'audience* au plus tard, avec l'indication des décisions rendues, pour permettre à l'inspecteur d'apprécier s'il y a lieu pour lui d'interjeter appel.

Le Département de la Justice attirera l'attention des officiers du ministère public près le tribunal de police sur ce dernier point. Des instructions seront aussi données pour que, en cas de condamnation par défaut, le greffier de la justice de paix transmette extrait du jugement, dans les dix jours, à l'inspecteur forestier (art. 95 de l'arrêté royal du 20 décembre 1854) aux fins de la signification prévue par l'article 148 du Code forestier.

L'opposition aux jugements par défaut rendus par les tribunaux de police est réglé par l'article 151 du Code d'instruction criminelle.

L'appel de l'administration contre les jugements de police se fera comme celui qu'elle forme contre les jugements des tribunaux correctionnels, avec cette différence que la déclaration d'appel sera faite au greffe du tribunal de police.

Il n'est pas dérogé à la circulaire du 11 août 1921, n° 5191 Dg, relative à l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, sous réserve que l'assignation de la personne civilement responsable devra se faire dorénavant devant le tribunal de police (voir dernier alinéa de la circulaire précitée).

Les imprimés dont vous disposez actuellement seront mis au point par vos soins (dans les conclusions, notamment, remplacer le troisième alinéa par : « Vu les articles 138, 139, 140, 192 du Code d'instruction criminelle, 120, 133, 134, 135 et 147 du Code forestier du 19 décembre 1854 »).

II. — *Infractions en matière de pêche fluviale.*

Comme les infractions forestières, délits et contraventions en cette matière sont désormais de la compétence du tribunal de police, en vertu de l'article 138 nouveau du Code d'instruction criminelle.

Les attributions que l'article 24 de la loi du 19 janvier 1883 confère au procureur du Roi seront désormais exercées par l'officier du ministère public près le tribunal de police. C'est donc à cet officier du ministère public que les procès-verbaux de ces infractions devront être envoyés.

Toutefois, si un délit de droit commun, par exemple un délit d'outrages, de coups ou blessures, était commis à l'occasion de l'infraction de pêche fluviale, il y aurait lieu de saisir le procureur du Roi du tout.

Trois tribunaux de police sont également compétents (art. 139 nouveau du Code d'instruction criminelle), mais, comme en matière forestière, il conviendra de maintenir, en principe, la compétence du tribunal du canton où l'infraction a été commise.

Saisi du procès-verbal, l'officier du ministère public près le tribunal de police soumettra éventuellement au procureur du Roi les affaires de *délit* qui paraîtront nécessiter l'intervention de ce magistrat.

Si aucune suite n'était donnée par le parquet à un procès-verbal en matière de pêche fluviale, le parquet en informera l'inspecteur forestier (voir la circulaire interprétative du 24 août 1911, n° 319 Dg. Délits de pêche. Exercice des poursuites).

La présente instruction, Monsieur l'Inspecteur principal, est applicable dès sa réception.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général.

De ambtenaar van het openbaar ministerie zal het zittingblad aan den inspecteur terugzenden, uiterlijk *daags na de zitting*, met aanduiding van de genomen beslissingen, om den inspecteur te laten oordeelen of hij beroep moet indienen.

Het Departement van Justitie zal de aandacht der ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbank op dit laatste punt vestigen. Er zullen ook onderrichtingen gegeven worden opdat, in geval van veroordeeling bij verstek, de griffier van het vredegerecht, binnen de tien dagen, aan den boschinspecteur een uittreksel van het vonnis zou overmaken (art. 95 van het koninklijk besluit van 20 December 1854), met het oog op de beteekening, voorzien bij artikel 148 van het Boschwetboek).

Het verzet tegen de vonnissen, bij verstek uitgesproken door de politierechtbanken, wordt geregeld bij artikel 151 van het Wetboek van Strafvordering.

Het beroep van het bestuur tegen de politievonnissen zal geschieden zooals dat tegen de vonnissen van de correctioneele rechtbanken, met dit verschil, dat de verklaring van beroep zal gedaan worden ter griffie van de politierechtbank.

Er wordt niet afgeweken van den rondzendbrief van 11 Augustus 1921, nr 5191 Dg, betreffende de toepassing der wet van 15 Mei 1921 op de kinderbescherming, onder voorbehoud dat de dagvaarding van den burgerlijk verantwoordelijken persoon voortaan moet geschieden vóór de politierechtbank (zie laatste alinea van den voormelden rondzendbrief).

De druksels, waarover gij tegenwoordig beschikt, moeten door u verbeterd worden (in de besluiten inzonderheid de derde alinea vervangen door : « Gezien de artikelen 138, 139, 140, 192 van het Wetboek van Strafvordering, 120, 133, 134, 135 en 147 van het Boschwetboek van 19 December 1854 »).

II. — *Misdrijven inzake riviervischvangst.*

Zooals de boschmisdrijven, behooren wanbedrijven en overtredingen op dit gebied in het vervolg tot de bevoegdheid van de politierechtbank, krachtens het nieuw artikel 138 van het Wetboek van Strafvordering.

De bevoegdheden, welke artikel 24 der wet van 19 Januari 1883 toekent aan den procureur des Konings, zullen voortaan uitgeoefend worden door den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank. Aan dien ambtenaar van het openbaar ministerie moeten dus de processen-verbaal van die misdrijven gezonden worden.

Nochtans, indien een misdrijf van gemeen recht, b. v. een misdrijf van smaad, slagen en verwondingen, gepleegd werd ter gelegenheid van het misdrijf van riviervischvangst, dan zou het geheel, moeten aanhangig gemaakt worden bij den procureur des Konings.

Drie politierechtbanken zijn gelijkelijk bevoegd (nieuw art. 139 van het Wetboek van Strafvordering) maar, zooals in boschzaken, dient in beginsel de bevoegdheid behouden te worden van de rechtbank van het kanton waar het misdrijf gepleegd werd.

In het bezit van het proces-verbaal, zal de ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank in voorkomend geval aan den procureur des Konings de zaken van misdrijf voorleggen, welke de tusschenkomst van dien magistraat schijnen te vergen.

Indien geen gevolg door het parket gegeven werd aan een proces-verbaal inzake riviervischvangst, zal het parket der boschinspecteur daarvan kennis geven (zie den verklarenden rondzendbrief van 24 Augustus 1911, nr 319 Dg. Vischvangstmisdrijven. Uitoefeningen der vervolgingen).

Deze onderrichting, Mijnheer de Woudmeester, is toepasselijk, zoodra gij ze ontvangen hebt.

Voor den Minister :
De Secretaris-Generaal.

INTERET LEGAL. — TAUX. — ARRETE ROYAL N° 147 (1).

18 mars 1935. — Arrêté royal relatif au taux de l'intérêt légal.

BAUX COMMERCIAUX. — LOI DU 5 AOUT 1933. — PROROGATION. ARRETE ROYAL N° 143 (2).

18 mars 1935. — Arrêté royal relatif à la revision temporaire et à la résiliation des baux commerciaux.

CAISSE DES DEPOTS ET CONSIGNATIONS. — ARRETE ROYAL N° 150 (3).

18 mars 1935. — Arrêté royal coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

ANORMAUX PROFONDS ET INEDUCABLES MAJEURS. EXCLUSION DU FONDS COMMUN.

2e dir. gén., 2e sect., n° 163A.

Bruxelles, le 19 mars 1935.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir veiller à ce que le bénéfice du fonds commun ne soit plus accordé aux anormaux profonds et inéducables âgés de plus de 21 ans qui continueraient à être maintenus dans un institut pour enfants anormaux.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

ASILES D'ALIENES. — SUICIDE. COMMUNICATION AU MINISTERE DE LA JUSTICE.

2e dir. gén., 2e sect., n° 35166.

Bruxelles, le 19 mars 1935.

Monsieur le Directeur des asiles d'aliénés,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir attirer l'attention du service médical de votre asile sur la nécessité de donner, sans aucun retard, connaissance non seulement au procureur du Roi et au Comité d'inspection de l'arrondissement, mais encore au *Ministère de la Justice* ainsi qu'à M. l'inspecteur général des asiles d'aliénés, des suicides d'aliénés ainsi que des accidents ou blessures graves qui pourraient survenir aux aliénés pendant leur séjour à l'établissement.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
MATIVA.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 79.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 78.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 80.

WETTELIJKE RENTEVOET. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 147 (1).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot vaststelling van den wettelijken rentevoet.

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. — WET VAN 5 AUGUSTUS 1933. VERLENGING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 143 (2).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit betreffende de tijdelijke herziening en de verbreking van de handelshuurovereenkomsten.

DEPOSITO- EN CONSIGNATIEKAS. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 150 (3).

18 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 Juli 1934.

VOLSLAGEN EN ONOPVOEDBARE ABNORMALEN BOVEN DE 21 JAAR. UITSLUITING VAN HET VOORDEEL VAN HET GEMEEN FONDS.

2e algem. dir., 2e sect. nr 163*A*.

Brussel, den 19e Maart 1935.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u te verzoeken er voor te zorgen dat het voordeel van het gemeen fonds niet meer wordt toegekend aan de volslagen en onopvoedbare abnormalen boven de 21 jaar, die in een gesticht voor abnormale kinderen zouden gehouden worden.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN.
ZELFMOORDEN. — KENNISGEVING AAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

2e algem. best., 2e sect., nr 35166.

Brussel, den 19e Maart 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de krankzinnigengestichten,

Ik heb de eer u te verzoeken de aandacht van den geneeskundigen dienst van uw gesticht te willen vestigen op de noodzakelijkheid, zonder uitstel, niet alleen aan den Procureur des Konings en aan de commissie van toezicht van het arrondissement, maar ook *aan het Ministerie van Justitie* alsook aan den heer Inspecteur generaal der krankzinnigengestichten, kennis te geven van de zelfmoorden van krankzinnigen alsook van de ernstige ongevallen of ernstige verwondingen die zich aan krankzinnigen, tijdens hun verblijf in het gesticht, zouden kunnen voordoen.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
MATIVA.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 79.
(2) Staatsblad, 1935, nr 78.
(3) Staatsblad, 1935, nr 80.

TARIF CRIMINEL.
MODIFICATION AU REGLEMENT GENERAL SUR LES FRAIS DE JUSTICE EN MATIERE REPRESSIVE (1).

Secrét. gén., 3e sect., 3e bur. nº 571.
Bruxelles, le 20 mars 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive;

Revu Notre arrêté du 1er septembre 1920 et les arrêtés qui l'ont modifié;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les modifications suivantes sont apportées au règlement général sur les frais de justice en matière répressive :

1° L'alinéa 1er de l'article 9 est remplacé par les dispositions ci-après :

« Les personnes requises en raison de leur art ou profession ont droit à une rémunération proportionnée à la valeur du travail fourni; elles établissent en conscience l'état de leurs honoraires; cet état indique, pour chacun des devoirs accomplis, avec leur date, les jours et les heures qui y ont été consacrés. Ces personnes font l'avance des salaires des aides et du prix des travaux et fournitures nécessaires. »

2° La disposition suivante est ajoutée à la suite de l'article 9 :

« Art. 9*bis*. Tout retard injustifié dans l'exécution de la mission ou le dépôt du rapport entraîne une réduction des honoraires de l'expert. Le magistrat qui requiert un expert assigne à celui-ci, chaque fois que faire se pourra, un délai dans lequel la mission doit être terminée et le rapport déposé. »

3° L'alinéa suivant est ajouté à l'article 14; il en formera la disposition finale :

« L'émolument dû pour la signification d'un acte d'opposition à une condamnation pénale est fixé à 12 francs. »

4° L'alinéa 6 de l'article 79 est remplacé par la disposition suivante :

« Le cas échéant, la commission, par l'entremise du magistrat requérant ou de l'officier du ministère public compétent, provoque les explications écrites de l'expert. Au besoin, elle prend l'avis du magistrat requérant ou de l'officier du ministère public précités. Elle peut, de même, réclamer communication du dossier et des documents saisis.

» Lorsque le montant du mémoire atteint 5,000 francs et que la réduction envisagée par la commission dépasse le quart du montant du mémoire, l'expert en est informé et peut, s'il en fait la demande endéans les quinze jours de la date de l'envoi de l'avis, présenter verbalement ses explications devant la commission. En dehors de ce cas, la commission entend l'expert en ses explications orales si elle le juge utile.

» Enfin, la commission arrête le mémoire, le transmet au magistrat requérant et avise de la solution le Département de la Justice. »

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
FR. BOVESSE.

(1) *Moniteur*, 1935, nos 98-99.

TARIEF IN STRAFZAKEN. — WIJZIGINGEN AAN HET ALGEMEEN REGLEMENT BETREFFENDE DE GERECHTSKOSTEN IN STRAFZAKEN (1).

Algem. secret., 3e sect. 3e bur., nr 571.

Brussel, den 20n Maart 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 Juni 1919, waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in strafzaken wijzigingen toe te brengen;

Herzien Ons besluit van 1 September 1920 en de besluiten die het hebben gewijzigd;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het algemeen reglement betreffende de gerechtskosten in strafzaken zijn de volgende wijzigingen toegebracht :

1° Het eerste lid van artikel 9 is door de navolgende bepalingen vervangen :

« De personen, die om reden van hunne kunde of hun beroep worden opgeroepen, hebben recht op een vergoeding evenredig aan de waarde van den gepresteerden arbeid; zij maken naar geweten den staat op van hunne honoraria; deze staat vermeldt, voor ieder van de gedane verrichtingen, samen met hunne data, de dagen en de uren welke er aan besteed werden. Deze personen schieten de loonen voor van de helpers alsmede den prijs van de werkzaamheden en de leveringen welke noodig zijn. »

2° De navolgende bepaling is aan artikel 9 toegevoegd :

« Art. 9*bis*. Ieder onverantwoord uitstel van de opdracht of van de nederlegging van het verslag brengt een vermindering mede van de honoraria van den deskundige. Door den rechter, die een deskundige oproept, wordt dezen, telkens dit mogelijk is, een termijn aangewezen binnen welke de opdracht moet voleindigd zijn en het bedrag neergelegd. »

3° Aan artikel 14 is het volgend lid toegevoegd; het maakt er de eindbepaling van uit :

« De belooning verschuldigd voor de beteekening van een akte van verzet tegen een veroordeeling tot straf is op 12 frank bepaald. ».

4° Het zesde lid van artikel 72 is door de volgende bepaling vervangen :

« Desgevallend lokt de commissie, door bemiddeling van den requireerenden rechter of van den bevoegden ambtenaar van het openbaar ministerie, de schriftelijke verklaringen uit van den deskundige. Desnoods vraagt zij voornoemden requireerenden rechter of bevoegden ambtenaar van het openbaar ministerie om advies. Zij kan eveneens eischen dat het dossier en de in beslag genomen documenten haar worden overgelegd.

» Wanneer het bedrag van de memorie 5,000 frank bereikt en de door de commissie voorgestelde vermindering één vierde van het bedrag der memorie te boven gaat, wordt hiervan kennis gegeven aan den deskundige, die, zóó hij daartoe een aanvraag indient binnen de vijftien dagen na de toezending van het bericht, zijne mondelinge verklaringen vóór de commissie kan afleggen. Buiten dit geval, hoort de commissie de mondelinge verklaringen van den deskundige, indien zij dit wenschelijk acht.

» Ten slotte, stelt de commissie het bedrag van de memorie vast, maakt deze over aan de requireerenden rechten en deelt de genomen beslissing mede aan het Departement van Justitie. »

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
FR. BOVESSE.

(1) Staatsblad, 1935, nrs 98-99.

PRISONS. — TAUX DES GRATIFICATIONS INTEGRALES DE BASE PREVUES POUR LES DETENUS. — MODIFICATION.

Service central du travail, 2e dir. gén., 4e sect., n° 6301*A*.

Bruxelles, le 21 mars 1935.

Aux Directeurs des Prisons du Royaume,

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il y a lieu de modifier les taux des gratifications intégrales de base prévues pour les détenus comme suit :

A. 1° *Ouvrier d'élite* : gratification réduite de fr. 0.90 à fr. 0.80 par heure;

2° *Ouvrier* : gratification réduite de fr. 0.65 à fr. 0.58 par heure;

3° *Demi-ouvrier, manœuvre ou domestique* : gratification réduite de fr. 0.40 à fr. 0.35 par heure;

4° *Apprenti (suivant degré d'avancement)* : gratifications actuelles de fr. 0.25 à fr. 0.30, réduites respectivement à fr. 0.20 à fr. 0.25 par heure.

B. En ce qui concerne les gratifications *à la pièce*, toutes celles actuellement en vigueur, seront réduites de 10 p. c., en arrondissant cependant au demi-décime immédiatement inférieur.

Exemple :

Un détenu vannier, qui touche actuellement une gratification intégrale de fr. 1.08 pour un modèle déterminé de panier, touchera, à l'avenir :

fr. 1.08 — 10 % = fr. 0.972 à arrondir à fr. 0.95.

Ces gratifications ainsi réduites seront, en vue de la répartition entre les différentes catégories de détenus (correctionnels, réclusionnaires et travaux forcés) arrondies éventuellement au centime supérieur ou inférieur, suivant les règles admises jusqu'à ce jour, en comptabilité.

Ces nouvelles bases seront mises en application le 1er avril prochain.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PRISONS. — TARIFS D'ENTREPRISE. — MODIFICATIONS.

Service central du travail, 2e dir. gén., 4e sect., n° 6309*A*.

Bruxelles, le 21 mars 1935.

Aux Directeurs des Prisons du Royaume,

I. J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'à partir du 1er avril prochain les modifications suivantes seront apportées aux tarifs d'entreprise, actuellement en cours pour les travaux exécutés en votre établissement, pour compte d'entrepreneurs privés :

a) *Tarif de tréfilerie* : les taux actuellement en cours seront réduits de 5 p. c.;

b) *Tarif de sacheterie* : taux actuels inchangés;

GEVANGENISSEN. — BEDRAG VAN DE VOLLE BASISVERGOEDINGEN VOORZIEN VOOR DE GEDETINEERDEN. — WIJZIGING.

Centrale Arbeidsdienst, 2e algem. dir., 4e sect., nr 6301*A*.

Brussel, den 21e Maart 1935.

Aan de Bestuurders der Gevangenissen van het Rijk,

Ik heb de eer u te laten weten dat het bedrag van de volle basisvergoedingen, voor de gedetineerden voorzien, als volgt dient gewijzigd :

A. 1° *Keurarbeider :* vergoeding verminderd van fr. 0.90 tot fr. 0.80 per uur;

2° *Arbeider :* vergoeding verminderd van fr. 0.65 tot fr. 0.58 per uur;

3° *Halve-gast, handlanger* of *knecht :* vergoeding verminderd van fr. 0.40 tot fr. 0.35 per uur;

4° *Leerjongen* (volgens den graad van vordering) : de thans in voege zijnde vergoedingen van fr. 0.25 tot fr. 0.30, worden respectievelijk teruggebracht op fr. 0.20 tot fr. 0.25 per uur.

B. Wat de vergoedingen, *per stuk*, aangaat, dienen al die welke thans in voege zijn, met 10 t. h. verminderd; de cijfers nochtans afgerond zijnde naar de onmiddellijk lageren halven decime.

Voorbeeld :

Een gedetineerde-mandenmaker, die thans eene volle vergoeding van fr. 1.08 ontvangt, voor een bepaald model van mand, zal voortaan als volgt betaald worden :

fr. 1.08 — 10 % = fr. 0.972, af te ronden naar fr. 0.95.

De alzoo verminderde vergoedingen zullen, wat de verdeeling volgens de categorieën van gedetineerden aangaat (boetstraffelijk, tot opsluiting, tot dwangarbeid veroordeelden) eventueel afgerond worden naar den hoogeren of lageren centime, volgens de regels thans in voege voor de comptabiliteit.

Die nieuwe grondslagen moeten toegepast worden van den 1n April aanstaande af.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

GEVANGENISSEN. — ONDERNEMINGSTARIEVEN. — WIJZIGINGEN.

Centrale Arbeidsdienst, 2e algem. dir., 4e sect., nr 6309*A*.

Brussel, den 21e Maart 1935.

Aan de Bestuurders van de Gevangenissen van het Rijk,

I. Ik heb de eer u te laten weten, dat, van af den 1n April toekomende, de volgende wijzigingen dienen aangebracht aan de ondernemingstarieven, thans in voege voor de werken uitgevoerd in uw gesticht voor rekening van private ondernemers :

a) Tarief voor draadtrekkerij : de grondslagen thans in voege, dienen met 5 t. h. verminderd;

b) Tarief voor het vervaardigen van papieren zakken : de huidige basissen blijven onveranderd;

c) Les tarifs relatifs à des articles autres que ceux prévus aux litt. *a* et *b* ci-dessus, seront réduits de 10 p. c., sous réserve que les entrepreneurs intéressés ne jouissent déjà pas d'un régime privilégié leur accordé après le 1er janvier 1934.

d) En ce qui concerne les entrepreneurs auxquels une réduction de tarif aurait été accordée pendant la période s'écoulant du 1er janvier 1934 à ce jour, de nouvelles réductions ne pourront être envisagées qu'après proposition formelle de votre part et arguments sérieux à l'appui.

Les nouveaux taux seront toujours, pour la facilité des calculs, arrondis au demi-décime immédiatement supérieur.

II. Pour faciliter le contrôle des tarifs qui me seront soumis à l'avenir, vous voudrez bien renseigner, à côté des nouveaux tarifs d'entreprise prévus par la présente circulaire, ceux actuellement en cours, avec la justification de la réduction éventuelle intervenue.

Ces renseignements figureront dans la colonne « Observations » et se borneront d'ailleurs à mentionner le litt. de la présente circulaire auquel se rapporte le cas envisagé.

Exemple :

	Nouveaux taux.	Anciens taux.	Observations.
	—	—	—
Article de vannerie	9 francs.	10 francs.	10 % litt. *C*. circulaire 6309.

III. Vous voudrez bien également, vu les circonstances économiques actuelles, vous conformer aux principes suivants dans vos tractations avec les entrepreneurs privés :

1° Une suite immédiate ne doit être donnée qu'aux offres d'entreprise de travail émanant d'entrepreneurs établis dans l'arrondissement judiciaire dans lequel est située votre établissement;

2° *a*) S'il s'agit d'un entrepreneur établi en dehors de cet arrondissement, vous voudrez bien communiquer, au préalable, l'offre à votre collègue de la prison intéressée et n'accepter ensuite, éventuellement, le travail que s'il ne peut être exécuté dans cette prison;

b) Le cas inverse peut se présenter :

Vous n'êtes pas en mesure d'exécuter le travail demandé par un entrepreneur établi dans votre arrondissement. Il y a lieu de transmettre l'offre à la direction de la prison où vous avez des raisons de croire que le travail pourrait s'exécuter;

3° Lorsqu'il s'agit d'articles pour lesquels existe un tarif unifié (exemple : tréfilerie, sacheterie), le tarif en vigueur doit être rigoureusement appliqué.

Il m'est signalé par exemple que, dans certains établissements, on tariferait des sachets au prix de la catégorie immédiatement inférieure, en vue de parer au chômage.

Cette pratique ne peut être tolérée, étant préjudiciable aux établissements respectant les instructions en vigueur;

4° Des réductions autres que celles prévues dans la présente circulaire ne peuvent être consenties que dans des cas spéciaux (accentuation du chômage, concurrence du travail à domicile, etc.).

Vous voudrez bien, dans ces cas, me faire des propositions fermes avec documentation à l'appui.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

c) De tarieven betreffende andere artikelen dan die onder hierbovengaande litt. *a* en *b*, dienen verminderd met 10 t. h. op voorwaarde dat de belanghebbende ondernemers nog niet van een bevoorrecht regiem, hun toegekend na den 1ª Januari 1934, genieten;

d) Wat de ondernemers aangaat, aan dewelke reeds een vermindering van tarief toegekend is geweest gedurende het tijdperk afloopende van den 1ª Januari 1934 tot heden, zullen nieuwe verminderingen slechts mogen ingezien worden, na formeel voorstel van uwentwege en met gegronde redenen ontwikkeld.

De nieuwe grondslagen zullen altijd, voor het gemakkelijk berekenen, tot den halven deciem opwaarts afgerond worden.

II. Om het nazien te vergemakkelijken der tarieven die mij in de toekomst zullen onderworpen worden, wordt gij beleefd verzocht, nevens de nieuwe ondernemingstarieven, door tegenwoordigen omzendbrief vastgesteld, de tarieven die thans in voege zijn te willen aanduiden, alsook de eventueel tusschengekomen vermindering rechtvaardigen.

Die inlichtingen zullen vermeld staan in de kolom « opmerkingen » en zullen zich overigens beperken tot het opgeven van het litt. van tegenwoordigen omzendbrief, met hetwelk dit geval betrekking heeft.

Voorbeeld :

	Nieuwe basis.	Oude basis.	Opmerkingen.
	—	—	—
Artikel van mandenmakerij ..	9 frank.	10 frank.	10 % litt. C. omzendbrief 6309.

III. Gij wordt tevens beleefd verzocht, gezien de huidige economische omstandigheden, in uwe onderhandelingen met de private ondernemers u aan de volgende grondregelen te houden :

1° Een onmiddellijk gevolg dient slechts gegeven aan aanbiedingen voor werkonderneming, die uitgaan van ondernemers wonende in het gerechtelijk arrondissement in hetwelk uw gesticht gelegen is;

2° *a*) Wanneer het eenen ondernemer geldt die buiten dit arrondissement woont, wordt gij beleefd verzocht, voorafgaandelijk, het aanbod aan uwen collega der belanghebbende gevangenis mede te deelen, en het werk maar aan te nemen, indien het in dit gesticht niet kan uitgevoerd worden;

b) Het omgekeerd geval kan zich voordoen :

Gij zijt niet in staat een werk uit te voeren dat door eenen aannemer gevraagd wordt die in uw arrondissement woont. Dit aanbod dient dan aan de gevangenis overgemaakt, in de welke gij veronderstelt dat het zou kunnen uitgevoerd worden;

3° Wanneer het artikelen geldt voor dewelke er een gemaakt tarief bestaat (b.v. : draadtrekkerij, zakkenplakkerij), moet het in voege zijnde tarief nauwkeurig toegepast worden.

Ik verneem b.v. dat men in zekere gestichten, die papierenzakken zou berekenen aan de prijzen die vastgesteld zijn voor de onmiddellijk lagere categorie, dit om de werkeloosheid te vermijden.

Zulke handelwijze mag niet toegelaten worden, schadelijk zijnde aan de gestichten, die de in voege zijnde onderrichtingen naleven;

4° Andere verminderingen dan die voorzien in tegenwoordigen omzendbrief mogen maar toegekend worden in bijzondere gevallen (toeneming der werkloosheid, mededinging van den arbeid aan huis, enz.).

In zulke gevallen, zult gij mij vaste voorstellen willen doen, samen met de gewenschte documentatie.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. Poll.

JUSTICES DE PAIX. — GREFFE. — JOURS ET HEURES D'OUVERTURE (1).

Bruxelles, le 23 mars 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 6 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant la loi d'organisation judiciaire;

Revu Nos arrêtés des 15 janvier 1928 et 27 avril 1934;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le greffe de la justice de paix d'Isegem est ouvert les lundis, mercredis et vendredis, de 9 à 12 heures.

Le greffe de la justice de paix de Meulebeke est ouvert le jeudi, de 9 à 11 heures.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
F. BOVESSE.

PRISONS.
APPLICATION DE LA TAXE DE TRANSMISSION POUR LES VENTES FAITES PAR LES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du travail, n° 15431*R*.

Bruxelles, le 25 mars 1935.

A MM. les Directeurs des prisons du royaume,

Subsidiairement à ma dépêche du 20 novembre 1934, n° 17176*R*, contenant des indications au sujet de l'application des taxes pour les ventes faites par les établissements pénitentiaires, j'ai l'honneur de vous faire connaître les régimes applicables à la vente des objets qui sont venus s'ajouter à ceux repris à mon catalogue de juillet 1934. Par la même occasion, je vous signale les modifications à apporter aux prescriptions fiscales, à la suite de l'arrêté royal du 28 février 1935.

Sont soumis à la taxe de transmission ordinaire de 2.50 p. c. (compléter page 4, II, *A*, de ma dépêche du 20/11/34, n° 17176*R*.) :

Article B. 4*bis* Brosse à écurer en chiendent;
— M. 103 Table chêne avec allonges;
— M. 106 Bibliothèque, grande, verre ordinaire;
— M. 106*bis* — — verre martelé;
— M. 107 Table bureau en hêtre;
— M. 108 — — en chêne;
— M. 150 Fauteuil-club moquette;
— M. 173 Table salon en chêne;
— M. 284 Cuisine d'enfant en bois blanc;
— M. 284*a* Chaise pour enfant:

(1) *Moniteur*, 1935, n° 97.

VREDEGERECHTEN.
DAGEN EN UREN WAAROP DE GRIFFIES TOEGANKELIJK ZIJN (1).

Brussel, den 23n Maart 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 6, der wet van 22 Juli 1927 tot wijziging van de wet op de rechterlijke inrichting;

Herzien Onze besluiten van 15 Januari 1928 en 27 April 1934;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De griffie van het vredegerecht te Isegem is toegankelijk den Maandag, den Woensdag en den Vrijdag, van 9 tot 12 uur.

De griffie van het vredegerecht te Meulebeke is toegankelijk den Donderdag, van 9 tot 11 uur.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
F. BOVESSE.

GEVANGENISSEN.
TOEPASSING VAN DE OVERDRACHTSTAXE VOOR DE VERKOOPEN DOOR DE STRAFINRICHTINGEN GEDAAN.

2e algem. dir., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, nr 15431*R*.

Brussel, den 25n Maart 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

In verband met mijn aanschrijving van den 20n November 1934, nr 17176*R*., aanduidingen bevattende aangaande de toepassing der taxes voor de verkoopen door de strafinrichtingen gedaan, heb ik de eer u kennis te geven van de regimes die toepasselijk zijn op den verkoop van de artikelen die gevoegd werden bij deze vermeld in mijn catalogus van Juli 1934. Bij dezelfde gelegenheid breng ik u op de hoogte van de wijzigingen die aan de fiscale voorschriften dienen gebracht, ingevolge het koninklijk besluit van 28 Februari 1935.

Zijn aan de gewone overdrachtstaxe van 2.50 *t. h. onderworpen* (blad. 4, II, *A*, van mijn aanschrijving van 20/11/34, nr 17176*R*., aanvullen) :

Artikel B. 4*bis* Schuurborstel in hondgras;
— M. 103 Tafel in eik, met verlengstukken;
— M. 106 Groote boekenkast, gewoon glas;
— M. 106*bis* — — gemarteleerd glas:
— M. 107 Schrijflessenaar in beuk;
— M. 108 — in eik;
— M. 150 Clubzetel, moquette;
— M. 173 Salontafeltje in eik;
— M. 284 Kinderkeuken, wit hout;
— M. 284*a* Kinderstoel;

(1) Staatsblad, 1935, nr 97.

Article M. 284*b* Table pour enfant;
— M. 284*c* Armoire pour enfants;
— M. 453 Fauteuil d'enfant en osier chimique;
— M. 505 Miroir en fer forgé 0.20 × 0.20 (°);
— M. 506 — — — 0.50 × 0.50 (°);
— M. 507 Cadre — — 0.19 × 0.40 (°);
— M. 508 Lampe — — avec abat-jour (°);
— C. 127 Planche à repasser avec support 1m10;
— C. 128 — — — — 1m35;
— C. 129 — — — — 1m50;
— C. 175 Parc d'enfant pliant;
— C. 278 Boîte à ouvrage-maisonnette;
— C. 279 — — modèle léger;
— C. 333 Panier ovale avec anse (boucher);
— C. 334 — — — — —
— C. 384 Panier à provisions (grand modèle) en osier chimique;
— C. 385 Sac à provisions en paille tressée;
— C. 480 Cabas, petit;
— C. 481 — moyen;
— C. 482 — grand;
— C. 500 Seau, petit, léger;
— P. 343 Panier pour 6 pigeons, osier blanc;
— P. 348 Panier osier chimique;
— P. 706 Parasol de jardin 1m60;
— P. 710 — — 2 mètres;
— P. 711 — — 2 mètres;
— P. 712 — — 2 mètres;
— P. 713 — — 2 mètres;
— P. 717 — — 2m20;
— P. 718 — — 2m20;
— P. 719 — — 2m20;
— P. 720 — — 2m20;
— D. 810 Boîte à chapeau 30 × 30 × 20;
— D. 811 Boîte à chapeau ronde;
— D. 815 Boîte à ouvrage garnie de cretonne;
— D. 827 Petit panier rond Sidac;
— D. 828 Petit panier rectangulaire en Sidac;
— D. 829 Petit panier ovale, avec anse, en Sidac;
— D. 830 Cache-pot, petit, en Sidac;
— D. 831 Cache-pot, grand, en Sidac;
— D. 845 Sac à ouvrage avec support;
— D. 850 Etagère pour cactus;
— J. 103 Fauteuil d'enfant.

Sont soumis à une taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. (compléter page 5, *B*, de ma dépêche du 20/11/34, n° 17176*R*.) :

Article D. 820 Boîte triangulaire, 3 mouchoirs 25 × 25, blancs;
— D. 821 Id. de couleurs différentes;
— D. 825 Boîte carrée, 6 mouchoirs blancs;
— D. 826 Id., 6 mouchoirs, 3 couleurs différentes;
— D. 835 Plateau raphia, petit;
— D. 826 Plateau raphia, grand;
— D. 840*a* Carpette Mourzouk 70 × 40;
— D. 840 — — —

(°) *Remarque* : Ces objets sont achetés à l'extérieur; la taxe de luxe due sur ces articles est acquittée lors de leur achat.

Artikel M. 284*b* Kindertafel;
— M. 284*c* Kinderkast;
— M. 453 Kinderzetel in chemische teen;
— M. 505 Spiegel, in gesmeed ijzer, 0.20 × 0.20 (°);
— M. 506 — — — 0.50 × 0.50 (°);
— M. 507 Kader, in gesmeed ijzer 0.19 × 0.40 (°);
— M. 508 Lamp in gesmeed ijzer, met vallicht (°);
— C. 127 Strijkplan 1m10 met staander;
— C. 128 — 1m35 — —
— C. 129 — 1m50 — —
— C. 175 Opvouwbaar kinderpark;
— C. 278 Werkdoos, huisje;
— C. 279 — licht model;
— C. 333 Ovale beenhouwersmand met hengsel;
— C. 334 — — — —
— C. 384 Provisiekorfje, groot model, in chemische teen;
— C. 385 Provisiezak, in gevlocht stroo;
— C. 480 Kleine kabas;
— C. 481 Middelmatige kabas;
— C. 482 Groote kabas;
— C. 500 Kleine, lichte emmer;
— P. 343 Mand voor 6 duiven, witte wissen;
— P. 348 Id. in chemische teen;
— P. 706 Hofzonnescherm 1m60;
— P. 710 — 2 meter;
— P. 711 — 2 meter;
— P. 712 — 2 meter;
— P. 713 — 2 meter;
— P. 717 — 2m20;
— P. 718 — 2m20;
— P. 719 — 2m20;
— P. 720 — 2m20;
— D. 810 Doos voor hoed, 30 × 30 × 20;
— D. 811 Ronde doos voor hoed;
— D. 815 Werkdoos, cretonne;
— D. 827 Rond korfje, Sidac;
— D. 828 Rechthoekig korfje, met hensel, Sidac;
— D. 829 Ovaal korfje, met hengsel, Sidac;
— D. 830 Korfje voor bloempot, Sidac, klein model;
— D. 831 Id. groot model;
— D. 845 Werkzak op pooten;
— D. 850 Rekje voor cactussen;
— J. 103 Kinderzetel.

Zijn aan een forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen (blaz. 5, *B*. van mijn aanschrijving van 20/11/34, nr 17176*R*., aanvullen) :

Artikel D. 820 Driehoekige doos, 3 witte zakdoeken 25 × 25;
— D. 821 Id. 3 zakdoeken van verschillende kleur;
— D. 825 Vierkantige doos, 6 witte zakdoeken;
— D. 826 Id., 6 zakdoeken, 3 verschillende kleuren;
— D. 835 Dienbordje in rafia, klein model;
— D. 836 Id., groot model;
— D. 840*a* Mourzouk-karpet, 70 × 40;
— D. 840*b* — —

(°) *Opmerking* : Deze voorwerpen worden in den privaathandel aangekocht. De weeldetaxe die voor deze artikelen verschuldigd is wordt gekweten bij den aankoop.

Sont soumis à la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. pour la partie du prix relative au tissu et à la taxe de transmission ordinaire de 2.50 p. c. sur la partie restante du prix (compléter page 5, *B*, 2e rubrique) :

Article M. 249 Banc de pied, couvert de tissu.

Sont soumis à la taxe de luxe de 9 p. c. (compléter page 6, *C.*) :

Article M. 160 Lustre en bois tourné 3 branches;

Gravures anglaises :

Grand percaline :

Article D. 717 « Asleep »;
— D. 718 « A visit to Granny »;
— D. 719 « The new arrival »;
— D. 710 « Baby mine »;

Petit cadre en bois :

— D. 729 « The new arrival »;

Grand cadre en bois :

— D. 739 « The new arrival »;

Jouets :

— J. 132 Berceau breton pour poupée, grand;
— J. 231 Billard, toupie dirigée;
— J. 237 Jeu de croquet;
— J. 301 Fauteuil de poupée;
— J. 302 Fauteuil de poupée;
— J. 322 Berceau de poupée;
— J. 332 Voiture pour poupée, grande;
— J. 742 Chien, grand, assis;
— J. 743 Chien vert, grand, debout;
— J. 746 Pingouin, petit;
— J. 747 Pingouin, grand;
— J. 753 Chat;
— J. 755 Eléphant, petit;
— J. 756 Eléphant, grand.

Modifications à apporter aux indications données par ma dépêche du 20 novembre 1934, *n° 17176R, concernant les taxes à appliquer pour les ventes faites par les établissements pénitentiaires :*

A. En vertu de l'article 8 de l'arrêté royal du 28 février 1935, sont exonérées de la taxe de facture de 2.50 p. m. « les factures relatives à des marchandises ou ouvrages commandés directement par des particuliers pour leur usage privé ou celui de leur ménage ».

Par conséquent, il y a lieu de modifier comme suit ma dépêche précitée :

1° *Page* 6, III. *Remarques générales. Régimes applicables.* 1. *Objets assujettis à la taxe de transmission de* 2.50 *p. c., litt.* C. :

« *C.* Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : exemption, même si une facture est délivrée. La délivrance d'une facture n'est pas obligatoire. La facture dressée éventuellement est exempte de toutes taxes. »

2° *Page* 7, *n°* 2. *Savon et chicorée. T.* 701, *T.* 702 *et T.* 703, *assujettis à une taxe de transmission forfaitaire de* 5 *p. c., litt.* C. :

« *C.* Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : exemption, même si une facture est délivrée. La délivrance d'une facture n'est pas obligatoire. La facture dressée éventuellement est exempte de toutes taxes. »

Zijn onderworpen aan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. voor het deel van den prijs betreffende het weefsel, en aan de gewone overdrachtstaxe van 2.50 t. h. voor het overige van den prijs (bladz. 5, *B*, 2° rubriek, aanvullen) :

Artikel M. 249 Voetbankje, met weefsel bekleed.

Zijn aan de weeldetaxe van 9 t. h. onderworpen (bladz. 6, *C*, aanvullen) :

Artikel M. 160 Luchter, gedraaid hout, 3 takken;

Engelsche prenten :

Groote percaline :

Artikel D. 717 « Asleep »;
— D. 718 « A visit to Granny »;
— D. 719 « The new arrival »;
— D. 720 « Baby mine »;

Kleine houten omlijsting :

— D. 729 « The new arrival »;

Groote houten omlijsting :

— D. 739 « The new arrival »;

Speelgoed :

— J. 132 Poppenwieg, Bretoensch model, groot;
— J. 231 Biljart, gerichte dop;
— J. 237 Croquetspel;
— J. 301 Poppenzetel;
— J. 302 —
— J. 322 Poppenwieg;
— J. 332 Poppenrijting, groot model;
— J. 742 Groote gezeten hond;
— J. 743 Groene hond, rechtstaande;
— J. 746 Kleine vetgans;
— J. 747 Groote vetgans;
— J. 753 Kat;
— J. 755 Kleine olifant;
— J. 756 Groote olifant.

Wijzigingen te brengen aan de aanduidingen verstrekt dopr mijn aanschijving van den 20e November 1934, nr 17176R., aangaande de taxes die, voor de verkoopen door de strafinrichtingen gedaan, dienen toegepast :

A. Krachtens artikel 8 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1935, zijn van de factuurtaxe van 2.50 p. d. vrijgesteld « de facturen betrekkelijk koopwaren of werken rechtstreeks besteld door particulieren voor hun eigen gebruik of dat van hun gezin... ».

Dienvolgens moet mijn bovenvermelde aanschrijving als volgt gewijzigd worden :

1° *Bladz. 6, III. Algemeene opmerkingen. Toe te passen regimes, Nr 1. Voorwerpen aan de gewone overdrachtstaxe van 2.50 t. h. onderworpen, litt.* C. :

« *C.* Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dat van hun huishouden : vrijstelling, zelfs indien een factuur afgeleverd wordt. De aflevering van een factuur is niet verplichtend. De factuur die gebeurlijk wordt opbesteld is van alle taxes vrij. »

2° *Bladz. 7, nr 2. Zeep en cichorei, T. 701, T. 702 en T. 703, aan een forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen, litt.* C. :

« *C.* Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dat van hun huishouden : vrijstelling, zelfs indien een factuur afgeleverd wordt. De aflevering van een factuur is niet verplichtend. De factuur die gebeurlijk wordt opgesteld is van alle taxes vrij. »

3° *Page* 8, *n°* 4. *Mobilier, M.* 120, *M.* 121, *M.* 253, *M.* 254. ***Articles de plage, jardin, voyage et sport, P.*** 101, *P.* 102, *etc., assujettis à la taxe de transmission forfaitaire de* 5 *p. c. pour la partie du prix relative au tissu et à la taxe de transmission ordinaire de* 2.50 *p. c. sur la partie restante du prix, litt.* C :

« *C.* Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : quant à la taxe forfaitaire de 5 p. c. due sur la partie du prix relative au tissu, même méthode d'application de la taxe qu'au n° 3, litt. *C*, ci-avant; quant au surplus du prix de vente : exemption.

» La délivrance d'une facture est obligatoire quel que soit le montant du prix de la vente. »

B. En vertu de l'article 36 de l'arrêté royal du 28 février 1935, qui stipule que la taxe de luxe de 9 p. c. est due quel que soit le montant de la vente, il y a lieu de modifier ma dépêche du 20 novembre 1934, n° 17176*R.*, comme suit :

Page 9, *n°* 5. *Objets soumis à une taxe de luxe de* 9 *p. c., litt.* C. :

« *C.* Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage. Dû : taxe de luxe de 9 p. c. La délivrance d'une facture est obligatoire quel que soit le montant de la vente. »

Litt. D :

« *D.* Ventes à tous autres organismes de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ou celui de leur ménage. Dû : taxe de luxe de 9 p. c. La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant de la vente. »

C. Les pages 12 et 13 de ma dépêche précitée doivent être remplacées par ce qui suit :

Dispositions à prendre pour faciliter l'application des taxes.

Lors de l'établissement des factures ou des souches destinées aux clients, les comptables pourront grouper les objets soumis à une même taxe.

Ils renseigneront, par exemple, en premier lieu, les objets soumis à la taxe de 2.50 p. c.; ensuite, les objets assujettis à une taxe de 5 p. c.; enfin, ceux soumis à une taxe de 9 p. c.

En ce qui concerne les objets repris sous le n° 4 des remarques générales ci-avant, il est convenu, pour faciliter l'application de la taxe, que la partie du prix relative au tissu représente uniformément les 20 p. c. du prix de vente total.

En supposant qu'on ait vendu à *un particulier, pour son usage privé* : 1 M. 120 à 230 francs, 1 M. 254 à 12 francs, 1 P. 121 à 29 francs, 1 P. 701 à 350 francs, soit au total pour 621 francs, la taxe sera calculée comme suit : 621 × 20 % = 124 fr. 20 c., passibles de la taxe de 5 p. c.

621 × 80 % restants = 496 fr. 80 c., exempts de toutes taxes.

La taxe de 5 p. c. doit être calculée sur 130 francs; nous obtenons ainsi : 130 × 5 % = 6 fr. 50 c. Comme la moitié de la taxe est à charge du vendeur, il faudra appliquer au facturier de sortie ou, le cas échéant, au carnet à souche des « ventes au comptant », un timbre entier de 3 fr. 30 c. (et non de 3 fr. 25 c., car il faut toujours arrondir au décime supérieur). Un autre timbre de 3 fr. 30 c. sera divisé en deux : la moitié supérieure sera apposée sur la facture du client ou, le cas échéant, sur la souche; la moitié inférieure sera collée dans le facturier ou, le cas échéant, dans le carnet à souche.

3° *Bladz.* 8, *n*r 4. *Mobilair, M.* 120, *M.* 121, *M.* 253, *M.* 254. *Strand-, tuin-, reis- en sportartikelen, P.* 101, *P.* 102, *enz., aan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen voor het gedeelte van den prijs betrekking hebbende op het weefsel, en onderworpen aan de gewone overdrachtstaxe van 2.50 t. h. voor het overige gedeelte van den prijs, litt.* C. :

« *C.* Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dat van hun huishouden : wat de forfaitaire taxe van 5 t. h. betreft, welke verschuldigd is voor het gedeelte van den prijs betrekking hebbende op het weefsel : zelfde toepassingstelsel van de taxe als voor nr 3, litt. *C*, hiervoren. Wat het overige van den prijs betreft : vrijstelling.

» De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze. »

B. Krachtens artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1935, welk bepaalt dat de weeldetaxe van 9 t. h. verschuldigd is welk ook het bedrag van den verkoop zij, dient mijn aanschrijving van 20 November 1934, nr 17176*R*, als volgt gewijzigd :

Bladz. 9, *n*r 5. *Voorwerpen aan een weeldetaxe van 9 t. h. onderworpen, litt.* C :

« *C.* Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dat van hun huishouden : verschuldigd : weeldetaxe van 9 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoop zij. »

Litt. D :

« *D.* Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik noch voor dat van hun huishouden : verschuldigd : weeldetaxe van 9 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoop zij. »

C. Bladz. 12 en 13 van mijn voornoemde aanschrijving dienen door het volgende vervangen :

Schikkingen welke dienen genomen om de toepassing van de taxes te vergemakkelijken.

Bij het opmaken der facturen of briefjes voor de klanten bestemd, zullen de rekenplichtigen de voorwerpen die aan eenzelfde taxe onderworpen zijn mogen groepeeren.

Zoo zullen zij, b. v., de voorwerpen die onderworpen zijn aan de taxe van 2.50 t. h. in de eerste plaats vermelden; vervolgens, de voorwerpen waarop een taxe van 5 t. h. toepasselijk is; eindelijk, de voorwerpen waarvoor een taxe van 9 t. h. dient toegepast.

Wat de voorwerpen betreft voorkomende onder nr 4 der voorafgaande algemeene opmerkingen, werd er, om de toepassing van de taxe te vergemakkelijken, overeengekomen dat het deel van den prijs betreffende het weefsel, eenvormig 20 t. h. van den algeheelen verkoopprijs vertegenwoordigt.

Veronderstellende dat men aan *een particulier, voor zijn persoonlijk gebruik,* 1 *M.* 120 à 230 frank, 1 *M.* 254 à 12 frank, 1 *P.* 121 à 29 frank, 1 *P.* 701 à 350 frank, tezij samen voor 621 frank, verkoopt, zal de taxe als volgt berekend worden :

621 × 20 % = 124 fr. 20 c., waarop de taxe van 5 t. h. toepasselijk is.

621 × de overige 80 % = 496 fr. 80 c., van alle taxes vrijgesteld.

De taxe van 5 t. h. moet berekend worden op 130 frank; wij bekomen alzoo : 130 × 5 % = 6 fr. 50 c. Daar de helft ten laste valt van den verkooper, dient in het boek voor uitgaande facturen of, desgevallend, in het stamboekje « contante verkoopen », een ganschen zegel van 3 fr. 30 c. geplakt (en niet 3 fr. 25 c., daar men altijd moet afronden naar den hoogeren decime). Een tweede zegel van 3 fr. 30 c. zal in twee worden verdeeld : het bovengedeelte zal op de factuur of, desgevallend, op het kwijtbriefje aangebracht worden; het benedengedeelte zal geplakt worden in het boek voor uitgaande facturen of, desgevallend, in het stamboek.

J'attire l'attention sur l'article 50 du Code des taxes assimilées au timbre, qui « exclut l'exigibilité du droit de timbre de dimension et, le cas échéant, du droit de timbre proportionnel de quittance sur les factures, actes sous seing privé, lettres missives et expéditions qui ont été revêtus du timbre adhésif... ».

Il résulte de cet article que toute facture munie du timbre représentatif de la taxe de transmission ordinaire ou forfaitaire ou de la taxe de luxe peut recevoir la mention d'acquit sans devoir porter en outre le timbre de quittance. Mais la dispense de ce dernier timbre ne s'étend pas à l'acquit qui serait donné sur une feuille de papier distincte de la facture.

Si une quittance est portée sur une facture exempte de taxe, telle qu'une facture pour vente faite à l'Etat ou pour vente exonérée de la taxe faite à un particulier, le droit de timbre de quittance est exigible.

Le taux du droit de timbre proportionnel de quittance est de :

Pour les sommes de 30 francs et au-dessous : exemption;
De 30.01 francs à 100 francs : 20 centimes;
De 100.01 francs à 500 francs : 30 centimes;
De 500.01 francs à 1,000 francs : 50 centimes;
De 1,000.01 francs à 1,500 francs : 80 centimes;

et ainsi de suite à raison de 24 centimes par 500 francs, la somme sur laquelle se calcule le droit étant arrondie, le cas échéant, au demi-millier de francs supérieur et le résultat au décime supérieur.

Exemple : quittance de 9,200 francs = 9,500 francs à 0.24 fr. par 500 francs = 4 fr. 60 c.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. STOEFS.

STATISTIQUE ET CASIER JUDICIAIRE. — INFRACTIONS AU REGLEMENT GENERAL DE LA POLICE DU ROULAGE ET DE LA CIRCULATION. — ENVOI DE BULLETINS DE CONDAMNATIONS.

Statistique et casier judiciaire, 2e dir. gén., 3e sect., n° 701.

Bruxelles, le 27 mars 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles et de Liége,

A M. l'Auditeur général de la Cour militaire à Bruxelles.

Des dispositions de l'arrêté royal du 1er février 1934, portant règlement général de la police du roulage et de la circulation ont été successivement mises en vigueur.

On m'a demandé quelles étaient, parmi les condamnations prévues par cet arrêté, celles qui devaient donner lieu à l'envoi d'un bulletin au casier judiciaire.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il y aura lieu d'envoyer au casier judiciaire un bulletin pour toutes les condamnations, quelle que soit la peine prononcée à charge des conducteurs de tous véhicules, par application des articles 23, 33, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, n°s 1 à 7 et 69 du dit arrêté royal du 1er février 1934.

Je vous prie de porter les présentes instructions à la connaissance des greffiers des tribunaux de police de votre ressort — de la Cour militaire et des Conseils de guerre) et de les inviter à s'y conformer.

Je saisis cette occasion de rappeler qu'aux termes des instructions en vigueur, les greffiers (des tribunaux de police — de la Cour militaire et des Conseils de guerre) doivent envoyer un bulletin à mon département pour toute condamnation à une peine atteignant le taux des peines correctionnelles, quelles que soient les dispositions pénales appliquées par la décision judiciaire.

Le Ministre,
(Signé) BOVESSE.

Ik vestig de aandacht op artikel 50 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, welk de vordering uitsluit van het formaatzegelrecht en, desgevallend, van het evenredig zegelrecht van kwijtschrift op de factuur, onderhandsche akten, brieven en afschriften waarop het plakzegel werd aangebracht.

Daaruit volgt dat op iedere factuur die met plakzegels welke het bedrag der gewone of forfaitaire overdrachtstaxe of der weeldetaxe vertegenwoordigen is bekleed, de kwijting mag worden vermeld, zonder dat het kwitantiezegel verschuldigd is. Doch die vrijstelling van het kwitantiezegel is niet toepasselijk op een blad papier welk van de factuur onderscheiden is zou worden gegeven.

Indien op een van taxe vrijgestelde factuur kwijting wordt gegeven, b. v. op een factuur voor een verkoop vrij van taxe, gedaan aan een particulier, dan dient het kwitantiezegel toegepast.

Het bedrag van het evenredig zegelrecht van kwijtschrift is :

Voor sommen van 30 frank en minder : vrijstelling;
Van 30.01 frank tot 100 frank : 20 centiem;
Van 100.01 frank tot 500 frank : 30 centiem;
Van 500.01 frank tot 1,000 frank : 50 centiem;
Van 1,000.01 frank tot 1,500 frank : 80 centiem;

en zoo voort, naar rato van 24 centiem per 500 frank, de som waarop het recht berekend wordt, desgevallend, naar de hoogere vijfhonderd frank en het resultaat naar de hoogeren decime afgerond zijnde.

Voorbeeld : kwitantie van 9,200 frank = 9,500 frank tegen 0 fr. 24 c. per 500 frank = 4 fr. 60 c.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
A. STOEFS.

STATISTIEK EN STRAFREGISTER. — INBREUKEN OP HET ALGEMEEN REGLEMENT BETREFFENDE DE VERKEERSPOLITIE. — OVERLEGGING VAN STATEN VAN VEROORDEELING.

Statistiek en strafregister, 2e algem. best., 3e best., nr 701.

Brussel, den 27a Maart 1935.

Aan de HH. Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel en Luik,

Aan den heer Auditeur-Generaal van het Militair Gerechtshof te Brussel.

Bepalingen van het koninklijk besluit van 1 Februari 1934, houdende het algemeen reglement betreffende de verkeerspolitie zijn achtereenvolgens in werking getreden. Men heeft mij gevraagd betreffende welke van de door dit besluit voorziene veroordeelingen een staat van veroordeelingen aan het strafregister dient te worden toegezonden.

Ik heb de eer u te berichten dat, welke de straf ook zij, een staat aan het strafregister moet worden toegezonden betreffende al de veroordeelingen uitgesproken bij toepassing van de artikelen 23, 33, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, nrs 1 tot 7, en 69 van bedoeld koninklijk besluit van 1 Februari 1934, ten laste van de bestuurders van gelijk welke voertuigen.

Gelieve deze onderrichtingen aan de griffiers van (de politierechtbanken van uw rechtsgebied — het militair Gerechtshof en de Krijgsraden), mede te deelen en deze ambtenaren uit te noodigen ze na te leven.

Bij deze gelegenheid ben ik zoo vrij er aan te herinneren dat overeenkomstig de thans geldende onderrichtingen de griffiers van de (politierechtbanken — het Militair Gerechtshof en de Krijgsraden) aan mijn departement een staat moeten overleggen betreffende elke veroordeeling tot een straf die den omvang van de correctioneele straffen bereikt, welke de door de gerechtelijke beslissing toegepaste strafbepalingen ook zijn mogen.

De Minister van Justitie,
(Get.) BOVESSE.

BOURSES DE FONDS PUBLICS ET DE CHANGE. — FERMETURE.
ARRETE ROYAL N° 155 (1).

27 mars 1935. — Arrêté royal ordonnant la fermeture des bourses de fonds publics et de change.

POUVOIRS ATTRIBUES AU ROI EN VUE DU REDRESSEMENT ECONOMIQUE ET FINANCIER ET DE L'ABAISSEMENT DES CHARGES PUBLIQUES. — LOIS DES 31 JUILLET, 7 DECEMBRE 1934 ET 15 MARS 1935. — MODIFICATIONS (2).

30 mars 1935. — Loi prorogeant et complétant les lois des 31 juillet, 7 décembre 1934 et 15 mars 1935 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques.

PRISONS.
TARIFS POUR LES TRAVAUX DE CONFECTION ET DE REPARATIONS DE CHAUSSURES A EFFECTUER POUR LE PERSONNEL.

Service central du travail, 2e dir. gén., 4e sect., n° 6310*A*., 1 annexe.
Bruxelles, le 1er avril 1935.

A MM. les Directeurs des prisons du Royaume,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir vous conformer à l'avenir aux prescriptions suivantes, pour les travaux de confection et de réparations de chaussures à effectuer pour le personnel :

1° Tarifs :

Le tableau ci-joint mentionne, dans la colonne 1, les sommes à facturer aux intéressés, ces prix comprennent toutes fournitures (cuirs, clous, etc.), gratifications aux détenus, frais généraux et de transport; dans la colonne 2, les gratifications intégrales revenant aux détenus;

2° Exécution des travaux de réparation :

a) Dans les établissements où il existe un atelier de cordonnerie, les matières premières seront prélevées sur celles appartenant à la régie et portées aux bons d'exécution au prix d'achat;

b) Les établissements qui ne disposent pas d'un atelier de cordonnerie doivent demander la cession de ces matières premières aux établissements qui en possèdent (Louvain centrale ou Gand centrale).

Il leur est loisible également pour la facilité du travail et la simplification de la comptabilité des stocks de s'adresser notamment à la prison centrale à Louvain, pour l'obtention de semelles et talons standardisés prêts à être placés.

La cession se fera au prix coûtant, frais de transport compris;

c) Il peut arriver également que, dans certains établissements d'importance secondaire, les travaux de réparation ne puissent s'exécuter, faute à un moment donné de détenus qualifiés. Dans ce cas, les travaux de réparation peuvent être confiés à l'établissement le plus proche disposant d'un atelier de cordonnerie. Dans cette éventualité, il y aura lieu de grouper ces travaux de réparations (par quinzaine ou par mois) en vue de réduire au minimum les frais de transport qui seront supportés par la régie.

Eventuellement, ces transports peuvent être effectués par les camionettes de la régie.

Il est signalé, à ce propos, que des transports réguliers ont lieu :

De Bruxelles à Gand et retour : les 1er et 3e jeudis de chaque mois;

De Louvain à Liége et retour : le dernier mardi de chaque mois;

De Merxplas à Bruxelles et retour : les 1er et 3e mardis de chaque mois;

3° Achat de chaussures neuves :

Le service central du travail vend actuellement des chaussures de tous genres, aux prix indiqués au tarif qui lui a été envoyé le 23 mars 1935.

Les commandes de l'espèce devront à l'avenir être passées au S. C. T. au moyen des bons trimestriels.

Pour le Ministre,
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 87 (2e édition).
(2) *Moniteur*, 1935, n° 90.

OPENBARE FONDSEN- EN WISSELBEURZEN. — SLUITING.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 155 (1).

27 Maart 1935. — Koninklijk besluit tot sluiting van de openbare fondsen- en wisselbeurzen.

MACHTEN TOEGEKEND AAN DEN KONING MET HET OOG OP HET ECONOMISCH EN FINANCIEEL HERSTEL EN DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN. — WETTEN VAN 31 JULI, 7 DECEMBER 1934 EN 15 MAART 1935. — WIJZIGINGEN (2).

30 Maart 1935. — Wet tot verlenging en aanvulling van de wetten van 31 Juli, 7 December 1934 en 15 Maart 1935, waarbij aan den Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten.

GEVANGENISSEN.
TARIEVEN VOOR HET VERVAARDIGEN EN HET HERSTELLEN VAN SCHOENEN VOOR HET PERSONEEL.

Centrale arbeidsdienst, 2e algem. dir., 4e sect., nr 6310*A*, 1 bijlage.
Brussel, den 1e April 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

Ik heb de eer u beleefd te verzoeken u voortaan te wille gedragen naar de volgende voorschriften, inzake het vervaardigen en het herstellen van schoenen voor het personeel :

1° Tarieven :

Hierbijgevoegde tabel vermeldt in kolom 1, de sommen welke aan de belanghebbenden dienen aangerekend; deze prijzen bevatten al de benoodigdheden (leder, nagels, enz.), vergoedingen toegekend aan de gedetineerden, algemeene onkosten en vervoerkosten; in kolom 2, de integrale arbeidsloonen voor de gedetineerden voorzien;

2° Uitvoering van de herstellingen :

a) In de inrichtingen waar een schoenmakerij bestaat, zullen de grondstoffen afgenomen worden van deze welke aan de regie toebehooren; zij zullen op de uitvoeringsbons tegen den kostenden prijs worden vermeld;

b) De inrichtingen die over geen schoenmakerij beschikken moeten den afstand van deze grondstoffen aanvragen bij de gestichten waar een schoenmakerij bestaat (centrale gevangenis te Leuven of centrale gevangenis te Gent)

Het staat hun vrij, om het werk te vergemakkelijken en de comptabiliteitsgeschriften van de stocks zoo eenvoudig mogelijk te maken, zich tot de centrale gevangenis te Leuven te wenden, tot het bekomen van standaard-zolen en -hielen, gereed om geplaatst te worden.

De afstand zal geschieden tegen den kostenden prijs, vervoerkosten inbegrepen;

c) Het zou insgelijks kunnen gebeuren dat, in zekere gestichten van tweeden rang, de herstellingen niet zouden kunnen uitgevoerd worden, bij gebrek, op een zeker oogenblik, aan bevoegde werkkrachten. In dit geval mogen de herstellingen toevertrouwd worden aan het dichtst bijgelegen gesticht welk over een schoenmakerij beschikt. De herstellingswerken dienen alsdan gegroepeerd te worden (per 14 dagen op per maand), ten einde de vervoerkosten (door de regie gedragen)) tot het minimum te beperken.

Eventueel mag dit vervoer gedaan worden door de autowagens van de regie.

Regelmatige reizen hebben plaats :

Van Brussel naar Gent en terug : den 1e en 3e Donderdag van iedere maand;

Van Leuven naar Luik en terug : den laatsten Dinsdag van iedere maand;

Van Merxplas naar Brussel en terug : den 1e en 3e Dinsdag van iedere maand;

3° Aankoop van nieuwe schoenen :

De centrale arbeidsdienst verkoopt thans alle soorten schoenen, tegen de prijzen opgegeven in het tarief dat u den 23e Maart 1935 toegezonden werd.

Die bestellingen moeten in 't vervolg aan den C. A. D., door middel van de driemaandelijksche bons, overgemaakt worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 87 (2e uitgaaf).
(2) Staatsblad, 1935, nr 90.

TARIF DES REPARATIONS DES CHAUSSURES.

Numéros.	OBJET DE LA REPARATION.	Prix à facturer au personnel.	Gratification intégrale revenant au détenu.
	Chaussures pour hommes :	Fr.	Fr.
1	Empeignes box-calf avec 1/2 semelles cousues	30 »	7 »
2	Empeignes box-calf avec 1/2 semelles clouées	28 »	6 »
3	Empeignes chevreau avec 1/2 semelles cousues	35 »	7 »
4	Empeignes chevreau avec 1/2 semelles clouées	33 »	6 »
5	1/2 semelles cousues	11 »	2 50
6	1/2 semelles clouées	9 50	1 60
7	Talons cuir	4 »	0 80
8	Talons caoutchouc	4 20	0 20
9	1/2 talons ou bouts	2 »	0 40
	Chaussures femme ou enfant :		
10	Empeignes box-calf avec 1/2 semelles cousues	22 »	5 60
11	Empeignes box-calf avec 1/2 semelles clouées	20 »	4 50
12	Empeignes chevreau avec 1/2 semelles cousues	25 »	5 60
13	Empeignes chevreau avec 1/2 semelles clouées	23 »	4 50
14	Talons cuir (plats)	2 80	0 80
15	Talons caoutchouc (plats)	3 »	0 20
16	Talons cuir (pointus)	1 50	0 40
17	Talons caoutchouc (pointus)	2 »	0 20
18	1/2 semelles cousues	8 »	1 60
19	1/2 semelles clouées	7 »	1 20
	Pantoufles et chaussures de peu de valeur :		
20	1/2 semelles cousues	5 50	1 60
21	1/2 semelles clouées	4 50	0 80
22	Talons cuir	2 10	0 40
23	Réparations imprévues	Appliquer les frais de gestion.	Suivant importance des réparations, maximum : 0.80 fr. par heure.

Cuir extra fort pour les réparations 1 à 9, 14 et 16.
Cuir fort pour les réparations de 10 à 13, 18 et 19.
Cuir de qualité moindre pour les réparations 20, 21 et 22.
Les caoutchoucs sont de toute première qualité.
Les nos 8, 15 et 17 sont prévus pour le placement de caoutchoucs sur talons en bon état. Si le talon exige un ajustement préalable, le n° 23 du tarif sera appliqué.

TARIEF VOOR DE HERSTELLINGEN VAN SCHOENEN.

Nummers	AARD VAN DE HERSTELLINGEN.	Prijs te factureeren aan het personeel.	Integraal arbeidsloon dat aan de gedetineerden toekomt.
	Mansschoenen :	Fr.	Fr.
1	Bovenleder box-calf met genaaide 1/2 zolen	30 »	7 »
2	Bovenleder box-calf met genagelde 1/2 zolen	28 »	6 »
3	Bovenleder chevreau met genaaide 1/2 zolen	35 »	7 »
4	Bovenleder chevreau met genagelde 1/2 zolen	33 »	6 »
5	1/2 zolen, genaaid	11 »	2 50
6	1/2 zolen, genageld	9 50	1 60
7	Lederen hielen	4 »	0 80
8	Caoutchouc-hielen	4 20	0 20
9	1/2 hielen of tipjes	2 »	0 40
	Vrouw- of kinderschoenen :		
10	Bovenleder box-calf met genaaide 1/2 zolen	22 »	5 60
11	Bovenleder box-calf met genagelde 1/2 zolen	20 »	4 50
12	Bovenleder chevreau met genaaide 1/2 zolen	25 »	5 60
13	Bovenleder chevreau met genagelde 1/2 zolen	23 »	4 50
14	Lederen hielen (platte)	2 80	0 80
15	Caoutchouc-hielen (platte)	3 »	0 20
16	Lederen hielen (hooge)	1 50	0 40
17	Caoutchouc-hielen (hooge)	2 »	0 20
18	1/2 zolen, genaaid	8 »	1 60
19	1/2 zolen, genageld	7 »	1 20
	Pantoffels en schoenen van weinig waarde :		
20	1/2 zolen, genaaid	5 50	1 60
21	1/2 zolen, genageld	4 50	0 80
22	Lederen hielen	2 10	0 40
23	Onvoorziene herstellingen	De beheerkosten toepassen.	Volgens de belangrijkheid der herstellingen, maximum : fr. 0.80 per uur.

Extra-sterk leder voor de herstellingen 1 tot 9, 14 en 16.
Sterk leder voor de herstellingen 10 tot 13, 18 en 19.
Leder van minder hoedanigheid voor de herstellingen 20, 21 en 22.
De caoutchoucs zijn van allereerste hoedanigheid.
De nrs 8, 15 en 17 zijn voorzien voor het plaatsen van caoutchoucs op hielen in goeden staat. Indien de hielen een voorafgaande gelijkmaking vergen, zal het nr 23 van het tarief worden toegepast.

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE. — CLASSIFICATION DES INTERNES.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bureau, n° 577*B*.

Bruxelles, le 1er avril 1935.

A M. le Président de la commission instituée auprès de l'annexe psychiatrique.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que désormais l'établissement de défense sociale à Tournai sera réservé exclusivement aux inculpés (hommes) internés en vertu de l'article 7 de la loi de défense sociale ainsi qu'aux condamnés atteints de démence (art. 23).

Les condamnés anormaux, déséquilibrés et débiles mentaux continueront à être internés à l'établissement de défense sociale de Gand.

En conséquence, j'ai prié M. le directeur de ce dernier établissement de faire transférer à Tournai, au fur et à mesure des places disponibles, les inculpés internés auxquels s'applique la présente disposition.

J'ai prescrit à la direction de vous transmettre la liste des internés envoyés à Tournai qui sont placés sous votre juridiction.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

FONDATION CROLS (CORNEILLE ET MARIE-CATHERINE). BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2506.

5 avril 1935. — Un arrêté royal fixe à 1,000 (mille) francs, le taux de chacune des deux bourses de la fondation Crols (Corneille et Marie-Catherine) gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT DES VALEURS, DES MARCHANDISES ET DES MATIERES D'OR ET D'ARGENT. — ARRETE ROYAL DU 17 MARS 1935 N° 141. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 156 (1).

6 avril 1935. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 1935, n° 141, réglementant l'importation, l'exportation et le transit des valeurs, des marchandises et des matières d'or et d'argent.

FONDATIONS SINNICH ET O'SULLIVAN (JEAN). BOURSES D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2846.

9 avril 1935. — Un arrêté royal fixe à 800 (huit cents) francs le taux de chacune des trois bourses de la fondation Sinnich et à 200 (deux cents) francs le supplément alloué à chacune des bourses de cette fondation sur les revenus de la fondation O'Sullivan (Jean), ces fondations anciennement annexées au collège d'Irlande à Louvain, sont administrées actuellement par le bureau administratif du séminaire de Malines.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 121.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 97.

ABNORMALENGESTICHTEN. — CLASSIFICATIE DER GEINTERNEERDEN.

2e alg. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577*B*.

Brussel, den 1n April 1935.

Den heer Voorzitter van de commissie werkzaam bij de psychiatrische afdeeling.

Ik heb de eer u te laten weten dat, voortaan, het abnormalengesticht te Doornik, uitsluitend zal bestemd zijn voor de beschuldigden (mannen) die krachtens artikel 7 van de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerd werden alsmede voor de veroordeelden die aan krankzinnigheid lijden (art. 23).

De abnormale veroordeelden, die aan geestesstoornis en geesteszwakheid lijden, zullen geïnterneerd blijven in het abnormalengesticht te Gent.

Diensvolgens heb ik den heer bestuurder van dit gesticht verzocht de geïnterneerden (beschuldigden) die door deze schikking getroffen zijn, naar mate van de beschikbare plaatsen, naar het gesticht te Doornik te doen overbrengen.

Ik heb aan het bestuur voorgeschreven u de lijst te laten geworden van de naar Doornik overgebrachte geïnterneerden die onder uwe bevoegdheid vallen.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

STICHTING CROLS (CORNELIUS EN MARIA-CATHARINA). STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., n° 2506.

5 April 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der twee beurzen van de stichting Crols (Cornelius en Maria-Catharina) beheerd door het besturend bureel van het seminarie te Mechelen, op 1,000 (duizend) frank vastgesteld.

INVOER, UITVOER EN DOORVOER VAN WAARDEN, GOEDEREN EN GOUD- EN ZILVERSTOFFEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 141 VAN 17 MAART 1935. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 156 (1).

6 April 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 17 Maart 1935, nr 141, tot reglementeering van den invoer, den uitvoer en den doorvoer van waarden, goederen, en goud- en zilverstoffen.

STICHTINGEN SINNICH EN O'SULLIVAN (JEAN). STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., n° 2846.

9 April 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der drie beurzen van de stichting Sinnich op 800 (achthonderd) frank en het op de inkomsten van de stichting O'Sullivan (Jean) toegekend aanvullend bedrag van elk der beurzen van de stichting Sinnick op 200 (tweehonderd) frank vastgesteld; die stichtingen voorheen gehecht aan het college van Ierland te Leuven, zijn tegenwoordig beheerd door het besturend bureel van het seminaire te Mechelen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 121.
(2) Staatsblad, 1935, nr 97.

CONTROLE DES CAISSES D'EPARGNE PRIVEES ET DES ENTREPRISES AUTRES QUE LES BANQUES DE DEPOT RECEVANT DES DEPOTS D'ARGENT. — ARRETE ROYAL DU 15 DECEMBRE 1934 N° 42. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 157 (1).

10 avril 1935. — Arrêté royal modifiant et complétant l'arrêté royal n° 42, du 15 décembre 1934, relatif au contrôle des caisses d'épargne privées et des entreprises autres que les banques de dépôt recevant des dépôts d'argent.

CONTRATS DE LOCATION D'IMMEUBLES, D'EMPHYTEOSE OU DE PRET. ARRETE ROYAL N° 158 (2).

11 avril 1935. — Arrêté royal adaptant aux conditions économiques actuelles les contrats de location d'immeubles, d'emphytéose ou de prêt.

PRISONS. — SERVICE D'ANTHROPOLOGIE PENITENTIAIRE. DOSSIERS MORAUX ET ANTHROPOLOGIQUES.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bureau, n° 381*B*.

Bruxelles, le 15 avril 1935.

A MM. les Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la circulaire du 22 novembre 1921, émargée comme la présente, et qui règle le mode d'envoi des dossiers anthropologiques au laboratoire central de Forest, doit être modifiée comme suit :

A l'expiration de la peine des condamnés, les dossiers moraux et anthropologiques devront faire l'objet d'un même envoi au Directeur général du service anthropologique pénitentiaire, au laboratoire central de Forest.

Cet envoi se fera par l'entremise du Directeur de la prison.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

CODE CIVIL. — MODIFICATION DE L'ARTICLE 298 (3).

16 avril 1935. — Loi modifiant l'article 298 du Code civil.

REPARATION DE DOMMAGES CAUSES PAR LES DEMENTS ET LES ANORMAUX (3).

16 avril 1935. — Loi sur la réparation de dommages causés par les déments et les anormaux.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 101.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 102.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 108.

CONTROLE OP DE PRIVATE SPAARKASSEN EN OP DE ONDERNEMINGEN DIE ZONDER DEPOSITOBANKEN TE ZIJN GELDDEPOSITO'S ONTVANGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 42 VAN 15 DECEMBER 1934. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 157 (1).

10 April 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit nr 42 van 15 December 1934, betreffende de controle op de private spaarkassen en op de ondernemingen die zonder depositobanken te zijn geldeposito's ontvangen.

OVEREENKOMSTEN IN ZAKE HUUR VAN ONROERENDE GOEDEREN, ERFPACHT OF LEENING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 158 (2).

11 April 1935. — Koninklijk besluit waarbij de overeenkomsten in zake huur van onroerende goederen, erfpacht of leening bij de economische tijdsomstandigheden worden aangepast.

GEVANGENISSEN. — ANTHROPOLOGISCHE DIENST BIJ DE GEVANGENISSEN. MOREELE EN ANTHROPOLOGISCHE DOSSIERS.

1e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 381*B*.

Brussel, den 15n April 1935.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat de omzendbrief dd. 22 November 1921, zelfde kantteekening, betreffende de wijze van afzending van de anthropologische dossiers aan het centraal anthropologisch laboratorium te Vorst, als volgt dient gewijzigd :

Bij het verstrijken van de straf van de veroordeelden zullen de moreele en anthropologische dossiers in een enkele afzending gestuurd worden aan den Directeur-Generaal van den anthropologischen dienst bij de strafinrichtingen, aan het centraal laboratorium te Vorst.

Deze afzending zal door tusschenkomst van den Bestuurder der gevangenis geschieden.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

BURGERLIJK WETBOEK. — WIJZIGING VAN ARTIKEL 298 (3).

16 April 1935. — Wet tot wijziging van artikel 298 van het Burgerlijk Wetboek.

VERGOEDING VAN DE DOOR DE KRANKZINNIGEN EN ABNORMALEN VEROORZAAKTE SCHADE (3).

16 April 1935. — Wet op de vergoeding van de door de krankzinnigen en abnormalen veroorzaakte schade.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 101.
(2) Staatsblad, 1935, nr 102.
(3) Staatsblad, 1935, nr 108.

PRISONS. — CORRESPONDANCE DES DETENUS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 385, litt. *B*.

Bruxelles, le 17 avril 1935.

A MM. les Directeurs des prisons,

L'article 29 du Code d'instruction criminelle prescrit que tout fonctionnaire qui dans l'exercice de ses fonctions acquiert la connaissance d'un crime ou d'un délit est tenu d'en donner avis sur le champ au procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le crime ou le délit a été commis ou dans lequel le prévenu pourrait être trouvé, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y son relatifs.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les directeurs de prison devront transmettre, à l'avenir, à l'administration centrale, les lettres soumises à leur contrôle, émanant de détenus ou leur adressées, et dont la lecture revèlerait l'existence de faits pouvant constituer une infraction au Code pénal.

Mon département se chargera de transmettre éventuellement les lettres dont il s'agit aux parquets compétents, pour disposition.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

OFFICE DE REDRESSEMENT ECONOMIQUE. — INSTITUTION.
ARRETE ROYAL N° 160 (1).

19 avril 1935. — Arrêté royal créant un office de redressement économique.

NOTARIAT. — RESIDENCE DE NIVELLES. — MAINTIEN (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34988.

20 avril 1935. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence de Nivelles, vacante par suite du décès de M. Goes, est maintenue.

FONDATION DESCEAUX (J.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1382.

20 avril 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré trois bourses au taux de 500 (cinq cents) francs chacune sur les revenus de la fondation Desceaux (J.), anciennement rattachée au collège du Pape, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 111.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 136.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 139.

GEVANGENISSEN. — BRIEFWISSELING VAN DE GEDETINEERDEN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 385, litt. B.

Brussel, den 17e April 1935.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

Bij artikel 29 van het Wetboek van strafvordering is voorgeschreven dat elke ambtenaar die, in de uitoefening van zijn ambt, kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, gehouden is daarvan dadelijk bericht te geven aan den procureur des Konings bij de rechtbank binnen wier rechtsgebied die misdaad of dat wanbedrijf gepleegd werd of de verdachte zou kunnen gevonden worden, en aan dezen magistraat al de inlichtingen, processen-verbaal en akten, die er op betrekking hebben, over te maken.

Ik heb de eer u te laten weten dat de bestuurders van de gevangenissen voortaan aan het hoofdbestuur zullen moeten overmaken de aan hun toezicht onderworpen brieven die van gedetineerden uitgaan of die aan dezen gericht zijn en waarvan de lezing het bestaan van feiten zou openbaren die een overtreding van het Strafwetboek kunnen uitmaken.

Mijn departement zal zich er mede belasten bedoelde brieven gebeurlijk aan de bevoegde parketten, voor verdere behandeling over te maken.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

DIENST VOOR ECONOMISCH HERSTEL. — INRICHTING.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 160 (1).

19 April 1935. — Koninklijk besluit waarbij een dienst voor economisch herstel wordt ingericht.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS NIJVEL. — BEHOUD (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 34988.

20 April 1935. — Bij koninklijk besluit blijft de plaats van notaris ter standplaats Nijvel, vacant ten gevolge van het overlijden van den heer Goes, behouden.

STICHTING DESCEAUX (J.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (3).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1382.

20 April 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van te stichting Desceaux (J.), eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, drie beurzen zullen worden toegekend van een bedrag van 500 (vijfhonderd) frank elk.

---

(1) Staatsblad, 1935, nº 111.
(2) Staatsblad, 1935, nr 136.
(3) Staatsblad, 1935, nr 139.

FONDATION BAUWENS (LAMBERT).
BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 219.

20 avril 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Bauwens (Lambert), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, deux bourses au taux de 750 (sept cent cinquante) francs chacune. Ce taux sera réduit à 600 (six cents) francs lorsque le boursier sera ses études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION IZAMBARD-ROBERT ERLER.
BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2446.

20 avril 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Izambard-Robert Erler, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, quatre bourses au taux de 600 (six cents) francs chacune. Ce taux sera réduit : 1° à 300 (trois cents) francs dans le cas où le titulaire suit les cours d'une école professionnelle située dans la localité habitée par ses parents et dont le programme est peu étendu et ne comporte que deux années d'étude; 2° à 100 (cent) francs lorsque le boursier fait son apprentissage chez un patron.

COUR D'APPEL DE LIEGE. — PARQUET. — NOMBRE DES EMPLOYES.

Secrét. gén., 2e sect., n°

20 avril 1935. — Par arrêté ministériel une sixième place d'employé est créée au parquet de la Cour d'appel de Liège.

REGIME SUCCESSORAL DES PETITS HERITAGES. — LOI DU 16 MAI 1900.
MODIFICATION (2).

23 avril 1935. — Loi portant modification de l'article 1er de la loi du 16 mai 1900 sur le régime successoral des petits héritages modifié par l'article 2 de la loi du 23 juin 1924.

PRISONS — BULLETINS D'ETRANGERS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bureau, n° 428*B*.

Bruxelles, le 25 avril 1935.

A MM. les Directeurs des prisons,

Il me revient que par suite du retard apporté par certaines prisons à l'envoi des bulletins de renseignements n° 49, à la direction générale de la sûreté publique, des étrangers écroués à la disposition de cette autorité, sont maintenus en prison pendant un temps relativement long, avant d'être transférés à la frontière.

J'ai l'honneur de vous prier de veiller, avec le plus grand soin, à ce que les bulletins dont il s'agit soient transmis à la sûreté publique, le jour même où les étrangers auxquels ils se rapportent sont écroués.

Toutefois, si l'écrou a lieu après 18 heures, l'envoi devra être fait le lendemain matin, au plus tard.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 139.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 115.

STICHTING BAUWENS (LAMBERT).
STUDIEBEURZEN. — AANAL EN BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 219.

20 April 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Bauwens (Lambert), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, twee beurzen zullen toegekend worden van een bedrag van 750 (zevenhonderd vijftig) frank elk. Dit bedrag zal tot 600 (zeshonderd) frank teruggebracht worden, wanneer de beursstudent zijn studiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING IZAMBARD-ROBERT ERLER.
STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2446.

20 April 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Izambard-Robert Erler, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, vier beurzen worden toegekend van een bedrag van 600 (zeshonderd) frank elk. Dit bedrag zal teruggebracht worden : 1° op 300 (driehonderd) frank zoo de beursstudent de lessen volgt van een beroepsschool in de gemeente waar zijne ouders wonen en waarvan het programma weinig uitgebreid is en slechts over twee studiejaren gaat; 2° op 100 (honderd) frank wanneer de beurshouder zijn vak aanleert bij een patroon.

HOF VAN BEROEP TE LUIK. — PARKET. — AANTAL BEAMBTEN.

Algem. secret., 2e sect., nr

20 April 1935. — Bij ministerieel besluit wordt bij het parket van het Hof van beroep te Luik eene zesde plaats van beambte ingesteld.

ERFREGELING VOOR DE KLEINE NALATINGSCHAPPEN. — WET VAN 16 MEI 1900. WIJZIGING (2).

23 April 1935. — Wet tot wijziging van artikel 1 der wet van 16 Mei 1900 op de erfregeling voor de kleine nalatenschappen gewijzigd bij artikel 2 der wet van 23 Juni 1924.

GEVANGENISSEN. — VREEMDELINGSBULLETIJNEN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 428*B*.

Brussel, den 25n April 1935.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

Ik verneem dat, ten gevolge van de door sommige gevangenissen laattijdige toezending van de staten van inlichtingen nr 49 aan de algemeene directie van de openbare veiligheid, vreemdelingen ter beschikking van deze overheid een min of meer langen tijd in de gevangenis blijven opgesloten vóór dat zij naar de grens overgebracht worden.

Ik heb de eer u te verzoeken er nauwgezet te willen voor zorgen dat die staten den zelfden dag van de inschrijving van de vreemdelingen aan de openbare veiligheid toegezonden worden.

Nochtans, wanneer de inschrijving na 18 uur plaats heeft, dient de verzending ten laatste 's anderdaags morgens gedaan.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 139.
(2) Staatsblad, 1935, nr 115.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE LIEGE.
REFERENDAIRE ADJOINT SUPPLEANT (1).

Secrét. gén., 2e sect., nº 35550.

25 avril 1935. — Par arrêté royal une place de référendaire adjoint suppléant est créé au tribunal de commerce de Liége.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES.
REFERENDAIRES ADJOINTS SUPPLEANTS. — NOMBRE (2).

Secrét. gén., 2e sect., nº 35256.

27 avril 1935. — Par arrêté royal, une seconde place de référendaire adjoint suppléant est créée au tribunal de commerce de Bruxelles.

ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. — SORTIE A L'ESSAI.

2e dir. gér., 2e sect., nº 35169.

Bruxelles, le 29 avril 1935.

A la Direction des établissements pour malades mentaux.

Le comité central d'inspection des asiles d'aliénés attire à nouveau mon attention sur les graves inconvénients qui résultent de l'encombrement des asiles fermés pour malades mentaux.

Cette situation préjudiciable au traitement des malades rend, d'autre part, de plus en plus difficile le placement des indigents dont l'admission est sollicitée d'urgence par les administrations locales.

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir, d'accord avec le médecin en chef de l'établissement, examiner si les mesures suivantes ne pourraient être prises :

I.

Intensification des sorties à l'essai avec surveillance des malades par les dispensaires d'hygiène mentale et intervention des services d'assistance sociale.

Le comité central est convaincu que si la direction des établissements veut bien entrer dans cette voie, de nombreuses sorties pourraient être proposées et maintenues.

A cette fin les directeurs devraient se mettre en rapport avec les administrations communales pour qu'elles engagent les familles à reprendre et à garder les malades non dangereux.

II.

Transfèrement des déments chroniques tranquilles à la colonie de Gheel, qui dispose encore de nombreuses places.

Pourraient aussi être dirigés sur la colonie, après nouvel examen, certains malades atteints d'insuffisance mentale (oligophrènes).

Au surplus, nombreux sont les veillards qui pourraient, sans inconvénient, être conservés dans leur famille ou être placés chez des particuliers ou dans des hospices. Ces malades tiennent dans les asiles la place des véritables aliénés, c'est-à-dire de ceux dont l'état de santé exige un traitement qu'ils ne peuvent recevoir ailleurs.

(1) *Moniteur*, 1935, nº 117.
(2) *Moniteur*, 1935, nºº 119-120.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE LUIK.
PLAATSVERVANGEND ADJUNCT REFERENDARIS (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 35550.

25 April 1935. — Bij koninklijk besluit is eene plaats van plaatsvervangend adjunct referendaris aan de rechtbank van koophandel te Luik ingesteld.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUSSEL.
AANTAL PLAATSVERVANGEND ADJUNCT-REFERENDARISSEN (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 35250.

27 April 1935. — Bij koninklijk besluit is eene tweede plaats van plaatsvervangend adjunct-referendaris aan de rechtbank van koophandel te Brussel ingesteld.

GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. — ONTSLAG OP PROEF.

2e algem. dir., 2e sect., nr 35169.

Brussel, den 29n April 1935.

Aan het Bestuur der gestichten voor geesteszieken,

Het centraal inspectiecomiteit voor de krankzinnigengestichten vestigt nogmaals mijne aandacht op de ernstige bezwaren waartoe de overbevolking van de gesloten gestichten voor geesteszieken aanleiding geeft.

Deze toestand, welke nadeelig is voor de verpleging der zieken, heeft bovendien voor gevolg dat de plaatsing van de behoeftigen, wier opneming bij dringendheid door de plaatselijke besturen wordt aangevraagd, steeds moeilijker wordt.

Ik heb de eer u te verzoeken, na overleg met den hoofdgeneesheer van het gesticht, in overweging te nemen of de hiernavermelde maatregelen niet kunnen getroffen worden :

I.

Het veelvuldig toestaan van ontslag op proef, mits toezicht op de zieken door de verpiegingsposten voor geesteshygiëne en tusschenkomst van de diensten voor maatschappelijk dienstbetoon.

Het centraal comiteit is er van overtuigd dat indien het bestuur van de gestichten ertoe bereid is dergelijken weg op te gaan, menig ontslag zou kunnen worden voorgesteld en gehandhaafd.

Te dien einde zouden de besturen zich in betrekking moeten stellen met de gemeentebesturen opdat deze de families ertoe zouden aanzetten de niet-gevaarlijke zieken terug te nemen en te behouden.

II.

Overbrenging van de rustige kronische krankzinnigen naar de kolonie te Geel, waar nog vele plaatsen beschikbaar zijn.

Sommige zieken, die aan geestesbeperktheid lijden (oligophrenie) zouden eveneens, na een nieuw onderzoek, naar de kolonie kunnen overgebracht worden.

Bovendien zijn er veel oude lieden, die zonder bezwaar in hun familie kunnen gehouden worden of bij private personen of in godshuizen geplaatst.

Deze zieken nemen in de gestichten de plaats in van de werkelijke krankzinnigen, d. i. van dezen, wier gezondheidstoestand, zorgen vereischt, welke hun helders niet kunnen worden toegediend.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 117.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 119-120.

Je ne doute pas que les directeurs et médecins des asiles voudront bien envisager d'urgence les mesures que commande la situation.

Ils voudront bien me faire parvenir dans la quinzaine un rapport à ce sujet et me faire part de telles suggestion qu'ils croiront utiles en vue de remédier à la surpopulation des asiles.

Le Ministre,
EUGÈNE SOUDAN.

FONDS TEMPORAIRE DE CREDIT AUX CLASSES MOYENNES. — ARRETE ROYAL N° 47 DU 19 DECEMBRE 1934. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 162 (1).

30 avril 1935. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 47 du 19 décembre 1934, relatif au Fonds temporaire de crédit aux classes moyennes.

TRIBUNAUX DE POLICE.
EXTINCTION DE L'ACTION PUBLIQUE PAR LE PAIEMENT D'UNE SOMME D'ARGENT.

5e dir. gén., Législation pénale, litt. *L*, n° 941, 2 annexes.

Bruxelles, le 2 mai 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Gand et de Liége,

Comme suite à ma dépêche du 24 janvier dernier, même émargement, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, pour information, copie de la circulaire que votre collègue de Bruxelles a adressée, le 23 avril écoulé, aux Procureurs du Roi de son ressort, pour l'application de l'arrêté royal du 10 janvier 1935, modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive, ainsi que l'article 565 du Code pénal.

Pour le Ministre :
Le Directeur général ff. délégué,
GODEFROID.

Première annexe de la lettre du 2 mai 1935.

Parquet de la Cour d'appel de Bruxelles.

Bruxelles, le 23 avril 1935.

—

N° 19995

—

1 annexe.

Monsieur le Procureur du Roi,

Ma circulaire n° 3310, du 21 janvier 1935, vous demandait de m'adresser rapport sur l'application des articles 166 à 169 nouveaux du Code d'Instruction criminelle (arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935), afin de me permettre d'arrêter, de concert avec vous les mesures complémentaires utiles.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 129.

Ik ben vast overtuigd dat de bestuurders en geneesheeren van de gestichten de door den toestand geboden maatregelen zonder verwijl zullen willen in overweging nemen.

Zij worden verzocht mij binnen vijftien dagen een verslag hieromtrent over te leggen en mij de voorstellen mede te deelen, welke zij doeltreffend achten om de overbevolking der gestichten te verhelpen.

De Minister,
EUGÈNE SOUDAN.

TIJDELIJK KREDIETFONDS TEN BEHOEVE VAN DEN MIDDENSTAND. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 47 VAN 19 DECEMBER 1934. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 162 (1).

30 April 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit nr 47 van 19 December 1934 betreffende het tijdelijk Kredietfonds ten behoeve van den middenstand.

POLITIERECHTBANKEN.
TE NIET GAAN VAN DE PUBLIEKE VORDERING DOOR BETALING VAN EEN GELDSOM.

5e algem. best., 1e sect., litt. *L*, nr 941, 2 bijlagen.

Brussel, den 2n Mei 1935.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Luik en Gent,

In aansluiting met mijn schrijven van 24 Januari 1935, zelfde kantteekening, heb ik de eer u hierbij, voor kennisgeving, een afschrift te doen geworden van den omzendbrief welke op 23 April 1934 door uw collega te Brussel aan de Procureurs des Konings van zijn rechtsgebied werd toegezonden met het oog op de toepassing van het besluit van 10 Januari 1935 tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid in de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van strafrecht.

Voor den Minister :
De Gemachtigde wn. Directeur-Generaal,
GODEFROID.

Eerste bijlage van den brief van 2 Mei 1935.

Parket van het Hof van beroep te Brussel.

Brussel, den 23n April 1935.

—

Nr 19.995.

—

1 bijlage.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Bij mijn omzendbrief nr 3310 van 21 Januari 1935, verzocht ik u mij een verslag uit te brengen over de toepassing van de nieuwe artikelen 166 tot 169 van het Wetboek van Strafvordering (koninklijk besluit nr 59 van 10 Januari 1935) ten einde mij toe te laten, in overleg met u, de gepaste aanvullende maatregelen te treffen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 129.

Après examen de votre rapport et de ceux de vos collègues, j'estime devoir attirer, sur les points suivants, votre attention et celle de MM. les officiers du ministère public près les tribunaux de police.

*
* *

A. Certains parquets de police joignent, à l'invitation qu'ils adressent au contrevenant, un bulletin de versement au compte chèques postaux du receveur de l'enregistrement et dont le coupon, destiné aux communications, porte toutes les indications utiles telles que, notamment, celle du tribunal de police, le numéro des notices, la somme versée; cette initiative est heureuse et il est souhaitable qu'elle soit adoptée partout.

*
* *

B. La somme à payer par le contrevenant ne peut jamais être inférieure à 30 francs : l'alinéa 2 de l'article 166 du Code d'instruction criminelle est formel. Les indications données au 1er alinéa de la page 6 de ma circulaire du 21 janvier 1935 doivent évidemment être mises en rapport avec cette disposition.

La question ma été posée de savoir si la procédure de l'article 166 pouvait être appliquée lorsque le maximum de l'amende prévue par la loi n'atteint point, décimes éventuellement compris, 30 francs; telles sont, par exemple, l'amende prévue par l'article 210, alinéa 1er du Code électoral, ou l'amende comminée par l'article 11 des lois organiques de l'enseignement primaire (arrêté royal de coordination du 25 octobre 1921), amende à laquelle la majoration par décimes n'est pas applicable.

Je pense que, même en pareil cas, l'application de l'article 166 est légale et que la somme de 30 francs, qui constitue un minimum absolu, peut-être demandée au contrevenant.

L'article 166 doit, me paraît-il, être entendu ainsi : « la somme (fixée par le ministère public) ne sera pas inférieure à 30 francs; si elle est supérieure à cette somme, elle ne peut toutefois dépasser le maximum de l'amende édictée... ».

Cette interprétation doit répondre au vœu des auteurs de l'arrêté, car elle est la seule raisonnable. Si on la rejette, on aboutit à ce résultat que l'arrêté n'est pas applicable aux infractions les *moins* graves.

Mais, on peut se demander si, en matière d'obligation scolaire, des considérations sociales ne s'opposeront pas, souvent, à l'application de l'article 166 du Code d'instruction criminelle. La comparution devant le juge semble y avoir été considérée par le législateur non seulement comme une mesure répressive, mais encore comme une mesure éducative. Aussi, le ministère public fera-t-il œuvre sage en s'abstenant, sauf cas exceptionnels, d'appliquer la procédure en transaction à ces infractions.

Contrairement à ce que d'aucuns paraissent croire, la question traitée ici ne se pose pas en matière d'infractions forestières, celles-ci étant toujours présumées avoir causé un dommage dont la loi fixe forfaitairement la réparation (Code forestier, articles 172 et 183) et ne pouvant donc donner lieu à application de l'article 166 du Code d'instruction criminelle.

*
* *

C. L'article 166 du Code d'instruction criminelle ne peut être appliqué aux personnes jouissant de l'immunité diplomatique, ni aux membres des Chambres législatives lorsqu'ils sont couverts par l'immunité parlementaire; la transaction, en effet, ne peut être proposée que pour autant que l'action publique soit recevable.

Il y aura *toujours* lieu de m'en référer, avant de proposer une transaction à un membre de la Chambre des représentants ou du Sénat. Avis devra m'être donné des transactions acceptées par des membres du barreau.

Na inzage van de verslagen door u en uw ambtgenooten uitgebracht, meen ik uw aandacht en deze van de heeren ambtenaren van het openbaar ministerie bij de rechtbanken van politie te moeten vestigen op de volgende punten.

*
* *

A. Sommige parketten der rechtbanken van politie voegen bij het verzoek dat zij den overtreder toezenden, een bulletijn van storting op de postcheckrekening van den ontvanger der registratie, waarvan de strook, bestemd voor de mededeelingen, al de noodige aanduidingen bevat, zooals namelijk de rechtbank van politie, het nummer der notitiën, de gestorte som; dit initiatief is te loven en te ware wenschelijk dat deze handelwijze overal gevolgd werde.

*
* *

B. De door den overtreder te betalen som mag nimmer minder bedragen dan dertig frank : de 2e alinea van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering is formeel. De aanwijzingen gegeven in mijn omzendbrief van 21 Januari 1935, bladzijde 6, alinea 2, dienen natuurlijk in verband te staan met deze bepaling.

De quaestie werd opgeworpen of de rechtspleging van artikel 166 mocht worden toegepast, wanneer het maximum van de bij de wet voorziene geldboete geen dertig frank bedraagt, de opdeciemen eventueel inbegrepen. Zulks is bij voorbeeld het geval met de geldboete voorzien bij artikel 210, alinea 1, van het Kieswetboek, of met de geldboete gesteld in artikel 11 van de wetten tot regeling van het lager onderwijs (koninklijk besluit tot samenordening van 25 October 1921); boete waarop de verhooging met opdeciemen niet toepasselijk is.

Ik denk dat zelfs in dergelijk geval de toepassing van artikel 166 wettelijk is en dat de som van dertig frank, die een volstrekt minimum uitmaakt, aan den overtreder mag worden gevraagd.

Ik denk dat artikel 166 aldus dient verstaan : « de som (vastgesteld door het openbaar ministerie) zal niet minder bedragen dan dertig frank; indien zij deze som te boven gaat, mag zij nochtans het maximum van de door de wet vastgestelde geldboete niet overschrijden... ».

Deze interpretatie moet voldoen aan den wensch van de bewerkers van het besluit, want zij is de eenige redelijke. Haar verwerping zou tot dit resultaat leiden dat het besluit niet toepasselijk is op de *lichtste* misdrijven.

Maar men kan zich afvragen of, in zake schoolplicht, overwegingen van maatschappelijken aard zich niet dikwijls verzetten tegen de toepassing van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering. De verschijning voor den rechter schijnt op dit gebied door den wetgever beschouwd te zijn niet alleen als een maatregel tot beteugeling, maar ook nog als een maatregel tot opvoeding.

Het openbaar ministerie zal dan ook wijs handelen met op deze misdrijven de rechtspleging van minnelijkeschikking niet toe te passen, behalve in uitzonderlijke gevallen.

In tegenstrijd met wat sommigenschijnen te denken dringt de hier behandelde quaestie zich niet op in zake boschmisdrijven, daar deze steeds ondersteld worden als hebbende een schade veroorzaakt, waarvan de wet de vergoeding op forfaitaire wijze vaststelt (Boschwet art. 172 en 183) en dus geen aanleiding kunnen geven tot de toepassing van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering.

*
* *

C. Artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering kan niet worden toegepast op de personen die den diplomatieken vrijdom genieten, noch op de leden van de Wetgevende Kamers, wanneer zij beschermd worden door den vrijdom der Kamerleden; de minnelijke schikking kan inderdaad slechts worden voorgesteld voor zooveel de publieke vordering ontvankelijk weze.

Vooraleer de leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers of van den Senaat een minnelijke schikking voor te stellen, dien ik *telkens* geraadpleegd te worden. Bericht zal mij moeten gegeven worden van de minnelijke schikkingen aangenomen door de leden der balie.

D. Il résulte du texte de l'article 166 du Code d'instruction criminelle que c'est au *contrevenant* que la transaction doit être proposée; une invitation adressée à la personne civilement responsable de l'amende et des frais, ne serait donc pas suffisante. Mais rien n'interdit à l'Officier du ministère public de mettre cette partie au courant de la transaction qu'il propose au contrevenant.

*
* *

E. On m'a demandé si l'invitation prévue par l'article 166 pouvait être donnée sous la forme d'une *citation* à comparaître devant le tribunal de police, à date et heure fixées, pour le cas où la proposition transactionnelle ne serait pas suivie d'exécution.

Cette pratique offrirait l'avantage de diminuer les écritures et de réduire les formalités.

Mais elle me paraît d'une légalité au moins douteuse; d'autre part, elle présenterait des inconvénients pratiques, notamment pour la confection des rôles des tribunaux de police; elle risquerait aussi d'entraîner des erreurs ou des confusions.

Il n'y a donc pas lieu de l'adopter.

*
* *

F. On m'a posé la question de savoir quel sort devait être réservé aux paiements faits après l'expiration du délai imparti par l'Officier du ministère public.

J'estime qu'il serait d'une rigueur excessive de refuser de tenir compte d'un versement effectué peu de temps après l'expiration du délai. Les officiers du ministère public disposent, à cette égard, d'un pouvoir d'appréciation dont ils doivent user avec discernement, en s'inspirant des circonstances et sous votre direction. Il va de soi que, lorsque citation a déjà été notifiée, le versement de la somme antérieurement fixée doit être considéré comme inopérant. Je vous rappelle, à ce sujet, la disposition qui fait l'objet du paragraphe 5 de la circulaire n° 21 du Département des Finances, dont copie vous a été transmise par ma lettre du 26 février 1935, n° 10.271.

*
* *

G. Ma circulaire du 21 janvier 1935 prescrivait la tenue d'un registre des affaires dans lesquelles la procédure prévue par l'article 166 nouveau du Code d'instruction criminelle sera appliquée.

On m'a fait observer que ce registre et le registre des notices contiennent certaines mentions communes, et qu'une disposition judicieuse permettrait la tenue d'un seul registre, suivant le modèle que vous trouverez en annexe.

Je ne vois aucun inconvénient à ce que cette pratique soit adoptée lorsque les registres actuels seront épuisés.

*
* *

H. M. le Ministre de la Justice m'a annoncé que des instructions seraient données au sujet des bulletins à envoyer aux administrations communales et dont il est question à l'alinéa final du rapport au Roi, ainsi qu'en ce qui concerne la pratique qui consiste à ne pas signifier les jugements de police, rendus par défaut et auxquels les parties ont acquiescé.

Je lui rappelle ces deux questions qu'il serait souhaitable de voir régler sans retard.

Le Procureur général,
(S.) HAYOIT DE TERMICOURT.

A Monsieur le Procureur du Roi du ressort.

D. Uit den tekst van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering vloeit voort, dat de minnelijke schikking dient voorgesteld, aan den *overtreder*; een verzoek toegezonden aan den persoon, burgerlijk verantwoordelijk voor de geldboete en de kosten, zou dus niet volstaan. Maar niets belet het openbaar ministerie deze partij op de hoogte te brengen van de minnelijke schikking die het den overtreder voorstelt.

*
* *

E. Er werd mij gevraagd of het bij artikel 166 voorzien verzoek mocht gedaan worden in den vorm van een *dagvaarding* om te verschijnen voor de rechtbank van politie, op een bepaalden datum en een bepaald uur, in geval aan het voorstel tot minnelijke schikking geen gevolg mocht worden gegeven.

Deze practijk zou het voordeel hebben de geschriften te verminderen en de formaliteiten te beperken.

Maar de wettelijkheid er van schijnt mij op zijn minst twijfelachtig; anderzijds zou zij prachtische bezwaren opleveren, namelijk wat betreft het opmaken van de rollen der rechtbanken van politie; zij zou ook missingen en verwarringen kunnen teweegbrengen.

Er zijn dus geen termen om ze aan te nemen.

*
* *

F. Men heeft mij gevraagd wat er diende gedaan met de stortingen verricht na het verstrijken van den door het openbaar ministerie toegekende termijn.

Ik meen dat men van overdreven strengheid zou getuigen door te weigeren rekening te houden met een storting gedaan weinigen tijd na het verstrijken van den termijn. Te dien opzichte beschikken de ambtenaren van het openbaar ministerie over een recht van beoordeeling waarvan zij met doorzicht dienen gebruik te maken, gelet op de omstandigheden en onder uw toezicht. Het spreekt van zelf dat, gestelde som dient aangezien als zonder uitwerking.

Desaangaande herinner ik u aan de bepaling vervat in paragraaf 5 van den omzendbrief nr 21 van het Departement van Financiën, waarvan u een afschrift werd overgemaakt bij mijn schrijven van 26 Februari 1935, nr 10.271.

*
* *

G. Bij mijn omzendbrief van 21 Januari 1935 werd het houden voorgeschreven van een register der zaken waarop de rechtspleging voorzien bij het nieuw artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering zal worden toegepast.

Men heeft mij doen opmerken dat dit register en het register der notitiën zekere meldingen inhouden die gemeen zijn, en dat een oordeelkundige schikking het houden van één enkel register zou toelaten, naar het hierbijgaande model.

Ik heb er niets op tegen dat deze practijk worde ingevoerd, wanneer de huidige voorraad der registers zal uitgeput zijn.

*
* *

H. De heer Minister van Justitie heeft mij medegedeeld dat onderrichtingen zullen gegeven worden aangaande de aan de gemeenteoverheden toe te sturen staten, waarvan spraak in de einde alinea van het verslag aan den Koning, alsmede aangaande de practijk die bestaat in het niet beteekenen van de vonnissen der rechtbanken van politie, verleend bij verstek en waarin de partijen berusten.

Ik herinner hem aan deze twee quaesties, die een spoedige oplossing vergen.

De Procureur-Generaal,
(G.) HAYOIT DE TERMICOURT.

Aan den heer Procureur des Konings (rechtsgebied).

Numéro des notices	Noms des contrevenants	Nature de l'infraction	Origine du P. V. Service n°	Suite donnée	Numéro de la transaction
1	X.	Y.		Audience du	
2	X.	Y.		Sans suite	
3	X.	Y.			M. S. 1 T. 1
4	X.	Y.			M. S. 2 T. 2

Date de la proposition	Objets abandonnés	Somme réclamée	Date du payement	Suite en cas de non-payement
15 février 1935		75 francs	3 mars 1935	
16 février 1935		50 francs		Audience du

Nummer der notitiën	Namen der overtreders	Aard van het misdrijf	Oorsprong van het P. V. Dienst nr	Gegeven gevolg	Nummer der minnelijke schikking
1	X.	Y		Zitting van	
2	X.	Y.		Zonder gevolg	
3	X.	Y.			M. S. 1 T. 1
4	X.	Y.			M. S. 2 T. 2

Datum van het voorstel	Voorwerpen waarvan afstand werd gedaan	Gevraagde som	Datum der storting	Gevolg in geval van niet betaling
15 Februari 1935		75 frank	3 Maart 1935	
16 Februari 1935		50 frank		Zitting van

CUMULS EN MATIERE DE FONCTIONS ET D'EMPLOIS PUBLICS.
ARRETE ROYAL N° 165 (1).

4 mai 1935. — Arrêté royal relatif aux cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics.

PROTECTION DE L'EPARGNE ET ACTIVITE BANCAIRE.
ARRETE ROYAL N° 2 DU 22 AOUT 1934. — MODIFICATIONS.
ARRETE ROYAL N° 164 (1).

6 mai 1935. — Arrêté royal complétant l'arrêté royal n° 2 du 22 août 1934 relatif à la protection de l'épargne et à l'activité bancaire.

POLICE DU COMMERCE.
REPRESSION DE LA HAUSSE ANORMALE DU PRIX DES DENREES ET MARCHANDISES. — ARRETE ROYAL N° 161 (2).

6 mai 1935. — Arrêté royal complétant la police du commerce par des mesures propres à réprimer la hausse anormale du prix des denrées et marchandises.

OBJETS SAISIS. — RESTITUTION. — AVIS AUX INTERESSES.

5e dir. gén., 1re sect., n° 7750 *P.*

Bruxelles, le 6 mai 1935.

Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

Monsieur l'Auditeur général,

La question du sort à réserver aux sommes d'argent et aux objets saisis, appartenant aux condamnés, déposés aux greffes, dont la confiscation n'a pas été prononcée et sur lesquels des prétentions peuvent s'élever tant de la part du receveur des amendes et des frais que de la part des parties civiles, a fait l'objet, à plusieurs reprises, d'instructions de mon département. Il me paraît opportun de les appeler et de les préciser.

Lorsque ces sommes et objets ne sont pas réclamés spontanément après la décision définitive, le greffier fait savoir d'office aux ayants droit, par l'intermédiaire du parquet, qu'ils sont à leur disposition au greffe. L'officier du ministère public qui a traité l'affaire facilite la tâche du greffier, en lui donnant les indications nécessaires pour la restitution. Si celle-ci ne paraît pas devoir soulever de difficultés, il désigne au greffier la personne à laquelle la restitution doit être faite. En cas de doute, il indique au greffier tous ceux qui pourraient, éventuellement, élever des prétentions sur les sommes et objets saisis. Le greffier avertit ces

(1) *Moniteur*, 1935, n° 130.
(2) *Moniteur*, 1935, n°s 126-127.

CUMULATIE INZAKE OPENBARE AMBTEN EN BEDIENINGEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 165 (1).

4 Mei 1935. — Koninklijk besluit betreffende de cumulatie inzake openbare ambten en bedieningen.

BESCHERMING VAN HET GESPAARD VERMOGEN EN BANKBEDRIJVIGHEID.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 2 VAN 22 AUGUSTUS 1934. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 164 (1).

6 Mei 1935. — Koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit nr 2 van 22 Augustus 1934, betreffende de bescherming van het gespaard vermogen en de bankbedrijvigheid.

POLITIE INZAKE KOOPHANDEL.
OPDRIJVING VAN DEN PRIJS DER EETWAREN EN KOOPWAREN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 161 (2).

6 Mei 1935. — Koninklijk besluit tot aanvulling van de politie maatregelen inzake koophandel door geschikte middelen om de opdrijving van den prijs der eetwaren en koopwaren tegen te gaan.

INBESLAGGENOMEN VOORWERPEN. — TERUGGAVE.
BERICHT AAN BELANGHEBBENDEN.

5e algem. dir., 1e sect., nr 7750 *P*.

Brussel, den 6n Mei 1935.

Mijnheer Procureur-Generaal bij het Hof van beroep, Gent.

Herhaaldelijk werden door mijn departement onderrichtingen gegeven over de kwestie van de te geven bestemming aan de op de griffies neergelegde, aan de veroordeelden toebehoorende inbeslaggenomen en voorwerpen waarvan verbeurdverklaring niet werd uitgesproken en waarop zoowel vanwege den ontvanger der geldboeten en der kosten, als vanwege de burgerlijke partijen aanspraak kan worden gemaakt. Het komt mij gewenscht voor die onderrichtingen in herinnering te brengen en nader toe te lichten.

Wanneer na de eindbeschikking de rechthebbenden niet uit eigen beweging die bedragen en voorwerpen op vorderen, laat hun van ambtswege de griffier, door bemiddeling van het parket, weten dat ze op de griffie te hunner beschikking zijn. Om de taak van den griffier te vergemakkelijken, worden hem door den ambtenaar van het openbaar ministerie die de zaak heeft behandeld, de aanwijzingen noodig tot de teruggave verstrekt. Blijkt deze geen aanleiding te moeten geven tot bezwaar, dan wijst hij aan den griffier den persoon aan, aan wie de teruggave dient gedaan. In geval er twijfel bestaat, duidt hij aan den griffier al

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 130.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 126-127.

derniers que si, dans un délai déterminé, ils n'ont pas formé entre ses mains, opposition à la restitution, celle-ci sera opérée au profit de telle personne désignée, dont la revendication paraît le mieux justifiée. Il incombe ensuite aux intéressés de prendre les mesures conservatoires qu'ils jugent utiles (alinéas 1, 2 et 3 de la circulaire du Département de la Justice, du 1er août 1895, n° 7750, Recueil, p. 169. Instructions rappelées par les deux premiers alinéas de la circulaire du même Département du 10 juillet 1922, n° 7750 A. P., non publiée).

Ces instructions sont à mettre en pratique à l'égard des receveurs des amendes et des frais. Avant d'autoriser des restitutions aux condamnés ou à d'autres ayants droit, les parquets informeront, le cas échéant, l'administration de l'enregistrement et des domaines pour permettre à celle-ci d'exercer, sur les valeurs saisies, le privilège lui conféré par les loi des 5-15 septembre 1807 et 16 décembre 1851, art. 15 pour le recouvrement des frais de justice.

Dans bien des cas, le montant des frais de justice mis à charge des condamnés pourra ainsi être prélevé sur les sommes leur appartenant et déposées au greffe; il sera versé dans les caisses du receveur des amendes et frais de justice. Il ne pourra, cependant, être procédé de cette manière si les sommes dont il s'agit sont revendiquées par des créanciers ayant un privilège primant celui de l'Etat (art. 19-20 de la loi du 16 décembre 1851 et art. 2 de la loi du 5-15 septembre 1807).

Le même procédé pourrait être adopté pour ce qui concerne les amendes, mais seulement du consentement des condamnés, car l'Etat ne jouit d'aucun privilège pour le recouvrement des amendes (circulaire du Département de la Justice du 3 mars 1922, 7e dir. gén., n° 50817 P, non publiée au Recueil). Il ne faut pas perdre de vue non plus que les recours en grâce, exercés en temps utile, ont un effet suspensif jusqu'à la décision royale ou jusqu'au commencement de l'avant-dernier mois qui précède l'accomplissement de la prescription (circ. du Département de la Justice, du 25 juillet 1902, 3e dir. gén., A, 2e sect., 2e bur., n° 121, litt. *G*, publiée au Recueil, p. 586).

Ces prélèvements par le greffier sur les sommes saisies et déposées aux greffes ne sont possibles que s'il ne s'élève aucune contestation.

La jurisprudence de la Cour de cassation, établie par les arrêts des 15 mars et 27 octobre 1897, fait obstacle à ce qu'une saisie-arrêt soit pratiquée entre les mains des greffiers.

Dès lors, si une opposition est notifiée ou s'il s'agit de titres ou valeurs, le parquet avertira le receveur des amendes et des frais et celui-ci appréciera s'il n'y a pas lieu de postuler la désignation d'un séquestre à l'égard de qui pourra ensuite être poursuivie la procédure, notamment par une saisie-arrêt. Pour des raisons d'économie, il conviendrait, dans ces cas exceptionnels, de confier le séquestre à un receveur des domaines (circ. du Département de la Justice du 23 octobre 1923, 7 dir. gén., 49925 P.).

Si, ont seuls été saisis des objets mobiliers, le parquet n'avertira point le receveur des amendes et des frais, à moins qu'il ne s'agisse d'objets de valeur et que des frais importants n'aient été exposés au cours de la poursuite.

Pour le Ministre :
Le Directeur général ff. délégué,
GODEFROID.

diegenen aan die eventueel aanspraak zouden kunnen maken op de inbeslaggenomen bedragen en voorwerpen. De griffier verwittigt deze laatsten er van dat, indien zij binnen een bepaalden tijd, in zijn handen geen verzet hebben gedaan tegen de teruggave, deze zal geschieden ten bate van den aangewezen persoon, wiens aanspraak het meest gerechtvaardigd blijkt. De belanghebbenden moeten daarna de bewarende maatregelen nemen die zij gepast achten (1e, 2e en 3e alinea's van den omzendbrief van 1 Augustus 1895, nr 7750, van het Departement van Justitie, verzameling, blz. 169. Onderrichtingen waaraan wordt herinnerd in de eerste twee alinea's van den omzendbrief van 10 Juli 1922, nr 7750 A. P. van hetzelfde departement, die niet werd bekendgemaakt).

Die onderrichtingen dienen in toepassing gebracht ten aanzien van de ontvangers der geldboeten en der kosten. Alvorens machtiging te verleenen tot teruggaven aan de veroordeelden of aan andere rechthebbenden moeten de parketten, in voorkomend geval, kennisgeven aan het bestuur der registratie en der domeinen, opdat het op de inbeslaggenomen waarden, het voorrecht zou kunnen uitoefenen dat hem bij de wet van 5-15 September 1807, en artikel 15 der wet van 16 December 1851 werd verleend tot het invorderen van de gerechtskosten.

In vele gevallen zal aldus het bedrag van de gerechtskosten welke ten laste zijn van de veroordeelden, kunnen voorafgenomen worden op de hun toebehoorende en ter griffie neergelegde bedragen; het moet in de kas van den ontvanger der geldboeten en gerechtskosten worden gestort. Er kan echter niet op die wijze worden gehandeld, wanneer op bedoelde bedragen aanspraak wordt gemaakt door schuldeischers die een voorrecht hebben dat den voorrang heeft opdat van den Staat (art. 19-20 der wet van 16 December 1851 en artikel 2 der wet van 5-15 September 1807).

Diezelfde handelwijze zou kunnen aangenomen worden wat betreft de geldboeten, echter alleen met toestemming van de veroordeelden, vermits de Staat tot het invorderen van de geldboeten geen enkel voorrecht heeft (omzendbr. van 3 Maart 1922, van het Departement van Justitie, 7 algem. dir., nr 50817*P*; niet bekendgemaakt in de Verzameling). Evenmin dient uit het oog verloren dat het te bekwamer tijd ingediend verzoek tot strafontheffing schorsende kracht heeft tot dat door den Koning een besluit is genomen of tot het begin van de voorlaatste maand vóór de verjaring intreedt (omzendbrief van 25 Juli 1902, 3e algem. best., 2e sect., 2e bur., nr 121, litt. *G*, van het Departement van Justitie, bekendgemaakt in de Verzameling, blz. 586).

Die voorafnemingen door den griffier gedaan op de inbeslaggenomen en ter griffie neergelegde bedragen zijn slechts mogelijk wanneer er geen geschil ontstaat.

De bij arresten van 15 Maart en 27 October 1897, gevestigde rechtspraak van het Hof van Verbreking belet dat beslaglegging onder derden, ten overstaan van de griffiers wordt gedaan.

Indien dus verzet wordt beteekend of indien het titels of waarden geldt, moet het parket den ontvanger der geldboeten en der kosten verwittigen en deze zal onderzoeken of er geen termen aanwezig zijn om te verzoeken dat een sequester wordt aangewezen ten aanzien van wie, daarna de procedure, inzonderheid door een beslaglegging onder derden, kan vervolgd worden. Zuinigheidshalve, zou in die uitzonderingsgevallen, het sequester aan een ontvanger der domeinen dienen opgedragen (omzendbrief van 23 October 1923, van het Departement van Justitie, 7e algem. dir., nr 49925 P.).

Indien alleen roerende voorwerpen in beslag genomen werden, zal het parket den ontvanger der geldboeten en der kosten niet verwittigen tenzij dat het voorwerpen van waarde zou gelden en er aanzienlijke kosten in den loop van de vervolging zouden gedaan zijn.

Voor den Minister :
De dd. Gemachtigde Directeur-Generaal,
GODEFROID.

INSTRUCTION JUDICIAIRE. — PERSONNES CITEES COMME TEMOINS.

5e dir. gén., Législation pénale, 1re sect., litt. *A. P.*, n° 30.484.

Bruxelles, le 10 mai 1935.

A M. le Premier Président près la Cour d'appel de Bruxelles et de Gand.

Une circulaire de mon département, en date du 8 mai 1912, a appelé l'attention des autorités intéressées sur la nécessité de concilier les nécessités de l'instruction avec les convenances des citoyens appelés à éclairer la justice et de tenir compte de ces convenances dans toute la mesure du possible.

En ce qui concerne les témoins entendus à l'audience, M. le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles a fait les suggestions suivantes dans un rapport en date du 27 janvier 1928 :

MM. les présidents des chambres correctionnelles règlent le rôle de chaque audience dès 9 heures et libèrent à ce moment avocats et témoins, définitivement, dans les affaires qui doivent être remises, et jusqu'à telle ou telle heure dans les affaires qui ne pourront être appelées qu'en fin d'audience.

Il me paraît indispensable, dans l'intérêt d'une bonne organisation du travail de chacun, que des mesures fussent prises pour que, autant que faire se peut, cette règle soit suivie.

Le Ministre.

INSTITUTIONS PENITENTIAIRES ET ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. — CAUTIONNEMENTS. — SERVICE DE LA CAISSE DES DEPOTS ET CONSIGNATIONS.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 97, litt. *A*.

Bruxelles, le 13 mai 1935.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir attirer spécialement l'attention du personnel de l'établissement sous votre direction, sur les dispositions de l'arrêté royal du 18 mars 1935 (*Moniteur* du 21, n° 80) concernant le service de la Caisse des Dépôts et Consignations, en matière de cautionnements et tout particulièrement sur les prescriptions des articles 1, 2 et 19 de l'arrêté royal précité.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

FONDATION CHARTON (L.-G.-H.-M.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect. n° 2575.

14 mai 1935. — Un arrêté royal fixe à 3,000 (trois mille) francs le taux de la bourse de la fondation Charton (L.-G.-H.-M.), gérée par la fondation provinciale des fondations de bourses d'étude d'Anvers.

Ce taux sera réduit à 2,000 (deux mille) francs lorsque le boursier fera ses études dans un établissement d'instruction situé dans une commune se trouvant à une distance de moins de vingt kilomètres de la localité habitée par ses parents.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 158.

GERECHTELIJK ONDERZOEK. — PERSONEN OPGEROEPEN ALS GETUIGEN.

5e alg. best., 1e sect., litt. *A. P.*, nr 30.484.

Brussel, den 10e Mei 1935.

Aan de heeren Eerste-Voorzitter van de Hoven van beroep te Brussel en te Gent.

Een omzendbrief van 8 Mei 1912 van mijn departement, heeft de aandacht van de betrokken overheden gevestigd op de noodzakelijkheid de noodwendigheden van het onderzoek in overeenstemming te brengen met de persoonlijke aangelegenheden van de personen, die worden opgeroepen om het gerecht voor te lichten en deze aangelegenheden zooveel mogelijk in acht te nemen.

Wat de getuigen betreft, die ter terechtzitting gehoord worden, werd door den heer procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel, in een verslag van 27 Januari 1928, de volgende regeling voorgesteld :

De voorzitters der correctioneele kamers regelen de rol van elke terechtzitting vanaf 9 uur en ontslaan dan definitief de advocaten en getuigen in de zaken welke moeten worden uitgesteld en tot dit of dat uur in de zaken, welke slechts aan het einde der terechtzitting kunnen worden opgeroepen.

Met het oog op een goede regeling van eenieders werkzaamheid, lijkt het mij volstrekt noodzakelijk maatregelen te nemen opdat deze regel zooveel mogelijk zou worden gevolgd.

De Minister,

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. BORGTOCHTEN. — DIENST DER DEPOSITO- EN CONSIGNATIEKAS.

2e algem. dir., 3e sect., 3e bur., nr 97, litt. *A*.

Brussel, den 13e Mei 1935.

Mijnheer de Bestuurder,

Ik heb de eer u te verzoeken inzonderheid de aandacht van het personeel van het onder u staande gesticht te willen vestigen op de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935 (Staatsblad van 21, nr 80) betreffende den dienst der Deposito- en Consignatiekas, in zake borgtochten, en gansch in het bijzonder op de voorschriften vervat in de artikelen 1, 2 en 19 van bedoeld koninklijk besluit.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

STICHTING CHARTON (L.-G.-H.-M.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect. nr 2575.

14 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Charton (L.-G.-H.-M.), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Antwerpen, op 3,000 (drie duizend) frank vastgesteld.

Dit bedrag zal worden verminderd op 2,000 (twee duizend) frank wanneer de beursstudent zijne studiën doet in een onderwijsinstelling die op minder dan twintig kilometers afstand ligt van de gemeente waar zijne ouders wonen.

---

(1) Staatsblad, 1935, ne 158.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPPRESSION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23058*B*.

14 mai 1935. — Un arrêté royal : 1° érige le quartier formé par les hameau réunis de Candonckelaer et d'Immerseel à Wommelghem (province d'Anvers) e chapellenie ressortissant à la paroisse succursale Saints Pierre et Paul en cett commune; 2° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté roya du 21 septembre 1913, à la seconde place de vicaire près l'église Saints Pierre e Paul à Wommelghem.

CHANGEMENT DE NOM DE FAMILLE ET LETTRES PATENTES DE NOBLESSE DROIT D'ENREGISTREMENT. — ARRETE ROYAL N° 170 (2).

16 mai 1935. — Arrêté royal réglant les droits d'enregistrement dus sur le permis de changer de nom de famille et les lettres patentes de noblesse.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES. REFERENDAIRES ADJOINTS SUPPLEANTS. — NOMBRE (3).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35256.

18 mai 1935. — Par arrêté royal, une troisième place de référendaire adjoin suppléant est créée au tribunal de commerce de Bruxelles.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE LIEGE. REFERENDAIRES ADJOINTS SUPPLEANTS. — NOMBRE (3).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35550.

18 mai 1935. — Par arrêté royal, une seconde place de référendaire adjoin suppléant est créée au tribunal de commerce de Liége.

ASILES D'ALIENES. — SERVICE D'ASSISTANCE SOCIALE.

2e dir. gén., 2e sect., n° 35140.

Bruxelles, le 18 mai 1935.

A la Direction des asiles d'aliénés.

A l'initiative de M. le médecin en chef de l'asile de Selzaete et avec l'assentiment de la direction de cet établissement, Mme Borgers, assistante sociale à la colonie de Gheel a organisé à l'asile de Selzaete un service d'assistance sociale dont l'intervention a eu des résultats très encourageants au point de vue du reclassement des malades mentaux.

En appelant toute votre attention sur cette intéressante initiative, j'ai l'honneur de vous faire savoir que mon département est disposé à prier Mme Borgers de vous accorder son concours en vue de la mise sur pied d'un service de ce genre dans votre établissement. Mon département prendra à sa charge les frais de voyage et de séjour de Mme Borgers.

Je vous serais obligé, Monsieur le Directeur (Madame la Directrice), de bien vouloir soumettre cette suggestion à un examen très attentif et de me faire connaître votre assentiment à cet égard dans le plus bref délai possible.

Le Ministre,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 158.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 143.
(3) *Moniteur*, 1935, n°s 140-141.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — AFSCHAFFING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23058*B*.

14 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk gevormd door de vereenigde gehuchten Candonckelaer en Immerseel te Wommelgem (provincie Antwerpen) opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van de HH. Petrus en Paulus aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 21 September 1913 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van de HH. Petrus en Paulus te Wommelgem op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

VERANDERING VAN FAMILIENAAM EN BRIEVEN VAN ADELDOM. REGISTRATIERECHT. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 170 (2).

16 Mei 1935. — Koninklijk besluit tot regeling van de registratierechten verschuldigd op de toelatingen om van familienaam te veranderen en op de open brieven van adeldom.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUSSEL. PLAATSVERVANGENDE ADJUNCT REFERENDARISSEN. — AANTAL (3).

Algem. secret., 2e sect., nr 35256.

18 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit is eene derde plaats van plaatsvervangend adjunct referendaris bij de rechtbank van koophandel te Brussel ingesteld.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE LUIK. PLAATSVERVANGENDE ADJUNCT REFERENDARISSEN. — AANTAL (3).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35550.

18 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit is eene tweede plaats van plaatsvervangend adjunct referendaris bij de rechtbank van koophandel te Luik ingesteld.

KRANKZINNIGEN GESTICHTEN. — DIENST VOOR SOCIALEN BIJSTAND.

2e algem. dir., 2e sect., nr 35146.

Brussel, den 18n Mei 1935.

Aan het Bestuur van de krankzinnigengestichten.

Op initiatief van den heer hoofdgeneesheer van het krankzinnigengesticht te Zelzate en met instemming van het bestuur van dat gesticht, heeft Mevr. Borgers, maatschappelijke assistente aan de kolonie te Geel, een dienst voor socialen bijstand in het gesticht te Zelzate ingericht door wiens tusschenkomst zeer bemoedigende uitslagen, wat betreft de reclasseering der geesteszieken, werden bereikt.

Ik vestig gansch bijzonder uw aandacht op dat belangwekkend initiatief en heb de eer u te berichten dat mijn Departement er toe bereid is Mevr. Borgers te verzoeken u haar medewerking te verleenen met het oog op het inrichten van een dergelijken dienst in het onder u staande gesticht. Mijn departement zal de reis- en verblijfskosten van Mevr. Borgers op zich nemen.

Ik verzoek u, Mijnheer de Bestuurder (Mevrouw de Bestuurster), dat voorstel aan een ernstig onderzoek te onderwerpen en mij uw meening daaromtrent zoo spoedig mogelijk mede te deelen.

De Minister,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 158.
(2) Staatsblad, 1935, nr 143.
(3) Staatsblad, 1935, nrs 140-141.

ETAT. — COMMUNE. — LEGS. — INTERVENTION DE TIERS. — SIMPLE VŒU (1)

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 5104.

Stockholm, le 20 mai 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Hauchamps, de résidence à Ixelles, des testament et codicille olographes, en date des 5 juillet 1928 et 8 janvier 1929, par lesquels Mlle Art (B.-C.-U.), artiste-peintre, demeurant à Saint-Gilles lez-Bruxelles, rue Blanche, n° 28, y décédée le 27 février 1934, dispose notamment comme suit :

(*Testament du* 5 *juillet* 1938.)

« ... Je lègue à l'Etat belge la nue propriété des deux immeubles suivants :

» 1° Une maison avec dépendances et jardin... située à Saint-Gilles et Ixelles, rue Blanche, n° 28;

» 2. Une maison avec dépendances et jardin..., située à Ixelles, rue Defacqz...

» Je lègue l'usufruit de ces deux immeubles à...

» Le legs de l'Etat belge est fait dans le but de mettre le gouvernement en mesure de fonder une ou plusieurs bourses pour permettre à de jeunes peintres ou à de jeunes sculpteurs de poursuivre leurs études en voyageant à l'étranger.

» Il sera institué par le Ministre des Sciences et des Arts une commission composée de cinq artistes, parmi lesquels seront compris de droit des directeurs ou professeurs des classes de peinture et de sculpture de l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers, qui décidera de l'affectation annuelle des revenus de la fondation. »

(*Codicille du* 8 *janvier* 1929.)

« ... Je lègue ..... à la commune d'Ixelles, pour être placé au musée, mon portrait, par Roger Parent... »

Vu la délibération, en date du 5 juin 1934, par laquelle le conseil communal d'Ixelles sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui lui est fait;

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial du Brabant, en date du 21 novembre 1934;

Vu le procès-verbal d'expertise, en date du 27 juin 1934, et les pièces de l'instruction, d'où il résulte :

1° Que les immeubles légués en nue propriété à l'Etat sont inscrits au cadastre : commune d'Ixelles, section A, nos 334*f*6, 324*y*3; commune de Saint-Gilles lez-Bruxelles, section B, n° 41*a*2, d'une contenance totale de 4 ares 5 centiares et d'une valeur globale de 367,500 francs;

2° Que le tableau légué à la commune d'Ixelles est évalué à 500 francs;

En ce qui concerne la disposition précitée portant qu'il sera institué une commission composée de cinq artistes, parmi lesquels seront compris de droit des directeurs ou professeurs des classes de peinture et de sculpture de l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers, qui décidera de l'affectation annuelle des revenus de la fondation;

(1) *Moniteur*, 1935, n° 160.

STAAT. — GEMEENTE. — LEGATEN. — TUSSCHENKOMST VAN DERDEN. EENVOUDIGE WENSCH (1).

1 alg. best., 1° dir., 1° sect., nr 5104.

Stockholm, den 20e Mei 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomensen, HEIL.

Gezien de door notaris Hauchamps, ter standplaats Elsene, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament en de eigenhandige bijlage dd. 5 Juli 1928 en 8 Januari 1929, waarbij Juffrouw Art (B.-C.-U.), kunstschilderes, wonende te Sint-Gillis-op-Brussel, Wittestraat, nr 28, en er op 27 Februari 1934 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Testament van* 5 *Juli* 1928.)

(*Vertaald.*) « ... Ik vermaak aan den Belgischen Staat den naakten eigendom van de twee hiernavermelde onroerende goederen :

» 1. Een huis met aanhoorigheden en tuin..., gelegen te Sint-Gillis en te Elsene, Wittestraat, nr 28;

2. Een huis met aanhoorigheden en tuin..., gelegen te Elsene, Defacqzstraat...

» Ik vermaak het vruchtgebruik van deze twee onroerende goederen aan...

» Het legaat aan den Belgischen Staat wordt vermaakt met het doel de regeering in staat te stellen een of verschillende beurzen te stichten om aan jonge schilders of jonge beeldhouwers de gelegenheid te geven hunne studiën voort te zetten door in den vreemde te reizen.

» Door den Minister van Kunsten en Wetenschappen zal een commissie worden ingesteld, bestaande uit vijf kunstenaars, waaronder bestuurders of leeraars der klassen van schilder- of beeldhouwkunst aan de Academie voor Schoone Kunsten te Brussel en het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen, van rechtswege moeten begrepen worden, welke commissie jaarlijks over de bestemming van de inkomsten der stichting zal beslissen... »

(*Testamentsbijlage van* 8 *Januari* 1929.)

« ... Ik vermaak ..... aan de gemeente Elsene, om in het museum te worden opgehangen, mijn portret, door Roger Parent... »

Gezien het besluit dd. 5 Juni 1934 waarbij de gemeenteraad van Elsene machtiging vraagt tot het aanvaarden van het hem vermaakt legaat;

Gezien het advies dd. 21 November 1934 van de bestendige deputatie van den provincialen raad van Brabant;

Gezien het proces-verbaal van schatting dd. 27 Juni 1934 en de stukken van het onderzoek, waaruit blijkt :

1° Dat de aan den Staat in naakten eigendom vermaakte onroerende goederen, bekend zijn ten kadaster : gemeene Elsene, wijk A, nrs 334*j*6, 324*y*3; gemeente Sint-Gillis bij Brussel, wijk B, nr 41*a*2, bij elkaar 4 aren 5 centiaren groot en gezamenlijk 267,500 frank waard zijn;

2° Dat de aan de gemeente Elsene vermaakte schilderij op 500 frank geschat wordt;

Wat de bepaling betreft waarbij wordt bepaald dat een commissie zal worden ingesteld, bestaande uit vijf kunstenaars, waaronder bestuurders of leeraars van de klassen voor schilder- of beeldhouwkunst aan de Academie voor Schoone Kunsten te Brussel en het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen, van rechtswege moeten begrepen worden, welke commissie jaarlijks over de bestemming van de inkomsten der stichting zal beslissen;

(1) Staatsblad, 1935, nr 160.

Considérant que cette clause porte atteinte au droit de libre gestion que le gouvernement doit posséder sur la fondation de bourses de voyage susvisée; que, dès lors, la dite clause doit être considérée comme n'étant que l'expression d'un simple vœu;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 76-3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de l'Instruction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le legs prémentionné fait à l'Etat est accepté aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. Le conseil communal d'Ixelles est autorisé à accepter le legs qui le concerne.

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de l'Instruction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

Le Ministre de l'Instruction publique,
BOVESSE.

VILLE. — FABRIQUES D'EGLISE. — ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. LEGS. — LOGEMENT DES VICAIRES. — LOYER OBLIGATOIRE (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 10889, litt. S.

Stockholm, le 20 mai 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les extraits délivrés par le notaire Richir, de résidence à Bruxelles, du testament mystique, en dat du 13 juin 1925, par lequel Mlle Taintenier (M.-J.-J.), sans profession, demeurant en cette ville, rue de la Pépinière, n° 21, y décédée le 12 avril 1934, dispose notamment comme suit :

» ... 1° Je lègue et donne .....;

» *a*) A l'Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation, association sans but lucratif, établie à Anvers, la somme de quarante mille francs, pour l'entretien (peinture et ameublement) de l'Eglise Notre-Dame Immaculée, sise à Bruxelles, place du Jeu de Balle, la dite église appartenant à l'association précitée;

(1) *Moniteur*, 1935, n° 166.

Overwegende dat deze bepaling afbreuk doet aan het recht van vrij beheer waarover de regeering moet beschikken wat hoogerbedoelde reisbeurzenstichting betreft; voormelde bepaling derhalve slechts kan worden beschouwd als de uitdrukking van een eenvoudigen wensch;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 76-3°, der gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 alsmede het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie, van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en van Onzen Minister van Openbaar Onderwijs,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Hoogervermeld aan den Staat vermaakt legaat is aanvaard onder de opgelegde voorwaarden, voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. Aan den gemeenteraad van Elsene is machtiging verleend tot het aanvaarden van het hem betreffend legaat.

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Onze Minister van Openbaar Onderwijs zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
BOVESSE.

STAD. — KERKFABRIEKEN. — VEREENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. LEGATEN. — WOONST DER ONDERPASTOORS. — VERPLICHTENDE HUURPRIJS (1).

1° alg. dir., 1° dir., 1° sect., nr 10889, litt. S.

Stockholm, den 20e Mei 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Richir, ter standplaats Brussel, verstrekte uittreksels uit het geheim testament van 13 Juni 1924, waarbij Juffr. Taintenier (M.-J.-J.), zonder beroep, wonende aldaar, Boomkweekerijstraat, nr 21, en er op 12 April 1934 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ... 1° Ik vermaak en geef .....:

» *a)* Aan de Missievereeniging voor Evangelisatie en Beschaving, vereeniging zonder winstoogmerken, gevestigd te Antwerpen, het bedrag van veertig duizend frank voor het onderhoud (schildering en meubileering) van de kerk van O.-L. Vrouw Onbevlekt, gelegen te Brussel, Kaatsspelplaats, bedoelde kerk aan bovenvermelde vereeniging toebehoorend;

(1) Staatsblad, 1935, nr 166.

» *b)* A l'Association des Œuvres paroissiales du doyenné de Bruxelles-Centre, association sans but lucratif, établie à Bruxelles, la somme de trente mille francs, pour servir à l'entretien des écoles paroissiales de la paroisse de Notre-Dame Immaculée et appartenant à la dite association;

» *c)* A la fabrique d'église de la paroisse de Notre-Dame Immaculée, la somme de cinq mille francs, à charge pour la fabrique de faire dire, le premier vendredi de chaque mois, à perpétuité, une messe pour le repos de mon âme;

» 2° Je lègue à la fabrique d'église de Saint Jacques-sur-Coudenberg, à Bruxelles, ma maison sise à Bruxelles, rue de la Pépinière, numéro vingt-trois, avec terrain et toutes dépendances, à charge pour la fabrique de faire dire, un samedi de chaque mois, à perpétuité, une messe pour le repos de mon âme et de celles de mes parents défunts. J'exprime le vœu que cette maison serve d'habitation aux vicaires de la paroisse de Saint Jacques-sur-Coudenberg, moyennant un loyer modique, à payer à la fabrique d'église;

» 3° Je lègue et donne aux Missions belges de Scheut, association sans but lucratif, la somme de deux mille francs .....;

» 22° Je lègue à la ville de Mons, la somme que fixeront les règlements en vigueur lors de mon décès, pour que la ville se charge de l'entretien de mon caveau... »;

Vu les délibérations, en date des 27 septembre, 7, 15, 23 octobre, 9 et 13 novembre 1934, par lesquelles : 1° le conseil de fabrique de l'église Notre-Dame Immaculée et le bureau des marguilliers de l'église Saint Jacques-sur-Coudenberg, à Bruxelles, ainsi que le conseil communal de Mons, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits; 2° les conseils d'administration des associations sans but lucratif Association des Œuvres paroissiales du doyenné de Bruxelles-Centre, Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation et Maison des Missions de Scheut, établies respectivement à Bruxelles, à Anvers et à Anderlecht, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent et demandent à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

Vu les avis du conseil communal de Bruxelles, de Mgr l'Archevêque de Malines et des députations permanentes des conseils provinciaux du Brabant et du Hainaut, en date des 21, 24 décembre 1934, 12, 21 janvier, 11, 20 février et 13 mars 1935;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte : 1° que l'immeuble légué à la fabrique de la dite église Saint Jacques-sur-Coudenberg, est inscrit au cadastre, ville de Bruxelles, section 7e, n° 256*b*, d'une contenance de 1 are 36 centiares, et d'une valeur de 160,000 francs;
2° que le capital nécessaire à la ville de Mons pour assurer l'entretien de la sépulture de la *de cujus* s'élève à 7,000 francs;

Considérant que les legs faits aux associations sans but lucratif avantagées doivent leur permettre de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, que le but de ces associations présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933;

En ce qui concerne la clause susvisée par laquelle la testatrice exprime le vœu que la maison léguée à la fabrique de l'église Saint Jacques-sur-Coudenberg, à Bruxelles, serve d'habitation aux vicaires de la paroisse, moyennant un loyer modique;

» *b*) Aan de vereeniging van de Parochiale Werken van de dekenij Brussel-Centrum, vereeniging zonder winstoogmerken, gevestigd te Brussel, het bedrag van tertig duizend frank, om tot het onderhoud te dienen der parochiale scholen van te parochie van O.-L. Vrouw Onbevlekt en die aan bedoelde vereeniging toebehooren;

» *c*) Aan de fabriek der kerk van de parochie van O.-L. Vrouw Onbevlekt het bedrag van vijf duizend frank, met last voor de fabriek den eersten Vrijdag van elke maand en dit ten eeuwigen dage een mis te doen lezen voor mijne zielerust;

» 2° Ik vermaak aan de fabriek der kerk van den H. Jacobus op Coudenberg, te Brussel, mijn huis gelegen te Brussel, Boomkweekerijstraat, nummer drie en twintig, met grond en alle bijhoorigheden, met last voor de fabriek op een Zaterdag van elke maand, en dit ten eeuwigen dage, een mis te doen lezen voor mijne zielerust en deze van mijne overleden ouders. Ik druk den wensch uit dat dit huis als woning zou dienen voor de onderpastoors van de parochie van den H. Jacobus op Coudenberg, tegen een schappelijken huisprijs te betalen aan de kerkfabriek;

» 3° Ik geef en vermaak aan de Belgische Missiën van Scheut, vereeniging zonder winstoogmerken, het bedrag van twee duizend frank .....;

» 22° Ik vermaak aan de stad Bergen het bedrag dat door de bij mijn overlijden van kracht zijnde reglementen zal bepaald worden, opdat de stad zich zou bezighouden met het onderhoud van mijn grafkelder .....»;

Gezien de besluiten dd. 27 September, 7, 15, 23 October, 9 en 13 November 1934, waarbij : 1° de fabriekraad der kerk van O.-L. Vrouw Onbevlekt en het bureel van kerkmeesters der kerk van den H. Jacobus op Coudenberg, te Brussel, alsmede de gemeenteraad van Bergen machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten; 2° de raden tot beheer van de vereenigingen zonder winstoogmerken « Associations des Œuvres paroissiales du doyenné de Bruxelles-Centre », « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation » en « Maison des Missions de Scheut », onderscheidenlijk gevestigd te Brussel, Antwerpen en Anderlecht, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun aanbelangende legaten en vragen om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de rechten, te innen op de legaten aan de vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakt, te verminderen;

Gezien de adviezen dd. 21, 24 December 1934, 12, 21 Januari, 11, 20 Februari en 13 Maart 1935 van den gemeenteraad van Brussel, den Aartsbisschop van Mechelen en de bestendige deputatiën van de provinciale raden van Brabant en Henegouwen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat : 1° het aan de fabriek der bedoelde kerk van den H. Jacobus op Coudenberg vermaakt onroerend goed bekend is ten kadaster, stad Brussel, 7e wijk, nr 256*b*, 1 are 36 centiaren groot, en 160,000 frank waard; 2° dat het kapitaal, dat de stad Bergen noodig heeft om het onderhoud van de grafplaats van de *de cujus* te beveiligen, 7,000 frank bedraagt;

Overwegende dat de legaten aan de begunstigde vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakt deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het doel dezer vereenigingen voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, te verantwoorden;

Wat de bovenvermelde bepaling betreft waarbij de erflaatster den wensch uitdrukt dat het aan de fabriek der kerk van den H. Jacobus op Coudenberg, te Brussel, vermaakte huis als huisvesting zou dienen voor de onderpastoors van de parochie tegen een schappelijken huurprijs;

Considérant que l'usage de la maison ne pourra être cédé aux vicaires de la dite paroisse que moyennant un loyer correspondant à la valeur locative réelle;

Vu les articles 900, 910, 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par les articles 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933, le tarif des services religieux fondés, approuvé par l'arrêté royal du 4 avril 1930, ainsi que les statuts des associations légataires, publiés au *Moniteur* des 5 mai, 4 juin 1922, 10 mai 1923, 28 avril 1928 et 25 avril 1931;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La fabrique de l'église Saint Jacques-sur-Coudenberg, à Bruxelles, est autorisée à accepter le legs qui lui est fait, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. La fabrique de l'église Notre-Dame Immaculée, à Bruxelles, le conseil communal de Mons et les associations sans but lucratif Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation, Association des Œuvres paroissiales du doyenné de Bruxelles-Centre et Maison des Missions de Scheut, établies respectivement à Anvers, à Bruxelles et à Anderlecht, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 3. Les droits à percevoir du chef des legs destinés aux associations précitées, seront liquidés au taux de 6 p. c.

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
EUG. SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
CH. DU BUS DE WARNAFFE.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

Overwegende dat het gebruik van het huis aan de onderpastoors van bedoelde parochie slechts zal mogen afgestaan worden tegen een huurprijs overeenkomende met de werkelijke huurwaarde;

Gelet op de artikelen 900, 910, 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij de artikelen 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, het tarief der gestichte kerkdiensten goedgekeurd bij koninklijk besluit van 4 April 1930, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereenigingen, bekend gemaakt in het Staatsblad van 5 Mei, 4 Juni 1922, 10 Mei 1923, 28 April 1928 en 25 April 1931;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie, van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van den H. Jacobus op Coudenberg, te Brussel, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar vermaakt legaat, op de opgelegde voorwaarden voor zoover zij met de wet niet in strijd zijn.

Art. 2. Aan de fabriek der kerk van O.-L. Vrouw Onbevlekt, te Brussel, den gemeenteraad van Bergen, en de vereenigingen zonder winstoogmerken « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », « Association des Œuvres paroissiales du doyenné de Bruxelles-Centre » en « Maison des Missions de Scheut », onderscheidenlijk gevestigd te Antwerpen, Brussel en Anderlecht, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun aanbelangende legaten.

Art. 3. De rechten, te innen uit hoofde van de legaten, bestemd voor de bovenvermelde vereenigingen, zullen tegen 6 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
EUG. SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
CH. DU BUS DE WARNAFFE.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

PRISONS. — APPLICATION DE LA TAXE DE TRANSMISSION A LA VENTE DU SAVON DE MARSEILLE.

Service central du travail, 2e dir. gén., 4e sect., n° 15.829 *R*.

Bruxelles, le 20 mai 1935.

Aux Directeurs des Prisons du Royaume,

J'ai l'honneur de vous informer que, par application de l'arrêté royal du 13 mai 1935, la vente du savon de Marseille, n°s C. 701 et C. 702, de notre catalogue, qui était passible jusqu'à présent de la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. est soumise, à partir du 20 mai 1935 au régime de la taxe de transmission de 2.50 p. c.

Le même arrêté soumet au régime de la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. les tissus d'ameublement T. 50 à T. 53 et la toile jute pour pliants T. 60 à T. 64, dont la vente était passible de la taxe de luxe de 9 p. c.

En conséquence, je vous prie de vouloir bien modifier comme suit ma circulaire n° 17.176 R, du 20 novembre 1934, relative aux taxes applicables lors de la vente d'articles figurant à notre catalogue :

1° Biffer, à la page 5, litt. *b*, rubrique : « Sont soumis à la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. : » les postes C. 701 et C. 702;

2° Ajouter les mêmes postes à la page 5, litt. *a*, rubrique : « Sont soumis à la taxe de transmission ordinaire de 2.50 p. c. »;

3° Remplacer la rubrique n° 2 de la page 7 « Savon et chicorée T. 701, T. 702 et T. 703, assujettis à une taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. », par la suivante : « Chicorée C. 703, assujettie à une taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. ».

(Apporter la même modification à la page 4, 2°, de ma circulaire du 25 mars 1935, n° 15.431 R.);

4° Biffer à la page 6, litt. *c*, rubrique : « Sont soumis à la taxe de luxe de 9 p. c. », les postes : T. 50 à T. 53, T. 60, T. 61, T. 62 et T. 64;

5° Ajouter les mêmes postes à la page 5, litt. *b*, rubrique : « Sont soumis à la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. ».

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
E. DE BARSY.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES.
MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 6434.

20 mai 1935. — Un arrêté royal annexe :

1° A la paroisse Saint Martin, à Gand, le quartier des Prairies-Basses, en cette ville;

2° A la paroisse Saint Michel, à Gand, la rue d'Ypres, la ruelle d'Ypres, la rue de Waerschoot, la rue du Chaume, la rue de la Vigne, la rue Sainte Agnès, la rue de la Chapelle, le quai aux Tilleuls, la rue Hareng-Pec, la rue de la Charrette, la rue du Cuivre, la rue de la Sauge, la rue des Annonciades, la rue des Douze-Chambres (du n° 1 au n° 27 et du n° 2 au n° 26), la rue du Perroquet (du n° 1 au n° 35 et du n° 2 au n° 42), la rue de la Pucelle, la rue de l'Incendie et la rue Welling;

3° A la paroisse Sainte Elisabeth, à Gand, la rue de la Caverne et la rue des Thérésiennes (du n° 1 au n° 13 et du n° 2 au n° 30), conformément au plan annexé au dit arrêté.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 171.

GEVANGENISSEN. — TOEPASSING VAN DE OVERDRACHTSTAXE OP DEN VERKOOP VAN DE MARSEILSCHE ZEEP.

Centrale arbeidsdienst, 2e algem. dir., 4e sect., nr 15.829 R.

Brussel, den 20e Mei 1935.

Aan de Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat, tengevolge van het koninklijk besluit van den 13e Mei 1935, de verkoop van de Marseilsche zeep, nrs C. 701 en C. 702, van onzen catalogus, waarop totnogtoe de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. werd toegepast, van den 20e Mei 1935 af, aan het regime van de overdrachtstaxe van 2.50 t. h. onderworpen is.

Hetzelfde besluit voorziet dat, voor het behangselweefsel T. 50 tot T. 53 en het jutelinnen T. 60 tot 64, waarvan de verkoop onderworpen was aan de weeldetaxe 9 t. h., voortaan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. dient toegepast.

Dienvolgens verzoek ik u beleefd mijn omzendbrief nr 17.176 R. van 20 November 1934, betreffende de taxes verschuldigd bij den verkoop van artikelen in onzen catalogus vermeld, als volgt te wijzigen :

1° Op bladzijde 5, litt. *b*, rubriek : « Zijn aan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen », de posten C. 701 en C. 702 schrappen;

2° Dezelfde posten bijvoegen op bladzijde 5, litt. *a*, rubriek : « Zijn aan de gewone overdrachtstaxe van 2.50 t. h. onderworpen »;

3° Rubriek nr 2 van bladzijde 7, « Zeep en cichorei T. 701, T. 702 en T. 703, aan een forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen », vervangen door de volgende : « Cichorei C. 703, aan een forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen ».

(Dezelfde wijziging aanbrengen op bladzijde 4, 2°, van mijn omzendbrief van 25 Maart 1935, nr 15.431 R.);

4° Op bladzijde 6, litt. *c*, rubriek : « Zijn aan de weeldetaxe van 9 t. h. onderworpen », de posten T. 50 tot T. 53, T. 60, T. 61, T. 62 en T. 64, schrappen;

5° Dezelfde posten bijvoegen op bladzijde 5, litt. *b*, rubriek : « Zijn aan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen ».

Voor den Minister :
De gemachtigde Onderdirecteur,
E. DE BARSY.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PAROCHIEN. WIJZIGINGEN AAN GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 6434.

20 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit zijn :

1° Aan de parochie van den H. Martinus, te Gent, gevoegd de wijk Neermeerschen aldaar;

2° Aan de parochie van den H. Michaël, te Gent, gevoegd de Yperstraat, de Yperssteeg, de Waerschootstraat, de Stoppelstraat, de Wijngaertstraat, de Sinte-Agnesstraat, de Kapellestraat, de Lindelei, de Pekelharingstraat, de Karrestraat, de Koperstraat, de Saliestraat, de Annonciadestraat, de Twaalfkamerstraat (van nr 1 tot nr 27 en van nr 2 tot nr 26), de Papegaaistraat (van nr 1 tot nr 35 en van nr 2 tot 42), de Maagdenstraat, de Brandstraat en de Wellingstraat;

3° Aan de parochie van de H. Elisabeth, te Gent, gevoegd de Holstraat en de Theresianenstraat (van nr 1 tot nr 13 en van nr 2 tot nr 30), overeenkomstig het bij bedoeld besluit gevoegd plan.

(1) Staatsblad, 1935, nr 171.

CULTE CATHOLIQUE — PAROISSES-SUCCURSALES. — ERECTION. CONVERSION EN CHAPELLENIE (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22.185*A*.

20 mai 1935. — Un arrêté royal :

1° Erige la chapellenie de Noucelles, à Wauthier-Braine, en paroisse-succursale sous le vocable de Notre-Dame du Bon Conseil.

Cette paroisse s'étendant sur une partie du territoire des communes de Wauthier-Braine et de Braine-l'Alleud, est circonscrite, à partir de la jonction des limites de la ville de Hal et des communes de Tourneppe et de Braine-l'Alleud, par : l'axe du sentier allant jusqu'au chemin n° 107, *A.-B.*; l'axe du sentier n° 210, *B.-C.*; l'axe du chemin n° 63, *C.-D.*; l'axe du chemin n° 64, *D.-E.*; l'axe des sentiers nos 207 et 103, *E.-F.-G.*; l'axe des chemins nos 67 et 47, *G.-H.-I.*; l'axe du sentier reliant le chemin n° 47 à la route de Tubize à Mont-Saint-Pont, *I.-J.*; l'axe de cette route, *J.-K.*; l'axe du chemin du Foriest, *K.-L.*; l'axe du chemin de fer de Braine-l'Alleud à Tubize, *L.-M.*; la limite séparative de la commune de Wauthier-Braine, d'une part, et des communes de Braine-l'Alleud et d'Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, d'autre part, *M.-N.-O.*; l'axe de l'avenue du Bois-de-Houmont, *O.-P.*; l'axe du chemin de fer de Braine-l'Alleud à Tubize, *P.-Q.*; l'axe du ruisseau qui se jette dans le Hain, *Q.-R.*; l'axe de cette rivière, *R.-S.*; la limite sud de la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune de Wauthier-Braine, n° 689*b*, *S.-T.*; une ligne droite traversant la route de Tubize à Mont-Saint-Pont, *T.-T'*; la limite nord de la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune de Wauthier-Braine, n° 690*a*, *T'-U.*; une ligne droite prolongeant cette dernière limite jusqu'au chemin de La Bruyère, *U.-V.*; ce chemin, les deux côtés inclusivement, jusqu'à sa bifurcation, *V.-W.*; une ligne droite traversant le dit chemin jusqu'au sentier d'Ardichamp, *W.-W'.*; ce sentier, les deux côtés inclusivement, *W'.-X.*; le chemin d'Ardichamp, les deux côtés inclusivement, *X.-Y.*; la limite séparative des communes de Wauthier-Braine et de Braine-l'Alleud, *Y.-Z.*; la limite séparative de cette dernière commune et de la ville de Hal, *Z.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté;

2° Convertit la paroisse-succursale de Molembais-Saint-Pierre, à Huppaye, érigée par arrêté royal du 11 juillet 1842, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Jean-Baptiste, en cette commune;

3° Confie la gestion des biens de la fabrique de l'église de Molembais-Saint-Pierre, à Huppaye, sous réserve des droits des tiers, à la fabrique de l'église Saint Jean-Baptiste, en cette commune.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — REGLEMENT GENERAL. MODIFICATIONS (1).

Stockholm, le 20 mai 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive;

Revu Notre arrêté du 1er septembre 1920 et les arrêtés qui l'ont modifié;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. L'article 135 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive est abrogé.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, nos 168-169.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIEN. — OPRICHTING. VERANDERING IN KAPELANIJ (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22.185*A*.

20 Mei 1935. — Bij koninklijk besluit is :

1° De kapelanij van Noucelles, te Woutersbrakel, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van Onze Lieve Vrouw van Goeden Raad.

Deze parochie die zich over een deel van het grondgebied der gemeenten Woutersbrakel en Eigenbrakel uitstrekt, is begrensd, van af de samenvoeging van de grenzen der stad Halle en van de gemeenten Dworp en Eigenbrakel, door : het midden van den voetweg die tot den weg nr 107 loopt, *A.-B.*; het midden van den voetweg nr 210, *B.-C.*; het midden van den weg nr 63, *C.-D.*; het midden van den weg nr 64, *D.-E.*; het midden van de voetwegen nrs 207 en 103, *E.-F.-G.*; het midden van de wegen nr 67 en 47, *G.-H.-I.*; het midden van den voetweg die den weg nr 47 met de baan van Tubeke naar Mont-St-Pont verbindt, *I.-J.*; het midden van die baan, *J.-K.*; het midden van den weg genaamd chemin du Foriest, *K.-L.*; het midden van den spoorweg van Eigenbrakel naar Tubeke, *L.-M.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Woutersbrakel, eenerzijds, en de gemeenten Eigenbrakel en Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, anderzijds, *M.-N.-O.*; het midden der laan genaamd avenue du Bois-de-Houmont, *O.-P.*; het midden van den spoorweg van Eigenbrakel naar Tubeke, *P.-Q.*; het midden van de beek die in de Hain loopt, *Q.-R.*; het midden van die rivier, *R.-S.*; de Zuidelijke grens van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Woutersbrakel, nr 689*b*, *S.-T.*; een rechte lijn dwars over de baan van Tubeke naar Mont-Saint-Pont, *T.-T'.*; de noordelijke grens van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Woutersbrakel, nr 690*a*, *T'.-U.*; een rechte lijn welke die laatste grens tot aan den weg genaamd « Chemin de La Bruyère » verlengt, *U.-V.*; dien weg, de beide zijden inbegrepen, tot zijn splitsing, *V.-W.*; een rechte lijn dwars over bedoelden weg tot den voetweg genaamd sentier d'Ardichamp, *W.-W'.*; dien voetweg, de beide zijden inbegrepen, *W'.-X.*; den weg genaamd chemin d'Ardichamp, de beide zijden inbegrepen, *X.-Y.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Woutersbrakel en Eigenbrakel, *Y.-Z.*; de grensscheiding tusschen die laatste gemeente en de stad Halle, *Z.-A.*; overeenkomstig het bij bedoeld besluit gevoegd plan;

2° De bij koninklijk besluit van 11 Juli 1842 opgerichte hulpparochie van Sint-Pieters-Molembais, te Huppaye, veranderd in kapelanij afhangende van de hulpparochie van den H. Johannes-Baptista, aldaar;

3° Het beheer der goederen van de fabriek der kerk van Sint-Pieters-Molembais, te Huppaye, onder voorbehoud van het recht van derden, aan de fabriek de kerk van den H. Johannes-Baptista aldaar, opgedragen.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — ALGEMEEN REGLEMENT. WIJZIGINGEN (1).

Stockholm, den 20e Mei 1935.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 Juni 1919, waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in strafzaken wijzigingen aan te brengen;

Herzien Ons besluit van 1 September 1920 en de besluiten die het hebben gewijzigd;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Artikel 135 van het algemeen reglement betreffende de gerechtskosten in strafzaken vervalt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 168-169.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1809*L*.

Getâ-St., le 3 juin 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Revu Nos arrêtés des 1er septembre 1927, 12 octobre 1927, 28 janvier 1929 et 15 juillet 1931;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de première instance de Bruxelles;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2 du règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Bruxelles il est ajouté un article 2*bis* disposant comme suit :

« Art. 2*bis*. Les ajournements devant le tribunal, en appel de jugements des juges de paix, sont donnés pour une audience de la première chambre .»

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er juin 1935.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

COMMISSIONS D'ASSISTANCE.
ASSISTANCE A DOMICILE. — OCTROI DE SECOURS EN NATURE.

1re dir. gén., 2e dir., n° 216442.

Bruxelles, le 3 juin 1935.

A MM. les Gouverneurs,

L'article 10 de la loi du 7 frimaire an V instituant des bureaux de bienfaisance énonçait expressément que les secours à domicile seraient donnés en nature, autant qu'il serait possible. Cette disposition n'ayant pas été reprise dans la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique, certaines commissions d'assistance en ont déduit qu'il leur serait interdit d'allouer des secours de ce genre.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 156.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE BRUSSEL.
DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1809*L*.

Getâ-St., den 3e Juni 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Herzien Onze besluiten van 1 September 1927, 12 October 1927, 28 Januari 1929 en 15 Juli 1931;

Gezien de adviezen van den eersten voorzitter van het Hof van beroep te Brussel, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg te Brussel;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan artikel 2 van het dienstreglement voor de rechtbank van eersten aanleg te Brussel wordt een artikel 2*bis* toegevoegd, dat luidt :

« Art. 2*bis*. De dagvaardingen vóór de rechtbank, in hooger beroep van de vonnissen van de vrederechters, worden voor een terechtzitting van de eerste kamer verleend. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking den 1e Juni 1935.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

COMMISSIEN VAN OPENBAREN ONDERSTAND.
ONDERSTAND TEN HUIZE. — TOEKENNING VAN ONDERSTAND IN NATURA.

1e algem. dir., 2e sect., nr 216442.

Brussel, den 3e Juni 1935.

Aan de heeren Gouverneuren,

Artikel 10 der wet van 7 Frimaire jaar V, tot instelling van de weldadigheidsbureelen, bepaalt uitdrukkelijk dat de onderstand ten huize, voor zoover dit mogelijk is, in natura zal worden verstrekt. Daar deze bepaling niet in de wet van 10 Maart 1925 tot regeling van den openbaren onderstand werd opgenomen, hebben sommige commissies van onderstand hieruit afgeleid dat het hun verboden zou zijn dergelijken onderstand toe te kennen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 156.

Cette opinion est erronée. En effet, un débat s'est élevé sur la question au Sénat, à la séance du 16 février 1922 (*Ann. parl.*, pp. 181 et s.); la conclusion en fut que l'allocation de secours en nature et l'allocation de secours en argent offraient l'une et l'autre des avantages et des inconvénients et que le mieux était de ne pas exprimer de préférence et de laisser la commission d'assistance libre d'agir suivant les circonstances. En conséquence, la disposition ancienne ne fut pas insérée dans la loi du 10 mars 1925.

Les commissions d'assistance sont donc parfaitement autorisées à donner aux indigents des secours en nature.

Dans le rapport de la commission de la justice du Sénat, chargée d'examiner le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1935, il a été suggéré « que des instructions soient données aux commissions d'assistance publique en vue de recommander la distribution de certains produits qui favoriseraient une certaine reprise du travail : tels tous les produits tissés, le charbon ».

Le rapport ajoute qu'« au Danemark l'autorité publique a fait remettre des bons de margarine et de viande, contribuant ainsi à la reprise de ces deux industries essentielles pour le Danemark ».

Des observations formulées plus haut, il résulte que la loi du 10 mars 1925 ne s'oppose en aucune manière à ce que les commissions d'assistance publique s'inspirent des intéressantes suggestion contenues dans le rapport précité.

Je vous prie de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des dites commissions.

Le Ministre,
E. SOUDAN.

TRAVAUX DE VOIRIE DECRETES PAR LES PROVINCES, LES COMMUNES ET ASSOCIATIONS DE COMMUNES. — EXPROPRIATIONS D'IMMEUBLES. — PROCEDURE D'URGENCE. — ARRETE ROYAL N° 181 (1).

6 juin 1935. — Arrêté royal permettant d'appliquer aux travaux de voirie décrétés par les provinces, les communes et les associations de communes, en vue de parer au chômage, les dispositions de l'arrêté royal du 31 janvier 1935, instaurant une procédure d'urgence, applicable aux expropriations d'immeubles nécessaires à l'exécution de travaux de l'espèce.

RETRIBUTION DES MEMBRES DU CLERGE INFERIEUR. — ARRETES ROYAUX DES 23 JANVIER 1935, N° 77, ET 16 MARS 1935, N° 151. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 173 (2).

8 juin 1935. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux du 23 janvier 1935, n° 77, et du 16 mars 1935, n° 151, portant modification : 1° des articles 29, 31 et 38 de la loi organique de l'enseignement primaire; 2° du régime des rétributions des membres du clergé inférieur et du personnel enseignant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 180.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 164.

Deze meening is verkeerd. Inderdaad, in den Senaat werd, in vergadering van 16 Februari 1922, over deze kwestie een debat gevormd (*Parlem. Handel.*, blz. 181 en volg.); de conclusie er van was dat de toekenning van onderstand in natura en de toekenning van onderstand in geld beiden voordeelen en bezwaren opleverden en het best was geen voorkeur te kennen te geven en de commissie van onderstand vrij te laten handelen naar gelang de omstandigheden. Dienvolgens werd de vorige bepaling niet in de wet van 10 Maart 1925 ingevoegd. De commissies van onderstand zijn er dus volkomen toe gerechtigd aan de behoeftigen onderstand in natura te verleenen.

In het verslag van de Commissie voor Justitie van den Senaat, belast met het onderzoek van de begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1935, werd er voorgesteld « aan de commissies van openbaren onderstand onderrichtingen te geven, waarbij de uitdeeling zou worden aanbevolen van sommige producten die een zekere hervatting van den arbeid zouden kunnen bevorderen, zooals : weefstoffen, kolen ».

Het verslag voegde hieraan toe dat « de openbare overheid in Denemarken bons voor margarine en vleesch heeft laten uitdeelen en aldus heeft bijgedragen tot de heropleving van deze twee bedrijfstakken, welke voor Denemarken van essentieel belang zijn ».

Uit de hoogervermelde opmerkingen blijkt dat de wet er zich geenszins tegen verzet dat de commissies van openbaren onderstand zich laten leiden door de belangwekkende voorstellen, vervat in hoogerbedoeld verslag.

Gelieve het bovenstaande aan de bedoelde commissies mede te deelen.

De Minister,
E. SOUDAN.

WEGWERKEN UITGEVAARDIGD DOOR DE PROVINCIEN, DE GEMEENTEN EN VEREENIGINGEN VAN GEMEENTEN. — ONTEIGENINGEN VAN ONROERENDE GOEDEREN. — SPOEDPROCEDURE. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 181 (1).

6 Juni 1935. — Koninklijk besluit waarbij op de wegenwerken uitgevaardigd door de provinciën, de gemeenten en de vereenigingen van gemeenten, met het oog op het verhelpen van de werkloosheid, de bepalingen toegepast worden van het koninklijk besluit van 31 Januari 1935, een spoedprocédure instellende, toepasselijk op de onteigeningen van onroerende goederen noodig tot de uitvoering van dergelijke werken.

BEZOLDIGING VAN DE LEDEN DER LAGERE GEESTELIJKHEID. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 23 JANUARI 1935, Nr 77, EN 16 MAART 1935, Nr 151. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 173 (2).

8 Juni 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten van 23 Januari 1933, nr 77, en van den daaraanvolgenden 16 Maart 1935, nr 151, houdende wijziging : 1° van de artikelen 29, 31 en 38 der wet tot regeling van het lager onderwijs; 2° van het stelsel der bezoldiging van de leden der lagere geestelijkheid en van het onderwijzend personeel.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 180.
(2) Staatsblad, 1935, nr 164.

ECOLES DE SERVICE SOCIAL. — ORGANISATION. — COORDINATION (1).

Getâ-St., le 11 juin 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Nos arrêtés des 19 mars 1923, 4 février 1924, 9 mai et 21 novembre 1925, 15 avril et 16 décembre 1929, 3 janvier, 2 et 28 octobre 1930, 1er juillet 1932, 19 juillet 1933, 16 juin 1934;

Vu l'arrêté-loi du 10 juillet 1933 organisant l'enseignement technique;

Sur avis du Conseil des écoles de service social;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Nos arrêtés ci-dessus mentionnés sont coordonnés et modifiés de la manière suivante :

Art. 1er. Les études conduisant au diplôme d'auxiliaire social doivent être faites dans des écoles de service social répondant aux conditions suivantes :

L'école doit s'assurer par un examen médical que les élèves jouissent d'une bonne santé et vérifier s'ils sont âgés de 18 ans, au moins, à la date du 1er janvier que suit celle de leur inscription. Elle doit s'assurer, par un examen d'entrée ou par une épreuve éliminatoire, qu'ils ont une formation intellectuelle et une maturité suffisantes pour suivre les cours.

Toutefois, le Ministre de la Justice pourra, dans des cas exceptionnels, accorder une dispense de l'âge requis par la disposition ci-dessus énoncée.

Cet examen d'entrée ou cette épreuve éliminatoire seront organisés par l'école et subis en présence d'un ou de deux membres du Conseil des écoles de service social.

Les cours de première année doivent répondre au programme de formation générale indiqué dans l'article et comporter au moins 300 heures réparties sur un espace de huit mois.

Le nombre d'heures consacré à chaque cours est laissé à l'appréciation de chaque école.

Ces cours généraux doivent être complétés par la visite de cinquante organismes sociaux, par 150 heures au moins d'exercices de formation générale portant sur les matières du programme minimum obligatoire et donnés dans des cercles d'études ou des séminaires, et par cinq conférences sur le Congo données à l'école ou en dehors de celle-ci.

L'éducation physique est obligatoire en première année. Elle doit comprendre des exercices systématiques répartis sur une durée de cinq heures par semaine pendant la période des cours.

Les études de deuxième année doivent comprendre 150 heures de cours de spécialisation correspondant au programme dont il est question dans l'article 6 et réparties sur un espace de trois mois.

Elles comportent, en outre, un stage social, d'une durée minima de six mois, fait sous la direction de l'école dans des établissements ou œuvres sociales différentes entrant dans le cadre de la spécialisation choisie; quatre mois au moins de ce stage doivent être faits avant l'examen de spécialisation.

---

(1) *Moniteur*, 1935, nos 189-190.

SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. INRICHTING. — SAMENORDENING (1)

Getâ-St., den 11e Juni 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Onze besluiten van 19 Maart 1923, 4 Februari 1924, 9 Mei en 21 November 1925, 15 April en 16 December 1929, 3 Januari, 2 en 28 October 1930, 1 Juli 1932, 19 Juli 1933, 16 Juni 1934;

Gezien de besluit-wet van 10 Juli 1933 tot regeling van het technisch onderwijs;

Op advies van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Onze bovengemelde besluiten worden samengeordend en gewijzigd als volgt :

Art. 1. De studies tot het bekomen van het diploma van maatschappelijk assistent moeten gedaan worden in de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon die aan de volgende vereischten voldoen :

De school moet er zich door een geneeskundig onderzoek van vergewissen of de leerlingen een goede gezondheid genieten, en nagaan of zij ten minste 18 jaar oud zijn, op den dag van den 1e Januari na hun inschrijving. Zij moet zich, door middel van een ingangsexamen of een elimineerende proef er van vergewissen of de leerlingen een voldoende geestesvorming en een voldoende geestesrijpheid bezitten om de cursussen te volgen.

In bijzondere gevallen echter, kan de Minister van Justitie ontheffing verleenen van den bij bovenstaande bepaling vereischten leeftijd.

Dit ingangsexamen of deze elimineerende proef zal ingericht worden door de school en afgelegd ten overstaan van één of twee leden van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

De cursussen van het eerste jaar moeten overeenkomen met het programma van algemeene opleiding, bedoeld bij artikel 2 en dienen ten minste 300 uren les te behelzen, te verdeelen over een tijdruimte van acht maand.

Iedere school beslist hoeveel uren moeten gewijd worden aan elken cursus.

Deze algemeene cursussen moeten aangevuld worden door het bezoek aan vijftig sociale organismen, door ten minste 150 uren oefening tot algemeene opleiding handelend over de stof van het verplichtend minimum-programma en gegeven in studie- of oefenkringen, en door vijf binnen of buiten de school te geven voordrachten over Congo.

De lichamelijke opvoeding is verplichtend in het eerste jaar. Zij moet bestaan uit systematische oefeningen verdeeld over een duur van vijf uren per week gedurende den tijd der leergangen.

De studies in het tweede jaar dienen 150 uren specialisatiecursussen te behelzen overeenkomend met het programma waarvan sprake is in artikel 6 en verdeeld over een tijdruimte van drie maanden.

Zij bevatten daarenboven een maatschappelijken proeftijd van ten minste zes maand, doorgebracht onder de leiding der school, in gestichten of verschillende maatschappelijke werken, die in het kader vallen van de gekozen specialisatie; ten minste vier maanden van dien proeftijd moeten vóór het specialisatieexamen afgelegd worden.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 189-190.

Sont dispensés de deux mois de stage social les élèves qui, antérieurement à leur entrée à l'école, ont effectué pendant deux ans au moins un travail social ou professionnel dans une ou plusieurs institutions entrant dans le cadre de la spécialisation choisie.

Dans la spécialisation « industrie », le stage social est réduit à quatre mois. Les élèves doivent, en outre, faire un stage pratique de deux mois comme ouvrier ou ouvrière effectif. Les élèves qui, antérieurement à leur entrée à l'école, ont effectué pendant deux ans au moins un travail professionnel comme ouvrier ou ouvrière effectifs, sont dispensés de ce stage pratique; ils ne peuvent bénéficier de la dispense de deux mois de stage social prévue au paragraphe précédent.

La troisième année comporte :

a) Les deux mois de stage social qui n'auraient pas été faits pendant la deuxième année, et huit mois de travail professionnel ou social fait sous la surveillance de l'école;

b) La rédaction d'un travail personnel d'observation sociale entrant dans le cadre de la spécialisation pour laquelle l'élève a subi l'épreuve de spécialisation et basé sur l'expérience acquise au cours du stage et du travail professionnel ou social.

Les élèves doivent, pendant les périodes déterminées par les dispositions ci-dessus, se consacrer entièrement aux études, stages et travaux professionnels ou sociaux prévus par le programme.

Les élèves ne sont pas admis à faire les études et stages de deuxième année avant d'avoir subi avec succès l'examen de première année.

Le programme de troisième année ne peut être exécuté avant que l'élève ait rempli les obligations imposées par le programme de deuxième année.

Cependant, un élève qui, après avoir suivi avec régularité les cours de première année, s'est trouvé empêché, par un cas de force majeure (par exemple celui d'une maladie), de prendre part à l'examen de fin d'année, peut, sur avis favorable du Conseil des écoles de service social, être autorisé à suivre les cours et accomplir les stages de la deuxième année, mais il devra ensuite se présenter aux examens de première année. Il pourra, l'année suivante, subir les deux épreuves de deuxième et de troisième années.

Les cours doivent être donnés par des professeurs qualifiés.

L'école doit être établie dans un centre permettant de donner aux élèves un enseignement pratique par la visite d'organismes sociaux suffisamment importants.

Elle doit accepter l'inspection pour l'enseignement des branches obligatoires du programme de formation générale et du programme de spécialisation.

Art. 2. L'épreuve de formation générale comporte une interrogation sur les matières suivantes :

Introduction au droit en général et notions de droit civil dans ses rapports avec le service social;

Droit public et droit administratif;

Notions générales concernant la législation du travail;

Eléments de psychologie appliquée à la vie sociale;

Economie politique et sociale;

Notions générales sur les institutions publiques, les organisations et œuvres privées d'éducation, de prévoyance et d'assistance;

De leerlingen die vóór hun intreden in de school gedurende ten minste twee jaar maatschappelijken arbeid of beroepsarbeid hebben verricht in een of meer inrichtingen wier werkzaamheden binnen het kader van de gekozen specialisatie vallen, zijn vrijgesteld van twee maanden maatschappelijken proeftijd.

In de specialisatie « nijverheid » wordt de maatschappelijke proeftijd tot vier maanden teruggebracht. De leerlingen moeten daarenboven een praktischen proeftijd van twee maand doen als werkelijke arbeider of arbeidster. De leerlingen die, vóór hun intreden in de school, gedurende ten minste twee jaar als werkelijke arbeider of arbeidster beroepsarbeid hebben verricht, zijn ontslagen van dien praktischen proeftijd; van de twee maand maatschappelijken proeftijd voorzien bij de voorgaande paragraaf, kunnen zij niet ontslagen worden.

Het derde jaar omvat :

a) De twee maanden maatschappelijken proeftijd die gedurende het tweede jaar niet zouden afgelegd geworden zijn, en acht maanden beroepsarbeid of maatschappelijken arbeid verricht onder toezicht van de school;

b) Het opstellen van een persoonlijk werk van maatschappelijke waarneming in verband met de specialisatie waarvoor de leerling de specialisatieproef ondergaan heeft, en dat gegrond is op de ondervinding opgedaan tijdens den proeftijd en den beroepsarbeid of den maatschappelijken arbeid.

Gedurende de tijdperken vastgesteld door de bovenstaande bepalingen, moeten de leerlingen zich gansch wijden aan de studies, proeftijden of den beroepsarbeid of maatschappelijken arbeid voorzien in het programma.

De leerlingen worden niet tot de studies en proeftijden van het tweede jaar toegelaten voordat zij in het examen van het eerste jaar geslaagd zijn.

Het programma van het derde jaar kan niet worden ten uitvoer gelegd voordat de leerling de verplichtingen heeft vervuld opgelegd door het programma van het tweede jaar.

Nochtans kan de leerling, die, na regelmatig de lessen van het eerste studiejaar te hebben gevolgd, door een geval van overmacht (ziekte, bij voorbeeld) belet werd deel te nemen aan het examen op het einde van dat studiejaar, op gunstig advies van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon, toegelaten worden om de lessen te volgen en de proeftijden te doen welke tot het tweede studiejaar behooren; hij zal zich echter daarna vóór de examens van het eerste studiejaar moeten aanmelden. Het volgende jaar zal hij de twee examens van het tweede en het derde studiejaar kunnen afleggen.

De cursussen moeten door bevoegde leeraars gegeven worden.

De school moet ingericht worden in een centrum, zoodat aan de leerlingen een praktisch onderwijs kan worden gegeven door het bezoeken van maatschappelijke instellingen die belangrijk genoeg zijn.

Zij moet het schooltoezicht aanvaarden op het onderwijs der verplichte vakken van het programma van algemeene opleiding en van het specialisatieprogramma.

Art. 2. De proef over de algemeene opleiding behelst een ondervraging over de volgende vakken :

Inleiding tot het recht over het algemeen en begrippen van burgerlijk recht in verband met het maatschappelijk dienstbetoon;

Staatsrecht en bestuurlijk recht;

Algemeene begrippen betreffende de wetgeving van den arbeid;

Grondbeginselen der zielkunde op het maatschappelijk leven toegepast;

Staathuishoudkunde en maatschappelijke huishoudkunde;

Algemeene begrippen over de openbare instellingen, de private inrichtingen en private werken voor opvoeding, voorzorg en bijstand;

Méthodes de statistique, documentation et enquête; technique de bureau;

Soins à donner aux malades et aux blessés;

Hygiène générale, individuelle, collective.

Le programme détaillé constituant le minimum des matières à enseigner et le nombre de points attribués à chaque branche seront déterminés par arrêté ministériel.

Les candidats devront justifier, en outre, de la visite de 50 organismes sociaux. Ils pourront être interrogés à leur sujet.

Art. 3. L'épreuve de formation générale est subie devant un jury spécial pour chaque école. Les jurys spéciaux sont nommés, pour chaque session, par le Ministre de la Justice, sur proposition du Conseil des écoles de service social, constatant que l'école remplit les conditions exigées par l'article 1er. Ces jurys comprennent des professeurs de l'école et trois membres du Conseil des écoles de service social.

Des suppléants peuvent être désignés.

L'examen sur les matières facultatives a lieu séparément et n'implique pas la présence des délégués du Conseil.

Art. 4. Les candidats qui ont obtenu 60 points sur 100 pour l'ensemble des matières obligatoires et au moins la moitié des points pour chacune d'elles, sont déclarés admissibles à suivre les cours de deuxième année et à faire le stage de spécialisation.

Art. 5. Le diplôme d'auxiliaire social comporte les spécialisations suivantes :

I. Enfance. — Assistance.
II. Economat et direction d'institutions.
III. Industrie.
IV. Questions ouvrières.
V. Education populaire.
VI. Bibliothèques.

Art. 6. Les auxiliaires sociaux diplômés qui, après les cours de spécialisation, sauf la spécialisation « Bibliothèques », auront suivi un cours d'assistance sociale coloniale et effectué les stages prévus, pourront se présenter à un examen portant sur les matières de ce cours et recevoir le certificat d'aptitude au service social colonial.

Le certificat est signé par les membres du jury visé par l'article 11.

Art. 7. Un arrêté ministériel détermine pour chaque spécialisation et pour le cours d'assistance sociale coloniale, le minimum de matières à enseigner, le nombre de points attachés à chaque branche et les stages de travail pratique.

Art. 8. Les écoles peuvent organiser d'autres cours et conférences non prévus au programme minimum.

Elles peuvent notamment préparer leurs élèves aux fonctions syndicales, aux organismes paritaires dans l'industrie, aux secrétariats ouvriers et populaires, et à d'autres œuvres d'entr'aide sociale, pour lesquelles il n'est pas prévu de diplôme.

Art. 9. Les candidats ne peuvent être présentés à l'épreuve de deuxième année, qu'une année scolaire au moins après avoir subi l'épreuve les déclarant admis à faire les études et le stage de spécialisation.

L'épreuve de spécialisation est subie devant un jury central nommé pour chaque session par arrêté royal sur proposition du Conseil des écoles de service social. Ce jury comprend des délégués des départements ministériels au sein du Conseil et des représentants des écoles de service social.

Statistische methodes, inzamelen van gegevens en onderzoek, bureeltechniek;
Verzorging van zieken en gewonden;
Algemeene, persoonlijke en collectieve hygiëne.

Het omstandig programma, dat het minimum der aan te leeren leerstof bevat, en het aan elk vak toe te kennen aantal punten zullen bij ministerieel besluit vastgesteld worden.

De kandidaten moeten bovendien doen blijken dat zij 50 maatschappelijke inrichtingen bezocht hebben. Zij kunnen dienaangaande ondervraagd worden.

Art. 3. De proef over de algemeene opleiding wordt ten overstaan van een bijzondere jury voor elke school afgelegd. De bijzondere jury's worden door den Minister van Justitie voor iederen zittijd benoemd op voordracht van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon, waarbij vastgesteld wordt dat de school aan de vereischten van artikel 1 voldoet. Van die jury's maken deel uit leeraars der school en drie leden van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

Plaatsvervangers kunnen aangeduid worden.

Het examen over de niet verplichte vakken heeft afzonderlijk plaats en hoeft niet afgenomen te worden in aanwezigheid van de afgevaardigden van den Raad.

Art. 4. De candidaten die 60 punten op de 100 hebben behaald over het geheel van de verplichte vakken en ten minste de helft van de punten voor ieder van die vakken worden bevoegd verklaard om tot de cursussen van het tweede jaar en tot den proeftijd der specialiseering te worden toegelaten.

Art. 5. Bij het diploma van maatschappelijk assistent worden de volgende specialisaties voorzien :

I. Kinderzorg. — Bijstand.
II. Economaat en bestuur van instellingen.
III. Nijverheid.
IV. Vraagstukken betreffende de arbeiders.
V. Volksopvoeding.
VI. Bibliotheken.

Art. 6. De maatschappelijke assistenten in het bezit van een diploma, die, na de specialisatiecursussen, de specialisatie « Bibliotheken » uitgezonderd, een cursus in koloniaal maatschappelijk dienstbetoon hebben gevolgd en de voorziene proeftijden afgelegd, kunnen zich voor een examen dat handelt over de leerstof van dien cursus aanmelden en het getuigschrift van bekwaamheid voor koloniaal maatschappelijk dienstbetoon bekomen.

Dat getuigschrift wordt geviseerd door de leden van de bij artikel 11 bedoelde jury.

Art. 7. Het minimum der aan te leeren vakken, het aan ieder vak toe te kennen aantal punten en de duur van de proeftijden van praktischen arbeid worden voor iedere specialisatie en voor den cursus in koloniaal maatschappelijk dienstbetoon bij ministerieel besluit bepaald.

Art. 8. De scholen kunnen ook andere leergangen en lezingen inrichten, die niet in het minimumprogramma zijn voorzien.

Zij kunnen namelijk hunne leerlingen voorbereiden tot de syndicale betrekkingen, alsook voor paritaire instellingen in de nijverheid, voor de arbeiders- en volkssecretariaten en andere werken van maatschappelijken bijstand, waarvoor geen diploma is voorzien.

Art. 9. De kandidaten kunnen niet voor de proef van het tweede jaar aangemeld worden dan ten minste een schooljaar nadat zij de proef hebben ondergaan, waarbij zij worden bevoegd verklaard om de studies en den proeftijd ter specialiseering te doen.

De specialisatieproef wordt afgelegd vóór een middenjury, voor elken zittijd te benoemen bij koninklijk besluit op voordracht van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon. Deze jury bestaat uit afgevaardigden van de ministerielle departementen in den schoot van den Raad en uit vertegenwoordigers van de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

Des suppléants peuvent être désignés.

Le jury peut être divisé en sections suivant les spécialisations.

Les candidats doivent, pour être admis, obtenir 60 points sur 100, pour l'ensemble des matières obligatoires et au moins la moitié des points pour chacune d'elles.

Art. 10. Dans l'épreuve de formation générale et dans l'épreuve de spécialisation, le jury siégeant collectivement et comprenant au moins les deux tiers de ses membres, peut interroger l'élève à nouveau sur une ou deux matières obligatoires pour lesquelles il n'a pas obtenu la moitié des points, s'il a, d'ailleurs, obtenu 60 points sur 100 pour l'ensemble des matières obligatoires. Après cet interrogatoire, le jury peut relever le candidat de la cote d'exclusion.

Art. 11. Les élèves ne peuvent être présentés à l'examen final qu'une année scolaire au moins après avoir subi avec succès l'épreuve de deuxième année. Toutefois, lorsqu'un élève a échoué à cet examen, ou s'est trouvé par force majeure dans l'impossibilité de s'y présenter, le Conseil des écoles de service social peut autoriser l'école à présenter cet élève, la même année, à l'examen de spécialisation et à l'examen final.

Les porteurs d'un des diplômes institués par l'article 1er de l'arrêté royal du 3 septembre 1921 sur les études d'infirmiers ou d'infirmières, sont dispensés de faire huit mois de travail professionnel ou social, sous la surveillance de l'école. Celle-ci pourra les présenter la même année à l'examen de spécialisation et à l'examen final.

Après avoir subi avec succès l'épreuve de spécialisation, les élèves peuvent, avec l'assentiment de l'école dont ils ont suivi les cours, remplacer les huit mois de travail professionnel ou social par une année d'études d'infirmier ou d'infirmière, prévue par l'arrêté royal du 3 septembre 1921, sans préjudice de la disposition de l'article 13, § 2.

L'examen final comporte la discussion d'un travail personnel d'observation sociale, rédigé pendant la troisième année d'études, entrant dans le cadre de la spécialisation pour laquelle l'élève a subi l'épreuve de deuxième année et basé sur l'expérience acquise au cours du stage et du travail professionnel ou social.

Les travaux seront envoyés, par l'école qui présente l'élève à l'examen, un mois au moins avant celui-ci, au président du Conseil des écoles de service social. Ces travaux seront distribués entre les membres du jury. Ceux-ci feront rapport sur ces travaux avant l'examen.

Un exemplaire des travaux sera conservé par le Conseil des écoles de service social après l'examen.

Les candidats seront interrogés aussi sur les stages qu'ils ont effectués et sur leur travail professionnel fait sous la surveillance de l'école.

Le jury appréciera s'ils ont la maturité et les autres qualités requises pour remplir la mission d'auxiliaire social.

L'examen final est subi devant un jury central, nommé pour chaque session par arrêté royal, sur proposition du Conseil des écoles de service social. Ce jury comprend des délégués des départements ministériels au sein du Conseil, des représentants des écoles de service social et, éventuellement, des personnes compétentes dans l'organisation et le fonctionnement des organismes officiels ou privés, entrant dans le cadre de la spécialisation présentée par le candidat.

Des suppléants peuvent être désignés.

Le jury peut être divisé en sections suivant les spécialisations.

Les candidats qui ont obtenu 60 points sur 100 à l'examen reçoivent le diplôme d'auxiliaire social. Ce diplôme indique la spécialisation sur laquelle l'élève a été interrogé. Il est signé par les membres du jury, visé par le Ministre de la Justice ou son délégué et revêtu du sceau de son département. Le modèle du diplôme sera arrêté par le Ministre de la Justice.

Plaatsvervangers kunnen aangeduid worden.

De jury kan volgens de specialisaties in secties verdeeld worden.

Om te kunnen aangenomen worden, moeten de kandidaten 60 punten op de 100 over het geheel van de verplichte vakken en ten minste de helft van de punten voor elk van die vakken behalen.

Art. 10. In de proef over de algemeene opleiding en in de specialisatieproef kan de gezamenlijke jury, waarvan ten minste de twee derden van de leden moeten aanwezig zijn, den leerling die voor het overige 60 punten op de 100 over het geheel van de verplichte vakken heeft behaald, opnieuw ondervragen over één of twee verplichte vakken voor dewelke hij niet de helft van de punten had behaald. Na die ondervraging kan de jury den kandidaat van de reden tot uitsluiting ontheffen.

Art. 11. De leerlingen kunnen voor het eindexamen niet aangemeld worden dan ten minste een schooljaar nadat zij geslaagd zijn in de proef van het tweede jaar. Wanneer echter een leerling in dit examen niet geslaagd is of wanneer het hem, om een reden buiten zijn macht, onmogelijk is geweest zich voor dat examen aan te melden, kan de Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon de school toelaten den leerling hetzelfde jaar nog vóór te stellen voor het specialisatieexamen en voor het eindexamen.

De houders van een der bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 September 1921, betreffende de studies voor ziekenverpleger of ziekenverpleegster, voorziene diploma's zijn vrijgesteld van den proeftijd van acht maanden beroeps- of sociale arbeid onder toezicht van de school. Deze kan die leerlingen hetzelfde jaar voor het specialisatieexamen en voor het eindexamen voordragen.

Nadat zij met goed gevolg de specialisatieproef hebben afgelegd, kunnen de leerlingen, met instemming van de school waar zij de cursussen hebben gevolgd, de acht maanden vakarbeid of sociale arbeid door één jaar studie voor ziekenverpleger of ziekenverpleegster, voorzien bij koninklijk besluit van 3 September 1921, vervangen onverminderd de bepaling van artikel 13, § 2.

Het eindexamen bestaat uit de bespreking van een in den loop van het derde studiejaar opgemaakt persoonlijk werk van maatschappelijke waarneming, dat verband zal houden met de specialisatie voor dewelke de leerling de proef van het tweede jaar doorstaan heeft en dat zal gegrond zijn op de ondervinding opgedaan tijdens den proeftijd en den beroepsarbeid of den maatschappelijken arbeid.

De werken worden ten minste één maand vóór het examen aan den voorzitter van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon toegezonden door de school die den leerling voor het examen aanmeldt. Deze werken worden onder de leden van de jury verdeeld. Deze brengen er vóór het examen verslag over uit.

Een exemplaar van de werken wordt, na het examen, door den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon bewaard.

De kandidaten worden ook ondervraagd over de door hen gedane proeftijden en over hun beroepsarbeid onder toezicht van de school verricht.

De jury zal oordeelen of zij de noodige rijpheid en de andere vereischte hoedanigheden bezitten om de taak van maatschappelijk assistent waar te nemen.

Het eindexamen wordt afgelegd vóór een middenjury, voor elke zitting te benoemen bij koninklijk besluit op voordracht van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon. Deze jury bestaat uit afgevaardigden van de ministerieele departementen in den schoot van den raad, uit vertegenwoordigers van de scholen voor mattschappelijk dienstbetoon en, desgevallend, uit personen die bevoegd zijn inzake inrichting en werking van de officieele of private organismen in verband met de door den kandidaat voorgedragen specialisatie.

Plaatsvervangers kunnen aangewezen worden.

De jury kan naar de specialisaties ingedeeld worden in afdeelingen.

De kandidaten die bij het examen 60 punten op 100 hebben behaald, ontvangen het diploma van maatschappelijk assistent. De specialisatie waarover de leerling ondervraagd werd wordt op dat diploma vermeld. Het wordt onderteekend door de leden van de jury, geviseerd door den Minister van Justitie of zijn afgevaardigde en draagt den stempel van zijn departement. Het model van het diploma wordt door den Minister van Justitie vastgesteld.

Le porteur d'un diplôme d'auxiliaire social qui désire obtenir un diplôme pour une autre spécialisation, doit se consacrer entièrement, pendant une année scolaire, aux cours et stages (quatre mois au moins) relatifs à cette nouvelle spécialisation. Il pourra subir la même année l'examen de la deuxième et de la troisième années.

Art. 12. L'épreuve d'aptitude au service social colonial est subie devant un jury central nommé, pour chaque session, par arrêté royal sur proposition du Ministre de la Justice, après avis du Conseil des écoles de service social.

Le jury comprend des délégués des départements ministériels au sein du conseil, des représentants des écoles de service social et, éventuellement, des personnes compétentes dans le service social colonial.

Des suppléants peuvent être désignés.

Les candidats doivent, pour obtenir le certificat d'aptitude au service social colonial, obtenir 60 points sur 100 pour l'ensemble des matières obligatoires et au moins la moitié des points pour chacune d'elles.

Le jury fonctionnera conformément aux articles 11, 14, 15, 16 et 17 du présent arrêté.

Art. 13. Les examens ont lieu oralement. Ils sont publics. Toutefois, les élèves qui subissent la même épreuve ne peuvent y assister.

Art. 14. Les délégués du Conseil font rapport à celui-ci sur les examens auxquels ils ont assisté.

Le Conseil transmet au Ministre de la Justice le procès-verbal des examens, y compris l'examen d'entrée ou épreuve de maturité, avec ses observations, s'il y a lieu.

Art. 15. La date d'ouverture et le lieu de chaque session d'épreuve de formation générale, d'épreuve de spécialisation et d'examen final seront annoncés et la liste des candidats sera publiée au moins huit jours d'avance par la voie du *Moniteur*.

Les demandes d'inscription sont faites par l'école dont le candidat a suivi les cours. Cette école apprécie si l'élève mérite d'être présenté à l'examen. Les demandes d'inscription sont adressées au président du conseil des écoles de service social, un mois avant l'épreuve de formation générale ou l'épreuve de spécialisation et six semaines avant l'examen final.

Les demandes d'inscription aux examens ne sont recevables que si toutes les conditions indiquées aux articles ci-dessus sont remplies.

Art. 16. L'inscription aux examens des jurys spéciaux et du jury central est gratuite.

Les membres du jury central et les délégués du Conseil aux examens d'entrée ou épreuves éliminatoires et aux examens de formation générale ou de première année reçoivent une somme de 50 francs par jury et par jour.

Une somme de 30 francs par jury et par jour est accordée aux professeurs de l'école qui ont pris part à l'examen comme membres du jury spécial prévu par l'article 3.

Il est alloué une somme de 50 francs par vacation aux délégués du Conseil chargés de l'inspection trimestrielle dans les différentes écoles de service social.

Il pourra être alloué, en outre, aux délégués du Conseil qui assistent aux examens d'entrée ou d'épreuves éliminatoires et aux membres des jurys spéciaux et du jury central qui n'habitent pas la localité dans laquelle a lieu l'examen, des frais de route et de séjour qui seront déterminés par le Ministre de la Justice.

De houder van een diploma van maatschappelijk assistent die een diploma voor een andere specialisatie wenscht te bekomen, moet zich, gedurende één schooljaar, gansch wijden aan de cursussen en proeftijden (ten minste vier maanden) die betrekking hebben op die nieuwe specialisatie. Hij kan hetzelfde jaar het examen over het tweede en het derde jaar afleggen.

Art. 12. De bekwaamheidsproef voor koloniaal maatschappelijk dienstbetoon wordt afgelegd vóór een centrale jury, voor elke zitting te benoemen bij koninklijk besluit, op voordracht van den Minister van Justitie, na advies van den Raad der scholen voor maatschappelijke dienstbetoon.

Deze jury bestaat uit afgevaardigden van de ministerieele departementen in den Raad, uit vertegenwoordigers van de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon en, desgevallend, uit personen die bevoegd zijn inzake koloniaal maatschappelijk dienstbetoon.

Plaatsvervangers kunnen aangewezen worden.

Om het getuigschrift van bekwaamheid voor koloniaal maatschappelijk dienstbetoon te bekomen, moeten de candidaten 60 punten op 100 hebben behaald over het geheel van de verplichte vakken en ten minste de helft van de punten voor ieder van die vakken.

De jury oefent haar werkzaamheden uit overeenkomstig de artikelen 11, 14, 15, 16 en 17 van dit besluit.

Art. 13. De examens geschieden mondeling. Zij worden in het openbaar afgenomen. Echter mogen de leerlingen die dezelfde proef ondergaan er niet bij aanwezig zijn.

Art. 14. De afgevaardigden van den Raad brengen aan dezen verslag uit over de examens waarbij zij aanwezig geweest zijn.

Het proces-verbaal van de examens, met inbegrip van het ingangsexamen of van de rijpheidsproef, wordt door den Raad, samen met zijn opmerkingen, zoo daartoe termen zijn, in handen gesteld van den Minister van Justitie.

Art. 15. De dag der opening en de plaats waar ieder zitting gehouden wordt voor het afnemen van de proef over de algemeene opleiding, de specialisatieproef en het eindexamen zullen bekend gemaakt worden en de lijst der kandidaten zal ten minste acht dagen vooraf afgekondigd worden in het Staatsblad.

De school waar de kandidaat de cursussen gevolgd heeft vraagt de inschrijving aan. Deze school oordeelt of de leerling verdient voor het examen voorgesteld te worden. De aanvragen tot inschrijving worden, één maand vóór de proef over de algemeene opleiding of de specialisatieproef en zes weken vóór het eindexamen overgemaakt aan den voorzitter van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

De aanvragen tot inschrijving voor de examens zijn enkel ontvankelijk indien al de voorwaarden vermeld bij de vorige artikelen vervuld zijn.

Art. 16. De inschrijving voor de examens van de bijzondere jury's en de centrale jury is kosteloos.

De leden van de centrale jury en de afgevaardigden van den Raad bij de ingangsexamens of elimineerende wedstrijden en bij de examens over de algemeene opleiding of de eerste jaarsproef, ontvangen een bedrag van 50 frank per jury en per dag.

Aan de leeraars van de school die bij het examen aanwezig zijn als lid van de bij artikel 3 voorziene bijzondere jury, wordt een bedrag van 30 frank per jury en per dag verleend.

Aan de afgevaardigden van den Raad, die met de driemaandelijksche inspectie in de verschillende scholen voor maatschappelijk dienstbetoon zijn belast, wordt een bedrag van 50 frank per vacatie verleend.

Aan de afgevaardigden van den Raad, die bij de ingangsexamens of elimineerende wedstrijden aanwezig zijn, en aan de leden der bijzondere jury's en der centrale jury die niet in de gemeente wonen waar het examen afgenomen wordt, kan bovendien een vergoeding toegekend worden wegens reis- en verblijfkosten, waarvan het bedrag zal vastgesteld worden door den Minister van Justitie.

Art. 17. Les écoles de service social qui remplissent les conditions indiquées dans l'article 1er pourront, sur avis du Conseil des écoles de service social, être subventionnées par l'Etat.

Les subsides pourront, sur avis du Conseil des écoles de service social, ne pas être maintenus pour l'avenir, si l'école ne présente pas avec succès à l'examen final un tiers au moins de ses élèves qui ont réussi l'épreuve de formation générale les admettant à faire les études de spécialisation.

Art. 18. L'inspection des écoles de service social sera faite par les délégués du Conseil des écoles de service social.

Les rapports d'inspection et une copie des procès-verbaux des séances du conseil, y compris ceux des commissions, seront transmis par le conseil au Ministre de la Justice.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

SEMINAIRE. — FONDATION DE BOURSES D'ETUDE (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2848.

Getà St., le 11 juin 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Portmans, de résidence à Hasselt, du testament mystique, en date du 13 juin 1921, par lequel Mme Swolfs (M.-P.), veuve de M. Anten (J.), sans profession, demeurant à Hasselt, y décédée le 24 août 1934, dispose notamment comme suit :

« ... J'institue pour mon légataire universel le grand séminaire de Liége, à qui je lègue ....., l'entièreté de ma succession, à charge, pour le bureau administratif de cet établissement public, de fonder en faveur de jeunes gens originaires de Hasselt, c'est-à-dire nés en cette ville ou y habitant, autant de bourses d'études pour la théologie que la consistance de ma succession le permettra. Cette fondation portera le nom de « Fondation Anten-Swolfs » .....;

» S'il n'y a pas au grand séminaire de Liége d'étudiants de Hasselt, les intérêts seront accumulés, en vue d'augmenter le taux des bourses ou leur nombre.....»;

Vu la délibération, en date du 29 mars 1935, par laquelle le bureau administratif du séminaire de Liége sollicite l'autorisation d'accepter ce legs;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que le dit legs comprend des biens meubles qui, déduction faite du passif et des charges ont une valeur d'environ 35,000 francs;

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 199.

Art. 17. De scholen voor maatschappelijk dienstbetoon die aan de onder artikel 1 vermelde voorwaarden voldoen zullen, op advies van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon, Rijkssteun kunnen genieten.

Op advies van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon kunnen de toelagen in de toekomst ingetrokken worden, indien niet ten minste een derde van de leerlingen der school, die geslaagd zijn bij de proef over algemeene opleiding waardoor zij tot de studiën ter specialiseering werden toegelaten, met succes het eindexamen afleggen.

Art. 18. Het toezicht over de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon wordt uitgeoefend door de afgevaardigden van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

De inspectieverslagen en een afschrift van de processen-verbaal der vergaderingen van den Raad, met inbegrip van deze der commissiën, worden door den Raad aan den Minister van Justitie overgemaakt.

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

SEMINARIE. — STUDIEBEURZENSTICHTING (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2848.

Getå St., den 11e Juni 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenvoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Portmans, ter standplaats Hasselt, verstrekte expeditie van het geheim testament, dd. 13 Juni 1921, waarbij Vrouwe Swolfs (M.-P.), weduwe van den heer Anten (J.), zonder beroep, wonende te Hasselt, en er op 24 Augustus 1934 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ... Ik stel aan tot mijn algemeene legataris het groot seminarie te Luik, aan hetwelk ik vermaak ....., mijn algeheele nalatenschap, met last voor het bestuurscollege van bedoelde openbare instelling, ten behoeve van jongelingen herkomstig uit Hasselt, d. i. aldaar geboren of er wonende, zooveel studiebeurzen voor de godgeleerdheid te stichten als de toestand van mijn nalatenschap zal toelaten. Deze stichting zal « Anten-Swolfs stichting » genoemd worden »; ....

» Indien er in het groot seminarie te Luik geen studenten uit Hasselt zijn, zullen de interesten worden opgehoopt, ten einde het bedrag of het aantal der beurzen te verhoogen ..... »;

Gezien het besluit d.d. 29 Maart 1935, waarbij het bestuurscollege van het seminarie te Luik machtiging vraagt tot het aanvaarden van dit legaat;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat bedoeld legaat uit roerende goederen bestaat, welke, na aftrek van het passief en de lasten, ongeveer 35,000 frank waard zijn;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 199.

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Liége est autorisé à accepter le legs prémentionné fait en vue de la fondation de bourses d'étude.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

SEMINAIRE. — FONDATION DE BOURSE D'ETUDE (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2847.

Getâ St., le 11 juin 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition de l'acte passé le 3 janvier 1935, devant le notaire Indekeu, de résidence à Neeroeteren, et par lequel M. Heyligers (F.), candidat-notaire, demeurant à Maeseyck, fait donation au séminaire de Liége d'une somme de 20,000 francs dont les revenus seront affectés à la création d'une bourse d'étude pour un étudiant se destinant à l'état ecclésiastique et faisant des études de philosophie ou de théologie;

Cette bourse portera la dénomination de « Bourse d'étude des demoiselles Heyligers, de Maeseyck ».

Elle sera atttribuée de préférence : d'abord aux membres de la famille Heyligers-Vencken, ensuite aux jeunes gens de la ville de Maeseyck, et enfin à ceux du canton de Maeseyck;

Vu l'acceptation de cette libéralité, faite dans le même acte, au nom du bureau administratif du séminaire avantagé, sous réserve de l'approbation de l'autorité compétente;

Vu la délibération du bureau administratif du séminaire de Liége, en date du 15 mars 1935;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 et 47 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 199.

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 der wet van 19 December 1864, alsmede titel IV van het decreet van 6 November 1813;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van hoogervermeld legaat, vermaakt met het oog op het stichten van studiebeurzen.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

SEMINARIE. — STUDIEBEURSSTICHTING (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2847.

Getå St., den 11n Juni 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de expeditie van de op 1 Januari 1935, vóór notaris Indekeu, ter standplaats Neeroeteren, verleden akte, waarbij de heer Heyligers (F.), candidaat-notaris, wonende te Maaseyk, aan het seminarie te Luik een bedrag schenkt van 20,000 frank, waarvan de gebrengsten zullen worden gebruikt met het oog op het stichten van een studiebeurs ten behoeve van een student die zich tot het priesterschap voorbereidt en zijne studiën doet in de wijsbegeerte of in de godgeleerdheid;

Deze beurs zal « Studiebeurs der Jufvrouwen Heyligers, te Maaseyk » genoemd worden;

Zij zal bij voorkeur worden toegekend : in de eerste plaats aan de leden der familie Heyligers-Vencken, vervolgens aan de jongelingen der stad Maaseyk, en ten slotte aan de jongelingen van het kanton Maaseyk;

Gezien de aanvaarding van deze schenking in dezelfde akte gedaan uit naam van het bestuurscollege van het begiftigd seminarie, onder nadere goedkeuring van de bevoegde overheid;

Gezien het besluit dd. 15 Maart 1935 van het bestuurscollege van het seminarie te Luik;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 en 47 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede titel IV van het decreet van 6 November 1813;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 199.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Liége est autorisé à accepter la donation prémentionnée faite en vue de la fondation d'une bourse d'étude.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., no 23007*B*.

11 juin 1935. — Un arrêté royal : 1° érige le quartier de la Maillebotte, à Nivelles (province de Brabant) en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale du Saint-Sépulchre en cette ville; 2° transfère à la place de chapelain le traitement attaché à la seconde place de vicaire près de l'église du Saint-Sépulchre à Nivelles

---

ASSISTANCE PUBLIQUE. — FONDS COMMUN. — DEMANDE D'INTERVENTION. RENSEIGNEMENTS SUR L'ETAT DES RESSOURCES.

1re dir. gén., 2e dir., no 193696, 1 annexe.

Bruxelles, le 12 juin 1935.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous communiquer le texte ci-joint des instructions que M. le Ministre des Finances a adressées aux contrôleurs des contributions directes en vue de les autoriser à fournir dans les conditions qu'il indique, au service du fonds commun de l'administration provinciale des renseignements au sujet des ressources dont disposent les personnes en faveur desquelles l'intervention du dit fonds est sollicité.

---

(1)) *Moniteur,* 1935, no 199.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van hoogervermelde schenking gedaan met het ook op het stichten van een studiebeurs.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23007*B*.

11 juin 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk genaamd « La Maillebotte », te Nijvel (provincie Brabant), opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van het Heilig Graf aldaar; 2° de aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het Heilig Graf te Nijvel verbonden wedde op de plaats van kapelaan overgedragen.

OPENBARE ONDERSTAND.
GEMEEN FONDS. — AANVRAAG TOT TUSSCHENKOMST.
INLICHTINGEN NOPENS DE GELDMIDDELEN.

1e algem. dir., 2e dir., nr 199696, 1 bijlage.

Brussel, den 12e Juni 1935.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u hierbij mededeeling te geven van de onderrichtingen, welke door den heer Minister van Financiën aan de controleurs der rechtstreeksche belastingen werden toegezonden om aan deze ambtenaren machtiging te verleenen onder de aangewezen voorwaarden aan den dienst van het gemeen fonds van het provinciaal bestuur inlichtingen te verstrekken nopens de geldmiddelen waarover de personen beschikken, te wier behoeve de tusschenkomst van bedoeld fonds aangevraagd wordt.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 199.

Cette circulaire est accompagnée du questionnaire que l'administration provinciale aura à adresser au contrôleur des contributions.

En me transmettant une copie de sa circulaire, M. le Ministre des Finances ajoute qu'il y aura lieu pour le service du fonds commun de recourir à cette instruction complémentaire que pour autant qu'elle soit indispensable.

Il me fait remarquer, en outre, que les renseignements à fournir par les contrôleurs des contributions en réponse au 3° du questionnaire ne pourront pas toujours être complets; en effets, les revenus des actions privilégiées de la Société nationale des Chemins de fer belges ne doivent pas être déclarées, pas plus que les primes ni les lots des titres, sortis au tirage et émis par l'Etat, les provinces, les communes et autres établissements ou institutions publiques, lorsque ces revenus ont déjà été frappés par la taxe mobilière.

M. le Ministre des Finances insiste sur le caractère strictement confidentiel des renseignements à fournir par l'administration des contributions directes; vous voudrez bien attirer sur ce point l'attention des agents du service du fonds commun.

La circulaire du Ministre des Finances ne vise expressément que les aliénés, mais elle est aussi applicable aux autres catégories de personnes pour lesquelles la loi prévoit l'intervention du fonds commun.

Enfin, lorsque ces instructions mentionnent les asiles de l'Etat, elles ont évidemment en vue d'une manière générale tous les établissements publics ou privés qui sont autorisés à recevoir, aux frais du fonds commun, de la province et de l'Etat, les indigents des catégories prérappelées.

J'ai communiqué à M. le Ministre des Finances une copie de la présente circulaire.

Le Ministre,
EUGÈNE SOUDAN.

Deze omzendbrief behelst de vragenlijst, welke door het provinciaal bestuur aan den controleur der belastingen moet worden overgelegd.

Terwijl hij mij een afschrift van zijn omzendbrief overmaakt, voegt de heer Minister van Financiën er aan toe dat het aan den dienst van het gemeen fonds behoort slechts tot dit aanvullend onderzoek over te gaan voor zoover dit volstrekt noodzakelijk is.

Hij doet mij bovendien opmerken dat de door de controleurs der belastingen te verstrekken inlichtingen, in antwoord op 3° van de vragenlijst, niet steeds volledig kunnen zijn : inderdaad, de inkomsten van de preferente aandeelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen moeten niet worden aangegeven evenmin als de premiën of loten van de bij de trekking uitgekomen titels, uitgegeven door den Staat, de provinciën, de gemeenten en de andere openbare inrichtingen of instellingen, wanneer deze inkomsten reeds met de mobiliën belasting bezwaard werden.

De heer Minister van Financiën doet opmerken dat de door het bestuur der rechtstreeksche belastingen te verstrekken inlichtingen strikt confidentieel zijn; gelieve dan ook de aandacht van de beambten van den dienst van het gemeen fonds op dit punt te vestigen.

Alleen de krankzinnigen worden bij den omzendbrief van den Minister van Financiën uitdrukkelijk bedoeld; doch deze is eveneens van toepassing op de overige categoriën van personen te wier behoeve de tusschenkomst van het gemeen fonds bij de wet wordt voorgeschreven.

Ten slotte, waar deze onderrichtingen de Rijksgestichten vermelden, bedoelen zij natuurlijk over 't algemeen al de openbare of private inrichtingen, welke er toe gemachtigd zijn, op de kosten van het gemeen fonds, de provinciën en den Staat, de tot de hoogervermelde categoriën behoorende behoeftigen op te nemen.

Een afschrift van dit schrijven werd aan den heer Minister van Financiën medegedeeld.

De Minister,
EUGÈNE SOUDAN.

Ministère des Finances.

Bruxelles, le 1er mai 1935.

—

Administration
des
contributions directes.

—

2e direction, n° 174482 C. D.

—

Objet :
Impôts sur les revenus
et assistance publique.

—

Renseignements à fournir
au service du fonds commun.

—

Monsieur le Directeur
l'Inspecteur
le Contrôleur
Service spécial
} *des contributions à .....*

En vue de déterminer aussi exactement que possible le degré d'aisance des aliénés soignés dans les institutions de l'Etat, ainsi que des personnes qui sont redevables de la subsistance de ces aliénés, le Département de la Justice (Direction de l'Assistance publique) a demandé que le service du fonds commun, lorsqu'il a un doute sérieux concernant les déclarations déposées par les personnes susvisées et par les administrations communales, puisse recourir aux contrôleurs des contributions pour obtenir certains renseignements relatifs aux revenus déclarés par les contribuables dont il s'agit.

Comme d'une part, les fonctionnaires et employés du fonds commun sont tenus au secret professionnel et que, d'autre part, l'intervention demandée aux fonctionnaires des contributions directes est de nature à servir les intérêts du Trésor, l'administration consent à ce que cette collaboration soit accordée. Celle-ci sera toutefois limitée aux cas douteux et elle sera alors accordée par le complément d'un questionnaire du modèle ci-dessous.

Les renseignements ainsi demandés devront toujours être fournis le plus tôt possible; si pour l'une ou l'autre raison, il ne pouvait être satisfait à une demande dans un délai relativement rapproché, il y aurait lieu d'en aviser le fonds commun.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général.
PUTMAN.

Ministerie van Financiën.

Brussel, den 1ⁿ Mei 1935

—

Beheer
der
rechtstreeksche belastingen.

—

2ᵉ dir., nr 174482 R. B.

—

Voorwerp :
Inkomstenbelastingen
en openbare onderstand.

—

Inlichtingen te verstrekken
aan den dienst
van het gemeenfonds.

—

Den heer Directeur
Inspecteur
Controleur *der belastingen, te .....*
Bijzonderen dienst

Om den graad van vermogen van de in de Staatsgestichten verpleegde krankzinnigen alsmede van de personen die van bedoelde krankzinnigen levensonderhoud verschuldigd zijn, zoo goed mogelijk te kunnen nagaan, heeft het Departement van Justitie (Bestuur van den Openbaren Onderstand) gevraagd dat de dienst van het gemeenfonds, wanneer hij ernstigen twijfel koestert nopens de door de bovengemelde personen en door de gemeentebesturen afgelegde verklaringen, op de controleurs der belastingen beroep zou mogen doen om zekere inlichtingen te bekomen aangaande de door bedoelde schatplichtigen aangegeven inkomsten.

Daar eenerzijds de ambtenaren en beambten van het gemeenfonds tot het beroepsgeheim gehouden zijn en anderzijds de gevraagde tusschenkomst van de ambtenaren der belastingen van aard is de belangen van de Schatkist te dienen, heeft het Hoofdbestuur toestemming gegeven tot deze medewerking. Deze zal evenwel slechts in de twijfelachtige gevallen gevraagd worden en dient alsdan verleend door het invullen van een vragenlijst zooals model hieronder.

De alzoo gevraagde inlichtingen zullen steeds zoo spoedig mogelijk moeten verstrekt worden; indien om de eene of andere reden binnen een betrekkelijk korten tijd niet kan voldaan worden aan eene aanvraag, dan dient het betrokken gemeenfonds daarvan verwittigd te worden.

Namens den Minister :
De Directeur-Generaal,
PUTMAN.

Modèle de questionnaire.

A Monsieur le contrôleur des contributions, à .....

Le nommé .....

né à ....., le ....., a été admis ..... dans l'asile de .....

Comme l'intervention du fonds commun, de la province et de l'Etat est sollicitée pour le paiement des frais d'entretien de l'intéressé, je vous prie de vouloir bien me fournir confidentiellement, aussitôt que possible, les renseignements suivants au sujet de ..... (degré de parentée avec l'interné), du prénommé, le sieur ..... habitant à ..... exerçant la profession de .....

1° Montant de ses revenus professionnels imposables : .....

2° Montant de ses revenus de biens immobiliers : .....

3° Montant de ses revenus de biens mobiliers suivant la dernière déclaration ou d'après renseignements connus : .....

4° Membres de la famille non à charge et, si possible, leur profession, leurs revenus et leur degré de parenté : .....

5° Membres de la famille à charge : .....

Le Gouverneur,

Renvoyé à Monsieur le Gouverneur de la province de .....

Le Contrôleur,

Model van de vragenlijst.

Aan den heer Controleur der belastingen, te .....

De genaamde .....

geboren te ....., op .....

werd op ..... opgenomen in het gesticht.....

Daar voor het betalen der onderhoudskosten van voornoemde tusschenkomst van gemeenfonds, provincie en Staat wordt ingeroepen, verzoek ik u vriendelijk mij, zoo spoedig mogelijk en vertrouwelijk, de volgende inlichtingen te willen verschaffen nopens de(n) ..... (graad van verwantschap) van voornoemde, den genaamde ..... wonende te ..... het beroep uitoefende van .....

1° De belastbare beroepsinkomsten : .....

2° De inkomsten van onroerende goederen : .....

3° De inkomsten van roerende goederen volgens de laatst gekende verklaring of gegevens : .....

4° Familieleden niet ten laste en zoo mogelijk beroep, inkomen en graad van verwantschap dezer : .....

5° Familieleden ten laste : .....

De Gouverneur,

Teruggezonden aan den heer Gouverneur der provincie .....

De Controleur,

ADMINISTRATION CENTRALE. — REGLEMENT ORGANIQUE. — CADRE (1).

Secrét. gén., 2e sect.

12 juin 1935. — Par arrêté royal, le nombre des sténographes attachées au 1er bureau de la 1re section du secrétariat général est porté à 5 et celui des dactylographes est réduit à 14.

PROMESSES SOUSCRITES EN VUE DE LA MOBILISATION DE CREANCES BLOQUEES EN COMPTES DE COMPENSATION. — GARANTIE DE BONNE FIN. — ARRETE ROYAL N° 135 DU 27 FEVRIER 1935. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 177 (2).

13 juin 1935. — Arrêté royal modifiant celui du 27 février 1935, n° 135, autorisant le gouvernement à garantir la bonne fin de promesses souscrites en vue de la mobilisation de créances bloquées en comptes de compensation.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES. — PARQUET. — CREATION D'UNE PLACE DE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI DE COMPLEMENT. — JUSTICE DE PAIX DU 3e CANTON DE BRUGES. — NOMINATION D'UN JUGE. — JUSTICE DE PAIX DE TAMISE. — NOMINATION D'UN GREFFIER. — ARRETE ROYAL N° 176 (2).

14 juin 1935. — Un arrêté royal crée une place de substitut du procureur du Roi de complément au tribunal de première instance de Bruxelles et autorise à nommer aux places de juge de paix du 3e canton de Bruges et de greffier de la justice de paix à Tamise.

ORGANISATION JUDICIAIRE. — EMPLOI DES LANGUES (3).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

15 juin 1935. — Loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

FABRIQUES D'EGLISE. — PERSONNEL. — PENSIONS DE VIEILLESSE.

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 2e bureau, n° 23162*B*, aff. gén.

Bruxelles, le 15 juin 1935.

A MM. les Gouverneurs,

M. le Ministre du travail et de la Prévoyance sociale me signale que beaucoup de fabriques d'église négligent de faire application des dispositions de la loi du 14 juillet 1930, relatives aux prélèvements à opérer sur le salaire de leur personnel, en vue de la constitution de la pension de vieillesse et, éventuellement, de la rente de veuve.

---

(1) Non inséré au *Moniteur*.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 170.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 173.

HOOFDBESTUUR. — INRICHTINGSREGLEMENT. — KADER (1).

Algem. secret., 2e sect.

12 Juni 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal der stenotypisten gehecht aan het 1e bureel der 1e sectie van het algemeen secretariaat opgevoerd op 5 en dat der typisten gehecht aan hetzelfde bureel verminderd tot 14.

PROMESSEN ONDERSCHREVEN MET HET OOG OP HET LOSMAKEN VAN IN COMPENSATIE REKENINGEN GEBLOKKEERDE SCHULDVORDERINGEN. — VERZEKERING VAN GOEDEN AFLOOP. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 135 VAN 27 FEBRUARI 1935. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 177 (2).

13 juin 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van 27 Februari 1935, nr 135, waarbij de regeering ertoe wordt gemachtigd den goeden afloop te verzekeren van promessen onderschreven met het oog op het losmaken van in compensatie rekeningen geblokkeerde schuldvorderingen.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE BRUSSEL. — PARKET. — OPRICHTING VAN EEN PLAATS VAN BIJGEVOEGD SUBSTITUUT-PROCUREUR DES KONINGS. — VREDEGERECHT VAN HET 3e KANTON BRUGGE. — BENOEMING VAN EEN RECHTER. — VREDEGERECHT TE TEMSCHE. — BENOEMING VAN EEN GRIFFIE. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 176 (2).

14 Juni 1935. — Bij koninklijk besluit wordt een plaats van bijgevoegd substituut-procureur des Konings opgericht bij de rechtbank van eersten aanleg te Brussel en waarbij machtiging wordt verleend om te voorzien in de plaats van vrederechter van het derde kanton Brugge en van griffier van het vredegerecht te Temsche.

RECHTERLIJKE INRICHTING. — GEBRUIK DER TALEN (3).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

15 Juni 1935. — Wet op het gebruik der talen in gerechtszaken.

KERKFABRIEKEN. — PERSONEEL. — OUDERDOMSPENSIOEN.

1e algem. dir., 1e dir., 2e sect., 2e bur., nr 23162*B*, alg. zaken.

Brussel, den 15e Juni 1935.

Aan de heeren Gouverneurs,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg brengt mij ter kennis dat er vele kerkfabrieken zijn, die nalaten de bepalingen te doen toepassen der wet van 14 Juli 1930, betreffende de afhoudingen op het loon van hun personeel met het oog op de samenstelling van het ouderdomspensioen en geheurlijk op de vestiging van de weduwerente.

---

(1) Niet in het Staatsblad verschenen.
(2) Staatsblad, 1935, nr 170.
(3) Staatsblad, 1935, nr 173.

Je vous prie de bien vouloir rappeler aux administrations fabricienne de votre province qu'outre la retenue de la cotisation personnelle des assujettis, elles sont également tenues, comme tout employeur, de verser leur quote-part au titre de cotisation patronale et que le montant de ces cotisations, personnelle et patronale, doit être transmis à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, suivant la procédure et dans les délais prévus par les articles 26 et suivants de l'arrêté royal du 15 mai 1931.

Vous voudrez bien attirer la sérieuse attention de ces administrations sur le préjudice que l'omission de leurs obligations causerait inévitablement, tôt ou tard, à leur personnel et leur signaler que les articles 64 et 65 de la loi du 14 juillet 1930 prévoient des sanctions pénales et civiles pour tout employeur qui n'aurait pas opéré les prélèvements en question ou aurait omis d'en déposer le montant, concurremment avec ses cotisations, à l'organisme assureur, dans les conditions fixées par l'arrêté royal prérappelé.

Le Ministre de la Justice,
EUG. SOUDAN.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE LOUVAIN.
REGLEMENT D'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1819/L.

Bruxelles, le 19 juin 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;
Revu l'arrêté royal du 1er septembre 1927;
Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de commerce de Louvain;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 2, 3 et 5, alinéa 4, du règlement d'ordre de service du tribunal de commerce de Louvain sont remplacés par les dispositions ci-après :

Article 2. Toutes les affaires nouvelles sont introduites à l'audience de la première chambre.
Le président distribue d'office entre les deux chambres les causes dans lesquelles aucun jugement n'est intervenu à l'audience d'introduction.
Article 3. La seconde chambre connaît :
a) Des affaires que le président aura renvoyées à cette chambre;
b) De toutes les contestations relatives à la vérification des créances en matière de faillite et de toutes les causes dont le jugement en la matière n'est susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de recours en cassation.

Article 5 (alinéa 4). Les jugements sont prononcés par la première chambre le mardi, à midi, et par la seconde Chambre, à l'ouverture de l'audience.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 180.

Ik verzoek u de fabriekbesturen uwer provincie te willen herinneren dat, behalve de afhouding van de persoonlijke storting der verzekeringsplichtigen, zij eveneens gehouden zijn, als ieder werkgever, hun aandeel te storten als werkgeversbijdrage en dat het bedrag van deze bijdragen van werknemer en werkgever moet gestort worden in de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas volgens de regelen en binnen de termijnen voorzien bij de artikelen 26 en volgende van het koninklijk besluit van 15 Mei 1931.

Gelieve inzonderheid de aandacht van deze beheeren te vestigen op het nadeel dat de verwaarloozing van hunne verplichtingen onvermijdelijk, vroeg of laat, aan hun personeel zou berokkenen en hun mede te deelen dat de artikelen 64 en 65 strafgerechtelijke en burgerlijke sancties voorziet voor iederen werkgever die bedoelde afhoudingen niet zou gedaan hebben of zou verwaarloosd hebben het bedrag ervan, te zamen met zijne bijdragen, onder de bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden, bij de verzekeringsinrichting te storten.

De Minister van Justitie,
EUG. SOUDAN.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE LEUVEN.
DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 18197.

Brussel, den 19e Juni 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;
Herzien het koninklijk besluit van 1 September 1927;
Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep, te Brussel, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter der rechtbank van koophandel te Leuven;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 2, 3 en 5, 4e alinea, van het dienstreglement voor de rechtbank van koophandel te Leuven, zijn door de volgende bepalingen vervangen :

Artikel 2. Al de nieuwe zaken worden ter terechtzitting van de eerste kamer ingeleid.

De voorzitter verdeelt van ambtswege tusschen de twee kamers, de zaken waarin geen vonnis op de terechtzitting ter inleiding werd gewezen.

Artikel 3. De tweede kamer neemt kennis :

a) Van de zaken die door den voorzitter naar die kamer werden verwezen;

b) Van al de betwistingen betreffende de echtheid van schuldvorderingen en faillissementzaken en van al de zaken waarvan het vonnis ter zake niet kan worden bestreden door middel van verzet hooger beroep of voorziening in verbreking.

Artikel 5 (4e alinea). De vonnissen worden uitgesproken door de eerste kamer den Dinsdag, te 12 uur, door de tweede kamer bij den aanvang van de terechtzitting.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 180.

BOURSES DE COMMERCE ET PROFESSION D'AGENT DE CHANGE. — REGLEMENTATION. — ARRETE ROYAL N° 34 DU 30 JANVIER 1935. — MODIFICATIONS. ARRETE ROYAL N° 178 (1).

20 juin 1935. — Arrêté royal réglementant les bourses de commerce et la profession d'agent de change.

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1935 (2).

25 juin 1935. — Loi contenant le budget du ministère de la justice pour l'exercice 1935.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — DISPOSITIONS COORDONNEES AU 30 JUIN 1935. — REGLEMENT GENERAL SUR LES FRAIS DE JUSTICE EN MATIERE REPRESSIVE (3).

Arrêté royal du 1er septembre 1920, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1922, 3 décembre 1923, 19 décembre 1924, 3 avril 1928, 5 décembre 1929, 17 août 1932, 13 décembre 1933, 20 mars 1935.

TITRE Ier. — DES FRAIS DE JUSTICE ET DU RECOUVREMENT DES AMENDES, RESTITUTIONS, DOMMAGES-INTÉRÊTS ET CAUTIONNEMENTS.

Dispositions préliminaires.

Article 1er. L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines fait l'avance des frais de justice répressive pour les actes et procédures ordonnés d'office ou à la requête du ministère public, sauf à poursuivre ainsi que de droit le recouvrement de ceux des dits frais qui ne sont point à la charge de l'Etat; le tout dans la forme et selon les règles établies ci-après.

Art. 2. Il est institué une « Commission des frais de justice répressive », dont la mission est déterminée par les articles 9, 12, 25, 29, 34, 47, 54, 79 et 89 du présent arrêté.

Elle est composée d'un magistrat président et de quatre membres, savoir : un second magistrat, un fonctionnaire du Ministère de la Justice, un fonctionnaire du Ministère des Finances et un expert habituel des cours et tribunaux. Chaque membre a un ou plusieurs suppléants.

Art. 3. Les membres de la Commission et leurs suppléants sont nommés pour un an par le Ministre de la Justice. Leur mandat peut être renouvelé. Le Ministre de la Justice désignera dans chaque catégorie d'experts un titulaire et un suppléant, notamment parmi les médecins légistes, les ingénieurs, les comptables, les chimistes, les experts en vérification d'écritures, les architectes, etc.

Art. 4. La Commission se réunit sur convocation du président, qui choisit parmi les experts titulaires ceux dont la présence est nécessaire en raison des espèces soumises à la Commission.

Art. 5. Les membres titulaires empêchés de se rendre à la convocation se font remplacer par leur suppléant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 174.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 181.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 214.

HANDELSBEURZEN EN BEROEP VAN WISSELAGENT. — REGELING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 34 VAN 30 JANUARI 1935. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 178 (1).

20 Juni 1935. — Koninklijk besluit tot regeling van de handelsbeurzen en van het beroep van wisselagent.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1935 (2).

25 Juni 1935. — Wet houdende de begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1935.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — SAMENGEORDENDE BEPALINGEN OP 30 JUNI 1935. — ALGEMEEN REGLEMENT OP DE GERECHTSKOSTEN IN STRAFZAKEN (3).

Koninklijk besluit van 1 September 1920, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 December 1922, 3 December 1923, 19 December 1924, 3 April 1928, 5 December 1929, 17 Augustus 1932, 13 December 1933, 20 Maart 1935.

TITEL I. — GERECHTSKOSTEN EN INVORDERING DER GELDBOETEN, TERUGGAVEN, SCHADEVERGOEDINGEN EN BORGTOCHTEN.

Voorafgaande bepalingen.

Artikel 1. Het Bestuur van Registratie en Domeinen schiet de gerechtskosten voor in strafzaken voor de akten en rechtsvorderingen waartoe ambtshalve of op verzoek van het openbaar ministerie last wordt gegeven, behoudens verhaal naar rechten van die kosten, welke niet ten laste zijn van den Staat; een en ander op de wijze en volgens de regelen die hierna worden vastgesteld.

Art. 2. Er is eene « Commissie der gerechtskosten in strafzaken » ingesteld waarvan de opdracht door de artikelen 9, 12, 25, 29, 34, 47, 54, 79 en 89 van dit besluit nader wordt bepaald.

Die Commissie bestaat uit een magistraat, die het voorzitterschap waarneemt, en uit vier leden, te weten : een tweeden magistraat, een ambtenaar van het Ministerie van Justitie, een ambtenaar van het Ministerie van Financiën en een deskundige die geregeld vóór de Hoven en Rechtbanken optreedt. Elk lid heeft een of verschillende plaatsvervangers.

Art. 3. De leden van de Commissie en hunne plaatsvervangers worden door den Minister van Justitie voor één jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar. Voor elke categorie van deskundigen duidt de Minister van Justitie een titularis aan en een plaatsvervanger, met name onder de wetsdokters, de ingenieurs, de rekenplichtigen, de scheikundigen, de deskundigen voor het onderzoek van geschriften, de bouwmeesters, enz.

Art. 4. De Commissie vergadert op bijeenroeping van den voorzitter, die tusschen de titelvoerende deskundigen diegenen uitkiest, wier aanwezigheid wordt vereischt door den aard der aan de Commissie ter behandeling voorgelegde zaak.

Art. 5. De titelvoerende leden, die verhinderd zijn aan de bijeenroeping gevolg te geven, doen zich door hun plaatsvervanger vervangen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 174.
(2) Staatsblad, 1935, nr 181.
(3) Staatsblad, 1935, nr 214.

La Commission ne peut délibérer que si au moins quatre de ses membres sont présents.

Art. 6. Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

Art. 7. La Commission est assistée d'un secrétaire nommé par le Ministre de la Justice.

Art. 8. Les membres de la Commission et le secrétaire reçoivent pour chaque séance un jeton de présence, dont le montant est arrêté par le Ministre de la Justice.

CHAPITRE Ier. — *Tarif des frais.*

Section I. — Des experts.

Art. 9. Les personnes requises en raison de leur art ou profession ont droit à une rémunération proportionnée à la valeur du travail fourni; elles établissent en conscience l'état de leurs honoraires; cet état indique, pour chacun des devoirs accomplis, avec leur date, les jours et les heures qui y ont été consacrés. Ces personnes font l'avance des salaires des aides et du prix des travaux et fournitures nécessaires.

Sur proposition de la Commission prévue à l'article 2 et pour servir d'éléments d'appréciation au juge taxateur, le Ministre de la Justice peut établir un taux normal des honoraires dans un barème à la revision duquel il est procédé le dernier trimestre de chaque année.

Art. 9*bis*. Tout retard injustifié dans l'exécution de la mission ou le dépôt du rapport entraîne une réduction des honoraires de l'expert. Le magistrat qui requiert un expert assigne à celui-ci, chaque fois que faire se pourra, un délai dans lequel la mission doit être terminée et le rapport déposé.

Section II. — Des interprètes.

Art. 10. Il est alloué, pour chaque vacation de trois heures, aux interprètes :

1° Des langues française, flamande, néerlandaise, allemande, anglaise : 15 francs;

2° Des autres langues : 20 francs.

Les traductions par écrit sont payées pour chaque rôle de trente lignes à la page et de dix-huit à vingt syllabes à la ligne, en ce qui concerne :

1° Les langues française, flamande, néerlandaise, allemande, anglaise : 5 francs;

2° Les autres langues : 7 francs.

Le nombre des syllabes des pièces à traduire faisant l'objet d'un même réquisitoire est totalisé pour déterminer le nombre des rôles que le traducteur peut porter en compte.

La première vacation ou le premier rôle sont alloués en entier quelles qu'en soient la durée ou l'étendue.

Pour chaque heure employée au delà d'une vacation de trois heures, l'indemnité est payée par tiers de vacation; les fractions moindres sont négligées.

S'il y a plus d'un rôle, il n'est rien accordé pour les demi-rôles ou les fractions plus faibles; les fractions plus élevées sont comptées comme rôles entiers.

S'il s'agit de langues peu connues en Belgique ou de manuscrits difficiles à lire, le procureur général à la Cour d'appel ou l'auditeur général peuvent autoriser les interprètes et traducteurs à dépasser le tarif ci-dessus.

De Commissie kan slechts beraadslagen wanneer ten minste vier van haar leden aanwezig zijn.

Art. 6. De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen.

Art. 7. Aan de Commissie is een secretaris verbonden, die door den Minister van Justitie wordt benoemd.

Art. 8. Voor elke zitting ontvangen de leden der Commissie en de secretaris eene zitpenning waarvan het bedrag door den Minister van Justitie wordt vastgesteld.

HOOFDSTUK I. — *Tarief der kosten.*

Afdeeling I. — Deskundigen.

Art. 9. De personen, die om reden van hunne kunde of hun beroep worden opgeroepen, hebben recht op een vergoeding evenredig aan de waarde van den gepresteerden arbeid; zij maken naar geweten den staat op van hunne honoraria; deze staat vermeldt, voor ieder van de gedane verrichtingen, samen met hunne data, de dagen en de uren welke er aan besteed werden. Deze personen schieten de loonen voor van de helpers alsmede den prijs van de werkzaamheden en de leveringen welke noodig zijn.

Op voorstel van de bij artikel 2 voorziene Commissie, kan de Minister van Justitie het normaal bedrag der honoraria vaststellen in eene loonregeling, die door den rechter als leidraad kan genomen worden bij het schatten der kosten; in het laatste kwartaal van elk jaar wordt die loonregeling herzien.

Art. 9*bis*. Ieder onverantwoord uitstel van de opdracht of van de nederlegging van het verslag brengt een vermindering mede van de honoraria van den deskundige. Door den rechter, die een deskundige oproept, wordt dezen, telkens dit mogelijk is, een termijn aangewezen, binnen welken de opdracht moet voleindigd zijn en het bedrag neêrgelegd.

Afdeeling II. — Tolken.

Art. 10. Voor elke vacatie van drie uur is verschuldigd aan de tolken :

1° In de Fransche, Nederlandsche, Vlaamsche, Duitsche, Engelsche talen : 15 frank;

2° In de andere talen : 20 frank.

Voor schriftelijke vertalingen is verschuldigd voor iedere rol van dertig regels per bladzijde, iedere regel tellende achttien tot twintig lettergrepen, voor wat betreft :

1° de Fransche, Nederlandsche, Vlaamsche, Duitsche, Engelsche talen : 5 frank;

2° de andere talen : 7 frank.

Om het aantal rollen te bepalen welke de vertaler mag in rekening brengen, worden de lettergrepen der te vertalen stukken, die in een zelfde vordering genoemd worden, opgeteld.

De eerste vacatie, welke ook haar duur, en de eerste rol, welke ook haar lengte weze, worden als een vacatie of als eene rol berekend.

Voor elk uur boven eene vacatie van drie uur wordt een derde deel der vacatie berekend; gedeelten van één uur komen niet in aanmerking.

Telt het stuk meer dan eene rol, dan wordt er niets gerekend voor de helft of kleinere gedeelten van eene rol; grootere gedeelten worden voor eene geheele rol gerekend.

Gaat het om in België weinig gekende talen of moeilijk te lezen handschriften, dan kan door den procureur-generaal bij het Hof van beroep of den auditeur-generaal aan de tolken en vertalers toelating gegeven worden om bovenstaand tarief te overschrijden.

Art. 11. Le gouvernement peut allouer aux interprètes une indemnité annuelle payable sur les fonds généraux des frais de justice criminelle et pour tenir lieu de celle qui doit être accordée en vertu de l'article 10 du présent arrêté.

Art. 12. Les interprètes qui se transportent à deux kilomètres de leur résidence reçoivent comme frais de voyage une indemnité par kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur avis de la Commission prévue à l'article 2. Cette indemnité ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Art. 12*bis*. Lorsque l'interprète jouit d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont l'interprète bénéficie est de la moitié ou moins;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts, et

De 75 p. c. dans les autres cas.

Art. 13. L'interprète qui doit déloger reçoit une indemnité de 20 francs par nuit.

Section III. — Des huissiers.

Art. 14. Il est alloué à l'huissier, pour l'original des citations, significations et notifications : 4 francs; pour chaque copie : 1 fr. 75 c.

Dans le cas prévu par l'article 2 de la loi du 14 janvier 1928, formant l'article 68*bis* nouveau du Code de procédure civile, il est alloué à l'huissier, pour chaque pli : 25 centimes.

Il n'est tenu compte à l'huissier que d'un seul original :

1° Pour citer le même jour, quoique pour comparaître à des jours différents, tous les prévenus et témoins compris dans la même cédule de citation.

2° Pour citer les prévenus à comparaître, à une même audience, du chef de toutes les infractions dont ils auront à répondre;

3° Pour signifier aux condamnés tous les jugements rendus à leur charge par le même tribunal et dont l'huissier est en possession au moment de la notification.

Il en est de même pour la signification des mandats de comparution et des jugements concernant plusieurs individus.

L'émolument dû pour la signification d'un acte d'opposition à une condamnation pénale est fixé à 12 francs.

Art. 15. Pour l'exécution des mandats d'amener, y compris l'exploit de signification et la copie, il est alloué à l'huissier : 12 francs.

Art. 16. Pour capture ou saisie de la personne, en exécution d'un mandat d'arrêt, d'une ordonnance de prise de corps, d'un arrêt ou jugement, y compris l'exploit de signification, la copie du mandat, de l'ordonnance ou du jugement et procès-verbal de perquisition, il est alloué à l'huissier :

1° En exécution d'un jugement ou arrêt condamnant à une peine de police : 20 francs;

1° En exécution d'un mandat d'arrêt ou d'un arrêt de jugement condamnant à une peine correctionnelle : 30 francs;

3° En exécution d'une ordonnance de prise de corps ou d'un arrêt condamnant à une peine criminelle : 40 francs.

Art. 11. In plaats van de vergoeding die krachtens artikel 10 van dit besluit moet worden verleend, kan de regeering aan de tolken eene jaarlijksche vergoeding toekennen, te betalen op de algemeene fondsen der gerechtskosten in strafzaken.

Art. 12. De tolken die zich op een afstand van twee kilometer van hunne woonplaats begeven, ontvangen als reiskosten, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per kilometer berekende vergoeding, waarvan het bedrag jaarlijks door den Minister van Justitie wordt vastgesteld op bericht van de bij artikel 2 voorziene Commissie. Die vergoeding mag niet minder dan 20 centiem per kilometer bedragen.

Art. 12*bis*. Wanneer de tolk eene prijsvermindering geniet voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan den tolk toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt, zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 13. De tolk die buiten zijne woonplaats moet overnachten ontvangt eene vergoeding van 20 frank per nacht.

Afdeeling III. — Deurwaarders.

Art. 14. Voor het origineel van iedere dagvaarding, beteekening of aanzegging is aan den deurwaarder verschuldigd : 4 frank; voor elk afschrift : 1 fr. 75 c.

In het geval voorzien bij artikel 2 der wet van 14 Januari 1928, dat het nieuw artikel 68*bis* van het Wetboek van Burgerlijke rechtspleging uitmaakt, is aan den deurwaarder voor ieder omslag verschuldigd : 25 centiem.

De deurwaarder mag slechts een origineel in rekening brengen :

1° Om alle beklaagden en getuigen, die op dezelfde daagcedel voorkomen, op één zelfden dag te dagvaarden, ofschoon zij op verschillende dagen moeten verschijnen;

2° Om de beklaagden te dagvaarden om te verschijnen op een zelde terechtzitting ter zake van al de misdrijven voor dewelke zij terechtstaan;

3° Om aan de veroordeelden al de door dezelfde rechtbank te hunnen laste gewezen vonnissen te beteekenen, welke de deurwaarder op het oogenblik der kennisgeving in zijn bezit heeft.

Hetzelfde geldt voor de beteekening der bevelen van verschijning en der vonnissen verschillende personen betreffend.

De belooning verschuldigd voor de beteekening van een akte van verzet tegen een veroordeeling tot straf is op 12 frank bepaald.

Art. 15. Voor de uitvoering van ieder bevel tot medebrenging, met inbegrip van het exploot tot beteekening en het afschrift, is aan den deurwaarder verschuldigd 12 frank.

Art. 16. Voor elke gevangenneming of aanhouding van een persoon ter uitvoering van een bevel tot inhechtenisneming, eene beschikking van bijlijfneming, een arrest of een vonnis, met inbegrip van het exploot tot beteekening, het afschrift van het bevel, de beschikking of het vonnis, en het proces-verbaal van huiszoeking, is aan den deurwaarder verschuldigd :

1° Ter uitvoering van een vonnis of een arrest tot eene politiestraf verwijzend : 20 frank;

2° Ter uitvoering van een bevel tot inhechtenisneming of van een arrest of een vonnis tot eene boetstraf verwijzend : 30 frank;

3° Ter uitvoering van eene beschikking tot bijlijfneming of van een arrest tot eene lijfstraf verwijzend : 40 frank.

Art. 17. Pour l'exécution de la contrainte par corps, aux fins de recouvrement des confiscations, dommages-intérêts et frais, il est alloué à l'huissier 20 francs.

Art. 18. Pour le procès-verbal de perquisition dressé suivant les formes prescrites par le Code d'instruction criminelle, lorsqu'il n'est pas suivi de capture, y compris l'exploit de signification et la copie du mandat, de l'ordonnance de prise de corps, de l'arrêt ou du jugement qui ont donné lieu à la perquisition, il est alloué à l'huissier 20 francs.

Il n'est payé dans une même affaire qu'un seul procès-verbal pour chaque individu, quel que soit le nombre des perquisitions faites dans la même commune lorsqu'elles l'ont été en vertu du même acte.

Art. 19. Pour la publication et les affiches de l'ordonnance qui, aux termes de l'article 466 du Code d'instruction criminelle, doit être rendue et publiée contre les accusés contumaces, y compris le procès-verbal de la publication et la notification de l'ordonnance, il est alloué à l'huissier 30 francs.

Art. 20. Il est alloué à l'huissier, pour les actes de publication et d'affiche relatifs à la contumax et mentionnés dans les articles 194 et 196 du Code de procédure pour l'armée de terre, y compris les copies de ces actes et le rapport : 20 francs.

Art. 21. Pour les copies de tous les actes et pièces dont il doit être donné copie, outre celle de l'exploit, et ce pour chaque rôle d'écriture de trente lignes à la page et dix-huit à vingt syllabes à la ligne, compté comme il est dit à l'article 10, il est alloué à l'huissier 1 fr. 75 c.

Lorsque le ministère public a fait reproduire par un procédé mécanique l'arrêt de renvoi devant la Cour d'assises, l'acte d'accusation ou d'autres pièces de la procédure, l'huissier chargé de la notification des pièces ainsi reproduites ne touche que 15 centimes par rôle.

Art. 22. Pour assistance à l'inscription de l'écrou soit du condamné lorsqu'il se présente sous la conduite d'un huissier commis par l'officier du ministère public, soit du prévenu ou accusé lorsque celui-ci se trouve déjà sous la main de la justice, et pour la radiation de l'écrou, s'il y a lieu, il est alloué à l'huissier 5 francs.

Art. 23. Lorsque les individus contre lesquels il a été décerné des mandats d'arrêt et des ordonnances de prise de corps, ou rendu des arrêts ou jugements emportant saisie de la personne, se trouvent déjà sous la main de la justice ou se présentent volontairement, l'exécution des actes ci-dessus n'est payée aux huissiers qu'au taux réglé par l'article 14. Il en est de même pour l'exécution des mandats d'amener lorsque l'individu se trouve arrêté ou lorsqu'il s'est présenté volontairement.

Art. 24. Dans le cas de l'article 103, lorsque les débiteurs paient entre les mains de l'huissier, il lui est dû la moitié du droit réglé par les articles 16 et 17.

Art. 25. Les huissiers qui se transportent à deux kilomètres ou plus de leur résidence reçoivent, comme frais de voyage, une indemnité par kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur avis de la Commission prévue à l'article 2. Cette indemnité ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Art. 25*bis*. Lorsque l'huissier jouit d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont l'huissier bénéficie est de la moitié ou moins;

Art. 17. Voor de uitvoering van den lijfsdwang met het oog op het invorderen van verbeurdverklaarde goederen, schadeloosstellingen en kosten is aan den deurwaarder verschuldigd : 20 frank.

Art. 18. Voor het proces-verbaal van nasporing, opgemaakt op de door het Wetboek van strafvordering voorgeschreven wijze, wanneer het niet door gevangenneming is gevolgd, met inbegrip van het exploot van beteekening en het afschrift van het bevel, de beschikking tot bijlijfneming, het arrest of het vonnis die tot de nasporing aanleiding hebben gegeven, is aan den deurwaarder verschuldigd : 20 frank.

In éénzelfde zaak wordt slechts een proces-verbaal in rekening geleden voor elk persoon, welk ook het aantal nasporingen zij die in éénzelfde gemeente werden gedaan, wanneer zij krachtens dezelfde akte hebben plaats gehad.

Art. 19. Voor het bekendmaken en het aanplakken van de beschikking die, naar luid van artikel 466 van het Wetboek van strafvordering, tegen de niet verschijnende beklaagden moet worden genomen en bekendgemaakt, met inbegrip van het proces-verbaal van bekendmaking en de beteekening van de beschikking, is aan den deurwaarder verschuldigd : 30 frank.

Art. 20. Voor de akten van bekendmaking en aanplakking betreffende een bij verstek veroordeelde, en die in de artikelen 194 en 196 van het Wetboek van strafvordering voor het leger te land worden vermeld, met inbegrip van de afschriften dezer akten en het verslag, is aan den deurwaarder verschuldigd : 20 frank.

Art. 21. Voor de afschriften van alle akten en stukken, waarvan afschrift dient te worden geleverd buiten dat van het exploot, en wel voor iedere rol schrift van dertig regels per bladzijde en achttien tot twintig lettergrepen per regel, opgeteld zooals gezegd in artikel 19, is aan den deurwaarder verschuldigd : 1 fr. 75 c.

Heeft het openbaar ministerie door een mechanisch middel afschrift laten maken van het arrest van verwijzing naar het Hof van assisen, van de akte van beschuldiging of van andere stukken der rechtspleging, dan is aan den deurwaarder, die met de beteekening dezer stukken is belast, slechts 15 centiem per rol verschuldigd.

Art. 22. Voor bijstand bij de inschrijving in de gevangenisrol, hetzij van den veroordeelde, wanneer deze zich aanbiedt onder geleide van een deurwaarder, daartoe aangesteld door een ambtenaar van het openbaar ministerie, hetzij van den beklaagde of den beschuldigde wanneer deze zich reeds in de macht der justitie bevindt, en voor de doorhaling in de gevangenisrol, zoo daartoe termen zijn, is aan den deurwaarder verschuldigd : 5 frank.

Art. 23. Wanneer de personen, te wier laste bevelen tot inhechtenisneming of beschikkingen tot bijlijfneming werden uitgevaardigd of arresten of vonnissen werden gewezen, waarbij gevangenneming werd bevolen, zich reeds in de macht der justitie bevinden of zich vrijwillig aanmelden, dan is voor de uitvoering van hoogergemelde akten aan de deurwaarders slechts het bij artikel 14 bepaalde bedrag verschuldigd. Hetzelfde geldt voor de uitvoering der bevelen tot medebrenging, wanneer de persoon reeds is aangehouden of zich vrijwillig heeft aangemeld.

Art. 24. In het geval van artikel 103, wanneer de schuld in handen van den deurwaarder wordt voldaan, is aan dezen de helft van het in de artikelen 16 en 17 bepaalde bedrag verschuldigd.

Art. 25. De deurwaarders die zich op een afstand van 2 kilometer of meer van hunne woonplaats begeven, ontvangen als reiskosten, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per kilometer berekende vergoeding, waarvan het bedrag jaarlijks door den Minister van Justitie wordt vastgesteld, op bericht van de bij artikel 2 voorziene Commissie. Die vergoeding mag niet minder dan fr. 0.20 per kilometer bedragen.

Art. 25*bis*. Wanneer de deurwaarder eene prijsvermindering geniet voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan den deurwaarder toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts;

Et de 75 p. c. dans les autres cas.

Art. 26. Il n'est alloué qu'un seul droit de transport pour la totalité des actes que l'huissier a faits dans une même course.

Art. 27. L'huissier qui doit déloger reçoit une indemnité de 20 francs par nuit.

Art. 28. Lorsque, sans le mandat exprès prévu à l'article 121, l'huissier instrumente hors du canton de sa résidence, il ne peut réclamer d'autres frais de voyage que ceux auxquels il aurait droit s'il résidait au chef-lieu du canton dans lequel il a instrumenté, pourvu que cette indemnité n'excède pas celle qui lui serait due d'après la distance parcourue.

Art. 29. Les jurés effectifs reçoivent une indemnité de 40 francs pour chaque jour où ils ont siégé.

Les jurés effectifs n'ayant pas siégé reçoivent une indemnité de 15 francs.

Les jurés supplémentaires convoqués et n'ayant pas siégé reçoivent une indemnité de 15 francs.

Si les jurés effectifs ayant siégé et les jurés effectifs n'ayant pas siégé résident à 5 kilomètres ou plus de la commune où se tiennent les assises, ils reçoivent comme frais de voyage une indemnité par kilomètre parcouru, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur l'avis de la Commission prévue à l'article 2; elle ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Cette indemnité n'est pas due au juré effectif qui siège et qui n'a pu regagner son domicile; il lui est dans ce cas, alloué une indemnité de 25 francs par nuit.

Art. 29*bis*. Lorsque le juré jouit d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont le juré bénéficie est de la moitié ou moins;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts;

Et de 75 p. c. dans les autres cas.

Art. 30. Lorsqu'un juré se trouve hors d'état de fournir aux frais de son déplacement, il lui est délivré par le juge de paix du lieu de sa résidence ou, s'il ne réside pas au chef-lieu du canton par le bourgmestre de sa commune, un mandat provisoire, qui n'alloue pas au delà de la moitié de l'indemnité qui pourrait lui revenir.

Le receveur de l'enregistrement qui acquitte ces mandats fait mention de l'acompte en marge ou au bas de la citation, de l'avertissement ou du réquisitoire.

A l'étranger, les avances sont consenties par les consuls; mention en est faite comme ci-dessus.

Section V. — Des témoins.

Art. 31. Les témoins qui ont comparu dans l'instruction ou lors du jugement des affaires répressives soit pour déposer, soit pour être entendus par forme de déclarations et de renseignements, reçoivent, s'ils le demandent, par jour de comparution et par juridiction : 5 francs. Toutefois, en cas de comparution le matin et l'après-midi devant la même juridiction, le témoin a droit à deux indemnités.

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 26. Voor al de akten die de deurwaarder op éénzelfde ronde bezorgt, is hem enkel één vervoerrecht verschuldigd.

Art. 27. De deurwaarder die buiten zijne woonplaats moet overnachten ontvangt eene vergoeding van 20 frank per nacht.

Art. 28. Wanneer de deurwaarder optreedt, zonder het bij artikel 121 voorziene uitdrukkelijk bevel, buiten het canton zijner standplaats, kan hij geen andere reiskosten in rekening brengen dan die op dewelke hij recht zou hebben, indien hij verbleef in de hoofdplaats van het canton waar hij is opgetreden, op voorwaarde dat die vergoeding niet hooger is dan degene die hem volgens den afgelegden afstand zou verschuldigd zijn.

Art. 29. De werkelijke gezworenen ontvangen een vergoeding van 40 frank voor iederen dag waarop zij zitting gehad hebben.

De werkelijke gezworenen die geen zitting gehad hebben ontvangen een vergoeding van 15 frank.

De bijgevoegde gezworenen die opgeroepen werden en geen zitting gehad hebben ontvangen een vergoeding van 15 frank.

Is de verblijfplaats van de werkelijke gezworenen, die zitting gehad hebben, en van de werkelijke gezworenen die geen zitting gehad hebben, gelegen op een afstand van 5 of meer kilometer van de gemeente waar de assisen gehouden worden, dan ontvangen zij, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per afgelegden kilometer berekende vergoeding die jaarlijks door den Minister van Justitie, op advies van de bij artikel 2 voorziene Commissie, wordt bepaald; zij mag niet minder dan 20 centiem per kilometer bedragen.

Aan den werkelijken gezworene die zitting heeft en die niet in de gelegenheid is geweest naar zijn woning terug te keeren, is die vergoeding niet verschuldigd; in dat geval wordt hem een vergoeding van 25 frank per nacht toegekend.

Art. 29*bis*. Wanneer de gezworene eene prijsvermindering geniet voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan den gezworene toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 30. Wanneer een gezworene niet in staat is om in zijne reiskosten te voorzien, wordt hem door den vrederechter zijner verblijfplaats, of door den burgemeester zijner gemeente indien hij niet in de hoofdplaats van het canton verblijft een voorloopig mandaat verstrekt voor een bedrag dat niet hooger is dan de helft van de vergoeding waarop hij recht heeft.

De ontvanger der registratie die deze mandaten betaalt, maakt op den kant van of onderaan op de dagvaarding, de kennisgeving of de vordering melding van dit voorschot.

In den vreemde worden de voorschotten verleend door de consuls; er wordt op de bovenstaande wijze melding van gemaakt.

Afdeeling V. — Getuigen.

Art. 31. De getuigen die bij het onderzoek of bij het vonnissen van strafzaken verschenen zijn om getuigenis af te leggen of om verklaringen of inlichtingen te vertstrekken, ontvangen, op hun verzoek, per dag waarop zij verschijnen en per rechtbank : 5 frank. Nochtans, wanneer zij 's voormiddags en 's namiddags voor dezelfde rechtbank verschijnen, hebben de getuigen recht op twee vergoedingen.

Art. 32. Les témoins entendus en raison de leur art ou de leur profession reçoivent, s'ils le demandent, par jour de comparution et par juridiction : 25 francs. Toutefois, en cas de comparution le matin et l'après-midi devant la même juridiction, l'expert a droit à deux indemnités.

Toutefois, aucune indemnité ne leur est due pour comparaître devant les juridictions d'instruction dans les causes où ils ont été antérieurement requis comme experts.

Art. 33. Les indemnités prévues à l'article 31 ne sont pas dues aux témoins qui jouissent d'un traitement ou d'une rétribution fixe à charge de l'Etat, de la province ou de la commune, ainsi qu'aux employés de la Société nationale des Chemins de fer belges; ils reçoivent, s'il y a lieu, l'indemnité de voyage et de séjour.

Art. 34. Les témoins qui se transportent à deux kilomètres ou plus de leur résidence reçoivent une indemnité par kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur avis de la Commission prévue à l'article 2. Cette indemnité ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Au delà du centième kilomètre, trajet aller et retour compris, l'indemnité peut être réduite à 10 centimes par kilomètre.

Art. 34*bis*. Lorsque le témoin jouit d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont le témoin bénéficie est de la moitié ou moins;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts;

Et de 75 p. c. dans les autres cas;

Art. 35. Le témoin qui doit déloger reçoit une indemnité de 20 francs par nuit.

Art. 36. Les frais de route et de séjour des témoins venant de l'étranger sont fixés par le magistrat taxateur, qui tient éventuellement compte des dispositions contenues dans les conventions internationales.

Art. 37. Il n'est alloué aucune indemnité de comparution, de voyage ni de séjour aux témoins qui se trouvent sous la main de la justice comme prévenus, accusés ou condamnés ou sont internés dans les dépôts de mendicité, les maisons de refuge et les écoles de bienfaisance.

Art. 38. Les témoins qui comparaissent en justice dans un état de maladie ou d'infirmité dûment constaté et qui justifient qu'ils ont dû être accompagnés, ont droit au double de l'indemnité accordée aux témoins valides pour voyage et séjour.

Il en sera de même pour les garçons âgés de moins de 15 ans et pour les filles âgées de moins de 18 ans, lorsqu'ils sont appelés en témoignage et qu'ils sont accompagnés dans leur route et séjour par leur père, mère, époux, frère, sœur, tuteur ou curateur, à la charge par ceux-ci de justifier de leur qualité.

Art. 39. Lorsqu'un témoin se trouve hors d'état de fournir aux frais de son déplacement, il est procédé comme il est dit à l'article 30.

Art. 40. Les témoins qui ont comparu à la requête soit des accusés ou prévenus, soit des parties civiles, reçoivent les indemnités déterminées par le présent arrêté, mais elles leur sont payées par ceux qui les auront appelés en témoignage, sans préjudice, en ce qui concerne les parties civiles, des dispositions des articles 108 et 110.

Art. 32. De getuigen die worden gehoord uit hoofde van hun vak of van hun beroep, ontvangen, op hun verzoek, per dag waarop zij verschijnen en per rechtbank : 25 frank. Nochtans, wanneer hij 's voormiddags en 's namiddags voor dezelfde rechtbank verschijnt, heeft de deskundige recht op twee vergoedingen.

Er is hun echter geene vergoeding verschuldigd wanneer zij verschijnen, voor de juridicties tot onderzoek, in zaken waarin zij vroeger als deskundigen werden opgeroepen.

Art. 33. Aan de getuigen die eene jaarwedde of een vast honorarium genieten ten laste van den Staat, de provincie of de gemeente, alsmede aan de beambten van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, zijn de bij artikel 31 voorziene vergoedingen niet verschuldigd; zij ontvangen, zoo daartoe termen zijn, de reis- en de verblijfsvergoeding.

Art. 34. De getuigen die zich op een afstand van twee of meer kilometers van hunne verblijfplaats begeven, ontvangen, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per kilometer berekende vergoeding, waarvan het bedrag jaarlijks door den Minister van Justitie wordt bepaald, op bericht der bij artikel 2 voorziene Commissie. Die vergoeding mag niet minder dan fr. 0.20 per kilometer bedragen.

Boven den honderdsten kilometer, heen- en terugreis inbegrepen, mag de vergoeding op 10 centiem per kilometer worden teruggebracht.

Art. 34*bis*. Wanneer de getuige eene prijsvermindering geniet voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan den getuige toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 35. De getuige die buiten zijne verblijfplaats moet overnachten ontvangt eene vergoeding van 20 frank per nacht.

Art. 36. De reis- en verblijfkosten van de getuigen uit het buitenland worden bepaald door den rechter die de kosten schat en die eventueel rekening houdt met de in internationale overeenkomsten voorkomende bepalingen.

Art. 37. Aan de getuigen die zich in de macht der justitie bevinden als beklaagden, beschuldigden of veroordeelden, of die geïnterneerd zijn in de bedelaarsgestichten, toevluchtshuizen en weldadigheidsscholen, wordt, noch om te verschijnen, noch voor reis- en verblijfkosten, eenige vergoeding toegekend.

Art. 38. De getuigen die vóór de rechtbank verschijnen in een behoorlijk vastgestelden staat van ziekte of gebrekkelijkheid, en die het bewijs leveren dat zij zich moesten laten vergezellen, hebben recht op het dubbel van het bedrag der vergoeding welke, voor reis- en verblijfkosten, aan de valiede getuigen wordt toegekend.

Hetzelfde geldt voor de jongens van minder dan vijftien en voor de meisjes van minder dan achttien jaar oud, wanneer zij opgeroepen worden om te getuigen en zij tijdens hun reis en verblijf, vergezeld worden door hun vader, moeder, echtgenoot, broeder, zuster, voogd of curator, met last voor dezen van hunne hoedanigheid te doen blijken.

Art. 39. Wanneer een getuige niet in staat is in zijne reiskosten te voorzien, wordt gehandeld zooals bepaald in artikel 30.

Art. 40. De getuigen die verschenen zijn op aanzoek der beschuldigden of beklaagden, of der burgerlijke partijen, ontvangen de door dit besluit vastgestelde vergoedingen; deze worden hun echter betaald door degenen die hen als getuigen hebben opgeroepen, onverminderd, wat de burgerlijke partijen betreft, de bepalingen der artikelen 108 en 110.

Section VI. — Des gardiens de scellés et des séquestres.

Art. 41. Le salaire des gardiens de scellés, à moins que le magistrat n'ait désigné comme gardien un habitant de la maison ou une personne jouissant d'un traitement à charge de l'Etat, de la province ou de la commune, est de 5 francs par jour.

Art. 42. Les frais de séquestre des animaux et des objets périssables ou qui ne peuvent être déposés au greffe sont alloués conformément à l'usage des lieux. Le séquestre ne peut être maintenu plus de huit jours sans l'autorisation du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général.

Art. 43. Si les animaux et objets prévus à l'article précédent ne peuvent être restitués, ils sont vendus sur ordre du magistrat qui en a requis la saisie; l'ordonnance fixe, en tenant compte des prescriptions légales, les formalités de la vente, pour le prix en être consigné comme il convient.

Section VII. — Des gardes champêtres et forestiers, des agents de la force publique, de la police judiciaire ou locale.

Art. 44. Il n'est rien alloué aux gardes champêtres et forestiers, aux agents de la force publique et de la police judiciaire ou locale, en raison des actes de la justice répressive dont ils sont chargés par le ministère public et par les officiers de la police judiciaire.

Toutefois, dans les cas prévus par le n° 1 de l'article 16 et par l'article 17, il est alloué à l'agent exécuteur : 5 francs.

Et dans les cas prévus par le n° 2 de l'article 16 : 10 francs.

Et dans les cas prévus par le n° 3 de l'article 16 : 15 francs.

Lorsque ces agents prêtent aide et main-forte aux huissiers, ils ne peuvent en exiger aucune rétribution.

Art. 45. Dans le cas de l'article 103, lorsque les débiteurs paient entre les mains de l'agent exécuteur, il lui est dû la moitié du droit réglé par l'article 44.

Art. 46. Un droit de 20 francs est accordé à l'agent de la force publique ou de la police, au garde champêtre ou forestier qui conduisent devant l'autorité militaire un déserteur de l'armée dont il a procuré l'arrestation.

Art. 47. Les gardes forestiers et agents de la force publique, agissant comme huissiers, qui se transportent à deux kilomètres ou plus de leur résidence, reçoivent comme frais de voyage une indemnité par kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur avis de la Commission prévue à l'article 2. Cette indemnité ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Art. 47*bis*. Lorsque les gardes forestiers et agents de la force publique, agissant comme huissiers, jouissent d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont les gardes forestiers et agents de la force publique bénéficient est de la moitié ou moins;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts;

Et de 75 p. c. dans les autres cas;

Art. 48. S'ils doivent déloger, ils reçoivent une indemnité de 20 francs par nuit.

Art. 49. Les frais de séjour exposés par les officiers et agents judiciaires, leurs frais de voyage, s'il n'a pu être fait usage d'une voiture ou d'un coupon de service, leur sont remboursés sur la taxe du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général.

Afdeeling VI. — Bewaarders over verzegelde of in beslag genomen roerende zaken.

Art. 41. Behalve wanneer de magistraat een bewoner van het huis of een persoon die eene jaarwedde van den Staat, de provincie of de gemeente ontvangt, als bewaarder heeft aangeduid, wordt den bewaarder van zegels een loon van 5 frank per dag toegelegd.

Art. 42. De kosten van sequester van dieren en van zaken, die aan spoedig bederf onderhevig zijn of die niet ter griffie kunnen worden neêrgelegd, worden volgens plaatselijk gebruik berekend. Zonder machtiging van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of van den auditeur-generaal, mag het rechterlijk beslag niet langer dan acht dagen gehandhaafd blijven.

Art. 43. Indien de dieren of de in voorgaand artikel bedoelde goederen, niet kunnen worden teruggegeven, worden zij verkocht op bevel van den magistraat die de inbeslagneming heeft gevorderd met inachtneming der wettelijke voorschriften, bepaalt het bevel de verkoopsvoorwaarden, opdat de prijs er van naar behooren worde gedeponeerd.

Afdeeling VII. — Veld- en boschwachters, agenten der openbare macht, der rechterlijke politie of der plaastelijke politie.

Art. 44. Aan de veld- en boschwachters, de agenten der openbare macht en der rechterlijke of plaatselijke politie wordt geene vergoeding toegekend voor de uitvoeringen in strafzaken waarmede zij door het openbaar ministerie en de officieren der rechterlijke politie zijn belast.

In de bij nr 1 van artikel 16 en in artikel 17 voorziene gevallen wordt echter aan den agent die het bevel uitvoert 5 frank toegekend.

En in de bij nr 2 van artikel 16 voorziene gevallen : 10 frank.

En in de bij nr 3 van artikel 16 voorzien gevallen : 15 frank.

Wanneer deze agenten hulp en bijstand verleenen aan de deurwaarders kunnen zij daarvoor op geene vergoeding aanspraak maken.

Art. 45. In het geval van artikel 103, wanneer de schuld in handen van den agent die het bevel uitvoert wordt voldaan, is aan dezen de helft van het in artikel 44 bepaald bedrag verschuldigd.

Art. 46. Een recht van 20 frank wordt toegekend aan den agent der openbare macht, den politieagent, den veld- of boschwachter, die een door hem aangehouden deserteur van het leger vóór de militaire overheid leidt.

Art. 47. De als deurwaarders optredende boschwachters en agenten der openbare macht, die zich op een afstand van twee tot meer kilometer van hunne verblijfplaats begeven, ontvangen, voor de heen- en de terugreis, eene per kilometer berekende vergoeding, waarvan het bedrag jaarlijks door den Minister van Justitie wordt bepaald, op bericht van de in artikel 2 voorziene Commissie. Die vergoeding mag niet lager zijn dan 20 centiem per kilometer.

Art. 47*bis*. Wanneer de als deurwaarders optredende boschwachters en agenten der openbare macht eene prijsvermindering genieten voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan de boschwachters en agenten der openbare macht toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 48. Indien zij buiten hunne verblijfplaats moeten overnachten, ontvangen zij eene vergoeding van 20 frank per nacht.

Art. 49. De ten laste der rechterlijke officieren en agenten komende verblijfkosten, alsmede hunne reiskosten, indien zij over geen dienstrijtuig konden beschikken of geen dienstbiljet konden gebruiken, worden hun terugbetaald op begrooting van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of van den auditeur-generaal.

Un arrêté ministériel règle celles de ces dépenses pour lesquelles l'autorisation du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général doit être préalablement demandée.

Section VIII. — Des frais de séjour et de voyage des magistrats.

Art. 50. Les frais de séjour exposés par les magistrats, y compris les greffiers, greffiers assumés, leurs frais de voyage, s'il n'a pu être fait usage d'une voiture ou d'un coupon de service, leur sont remboursés sur la taxe du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général.

Un arrêté ministériel règle celles de ces dépenses pour lesquelles l'autorisation du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général doit être préalablement demandée.

Art. 51. Le Ministre de la Justice, après avoir pris l'avis du procureur général à la Cour d'appel ou de l'auditeur général, peut allouer aux juges d'instruction, juges des enfants et à leurs greffiers, aux procureurs du Roi et à leurs substituts, aux auditeurs militaires et à leurs substituts, une indemnité mensuelle qui ne peut excéder 100 francs, pour leur tenir lieu de tous frais de séjour dans les limites de leur arrondissement.

Section IX. — Du dépôt et du retrait des pièces arguées de faux ou de pièces de comparaison.

Art. 52. Lorsque des dépositaires publics ou particuliers sont tenus de se transporter au greffe ou devant le juge pour remettre ou retirer des pièces arguées de faux ou des pièces de comparaison, il leur est alloué une indemnité de 20 francs.

Art. 53. Les indemnités ne sont pas dues aux comparants qui jouissent d'un traitement ou d'une rétribution fixe à charge de l'Etat, de la province ou de la commune; ils reçoivent, s'il y a lieu, l'indemnité de voyage et de séjour.

Art. 54. Les dépositaires publics ou particuliers qui, dans le cas de l'article 52, se transportent à 2 kilomètres ou plus de leur résidence, reçoivent comme frais de voyage une indemnité par kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur avis de la Commission prévue à l'article 2. Cette indemnité ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

Art. 54*bis*. Lorsque les dépositaires publics ou particuliers jouissent d'une réduction dans le prix du transport par chemin de fer ou par chemin de fer vicinal, l'indemnité est réduite :

De 25 p. c. si la réduction dont les dépositaires publics ou particuliers bénéficient est de la moitié ou moins;

De 50 p. c. si la réduction est supérieure à la moitié, sans excéder les trois quarts;

Et de 75 p. c. dans les autres cas;

Art. 55. S'ils doivent déloger, ils reçoivent une indemnité de 20 francs par nuit.

Art. 56. Si un dépositaire particulier se trouve hors d'état de fournir aux frais de son déplacement, l'article 30 est appliqué.

Section X. — Des exhumations.

Art. 57. Les frais d'exhumation de cadavres sont fixés conformément aux usages locaux.

De uitgaven waarvoor vooraf toestemming van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of van den auditeur-generaal moet worden aangevraagd, worden bij ministerieel besluit geregeld.

Afdeeling VIII. — Reis- en verblijfkosten der magistraten.

Art. 50. De verblijfkosten die ten laste komen der magistraten met inbegrip der griffiers en bijgenomen griffiers, alsmede hunne reiskosten, indien zij over geen dienstrijtuig konden beschikken of geen dienstbiljet konden gebruiken, worden hun terugbetaald op begrooting van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of den auditeur-generaal.

De uitgaven waarvoor vooraf machtiging van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of van den auditeur-generaal moet worden aangevraagd, worden bij ministerieel besluit geregeld.

Art. 51. Na het advies te hebben ingewonnen van den procureur-generaal bij het Hof van beroep of van den auditeur-generaal, kan de Minister van Justitie aan de onderzoeksrechters, de kinderrechters en hunne griffiers, aan de procureuren des Konings en hunne substituten, aan de krijgsauditeuren en hunne substituten eene maandelijksche vergoeding toekennen van niet meer dan 100 frank, voor alle verblijfkosten binnen de grenzen van hun arrondissement.

Afdeeling IX. — Neerlegging en terugneming van valsch beweerde stukken of van stukken tot vergelijking.

Art. 52. Wanneer openbare of particuliere bewaarders zich ter griffie of voor den rechter dienen te begeven om valsch beweerde stukken of stukken tot vergelijking af te geven of terug te nemen, wordt hun eene vergoeding toegekend van 20 frank.

Art. 53. De vergoedingen zijn niet verschuldigd aan de comparanten die eene jaarwedde of eene vaste bezoldiging genieten ten laste van den Staat, de provincie of de gemeente; zij ontvangen, zoo daartoe termen zijn, de vergoeding voor reis- en verblijfkosten.

Art. 54. De openbare en particuliere bewaarders, die in geval van artikel 52 zich op een afstand van twee of meer kilometer van hunne verblijfplaats begeven, ontvangen, voor hunne reiskosten, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per kilometer berekende vergoeding, waarvan het bedrag jaarlijks wordt vastgesteld door den Minister van Justitie, op bericht van de in artikel 2 voorziene Commissie. Die vergoeding mag niet lager zijn dan 20 centiemen per kilometer.

Art. 54*bis*. Wanneer de openbare of particuliere bewaarders eene prijsvermindering genieten voor het vervoer per spoor- of buurtspoorweg, wordt de vergoeding verminderd :

Met 25 t. h. als de aan de openbare of particuliere bewaarders toegestane vermindering de helft of minder bedraagt;

Met 50 t. h. als de vermindering meer dan de helft bedraagt, zonder nochtans de drie vierden te boven te gaan, en

Met 75 t. h. in de andere gevallen.

Art. 55. Indien zij buiten hunne verblijfplaats moeten overnachten, ontvangen zij eene vergoeding van 20 frank per nacht.

Art. 56. Indien een particulier bewaarder niet in staat is om in zijne reiskosten te voorzien, wordt artikel 30 toegepast.

Afdeeling X. — Opgravingen.

Art. 57. De kosten voor de opgraving van lijken worden naar plaatselijk gebruik berekend.

Section XI. — Exécution des arrêts portant condamnation à la peine de mort, à la peine des travaux forcés ou à la détention à perpétuité.

Art. 58. Les frais d'exécution sont fixés par le procureur général.

Section XII. — De la translation des détenus, du transport des procédures et des pièces à conviction; des frais de correspondance.

Art. 59. Lorsque les détenus sont transférés par voiture, le chef d'escorte paye les voituriers suivant l'usage des lieux; il est remboursé de tous frais de transport et de séjour, conformément à l'article 73.

Art. 60. Les frais de transport des procédures et des pièces à conviction ainsi que les frais de transmission de dépêches télégraphiques, port de lettres et de paquets, sont arrêtés par le procureur général ou l'auditeur général. Un arrêté ministériel règle les cas dans lesquels leur autorisation doit ête préalablement demandée.

Section XIII. — Du triage et du transport des archives judiciaire.

Art. 61. Lorsqu'il y a lieu au déplacement des registres, minutes et papiers d'un greffe ou d'archives judiciaires quelconques, les frais de triage, d'inventaire, d'emballage et de transport sont arrêtés par le procureur général ou l'auditeur général et acquittés comme frais généraux de justice.

Section XIV. — Impression et publication des arrêts, jugements et actes judiciaires.

Art. 62. Il n'est payé de frais d'impression sur les fonds généraux des frais de justice criminelle que pour les objets suivants :

1° Pour les expéditions ou extraits d'arrêts ou jugements de condamnation dont la loi a ordonné ou autorisé l'impression et la publication;

2° Pour les ordonnances portant nomination des présidents des Cours d'assises et les arrêts de convocation de ces cours;

3° Pour les signalements des personnes à arrêter et ceux des objets pouvant servir à conviction;

4° Pour les modèles d'états ou de mémoires et de registres relatifs à la liquidation, au paiement et au recouvrement des frais de justice;

5° Pour les actes dont une loi ou un arrêté royal a ordonné l'impression et la publication et pour ceux dont l'impression et la publication ont été jugés nécessaires par une décision du Ministre de la Justice;

6° Pour les placards et autres imprimés que le Ministre de la Justice juge utile de procurer aux cours et tribunaux dans l'intérêt de l'Etat.

Section XV. — Des frais de greffe.

Art. 63. Il est dû à l'Etat, sur les expéditions des actes et jugements en matière répressive délivrée par les greffiers, un droit de greffe de cinq francs par rôle de trente lignes à la page et de dix-huit à vingt syllabes à la ligne. Le droit est réduit à 2 fr. 50 c. pour les copies non signées.

Le droit est dû en entier pour le premier rôle, quelle qu'en soit l'étendue; au delà d'un rôle, les fractions inférieures à la moitié sont négligées; les autres sont comptées comme rôles entiers.

Art. 64. Il est perçu au profit de l'Etat, sur les extraits délivrés par les greffiers, qu'elle qu'en soit l'étendue, un droit de greffe de :

A. Cinq francs, si l'extrait est délivré par le greffier d'une justice de paix, d'un tribunal de police ou d'un conseil de prud'hommes.

Afdeeling XI. — Uitvoering der arresten veroordeelend tot de doodstraf, tot levenslangen dwangarbeid of levenslange hechtenis.

Art. 58. De kosten der uitvoering worden door den procureur-generaal bepaald.

Afdeeling XII. — Vervoer der gevangenen, overbrenging van de stukken der rechtspleging en van de overtuigingstukken; correspondentiekosten.

Art. 59. Indien de gevangenen per rijtuig worden vervoerd, betaalt de hoofdgeleider de voerlieden volgens het plaatselijk gebruik; alle vervoer- en verblijfkosten worden hem overeenkomstig artikel 73 vergoed.

Art. 60. De kosten voor het overbrengen van de stukken der rechtspleging en van de overtuigingstukken, alsmede de kosten voor het verzenden van telegrammen, brieven en pakketten, worden door den procureur-generaal of den auditeur-generaal vastgesteld. De gevallen, waarin hunne toestemming vooraf moet worden aangevraagd, worden bij ministerieel besluit geregeld.

Afdeeling XIII. — Uitlezen en vervoeren van gerechtelijke archieven.

Art. 61. Dient er overgegaan tot het verplaatsen van de registers, minuten en stukken eener griffie of van welkdanige gerechtelijke archieven, dan worden de kosten voor het uitlezen, den inventaris, het inpakken en het vervoeren vastgesteld door den procureur-generaal of den auditeur-generaal en als algemeene gerechtskosten betaald.

Afdeeling XIV. — Drukken en bekendmaken der arresten, vonnissen en gerechtelijke akten.

Art. 62. Op de algemeene fondsen der gerechtskosten in strafzaken, worden slechts drukkosten betaald voor :

1° De expedities van of uittreksels uit arresten of vonnissen ter veroordeeling, tot het drukken en bekendmaken waarvan door de wet bevel of machtiging werd gegeven;

2° De bevelschriften houdende benoeming van de voorzitters der Hoven van assisen en de arresten tot bijeenroeping dezer Hoven;

3° De persoonsbeschrijving der aan te houden personen en de beschrijving der voorwerpen die als bewijsstukken kunnen dienen;

4° De modellen van staten of van memories en registers betreffende de vereffening, de betaling en de invordering der gerechtskosten;

5° De akten waarvan het drukken en bekendmaken bij eene wet of bij koninklijk besluit werden bevolen en de akten waarvan het drukken en bekendmaken door eene beslissing van den Minister van Justitie noodig werden geacht;

6° De plakbrieven en andere drukwerken die de Minister van Justitie aan de hoven en rechtbanken meent te moeten doen toekomen in 't belang van den Staat.

Afdeeling XV. — Griffiekosten.

Art. 63. Op de expedities van akten en vonnissen in strafzaken, welke door de griffiers worden verstrekt, is aan den Staat een griffierecht verschuldigd van vijf frank per rol van dertig regels per bladzijde en achttien tot twintig lettergrepen per regel. Het recht wordt tot 2 fr. 50 c. verminderd voor niet onderteekende afschriften.

Het recht is geheel verschuldigd voor de eerste rol, welke er ook de uitgebreidheid van zij; boven eene rol komen kleinere gedeelten dan de helft niet in aanmerking; de andere worden voor eene geheele rol gerekend.

Art. 64. Op de door de griffiers verstrekte uittreksels, welke ook hunne uitgebreidheid weze, wordt ten bate van den Staat een griffierecht geheven van :

A. Vijf frank, zoo het uittreksel door den griffier van een vredegerecht, van een politierechtbank of van een werkrechtersraad wordt verstrekt.

B. Douze francs, si l'extrait est délivré par le greffier d'un tribunal de première instance, d'un conseil de guerre ou d'un conseil de prud'hommes d'appel.

C. Vingt-cinq francs, si l'extrait est délivré par le greffier d'une Cour d'appel, d'une Cour d'assises, de la Cour militaire ou de la Cour de cassation.

Les droits sont réduits de moitié pour les extraits délivrés en matière forestière.

Art. 65. L'inventaire prévu par l'article 117 est dressé sans frais.

Art. 66. Les copies des états de liquidation que les greffiers délivrent dans le cas prévu par l'article 98, alinéa 3, et par l'article 113, sont soumis au droit de greffe prévu par l'article 64.

Art. 67. Les droits à percevoir devant les juridictions militaires en vertu des articles précédents ne sont établis que sous réserve des immunités résultant de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de procédure militaire.

Section XVI. — Du calcul des distances pour le règlement des frais de voyage.

Art. 68. Le règlement de l'indemnité de voyage, dans le cas où elle est réglée par kilomètre, est fait conformément au tableau général dressé par le gouvernement et indiquant notamment par route :

La distance de chaque commune et, s'il y a lieu, des sections de commune au chef-lieu du canton, au chef-lieu de l'arrondissement judiciaire, au chef-lieu de la province et au chef-lieu de la Cour d'appel du ressort.

La distance entre les chefs-lieux de tous les arrondissements judiciaires.

Un exemplaire de ce tableau est déposé aux greffes des cours et tribunaux.

Section XVII. — Des frais non prévus par le tarif.

Art. 69. Lorsque l'instruction d'une procédure exige des dépenses extraordinaires et non prévues par le présent arrêté, elles ne peuvent être faites qu'avec l'autorisation soit des procureurs généraux aux Cours d'appel, soit de l'auditeur général, soit avec l'autorisation des présidents des Cours d'assises, dans le cas où ceux-ci agissent en vertu de leur pouvoir discrétionnaire.

Les procureurs généraux et l'auditeur général informent sans délai le Ministre de la Justice de l'autorisation qui a été donnée

CHAPITRE II. — *De l'allocation des frais aux ayants droit.*

Art. 70. Les frais sont alloués soit au bas des réquisitoires, citations, avertissements, soit sur mémoires dressés par les intéressés.

Section I. — Frais alloués sur réquisitoires, citations et avertissements.

Art. 71. Ne sont alloués au bas des réquisitoires, citations et avertissements que les frais de translation des détenus et les indemnités dues soit aux jurés, soit aux témoins, soit aux dépositaires publics requis de remettre ou de retirer des pièces arguées de faux ou des pièces de comparaison.

Art. 72. Les indemnités aux témoins qui comparaissent sans citation soit devant le juge d'instruction, soit devant les juridictions répressives, peuvent être allouées sur l'avertissement qui leur a été remis. (L. 1er juin 1849, 15.)

B. Twaalf frank, zoo het uittreksel door den griffier van een rechtbank van eersten aanleg, van een krijgsraad of van een werkrechtersraad in hooger beroep wordt verstrekt.

C. Vijf en twintig frank, zoo het uittreksel door den griffier van een Hof van beroep, van een Hof van assisen, van het krijgsgerechtshof of van het Hof van cassatie wordt verstrekt.

De rechten worden op de helft verminderd voor de uittreksels verstrekt in zake boschbeheer.

Art. 65. De bij artikel 117 voorziene inventaris wordt kosteloos opgemaakt.

Art. 66. De afschriften van de staten van vereffening welke de griffiers in het bij artikel 98, lid 3, en bij artikel 113 voorziene geval verstrekken, zijn aan het bij artikel 64 voorziene recht onderworpen.

Art. 67. De op grond van de voorgaande artikelen vóór de militaire rechtsmachten te innen rechten worden alleen vastgesteld onder voorbehoud der vrijstellingen voortvloeiende uit de wet van 15 Juni 1899, welke titel 2 van het Wetboek van Militaire Strafvordering bevat.

Afdeeling XVI. — Berekening der afstanden voor het vaststellen der reiskosten.

Art. 68. De vaststelling van de reisvergoeding, in het geval dat zij per kilometer wordt berekend, geschiedt volgens de door de regeering opgemaakte algemeene tabel welke voor elke reis aangeeft :

Den afstand van elke gemeente en, desvoorkomend, van de gemeentewijken naar de hoofdplaats van het canton, de hoofdplaats van het gerechtelijk arrondissement, de hoofdplaats der provincie en de hoofdplaats van het Hof van beroep van het rechtsgebied;

Den afstand tusschen de hoofdplaatsen van alle rechterlijke arrondissementen.

Een exemplaar van die tabel is ter griffie der hoven en rechtbanken gedeponeerd.

Afdeeling XVII. — Door het tarief niet voorziene kosten.

Art. 69. Wanneer het onderzoek eener rechtspleging buitengewone en door dit besluit niet voorziene kosten vergt, kan tot deze slechts worden overgegaan hetzij met toestemming van de procureurs-generaal bij de Hoven van beroep of van den auditeur-generaal, hetzij met toestemming van de voorzitters der Hoven van assisen, in geval deze krachtens hunne eigendunkelijke macht handelen.

De procureur-generaal en de auditeur-generaal geven onverwijld aan den Minister van Justitie kennis van de verleende machtiging.

HOOFDSTUK II. — *Toeschatting der kosten aan de rechthebbenden.*

Art. 70. De kosten worden toegeschat hetzij aan den voet van de vorderingen, dagvaardingen, kennisgevingen, hetzij op door de belanghebbenden opgemaakte memories.

Afdeeling I. — Kosten toegeschat op vorderingen, dagvaardingen en kennisgevingen.

Art. 71. Aan den voet der vorderingen, dagvaardingen en kennisgevingen worden alleen toegeschat de kosten voor het overbrengen der gevangenen en de vergoedingen welke verschuldigd zijn aan de gezworenen, de getuigen of de openbare bewaarders, die opgevorderd worden om valsch beweerde stukken of stukken van vergelijking te overhandigen of terug te nemen.

Art. 72. De vergoedingen aan getuigen die zonder dagvaarding verschijnen vóór den onderzoeksrechter of vóór de strafrechtbanken, kunnen worden toegeschat op de hun overhandigde kennisgeving. (W. 1 Juni 1849, 15.)

Art. 73. S'il s'agit de translation de détenus, les frais sont immédiatement alloués par le magistrat requérant; s'il s'agit des autres indemnités, elles sont allouées par les présidents, juges d'instruction, juges de paix ou officiers du ministère public devant lesquels les intéressés ont comparu.

Art. 74. L'allocation est datée; pour l'indemnité de comparution, il est mentionné qu'elle a été demandée et que les témoins ne se trouvent pas dans le cas des articles 32, § 2, 33 et 53.

Section II. — Frais alloués sur mémoires.

Art. 75. Tout rapport d'expert, toute traduction, tout acte d'huissier ou d'agent de la force publique en indiquera le coût, en toutes lettres et avant la signature.

Art. 76. Les mémoires de frais, dressés en double exemplaire, contiennent :

1° La date de la réquisition et le nom du magistrat dont elle émane;

2° L'espèce de crime ou de délit;

3° Le cas échéant, le nom des prévenus;

4° L'indication des actes et diligences et des articles du tarif ou du barème qui sont d'application;

5° Le numéro d'ordre du mémoire;

6° Le numéro du compte de chèques postaux du bénéficiaire ou, à son défaut, son adresse complète (localité, rue, numéro);

7° Le cas échéant, la date des déplacements;

8° Eventuellement, la réduction dont a joui l'expert dans le prix du transport.

Les mémoires des experts indiquent, en outre, la date du dépôt du rapport; ceux des interprètes, l'heure à laquelle les vacations ont commencé et celle à laquelle elles ont fini; ceux des huissiers :

A. L'acte en vertu duquel procès-verbal de perquisition a été dressé.

B. Les numéros des cédules.

C. Les actes et diligences dans l'ordre chronologique et ceux faits le même jour et relatifs à une même personne à la suite les uns des autres. De plus, les huissiers comprennent dans leurs mémoires tous actes et diligences faits dans un même laps de temps.

Les réquisitoires sont joints à l'appui des mémoires.

Les mandements adressés à l'huissier d'instrumenter hors du canton de sa résidence doivent toujours être joints au mémoire.

Art. 77. Les devoirs et frais faits dans une même affaire par plusieurs personnes, lorsqu'elles ont opéré ensemble, sont portés sur un seul mémoire.

Il est dressé un mémoire par rapport déposé, quel que soit le nombre des réquisitoires délivrés. Si, dans une même affaire, plusieurs rapports sont successivement déposés par le même expert, les mémoires successifs rappellent les date des mémoires antérieurs et le montant des sommes qui y sont portées.

Cependant, les interprètes habituellement requis devant une juridiction de jugement peuvent n'établir qu'un état mensuel de leurs vacations et les huissiers et agents de la force publique peuvent n'établir qu'un état trimestriel des salaires qui leur son dus.

Art. 78. Pour être recevable, tout mémoire doit porter la mention suivante, écrite et signée par chacune des parties intéressées : « J'affirme sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète. »

Art. 73. Waar het vervoer van gevangenen geldt, worden de kosten onmiddellijk toegekend door den requireerenden magistraat; geldt het andere vergoedingen, dan worden deze toegekend door de voorzitters, onderzoeksrechters, vrederechters of ambtenaren van het openbaar ministerie, vóór dewelke de belanghebbenden zijn verschenen.

Art. 74. De toeschatting is gedagteekend; voor de vergoeding om te verschijnen moet melding worden gemaakt dat zij werd aangevraagd en dat de getuigen zich niet in de door artikelen 32, § 2, 33 en 53 bedoelde gevallen bevinden.

Afdeeling II. — Kosten toegeschat op memorie.

Art. 75. Op elk verslag van een deskundige, elke vertaling, elke akte van een deurwaarder of van een agent der openbare macht moet de prijs ervan in volle letters vóór de handteekening worden vermeld.

Art. 76. De in dubbel afschrift opgemaakte memories der kosten bevatten :

1° Den datum der vordering en den naam van den magistraat van wien zij uitgaat;

2° Den aard van de misdaad of van het wanbedrijf;

3° Desvoorkomend den naam der beklaagden;

4° De vermelding der akten en verrichtingen en der artikelen van het tarief of van de loonregeling die van toepassing zijn;

5° Het volgnummer van de memorie;

6° Het nummer van de postcheckrekening van den belanghebbende of, indien hij er geen heeft, zijn volledig adres (localiteit, straat, nummer);

7° Desvoorkomend, den datum van de verplaatsingen;

8° Desgevallend, de aan den deskundige toegestane prijsvermindering voor het vervoer.

De memories van de deskundigen vermelden bovendien den datum waarop het verslag werd ingediend; die der tolken het uur waarop de vacaties begonnen en geëindigd zijn; die der deurwaarders :

A. De akte krachtens dewelke proces-verbaal van nasporing werd opgemaakt.

B. Het nummer van de cedels.

C. De akten en verrichtingen naar tijdsorde gerangschikt en die welke op denzelfden dag werden gedaan en betreffende een zelfden persoon, in de orde van hunne opvolging. Daarenboven begrijpen de deurwaarders in hunne memories, alle binnen een zelfde tijdsbestek gedane akten en verrichtingen.

Tot staving der memories dienen de vorderingen er bijgevoegd.

De tot den deurwaarder gerichte bevelschriften om op te treden buiten het kanton zijner standplaats, dienen steeds bij de memorie gevoegd.

Art. 77. De verrichtingen en kosten in eene zelfde zaak gedaan door verschillende personen worden op ééne memorie gebracht, wanneer die personen samen zijn opgetreden.

Voor elk neêrgelegd verslag wordt ééne memorie opgemaakt, welk ook het aantal der uitgevaardigde vorderingen zij. Indien in eene zelfde zaak achtereenvolgens verschillende verslagen door denzelfden deskundige worden neêrgelegd, dan moeten de achtereenvolgende memories de data der voorgaande vermelden, alsmede het bedrag der daarop voorkomende sommen.

De tolken, die gewoonlijk opgeroepen worden door eene rechtsmacht van wijzen, kunnen echter een maandelijkschen staat hunner vacaties, en de deurwaarders en agenten der openbare macht een driemaandelijkschen staat der hun verschuldigde loonen opmaken.

Art. 78. Geen memorie is ontvankelijk die niet is bekleed met de volgende geschreven en door ieder van de betrokken partijen onderteekende vermelding :

« Ik bevestig op mijn eer dat deze verklaring oprecht en volledig is. »

Art. 79. Les mémoires d'honoraires des personnes requises en raison de leur art ou de leur profession sont adressés, en même temps que le rapport d'expertise, au magistrat requérant.

Celui-ci les arrête si les honoraires réclamés sont en rapport avec les prestations effectuées conformément à ses réquisitions.

Les mémoires dressés suivant un barème, ainsi qu'il est prévu à l'article 9, après avoir été arrêtés par le magistrat, sont transmis par lui au Département de la Justice; celui-ci vérifie si les conditions du barème sont respectées. Dans l'affirmative, il renvoie au magistrat les mémoires revêtus des mots « sans opposition ».

Sur le vu de l'allocation et des mots « sans opposition », les mémoires sont immédiatement payés par le receveur de l'enregistrement et des domaines.

Si les opérations, par leur nature ou par exception, ne rentrent pas dans un barème prévu par l'article 9, les honoraires sont alloués par le magistrat requérant qui, le cas échéant, peut les réduire par ordonnance motivée.

Les mémoires sont ensuite transmis au Département de la Justice pour, après vérification, être revêtus de la mention « sans opposition ». Si le Ministre estime que les honoraires ont été fixés à une somme trop élevée, il refuse la mention et transmet, dans le courant du mois, les mémoires litigieux à la Commission des frais de justice répressive.

Le cas échéant, la Commission, par l'entremise du magistrat requérant ou de l'officier du ministère public compétent, provoque les explications écrites de l'expert. Au besoin, elle prend l'avis du magistrat requérant ou de l'officier du ministère public précités. Elle peut de même réclamer communication du dossier et des documents saisis.

Lorsque le montant du mémoire atteint 5,000 francs et que la réduction envisagée par la Commission dépasse le quart du montant du mémoire, l'expert en est informé et peut, s'il en fait la demande endéans les quinze jours de la date de l'envoi de l'avis, présenter verbalement ses explications devant la Commission. En dehors de ce cas, la Commission entend l'expert en ses explications orales si elle le juge utile.

Enfin, la Commission arrête le mémoire, le transmet au magistrat requérant et avise de la solution le Département de la Justice.

Sur le vu de l'allocation fixée par la Commission, les mémoires sont immédiatement payés par le receveur de l'enregistrement et des domaines.

Art. 80. Les mémoires des interprètes, ceux pour frais d'exhumation, de garde de scellés et de séquestres, les mémoires des huissiers et des agents de la force publique, sont remis aux officiers du ministère public, qui, après les avoir vérifiés, notamment en ce qui concerne les huissiers, d'après le registre prévu à l'article 122, les soumettent par réquisitions écrites à l'allocation des présidents, juges d'instruction et juges de paix, chacun en ce qui le concerne.

Les mémoires des huissiers et des agents de la force publique sont ensuite transmis au Département de la Justice; celui-ci vérifie si les conditions du tarif sont respectées. Dans l'affirmative, il renvoie au magistrat les mémoires revêtus des mots « sans opposition ».

Sur le vu de l'allocation et des mots « sans opposition », les mémoires sont immédiatement payés par le receveur de l'enregistrement et des domaines.

Art. 79. De declaratiën wegens honoraria van personen, die werden geroepen op grond van kunst of beroep, worden tegelijk met het deskundig verslag aan den requireerenden magistraat overgemaakt.

Zij worden door dezen goedgekeurd indien de geëischte honoraria overeenstemmen met de overeenkomstig de vorderingen van den magistraat gepresteerde diensten.

De memories die volgens een loonregeling zooals in artikel 9 wordt voorzien, worden opgemaakt nadat de magistraat ze heeft goedgekeurd, worden door dezen overgemaakt aan het Departement van Justitie dat nagaat of de bij de loonregeling voorziene voorwaarden worden in acht genomen. Is dit het geval, dan zendt het departement aan den magistraat de memories terug met de melding « zonder verzet ».

Op het zicht der toeschatting en der woorden « zonder verzet » worden de memories onmiddellijk door den ontvanger der registratie en domeinen betaald.

Indien de verrichtingen, door haar aard of bij uitzondering, niet in de bij artikel 9 voorziene loonregeling voorkomen, worden de honoraria toegeschat door den magistraat die de vordering heeft gedaan; deze magistraat kan desgevallend de honoraria verminderen bij een met redenen omkleed bevel.

De memories worden alsdan overgemaakt aan het Departement van Justitie om er, na nazicht, voorzien te worden van de melding « zonder verzet ». Is de Minister van oordeel dat het bedrag der honoraria te hoog is, dan weigert hij de melding en maakt hij in den loop der maand de betwiste memories over aan de Commissie voor gerechtskosten in strafzaken.

Desgevallend lokt de Commissie, door bemiddeling van den requireerenden rechter of van den bevoegden ambtenaar van het openbaar ministerie, de schriftelijke verklaringen uit van den deskundige. Desnoods vraagt zij voornoemden requireerenden rechter of bevoegden ambtenaar van het openbaar ministerie om advies. Zij kan eveneens eischen dat het dossier en de in beslag genomen documenten haar worden overgelegd.

Wanneer het bedrag van de memorie 5,000 frank bereikt en de door de Commissie voorgestelde vermindering één vierde van het bedrag der memorie te boven gaat wordt hiervan kennis gegeven aan den deskundige, die, zoo hij daartoe een aanvraag indient binnen de vijftien dagen na de toezending van het bericht, zijne mondelinge verklaringen vóór de Commissie kan afleggen. Buiten dit geval, hoort de Commissie de mondelinge verklaringen van den deskundige, indien zij dit wenschelijk acht.

Ten slotte stelt de Commissie het bedrag van de memorie vast, maakt deze over aan den requireerenden rechter en deelt de genomen beslissing mede aan het Departement van Justitie.

Op zicht van de door de Commissie vastgestelde toeschatting worden de memories onmiddellijk door den ontvanger der registratie en domeinen betaald.

Art. 80. De declaratiën der tolken, de declaratiën voor de kosten van het opgraven van lijken, het bewaren der verzegelde en inbeslaggenomen stukken, de declaratiën der deurwaarders en der agenten van de openbare macht worden overhandigd aan de ambtenaren van het openbaar ministerie, die, na ze te hebben nagezien, namelijk wat de deurwaarders betreft, met het bij artikel 122 bedoelde register, ze bij schriftelijke vordering den voorzitters, den onderzoeksrechters en vrederechters, ieder wat hem betreft, ter toeschatting voorleggen.

De memories der deurwaarders en der agenten van de openbare macht worden alsdan aan het Departement van Justitie overgemaakt, dat nagaat of de bij het tarief voorziene voorwaarden worden in acht genomen: Is dit het geval dan zendt het departement aan den magistraat de memories terug met de melding « zonder verzet ».

Op zicht van de toeschatting en de melding « zonder verzet » worden de memories onmiddellijk door den ontvanger der registratie en domeinen betaald.

Si le Ministre estime que les conditions du tarif n'ont pas été respectées, il refuse la mention et transmet, dans le courant du mois, les mémoires litigieux à la Commission des frais de justice répressive.

La Commission provoque les explications écrites et, le cas échéant, orales de l'intéressé; au besoin, elle réclame communication des documents utiles; enfin, elle arrête le mémoire, le transmet au magistrat qui l'a alloué et avise de la solution le Département de la Justice.

Sur le vu de l'allocation fixée par la Commission, les mémoires sont immédiatement payés par le receveur de l'enregistrement et des domaines.

Art. 81. Les présidents, magistrats instructeurs et juges de paix ne peuvent refuser l'allocation des frais pour la seule raison qu'ils n'auraient pas été faits par leur ordre direct, pourvu, toutefois, qu'ils l'aient été en vertu de la réquisition d'un officier de justice ou de police judiciaire compétent, dans le ressort de la Cour ou du tribunal qu'ils président ou dont ils sont membres.

Art. 82. Les mémoires des magistrats et fonctionnaires de l'ordre judiciaire, pour leurs frais de voyage et de séjour, les mémoires pour frais de transport, de procédures et objets pouvant servir à conviction ou à décharge, pour frais de correspondance, pour triage et transport d'archives judiciaires, pour frais d'exécution des arrêts criminels, pour dépenses extraordinaires non prévues par le tarif, sont transmis au procureur général ou à l'auditeur général chargé de les arrêter, et ce par les procureurs du Roi ou les auditeurs militaires, si les frais ont été exposés sur leur réquisition ou par des magistrats des juridictions inférieures.

Art. 83. Les frais d'impression et de publication des arrêts, jugements et actes judiciaires sont alloués conformément aux articles 80 et 81, à moins que les imprimés ne soient fournis par une imprimerie de l'Etat. Dans ce dernier cas, s'il s'agit de frais récupérables sur les parties, le magistrat requérant se fait remettre un état des frais pour en permettre la liquidation.

Section III. — De la responsabilité du magistrat qui a alloué les indemnités.

Art. 84. Les magistrats sont responsables des allocations délivrées par eux, contrairement au présent arrêté.

Leur responsabilité cesse lorsque les indemnités, indûment allouées, ont été restituées par les parties prenantes ou recouvrées contre le condamné.

CHAPITRE III. — *Du paiement des frais aux ayants droit et de leur prescription.*

Art. 85. Les frais alloués sur mémoires sont payés au bureau du receveur de l'enregistrement et des domaines, dans le ressort duquel les parties intéressées sont domiciliées.

Les frais alloués au bas des réquisitoires, citations et avertissements sont payés au bureau du receveur dans le ressort duquel les allocations ont été délivrées.

La partie prenante donnera l'acquit sur le titre portant allocation. Lorsqu'elle ne sait pas signer, il en est fait mention et cette mention tient lieu de l'acquit, sans qu'il soit besoin d'autres formalités pour constater les paiements.

Le paiement des indemnités de témoins et de jurés est effectué de 8 à 19 heures.

Is de Minister van oordeel dat de bij het tarief voorziene voorwaarden niet werden in acht genomen, dan weigert hij de melding en maakt hij in den loop der maand de betwiste memories aan de Commissie voor gerechtskosten in strafzaken over.

De Commissie lokt de geschreven en, desgevallend, de mondelinge verklaringen uit van den deskundige, desnoods eischt zij dat haar de noodige documenten worden voorgelegd; ten slotte, stelt zij het bedrag van de memorie vast, maakt deze over aan den magistraat die de memorie heeft toegeschat en deelt de genomen beslissing mede aan het Departement van Justitie.

Op zicht van de door de Commissie vastgestelde toeschatting, worden de memories onmiddellijk door den ontvanger der registratie en domeinen betaald.

Art. 81. De voorzitters, magistraten-onderzoekers en vrederechters kunnen niet weigeren de kosten toe te schatten enkel om de reden dat deze niet op hun rechtstreeksch bevel werden gemaakt, op voorwaarde echter dat die kosten werden gemaakt op vordering van een bevoegden officier van justitie of van een officier der rechterlijke politie, binnen het gebied van het Hof of van de rechtbank waarvan zij het voorzitterschap waarnemen of waarvan zij lid zijn.

Art. 82. De memories der magistraten en ambtenaren der rechterlijke orde voor hunne reis- en verblijfkosten, de memories voor kosten van vervoer van stukken, van rechtsplegingen en van voorwerpen die ter overtuiging of ter ontlasting kunnen dienen, voor correspondentiekosten, voor het uitzoeken en vervoeren van rechterlijke archieven, voor kosten ter uitvoering van arresten in strafzaken, voor buitengewone in het tarief niet voorziene kosten, worden aan den procureur-generaal of aan den auditeur-generaal, die gelast is ze vast te stellen, overgemaakt door de procureuren des Konings of de krijgsauditeuren, indien de kosten op hun bevel werden gemaakt, of door magistraten der lagere rechtsmachten.

Art. 83. De kosten van het drukken en bekendmaken der arresten, vonnissen en rechterlijke akten worden toegeschat overeenkomstig de artikelen 80 en 81, tenzij het drukwerk door een Staatsdrukkerij werd geleverd. Geldt het, in dit laatste geval, op de partijen terugvorderbare kosten, dan doet zich de magistraat die de vordering instelt, een staat der kosten voorleggen ten einde ervan de vereffening mogelijk te maken.

Afdeeling III. — Verantwoordelijkheid van den magistraat die de vergoedingen heeft toegeschat.

Art. 84. De magistraten zijn verantwoordelijk voor de in strijd met dit besluit afgeleverde toeschattingen.

Hunne verantwoordelijkheid neemt een einde wanneer de ten onrechte toegeschatte vergoedingen door de partijen die ze in ontvangst hebben genomen, teruggegeven of van den veroordeelde ingevorderd zijn.

HOOFDSTUK III. — *Betaling der kosten aan de rechthebbenden en verjaring der kosten.*

Art. 85. De op memorie toegeschatte kosten worden betaald op het bureel van den ontvanger van registratie en domeinen in wiens gebied de belanghebbende partijen hare verblijfplaats hebben.

De aan den voet der vorderingen, dagvaardingen en kennisgevingen toegeschatte kosten worden betaald op het bureel van den ontvanger in wiens gebied de toeschattingen werden afgeleverd.

De ontvangende partij geeft kwijting op den titel die de toeschatting draagt. Kan zij haar handteeken niet zetten, dan wordt daarvan melding gemaakt en die melding geldt als kwijting, zonder dat er andere formaliteiten noodig zijn om de betaling vast te stellen.

De betaling der vergoedingen aan getuigen en gezworenen geschiedt van 8 tot 19 uur.

Art. 86. Sont prescrits, les mémoires qui n'auraient pas été présentés dans le délai de six mois à compter de l'expiration de l'année pendant laquelle les frais auront été faits.

Le Ministre de la justice ou le fonctionnaire délégué par lui peut relever les parties de la déchéance.

CHAPITRE IV. — *De la régularisation administrative des frais.*

Art. 87. A la fin de chaque mois, les receveurs de l'enregistrement et des domaines réunissent, dans des états dressés par exercice, tous les frais qu'ils ont acquittés pendant le mois.

Ils dressent autant d'états distincts qu'il y a de catégorie de frais.

Art. 88. Le mois suivant, les directeurs, après avoir réuni dans des bordereaux distincts par arrondissement judiciaire les états dressés conformément à l'article précédent, ainsi que les titres portant allocation accompagnés des originaux des pièces justificatives et payés par les receveurs, les font parvenir au Ministre des Finances, lequel, à son tour, les transmet au Ministre de la Justice, avec un bordereau récapitulatif, en double expédition.

Art. 89. Le Ministre de la Justice fait procéder à la vérification du dit bordereau récapitulatif, des dits bordereaux et états, ainsi que des titres portant allocation et pièces justificatives; il l'arrête à la somme totale des paiements régulièrement faits.

Toutes les fois qu'il reconnaît que des sommes ont été indûment allouées, il en fait dresser des rôles de restitution, recouvrables entre qui de droit, pourvu, néanmoins, qu'il ne se soit pas écoulé plus de deux ans depuis le paiement de ces sommes.

Art. 90. Lorsque la vérification a eu lieu au Ministère de la Justice et que les dépenses ont été imputées sur les crédits alloués au budget, le chef de ce département renvoie au Ministère des finances l'un des doubles du bordereau récapitulatif pour lui servir d'acte de décharge provisoire, et il y joint les pièces qui ont été trouvées irrégulières.

Le Ministre de la Justice adresse en même temps à la Cour des comptes, afin de régularisation définitive, les états et titres portant allocation avec les pièces justificatives. Il y joint les bordereaux détaillés qu'il fera dresser par exercice et par arrondissement judiciaire et un état récapitulatif en triple expédition, ainsi que les rôles de restitution, s'il y a lieu.

Les pièces reconnues irrégulières par la Cour des comptes sont déduites des bordereaux et renvoyées avec les observations de la Cour, au Département de la Justice pour y être donné telle suite que de droit.

Une des expéditions de l'état récapitulatif des pièces liquidées par la Cour est renvoyée au Ministère de la Justice pour décharge définitive. Les rôles de restitution déclarés recouvrables en vertu de l'article précédent et visés par la Cour y sont joints pour être mis en recouvrement.

Une autre expédition est adressée au Ministère des Finances aux mêmes fins et pour servir à la régularisation dans les écritures du Trésor public.

La troisième expédition reste déposée à la Cour des comptes, avec les bordereaux détaillés, les états, les titres portant allocation et les pièces produites à l'appui.

CHAPITRE V. — *De la condamnation aux frais.*

Art. 91. Tout jugement ou arrêt de condamnation rendu contre le prévenu ou accusé et contre les personnes civilement responsables de l'infraction ou contre la partie civile, les condamne aux frais envers l'Etat et envers l'autre partie.

Art. 86. De memories die niet werden aangeboden binnen zes maanden volgende op het jaar waarin de kosten werden gemaakt, zijn verjaard.

De Minister van Justitie of de door hem gemachtigde ambtenaar kan de partijen van de vervallenverklaring ontheffen.

HOOFDSTUK IV. — *Administratieve regeling der kosten.*

Art. 87. Op het einde van elke maand vermelden de ontvangers van registratie en domeinen, op per dienstjaar opgemaakte staten, al de kosten die zij in den loop der maand hebben betaald.

Zij maken zooveel verschillende staten op als er categorieën zijn van kosten.

Art. 88. De daaropvolgende maand doen de bestuurders, nadat zij de volgens voorgaand artikel opgemaakte staten, alsmede de door de ontvangers betaalde titels, waarbij de kosten werden toegeschat, vergezeld van de origineelen der stukken tot staving, op een voor elk rechterlijk arrondissement afzonderlijk borderel hebben gebracht, deze stukken toekomen aan het Ministerie van Financiën, dat ze op zijne beurt, met een in duplo opgemaakt samenvattend borderel, aan den Minister van Justitie overmaakt.

Art. 89. De Minister van Justitie geeft last tot het nazien van dit samenvattend borderel, van bedoelde borderellen en staten, alsmede van de titels waarbij de kosten worden toegeschat en van de stukken tot staving; hij sluit dit borderel af op het gezamenlijk bedrag der regelmatig gedane betalingen.

Ieder maal dat hij bevindt dat er sommen ten onrechte werden toegeschat, doet hij daarvan, met het oog op teruggave, rollen opmaken die invorderbaar zijn van den betrokkene, op voorwaarde nochtans dat er sedert de betaling van die sommen niet meer dan twee jaar verloopen zijn.

Art. 90. Nadat de stukken zijn nagezien op het Ministerie van Justitie en nadat de uitgaven uitgetrokken zijn op de bij de gebrooting toegekende kredieten, zendt het hoofd van dit departement één der exemplaren van het samenvattend borderel naar het Ministerie van Financiën terug, om te dienen als voorloopige akte van ontlasting, en voegt er de onregelmatig bevonden stukken bij.

Met het oog op definitieve regeling, zendt de Minister van Justitie te gelijker tijd aan het Rekenhof de staten en de titels waarop de kosten werden toegeschat, alsmede de stukken tot staving. Daarbij voegt hij omstandige borderellen opgemaakt per dienstjaar en per rechterlijk arrondissement en een in drievoud opgestelden samenvattenden staat, alsmede, zoo daartoe termen zijn, de rollen van teruggave.

De stukken die door het Rekenhof onregelmatig worden bevonden, worden van de borderellen afgetrokken en, met de opmerkingen van het Hof, ter verdere behandeling naar het Departement van Justitie teruggezonden.

Eene der expedities van den samenvattenden staat der door het Hof vereffende stukken wordt, ter definitieve ontlasting, naar het Ministerie van Justitie teruggezonden. Daarbij worden gevoegd, om te worden ingevorderd, de krachtens voorgaand artikel herkrijgbaar verklaarde rollen van teruggave die door het Hof werden geviseerd.

Eene andere expeditie wordt overgemaakt aan het Ministerie van Financiën met hetzelfde doel en ook met het oog op behoorlijke boekhouding van de openbare schatkist.

De derde expeditie blijft bewaard in het Rekenhof met de omstandige borderellen, de staten en de titels waarop de kosten werden toegeschat en de stukken tot staving.

HOOFDSTUK V. — *Veroordeeling tot de kosten.*

Art. 91. Elk vonnis of arrest van veroordeeling tegen den beklaagde of den beschuldigde en tegen de personen die burgerlijk verantwoordelijk zijn voor de inbreuk of tegen de burgerlijke partij gewezen, veroordeelt dezen tot de kosten tegenover den Staat en tegenover de andere partij.

Art. 92. La condamnation aux frais est prononcée conformément à l'article 50 du Code pénal contre les auteurs et complices du même fait et contre les personnes civilement responsables de l'infraction.

Art. 93. Si, sur l'appel du ministère public seul, le jugement est confirmé, les frais de l'appel ne sont point à la charge du condamné.

Lorsque la peine est réduite par le jugement d'appel, celui-ci peut ne mettre à charge du condamné qu'une partie de ces frais ou même l'en décharger entièrement. (Art. 2 de la loi du 1er juin 1849.)

Art. 94. Dans les affaires criminelles et correctionnelles qui ont donné lieu à des frais de port de lettres et paquets, il est alloué par le juge à l'Etat, à titre de frais de correspondance, une somme qui ne peut dépasser 5 p. c. de la totalité des frais en matière correctionnelle et 10 p. c. en matière criminelle. (L. 1er juin 1849, II.)

Art. 95. Les frais d'impression qui seraient à la charge de certains condamnés, dans le cas déterminé par la loi, sont les mêmes que ceux du marché passé avec l'imprimeur du parquet, de la Cour ou du tribunal.

Au dit cas, les frais d'affiches sont payés au prix d'usage dans chaque localité.

Art. 96. Sont déclarés dans tous les cas à la charge de l'Etat et sans recours contre les parties condamnées :

1° Les frais de voyage et de séjour des magistrats chargés du service des assises;

2° Les indemnités des jurés ainsi que les droits d'expédition de notification des listes des jurés et des extraits de ces listes, dans les cas prévus par la loi;

3° Toutes les dépenses relatives à l'exécution des arrêts criminels;

4° Les frais de traducteurs et d'interprètes des langues usitées en Belgique;

5° Les frais de translation, à l'intérieur du pays, des prévenus, des accusés, des condamnés et des personnes mises à la disposition du gouvernement.

Quant aux frais dont le remboursement est réclamé à l'Etat belge par un Etat étranger ou par le Congo belge, du chef de l'extradition des mêmes personnes, tels que les frais de transit et de transport par mer, ils sont recouvrés à charge des parties condamnées de la manière prévue à l'article 98, 3e alinéa.

Les frais d'inhumation des condamnés et de tous cadavres trouvés sur la voie publique ou dans quelque autre lieu que ce soit, sont à charge des communes, lorsque, toutefois, les cadavres ne sont pas réclamés par les familles et sauf le recours des communes, le cas échéant, contre qui de droit.

CHAPITRE VI. — *De la liquidation des frais envers les parties condamnées.*

Art. 97. Les frais sont liquidés par le jugement ou l'arrêt qui y condamne.

Art. 98. Il est dressé pour chaque affaire criminelle, correctionnelle et de police, un état de liquidation des frais autres que ceux mentionnés à l'article 96.

Pour faciliter cette liquidation, les juges de paix, les juges d'instruction et les présidents des cours et tribunaux, aussitôt qu'ils ont terminé leur travail relativement à chaque affaire, joignent aux pièces un état, signé d'eux, des frais qui sont de nature à être recouvrés.

Art. 92. De veroordeeling tot de kosten wordt overeenkomstig artikel 50 van het Strafwetboek uitgesproken tegen de daders van een zelfde feit of tegen degenen die daaraan medeplichtig zijn en tegen de voor de inbreuk burgerlijk verantwoordelijke personen.

Art. 93. Indien het vonnis, op hooger beroep van het openbaar ministerie alleen, wordt bekrachtigd, zijn de kosten van het hooger beroep niet ten laste van den veroordeelde.

Wordt de straf verminderd door het vonnis van hooger beroep, dan kan dit vonnis den veroordeelde van een deel of van het geheel der kosten ontheffen. (Art. 2. der wet van 1 Juni 1849.)

Art. 94. In strafzaken en correctioneele zaken die aanleiding hebben gegeven tot kosten van brief- en pakketport, wordt door den rechter aan den Staat, voor correspondentiekosten, eene som toegeschat, die niet meer mag bedragen dan 5 t. h. van de gezamenlijke kosten in boetstraffelijke zaken, en 10 t. h. in strafzaken. (W. 1 Juni 1849, II.)

Art. 95. De drukkosten, die in de bij de wet bepaalde gevallen ten laste komen van zekere veroordeelden, zijn dezelfde als diegene welke werden bepaald in de met den drukker van het parket, het hof of de rechtbank gesloten overeenkomst.

In voornoemd geval worden de aanplakkosten betaald volgens de in elke gemeente geldende prijzen.

Art. 96. Zijn in alle gevallen ten laste van den Staat en zonder verhaal op de veroordeelde partijen :

1° De reis- en verblijfkosten der magistraten die met den dienst der assisen zijn belast;

2° De vergoedingen der gezworenen alsmede de expeditierechten van kennisgeving der lijsten van de gezworenen en der uittreksels uit deze lijsten, in de bij de wet voorziene gevallen;

3° Alle uitgaven in verband met de uitvoering der arresten in strafzaken;

4° De vergoedingen der vertalers en der tolken van de in België gebruikelijke talen;

5° De kosten van vervoer binnen het Rijk der beklaagden, der beschuldigden, der veroordeelden en der personen die ter beschikking van de regeering zijn gesteld.

Wat betreft de kosten waarvan door een vreemden Staat of door Belgisch-Congo de terugbetaling aan den Belgischen Staat wordt gevraagd, uit hoofde van het uitleveren van dezelfde personen, zooals de kosten van doorreis en van vervoer ter zee, zij worden ten laste van de veroordeelde partijen ingevorderd op de wijze zooals zij bij het 3e lid van artikel 98 is bepaald.

De begrafeniskosten der veroordeelden en van de lijken, die op den openbaren weg of welkdanige plaats worden gevonden, zijn ten laste van de gemeenten, wanneer de lijken niet door de families worden opgeëischt en behoudens verhaal der gemeenten, in voorkomend geval, tegen wien het naar rechten behoort.

HOOFDSTUK VI. — *Vereffening der kosten jegens de veroordeelde partijen.*

Art. 97. De kosten worden vereffend door het vonnis of het arrest dat tot de kosten veroordeelt.

Art. 98. Voor elke lijfstraffelijke, correctioneele en politiezaak wordt een staat van vereffening opgemaakt van de kosten die niet in artikel 96 zijn vermeld.

Ter bevordering van deze vereffening wordt door de vrederechters, de onderzoeksrechters en de voorzitters der hoven en rechtbanken, zoodra zij in verband met elke zaak hun werk hebben geëindigd, bij de stukken een door hen ondertekende staat gevoegd van de kosten welke van aard zijn om te worden ingevorderd.

Quant aux frais qui n'ont pu être prévus et liquidés par le jugement, il en est dressé un état de liquidation séparé que le juge compétent déclare exécutoire et dont le greffier délivre copie au receveur de l'enregistrement et des domaines aux fins de recouvrement sur les condamnés.

Art. 99. Dans les cas déterminés par la loi, les frais d'interprètes sont liquidés à charge des condamnés, conformément à l'article 10 du présent tarif.

CHAPITRE VII. — *Du recouvrement des amendes, restitutions, dommages-intérêts et frais.*

Art. 100. Le recouvrement des amendes, restitutions, des dommages-intérêts et des frais est poursuivi par toutes les voies de droit, à la diligence des préposés de l'administration de l'enregistrement et des domaines.

Il en est de même du recouvrement des rôles de restitution dressé conformément à l'article 89.

Art. 101. Pour l'exécution de la contrainte par corps, il suffit de faire signifier un commandement préalable de payer dans les vingt-quatre heures et mentionnant le dispositif du jugement passé en force de chose jugée; à défaut de paiement dans le délai fixé, les préposés de l'administration de l'enregistrement et des domaines invitent l'officier du ministère public compétent à mettre à exécution la contrainte, ce qui peut avoir lieu immédiatement.

Les pièces sont exemptes de la formalité du timbre et de l'enregistrement. (Art. 7 de la loi du 1er juin 1849 et art. 62, n° 15, de la loi du 25 mars 1891.)

Art. 102. Pour l'exécution de la contrainte par corps dans les cas prévus par l'article 98, § 3, il suffit de donner copie au débiteur en tête du commandement à lui signifié, de l'état de liquidation rendu exécutoire.

Art. 103. Les huissiers préposés pour les actes relatifs au recouvrement peuvent recevoir les sommes dont les parties offrent de se libérer dans leurs mains, à la charge par eux d'en faire mention sur leurs répertoires et de les verser immédiatement dans la caisse du receveur de l'enregistrement et des domaines. Les agents de la force publique et de la police locale, les gardes champêtres et forestiers, préposés pour les actes relatifs à ce recouvrement, peuvent également recevoir les sommes dont les parties offrent de se libérer dans leurs mains, à la charge par eux de faire mention de la somme reçue au bas du mandat de capture et de la verser immédiatement entre les mains du receveur; ce dernier en donne décharge sur la même pièce que l'agent exécuteur remet ensuite au parquet.

Si l'agent exécuteur envoie par la poste au receveur la somme qu'il a reçue, il annexe le récépissé au mandat de la capture et porte les frais de l'envoi sur le mémoire prévu par l'article 80.

CHAPITRE VIII. — *Des frais de recouvrement des amendes, frais, restitutions, dommages-intérêts et cautionnements.*

Art. 104. Les frais de recouvrement des amendes, frais de justice, restitution et dommages-intérêts sont arrêtés conformément au présent arrêté.

L'administration de l'enregistrement et des domaines, chargée du recouvrement, fait l'avance des frais et s'en remboursera suivant les formes de droit, sur les condamnés. (Art. 2 de la loi du 1er juin 1849.)

Art. 105. Il en est de même pour le recouvrement des cautionnements fournis à l'effet d'obtenir la liberté provisoire des prévenus.

Art. 106. La même disposition est applicable aux poursuites faites par les cautions à l'effet d'obtenir les restitutions, dans les cas de droit, des sommes déposées dans la caisse des dépôts et consignations.

Wat de kosten betreft die niet door het vonnis konden worden voorzien noch vereffend, daarvan wordt een afzonderlijke staat van vereffening opgemaakt, dien de bevoegde rechter uitvoerbaar verklaart en waarvan de griffier, met het oog op invordering der kosten van de veroordeelden, aan den ontvanger van registratie en domeinen een afschrift verstrekt.

Art. 99. In de bij de wet bepaalde gevallen worden de vergoedingen der tolken ten laste der veroordeelden vereffend overeenkomstig artikel 10 van dit tarief.

HOOFDSTUK VII. — *Invordering van geldboeten, teruggaven, schadeloosstellingen en kosten.*

Art. 100. De invordering der geldboeten, teruggaven, schadeloosstellingen en kosten wordt door alle rechtsmiddelen vervolgd door de zorgen der aangestelden van het bestuur van registratie en domeinen.

Hetzelfde geldt voor de invordering der rollen van teruggave opgemaakt overeenkomstig artikel 89.

Art. 101. Voor de uitvoering van gijzeling volstaat de beteekening van een voorafgaand bevel tot betaling binnen vier en twintig uren, met vermelding van het beschikkend gedeelte van het vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan; bij gebreke van betaling binnen den gestelden termijn, verzoeken de aangestelden van het bestuur van registratie en domeinen den bevoegden ambtenaar van het openbaar ministerie om over te gaan tot de uitvoering der gijzeling, hetgeen onmiddellijk kan geschieden.

De stukken zijn vrij van zegel- en registratierecht. (Art. 7 der wet van 1 Juni 1849 en art. 62, nr 15, der wet van 25 Maart 1891.)

Art. 102. Voor de uitvoering van gijzeling in de bij artikel 98, § 3, voorziene gevallen, is het voldoende den schuldenaar een afschrift te geven, aan het hoofd van het hem beteekende bevel, van den staat van vereffening die uitvoerbaar werd gemaakt.

Art. 103. De deurwaarders die met de akten tot invordering zijn belast, mogen de sommen in ontvangst nemen die de partijen in hunne handen wenschen af te dragen, op last voor hen er melding van te maken in hun register en de sommen onmiddellijk in de kas van den ontvanger van registratie en domeinen te storten. De agenten der openbare macht en der plaatselijke politie, de veld- en boschwachters die met de akten tot invordering zijn belast, kunnen insgelijks de sommen in ontvangst nemen die de partijen in hunne handen wenschen af te dragen, op last voor hen aan den voet van het bevel tot gevangenneming melding te maken van de ontvangen som en deze onmiddellijk aan den ontvanger te overhandigen; deze geeft ontlasting van die som op hetzelfde stuk, dat de agent die het bevel uitvoert vervolgens aan het parket overhandigt.

Maakt de agent die het bevel uitvoert de door hem ontvangen som per post aan den ontvanger over, dan voegt hij het ontvangstbewijs bij het bevel tot gevangenneming en brengt de verzendingskosten op de bij artikel 80 voorziene memorie.

HOOFDSTUK VIII. — *Kosten van invordering der geldboeten, gerechtskosten, teruggaven, schadeloosstellingen en borgtochten.*

Art. 104. De kosten van invordering der geldboeten, gerechtskosten, teruggaven en schadeloosstellingen worden overeenkomstig dit besluit vastgesteld.

Het bestuur van registratie en domeinen dat met de invordering is belast, schiet de kosten voor een betaalt zichzelf, volgens de rechtsvormen, terug ten laste van de veroordeelden. (Art. 2 der wet van 1 Juni 1849.)

Art. 105. Hetzelfde geldt voor de invordering der gestorte borgtochten, ten einde de voorloopige vrijheid der beklaagden te verkrijgen.

Art. 106. Dezelfde bepaling is toepasselijk op de vervolgingen door de borgen gedaan, ten einde teruggave te bekomen, in gevallen van recht, van de in de kas van bewaargevingen en gerechtelijke bewaarstellingen gedeponeerde sommen.

CHAPITRE IX. — *Intervention de la partie civile.*

Art. 107. Les provinces, les communes, les administrations et établissements publics sont assimilés aux parties civiles dans les poursuites en matière correctionnelle ou de police faites à leur requête ou même d'office, et principalement dans leur intérêt pécuniaire. (Art. 4 de la loi du 1er juin 1849.)

Art. 108. En matière correctionnelle ou de police, la partie civile est tenue, avant toutes poursuites, soit qu'elle agisse directement, soit qu'elle procède comme partie jointe, de déposer au greffe la somme présumée nécessaire pour les frais de la procédure, sans qu'il puisse être exigé aucune rétribution pour la garde de ce dépôt, à peine de concussion. Une nouvelle somme doit être fournie si la première est devenue insuffisante.

En cas de condamnation des prévenus, les sommes consignées par la partie civile lui sont remboursées, après déduction des frais faits dans son intérêt et qui sont taxés par le jugement.

Les provinces, les communes, les administrations et établissements publics sont dispensés de la consignation.

Il en est de même de la partie civile qui a été admise au bénéfice du *pro Deo*. (Art. 5 de la loi du 1er juin 1849.)

Art. 109. Dans toute procédure où il y a partie civile constituée, tout réquisitoire et acte pouvant donner matière à frais recouvrable sur les parties condamnées porte la mention « partie civile ».

Art. 110. Les greffiers tiennent un registre coté et paraphé respectivement par le premier président de la Cour de cassation ou d'appel, le président du tribunal de première instance ou le juge de paix, et dans lequel est ouvert, pour chaque affaire, un compte particulier aux parties civiles qui ont consigné le montant présumé des frais de la procédure.

Le greffier paye, sur les sommes consignées, tous les frais de procédure dûment alloués.

Dans tous les cas, lorsque l'affaire a été terminée par une décision devenue irrévocable à l'égard de la partie civile, le greffier remet à cette partie, sur récépissé, les sommes non employées ainsi que les pièces justificatives des sommes employées.

En cas de condamnation des prévenus, le greffier remet en outre à la partie civile un mémoire des sommes employées, dans lequel ne doivent pas être compris les frais faits dans l'intérêt de la partie civile et taxés par le jugement.

Ce mémoire est accompagné des pièces justificatives; il est revêtu de la taxe du juge et le montant en est payé par le receveur de l'enregistrement et des domaines, lequel en poursuit le recouvrement en vertu du jugement.

Art. 111. Dans les affaires où les provinces, les communes, les administrations et établissements publics sont assimilés aux parties civiles, les frais de poursuites sont avancés par l'administration de l'enregistrement et des domaines, portés en dépenses dans les comptes à charge du budget de la justice et recouvrés sur la partie qui a succombé.

Art. 112. Lorsqu'une partie civile est admise au bénéfice du *pro Deo*, les frais de poursuites sont avancés par la même administration.

Il est fait mention de l'admission au *pro Deo* dans tous les actes de procédure.

Art. 113. En matière criminelle, si la partie civile est responsable des frais par suite d'ordonnance ou d'arrêt de non-lieu, il est dressé un état de liquidation des frais, que le juge compétent rend exécutoire et dont le greffier délivre copie au receveur de l'enregistrement et des domaines aux fins de recouvrement.

HOOFSTUK IX. — *Tusschenkomst der burgerlijke partij.*

Art. 107. De provincies, gemeenten, openbare besturen en instellingen zijn gelijkgesteld met de burgerlijke partijen in de vervolgingen in correctioneele of politiezaken gedaan op hun verzoek of zelfs va ambtswege en voornamelijk met het oog op hunne geldelijke belangen. (Art. 4 der wet van 1 Juni 1849.)

Art. 108. In boetstraffelijke of politiezaken dient de burgerlijke partij, vóór alle vervolging, hetzij dat zij rechtstreeks of als gevoegde partij optreedt, de voor de kosten der rechtspleging vermoedelijk noodige som ter griffie te deponeeren, zonder dat er eenige vergoeding kan worden geëischt voor het bewaren dezer som, op straf van knevelarij. Eene nieuwe som moet ingeleverd worden indien de eerste ontoereikend is geworden.

In geval van veroordeeling der beklaagden, worden de door de burgerlijke partij in bewaring gegeven sommen terugbetaald, na aftrek van de in haar belang gedane kosten die door het vonnis worden geschat.

Door de provincies, de gemeenten, de openbare besturen en instellingen moet vooraf geene som in bewaring worden gegeven.

Dit geldt eveneens voor de burgerlijke partij die het voordeel van het *pro Deo* geniet. (Art. 5 der wet van 1 Juni 1849.)

Art. 109. In elke rechtspleging waar eene burgerlijke partij optreedt, draagt elke vordering en akte die aanleiding kunnen geven tot kosten, welke van de veroordeelde partijen kunnen ingevorderd worden, de melding « burgerlijke partij ».

Art. 110. De griffieren houden een genummerd register, dat onderscheidenlijk gewaarmerkt is door den eersten voorzitter van het hof van cassatie of van beroep, den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg of den vrederechter, en waarin, voor elke zaak, eene afzonderlijke rekening wordt geopend voor de burgerlijke partijen, die het vermoedelijk bedrag van de kosten der rechtspleging in bewaarstelling hebben gegeven.

De griffier betaalt, op de in bewaring gestelde sommen, alle behoorlijk toegeschatte kosten der rechtspleging.

In elk geval, wanneer aan de zaak een einde is gesteld door een ten aanzien der burgerlijke partij onherroepelijke beslissing, stelt de griffier aan deze partij, tegen ontvangstbewijs, de niet gebruikte sommen ter hand, alsmede de stukken tot staving der gebruikte bedragen.

In geval van veroordeeling der beklaagden, overhandigt bovendien de griffier aan de burgerlijke partij eene memorie der gebruikte sommen, waarin niet moeten begrepen zijn de kosten die in het belang der burgerlijke partij werden gemaakt en door het vonnis werden geschat.

De stukken tot staving worden bij deze memorie gevoegd, waarop de taxe van den rechter voorkomt; het bedrag ervan wordt betaald door den ontvanger van registratie en domeinen, die er krachtens het vonnis de invordering van vervolgt.

Art. 111. In zaken waarin de provincies, gemeenten, openbare besturen en instellingen gelijkgesteld worden met de burgerlijke partijen worden de kosten van vervolging voorgeschoten door het bestuur van registratie en domeinen, als uitgaven ingeschreven op de rekeningen ten laste van de begrooting van justitie, en teruggevorderd op de partij die in 't ongelijk werd gesteld.

Art. 112. Wanneer eene burgerlijke partij tot het voordeel van het *pro Deo* wordt toegelaten, doet hetzelfde bestuur het voorschot van de kosten van vervolging.

Van de toelating tot het *pro Deo* wordt in alle akten der rechtspleging melding gemaakt.

Art. 113. Wanneer, in strafzaken, ten gevolge van eene beschikking of een arrest van buitenvervolgingstelling, de burgerlijke partij verantwoordelijk is voor de kosten, wordt een staat van vereffening der kosten opgemaakt, dien de bevoegde rechter uitvoerbaar maakt en waarvan de griffier, met het oog op terugvordering, een afschrift doet toekomen aan den ontvanger van registratie en domeinen.

TITRE II. — DISPOSITIONS RÉGLEMENTAIRES.
CHAPITRE Ier. — *Des greffes.*

Art. 114. Le greffier remet au ministère public un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à une peine corporelle.

Il remet, endéans les trois jours, au receveur de l'enregistrement et des domaines un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

Cependant, l'extrait qui, aux termes du Code d'instruction criminelle, doit être adressé au procureur général, tient lieu de celui qui est mentionné au paragraphe précédent. Ce magistrat, après en avoir fait usage, le renvoie au procureur du Roi pour être remis immédiatement au receveur de l'enregistrement et des domaines.

Lorsque plusieurs individus condamnés par un même jugement ou arrêt doivent subir leur peine dans des prisons différentes, le ministère public peut se faire délivrer un extrait pour chaque prison.

Art. 115. Ne sont expédiés dans la forme exécutoire que les arrêts, jugements et ordonnances de justice que les parties ou le ministère public demandent dans cette forme.

Art. 116. Dans le cas de renvoi des accusés, pour quelque cause que ce soit, devant un autre juge d'instruction ou devant une autre Cour d'assises, il ne peut leur être délivré au frais du Trésor, même lorsqu'ils sont plusieurs, s'ils comparaissent simultanément, de nouvelles copies de pièces dont ils ont déjà reçu une copie.

Art. 117. Dans tous les cas où il y aura envoi de pièces d'une procédure, le greffier est tenu d'y joindre un inventaire, ainsi qu'il est prescrit par le Code d'instruction criminelle.

Art. 118. En matière criminelle, correctionnelle et de police et en matière disciplinaire, aucune expédition ou copie des actes d'instruction et de procédure ne peut être délivrée sans une autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général. Mais il est délivré aux parties, sur leur demande, expédition de la plainte, de la dénonciation, des ordonnances et des jugements.

Les frais de toutes ces expéditions ou copies sont à la charge des requérants.

Art. 119. Le Ministre de la Justice fait, lorsqu'il le croit convenable, inspecter les greffes pour y faire toutes vérifications relatives aux frais de justice.

CHAPITRE II. — *Des huissiers, des significations aux détenus, du refus d'instrumenter opposé par les huissiers, directeurs de prison et agents de la force publique.*

Section I. — Des huissiers.

Art. 120. Les arrêts ou jugements dont la signification doit se faire dans le canton où siège la Cour ou le tribunal qui les a rendus, sont signifiés sur minute.

A cet effet, il est permis aux huissiers de les copier au greffe, à moins que les greffiers ne préfèrent confier sur récépissé les minutes aux huissiers, lesquels, en ce cas, sont tenus de les rétablir au greffe dans les vingt-quatre heures qui suivront la signification, sous peine d'y être contraints par corps en cas de retard.

Il en est de même dans tous les cas où le ministère public jugera convenable de ne pas requérir l'expédition.

TITEL II. — REGLEMENTSBEPALINGEN.
HOOFDSTUK I. — *Griffies.*

Art. 114. De griffier overhandigt aan het openbaar ministerie een uittreksel uit elk vonnis of arrest dat kracht van gewijsde heeft verkregen en verwijzing tot eene lijfstraf inhoudt.

Binnen de drie dagen overhandigt hij aan den ontvanger van registratie en domeinen een uittreksel uit elk vonnis of arrest, dat kracht van gewijsde heeft verkregen en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaringen of kosten inhoudt.

Het uittreksel dat, naar luid van het Wetboek van Strafvordering, aan den procureur-generaal dient ter hand gesteld, doet echter dienst in plaats van dat waarvan voorgaande paragraaf melding maakt. Die magistraat, na er gebruik van gemaakt te hebben, zendt het terug naar den procureur des Konings om onmiddellijk aan den ontvanger van registratie en domeinen overhandigd te worden.

Wanneer verscheidene personen, bij een zelfde vonnis of arrest veroordeeld, hunne straf in verschillende gevangenissen moeten uitdoen, kan het openbaar ministerie zich voor elke gevangenis een uittreksel doen afleveren.

Art. 115. Worden slechts in uitvoerbaren vorm verzonden de arresten, vonnissen en gerechtelijke bevelschriften waarvoor de partijen of het openbaar ministerie dien vorm aanvragen.

Art. 116. In geval de beschuldigden, voor welke reden ook, naar een anderen onderzoeksrechter of een ander hof van assisen worden verwezen, kunnen hun op kosten van 's Lands kas, zelfs als zij met velen zijn, indien zij tegelijk verschijnen, geen nieuwe afschriften verstrekt worden van stukken waarvan zij reeds een afschrift hebben bekomen.

Art. 117. In alle gevallen waarin verzending plaats heeft van stukken eener rechtspleging, dient de griffier daarbij een lijst te voegen, zooals dit door het Wetboek van Strafvordering wordt voorgeschreven.

Art. 118. In strafzaken, in boetstraffelijke en politiezaken en in tuchtzaken mag geen enkele expeditie of geen enkel afschrift der akten van onderzoek of rechtspleging worden afgeleverd zonder uitdrukkelijke machtiging van den procureur-generaal of den auditeur-generaal. Maar op haar verzoek wordt aan de partijen eene expeditie verstrekt van de aanklacht, de aangifte, de bevelschriften en vonnissen.

De kosten van deze expedities of afschriften zijn ten laste van degene die deze expedities aanvragen.

Art. 119. Indien hij het wenschelijk acht, gelast de Minister van Justitie eene inspectie in de griffies ten einde een onderzoek te doen naar alles wat de gerechtskosten betreft.

HOOFDSTUK II. — *Deurwaarders; beteekeningen aan de gevangenen; weigering om op te treden vanwege deurwaarders, gevangenisbestuurders en agenten der openbare macht.*

Afdeeling I. — Deurwaarders.

Art. 120. De arresten of vonnissen die beteekend moeten worden in het kanton waar de zetel is van het hof of de rechtbank die ze gewezen heeft, worden op minuut beteekend.

Te dien einde is het den deurwaarders toegelaten ze ter griffie over te schrijven, tenzij de griffier verkiest de minuten, tegen ontvangstbewijs, toe te vertrouwen aan de deurwaarders, die ze in dit geval, binnen de vier en twintig uren volgend op de beteekening, ter griffie dienen terug te bezorgen, op straf van lijfsdwang in geval van vertraging.

Hetzelfde geldt voor al de gevallen waarin het openbaar ministerie het wenschelijk acht geene expeditie te vorderen.

Art. 121. Les magistrats du ministère public, les présidents des cours d'assises et les juges d'instruction peuvent, pour causes graves, charger un huissier d'instrumenter hors du canton de sa résidence et dans toute l'étendue de leur ressort respectif; ils sont tenus d'énoncer ces causes dans leur mandement, lequel contient, en outre, le nom de l'huissier, la désignation du nombre et de la nature des actes et l'indication du lieu où ils doivent être mis à exécution.

Art. 122. Pour faciliter la vérification des mémoires des huissiers, il est tenu aux parquets des cours et tribunaux un registre des actes de ces officiers ministériels. Ce registre contient séparément pour chaque huissier la mention sommaire des exploits par ordre de date, avec indication de l'objet et de la nature des diligences et du montant du salaire qui y est affecté.

Il est en même temps vérifié si les écritures comprennent le nombre de lignes à la page et de syllabes à la ligne prescrit par l'article 21 et le prix de celles qui ne seraient pas dans les proportions établies par le dit article est réduit au taux convenable.

Mention de cette vérification sera faite sur la première page du mémoire.

Art. 123. Les gardes champêtres et forestiers, les agents de la force publique et de la police judiciaire ou locale prêtent aide et main-forte aux huissiers chaque fois qu'ils en sont requis.

Art. 124. Tout huissier qui refuse d'instrumenter dans une procédure suivie à la requête du ministère public, ou de faire le service auquel il est tenu près la cour ou le tribunal et qui, après injonction à lui faite par l'officier compétent, persiste dans son refus, est destitué, sans préjudice de tous dommages-intérêts et des autres peines qu'il aura encourues.

Section II. — *Des significations aux détenus.*

Art. 125. Les directeurs des prisons font sans frais les citations, modifications et significations aux détenus.

Section III. — Refus d'instrumenter opposé par les directeurs de prison et les agents de la force publique.

Art. 126. Les gardes champêtres et forestiers, les agents de la police locale et de la force publique, les directeurs de prisons, qui refusent d'instrumenter, peuvent être, suivant les circonstances, suspendus ou destitués de leurs fonctions.

CHAPITRE III. — *Comparution volontaire des parties devant les juridictions répressives.*

Art. 127. Les parties peuvent comparaître devant les juridictions répressives volontairement et sur un simple avertissement, sans qu'il soit besoin de citation.

CHAPITRE IV. — *De l'exécution des peines d'emprisonnement.*

Art. 128. L'avertissement de se constituer prisonnier donné par le parquet au condamné lui est remis soit directement, soit par envoi postal avec accusé de réception, soit par l'intermédiaire du bourgmestre ou du commissaire de police.

Muni de cet avertissement et de sa carte d'identité, le condamné se présente au greffe de la prison.

L'ordonnance de capture est confiée pour exécution par le parquet à un autre agent de la force publique ou de la police que celui qui a été chargé de la remise de l'avertissement prévu à l'alinéa premier.

Art. 121. De magistraten van het openbaar ministerie, de voorzitters der hoven van assisen en de onderzoeksrechters kunnen, om ernstige redenen, een deurwaarder last geven op te treden buiten het kanton zijner standplaats en in gansch de uitgestrektheid van hun onderscheiden gebied; zij dienen die redenen te vermelden in hun bevelschrift, dat bovendien den naam moet bevatten van den deurwaarder, de aanduiding van het aantal en den aard der akten en de aanwijzing der plaats waar zij ten uitvoer moeten worden gebracht.

Art. 122. Ten einde het nazicht van de memories der deurwaarders te vergemakkelijken, wordt bij de parketten der hoven en rechtbanken een register gehouden van de akten dezer ministerieele ambtenaren. Dit register bevat, afzonderlijk voor elken deurwaarder, de summiere vermelding der exploten op orde en datum, met aanduiding van het onderwerp en den aard der verrichtingen en van het bedrag van het daaraan toegekende loon.

Terzelfder tijd wordt nagegaan of de geschreven stukken het door artikel 21 bepaalde aantal regels per bladzijde en lettergrepen per regel tellen, en de prijs der stukken, die niet aan het door gezegd artikel gestelde eischen zou beantwoorden, wordt op het behoorlijk bedrag teruggebracht.

Van dat nazicht dient melding gemaakt op de eerste bladzijde der memorie.

Art. 123. De veld- en boschwachters, de agenten der openbare macht en der rechterlijke of plaatselijke politie verleenen hulp en bijstand aan de deurwaarders iedermaal dat zij daartoe worden opgevorderd.

Art. 124. De deurwaarder die weigert op te treden in eene op vordering van het openbaar ministerie vervolgde rechtspleging, of den dienst te doen dien hij bij het hof of de rechtbank dient waar te nemen, en die, na aanmaning van den bevoegden ambtenaar, in zijne weigering volhardt, wordt uit zijn ambt ontzet, onverminderd de schadeloosstellingen en andere hem opgelegde straffen.

Afdeeling II. — Beteekening aan de gevangenen.

Art. 125. De dagvaardingen, aanzeggingen en beteekeningen aan de gevangenen worden door de bestuurders der gevangenissen kosteloos gedaan.

Afdeeling III. — Weigering om op te treden vanwege de gevangenisbestuurders en de agenten der openbare macht.

Art. 126. De veld- en boschwachters, de agenten der plaatselijke politie en der openbare macht, de gevangenisbestuurders die weigeren op te treden kunnen, volgens de omstandigheden, geschorst of uit hun ambt ontzet worden.

HOOFDSTUK III. — *Vrijwillige verschijning der partijen voor de beteugelende rechtsmachten.*

Art. 127. De partijen kunnen vrijwillig en bij enkele aanzegging vóór de beteugelende rechtsmachten verschijnen, zonder dat eene dagvaarding noodig zij.

HOOFDSTUK IV. — *Uitvoering der gevangenisstraffen.*

Art. 128. De door het parket aan den veroordeelde gedane aanzegging, dat hij zich moet gevangen geven, wordt hem ofwel rechtstreeks, ofwel per postzending, vergezeld van een ontvangstbewijs, ofwel door tusschenkomst van den burgemeester of den politiecommissaris bezorgd.

Voorzien van deze aanzegging en van zijne identiteitskaart biedt de veroordeelde zich aan ter griffie der gevangenis.

Het bevel tot gevangenneming wordt door het parket ter uitvoering opgedragen aan een anderen agent der openbare macht of van politie dan dengene die met het bezorgen van de bij het eerste lid bedoelde kennisgeving werd belast.

CHAPITRE V. — *De l'exécution des arrêts portant condamnation à la peine de mort, à la peine des travaux forcés ou à la détention à perpétuité.*

Art. 129. Le procureur général près la Cour d'appel dans le ressort de laquelle un arrêt criminel a été rendu, désigne la personne chargée de son exécution. Le Ministre de la Justice fixe le montant des indemnités allouées aux exécuteurs, pour leurs vacations.

Art. 130. Les travaux, charrois ou fournitures ont lieu sur la réquisition des procureurs généraux à la Cour d'appel ou procureurs du Roi chargés soit directement, soit pas délégation, de faire mettre à exécution les arrêts.

L'exécuteur avance les frais des travaux et fournitures.

Art. 131. La loi du 22 germinal an IV, relative à la réquisition des ouvriers pour les travaux nécessaires à l'exécution des arrêts, continue d'être exécutée.

Les dispositions de la même loi sont observées dans les cas où il y aurait lieu de faire fournir un logement aux exécuteurs.

L'article 132 du tarif criminel est abrogé.

Art. 133. La confection et la réparation des instruments nécessaires pour l'exécution des arrêts criminels sont ordonnées par le Ministre de la Justice et, en cas d'urgence, par les procureurs généraux à la Cour d'appel et les procureurs du Roi.

CHAPITRE VI. — *Transport des détenus et des pièces à conviction.*
Section I. — Détenus.

Art. 134. Si les détenus ne peuvent être transférés en voiture cellulaire, ils le sont par chemin de fer ou par voiture, suivant les instructions du magistrat requérant.

Le chef d'escorte requiert les voituriers.

Art. 135. L'article 135 est abrogé par l'arrêté royal du 20 mai 1935. Cet article était conçu comme suit : « Les prévenus et accusés peuvent toujours se faire transporter en voiture, à leurs frais, en se soumettant aux mesures prescrites par le magistrat compétent ou, à son défaut, par le chef d'escorte. »

Section II. — Procédures et pièces à conviction ou à décharge.

Art. 136. Si les procédures et pièces à conviction ou à décharge ne peuvent être transportées par les agents de l'autorité chargée de la conduite des prévenus ou accusés, elles sont expédiées par le chemin de fer ou par la poste, à moins que le magistrat n'estime indispensable de recourir à un porteur spécial. Si le porteur jouit d'un traitement ou d'une rétribution fixe à charge de l'Etat, de la province ou de la commune, il n'aura droit qu'au remboursement de ses débours.

CHAPITRE VII. — *De l'impression des pièces de la procédure et de l'affichage.*

Art. 137. Le Ministre de la Justice peut accorder aux officiers du ministère public l'autorisation de faire reproduire par un procédé mécanique l'arrêt de renvoi devant la Cour d'assises, l'acte d'accusation et les autres pièces de la procédure.

Art. 138. Les arrêts, jugements ou ordonnances de justice, destinés à être publiés et affichés, sont imprimés en placards, lesquels sont transmis, par les officiers du ministère public, aux bourgmestres, qui les font apposer, aux frais des communes, dans les lieux accoutumés.

HOOFDSTUK V. — *Uitvoerder der arresten verwijzend tot doodstraf, dwangarbeid of levenslange hechtenis.*

Art. 129. De procureur-generaal bij het Hof van beroep in het rechtsgebied van hetwelk een arrest in strafzaken werd gewezen, wijst den persoon aan die met de uitvoering er van belast is. De Minister van Justitie bepaalt het bedrag van de aan de uitvoerders voor hunne vacatiën toe te kennen vergoedingen.

Art. 130. De werken, het vervoer, de leveringen geschieden op vordering van de procureuren-generaal bij het Hof van beroep of van de procureuren des Konings, die rechtstreeks werden gelast met de tenuitvoerlegging der arresten of daartoe opdracht ontvingen.

De uitvoerder schiet de kosten der werken en leveringen voor.

Art. 131. De wet van 22 germinal jaar IV, betreffende de opvordering der werklieden voor de met het oog op de uitvoering der arresten noodige werken, wordt steeds toegepast.

Voor de gevallen waarin aan de uitvoerders een nachtverblijf zou dienen te worden verschaft, worden de bepalingen derzelfde wet nageleefd.

Art. 132. Is ingetrokken.

Art. 133. Tot het vervaardigen en herstellen der werktuigen die noodig zijn voor het uitvoeren der strafarresten wordt bevel gegeven door den Minister van Justitie en bij hoogdringendheid door de procureuren-generaal bij het hof van beroep en de procureuren des Konings.

HOOFDSTUK VI. — *Vervoer der gevangenen en der overtuigingsstukken.*
Afdeeling I. — Gevangenen.

Art. 134. Kunnen de gevangenen niet per celrijtuig worden overgebracht, dan geschiedt het vervoer per spoorweg of per rijtuig volgens de onderrichtingen van den requireerenden magistraat.

De hoofdgeleider vordert de geleiders op.

Art. 135. Artikel 135 is ingetrokken bij koninklijk besluit van 20 Mei 1935. Bedoeld artikel luidde als volgt : « De beklaagden en beschuldigden kunnen zich steeds op eigen kosten per rijtuig laten vervoeren, mits zij zich onderwerpen aan de door den bevoegden magistraat of, bij diens ontstentenis, door den hoofdgeleider voorgeschreven maatregelen. »

Afdeeling II. — Stukken der rechtspleging en overtuigingsstukken of stukken ter ontlasting.

Art. 136. Indien de stukken der rechtspleging en de overtuigingsstukken of stukken ter ontlasting niet kunnen overgebracht worden door de agenten der openbare macht die met het vervoer der beklaagden of beschuldigden zijn belast, worden zij per spoor of per post verzonden, tenzij de magistraat het volstrekt noodig acht een bijzonderen bode daarmede te belasten. Ontvangt deze eene jaarwedde of eene vaste vergoeding van den Staat, de provincie of de gemeente, dan heeft hij slechts recht op de vergoeding zijner uitgaven.

HOOFDSTUK VII. — *Drukken van de stukken der rechtspleging en aanplakking.*

Art. 137. De Minister van Justitie kan aan de ambtenaren van het openbaar ministerie machtiging verleenen om het arrest van verwijzing naar het hof van assisen, de beschuldigingsakte en de andere stukken van de rechtspleging op mechanische wijze te doen overschrijven.

Art. 138. De arresten, vonnissen of rechterlijke beschikkingen die bestemd zijn om bekend gemaakt en aangeplakt te worden, worden als plakbrieven gedrukt; deze worden door de ambtenaren van het openbaar ministerie overgemaakt aan de burgemeesters, die ze op de kosten der gemeente op de gebruikelijke plaatsen doen aanplakken.

CHAPITRE VIII. — *Indemnités après procédure en revision.*

Art. 139. Le gouvernement fixe le montant des indemnités allouées par application de l'article 447 du Code d'instruction criminelle.

CHAPITRE IX. — *Dépenses assimilées aux frais de justice répressive.*

Art. 140. En matière civile et disciplinaire, lorsque le ministère public agit d'office, les frais nécessités par les actes et procédures de la juridiction gracieuse ou contentieuse sont avancés par l'administration de l'enregistrement et des domaines, fixés, payés et, le cas échéant, recouvrés conformément au présent arrêté. Les actes auxquels ces procédures donnent lieu sont visés pour timbre, enregistrés et inscrits au greffe en débet, lorsque ces formalités sont exigées par les lois.

Art. 141. Il en est de même pour l'exécution, sur la poursuite du ministère public, des commissions rogatoires en matière civile ou commerciale, délivrées par des juges étrangers. Les frais sont recouvrés conformément aux usages et aux conventions internationales.

Il en est encore de même des frais de transport des étrangers conduits à la frontière et des frais de signification des arrêtés d'expulsion.

Disposition générale.

Art. 142. Le Ministre de la Justice arrête les modèles des mémoires et actes dont il est question dans le présent arrêté.

Mise en vigueur et dispositions transitoires.

Art. 143. Le présent arrêté, qui remplace celui du 18 juin 1853, est obligatoire le 1er octobre 1920.

Art. 144. A partir du jour où le tarif est obligatoire, toutes les allocations sont délivrées conformément au titre II, chapitre II; les frais exposés antérieurement à cette date sont tarifés d'après les chiffres de l'arrêté royal du 18 juin 1853.

Art. 145. Le présent tarif s'applique aux rapports d'experts qui ont été déposés après le 1er janvier 1920. Sont toutefois exceptés, les mémoires liquidés à la date de la mise en vigueur du présent arrêté.

Art. 146. Les barèmes prévus à l'article 9, alinéa 2, sont arrêtés pour 1920 par le Ministre de la Justice, sans intervention de la commission à créer en exécution de l'article 2.

Distances légales.

(A. R. 1er septembre 1920.)

Article 1er. Le calcul des distances par voie ordinaire nécessaire pour le règlement des indemnités dues par application du tarif des frais de justice en matière répressive continuera à être déterminé par le « Dictionnaire des distances légales » et par le « Tableau général des distances » (pages 1 à 139).

Art. 2. Le calcul des distances par route ordinaire entre les chefs-lieux de canton sera fait conformément au tableau ci-annexé.

HOOFDSTUK VIII. — *Vergoedingen na rechtspleging in herziening.*

Art. 139. De regeering bepaalt het bedrag der vergoedingen toegeschat bij toepassing van artikel 447 van het Wetboek van Strafvordering.

HOOFDSTUK IX. — *Uitgaven gelijkgesteld met gerechtskosten in strafzaken.*

Art. 140. In burgerlijke zaken en in tuchtzaken, wanneer het openbaar ministerie ambtshalve handelt, worden de kosten, veroorzaakt door de akten en stukken der rechtspleging der willige rechtsmacht of der rechtsmacht voor betwiste zaken, voorgeschoten door het bestuur van registratie en domeinen, bepaald en betaald en desvoorkomend ingevorderd overeenkomstig dit besluit. De akten waartoe die rechtsplegingen aanleiding geven worden voor zegelrecht geviseerd, geregistreerd en ter griffie als debet ingeschreven, wanneer die formaliteiten door de wetten worden geëischt.

Art. 141. Hetzelfde geldt voor de uitvoering, op vervolging van het openbaar ministerie, der rogatoire commissies in burgerlijke en handelszaken uitgevaardigd door buitenlandsche rechters. De kosten worden ingevorderd overeenkomstig de gebruiken en de internationale overeenkomsten.

Hetzelfde geldt voor de vervoerkosten der vreemdelingen die over de grenzen worden gezet en de kosten van beteekening der besluiten van uitzetting.

Algemeene bepaling.

Art. 142. De Minister van Justitie bepaalt de modellen der memories en akten waarvan in dit besluit spraak is.

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen.

Art. 143. Dit besluit, dat het besluit van 18 Juni 1853 vervangt, is verplichtend op 1 October 1920.

Art. 144. Te rekenen van den dag waarop het tarief verplichtend is, worden alle toeschattingen overeenkomstig titel I, hoofdstuk II, berekend; de vóór dien datum opgegeven kosten worden berekend volgens het tarief van het koninklijk besluit van 18 Juni 1853.

Art. 145. Het tegenwoordig tarief is toepasselijk op de verslagen van deskundigen die na 1 Januari 1920 werden neêrgelegd, met uitzondering van de op den datum van het in werking treden van dit besluit vereffende memories.

Art. 146. De bij artikel 9, 2e lid, voorziene loonregelingen zijn voor 1920 door den Minister van Justitie vastgesteld, zonder tusschenkomst van de in uitvoering van artikel 2 in te stellen Commissie.

Afstandstafelen.

(K. B. van 1 September 1920.)

Artikel 1. De berekening der afstanden, langs den gewonen weg, noodig voor de regeling der vergoedingen verschuldigd bij toepassing van het tarief der gerechtskosten in strafzaken, zal, zooals vroeger, geschieden op grond van het « Boek der Afstandstafelen » en door de « Algemeene Afstandstafel » (bl. 1 tot 139) bepaald worden.

Art. 2. De berekening der afstanden langs den gewonen weg tusschen de hoofdplaatsen der kantons zal overeenkomstig bijgaande tabel geschieden.

ORGANISATION JUDICIAIRE. — DISCIPLINE.
ARRETE ROYAL N° 184 DU 5 JUILLET 1935 (1).

5 juillet 1935. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions des lois sur l'organisation judiciaire, relatives à la discipline.

INSTITUTS POUR ENFANTS ANORMAUX.
ENFANTS SUR LE POINT D'ATTEINDRE LEUR MAJORITE.
ENVOI D'UN CERTIFICAT AU GOUVERNEUR.

2e dir. gén., 2e sect., n° 163A.

Bruxelles, le 9 juillet 1935.

A la Direction des Instituts pour enfants anormaux,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir faire parvenir à M. le gouverneur du domicile de secours, un certificat médical au sujet de tout anormal sur le point d'atteindre sa majorité et dont l'état mental réclame le placement dans un établissement d'aliénés.

Ce document sera soumis à la commission administrative provinciale du fonds commun pour lui permettre d'apprécier s'il ne convient pas de placer le malade en question à la colonie de Gheel ou à celle de Lierneux de préférence à un asile fermé.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

BANQUES. — CONTROLES. — EMISSIONS DES TITRES ET VALEURS.
ARRETE ROYAL N° 185 DU 9 JUILLET 1935 (2).

9 juillet 1935. — Arrêté royal sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

SOCIETES COOPERATIVES. — MODIFICATIONS.
SOCIETES DE PERSONNES A RESPONSABILITE LIMITEE. — INSTITUTION (2).

9 juillet 1935. — Loi modifiant la loi sur les sociétés coopératives et instituant des sociétés de personnes à responsabilité limitée.

COUR D'APPEL DE BRUXELLES.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE — MODIFICATIONS (3).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1808L.

Bruxelles, le 10 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 4 et 5 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant les lois d'organisation judiciaire;

Vu l'article 51, § 1er, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu Nos arrêtés des 1er septembre 1927, 4 juin 1928, 25 janvier 1929 et 6 juillet 1933;

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 188.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 191.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 192.

RECHTERLIJKE INRICHTING. — TUCHT.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 184 VAN 15 JULI 1935 (1).

5 Juli 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen der wetten op de rechterlijke inrichting in verband met de tucht.

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE KINDEREN.
KINDEREN DIE HUN MEERDERJARIGHEID GAAN BEREIKEN.
TOEZENDING VAN GENEESKUNDIG ATTEST AAN DEN GOUVERNEUR.

2e algem. dir., 2e sect., nr 163*A*.

Brussel, den 9e Juli 1935.

Aan het Bestuur van de Gestichten voor abnormale kinderen,

Ik heb de eer u te verzoeken aan den heer gouverneur van het domicilie van onderstand een geneeskundig attest toe te zenden, betreffende ieder abnormale die zijn meerderjarigheid gaat bereiken en wiens geestestoestand de plaatsing in een krankzinnigengesticht eischt.

Dat stuk zal aan de provinciale bestuurscommissie van het gemeenfonds worden voorgelegd opdat zij er over zou kunnen oordeelen of het niet past den betrokken zieke bij voorkeur in de kolonie te Geel of in die te Lierneux dan wel in een gesloten gesticht te plaatsen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

BANKEN. — CONTROLE. — UITGIFTE VAN TITELS EN EFFECTEN.
KONINKLIJK BESLUIT Nr 185 VAN 9 JULI 1935 (2).

9 Juli 1935. — Koninklijk besluit op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten.

COOPERATIEVE VENNOOTSCHAPPEN. — WIJZIGINGEN.
PERSONENVENNOOTSCHAPPEN MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID.
OPRICHTING (2).

9 Juli 1935. — Wet tot wijziging van de wet op de cooperatieve vennootschappen en tot oprichting van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL. — DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (3).

5e algem. best., 3e sect., nr 1808*L*.

Brussel, den 10e Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 4 en 5 der wet van 22 Juli 1927, tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting;

Gelet op artikel 51, § 1, der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien Onze besluiten van 1 September 1927, 4 Juni 1928, 25 Januari 1929 en 6 Juli 1933;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 188.
(2) Staatsblad, 1935, nr 191.
(3) Staatsblad, 1935, nr 192.

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles et de M. le procureur général près cette Cour;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 1er, 2, 3, 4 et 5 du règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Bruxelles, établi par l'arrêté royal du 1er septembre 1927 et modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1928, 25 janvier 1929 et 6 juillet 1933, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1er. La Cour d'appel de Bruxelles est divisée en dix chambres.

» Article 2. Les sept premières chambres sont chargées des affaires civiles.

» La huitième chambre connaît cumulativement des recours en matière fiscale en langue française et en langue néerlandaise.

» La neuvième et la dixième chambre sont chargées des affaires correctionnelles et des affaires des mises en accusation.

» La première et la troisième chambre connaissent cumulativement des affaires civiles à procédure en langue française et néerlandaise.

» Les deuxième, quatrième, cinquième et septième chambres connaissent des affaires civiles à procédure en langue française.

» La sixième chambre connaît des affaires civiles à procédure en langue néerlandaise.

» La neuvième chambre connaît des affaires correctionnelles à procédure en langue française.

» La dixième chambre (1re section) connaît des affaires correctionnelles à procédure en langue néerlandaise.

» La dixième chambre (2e section) connaît cumulativement des affaires correctionnelles à procédure en langues française et néerlandaise. Si les besoins du service l'exigent, le premier président peut modifier temporairement les attributions des chambres.

» Article 3. Les sept premières chambres sont composées chacune de quatre membres au moins. Elles tiennent, chaque semaine, chacune trois audiences de trois heures au moins, exclusivement consacrées aux plaidoiries : les trois premières, les lundi, mardi et mercredi; les quatrième, cinquième, sixième et septième, les jeudi, vendredi et samedi. Ces audiences commencent à 9 heures du matin.

» Elles se réunissent en outre chaque semaine pour leurs délibérations et pour tenir une audience consacrée à l'accomplissement de tous les devoirs autres que l'audition des plaidoiries, notamment à l'introduction des affaires, au règlement du rôle des affaires à plaider, à l'audition des avis du ministère public, au prononcé des arrêts.

» Ces réunions ont lieu aux jour et heure déterminés pour chaque chambre, au début de l'année, par le premier président.

» Article 4. La huitième chambre est composée d'un président et de trois conseillers au moins. Elle tient chaque semaine trois audiences de trois heures au moins, exclusivement consacrées aux rapports à faire à l'audience et aux plaidoiries, les lundi, mardi et mercredi. Ces audiences commencent à 9 heures du matin.

» Elle se réunit en outre, chaque semaine, pour ses délibérations et pour tenir une audience consacrée à tous les devoirs autres que l'audition des rapports et aux plaidoiries, notamment au règlement du rôle des causes à plaider, à l'audition des avis du ministère public et au prononcé des arrêts. Ces réunions ont lieu aux jour et heures indiqués au début de l'année judiciaire par le premier président.

» Article 5. La neuvième et la dixième chambre sont composées d'un président et de cinq conseillers au moins.

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Brussel en van den procureur-generaal bij dat Hof;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De artikelen 1, 2, 3, 4 en 5 van het dienstreglement voor het Hof van beroep te Brussel, vastgesteld bij koninklijk besluit van 1 September 1927 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 4 Juni 1928, 25 Januari 1929 en 6 Juli 1933, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. Het Hof van beroep te Brussel is verdeeld in tien kamers.

» Artikel 2. De zeven eerste kamers zijn met de burgerlijke zaken belast.

» De achtste kamer neemt kennis van de voorzieningen in hooger beroep in fiscale zaken in het Fransch en tevens in het Nederlandsch.

» De negende en de tiende kamer zijn belast met de correctioneele zaken en met de zaken van inbeschuidigingstellingen.

» De eerste en de derde kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken waarvan de rechtspleging in het Fransch en tevens in het Nederlandsch geschiedt.

» De tweede, vierde, vijfde en zevende kamers nemen kennis van de burgerlijke zaken met rechtspleging in het Fransch.

» De zesde kamer neemt kennis van de burgerlijke zaken met rechtspleging in het Nederlandsch.

» De negende kamer neemt kennis van de correctioneele zaken met rechtspleging in het Fransch.

» De tiende kamer (1e afdeeling) neemt kennis van de correctioneele zaken met rechtspleging in het Nederlandsch.

» De tiende kamer (2e afdeeling) neemt kennis van de correctionnelle zaken waarvan de rechtspleging in het Frans en tevens in het Nederlansch geschiedt Indien de noodwendigheden van den dienst het eischen, kan de eerste-voorzitter tijdelijk de bevoegdheden van de kamers wijzigen.

» Artikel 3. De zeven eerste kamers bestaan ieder uit ten minste vier leden. Zij houden, elke week, ieder drie terechtzittingen van drie uur ten minste, uitsluitend gewijd aan de pleidooien; de drie eerste kamers, den Maandag, den Dinsdag en den Woensdag; de vierde, vijfde, zesde en zevende kamers, den Donderdag, den Vrijdag en den Zaterdag. Die terechtzittingen beginnen te 9 uur 's morgens.

» Zij vergaderen bovendien, elke week, voor hun beraadslagingen en om een terechtzitting te houden gewijd aan het vervullen van al de andere ambtsverrichtingen dan het hooren van de pleidooien, inzonderheid aan de inleiding van de zaken, aan de regeling van de rol der te bepleiten zaken, aan het hooren van de adviezen van het openbaar ministerie, aan het uitspreken van de arresten.

» Die vergaderingen hebben plaats op dag en uur voor ieder kamer door den eerste-voorzitter bij den aanvang van het jaar te bepalen.

» Artikel 4. De achtste kamer bestaat uit een voorzitter en drie raadsheeren ten minste. Zij houdt, elke week, drie terechtzittingen van drie uur ten minste, uitsluitend gewijd aan de ter terechtzitting uit te brengen verslagen en aan de pleidooien, n.l. den Maandag, den Dinsdag en den Woensdag. Die terechtzittingen beginnen te 9 uur's morgens.

» Zij vergadert bovendien, elke week, voor haar beraadslagingen en om een terechtzitting te houden gewijd aan al de andere verrichtingen dan het hooren van de verslagen en aan de pleidooien, inzonderheid aan de regeling van de rol der te pleiten zaken, aan het hooren van de adviezen van het openbaar ministerie en aan het uitspreken van de arresten. Die vergaderingen hebben plaats op dag en uur door den eerste-voorzitter bij den aanvang van het rechterlijk jaar te bepalen.

» Artikel 5. De negende en de tiende kamer bestaan uit een voorzitter en uit ten minste vijf raadsheeren.

» Elles tiennent, chaque semaine, chacune six audiences de quatre heures au moins, les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi, à 9 heures du matin. »

Art. 2. Les dispositions ci-dessus entreront en vigueur le 15 septembre 1935.
Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

CONSULS. — LEGALISATIONS. — SIGNIFICATIONS JUDICIAIRES (1).

10 juillet 1935. — Arrêté royal modifiant celui du 23 mars 1857, concernant les attributions des consuls en matière de légalisations et de significations judiciaires.

JUSTICES DE PAIX. — TRAITEMENTS DES JUGES ET DES GREFFIERS. — REPARTITION DES CANTONS DE JUSTICE DE PAIX EN QUATRE CLASSES, D'APRES LA POPULATION AU 31 DECEMBRE 1934 (2).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1374*L*.
Bruxelles, le 15 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 25 novembre 1889, modifiée par celle du 3 mai 1912, réorganisant les traitements des juges de paix et des greffiers;

Attendu que, conformément à cette loi, il y a lieu de déterminer la population de chaque canton, en prenant pour base le nombre des habitants à la date du 31 décembre 1934 et de répartir les divers cantons en quatre classes, en rangeant :
Dans la première classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 60,000 habitants;
Dans la deuxième classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 40,000 habitants;
Dans la troisième classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 20,000 habitants;
Dans la quatrième classe, les justices de paix dont les cantons ont moins de 20,000 habitants;
Considérant que lorsqu'une commune est le siège de deux ou trois justices de paix, chaque canton doit être présumé avoir la moitié ou le tiers de la population totale des deux ou trois cantons et que la répartition doit être la même si le nombre des cantons dépasse trois;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La population de chaque canton de justice de paix et la répartition de ces cantons en quatre classes est déterminée, conformément au relevé ci-annexé, d'après la population au 31 décembre 1934.
Art. 2. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.
Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 198.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 201.

» Zij houden, elke week, ieder zes terechtzittingen van vier uur ten minste, n.l. den Maandag, den Dinsdag, den Woensdag, den Donderdag, den Vrijdag en den Zaterdag, te 9 uur 's morgens. »

Art. 2. Bovenstaande bepalingen treden in werking den 15e September 1935.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

CONSULS. — LEGALISATIES. — GERECHTELIJKE BETEEKENINGEN (1).

10 Juli 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van dat van 23 Maart 1857 betreffende de bevoegdheid der consuls inzake legalisaties en gerechtelijke beteekeningen.

VREDEGERECHTEN. — JAARWEDDEN DER RECHTERS EN GRIFFIERS. — INDEELING DER VREDEGERECHTSKANTONS IN VIER KLASSEN, VOLGENS DE BEVOLKING OP 31 DECEMBER 1934 (2).

5e algem. best., 3e sect., nr 1374*L*.

Brussel, den 15e Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 2 der wet van 25 November 1889, gewijzigd bij die van 3 Mei 1912, waarbij de jaarwedden der vrederechters en griffiers opnieuw zijn geregeld;

Aangezien, overeenkomstig deze wet, de bevolking van elk kanton dient bepaald op grond van het aantal inwoners op 31 December 1934 en de verschillende kantons moeten worden ingedeeld in vier klassen, te weten :

In de eerste klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 60,000 inwoners tellen;

In de tweede klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 40,000 inwoners tellen;

In de derde klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 20,000 inwoners tellen;

In de vierde klasse, de vredegerechten wier kantons minder dan 20,000 inwoners tellen;

Overwegende dat, wanneer eene gemeente de zetel is van twee of drie vredegerechten, elk kanton moet geacht worden de helft of het derde der gezamenlijke bevolking der twee of drie kantons te bevatten en dat de indeeling dezelfde moet wezen wanneer er meer dan drie kantons zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De bevolking van elk vredegerechtskanton en de indeeling dezer kantons in vier klassen wordt, overeenkomstig de hierbijgaande lijst, bepaald volgens de bevolking op 31 December 1934.

Art. 2. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandsche Zaken zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 198.
(2) Staatsblad, 1935, nr 201.

1re classe.

Alost		94,292
Anderlecht		108,627
		323,374
Anvers (4 cantons)		*4*
1er		80,844
2e		80,844
3e		80,844
4e		80,844
Berchem (Anvers)		82,429
Binche		67,986
Borgerhout		135,354
Boussu		76,964
		146,693
Charleroi (2 cantons)		*2*
Nord		73,347
Sud		73,347
Châtelet		68,464
Eeckeren		64,578
		181,997
Gand (3 cantons)		*3*
1e		60,666
2e		60,666
3e		60,666
Hollogne-aux-Pierres		78,874
		134,462
Ixelles (2 cantons)		*2*
1er		67,231
2e		67,231
		163,782
Liége (2 cantons)		*2*
1er		81,891
2e		81 891
		121,416
Louvain (2 cantons)		*2*
1er		60,708
2e		60,708
Molenbeek-Saint-Jean		109,096
Mons		81,496
Nivelles		65,556
Ostende		60,176
Saint-Gilles		62,953
Saint-Josse-ten-Noode		123,224
		152,550
Schaerbeek (2 cantons)		*2*
1er		76,275
2e		76,275
Seraing		67.809
Uccle		113,460

1e klasse.

Aalst	94,292
Anderlecht	108,627
	323,374
Antwerpen (4 kantons)	*4*
1e	80,844
2e	80,844
3e	80,844
4e	80,844
Berchem (Antwerpen)	82,429
Binche	67,986
Borgerhout	135,354
Boussu	76,964
	146,693
Charleroi (2 kantons)	*2*
Noord	73,347
Zuid	73,347
Châtelet	68,464
Eeckeren	64,578
	181,997
Gent (3 kantons)	*3*
1er	60,666
2e	60,666
3e	60,666
Hollogne-aux-Pierres	78,874
	134,462
Elsene (2 kantons)	*2*
1e	67,231
2e	67,231
	163,782
Luik (2 kantons)	*2*
1e	81,891
2e	81,891
	121,416
Leuven (2 kantons)	*2*
1e	60,708
2e	60,708
Sint-Jans-Molenbeek	109,096
Bergen	81,496
Nijvel	65,556
Oostende	60,176
Sint-Gillis	62,953
Sint-Joost-ten-Noode	123,224
	152,550
Schaarbeek (2 kantons)	*2*
1e	76,275
2e	76,275
Seraing	67,809
Ucele	113,460

2e classe.

Assche	51,261
Beeringen	45,791
Bilsen	50,833
Boom	53,144
	163,184
Bruges (3 cantons)	3
1er	54,395
2e	54,395
3e	54,395
	194,268
Bruxelles (4 cantons)	4
1er	48,567
2e	48,567
3e	48,567
4e	48,567
	87,177
Courtrai (2 cantons)	2
1er	43,588
2e	43,588
Evergem	41,662
Fléron	54,062
Fontaine-l'Evêque	54,898
Fosse	49,586
Gosselies	48,544
Grivegnée	49,953
Hal	55,306
Hasselt	41,281
Herenthals	43,038
Huy	46,528
Jumet	40,126
La Louvière	54,992
Lierre	40,015
	90,607
Malines (2 cantons)	2
1er	45,304
2e	45,304
Marchienne-au-Pont	41,067
Menin	53,329
Moll	54,172
Mouscron	54,304
	89,775
Namur (2 cantons)	2
1er	44,888
2e	44,888
Ninove	41,519
Pâturages	46,504
Saint-Nicolas (Flandre orientale)	49,806
Seneffe	45,524
Termonde	55,291
Thourout	48,203
Tirlemont	45,704
Tournai	53,117
Turnhout	44,001

2e klasse.

Assche	51,261
Beeringen	45,791
Bilsen	50,833
Boom	53,144
	163,184
Brugge (3 kantons)	3
1e	54,395
2e	54,395
3e	54,395
	194,268
Brussel (4 kantons)	4
1e	48,567
2e	48,567
3e	48,567
4e	48,567
	87,177
Kortrijk (2 kantons)	2
1e	43,588
2e	43,588
Evergem	41,662
Fléron	54,062
Fontaine-l'Evêque	54,898
Fosse	49,586
Gosselies	48,544
Grivegnée	49,953
Halle	55,306
Hasselt	41,281
Herenthals	43,038
Hoei	46,528
Jumet	40,126
La Louvière	54,992
Lier	40,015
	90,607
Mechelen (2 kantons)	2
1e	45,304
2e	45,304
Marchienne-au-Pont	41,067
Meenen	53,329
Moll	54,172
Moeskroen	54,304
	89,775
Namen (2 kantons(	2
1e	44,888
2e	44,888
Ninove	41,519
Pâturages	46,504
Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen)	49806
Seneffe	45,524
Dendermonde	55,291
Thourout	48,203
Thienen	45,704
Doornik	53,117
Turnhout	44,001

Verviers	50,473
Vilvorde	56,695
Wavre	51,861
Wolverthem	45,249

3e classe.

Aerschot	33.006
Andenne	21,193
Antoing	28,123
Arendonck	20,372
Arlon	21,789
Assenede	23,029
Aubel	21,377
Audenarde	36,527
Beveren	27,600
Brecht	37,215
Ciney	22,155
Contich	38,923
Dalhem	21,036
Deynze	23,767
Diest	37,458
Dinant	25,734
Dison	20,359
Dixmude	24,075
Dour	35,544
Duffel	35,861
Eecloo	35,308
Eghezée	21,232
Eupen	24,692
Fexhe-Slins	32,203
Furnes	27,230
Gembloux	29,534
Ghistelles	27,286
Grammont	31,557
Haecht	30,490
Hamme	27,523
Hannut	20,419
Harlebeke	34,992
Herck-la-Ville	23,869
Herstal	38,780
Herzele	38,724
Heyst-op-den-Berg	39,474
Hoogstraeten	20,033
Iseghem	29,065
Jodoigne	28,064
Ledeberg	37,944
Lennick-Saint-Quentin	38,449
Lens	26,040
Lessines	24,603
Limbourg	22,543
Lokeren	30,873
Loochristi	26,754
Looz	29,240
Louveigné	20,164
Maeseyck	22,610
Malmédy	20,557
Mechelen	34,546
Moorseele	21,146
Nandrin	23,399
Neerpelt	31,067
Nieuport	20,757
Oosterzeele	39,482
Péruwelz	23,406

Verviers	50,473
Vilvoorde	56,695
Waver	51,861
Wolverthem	45,249

3e klasse.

Aerschot	33.006
Andenne	21,193
Antoing	28,123
Arendonck	20,372
Aarlen	21,789
Assenede	23,029
Aubel	21,377
Audenaarde	36,527
Beveren	27,600
Brecht	37,215
Ciney	22,155
Contich	38,923
Dalhem	21,036
Deynze	23,767
Diest	37,458
Dinant	25,734
Dison	20,359
Dixmuide	24,075
Dour	35,544
Duffel	35,861
Eecloo	35,308
Eghezée	21,232
Eupen	24,692
Fexhe-Slins	32,203
Veurne	27,230
Gembloux	29,534
Gistel	27,286
Geeraardsbergen	31,557
Haecht	30,493
Hamme	27,523
Hannut	20,419
Harelbeke	34,992
Herk-de-Stad	23,869
Herstal	38,780
Herzele	38,724
Heyst-op-den-Berg	39,474
Hoogstraeten	20,033
Iseghem	29,065
Geldenaken	28,064
Ledeberg	37,944
Sint-Kwintens-Lennik	38,449
Lens	26,040
Lessen	24,603
Limburg	22,543
Lokeren	30,873
Loochristi	26,754
Borgloon	29,240
Louveigné	20,164
Maeseyck	22,610
Malmédy	20,557
Mechelen	34,546
Moorseele	21,146
Nandrin	23,399
Neerpelt	31,067
Nieuwpoort	20,757
Oosterzeele	39,482
Péruwelz	23,406

Puers	31,131
Quevaucamps	23,254
Renaix	30,128
Rœulx	37,067
Roulers	36,584
Saint-Gilles-Waes	31,656
Saint-Nicolas (Liége)	38,524
Saint-Trond	39,330
Santhoven	33,587
Soignies	36,772
Somergem	20,996
Sottegem	26,521
Spa	36,028
Tamise	35,358
Thuin	23,478
Tongres	28,205
Waremme	20,699
Wervicq	28,767
Westerloo	32,083
Wetteren	35,634
Ypres (2 cantons)	44,994
	2
1er	22,497
2e	22,497
Zele	30,826

4e classe.

Ardoye	15,217
Ath	18,546
Avelghem	15,079
Bastogne	12,151
Beaumont	13,019
Beauraing	13,321
Bouillon	7,664
Bree	17,191
Caprycke	16,320
Celles	13,165
Chièvres	16,809
Chimay	15,904
Couvin	17,462
Cruyshautem	19,557
Durbuy	8,428
Enghien	15,759
Erezée	6,578
Etalle	14,882
Fauvillers	4,679
Ferrières	4,801
Flobecq	12,536
Florennes	13,410
Florenville	10,642
Frasnes-lez-Buissenal	11,034
Gedinne	11,075
Genappe	18,373
Glabbeek-Suerbempde	18,426
Héron	14,966
Herve	12,276
Hooglede	16,754
Hoorebeke-Sainte-Marie	17,184
Houffalize	9,640

Puers	31,131
Quevaucamps	23,254
Ronse	30,128
Rœulx	37,067
Rouselare	36,584
Sint-Gillis-Waas	31,656
Saint-Nicolas (Luik)	38,524
Sint-Truiden	39,330
Santhoven	33,587
Zinnik	36,772
Somergem	20,996
Sottegem	26,521
Spa	36,028
Temsche	35,358
Thuin	23,478
Tongeren	28,205
Borgworm	20,699
Wervicq	28,767
Westerloo	32,083
Wetteren	35,634
	44,994
Ieper (2 kantons)	
	2
1e	22,497
2e	22,497
Zele	30,826

4e klasse.

Ardoye	15,217
Aat	18,546
Avelghem	15,079
Bastenaken	12,151
Beaumont	13,019
Beauraing	13,321
Bouillon	7,664
Bree	17,191
Caprycke	16,320
Celles	13,165
Chièvres	16,809
Chimay	15,904
Couvin	17,462
Cruyshautem	19,557
Durbuy	8,428
Edingen	15,759
Erezée	6,578
Etalle	14,882
Fauvillers	4,679
Ferrières	4,801
Flobecq	12,536
Florennes	13,410
Florenville	10,642
Frasnes-lez-Buissenal	11,034
Gedinne	11,075
Genepiën	18,373
Glabbeek-Suerbempde	18,426
Héron	14,966
Herve	12,270
Hooglede	16,754
Sinte-Maria-Horebeke	17,184
Houffalize	9,640

Jehay-Bodegnée	17,827
Landen	19,695
La Roche-en-Ardenne	10,090
Léau	16,862
Leuze	19,894
Marche-en-Famenne	13,036
Merbes-le-Château	18,672
Messancy	16,679
Messines	18,041
Meulebeke	16,617
Nassogne	4,862
Nazareth	19,261
Nederbrakel	17,438
Neufchâteau	16,619
Nevele	19,382
Oostroosebeke	17,140
Paliseul	11,155
Passchendaele	17,313
Peer	15,301
Perwez	18,442
Philippeville	10,849
Poperinghe	15,581
Rochefort	14,705
Rousbrugge-Haringhe	15,396
Ruysselede	13,136
Saint-Hubert	11,137
Saint-Vith	17,608
Sibret	8,506
Sichen-Sussen-Bolre	14,132
Stavelot	15,497
Templeuve	19,993
Thielt	17,774
Vielsalm	9,479
Virton	18,994
Waerschoot	13,947
Walcourt	16,980
Wellin	5,782

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 15 juillet 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — CONSULTATIONS DE NOURRISSONS. ACTION A EXERCER PAR LES COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE.

1re dir. gén., 2e dir., n° 215.072.

Bruxelles, le 15 juillet 1935.

A MM. les Gouverneurs.

L'utilité des œuvres de la première enfance et les remarquables résultats obtenus par elles ne sont plus à démontrer. Aussi est-il désirable qu'elles soient largement fréquentées. C'est pour augmenter cette fréquentation que le IXe congrès, organisé par l'Œuvre nationale de l'Enfance, à Tournai, le 8 juillet 1934, a fait notamment

Jehay-Bodegnée	17,827
Landen	19,695
La Roche-en-Ardenne	10,090
Zoutleeuw	16,862
Leuze	19,894
Marche-en-Famenne	13,036
Merbes-le-Château	18,672
Messancy	16,679
Meessen	18,041
Meulebeke	16,617
Nassogne	4,862
Nazareth	19,261
Nederbrakel	17,438
Neufchâteau	16,619
Nevele	19,382
Oostroosebeke	17,140
Paliseul	11,155
Passchendaele	17,313
Peer	15,301
Perwez	18,442
Philippeville	10,849
Poperinghe	15,581
Rochefort	14,705
Rousbrugge-Haringhe	15,396
Ruysselede	13,136
Saint-Hubert	11,137
Sankt-Vith	17,608
Sibret	8,506
Sichen-Sussen-Bolre	14,132
Stavelot	15,497
Templeuve	19,993
Thielt	17,774
Vielsalm	9,479
Virton	18,994
Waerschoot	13,547
Walcourt	16,980
Wellin	5,782

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit van 15 Juli 1935.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

OPENBARE ONDERSTAND.
RAADPLEGINGEN VOOR ZUIGELINGEN. — WERKING DOOR DE COMMISSIEN VAN OPENBAREN ONDERSTAND UIT TE OEFENEN.

1e algem. dir., 2e dir., nr 215.072.

Brussel, den 15e Juli 1935.

Aan de HH. Gouverneurs.

Het nut van de werken voor kinderen in den eersten levenstijd en de merkwaardige uitslagen welke door die werken werden bekomen, behoeven niet meer bewezen. Het is dan ook gewenscht dat zij in ruime mate zouden bezocht worden. Met het doel die bezoeken te doen toenemen, heeft het IXe congres, dat op

appel aux commissions d'assistance publique. Ces institutions sont, en effet, appelées à secourir les classes infortunées, c'est-à-dire celles précisément pour lesquelles l'assistance aux consultations de nourrissons est particulièrement nécessaire, puisqu'elles comprennent les futures mères et des enfants dont la santé est mise en péril par des privations.

Les commissions d'assistance publique doivent user de l'influence morale considérable dont elles disposent envers les familles secourues pour obtenir d'elles qu'elles fréquentent assidûment les consultations. Les infirmières attachées à celles-ci feront, sans aucun doute, sur les indications des commissions d'assistance publique, les démarches utiles pour continuer à domicile la propagande entreprise par les commissions. Certaines d'entre elles sont entrées dans cette voie et les résultats ont été favorables à tous points de vue.

D'autres commissions, ne voulant pas procéder simplement par voie de conseil, octroient une layette aux mères qui fréquentent les consultations. Il en est aussi qui adressent les mères à la consultation, munies d'une attestation autorisant cette dernière à donner un bon pour une ration de lait à aller chercher dans un des magasins avec lesquels elle a fait une entente.

La fréquentation de la consultation de nourrissons peut d'ailleurs être vérifiée grâce au carnet en usage à cet effet.

Les commissions pourraient également, ainsi qu'il a été dit plus haut, signaler d'office à la consultation les enfants d'indigents que les mères négligent d'y présenter.

Ces divers moyens d'intervention peuvent tous être préconisés.

Il se concevrait du reste très bien encore que, vu l'intérêt de la question, les commissions d'assistance publique confient à un de leurs membres le soin de veiller spécialement à cette conjugaison des efforts de la commission et de la consultation de nourrissons.

Je vous prie de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des commissions d'assistance publique et les engager à se conformer à ces instructions.

Le Ministre,
SOUDAN.

CULTE EVANGELIQUE-PROTESTANT. — PASTEUR. — TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 13755.

17 juillet 1935. — Un arrêté royal accorde au titulaire de la place de pasteur de l'église évangélique-protestante de Haine-Saint-Paul (province de Hainaut) le droit aux avantages concédés par les articles 1er, alinéa final, et 3 de l'arrêté royal du 25 juin 1928 relatif aux rétributions des ministres du culte évangélique-protestant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 235.

8 Juli 1934, te Doornik, door het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn werd ingericht, inzonderheid een beroep gedaan op de commissiën van openbaren onderstand. Deze instellingen, inderdaad, hebben als opdracht onderstand te verleenen aan de onvermogende klas, 't is te zeggen juist die personen voor wie het bijwonen van de raadplegingen voor zuigelingen uiterst noodig is, vermits onder hen behooren de aanstaande moeders en kinderen wier gezondheid vanwege ontbering wordt bedreigd.

De commissiën van openbaren onderstand moeten den sterken moreelen invloed waarover zij beschikken ten aanzien van de gezinnen aan wie onderstand wordt verleend, aanwenden om van hen te bekomen dat zij geregeld naar de raadplegingen gaan. Voorzeker zullen de aan deze laatste verbonden ziekendiensters, op de aanwijzingen vanwege de commissiën van openbaren onderstand, de noodige stappen doen om de propaganda verder ten huize te voeren welke door de commissiën werd ondernomen. Sommige er van zijn dien weg opgegaan en de uitslagen waren in alle opzicht gunstig.

Andere commissiën, die zich bij het verschaffen van raad zonder meer niet willen bepalen, verstrekken een kinderuitzet aan de moeders die naar de raadplegingen komen. Ook zijn er die de moeders naar de raadpleging zenden voorzien van een attest waarbij aan dezen laatsten dienst toelating word verleend tot het afgeven van een bewijs voor een rantsoen melk verkrijgbaar in een der magazijnen met dewelke een afspraak werd gesloten.

Het bezoeken van de raadplegingen voor zuigelingen kan trouwens worden nagezien dank zij het boekje dat daartoe in gebruik is gesteld.

De commissiën zouden insgelijks, zooals hooger werd gezegd, bij de raadplegingen de kinderen van behoeftigen van ambtswege kunnen aanbrengen, welke de moeders verzuimen er aan te melden.

Al die verschillende wijzen van tusschenkomen zijn aan te prijzen.

Het zou overigens ook nog gemakkelijk te begrijpen zijn dat, in verband met het belang aan die kwestie verbonden, de commissiën van openbaren onderstand, aan een van haar leden de zorg zouden opdragen van bijzonder op die samenvoeding van de pogingen der commissie en der raadpleging voor zuigelingen te waken.

Ik verzoek u het bovenstaande mede te deelen aan de commissiën van openbaren onderstand en ze aan te zetten zich naar die onderrichtingen te gedragen.

De Minister,
SOUDAN.

PROTESTANSCH-EVANGELISCHE EEREDIENST. — PREDIKANT. — WEDDE (1).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 13755.

17 Juli 1935. — Bij koninklijk besluit is aan den titularis van de plaats van predikant bij de protestantsch-evangelische kerk te Haine-Saint-Paul (provincie Henegouwen) het recht toegekend op de voordeelen toegestaan door de artikelen 1, laatste alinea, en 3 van het koninklijk besluit van 25 Juni 1928 betreffende de bezoldiging van de bedienaren van den protestantsch-evangelischen eeredienst.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 235.

CULTE EVANGELIQUE-PROTESTANT. — PASTEUR AUXILIAIRE. TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 13755.

17 juillet 1935. — Un arrêté royal : 1° attache, à partir du 1er juin 1935, un traitement de 11,300 francs, à charge de l'État, à la place de pasteur auxiliaire près l'église évangélique-protestante de Liége; 2° porte que le dit traitement est affecté d'un coefficient de réduction de 4.50 p. c., lorsque le ministre du culte est célibataire; 3° accorde, à partir de la date précitée, au titulaire de la place, le droit aux avantages concédés par les articles 1er, alinéa final, et 3 de l'arrêté royal du 25 juin 1928 relatif aux rétributions des ministres du culte évangélique-protestant.

FONDATION DOCKX-DE BOYSER. — BOURSE D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2841.

17 juillet 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré, sur les revenus de la fondation Dockx-De Boyser, gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines, quatre bourses au taux de 725 (sept cent vingt-cinq francs) chacune.

JUSTICE DE PAIX DE THUIN. JOURS ET HEURES D'OUVERTURE DU GREFFE (3).

5e dir. gén., n° 1857*L*.

Bruxelles, le 18 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 6 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant la loi d'organisation judiciaire;

Revu Notre arrêté du 15 janvier 1928;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le greffe de la justice de paix de Thuin est ouvert les jours non fériés, de 9 à 12 heures.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 235.
(2) *Moniteur*, 1935, n°s 231-232.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 214.

PROTESTANTISCH-EVANGELISCHE EEREDIENST. — BIJGEVOEGD PREDIKANT. WEDDE (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 13755.

17 Juli 1935. — Bij koninklijk besluit : 1° wordt aan de plaats van bijgevoegd predikant bij de protestantsch-evangelische kerk te Luik, te rekeen van 1 Juni 1935, een wedde verbonden van 11,300 frank, ten laste van den Staat; 2° wordt bepaald dat bedoelde wedde voorzien is van een verminderingscoëfficient van 4.5 t. h., zoo de bedienaar van den eeredienst ongehuwd is; 3° wordt aan den titularis van de plaats, te rekenen van bovenvermelden datum, het recht toegekend op de voordeelen toegestaan door de artikelen 1, laatste alinea, en 3 van het koninklijk besluit van 25 Juni 1928 betreffende de bezoldiging van de bedienaren van den protestantsch-evangelischen eeredienst.

STICHTING DOCKX-DE BOYSER. STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (2).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2841.

17 Juli 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Dockx-De Boyser, beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, vier beurzen zullen toegekend worden, elk van een bedrag van 725 (zevenhonderd vijf en twintig) frank.

VREDEGERECHT TE THUIN. DAGEN EN UREN WAAROP DE GRIFFIE TOEGANKELIJK IS (3).

5e algem. best., nr 1857*L*.

Brussel, den 18n Juli 1935.

LEOPOL III, Koning der Belgen, *B*

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL,

Gelet op artikel 6 der wet van 22 Juli 1927 tot wijziging van de wet op de rechterlijke inrichting;

Herzien Ons besluit van 15 Januari 1928;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De griffie van het vredegerecht te Thuin is toegankelijk op de werkdagen van 9 tot 12 uur.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 235.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 231-232.
(3) Staatsblad, 1935, nr 214.

COLONIE-ASILE DE L'ETAT DE WORTEL. — CREATION.
MALADES INDIGENTS. — PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN EN 1935 (1).

2e dir. gén., 2e sect., n° 33811.

Bruxelles, le 18 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés et le règlement général et organique du 1er juin 1874, pris en exécution de la dite loi;

Vu l'avis de la commission d'inspection des asiles d'aliénés pour l'arrondissement de Turnhout, ainsi que l'avis de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers;

Vu l'avis du Comité central d'inspection des établissements pour malades mentaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est créé à Wortel, sous la dénomination « colonie-asile de Wortel », un établissement destiné à recevoir notamment les vagabonds et mendiants atteints d'aliénation mentale au cours de leur internement aux colonies de bienfaisance et rentrant dans la catégorie des paisibles.

Le chiffre maximum de la population est fixé à 400 malades.

Art. 2. Est désigné en qualité de directeur de la colonie-asile de l'Etat, à Wortel, M. Verschaete, Léopold-Joseph, chef de bureau, faisant fonctions de sous-directeur aux colonies de bienfaisance de l'Etat.

Est désigné en qualité de médecin de la colonie-asile, M. le docteur Cleen, Eugène-Jean-Antoine-Joseph, médecin-anthropologue aux colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas.

Art. 3. La colonie-asile de l'Etat à Wortel sera livrée à sa destination le 1er août 1935.

Le prix de la journée d'entretien en 1935 des malades indigents placés à l'établissement est fixé à neuf francs.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 230.

RIJKSKOLONIE-GESTICHT TE WORTEL. — OPRICHTING. BEHOEFTIGE ZIEKEN. — PRIJS PER DAG ONDERHOUD IN 1935 (1).

2e algem. dir., 2e dir., 2e sect., nr 33811.

Brussel, den 18n Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen en het algemeen inrichtingsreglement van 1 Juni 1874, vastgesteld ter voldoening aan die wet;

Gezien het advies van de inspectiecommissie voor de krankzinnigengestichten in het arrondissement Turnhout, alsmede het advies van de bestendige deputatie van den provincialen raad van Antwerpen;

Gezien het advies van het Centraal inspectiecomiteit voor de gestichten voor geesteszieken;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Er is te Wortel, onder de benaming « kolonie-gesticht van Wortel », een gesticht opgericht, bestemd om er gedurende hun interneering in de weldadigheidskoloniën inzonderheid de landloopers en bedelaars die aan krankzinnigheid lijden en tot de categorie der rustige zaken behooren, in op te nemen.

Het maximum-cijfer van de bevolking is op 400 zieken vastgesteld.

Art. 2. Tot bestuurder van het Rijkscolonie-gesticht te Wortel is aangeduid, de heer Verschaete, Leopold-Joseph, bureelhoofd, dienstdoende onderbestuurder aan de Rijksweldadigheidskoloniën.

Tot gencesheer van het kolonie-gesticht is aangeduid, de heer dokter Cleen, Eugène-Jean-Antoine-Joseph, geneesheer anthropoloog aan de Rijksweldadigheidskoloniën, te Merxplas.

Art. 3. Het Rijkskoloniegesticht te Wortel zal op 1 Augustus 1935 voor het voorziene doel geopend worden.

De prijs per dag onderhoud in 1935 voor de in het gesticht geplaatste behoeftige zieken is op negen frank vastgesteld.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 230.

PROFESSION D'AVOCAT ET DISCIPLINE DU BARREAU.
ARRETE ROYAL DU 5 AOUT 1836. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., n° 2099*L*.

Bruxelles, le 19 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 ventôse an XII;

Revu le décret du 14 décembre 1810 porté en exécution de cette loi;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La disposition suivante est ajoutée à l'arrêté royal du 5 août 1836, contenant règlement sur l'exercice de la profession d'avocat et sur la discipline du barreau :

« Art. 12*bis*. Les avocats inscrits au tableau de l'Ordre ou sur une liste de stagiaires près une cour ou un tribunal qui, plaidant devant une juridiction ayant son siège dans un autre arrondissement, contreviennent à une règle de la discipline du barreau de cet arrondissement, peuvent s'entendre faire défense de plaider devant les juridictions y ayant leur siège.

» Cette défense est prononcée, l'avocat intéressé préalablement appelé, par les autorités disciplinaires de l'arrondissement où la contravention a été constatée; sa durée ne peut excéder trois ans.

» La décision est susceptible d'appel tant par le procureur général près la Cour d'appel que par l'avocat intéressé.

» Elle est communiquée aux autorités disciplinaires dont l'intéressé relève.

» Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice à l'exercice de l'action disciplinaire par les autorités. »

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

COUR DE CASSATION. — NOMBRE DES AVOCATS (2).

5e dir. gén., n° 1923*L*.

Bruxelles, le 19 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 31 de la loi du 4 août 1832, organique de l'ordre judiciaire;

Vu l'article 27 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

(1) *Moniteur*, 1935, n° 207.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 214.

BEROEP VAN ADVOCAAT EN TUCHT IN DE BALIE
KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 AUGUSTUS 1836. — WIJZIGING (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 2099*L*.

Brussel, den 19n Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 ventôse jaar XII;

Herzien het decreet van 14 December 1810, gesteld ter voldoening aan die wet;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan het koninklijk besluit van 5 Augustus 1836, houdende reglement van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie, wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« Art. 12*bis*. De advocaten ingeschreven op de tabel der Orde of op een lijst van stagedoeners bij een hof of een rechtbank, die, pleitende vóór een rechtscollege waarvan de zetel in een ander arrondissement is gevestigd, een regel van de tucht in de balie van dat arrondissement overtreden, kunnen tegen zich het verbod hooren uitspreken te pleiten vóór de rechtscolleges waarvan de zetel aldaar gevestigd is.

» Dat verbod wordt uitgesproken, de betrokken advocaat vooraf opgeroepen, door de autoriteiten die de tuchtmacht uitoefenen in het arrondissement waar de overtreding werd vastgesteld; de duur er van mag niet drie jaar overschrijden.

» Die beslissing is vatbaar voor beroep zoowel vanwege den procureur generaal bij het Hof van beroep als vanwege den betrokken advocaat.

» Zij wordt medegedeeld aan de overheden die de tuchtmacht uitoefenen, waarvan de betrokkene afhangt.

» De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan de uitoefening van de tuchtvordering door die overheden. »

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

HOF VAN VERBREKING. — AANTAL ADVOCATEN (2).

5e algem. best., nr 1923*L*.

Brussel, den 19e Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 31 der wet van 4 Augustus 1832 tot inrichting van de rechterlijke macht;

Gelet op artikel 27 der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

(1) Staatsblad, 1935, nr 207.
(2) Staatsblad, 1935, nr 214.

Revu l'arrêté royal du 25 février 1836, qui a fixé à douze le nombre des avocats à la Cour de cassation;

Vu la délibération de la Cour de cassation du 27 juin 1935 relative au nombre des avocats à la Cour de cassation;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le nombre des avocats à la Cour de cassation est porté à quatorze.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

REPARATION DES DOMMAGES CAUSES PAR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LES MINES. — COMPETENCE DES JUGES DE PAIX ET DES TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE (1).

5e dir. gén., sect., n° 1944*L*.

19 juillet 1935. — Loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines.

RETRIBUTIONS DES MINISTRES DES CULTES EVANGELIQUE-PROTESTANT ET ISRAELITE (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22225*A*.

Bruxelles, le 30 juillet 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 117 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1935, n° 151, portant modification au régime des rétributions de membres du clergé catholique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A partir du 1er avril 1935, les traitements minima de certains ministres des cultes évangélique-protestant et israélite sont fixés comme suit :

Culte évangélique-protestant.

Eglise d'Anvers :		
Pasteur auxiliaire	fr.	11,300 »
Eglise de la place du Musée, à Bruxelles :		
Pasteur auxiliaire		11,300 »
Eglise de la place Sainte-Catherine, à Bruxelles :		
Pasteur auxiliaire		11,300 »
Eglise de Gand :		
Pasteur auxiliaire		11,300 »
Eglise de Haine-Saint-Paul :		
Pasteur		5,500 »

(1) *Moniteur*, 1935, n° 206.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 226.

Herzien het koninklijk besluit van 25 Februari 1836, waarbij het aantal advocaten bij het Hof van verbreking op twaalf wordt vastgesteld;
Gezien de beraadslaging dd. 27 Juni 1935 van het Hof van verbreking betreffende het aantal advocaten bij het Hof van verbreking;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Het aantal advocaten bij het Hof van verbreking wordt tot veertien opgevoerd.
Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

VERGOEDINGEN VOOR GELEDEN SCHADE DOOR IN DE MIJNEN TEN UITVOER GEBRACHTE WERKEN. — BEVOEGDHEID DER VREDERECHTERS EN VAN DE RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG (1).

5e algem. best., sect., nr 1944*L*.

19 Juli 1935. — Wet houdende wijziging van de bevoegdheid der vrederechters en van die der rechtbanken van eersten aanleg voor de rechtsvorderingen betreffende vergoedingen voor geleden schade door in de mijnen ten uitvoer gebrachte werken.

BEZOLDIGING VAN DE BEDIENAARS VAN DEN PROTESTANTSCH-EVANGELISCHEN EN VAN DEN ISRAELITISCHEN EEREDIENST (2).

1e algem. dir., 1e dir., 2e sect., 1e bur., nr 22225*A*.

Brussel, den 30e Juli 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 117 van de Grondwet;
Gelet op het koninklijk besluit van 16 Maart 1935, nr 151, waarbij het stelsel der bezoldiging van de leden van den katholieken eeredienst gewijzigd wordt;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Te beginnen van 1 April 1935 worden de minimawedden van sommige bedienaars van den protestantsch-evangelischen en van den israëlitischen eeredienst als volgt vastgesteld :

Protestantsch-evangelische eeredienst.

Kerk te Antwerpen :		
Bijgevoegd predikant	fr.	11,300 »
Kerk van de Museumplaats te Brussel :		
Bijgevoegd predikant		11,300 »
Kerk van de Sinte-Kathelijneplaats te Brussel :		
Bijgevoegd predikant		11,300 »
Kerk te Gent :		
Bijgevoegd predikant		11,300 »
Kerk te Haine-Saint-Paul :		
Predikant		5,500 »

(1) Staatsblad, 1935, nr 206.
(2) Staatsblad, 1935, nr 226.

Culte israélite.

Synagogue principale d'Anvers :		
Premier ministre officiant	fr.	12,300 »
Second ministre officiant		12,300 »
Synagogue du rite portugais, à Anvers :		
Ministre officiant		12,300 »
Synagogue d'Ostende :		
Ministre officiant		11,300 »
Synagogue de Gand :		
Ministre officiant		12,000 »
Synagogue de Charleroi :		
Ministre officiant		11,650 »
Synagogue de Liége :		
Ministre officiant		12,300 »
Synagogue d'Arlon :		
Ministre officiant		12,000 »

Art. 2. Pour les ministres célibataires des dits cultes, les traitements sont affectés des coefficients de réduction ci-après :

5 p. c. pour les traitements inférieurs à 11,000 francs;
4.50 p. c. pour les traitements de 11,000 à 11,499 francs;
4 p. c. pour les traitements de 11,500 à 11,999 francs;
3.50 p. c. pour les traitements de 12,000 à 12,499 francs;
3 p. c. pour les traitements de 12,500 à 13,499 francs;
2.50 p. c. pour les traitements de 13,500 à 13,999 francs;
2 p. c. pour les traitements de 14,000 à 14,500 francs;
1.50 p. c. pour les traitements de 14,501 à 14,499 francs.

Disposition transitoire.

Art. 3. Pour les ministres des cultes précités dont le traitement nouveau n'excède pas 15,000 francs au 1er avril 1935, la différence entre le traitement nouveau, diminué de 5 ou de 10 p. c., conformément à l'article 12 de Notre arrêté du 28 janvier 1935, et le total du traitement et du complément de subvention liquidés pour le mois de mars 1935, ne peut être supérieure à 10 p. c. de ce complément de subvention.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

NOTARIAT. — RESIDENCE DE MEULEBEKE. — SUPPRESSION (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35645.

1er août 1935. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence de Meulebeke, vacante par suite de la destitution de M. Baert, est supprimée.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES.
MESSAGERS. — PARQUET. — MESSAGERS. — NOMBRE (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 16544.

5 août 1935. — Par arrêté royal le nombre des messagers attachés au tribunal de première instance de Bruxelles est réduit à huit. Le nombre des messagers attachés au parquet du dit tribunal est porté à sept.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 240.
(2) Non publié au *Moniteur*.

Israëlitische eeredienst.

Hoofdsynagoog te Antwerpen :	
Eerste officieerend bedienaar	12,300 »
Tweede officieerend bedienaar	12,300 »
Synagoog van den Portugeeschen ritus te Antwerpen :	
Officieerend bedienaar	12,300 »
Synagoog te Oostende :	
Officieerend bedienaar	11,300 »
Synagoog te Gent :	
Officieerend bedienaar	12,000 »
Synagoog te Charleroi :	
Officieerend bedienaar	11,650 »
Synagoog te Luik :	
Officieerend bedienaar	12,300 »
Synagoog te Aarlen :	
Officieerend bedienaar	12,000 »

Art. 2. Voor de ongehuwde bedienaars van deze eeredienslen worden op de wedden onderstaande verlagingspercentages toegepast :

5 t. h. op de wedden beneden 11,000 frank;
4.50 t. h. op de wedden van 11,000 tot 11,499 frank;
4 t. h. op de wedden van 11,500 tot 11,999 frank;
3.50 t. h. op de wedden van 12,000 tot 12,499 frank;
3 t. h. op de wedden van 12,500 tot 13,499 frank;
2.50 t. h. op de wedden van 13,500 tot 13,999 frank;
2 t. h. op de wedden van 14,000 tot 14,500 frank;
1.50 t. h. op de wedden van 14,501 tot 14,999 frank.

Overgangsbepaling.

Art. 3. Voor de bedienaars van de bovenvermelde eeredienslen waarvan de nieuwe wedde niet hooger gaat dan 15,000 frank op 1 April 1935, mag het verschil tusschen de overeenkomstig artikel 12 van Ons besluit van 28 Januari 1935 met 5 of 10 t. h. verminderde wedde en het bedrag van de voor de maand Maart 1935 uitbetaalde samengenomen wedde en aanvullende toelage niet meer dan 10 t. h. van deze aanvullende toelage beloopen.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS MEULEBEKE. — AFSCHAFFING (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 35645.

1 Augustus 1935. — Bij koninklijk besluit is de plaats van notaris ter standplaats Meulebeke, vacant ten gevolge van de afzetting van den heer Baert, afgeschaft.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE BRUSSEL.
DIENSTBODEN. — PARKET. — DIENSTBODEN. — AANTAL (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 16544.

5 Augustus 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal boden bij de rechtbank van eersten aanleg te Brussel op acht teruggebracht. Het aantal boden bij het parket bij deze rechtbank is op zeven vastgesteld.

(1) Staatsblad, 1935, nr 240.
(2) Niet in het Staatsblad verschenen.

ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX ET DE BIENFAISANCE DE L'ETAT. PERSONNEL. — TRAITEMENTS. — BAREMES (1).

Lucerne, le 6 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Considérant qu'il convient d'établir sur les bases adoptées pour le personnel de l'Etat les rétributions des agents des établissements pour malades mentaux et de bienfaisance de l'Etat;

Vu Notre arrêté du 12 juin 1935, apportant des changements, à partir du 1er avril 1935, aux barèmes qui forment les annexes de l'arrêté royal du 16 décembre 1927;

Sur la proposition de Nos Ministres de la Justice et des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le bénéfice des dispositions de Notre arrêté du 12 juin 1935 est étendu au personnel des établissements pour malades mentaux et de bienfaisance de l'Etat, qui est payé sur les ressources inscrites au budget des recettes et des dépenses pour ordre.

Art. 2. Les changements indiqués aux tableaux ci-joints sont apportés, à partir du 1er avril 1935, aux barèmes qui forment les annexes de l'arrêté royal du 3 avril 1928.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

BANQUES. — CONTROLE (2).

6 août 1935. — Arrêté royal relatif à la mise en vigueur de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

ACTES D'ETAT CIVIL. — LEGALISATION.

6 août 1935. — Déclaration additionnelle à celle échangée le 3 septembre 1925 entre la Belgique et la Suisse concernant la légalisation d'acte de l'état civil.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 243.
(2) *Moniteur*, n° 220.

RIJKSGESTICHTEN VAN GEESTESZIEKEN EN WELDADIGHEIDSGESTICHTEN. PERSONEEL. — WEDDE. — BAREMA'S (1).

Luzern, den 6e Augustus 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Overwegende dat de bezoldigingen van het personeel van de Rijksgestichten voor geesteszieken en van de Rijksweldadigheidsgetichten dienen vastgesteld volgens de grondslagen aangenomen voor het Rijkspersoneel;

Gezien ons besluit van 12 Juni 1935, waarbij, met ingang van 1 April 1935, wijzigingen worden toegebracht aan de wedderoosters behoorende bij het koninklijk besluit van 16 December 1927;

Op voorstel van Onze Ministers van Justitie en van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Tot het voordeel van de bepalingen van Ons besluit van 12 Juni 1935 is eveneens toegelaten het personeel van de Rijksgestichten voor geesteszieken en de Rijksweldadigheidsgestichten, dat uit op de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order uitgetrokken geldmiddelen bezoldigd wordt.

Art. 2. De in bijgaande tabellen aangeduide wijzigingen worden, met ingang van 1 April 1935, toegebracht aan de wedderoosters behoorende bij het koninklijk besluit van 3 April 1928.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

BANKEN. — CONTROLE (2).

6 Augustus 1935. — Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding van het koninklijk besluit nr 185 van 9 Juli 1935 op de bankcontrôle en het uitgiftregime voor titels en effecten.

AKTEN VAN DEN BURGERLIJKEN STAND. — ECHTVERKLARING.

6 Augustus 1935. — Additioneele verklaring behoorend bij degene gewisseld op 3 September 1925 tusschen België en Zwitserland, betreffende de echtverklaring van akten van den burgerlijken stand.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 243.
(2) Staatsblad, nr 220.

ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX ET DE BIENFAISANCE DE L'ETAT.

Colonies de bienfaisance à Merxplas.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	26,000	$2^{1} \times 400$ $4^{1} \times 450$ $1^{2} \times 800$ $3^{2} \times 1,000$ $2^{2} \times 1,500$ $2^{3} \times 2,000$
Commis-magasinier	11,800	21,000	$4^{1} \times 400$ $2^{1} \times 450$ $1^{2} \times 750$ $1^{1} \times 550$ $3^{2} \times 800$ $2^{3} \times 1,500$
Infirmier d'hôpital diplômé	11,300	21,000	$5^{1} \times 600$ $1^{2} \times 750$ $1^{1} \times 550$ $3^{2} \times 800$ $3^{3} \times 1,000$
Contremaître auxiliaire	11,300	16,500	$4^{1} \times 350$ $2^{2} \times 400$ $4^{2} \times 450$ $1^{3} \times 500$ $1^{3} \times 700$
Surveillants de 1re classe	14,400	16,500	$2^{2} \times 450$ $1^{3} \times 500$ $1^{3} \times 700$
Surveillants de 2e classe	13,100	13,950	$1^{2} \times 400$ $1^{2} \times 450$
Surveillants de 3e classe	11,300	12,700	$4^{1} \times 350$

RIJKSGESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN EN RIJKSWELDADIGHEIDSGESTICHTEN.

Weldadigheidskoloniën te Merxplas.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	26,000	$2^1 \times 400$ $4^3 \times 450$ $1^2 \times 800$ $3^2 \times 1{,}000$ $2^2 \times 1{,}500$ $2^2 \times 2{,}000$
Klerk-magazijnier	11,800	21,000	$4^1 \times 400$ $2^1 \times 450$ $1^2 \times 750$ $1^2 \times 550$ $3^2 \times 800$ $2^3 \times 1{,}500$
Gediplomeerd gasthuisziekenverpleger..	11,300	21,000	$5^1 \times 600$ $1^2 \times 750$ $1^2 \times 550$ $3^2 \times 800$ $3^2 \times 1{,}000$
Hulpwerkmeester	11,300	16,500	$4^1 \times 350$ $2^2 \times 400$ $4^3 \times 450$ $1^2 \times 500$ $1^3 \times 700$
Bewaarders-1e klasse	14,400	16,500	$2^2 \times 450$ $1^3 \times 500$ $1^6 \times 700$
Bewaarders-2e klasse	13,100	13.950	$1^2 \times 400$ $1^2 \times 450$
Bewaarders-3e klasse	11,300	12,700	$4^1 \times 350$

Etablissements de bienfaisance à Saint-André-lez-Bruges.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	26,000	2[1] × 400
			4[1] × 450
			1[2] × 800
			3[2] × 1,000
			2[2] × 1,500
			2[3] × 2,000
Contremaître	11,300	23,500	1[1] × 500
			4[1] × 400
			1[1] × 450
			1[2] × 900
			1[2] × 800
			1[2] × 950
			4[2] × 1,000
			2[3] × 1,500
Surveillant	11,300	16,500	1[1] × 300
			1[1] × 200
			2[1] × 250
			5[2] × 350
			3[3] × 550
			1[3] × 800

Weldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	26,000	2^1 × 400
			4^1 × 450
			1^2 × 800
			3^2 × 1,000
			2^2 × 1,500
			2^2 × 2,000
Werkmeester	11,300	23,500	1^1 × 500
			4^1 × 400
			1^1 × 450
			1^1 × 900
			1^1 × 800
			1^1 × 950
			4^2 × 1,000
			2^1 × 1,500
Bewaarder	11,300	16,500	1^1 × 300
			1^1 × 200
			2^1 × 250
			5^2 × 350
			3^2 × 550
			1^1 × 800

Asiles d'aliénés de Mons et de Tournai.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	26,000	$2^1 \times$ 400
			$4^1 \times$ 450
			$1^2 \times$ 800
			$3^2 \times$ 1,000
			$2^2 \times$ 1,500
			$2^3 \times$ 2,000
Contremaître	11,500	23,500	$1^1 \times$ 500
			$4^1 \times$ 400
			$1^1 \times$ 450
			$1^2 \times$ 900
			$1^2 \times$ 800
			$1^3 \times$ 950
			$4^2 \times$ 1,000
			$2^3 \times$ 1,500
Infirmier de 2e classe	12,200	14,300	$1^1 \times$ 250
			$5^1 \times$ 300
			$1^2 \times$ 350

Krankzinnigengestichten te Bergen en te Doornik.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	26,000	$2^1 \times$ 400
			$4^1 \times$ 450
			$1^2 \times$ 800
			$3^2 \times$ 1,000
			$2^3 \times$ 1,500
			$2^3 \times$ 2,000
Werkmeester	11,300	23,500	$1^1 \times$ 500
			$4^1 \times$ 400
			$1^1 \times$ 450
			$1^2 \times$ 900
			$1^2 \times$ 800
			$1^2 \times$ 950
			$4^2 \times$ 1,000
			$2^3 \times$ 1,500
Ziekenverpleger-2e klasse	12,200	14,300	$1^1 \times$ 250
			$5^1 \times$ 300
			$1^3 \times$ 350

Colonie d'aliénés à Gheel.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	26,000	$2^{1} \times 400$ $4^{1} \times 450$ $1^{2} \times 800$ $3^{2} \times 1,000$ $2^{2} \times 1,500$ $2^{3} \times 2,000$
Infirmier de section de 1re classe	14,900	16,500	$1^{2} \times 400$ $1^{3} \times 500$ $1^{1} \times 700$
Infirmier de section de 2e classe	12,200	14,400	$2^{2} \times 300$ $2^{2} \times 350$ $2^{2} \times 450$
Infirmier en chef	14,900	16,500	$1^{2} \times 400$ $1^{3} \times 500$ $1^{1} \times 700$
Infirmier	11,300	14,400	$4^{1} \times 350$ $2^{2} \times 400$ $2^{2} \times 450$
Contremaître	11,300	23,500	$1^{1} \times 500$ $4^{1} \times 400$ $1^{1} \times 450$ $1^{2} \times 900$ $1^{2} \times 800$ $1^{2} \times 950$ $4^{2} \times 1,000$ $2^{3} \times 1,500$
Contremaître auxiliaire	11,300	16,500	$4^{1} \times 350$ $2^{2} \times 400$ $4^{2} \times 450$ $1^{3} \times 500$ $1^{3} \times 700$
Surveillant de culture	11,300	18,500	$4^{1} \times 350$ $3^{2} \times 500$ $2^{2} \times 550$ $1^{2} \times 400$ $2^{2} \times 600$ $2^{3} \times 800$

Krankzinnigenkolonie te Geel.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	26,000	$2^1 \times 400$ $4^1 \times 450$ $1^2 \times 800$ $3^2 \times 1{,}000$ $2^2 \times 1{,}500$ $2^2 \times 2{,}000$
Wijkverpleger-1e klasse	14,900	16,500	$1^2 \times 400$ $1^2 \times 500$ $1^2 \times 700$
Wijkverpleger-2e klasse	12,200	14,400	$2^2 \times 300$ $2^2 \times 350$ $2^2 \times 450$
Hoofdverpleger	14,900	16,500	$1^2 \times 400$ $1^2 \times 500$ $1^2 \times 700$
Ziekenverpleger	11,300	14,400	$4^1 \times 350$ $2^2 \times 400$ $2^2 \times 450$
Werkmeester	11,300	23,500	$1^1 \times 500$ $4^1 \times 400$ $1^1 \times 450$ $1^2 \times 900$ $1^2 \times 800$ $1^2 \times 950$ $4^2 \times 1{,}000$ $2^2 \times 1{,}500$
Hulpwerkmeester	11,300	16,500	$4^1 \times 350$ $2^2 \times 400$ $4^2 \times 450$ $1^2 \times 500$ $1^2 \times 700$
Teeltopzichter	11,300	18,500	$4^1 \times 350$ $3^2 \times 500$ $2^2 \times 550$ $1^2 \times 400$ $2^2 \times 600$ $2^2 \times 800$

Colonie-asile de Reckheim.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	26,000	2^{1} × 400
			4^{1} × 450
			1^{2} × 800
			3^{2} × 1,000
			2^{2} × 1,500
			2^{3} × 2,000
Contremaître	11,300	23,500	1^{1} × 500
			4^{1} × 400
			1^{1} × 450
			1^{2} × 900
			1^{2} × 800
			1^{2} × 950
			4^{2} × 1,000
			2^{3} × 1,500
Infirmier de 1re classe	14,900	16,500	1^{2} × 400
			1^{3} × 500
			1^{3} × 700
Infirmier de 2e classe	11,300	14,400	4^{1} × 350
			2^{2} × 400
			2^{2} × 450

Kolonie-gesticht te Reekheim.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	26,000	2^1 × 400
			4^1 × 450
			1^2 × 800
			3^2 × 1,000
			2^2 × 1,500
			2^2 × 2,000
Werkmeester	11,300	23,500	1^1 × 500
			4^1 × 400
			1^1 × 450
			1^2 × 900
			1^2 × 800
			1^2 × 950
			4^2 × 1,000
			2^2 × 1,500
Ziekenverpleger-1e klasse	14,900	16,500	1^2 × 400
			1^2 × 500
			1^2 × 700
Ziekenverpleger-2e klasse	11,300	14,400	4^1 × 350
			2^2 × 400
			2^2 × 450

Exploitations agricoles de Merxplas, Reckheim, Ruysselede et Saint-Hubert.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Agent comptable agricole	12,600	34,000	2^{1} × 400
			4^{1} × 450
			1^{2} × 800
			1^{2} × 1,000
			4^{2} × 1,500
			3^{2} × 2,000
			2^{3} × 2,500
Commis	12,600	26,000	2^{1} × 400
			4^{1} × 450
			1^{2} × 800
			3^{2} × 1,000
			2^{2} × 1,500
			2^{3} × 2,000
Contremaître agricole. Surveillant principal de culture.	11,300	23,500	1^{1} × 500
			4^{1} × 400
			1^{1} × 450
			1^{2} × 900
			1^{2} × 800
			1^{2} × 950
			4^{2} × 1,000
			2^{3} × 1,500
Surveillant de culture	11,300	18,500	4^{1} × 350
			3^{2} × 500
			2^{2} × 550
			1^{2} × 400
			2^{2} × 600
			2^{3} × 800

Landbouwbedrijven te Merxplas, Reckheim, Ruysselede en St-Hubert.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Rekenplichtig agent bij het landbouwbedrijf.	12,600	34,000	2^1 × 400 4^1 × 450 1^2 × 800 1^2 × 1,000 4^2 × 1,500 3^2 × 2,000 2^3 × 2,500
Klerk	12,600	26,000	2^1 × 400 4^1 × 450 1^2 × 800 3^2 × 1,000 2^2 × 1,500 2^3 × 2,000
Landbouwwerkmeester. Eerstaanwezend teeltopzichter	11,300	23,500	1^1 × 500 4^1 × 400 1^1 × 450 1^2 × 900 1^2 × 800 1^2 × 950 4^2 × 1,000 2^3 × 1,500
Teeltopzichter	11,300	18,500	4^1 × 350 3^2 × 500 2^2 × 550 1^2 × 400 2^2 × 600 2^3 × 800

Service d'anthropologie pénitentiaire des colonies de bienfaisance à Merxplas.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Commis	12,600	22,500	2^{1} × 400
			4^{1} × 450
			1^{2} × 800
			2^{2} × 1,000
			3^{3} × 1,500
Surveillants de 1re classe	12,400	16,000	2^{1} × 300
			3^{2} × 350
			1^{3} × 350
			1^{3} × 400
			1^{1} × 500
Surveillants de 2e classe	12,100	15,600	2^{1} × 300
			1^{2} × 300
			4^{2} × 350
			3^{3} × 400
Surveillants de 3e classe	11,800	15,300	1^{1} × 200
			1^{1} × 300
			4^{2} × 350
			1^{2} × 400
			3^{3} × 400

Anthropologische dienst bij de weldadigheidskoloniën te Merxplas.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Klerk	12,600	22,500	2^1 × 400
			4^1 × 450
			1^2 × 800
			2^2 × 1,000
			3^2 × 1,500
Bewaarders-1e klasse	12,400	16,000	2^1 × 300
			3^2 × 350
			1^3 × 350
			1^3 × 400
			1^3 × 500
Bewaarders-2e klasse	12,100	15,600	2^1 × 300
			1^2 × 300
			4^2 × 350
			3^3 × 400
Bewaarders-3e klasse	11,800	15,300	1^1 × 200
			1^1 × 300
			4^2 × 350
			1^2 × 400
			3^3 × 400

JURIDICTIONS DES DOMMAGES DE GUERRE. — SUPPRESSION. COMMISSIONS D'INVALIDITE CIVILE. — CREATION (1).

13 avril 1935, n° 194. — Arrêté royal supprimant les juridictions des dommages de guerre et créant des commissions civiles d'invalidité.

JUSTICES DE PAIX DES CANTONS DE TIRLEMONT ET DE GLABBEEK. JOURS ET HEURES D'OUVERTURE DES GREFFES (2).

Bruxelles, le 24 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 6 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant la loi d'organisation judiciaire;
Revu Notre arrêté du 15 janvier 1928;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le greffe de la justice de paix de Tirlemont est ouvert les jours non fériés, de 9 à 12 heures.
Le greffe de la justice de paix de Glabbeek est ouvert les lundis et jeudis, de 8 ½ à 11 ½ heures.
Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. — TRIBUNAUX DE COMMERCE. — FORMES ET CONDITIONS DANS LESQUELLES LES DECLARATIONS RELATIVES A LA CONNAISSANCE DES LANGUES DOIVENT ETRE FAITES PAR LES CANDIDATS AUX ELECTIONS POUR LA FORMATION DES TRIBUNAUX DE COMMERCE ET PAR LES JUGES CONSULAIRES, EFFECTIFS ET SUPPLEANTS, EN FONCTIONS LE 15 SEPTEMBRE 1935 (2).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 24 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Vu notamment les articles 47 et 66 de cette loi;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La déclaration à souscrire, en exécution de l'article 47 de la loi du 15 juin 1935, par les candidats aux élections pour la formation des tribunaux de commerce est faite en double exemplaire, conformément au modèle *A* annexé au présent arrêté.
Art. 2. La déclaration est remise au président du bureau principal du collège électoral, chargé de procéder à l'élection des membres du tribunal de commerce.

(1) *Moniteur*, n° 227.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 245.

OORLOGSSCHADEGERECHTEN. — AFSCHAFFING.
BURGERLIJKE INVALIDITEITSCOMMISSIEN. — INSTELLING (1).

13 Augustus 1939. — Koninklijk besluit tot opheffing van de oorlogsschadegerechten en instelling van burgerlijke invaliditeitscommissiën.

VREDEGERECHTEN TE THIENEN EN GLABBEEK.
DAGEN EN UREN WAAROP DE GRIFFIES TOEGANKELIJK ZIJN (2).

Brussel, den 24n Augustus 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 6 der wet van 22 Juli 1927, tot wijziging van de wet op de rechterlijke inrichting;
Herzien Ons besluit van 15 Januari 1928;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De griffie van het vredegerecht te Thienen is toegankelijk op de werkdagen, van 9 tot 12 uur.
De griffie van het vredegerecht te Glabbeek is toegankelijk den Maandag en Donderdag, van 8 ½ tot 11 ½ uur.
Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN. — RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — VORMEN EN VOORWAARDEN IN DEWELKE DE CANDIDATEN VOOR DE VERKIEZINGEN MET HET OOG OP DE VORMING VAN KOOPHANDELSRECHTBANKEN EN DE OP 15 SEPTEMBER 1935 FUNGEERENDE, WERKELIJKE EN PLAATSVERVANGENDE RECHTERS IN DE RECHTBANKEN HUN VERKLARINGEN MOETEN DOEN IN VERBAND MET HUN KENNIS VAN DE TALEN (2).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 24n Augustus 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken;
Gelet inzonderheid op de artikelen 47 en 66 van bedoelde wet;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De verklaring die, in uitvoering van artikel 47 van de wet van 15 Juni 1935, door de candidaten voor de verkiezingen met het oog op de vorming van de koophandelsrechtbanken, moet worden afgelegd, wordt in dubbel exemplaar opgemaakt, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model *A*.
Art. 2. De verklaring wordt overhandigd aan den voorzitter van het hoofdbureel van het kiescollege, dat met de verkiezing van de leden van de koophandelsrechtbanken belast is.

---

(1) Staatsblad, nr 227.
(2) Staatsblad, 1935, nr 245.

S'il y a lieu de procéder aux remplacements nécessités par démission ou décès ou d'attribuer des places de juge effectif ou suppléant nouvellement créées, elle est remise au président du tribunal de commerce.

Art. 3. Un des exemplaires de déclaration est annexé à l'acte de présentation du candidat.

L'autre exemplaire est restitué dans les trois jours de la réception par le président du bureau principal du collège électoral ou, dans les cas prévus à l'article 2, alinéa 2, le président du tribunal de commerce, qui constate au bas de cet exemplaire le fait de sa remise.

Art. 4. La déclaration à souscrire en exécution de l'article 66 de la loi du 15 juin 1935, par les juges consulaires, effectifs et suppléants, y compris les présidents et vice-présidents en fonctions le 15 septembre 1935, est faite en double exemplaire, conformément au modèle *B* annexé au présent arrêté.

Elle est adressée au Ministre de la Justice avant le 15 octobre 1935. Un exemplaire est restitué au magistrat dans les trois jours de la réception.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

MODÈLE *A*.

—

Déclaration prévue par l'article 47 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

—

Je soussigné ..... (nom, prénoms, lieu et date de naissance, profession et domicile), candidat aux élections pour la formation du tribunal de commerce à ....., déclare connaître la(les) langue(s) française, néerlandaise, allemande (1) et être à même d'observer les prescriptions prévues par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, pour la juridiction dont je serais appelé à faire partie.

Fait en double exemplaire, à ....., le .....

(*Signature.*)

Vu et restitué par le Président du bureau principal (1).

par le Président du tribunal de commerce (1),

le .....

(*Signature.*)

(1) Biffer les mentions inutiles.

Indien er aanleiding bestaat om werkelijke of plaatsvervangende leden van de koophandelsrechtbanken ten gevolge van ontslag of overlijden te vervangen, of indien nieuw opgerichte plaatsen van werkelijk op plaatsvervangend rechter moeten worden begeven, wordt de verklaring aan den voorzitter van de koophandelsrechtbank overhandigd.

Art. 3. Een van de exemplaren van de verklaring wordt gevoegd bij de akte van candidaatstelling.

Het ander exemplaar wordt, binnen drie dagen na de ontvangst, terugbesteld door den voorzitter van het hoofdbureel van het kiescollege of, in de door artikel 2, 2e alinea, voorziene gevallen, door den voorzitter van de koophandelsrechtbank, die onderaan op dat exemplaar het feit van de overhandiging er van vaststelt.

Art. 4. De verklaring die, in uitvoering van artikel 66 der wet van 15 Juni 1935 door de op 15 September 1935 fungeerende werkelijke en plaatsvervangende rechters in de koophandelsrechtbanken, de voorzitters en de ondervoorzitters inbegrepen, moet worden afgelegd, wordt in dubbel exemplaar opgemaakt overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model *B*.

Zij wordt vóór 15 October 1935 aan den Minister van Justitie gericht. Een exemplaar wordt binnen drie dagen na de ontvangst aan den magistraat terugbesteld.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

MODEL *A*.

—

Verklaring voorzien bij artikel 47 van de wet van 15 Juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

—

Ik ondergeteekende ..... (naam, voornamen, plaats en datum van geboorte, beroep en woonplaats), candidaat voor de verkiezingen met het oog op de vorming van de koophandelsrechtbank te ..... verklaar de Nederlandsche, Fransche, Duitsche (1) taal te kennen, en in staat te zijn de voorschriften na te komen welke zijn voorzien door de wet van 15 Juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken voor de rechtsmacht waarvan ik eventueel zou deel uitmaken.

Dubbel opgemaakt, den .....

(*Handteekening.*)

Gezien en terugbesteld door den Voorzitter van het hoofdbureel (1).
Gezien en terugbesteld door den Voorzitter van de koophandelsrechtbank (1).

Den .....

(*Handteekening.*)

(1) De nuttelooze vermeldingen doorhalen.

MODÈLE B.

Déclaration prévue par l'article 66 de la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Je soussigné ..... (nom, prénoms, lieu et date de naissance, profession et domicile),

juge-suppléant (1) / juge (1) / vice-président (1) / président (1) du tribunal de commerce à .....

déclare connaître la(les) langue(s) française, néerlandaise, allemande (1) et être à même d'observer les prescriptions prévues par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire pour le tribunal de commerce de.....

Fait en double exemplaire, à ....., le .....

(*Signature.*)

Vu et restitué le .....

Pour le Ministre de la Justice :
Le Secrétaire général,

COUR D'APPEL DE GAND.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATIONS (2).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1823*L*.

Bruxelles, le 24 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 4 et 5 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant les lois d'organisation judiciaire;

Vu l'article 51, § 1er, de la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu Notre arrêté du 1er septembre 1927;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Gand et de M. le procureur général près cette Cour;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 8 du règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Gand, établi par l'arrêté royal du 1er septembre 1927, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 8. La première chambre siège les mercredi, jeudi, vendredi et samedi; toutefois, le premier jeudi de chaque mois, elle constitue la chambre civile pour affaires à procédure en langue française.

---

(1) Biffer les mentions inutiles.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 244.

MODEL *B*.

—

Verklaring voorzien door artikel 66 van de wet van 15 Juni 1935, betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

—

Ik ondergeteekende .....
(naam, voornamen, plaats en datum van geboorte, beroep en woonplaats),

plaatsvervangend rechter (1) / rechter (1) / ondervoorzitter (1) / voorzitter (1) } van de koophandelsrechtbank te .....,

verklaar de Nederlandsche, Fransche, Duitsche (1) taal te kennen en bekwaam te zijn de voorschriften na te komen welke zijn voorzien door de wet van 15 Juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken voor de koophandelsrechtbank te .....

Dubbel opgemaakt, te ....., den .....

Gezien en terugbesteld den .....

(*Handteekening.*)

Voor den Minister van Justitie :
De Secretaris-Generaal,

HOF VAN BEROEP TE GENT.
DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (2).

5e algem. best., 3e sect., nr 1823*L*.

Brussel, den 24e Augustus 1935

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 4 en 5 der wet van 22 Juli 1927, tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting;

Gelet op artikel 41, § 1, der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien Ons besluit van 1 September 1927;

Gezien de adviezen van den heer eersten voorzitter van het Hof van beroep te Gent en van den heer procureur-generaal bij dat Hof;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 8 van het dienstreglement voor het Hof van beroep te Gent, vastgesteld bij koninklijk besluit van 1 September 1927, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 8. De eerste kamer houdt zitting den Woendag, den Donderdag, den Vrijdag en den Zaterdag; nochtans maakt zij den eersten Donderdag van iedere maand de burgerlijke kamer uit voor zaken met rechtspleging in het Fransch.

---

(1) De nuttelooze vermeldingen doorhalen.
(2) Staatsblad, 1935, nr 244.

» La troisième chambre siège les mercredi, jeudi, vendredi et samedi; toutefois les premier et troisième jeudis de chaque mois, elle constitue la chambre correctionnelle pour affaires à procédure en langue française.

» La deuxième et la quatrième chambres siègent les lundi, mardi, mercredi et jeudi. »

Art. 2. Les dispositions ci-dessus entreront en vigueur le 15 septembre 1935.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

COUR D'APPEL DE BRUXELLES.
NOMBRE DES PRESIDENTS DE CHAMBRE (1).

24 août 1935. — Arrêté royal n° 201, fixant à dix le nombre des présidents de chambre à la Cour d'appel de Bruxelles.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22318*B*.

26 août 1935. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché à la seconde place de vicaire près l'église de Clercken (province de la Flandre occidentale); 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église du Bon-Pasteur à Mouscron (même province).

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — TRANSFERT (2).

1re dir gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23100*B*.

26 août 1935. — Un arrêté royal : 1° érige, sous le vocable de la Sainte-Croix, le quartier de la ville de Malines (province d'Anvers) situé entre la chaussée d'Anvers, la Dyle et la limite de la commune de Waelhem en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Sainte-Catherine en cette ville; 2° transfère à la place de chapelain le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 26 novembre 1907, à la seconde place de vicaire près l'église Notre-Dame-aux Dominicains à Louvain (province de Brabant).

CULTE ANGLICAN. — EGLISE-ANNEXE.
CONVERSION EN EGLISE PAROISSIALE. — CHAPELAIN. — TRAITEMENT (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22619.

26 août 1935. — Un arrêté royal : 1° érige l'annexe anglicane du Zoute à Knocke (province de Flandre occidentale) en église paroissiale ayant pour circonscription le territoire de cette commune; 2° attache un traitement de 17,500 francs, à charge de l'Etat, à la place de chapelain près cette église; 3° accorde au titulaire de cette place le droit aux avantages concédés par les articles 1er, alinéa final, et 3 de l'arrêté royal du 25 juin 1928 relatif aux rétributions des ministres du culte anglican.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 248.
(2) *Moniteur*, 1935, n°s 259-260.

» De derde kamer houdt zitting den Woensdag, den Donderdag, den Vrijdag en den Zaterdag; nochtans maakt zij den eersten en den derden Donderdag van iedere maand de correctioneele kamer uit voor zaken met rechtspleging in het Fransch.

» De tweede en de vierde kamer houden zitting den Maandag, den Dinsdag, den Woensdag en den Donderdag. »

Art. 2. Bovenstaande bepalingen treden in werking den 15n September 1935.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL. — AANTAL KAMERVOORZITTERS (1).

24 Augustus 1935. — Koninklijk besluit nr 201, waarbij het aantal kamervoorzitters van het Hof van beroep te Brussel op tien wordt vastgesteld.

KATHOLIEKE EEREDIENST.
ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22318*B*.

26 Augustus 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van Klerken (provincie West-Vlaanderen) op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van den Goeden Herder te Moeskroen (zelfde provincie) een wedde op Staatsgelden verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING.
ONDERPASTOOR. — WEDDE. — OVERDRACHT (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23100*B*.

26 Augustus 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk der stad Mechelen (provincie Antwerpen) gelegen tusschen den steenweg naar Antwerpen, de Dyle en de grens van de gemeente Waelhem, opgericht, onder de aanroeping van het Heilig Kruis, tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van de H. Katharina aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 26 November 1907 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van Onze-Lieve-Vrouw-ter-Predikheeren te Leuven (provincie Brabant) op Staatsgelden verbonden wedde, op de plaats van kapelaan bij de kapel van het Heilig Kruis te Mechelen (provincie Antwerpen) overgedragen.

ANGLICAANSCHE EEREDIENST. — BIJKERK.
VERANDERING IN PAROCHIALE KERK. — KAPELAAN. — WEDDE (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22619.

26 Augustus 1935. — Bij koninklijk besluit : 1° is de Anglicaansche bijkerk van het Zoute te Knocke (provincie West-Vlaanderen) tot parochiale kerk opgericht, met, als gebied, het grondgebied van deze gemeente; 2° wordt een wedde van 17,500 frank, ten laste van den Staat, aan de plaats van kapelaan bij deze kerk verbonden; 3° wordt aan den titularis van deze plaats het recht op de voordeelen door de artikelen 1, laatste alinea, en 3 van het koninklijk besluit van 25 Juni 1928 betreffende de bezoldiging van de bedienaars van den Anglicaanschen eeredienst toegekend.

---

(1) Staatsblad nr 248.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 259-260

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE. — INSTITUTIONS PUBLIQUES DE L'ETAT DESTINEES AUX MINEURS ET ETABLISSEMENTS D'EDUCATION DE L'ETAT. — PRIX DE LA JOURNEE D'ENTRETIEN PENDANT L'ANNEE 1935 (1).

2e sect., 2e bur., Service économique, n° 1424.

Bruxelles, le 26 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 41 de la loi du 15 mai 1912, sur la protection de l'enfance;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1921;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1935, des personnes recueillies dans les institutions publiques et les établissements d'éducation de l'Etat ressortissant à l'Office de la protection de l'enfance est fixé à vingt-huit (28) francs pour les garçons et seize francs cinquante centimes (16 fr. 50 c.) pour les filles.

Art. 2. Le prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1935, des personnes recueillies à l'asile-clinique pour jeunes filles et à l'établissement d'éducation de l'Etat pour jeunes filles difficiles ou indisciplinées, à Bruges, est fixé à dix-neuf (19) francs.

Art. 3. La quote-part incombant aux communes dans le prix de la journée d'entretien fixé pour 1935 sera majorée du taux de l'intérêt légal, en matière civile, en cas de non-payement à l'expiration de quatre-vingt-dix jours après l'envoi, sous pli recommandé à la poste, de l'état des frais d'entretien.

Le cas échéant, un compte spécial sera à cet effet adressé aux administrations débitrices.

Art. 4. Il ne sera compté dans les institutions publiques et établissements d'éducation de l'Etat susvisés qu'une journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 250.

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING. — OPENBARE RIJKSINSTELLINGEN EN OPVOEDINGSGESTICHTEN VOOR MINDERJARIGEN. — ONDERHOUDSPRIJS PER DAG GEDURENDE HET JAAR 1935 (1).

2e sect., 2e bur., Economische Dienst, nr 1424.

Brussel, den 26n Augustus 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 41 der wet van 15 Mei 1912, op de kinderbescherming;

Gezien het koninklijk besluit van 31 Maart 1921;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De onderhoudsprijs per dag, gedurende het jaar 1935, voor de personen opgenomen in de openbare Rijksinstellingen en in de Rijksopvoedingsgestichten welke van den Dienst voor Kinderbescherming afhangen, is op acht en twintig (28) frank voor de jongens en op zestien frank vijftig centiem (16 fr. 50 c.) voor de meisjes bepaald.

Art. 2. De onderhoudsprijs per dag, gedurende het jaar 1935, voor de personen opgenomen in het kliniek-gesticht voor jonge meisjes en in het Rijksopvoedingsgesticht voor lastige of wederspannige jonge meisjes, te Brugge, is op negentien (19) frank vastgesteld.

Art. 3. Het aandeel ten laste van de gemeenten in den prijs van het onderhoud per dag voor het jaar 1935, wordt met het bedrag van den wettelijken interest in burgerlijke zaken verhoogd indien het niet werd betaald negentig dagen na de toezending, per aangeteekenden brief, van den driemaandstaat van onderhoudskosten.

Eventueel, zal een afzonderlijke rekening te dien einde worden toegezonden aan de besturen die niet hebben betaald.

Art. 4. In bovenbedoelde Openbare Rijksinstellingen en Opvoedingsgestichten wordt slechts één dag gerekend voor den dag der aankomst en dien van het vertrek.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 250.

FABRIQUE D'EGLISE. — ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. DIFFUSION DE LA BONNE PRESSE. — NON ADMIS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 23194, litt. *B*.

Bruxelles, le 26 août 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les extraits délivrés par le notaire Van den Berg, de résidence à Liége, du testament olographe, en date du 11 mai 1933, par lequel Mme Detillieux (E.), veuve de M. Van den Berg (E.), sans profession, demeurant en cette ville, rue Paradis, n° 49, y décédée le 30 avril 1934, dispose notamment comme suit :

« 1. Je lègue à la fabrique d'église de Francheville (paroisse Saint-Félix), hameau de Stavelot :

» *a*) La partie de terrain qui a été défrichée sur Wanne, lors de la mort de mon mari; cette partie représente environ 14 hectares d'un seul tenant, entre Xharvée, les Gothais et le chemin du Luxembourg;

b) Les terrains loués à André et Noël, à Logbiermez (Wanne).

» A charge de ces legs, la fabrique fera annoncer et célébrer chaque année une messe chantée solennelle, à l'heure habituelle, aux dates ci-après : le 9 mai pour mon père; le 15 juillet pour ma mère; le 30 septembre pour mon mari et au jour anniversaire de mon décès pour moi-même; en outre la Fabrique devra fleurir et entretenir ma tombe à perpétuité en parfait état de propreté, tout spécialement à la Toussaint; enfin, elle aidera le clergé pour la diffusion de la bonne presse dans le village.

» 15. Je lègue à l'association sans but lucratif propriétaire de l'école des filles Saint-Victor, rue Albert de Cuyck, à Liége, une somme de vingt-cinq mille francs...; »

Vu les délibérations, en dates des 7 octobre 1934 et 25 janvier 1935, par lesquelles :

1° Le bureau des marguilliers de l'église Saint-Félix, à Stavelot, sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui lui est fait;

2° Le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Association des Filles de la Charité de la Province de Liége », établie à Ans, sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui la concerne et demande à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

Vu les avis du conseil communal de Stavelot, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de Liége, en dates des 30 janvier, 26 mars et 17 juin 1935;

Vu le procès-verbal d'expertise, en date du 4 janvier 1935, et les pièces de l'instruction, d'où il résulte que les immeubles légués à la fabrique de l'église susvisée sont situés à Wanne, section C, n°s 7*a*, 10*c*, 12*a*, 14, 18*a*, 20, 23, 33, 56, 61*a*, 64*i*, 64*k*, 66, 67*a*, partie du n° 69*a*, n°s 1065*f*2, 1066*g*, 1066*l*, partie du n° 1067*b*, n°s 1069*h*, 1069*l*, 1043*a* du cadastre, d'une contenance globale de 32 hectares 56 ares 52 centiares et d'une valeur d'environ 130,000 francs;

Vu l'engagement pris le 17 janvier 1935 par la fabrique de l'église légataire d'aliéner, si le gouvernement en décide ainsi, les immeubles légués ou d'autres immeubles d'égale valeur, mais dont la gestion serait plus difficile ou moins avantageuse;

---

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 259-260.

KERKFABRIEK. — VEREENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN. VERSPREIDING VAN DE GOEDE PERS. — NIET AANGENOMEN (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 23194, litt. *B*.

Brussel, den 26e Augustus 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Van den Berg, ter standplaats Luik, verstrekte uittreksels uit het eigenhandig testament van 11 Mei 1933 waarbij vrouwe Detillieux (E.), weduwe van den heer Van den Berg (E.), zonder beroep, wonende aldaar, rue Paradis, nr 49, en er op 30 April 1934 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald.*) « Ik vermaak aan de fabriek der kerk te Francheville (parochie van den H. Felix), gehucht van Stavelot :

» *a*) Het gedeelte van den grond die gelegen is op Wanne en ontboscht is geworden bij den dood van mijn echtgenoot, dit gedeelte bedraagt ongeveer 14 hectaren aan één stuk tusschen Xharvée, Gothais en den weg op Luxemburg;

» *b*) De gronden verhuurd aan André en Noël, te Logbiermez (Wanne);

» Met last voor de fabriek jaarlijks een plechtige gezongen mis te doen aankondigen en celebreeren op het gewone uur en de hierna vermelde data : op 9 Mei voor mijn vader; op 15 Juli voor mijn moeder; op 30 September voor mijn echtgenoot, en op den verjaardag van mijn overlijden voor mij zelf; bovendien zal de fabriek mijn grafplaats ten eeuwigen dage met bloemen sieren en haar volkomen zinderlijk houden, in 't bijzonder op allerheiligen; ten laatste zal zij de geestelijkheid helpen in het verspreiden van de goede pers in het dorp.

» 15. Ik vermaak aan de vereeniging zonder winstoogmerken, eigenares van de meisjesschool van den H. Victor, rue Albert de Cuyck, te Luik, een bedrag van vijf en twintig duizend frank... » ;

Gezien de besluiten van 7 October 1934 en 25 Januari 1935 waarbij :

1° Het bureel van kerkmeesters der kerk van den H. Felix, te Stavelot, machtiging vraagt tot het aanvaarden van het hem vermaakt legaat;

2° De raad tot beheer van de vereeniging zonder winstoogmerken « Association des Filles de la Charité de la Province de Liége », gevestigd te Ans, machtiging vraagt tot het aanvaarden van het hem aanbelangend legaat en vraagt om het voordeel te mogen genieten van de wetsbepaling waarbij toegelaten wordt de rechten te verminderen, die geïnd worden, op de aan de vereenigingen zonder winstoogmerken vermaakte legaten;

Gezien de adviezen dd. 30 Januari, 26 Maart en 17 Juni 1935 van den gemeenteraad van Stavelot, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Luik;

Gezien het proces-verbaal van schatting dd. 4 Januari 1935 en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat de aan de bovenvermelde kerkfabriek vermaakte onroerende goederen gelegen zijn te Wanne, wijk C, nrs 7*a*, 10*c*, 12*a*, 14, 18*a*, 20, 23, 33, 56, 61*a*, 64*i*, 64*k*, 66, 67*a*, gedeelte van 69*a*, nrs 1065*f*2, 1066*g*, 1066*l*, gedeelte van nr 1067*b*, nrs 1069*h*, 1069*i*, 1043*a* van het kadaster, bij elkaar 32 hectaren 56 aren 52 centiaren groot en ongeveer 130,000 frank waard zijn;

Gezien de door de fabriek der erfgemaakte kerk op 17 Januari 1935 aangegane verbintenis om, wanneer de regeering aldus zou beslissen, de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde, waarvan het beheer meer bezwaar of minder voordeel opleveren zou, te vervreemden;

---

(1) Staatsblad, 1035, nrs 259-260.

Considérant que le legs fait à l'association sans but lucratif avantagée doit lui permettre de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

Considérant, d'autre part, que le but de la dite association présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933;

En ce qui concerne la clause par laquelle la testatrice impose à la fabrique de l'église précitée l'obligation d'aider le clergé pour la diffusion de la bonne presse dans le village;

Considérant que pareille obligation ne cadre pas avec la mission confiée par la loi aux fabriques d'église; que, dès lors, cette clause doit être réputée non écrite par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 1 et 59 du décret du 30 décembre 1809, 76, 3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, 8 de la loi du 23 mars 1932 et 8 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933; le tarif des services religieux fondés, approuvé par arrêté royal du 4 avril 1930, ainsi que les statuts de l'association légataire, publiés au *Moniteur* des 11 août 1922 et 19-20 avril 1926;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le fabrique de l'église Saint-Félix, à Stavelot, est autorisée à accepter le legs susvisé aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. L'association sans but lucratif « Les Filles de la Charité de la Province de Liége », établie à Ans, est autorisée à accepter le legs qui la concerne.

Art. 3. La fabrique de l'église prémentionnée devra aliéner les immeubles légués ou d'autres immeubles d'égale valeur, au plus tard, dans le délai de deux ans à compter de l'expiration des baux qui les grèvent.

Art. 4. Les droits de succession à percevoir du chef du legs fait en faveur de l'association susdite seront liquidés au taux de 6 p. c.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
SOUDAN.

Le Ministre des Finances,
MAX-LÉO GÉRARD.

Overwegende dat het aan de bedachte vereeniging zonder winstoogmerken vermaakte legaat deze in de gelegenheid moet stellen het doel, waarvoor zij werd opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het doel van bedoelde vereeniging voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933 te verantwoorden;

Wat de bepaling betreft waarbij de erflaatster aan de fabriek der bovenvermelde kerk de verplichting oplegt de geestelijkheid te steunen in de verspreiding van de goede pers in het dorp;

Overwegende dat zulkdanige verplichting niet overeenkomt met de zending door de wet aan de kerkfabrieken toevertrouwd; dat bijgevolg deze bepaling, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek, beschouwd moet worden als niet bestaande;

Gelet op bovenvermeld artikel 900, op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 1 en 59 van het devreet van 30 December 1809, 76-3°, van de gemeentewet gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, 8 der wet van 23 Maart 1932 en 8 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, het tarief der gestichte kerkdiensten, goedgekeurd bij Ons besluit van 4 April 1930, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereeniging, bekendgemaakt in het Staatsblad van 11 Augustus 1922 en 19-20 April 1926;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van den H. Felix, te Stavelot, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het bovenvermeld legaat op de opgelegde voorwaarden, voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. Aan de vereeniging zonder winstoogmerken « Les Filles de la Charité de la Province de Liége », gevestigd te Ans, is machtiging verleend tot het aanvaarden van het haar aanbelangend legaat.

Art. 3. De fabriek der bovenvermelde kerk zal, ten laatste binnen den termijn van twee jaar, te rekenen van den dag dat de huurovereenkomsten, welke de vermaakte onroerende goederen bezwaren, zullen verloopen zijn, bedoelde onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde, moeten vervreemden.

Art. 4. De erfenisrechten, welke te innen zijn uit hoofde van het ten behoeve van de bovenvermelde vereeniging vermaakte legaat, zullen tegen 6 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 26n Augustus 1935.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Financiën,
MAX-LÉO GÉRARD.

TRIBUNAUX DE POLICE.
EXTINCTION DE L'ACTION PUBLIQUE MOYENNANT PAIEMENT D'UNE SOMME D'ARGENT.

5e dir. gén., 1re sect., litt. *L.* n° 941.

Bruxelles, le 28 août 1935.

Monsieur l'Auditeur général,

Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Gand et Liége,

Par ma lettre du 21 février 1935, émargée comme la présente, je vous ai transmis copie de la circulaire n° 21 du Département des Finances, en date du 18 février 1935, pour l'application des dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935.

J'ai l'honneur de vous envoyer le texte des nouvelles instructions que, d'accord avec mon département, le Ministère des Finances a adressées aux receveurs de l'enregistrement le 10 août 1935.

Je vous prie de vouloir bien

Monsieur l'Auditeur général : inviter MM. les auditeurs militaires à

Messieurs les Procureurs généraux : inviter MM. les procureurs du Roi de votre ressort à prescrire à MM. les officiers du ministère public près les tribunaux de police de leur arrondissement de

se conformer à ces instructions, qui remplacent celles précitées du 18 février 1935.

Lorsque l'officier du ministère public estimera devoir faire usage de la faculté que lui donne l'article 4 de l'arrêté royal précité, il enverra au contrevenant l'avertissement prévu par le § 1 des instructions ci-jointes.

Je joins un modèle de cet avertissement, en autant d'exemplaires que les instructions ci-annexées.

Les officiers du ministère public pourront se procurer ces formules d'avertissement au Ministère de la Justice (service central du travail, 56, avenue des Arts, à Bruxelles), au prix de de 92 fr. 65 c. le cent; 158 fr. 90 c. le mille; 392 fr. 35 c. les cinq mille.

A cet avertissement, est attaché un bulletin de versement au compte des chèques postaux. Il importe que le ministère public remplisse la partie de ce bulletin réservée à la « communication » destinée au receveur.

Il y aura lieu d'assigner à chacun des contrevenants auxquels le dit avertissement est adressé un numéro d'ordre d'une série non interrompue du 1er janvier au 31 décembre de chaque année, numéro que l'officier du ministère public mentionne sur l'avertissement ainsi que sur les deux exemplaires de la liste qu'il enverra au receveur au début de chaque mois, conformément au § 2 des instructions ci-jointes. Cet envoi pourrait avoir lieu la première fois au début d'octobre 1935.

Je joins un modèle de cette liste en autant d'exemplaires que les instructions ci-anexées.

Les officiers du ministère public pourront en commander des exemplaires à l'adresse ci-dessous indiquée au prix de 26 fr. 20 c. le cent, 51 fr. 85 c. le mille, 174 fr. 20 c. les cinq mille.

POLITIERECHTBANKEN.
TE NIET GAAN AAN DE PUBLIEKE VORDERING DOOR BETALING VAN EEN GELDSOM.

5e alg. best., 1e sect., litt. *L*, nr 941.

Brussel, den 28n Augustus 1935.

Mijnheer de Auditeur-Generaal,

Mijne heeren de Procureurs Generaals te Brussel, Gent en Luik,

Bij schrijven van 21 Februari 1935, zelfde kantteekening, heb ik u een afschrift overgemaakt van den omzendbrief nr 21 van het Departement van Financiën dd. 18 Februari 1935, met het oog op de toepassing van de bepaling van artikel 4 van het koninklijk besluit nr 59 van 10 Januari 1935.

Ik heb de eer u den tekst toe te sturen van de nieuwe onderrichtingen die het Ministerie van Financiën, in overleg met mijn departement, op 10 Augustus 1935 van de ontvangers der registratie heeft doen geworden.

Gelieve

Auditeur Generaal : de heeren krijgsauditeurs te

Procureurs-Generaals : de heeren procureurs des Konings van uw gebied te verzoeken de ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken van hun arrondissement

te gelasten zich te schikken naar die onderrichtingen, die hoogerbedoelde onderrichtingen van 18 Februari 1935 vervangen.

Wanneer de ambtenaar van het openbaar ministerie zal meenen gebruik te moeten maken van het recht hem toegekend bij artikel 4 van hoogerbedoeld koninklijk besluit, zal hij den overtreden de door § 1 van de hier bijgaande onderrichtingen voorziene waarschuwing doen geworden.

Modellen van die waarschuwing worden u, in zooveel exemplaren als de hierbijgaande onderrichtingen, toegestuurd.

De ambtenaren van het openbaar ministerie kunnen zich die waarschuwingsformulieren aanschaffen bij het Ministerie van Justitie (Centrale Arbeidsdienst, 56, Kunstenlaan, Brussel), tegen den prijs van 92 fr. 65 c. voor honderd, 158 fr. 90 c. voor duizend en 392 fr. 35 c. voor vijf duizend exemplaren.

Bij die waarschuwing is een bulletijn van storting op de postcheckrekening gevoegd.
Het is van belang dat het openbaar ministerie het deel van dat bulletijn invult dat voorbehouden is voor de aan den ontvanger te doene mededeeling.

Aan ieder van de overtreders tot wie bedoelde waarschuwing wordt gezicht, zal een volgnummer uit een onafgebroken reeks, gaande van 1 Januari tot 31 December van elk jaar, worden gegeven; dat nummer zal door den ambtenaar van het openbaar ministerie worden vermeld op de waarschuwing, alsmede op de twee exemplaren van de lijst die hij, overeenkomstig § 2 van de hierbijgaande onderrichtingen, bij den aanvang van ieder maand aan den ontvanger zal overmaken. Die stukken zouden voor de eerste maal kunnen worden opgestuurd in het begin van de maand October 1935.

Van die lijst worden u hierbij modellen toegestuurd in zooveel exemplaren als de hierbijgaande onderrichtingen.

De ambtenaren van het openbaar ministerie zullen er exemplaren van kunnen bestellen op het hooger aangeduid adres, tegen den prijs van 26 fr. 20 c. voor honderd, 51 fr. 85 c. voor duizend, 174 fr. 20 c. voor vijf duizend ezemplaren.

Lorsque le versement n'aura été effectué qu'après le délai indiqué par l'officier du ministère public, celui-ci en sera informé immédiatement, en vertu du § 7 des instructions ci-jointes, et il lui appartiendra de décider s'il y a lieu d'exercer la poursuite. Il dispose à cet égard d'un pouvoir d'appréciation dont il doit user avec discernement en s'inspirant des circonstances.

Aux procureurs généraux et sous la direction des procureurs du Roi.

Il va de soi que lorsque citation a déjà été notifiée, le versement de la somme antérieurement fixée doit être considérée comme inopérant.

Dans ce cas, comme dans tout autre cas où la poursuite est exercée contre un contrevenant ayant effectué un versement, il importe que, lorsque la décision sera définitive, le receveur soit informé du résultat de la poursuite, aux fins de restitution, en cas d'acquittement, ou d'imputation sur les frais et, éventuellement, sur l'amende, en cas de condamnation: En cas d'acquittement ou de condamnation soit conditionnelle, soit à l'emprisonnement seul prononcé sans frais, l'officier du ministère public lui enverra un avis spécial; en cas de condamnation prononçant soit une amende sans sursis, soit des frais, il suffira qu'il mentionne sur l'extrait qu'il délivre aux fins de recouvrement des frais et éventuellement de l'amende, la date, le numéro et le lieu du paiement qui aurait été effectué par le condamné sans éteindre l'action publique (§ 11 de la circulaire ci-jointe).

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
GÉRARD.

Annexe à la lettre du 28 août 1935.

Copie.

Circulaire n° 1995. Bruxelles, le 10 août 1935.

—

Extinction de l'action publique par paiements volontaires.

—

Arrêté-loi du 10 janvier 1935.

—

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous adresser, avec le rapport au Roi, le texte d'un arrêté-loi du 10 janvier 1935, n° 59, modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive ainsi que l'article 565 du Code pénal. Cet arrêté a été publié au *Moniteur* du 13 janvier, n° 13, et est obligatoire à partir du 1er février 1935.

J'attire spécialement votre attention sur l'article 4, qui permet au ministère public près le tribunal de police et près les juridictions militaires d'admettre le contrevenant à éteindre l'action publique pour certaines infractions de sa compétence, par le versement d'une somme déterminée, chez le receveur chargé du recouvrement des amendes et frais de justice.

Vous trouverez ci-dessous les précisions nécessaires en vue de régler l'intervention des receveurs dans l'exécution de cette disposition.

§ 1er. Le ministère public adresse ou fait remettre à l'auteur de l'infraction un avertissement conforme au modèle fourni par le Département de la Justice.

Zoo de storting slechts werd gedaan na het verstrijken van den door den ambtenaar van het openbaar ministerie vastgestelden termijn, zal bedoelde ambtenaar, krachtens § 7 van de hierbijgaande onderrichtingen, onverwijld ervan worden verwittigd, en hij zal dan kunnen beslissen of vervolgingen dienen ingesteld. Bij de beoordeeling van de gepastheid van die vervolging beschikt over een vrijheid waarvan hij oordeelkundig met inachtneming van de amstandigheden zal gebruik maken

Aan de Procureurs-Generaals, onder de leiding van de Procureurs des Konings.

Het spreekt van zelf dat, zoo de dagvaarding reeds werd beteekend, de storting van de vroeger vastgestelde som als ondoeltreffend moet worden beschouwd.

In dit geval, zooals in elk ander geval waarin vervolgingen worden ingesteld tegen overtreders die de storting hadden gedaan, is het van belang dat, zoodra de beschikking definitief is geworden, de ontvanger kennis krijgt van den uitslag van de vervolging, zoodat met het oog op terugbetaling in geval van vrijspraak, en op aanrekening op de kosten en eventueel op de geldboete ingeval van veroordeeling.

In geval van vrijspraak of van veroordeeling hetzij voorwaardelijk, hetzij tot enkele gevangenisstraf zonder kosten uitgesproken zal de ambtenaar van het openbaar ministerie hem een bijzonder bericht doen geworden; in geval van veroordeeling hetzij tot geldboete zonder uitstel, hetzij tot kosten zal het volstaan dat hij den datum, het nummer en de plaats van de betaling, die door den veroordeelde zou gedaan geweest zijn zonder de publieke vordering te doen vervallen, vermeldt op het uittreksel dat hij aflevert met het oog op de terugvordering van de kosten en eventueel van de geldboete (§ 11 van den hierbijgaanden omzendbrief).

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
GÉRARD.

Afschrift.

Omzendbrief n' 1995. Brussel, den 10" Augustus 1935.

—

Vervalling der publieke vordering bij vrijwillige betalingen.

—

Wetsbesluit van 10 Januari 1935.

—

Mijnheer de Directeur,

Ik heb de eer u, met het verslag aan den Koning, den tekst te laten geworden van een wetsbesluit van 10 Januari 1935, n' 59, tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht. Dit besluit werd bekendgemaakt in den *Moniteur* van 12 Januari, n' 13, en is in werking getreden met ingang van 1 Februari 1935.

Ik vestig vooral uwe aandacht op artikel 4, waarbij het openbaar ministerie bij de rechtbank van politie en bij de militaire rechtsmachten veroorloofd wordt den overtreder toe te laten de publieke vordering voor sommige misdrijven van zijne bevoegdheid te doen vervallen, door het storten van een bepaalde som bij den ontvanger belast met de invordering der boeten en gerechtskosten.

Gij zult hierna de noodige nauwkeurigheden vinden om de tusschenkomst der ontvangers bij de uitvoering dier bepaling te regelen.

§ 1. Het openbaar ministerie overhandigt of laat aan den dader van het misdrijf eene waarschuwing geworden overeenstemmend met het door het Departement van Justitie verstrekt model.

§ 2. Au début de chaque mois, il transmet au receveur une liste en double des sommes ainsi réclamées pendant le mois précédent.

Cette liste comprend, par contrevenant, un numéro d'ordre d'une série non interrompue du 1er janvier au 31 décembre de chaque année; l'indication précise de chaque intéressé, avec mention des nom, prénoms, domicile, lieu et date de naissance; du montant de la somme à verser; de la date de l'avertissement; du dernier jour du délai pour payer.

§ 3. L'avertissement adressé par le ministère public n'est pas renouvelé et le receveur ne doit exercer aucun acte de poursuite si le débiteur ne se libère pas dans le délai imparti; il n'y a donc pas lieu de consigner un article au sommier n° 36.

§ 4. Dès la réception de la liste, les receveurs complètent chaque exemplaire par l'annotation des paiements déjà effectués. Ils y indiquent les autres paiements au fur et à mesure de leur réception.

§ 5. Dans les cinq jours du deuxième mois qui suit celui auquel se rapporte la liste, le mot *défaut* est inscrit en regard du nom des contrevenants qui ne se sont pas libérés et un exemplaire de la liste est renvoyé au ministère public; mention de ce renvoi est faite au registre de correspondance. C'est ainsi que la liste se rapportant au mois de septembre reçue dans les premiers jours d'octobre doit être renvoyée, dûment complétée, le 5 novembre au plus tard. Mais il doit être entendu que si l'officier du ministère public demande, avant le renvoi de la liste, si tel contrevenant a effectué le versement lui réclamé, le receveur a pour obligation de fournir ce renseignement par retour du courrier.

§ 6. Les sommes recouvrées sont portées en recette au journal n° 22, sous une rubrique nouvelle intitulée « Versements effectués en extinction de l'action publique » et subdivisée en deux colonnes portant respectivement les mots « par article » et « par décade ». Ces recettes sont additionnées par décade et le total, à la fin de chaque mois, est reporté au journal n° 12, dans une nouvelle colonne intitulée comme ci-dessus.

En attendant la réimpression des journaux nos 12 et 22, les modifications sont faites à la main. Les nouvelles colonnes seront établies, savoir : au journal n° 12, dans une colonne « Total à la fin du mois », dont le comptable n'a pas l'usage, et, à défaut d'emplacement libre, dans la colonne « Observations »; au journal n° 22, dans la partie droite de la colonne 4 actuellement destinée au libellé des enregistrements.

Dans le libellé de la recette au journal n° 22, le receveur a soin de mentionner le numéro figurant sur la liste en regard du nom du débiteur.

§ 7. Le receveur doit accepter et porter en recette tous les paiements, qu'ils soient ou non effectués par l'entremise du service des chèques postaux, et il n'a pas à se préoccuper du point de savoir si le délai fixé par l'officier du ministère public est expiré.

Au cas où un versement serait effectué après le renvoi de la liste, le receveur devrait également l'inscrire en recette au journal n° 22 et il aurait à en informer immédiatement le ministère public. Il tiendra note de cette information dans la colonne « Observations » du double de la liste conservé au bureau et l'inscrira au registre de correspondance.

§ 2. In het begin van iedere maand, maakt het aan den ontvanger eene lijst in duplo over van de aldus gedurende de vorige maand gevorderde sommen.

Deze lijst begrijpt per overtreder een volgnummer uit eene ononderbroken reeks van 1 Januari tot 31 December van elk jaar, de nauwkeurige aanduiding van ieder belanghebbende, met vermelding van naam, voornamen, woonplaats, plaats en datum van geboorte van het bedrag der te storten som; van den datum der waarschuwing; van den laatsten dag van den termijn om te betalen.

§ 3. De door het openbaar ministerie overgemaakt te waarschuwing wordt niet hernieuwd, en de ontvanger moet geenerlei vervolging uitoefenen zoo de schuldenaar binnen den gestelden termijn niet betaalt; er bestaat dus geen aanleiding toe een artikel in legger nr 36 in te schrijven.

§ 4. Bij de ontvangst der lijst, vullen de ontvangers ieder exemplaat aan door de aanteekening der reeds gedane betalingen. Ze schrijven de andere betalingen erin naar mate hunne ontvangst.

§ 5. Binnen de vijf dagen van de tweede maand die volgt op deze waarop de lijst betrekking heeft, wordt het woord *gebrek* ingeschreven tegenover den naam der overtreders die niet betaald hebben, en een exemplaar van de lijst wordt aan het openbaar ministerie teruggezonden; melding van deze terugzending wordt gedaan op het register van briefwisseling. Zoo zal de lijst, betrekking hebbende op de maand September, ontvangen in de eerste dagen van October, behoorlijk aangevuld, uiterlijk op 5 November moeten teruggezonden worden.
Doch er dient verstaan, dat zoo de ambtenaar van het openbaar ministerie, vóór de terugzending der lijst, vraagt of zulke overtreder de van hem gevorderde storting gedaan heeft, de ontvanger verplicht is deze inlichting bij keerende post te verstrekken.

§ 6. De ingevorderde sommen worden in ontvangst gebracht in dagboek nr 22, onder eene nieuwe rubriek betiteld « Stortingen gedaan tot vervalling der publieke vordering » en onderverdeeld in twee kolommen dragende respectievelijk de woorden « per artikel » en « per decade ».
Die ontvangsten worden samengesteld per decade en het totaal op het einde van iedere maand wordt overgedragen op dagboek nr 12 in eene nieuwe kolom betiteld zooals hierboven.

In afwachting van den herdruk der dagboeken nrs 12 en 22, worden de wijzigingen met de hand gedaan. De nieuwe kolommen zullen gemaakt worden te weten : op dagboek nr 12, in eene der kolommen « Totaal op het einde der maand » die de rekenplichtige niet gebruikt of, bij gemis van vrije plaats, in de kolom « Opmerkingen »; op dagboek nr 22, in het rechterdeel van de huidige kolom 4 bestemd tot de opstelling der boekingen.

In de opstelling van de ontvangst in dagboek nr 22, zorgt de ontvanger ervoor het nummer te vermelden dat voorkomt op de lijst tegenover den naam van den schuldenaar.

§ 7. De ontvanger moet al de betalingen aanvaarden en in ontvangst brengen, dat zij al dan niet gedaan wezen door tusschenkomst van het postchekambt, en hij heeft zich niet te bekommeren of de door den ambtenaar van het openbaar ministerie gestelde termijn verstreken is.

In geval eene storting na de terugzending der lijst moest geschieden, dat zou de ontvanger ze insgelijks moeten inschrijven in dagboek nr 22 en zou hij onverwijld ervan kennis moeten geven aan het openbaar ministerie. Van deze kennisgeving zal nota gehouden worden in de kolom « Opmerkingen » van het dubbel der lijst ten kantore bewaard en die kennisgeving zal ingeschreven worden in het register van briefwisseling.

§ 8. Ainsi que l'expose le rapport au Roi, il peut arriver que le ministère public ait adressé à tort au contrevenant l'invitation prévue. Le paiement effectué dans ces conditions n'éteint pas l'action publique. Le droit de poursuite reste entier, sous réserve de restitution éventuelle de la somme versée.

Il en est de même si le contrevenant fait son versement après l'expiration du délai imparti par le ministère public.

En cas d'acquittement du contrevenant par le tribunal, il y a évidemment lieu à restitution de la somme versée. Il en est de même en cas de condamnation conditionnelle *sans frais*.

Les restitutions ne sont pas opérées d'office; elles n'ont lieu que sur la demande de l'ayant droit, après que le tribunal aura statué et que sa décision aura acquis force de chose jugée. Elles donnent lieu, sous déduction du tantième habituel du chef de frais de régie, à formation d'un état n° 161 et d'une ordonnance n° 423.

§ 9. Si le contrevenant est condamné par le tribunal, la somme qu'il a versée sera considérée comme paiement à valoir sur le montant de la condamnation. L'imputation se fait alors, sans aucune déduction, sur le montant des frais de justice, de l'amende et, éventuellement, des dommages-intérêts, dans l'ordre indiqué par la circulaire imprimée du 28 mai 1923, n° 1616, et par la circulaire dactylographiée du 24 mai 1934, n° 39.

Le receveur annote l'imputation à l'article ouvert au sommier n° 36 du chef de la condamnation; il mentionne, dans la colonne d'observations de cet article, le numéro de la liste mensuelle où figure le contrevenant.

S'il y a un excédent, il est sujet à restitution, sur demande de l'ayant droit, ainsi qu'il est prévu au § 8.

§ 10. Il arrivera que la condamnation définitive sera prononcée par un tribunal autre que celui qui a statué en premier ressort.

En pareil cas, le receveur qui a reçu le paiement volontaire suivant les prévisions des dispositions qui précèdent, devra virer la somme reçue au compte chèque postal de son collègue du siège de la Cour ou du tribunal ayant statué en dernier ressort. Ce virement ne se fera qu'à la demande de ce collègue (Cons. circ., n° 1318, § 3, et circ. dactyl. du 26 octobre 1934, n° 65).

§ 11. En vue de permettre l'exécution des §§ 8, 9 et 10 ci-avant, l'officier du ministère public mentionne sur l'extrait du jugement la date, le numéro et le lieu du paiement qui aurait été effectué par le condamné sans éteindre l'action publique. En cas d'acquittement ou de condamnation conditionnelle *sans frais*, l'extrait de jugement est remplacé par un avis d'information adressé au receveur qui a reçu le paiement.

§ 12. Le receveur conserve soigneusement les listes dans des fardes, où elles sont classées par année, suivant l'ordre de leur réception; ces documents sont communiqués aux employés supérieurs à toute réquisition.

§ 13. La circulaire dactylographie du 18 février 1935, n° 21, devient sans objet.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
H. DEDUYTSCHAEVER.

§ 8. Zooals uiteengezet in het verslag aan den Koning, kan het gebeuren dat het openbaar ministerie het voorziene verzoek ten onrechte aan den overtreder overgemaakt heeft. De in die omstandigheden gedane betaling doet de publieke vordering niet vervallen. Het recht van vervolging blijft bestaan onder voorbehoud van gebeurlijke teruggaaf der gestorte som.

Evenzoo gaat het wanneer de overtreder zijne storting doet na verloop van den door het openbaar ministerie gestelden termijn.

In geval van vrijspraak van den overtreder door de rechtbank, is er natuurlijk aanleiding tot teruggaaf der gestorte som. Hetzelfde geldt in geval van voorwaardelijke veroordeeling *zonder kosten*.

De teruggaven geschieden niet van ambtswege; ze worden enkel gedaan op aanzoek van den rechthebbende, nadat de rechtbank zal beslist hebben en dat hare beslissing kracht van gewijsde zal verworven hebben. Ze geven aanleiding, onder aftrekking van het gewoon percent hoofdens regiekosten, tot het vormen van eenen staat nr 161 en van een bevel nr 423.

§ 9. Zoo de overtreder door de rechtbank veroordeeld wordt, zal de som die hij gestort heeft beschouwd worden als betaling te gelden op het bedrag der veroordeeling. De toerekening geschiedt dan, zonder eenige mindering, op het bedrag der gerechtskosten, der boeten en gebeurlijk der schadevergoedingen, in de orde aangeduid door den gedrukten omzendbrief van 28 Mei 1923, nr 1616, en door den getijpten omzendbrief van 24 Mei 1934, nr 39.

De ontvanger teekent de toerekening aan op het artikel geopend in legger nr 36 uit hoofde van de veroordeeling; hij vermeldt in de opmerkingenkolom van dit artikel het nummer der maandelijksche lijst waarop de overtreder voorkomt.

Is er een overschot, dan is het onderhevig aan teruggaaf, op aanzoek van den rechthebbende, zooals voorzien onder § 8.

§ 10. Het kan gebeuren dat de eindveroordeeling uitgesproken wordt door eene andere rechtbank dan deze die in eersten aanleg beslist heeft.

In dergelijk geval, moet de ontvanger, die de vrijwillige betaling ontvangen heeft volgens de voorzieningen der bepalingen die voorafgaan, de ontvangen som overschrijven ter postcheckrekening van zijnen collega van den zetel van het Hof of van het rechtbank die in laatsten aanleg beslist heeft. Deze overschrijving zal slechts geschieden op aanvraag van bedoelden collega (Raadpl. omz., nr 1318, § 3, en get. omz. van 26 October 1934, nr 65).

§ 11. Met het oog op de uitvoering van vorenstaande §§ 8, 9 en 10, vermeldt de ambtenaar van het openbaar ministerie op het uittreksel van het vonnis den datum, het nummer en de plaats van betaling die door den veroordeelde zou gedaan geweest zijn zonder de publieke vordering te doen vervallen. In geval van vrijspraak of van voorwaardelijke veroordeeling *zonder kosten*, wordt het uitreksel van vonnis vervangen door een bericht van kennisgeving gericht tot den ontvanger die de betaling ontvangen heeft.

§ 12. De ontvanger bewaart de lijsten zorgvuldig in farden, waarin ze per jaar geklasseerd worden, volgens de orde van hunne ontvangst; deze bescheiden worden op ieder verzoek aan de hoogere ambtenaren medegedeeld.

§ 13. De getypte omzendbrief van 18 Februari 1935, nr 21, heeft geen doel meer.

Namens den Minister :
De Directeur-Generaal,
H. DEDUYTSCHAEVER.

CODE CIVIL. — LIVRE III. — TITRE VI. — TEXTE NEERLANDAIS. APPROBATION (1).

9 septembre 1935. — Un arrêté royal approuve la traduction en langue flamande du Code civil, livre III, titre VI, faite par la commission instituée par l'arrêté royal du 18 septembre 1923 et annexée à cet arrêté.

Cette traduction sera la seule employée pour l'enseignement dans les établissements d'instruction de l'Etat et pour la rédaction de tous actes publics émanant des autorités légalement constituées.

Le texte français du dit Code, sauf en ce qui concerne les articles revisés depuis le 18 avril 1898, servira seul de règle pour lever les difficultés qui pourraient surgir au sujet du sens d'une disposition.

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. DOCTEURS EN DROIT. — EXAMENS (2).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, et notamment les dispositions de l'article 43, §§ 4, 8 et 9, en vertu desquelles les candidats aux fonctions judiciaires peuvent, par un examen, justifier de la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale;

Vu le § 6 du même article, en vertu duquel les candidats aux fonctions judiciaires prévues par cette disposition peuvent, par un examen, justifier de la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre langue nationale;

Vu le § 9 du même article, disposant que les matières de l'examen sur la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale ainsi que le mode et le fonctionnement du jury sont réglés par arrêté royal;

Vu le § 8 du même article, disposant que la justification de la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre langue nationale se fait par un examen dont un arrêté royal prévoit l'organisation et règle la matière;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le gouvernement constitue deux fois par an un jury chargé de procéder aux épreuves françaises et un jury chargé de procéder aux épreuves néerlandaises prévues par les §§ 8 et 9 de l'article 43 de la loi du 15 juin 1935.

Ces jurys sont nommés par Nous, sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Chacun des jurys se compose d'un président, choisi parmi les conseillers de la Cour de cassation ou d'une Cour d'appel, et de quatre membres, dont deux professeurs de l'enseignement universitaire officiel et deux professeurs de l'enseignement universitaire libre; une moitié des membres est prise parmi les professeurs de droit et l'autre moitié parmi les professeurs de langues.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 257.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 254.

BURGERLIJK WETBOEK. — BOEK III. — TITEL VI. — NEDERLANDSCHE TEKST. GOEDKEURING (1).

9 September 1935. — Bij koninklijk besluit is aangenomen de Vlaamsche vertaling van het Burgerlijk Wetboek, boek III, titel VI, gemaakt door de bij besluit van 18 September 1923 ingestelde commissie en waarvan de tekst bij dit besluit gaat.

Die vertaling alleen zal worden gebruikt voor het onderwijs in de onderwijsinrichtingen van den Staat, alsook voor het opmaken van alle openbare akten uitgaande van de wettelijk gestelde machten.

Om de moeilijkheden op te lossen die omtrent de beteekenis van een bepaling mochten oprijzen, geldt alleen, behalve voor de sinds 18 April 1898 herziene artikelen, de Fransche tekst van bedoeld Wetboek.

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN. DOCTORS IN DE RECHTEN. — EXAMEN (2).

5e alg. dir., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 9e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juli 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken, en inzonderheid op de bepalingen van artikel 43, §§ 4, 8 en 9, krachtens welke de candidaten tot de rechterlijke ambten, door een examen, het bewijs van de grondige kennis va de eene of van de andere landstaal kunnen leveren;

Gelet op § 6 van dat artikel, krachtens welke de candidaten tot de bij die bepaling voorziene rechterlijke ambten, door een examen, het bewijs van de voldoende kennis van de eene of de andere landstaal kunnen leveren;

Gelet op § 9 van dat artikel, waarbij wordt bepaald dat de stof van het examen over de grondige kennis van de eene of van de andere landstaal, alsmede de vorm en de werkwijze der examencommissie, bij koninklijk besluit worden geregeld;

Gelet op § 8 van dat artikel, waarbij wordt bepaald dat het bewijs van de voldoende kennis van de eene of van de andere landstaal wordt geleverd door een examen, waarvan een koninklijk besluit de inrichting voorziet en de stof bepaalt;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Tweemaal 's jaars stelt de regeering een examencommissie aan, die belast is met het afnemen van de Fransche proeven, en een examencommissie, die belast is met het afnemen van de Nederlandsche proeven, voorzien bij de §§ 8 en 9 van artikel 43 der wet van 15 Juni 1935.

Die examencommissies worden door Ons, op de voordracht van Onzen Minister van Justitie, benoemd.

Ieder van de examencommissies bestaat uit een voorzitter, gekozen onder de raadsheeren in het Hof van verbreking of in een Hof van beroep, en uit vier leden, onder welke twee professoren van het officieel hoogeschoolonderwijs en twee professoren van het vrij hoogeschoolonderwijs; de eene helft der leden wordt genomen onder de professoren in de rechten en de andere helft onder de professoren in de talen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 257.
(2) Staatsblad, 1935, nr 254.

L'arrêté de nomination donne un suppléant au président et à chaque membre du jury.

Art. 2. Un secrétaire et un secrétaire suppléant sont choisis parmi les membres par Notre Ministre de la Justice.

Art. 3. Le président veille à la régularité des opérations; il a la police de la séance.

Art. 4. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre *ad hoc*.

Art. 5. Les deux sessions annuelles pour les récipiendaires voulant justifier de la connaissance approfondie ou de la connaissance suffisante de la langue néerlandaise s'ouvrent : la première, le premier mardi du mois d'avril; la seconde, le premier mardi du mois d'octobre.

Les deux sessions annuelles pour les récipiendaires voulant justifier de la connaissance approfondie ou de la connaissance suffisante de la langue française s'ouvrent : la première, le troisième mardi du mois d'avril; la seconde, le troisième mardi du mois d'octobre.

Les jurys siègent à Bruxelles, dans le local qui est désigné par Notre Ministre de la Justice et aux heures à déterminer par lui.

Ils s'assemblent tous les jours, les dimanches et fêtes légales exceptés.

La présence des cinq membres du jury est requise pour délibérer.

Art. 6. Toute demande d'inscription est adressée par lettre recommandée à Notre Ministre de la Justice; elle fait mention du diplôme dont le récipiendaire est porteur et indique la langue sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de laquelle il entend être interrogé.

Un avis inséré au *Moniteur* un mois au moins avant l'ouverture de chaque session indique le délai pendant lequel les inscriptions pourront être prises. La liste demeure ouverte pendant dix jours; elle est publiée ensuite par la voie du *Moniteur*.

Le Ministre de la Justice adresse la liste au président du jury, qui procède, sans retard, avec l'assistance du secrétaire, à un tirage au sort établissant l'ordre dans lequel les récipiendaires seront examinés. Le secrétaire les avertit sur-le-champ, par lettre recommandée, du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Art. 7. Les frais d'examen sont fixés à 50 francs; ils sont acquittés lors de l'inscription.

Art. 8. § 1. L'épreuve sur la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale se compose d'un examen oral et d'un examen par écrit.

L'examen oral est public; il précède l'examen par écrit.

§ 2. L'épreuve orale consiste :

1° Dans la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes peuvent se rapporter au droit pénal, à la procédure pénale, au droit civil, au droit commercial et à la procédure civile;

2° Dans un interrogatoire relatif à ces textes, subi dans la même langue;

3° Dans une conversation sur un sujet de la vie courante.

Les récipiendaires sont appelés à tour de rôle en séance publique, selon l'ordre qui leur a été assigné par le tirage au sort.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

Tous les récipiendaires ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen par écrit. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Het benoemingsbesluit stelt een plaatsvervanger aan voor den voorzitter en voor elk lid van de examencommissie.

Art. 2. Onder de leden worden door Onzen Minister van Justitie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris gekozen.

Art. 3. De voorzitter houdt de hand aan de regelmatigheid der werkzaamheden; hem behoort de politie der vergadering.

Art. 4. De secretaris houdt de geschriften en maakt de notulen op, die in een daartoe bestemd register worden geschreven.

Art. 5. De twee jaarlijksche zittijden voor de examinandi, die het bewijs willen leveren van de grondige kennis of van de voldoende kennis van de Nederlandsche taal, nemen een aanvang : de eerste, den eersten Dinsdag van de maand April; de tweede, den eersten Dinsdag van de maand October.

De twee jaarlijksche zittijden voor de examinandi, die het bewijs willen leveren van de grondige kennis of van de voldoende kennis van de Fransche taal, nemen een aanvang : de eerste, den derden Dinsdag van de maand April; de tweede, den derden Dinsdag van de maand October.

De examencommissies houden zitting te Brussel, in het door Onzen Minister van Justitie aangeduide lokaal en op de door hem vast te stellen uren.

Zij vergaderen alle dagen, uitgezonderd den Zondag en de wettelijke feestdagen.

De aanwezigheid der vijf examinatoren is voor de beraadslaging vereischt.

Art. 6. De vragen tot inschrijving worden bij aangeteekenden brief aan Onzen Minister van Justitie gezonden; zij vermelden het diploma dat de examinandus bezit en duiden de taal aan over de grondige kennis of de voldoende kennis waarvan hij wil ondervraagd worden.

Een bericht dat, een maand ten minste vóór de opening van iederen zittijd in het Staatsblad gedrukt wordt, duidt den termijn voor het nemen der inschrijvingen aan. Tien dagen lang kunnen namen op de lijst gebracht worden. Vervolgens wordt zij door het Staatsblad bekendgemaakt.

De Minister stuurt de lijst aan den voorzitter der examencommissie, die bijgestaan door den secretaris, onverwijld overgaat tot de loting om de orde vast te stellen waarin de examinandi zullen ondervraagd worden. Onmiddellijk deelt de secretaris hun, bij aangeteekenden brief, mede op welken dag zij zich moeten aanmelden.

Art. 7. De examenkosten zijn op 50 frank vastgesteld; zij worden bij de inschrijving voldaan.

Art. 8. § 1. De proef over de grondige kennis van de eene of van de andere landstaal omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen.

Het mondeling examen geschiedt in het openbaar; het gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. De mondelinge proef bestaat in :

1° Het luidop lezen van een of meer wetteksten, gesteld in de taal waarover het in het examen gaat. Die teksten kunnen betrekking hebben op het strafrecht, de strafvordering, het burgerlijk recht, het handelsrecht en de burgerlijke rechtsvordering;

2° Een ondervraging in dezelfde taal, over die teksten;

3° Een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijksch leven.

De examinandi worden beurtelings, naar de orde welke bij de loting werd vastgesteld, in de openbare vergadering opgeroepen.

Het mondeling examen duurt een half uur.

Wanneer al de examinandi ondervraagd geworden zijn en zich verwijderd hebben, beraadslaagt de examencommissie op staanden voet en beslist of zij tot het schriftelijk examen kunnen toegelaten worden. De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Si le nombre des récipiendaires est trop grand pour qu'il soit possible de procéder pour tous en une seule séance aux opérations susdites, le jury divise la liste en deux ou plusieurs séries, suivant l'ordre du tirage au sort. Le jury délibère séance tenante sur l'examen des récipiendaires de chaque série.

Art. 9. Les récipiendaires admis à l'examen écrit prennent place dans la salle, suivant l'ordre du tirage au sort.

L'examen par écrit consiste :

1° Dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes, sur une question d'actualité se rapportant au droit;

2° Dans la réponse écrite à une question :

a) De droit civil;

b) De droit pénal;

c) De procédure pénale;

d) De droit commercial;

e) De procédure civile.

Le sujet de rédaction et les questions sont différents à chaque série nouvelle de récipiendaires.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

Les récipiendaires ne peuvent communiquer entre eux ni se servir de livres, d'écrits ou de notes quelconques. Le jury les surveille rigoureusement.

Après chaque série d'examens, le jury délibère, à huis clos, sur l'admission définitive du récipiendaire.

Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal. Celui-ci constate la production du diplôme de docteur en droit, dûment entériné, et atteste que les prescriptions de la loi et du présent arrêté ont été observées. Il est revêtu de la signature du président et de tous les membres du jury qui ont procédé à l'examen. Lecture en est immédiatement donnée en séance publique.

Art. 10. § 1. Les dispositions qui précèdent sont applicables à l'examen sur la connaissance suffisante de la langue. Toutefois, la matière de cette épreuve est réglée comme suit :

L'épreuve se compose d'un examen oral et d'un examen par écrit. L'examen oral précède l'examen par écrit.

§ 2. L'examen oral comporte :

1° Une conversation sur un sujet de la vie courante;

2° La lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes d'application courante se rapportant au droit pénal, à la procédure pénale et au droit civil, suivie d'un interrogatoire relatif à ce texte.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

§ 3. L'examen par écrit consiste :

1° Dans une rédaction d'une trentaine de lignes, dont le sujet est emprunté à l'activité judiciaire journalière;

2° Dans la réponse, par écrit, à une ou plusieurs questions se rapportant à la pratique usuelle du droit.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

Art. 11. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux, ni dans les certificats délivrés par le jury.

Is het aantal examinandi te groot om in een enkele vergadering voor allen de voormelde verrichtingen te kunnen ten einde brengen, dan verdeelt de examencommissie de lijst in twee of meer reeksen, naar de orde van de uitloting. De examencommissie beraadslaagt op staanden voet over het examen der examinandi van ieder reeks.

Art. 9. De tot het schriftelijk examen toegelaten examinandi nemen plaats in de zaal, naar de orde bij de loting vastgesteld.

Het schriftelijk examen omvat :

1° Het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels, betreffende een actueel vraagstuk in verband met het recht;

2° Het schriftelijk beantwoorden van een vraag :

a) Over burgerlijk recht;

b) Over strafrecht;

c) Over strafvordering;

d) Over handelsrecht;

e) Over burgerlijke rechtsvordering.

Het onderwerp van het opstel en de vragen zijn verschillend voor elke nieuwe reeks van examinandi.

Het schriftelijk examen duurt twee uur.

De examinandi mogen geen onderlinge gemeenschap hebben noch zich van boeken, geschriften of welke aanteekeningen ook bedienen. De examencommissie bewaakt hen ten strengste.

Na ieder reeks examens, beraadslaagt de examencommissie met gesloten deuren over de definitieve toelating van den examinandus.

De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen opgeschreven. Daarin wordt ook vastgesteld dat het behoorlijk bekrachtigd diploma van doctor in de rechten overgelegd werd, en bevestigd dat de voorschriften van de wet en van dit besluit in acht genomen werden. De notulen worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden van de examencommissie, die het examen hebben afgenomen. Er wordt onmiddellijk in openbare zitting voorlezing van gedaan.

Art. 10. § 1. De vorige bepalingen zijn van toepassing op het examen over de voldoende kennis van de taal. Evenwel, wordt de stof van die proef als volgt bepaald :

De proef omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen. Het mondeling examen gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. Het mondeling examen bestaat in :

1° Een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijksch leven;

2° Het luidop lezen van een of meer dagelijks toegepaste teksten betreffende het strafrecht, de strafvordering en het burgerlijk recht, gevolgd van een ondervraging betreffende dien tekst.

Het mondeling examen duurt een half uur.

§ 3. Het schriftelijk examen bestaat in :

1° Een opstel van ongeveer dertig regels, waarvan het onderwerp aan de dagelijksche gerechtelijke werkzaamheden is ontleend;

2° Het schriftelijk beantwoorden van een of meer vragen, welke betrekking hebben op de gewone praktijk van het recht.

Het schriftelijk examen duurt twee uren.

Art. 11. De examencommissie kan slechts tot toelating of verdaging besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden, noch in de notulen noch in de door de examencommissie uitgereikte getuigschriften.

Art. 12. Le récipiendaire qui s'est abstenu, sans motif légitime, de se présenter au jour fixé ou qui, étant présent, s'est retiré sans motif légitime, est assimilé aux ajournés. L'appréciation des motifs appartient au jury.

S'ils sont reconnus valables, le récipiendaire est autorisé à se présenter à la fin de la session.

Les certificats médicaux doivent être légalisés par les administrations communales.

Art. 13. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen d'un parent ou d'un allié jusques et y compris le quatrième degré.

Art. 14. Les certificats délivrés par le jury sont imprimés sur papier et rédigés conformément aux modèles annexés au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen.

Ils sont délivrés aux récipiendaires, revêtus du sceau du Ministère de la Justice et de la légalisation des signatures par un fonctionnaire délégué de ce département.

Art. 15. Le registre des procès-verbaux est clos à la fin de chaque session et remis au Ministère de la Justice.

Art. 16. Les membres du jury, titulaires ou suppléants, reçoivent une indemnité de vacation fixée par heure de présence à 15 francs pour le président et pour les autres membres à 13 francs.

Il est alloué, en outre, au secrétaire une indemnité spéciale de vacation de 20 francs par jour de séance.

Les membres qui ne résident pas à Bruxelles ou dans l'agglomération bruxelloise ont droit au remboursement du prix de leur billet de chemin de fer en deuxième classe pour les chemins de fer belges et en première classe pour les chemins de fer vicinaux.

Ils reçoivent aussi une indemnité de séjour calculée à raison de 40 francs par jour de présence.

Art. 17. Notre Ministre de la Justice prendra toutes autres mesures réglementaires.

Il est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

FORMULE DU CERTIFICAT.

Nous, président et membres du jury chargé de procéder à l'épreuve établie par l'article 43, §§ 4, 8 et 9, / l'article 43, § 6, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1935;

Attendu que M. ..... (nom, prénoms) ...., de ..... (lieu de naissance), ..., porteur du diplôme de docteur en droit, a subi avec succès l'épreuve orale et l'épreuve écrite du dit examen;

Art. 12. De examinandus die, zonder gewettigde reden, zich op den gestelden dag niet heeft aangemeld of, aanwezig zijnde, zonder gewettigde reden zich heeft verwijderd, wordt met de verdaagden gelijkgesteld. De examencommissie oordeelt over de aangevoerde redenen.

Worden zij geldig bevonden, dan wordt den examinandus toelating gegeven om zich bij het einde van den zittijd aan te melden.

De geneeskundige attesten moeten door de gemeentebesturen gelegaliseerd zijn.

Art. 13. Op straffe van nietigheid, mag niemand, als lid van de examencommissie, deel nemen aan het examen van een bloedverwant of aanverwant, tot en met den vierden graad.

Art. 14. De door de examencommissie afgeleverde getuigschriften zijn op papier gedrukt en opgesteld overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model.

Zij worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden van de examencommissie, die het examen hebben bijgewoond.

Na bekleed te zijn met het zegel van het Ministerie van Justitie en de legalisatie van de handteekeningen door een gemachtigden ambtenaar van dat departement, worden zij aan de examinandi afgeleverd.

Art. 15. Het notulenboek wordt op het einde van iederen zittijd afgesloten en aan het Ministerie van Justitie afgegeven.

Art. 16. De werkende of plaatsvervangende leden van de examencommissie ontvangen een vergoeding vastgesteld, voor een uur aanwezigheid, op 15 frank voor den voorzitter en op 13 frank voor de andere leden.

Bovendien wordt aan den secretaris een bijzondere vergoeding van 20 frank per zitdag verleend.

De leden die niet te Brussel of in de voorsteden verblijven, hebben recht op de terugbetaling van den prijs van hun reisbiljet in tweede klas op de Belgische Spoorwegen en in eerste klas op de buurtspoorwegen.

Zij ontvangen ook een vergoeding voor verblijf, berekend op 40 frank per dag aanwezigheid.

Art. 17. Onze Minister van Justitie zal alle andere reglementsbepalingen vaststellen.

Hij is belast met de uitvoering van dit besluit, dat den 15n September 1935 in werking treedt.

LEOPOLD.

Van 's Konings weze :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

FORMULE VAN GETUIGSCHRIFT.

Wij, voorzitter en leden der examencommissie, gelast met het afnemen van de proef door { artikel 43, §§ 4, 8 en 9 / artikel 43, § 6 } der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken ingesteld :

Gezien het koninklijk besluit van 9 September 1935;

Aangezien de heer (naam en voornamen) .....
geboortig van ....., houder van het diploma van doctor in de rechten, voormelde proef, schriftelijk of mondeling, met goeden uitslag afgelegd heeft;

Avons constaté et certifions que M. .....,

a justifié de la connaissance { approfondie de la langue / suffisante } { française / néerlandaise }

En foi de quoi, nous lui avons délivré le présent certificat.

Attestons en même temps que les prescriptions de la loi du 15 juin 1935 et de l'arrêté royal du 9 septembre 1935 ont été observées.

Donné à Bruxelles, le ..... 19....

Le président du jury,

Le secrétaire, Les membres,

(Signature du porteur du certificat.)

Vu pour légalisation de la signature de MM. .....

.....

Pour le Ministre de la Justice,

Le ..... délégué,

(Sceau du département.)

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. LICENCIES EN NOTARIAT. — EXAMENS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, et notamment les dispositions de l'article 43, §§ 9, 11 et 12, alinéa 1er, en vertu desquelles les candidats aux fonctions notariales peuvent, par un examen, justifier de la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale;

Vu le § 12, alinéas 2 et 3, du même article, en vertu duquel les candidats aux fonctions notariales prévues par cette disposition peuvent, par un examen, justifier de la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre langue nationale;

Vu le § 9 du même article, disposant que les matières de l'examen sur la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale ainsi que le mode et le fonctionnement du jury sont réglés par arrêté royal;

Vu le § 12, alinéa 3, du même article, disposant que la justification de la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre langue nationale se fait par un examen dont un arrêté royal prévoit l'organisation et règle la matière;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le gouvernement constitue, deux fois par an, un jury chargé de procéder aux épreuves françaises et un jury chargé de procéder aux épreuves néerlandaises prévues par les §§ 11 et 12 de l'article 43 de la loi du 15 juin 1935.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 254.

Hebben vastgesteld en bevestigen dat de heer .....

het bewijs heeft geleverd van de { grondige kennis / voldoende kennis } van { Nederlanschetaal. / Fransche taal.

Ten blijke waarvan wij hem dit getuigschrift afgeleeverd hebben.

Bevestigen tevens dat de voorschriften der wet van 15 Juni 1935 en vat het koninklijk besluit van 9 September 1935 nageleefd werden.

Gegeven te Brussel, den ..... 19....

De voorzitter der examencommissie,

De secretaris, De leden,

(Handteekening van den houder van het getuigschrift.)

Gezien voor legalisatie van de handteekening der heeren .....

.....

Voor den Minister van Justitie :

De gemachtigde .....,

(Zetel van het departement.)

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN.
LICENTIATEN IN HET NOTARIAAT. — EXAMEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 9e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken, en inzonderheid op de bepalingen van artikel 43, §§ 9, 11 en 12, 1° alinea, krachtens welke de candidaten tot het ambt van notaris door een examen het bewijs van de grondige kennis van de eene of van de andere landstaal kunnen leveren;

Gelet op § 12, alinea's 2 en 3, van dat artikel, krachtens welke de candidaten tot het bij die bepaling voorzien notarieel ambt, door een examen het bewijs van de voldoende kennis van de eene of van de andere landstaal kunnen leveren;

Gelet op § 9 van dat artikel, waarbij wordt bepaald dat de stof van het examen over de grondige kennis van de eene of van de andere landstaal, alsmede de vorm en de werkwijze der examencommissie bij koninklijk besluit worden geregeld;

Gelet op § 12, alinea 3, van dat artikel, waarbij wordt bepaald dat het bewijs van de voldoende kennis van de eene of van de andere landstaal wordt geleverd door een examen waarvan een koninklijk besluit de inrichting voorziet en de stof bepaalt;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Tweemaal 's jaars stelt de regeering een examencommissie aan die belast is met het afnemen van de Fransche proeven en een examencommissie die belast is met het afnemen van de Nederlandsche proeven voorzien bij de §§ 11 en 12 van artikel 43 der wet van 15 Juni 1935.

(1) Staatsblad, 1935, nr 254.

Ces jurys sont nommés par Nous, sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Chacun des jurys se compose d'un président choisi parmi les conseillers de la Cour de cassation ou d'une Cour d'appel et de quatre membres, dont deux professeurs de l'enseignement universitaire officiel et deux professeurs de l'enseignement universitaire libre; une moitié des membres est prise parmi les professeurs de droit et l'autre moitié parmi les professeurs de langues.

L'arrêté de nomination donne un suppléant au président et à chaque membre du jury.

Art. 2. Un secrétaire et un secrétaire suppléant sont choisis parmi les membres par Notre Ministre de la Justice.

Art. 3. Le président veille à la régularité des opérations; il a la police de la séance.

Art. 4. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre *ad hoc*.

Art. 5. Les deux sessions annuelles pour les récipendiaires voulant justifier de la connaissance approfondie ou de la connaissance suffisante de la langue néerlandaise s'ouvrent : la première, le premier mardi du mois d'avril; la seconde, le premier mardi du mois d'octobre.

Les deux sessions annuelles pour les récipiendaires voulant justifier de la connaissance approfondie ou de la connaissance suffisante de la langue néerlandaise s'ouvrent : la première, le troisième mardi du mois d'avril; la seconde, le troisième mardi du mois d'octobre.

Les jurys siègent à Bruxelles, dans le local qui est désigné par Notre Ministre de la Justice et aux heures à déterminer par lui.

Ils s'assemblent tous les jours, les dimanches et fêtes légales exceptés.

La présence des cinq membres du jury est requise pour délibérer.

Art. 6. Toute demande d'inscription est adressée, par lettre recommandée, à Notre Ministre de la Justice; elle fait mention du diplôme dont le récipiendaire est porteur et indique la langue sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de laquelle il entend être interrogé.

Un avis, inséré au *Moniteur* un mois au moins avant l'ouverture de la session, indique le délai pendant lequel les inscriptions pourront être prises. La liste demeure ouverte pendant dix jours; elle est publiée ensuite par la voie du *Moniteur*.

Le Ministre de la Justice adresse la liste au président du jury, qui procède sans retard, avec l'assistance du secrétaire, à un tirage au sort établissant l'ordre dans lequel les récipiendaires seront examinés. Le secrétaire les avertit sur-le-champ, par lettre recommandée, du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Art. 7. Les frais d'examen sont fixés à 50 francs; ils sont acquittés lors de l'inscription.

Art. 8. § 1er. L'épreuve sur la connaissance approfondie de l'une ou de l'autre langue nationale se compose d'un examen oral et d'un examen par écrit.

L'examen oral est public; il précède l'examen par écrit.

§ 2. L'épreuve orale consiste :

1° Dans la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes peuvent se rapporter au droit notarial, au droit civil et au droit commercial;

2° Dans un interrogatoire relatif à ces textes, subi dans la même langue;

3° Dans une conversation sur un sujet de la vie courante.

Die examencommissies worden door Ons, op de voordracht van Onzen Minister van Justitie, benoemd.

Ieder van de examencommissies bestaat uit een voorzitter gekozen onder de raadsheeren in het Hof van verbreking of in een Hof van beroep, en uit vier leden onder welke twee professoren van het officieel hoogeschoolonderwijs en twee professoren van het vrij hoogeschoolonderwijs; de eene helft der leden wordt genomen onder de professoren in de rechten en de andere helft onder de professoren in de talen.

Het benoemingsbesluit stelt een plaatsvervanger aan voor den voorzitter en voor elk lid van de examencommissie.

Art. 2. Onder de leden worden door Onzen Minister van Justitie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris gekozen.

Art. 3. De voorzitter houdt de hand aan de regelmatigheid der werkzaamheden; hem behoort de politie der vergadering.

Art. 4. De secretaris houdt de geschriften en maakt de notulen op, die in een daartoe bestemd register worden geschreven.

Art. 5. De twee jaarlijksche zittijden voor de examinandi, die het bewijs willen leveren van de grondige kennis of van de voldoende kennis van de Nederlandsche taal, nemen een aanvang : de eerste, den eersten Dinsdag van de maand April; de tweede, den eersten Dinsdag van de maand October.

De twee jaarlijksche zittingen voor de examinandi die het bewijs willen leveren van de grondige kennis of van de voldoende kennis van de Fransche taal, nemen een aanvang : de eerste, den derden Dinsdag van de maand April; de tweede, den derden Dinsdag van de maand October.

De examencommissies houden zitting te Brussel, in het door Onzen Minister van Justitie aangeduide lokaal en op de door hem vast te stellen uren.

Zij vergaderen alle dagen, uitgezonderd den Zondag en de wettelijke feestdagen.

De aanwezigheid der vijf examinatoren is voor de beraadslaging vereischt.

Art. 6. De vragen tot inschrijving worden bij aangeteekenden brief aan Onzen Minister van Justitie gezonden; zij vermelden het diploma dat de examinandus bezit en duiden de taal aan over de grondige kennis of de voldoende kennis waarvan hij wil ondervraagd worden.

Een bericht, dat één maand ten minste vóór de opening van iederen zittijd in het Staatsblad gedrukt wordt, duidt den termijn voor het nemen der inschrijvingen aan. Tien dagen lang kunnen namen op de lijst gebracht worden. Vervolgens wordt zij door het Staatsblad bekendgemaakt.

De Minister stuurt de lijst aan den voorzitter der examencommissie, die, bijgestaan door den secretaris, onverwijld overgaat tot de loting om de orde vast te stellen waarin de examinandi zullen ondervraagd worden. Onmiddellijk deelt de secretaris hun, bij aangeteekenden brief, mede op welken dag zij zich moeten aanmelden.

Art. 7. De examenkosten zijn op 50 frank vastgesteld; zij worden bij de inschrijving voldaan.

Art. 8. § 1. De proef over de grondige kennis van de eene of van de andere landstaal omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen.

Het mondeling examen geschiedt in het openbaar; het gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. Het mondeling examen bestaat in :

1° Het luidop lezen van een of meer wetteksten, gesteld in de taal waarover het in het examen gaat. Die teksten kunnen betrekking hebben op het notarieel recht, het burgerlijk recht en het handelsrecht;

2° Een ondervraging in dezelfde taal over die teksten;

3° Een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijksch leven.

Les récipiendaires sont appelés à tour de rôle en séance publique, selon l'ordre qui leur a été assigné par le tirage au sort.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

Tous les récipiendaires ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen par écrit. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Si le nombre des récipiendaires est trop grand pour qu'il soit possible de procéder pour tous, en une seule séance, aux opérations susdites, le jury divise la liste en deux ou plusieurs séries, suivant l'ordre du tirage au sort.

Le jury délibère séance tenante sur l'examen des récipiendaires de chaque série.

Art. 9. Les récipiendaires admis à l'examen écrit prennent place dans la salle suivant l'ordre du tirage au sort.

L'examen par écrit consiste :

1° Dans la rédaction d'un acte notarial et d'un exposé d'une trentaine de lignes sur une question d'actualité intéressant le notariat;

2° Dans la réponse écrite à une question :

a) de droit civil;

b) de droit notarial;

c) de droit commercial;

d) de droit administratif;

e) de procédure civile notariale.

Le sujet de rédaction et les questions sont différents à chaque série nouvelle de récipiendaires.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

Les récipiendaires ne peuvent communiquer entre eux ni se servir de livres, d'écrits ou de notes quelconques. Le jury les surveille rigoureusement.

Après chaque série d'examens, le jury délibère, à huis clos, sur l'admission définitive du récipiendaire.

Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal. Celui-ci constate la production du diplôme de licencié en notariat, dûment entériné, et atteste que les prescriptions de la loi et du présent arrêté ont été observées. Il est revêtu de la signature du président et de tous les membres du jury qui ont procédé à l'examen. Lecture en est immédiatement donnée en séance publique.

Art. 10. § 1er. Les dispositions qui précèdent sont applicables à l'examen sur la connaissance suffisante de la langue. Toutefois, la matière de cette épreuve est réglée comme suit :

L'épreuve se compose d'un examen oral et d'un examen par écrit. L'examen oral précède l'examen par écrit.

§ 2. L'examen oral consiste :

1° Dans une conversation sur un sujet de la vie courante;

2° Dans la lecture à haute voix d'un texte d'application courante se rapportant au droit notarial, au droit civil ou au droit commercial, suivie d'un interrogatoire relatif à ce texte.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

§ 3. L'examen par écrit consiste :

1° Dans la rédaction d'une trentaine de lignes dont le sujet est emprunté à la pratique journalière du notariat;

2° Dans la réponse à une ou plusieurs questions en rapport avec les usages courants en matière de notariat.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

De examinandi worden beurtelings, naar de orde welke bij de loting werd vastgesteld, in de openbare vergadering opgeroepen.

Het mondeling examen duurt een half uur.

Wanneer al de examinandi ondervraagd geworden zijn en zich verwijderd hebben, beraadslaagt de examencommissie op staanden voet en beslist of zij tot het schriftelijk examen kunnen toegelaten worden. De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Is het aantal examinandi te groot om in een enkele vergadering voor allen de voormelde verrichtingen te kunnen ten einde brengen, dan verdeelt de examencommissie de lijst in twee of meer reeksen, naar de orde van de uitloting.

De examencommissie beraadslaagt op staanden voet over het examen der examinandi van ieder reeks.

Art. 9. De tot het schriftelijk examen toegelaten examinandi nemen plaats in de zaal naar de orde bij de loting vastgesteld.

Het schriftelijk examen omvat :

1° Het opstellen van een notarieele akte en van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels betreffende een actueel vraagstuk in verband met het notarisambt;

2° Het schriftelijk beantwoorden van een vraag :

a) over burgerlijk recht;

b) over notarieel recht;

c) over handelsrecht;

d) over bestuurtlijk recht;

e) over burgerlijke rechtsvordering in verband met het notarisambt.

Het onderwerp van het opstel en de vragen zijn verschillend voor elke nieuwe reeks van examinandi.

Het schriftelijk examen duurt twee uur.

De examinandi mogen geen onderlinge gemeenschap hebben noch zich van boeken, geschriften of welke aanteekeningen ook bedienen. De examencommissie bewaakt hen ten strengste.

Na ieder reeks examens, beraadslaagt de examencommissie met gesloten deuren over de definitieve toelating van den examinandus.

De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen opgeschreven. Daarin wordt ook vastgesteld dat het behoorlijk bekrachtigd diploma van licentiaat in het notariaat overgelegd werd en bevestigd dat de voorschriften van de wet en van dit besluit in acht genomen werden. De notulen worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden van de examencommissie die het examen hebben afgenomen. Er wordt onmiddellijk in openbare zitting voorlezing van gedaan.

Art. 10. § 1. De vorige bepalingen zijn van toepassing op het examen over de voldoende kennis van de taal. Evenwel, wordt de stof van die proef als volgt bepaald :

De proef omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen. Het mondeling examen gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. Het mondeling examen bestaat in :

1° Een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijksch leven;

2° Het luidop lezen van een dagelijks toegepasten tekst betreffende het notarieel recht, het burgerlijk recht of het handelsrecht, gevolgd van een ondervraging betreffende dien tekst.

Het mondeling examen duurt een half uur.

§ 3. Het schriftelijk examen bestaat in :

1° Een opstel van ongeveer dertig regels, waarvan het onderwerp aan de dagelijksche praktijk van het notarisambt is ontleend;

2° Het beantwoorden van een of meer vragen welke betrekking hebben op de gewone praktijk in zake het notarisambt.

Het schriftelijk examen duurt twee uren.

Art. 11. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux ni dans les certificats délivrés par le jury.

Art. 12. Le récipiendaire qui s'est abstenu, sans motif légitime, de se présenter au jour fixé ou qui, étant présent, s'est retiré sans motif légitime, est assimilé aux ajournés. L'appréciation des motifs appartient au jury.

S'ils sont reconnus valables, le récipiendaire est autorisé à se présenter à la fin de la session.

Les certificats médicaux doivent être légalisés par les administrations communales.

Art. 13. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen d'un parent ou d'un allié jusques et y compris le quatrième degré.

Art. 14. Les certificats délivrés par le jury sont imprimés sur papier et rédigés conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen.

Ils sont délivrés aux récipiendaires, revêtus du sceau du Ministère de la Justice et de la légalisation des signatures par un fonctionnaire délégué de ce département.

Art. 15. Le registre des procès-verbaux est clos à la fin de chaque session et remis au Ministère de la Justice.

Art. 16. Les membres du jury, titulaires ou suppléants, reçoivent une indemnité de vacation fixée, par heure de présence, à 15 francs pour le président et pour les autres membres à 13 francs.

Il est alloué, en outre, au secrétaire une indemnité spéciale de vacation de 20 francs par jour de séance.

Les membres qui ne résident pas à Bruxelles ou dans l'agglomération bruxelloise ont droit au remboursement du prix de leur billet de chemin de fer en 2e classe pour les chemins de fer belges et en 1re classe pour les chemins de fer vicinaux.

Ils reçoivent aussi une indemnité de séjour calculée à raison de 40 francs par jour de présence.

Art. 17. Notre Ministre de la Justice prendra toutes autres mesures réglementaires.

Il est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

FORMULE DU CERTIFICAT.

Nous, président et membres du jury chargé de procéder à l'épreuve établie par { l'article 43, §§ 9, 11 et 12, alinéa 1er, / l'article 43, § 12, alinéas 2 et 3. } de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1935;

Art. 11. De examencommissie kan slechts tot toelating of verdaging besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden, noch in de notulen noch in de door de examencommissie uitgereikte getuigschriften.

Art. 12. De examinandus die, zonder gewettigde reden, zich op den gestelden dat niet heeft aangemeld of, aanwezig zijnde, zonder gewettigde reden zich heeft verwijderd, wordt met de verdaagden gelijkgesteld. De examencommissie oordeelt over de aangevoerde redenen.

Worden zij geldig bevonden, dan wordt den examinandus toelating gegeven om zich bij het einde van den zittijd aan te melden.

De geneeskundige attesten moeten door de gemeentebesturen gelegaliseerd zijn.

Art. 13. Op straffe van nietigheid mag niemand, als lid van de examencommissie, deel nemen aan het examen van een bloedverwant of aanverwant tot en met den vierden graad.

Art. 14. De door de examencommissie afgeleverde getuigschriften zijn op papier gedrukt en opgesteld overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model.

Zij worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden van de examencommissie die het examen hebben bijgewoond.

Na bekleed te zijn met het zegel van het Ministerie van Justitie en de legalisatie van de handteekeningen door een gemachtigden ambtenaar van dat departement, worden zij aan de examinandi afgeleverd.

Art. 15. Het notulenboek wordt op het einde van iederen zittijd afgesloten en aan het Ministerie van Justitie afgegeven.

Art. 16. De werkende of plaatsvervangende leden van de examencommissie ontvangen een vergoeding vastgesteld, voor één uur aanwezigheid, op 15 frank voor den voorzitter en op 13 frank voor de andere leden.

Bovendien wordt aan den secretaris een bijzondere vergoeding van 20 frank per zitdag verleend.

De leden die niet te Brussel of in de voorsteden verblijven, hebben recht op de terugbetaling van den prijs van hun reisbiljet in 2e klas op de Belgische spoorwegen en in 1e klas op de buurtspoorwegen.

Zij ontvangen ook een vergoeding voor verblijf, berekend op 40 frank per dag aanwezigheid.

Art. 17. Onze Minister van Justitie zal alle andere reglementsbepalingen vaststellen.

Hij is belast met de uitvoering van dit besluit, dat den 15e September 1935 in werking treedt.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

FORMULE VAN GETUIGSCHRIFT.

Wij, voorzitter en leden der examencommissie gelast met het afnemen van de proef door { artikel 43, §§ 9, 11 en 12, alinea 1, / artikel 43, § 12, alinea's 2 en 3, } der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken ingesteld;

Gezien het koninklijk besluit van 9 September 1935;

Attendu que M..... (nom et prénoms) ....., de ..... (lieu de naissance) ....., porteur du diplôme de licencié en notariat, a subi avec succès l'épreuve écrite et l'épreuve orale du dit examen;

Avons constaté et certifions que M..... a justifié de la connaissance { approfondie / suffisante } de la langue { française. / néerlandaise. }

En foi de quoi nous lui avons délivré le présent certificat.

Attestons en même temps que les prescriptions de la loi du 15 juin 1935 et de l'arrêté royal du 9 septembre 1935 ont été observées.

Donné à Bruxelles, le ..... 19....

Le président du jury,

Le secrétaire, Les membres,

(Signature du porteur du certificat.)

Vu pour la légalisation de la signature de M.....

Pour le Ministre de la Justice :

Le ..... délégué,

(Sceau du département.)

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. CANDIDATS GREFFIERS. — EXAMENS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et, notamment, les dispositions des articles 53, §§ 1, 2, 3 et 4, et 54, § 2, en vertu desquelles les candidats aux fonctions de greffier, greffier adjoint, greffier surnuméraire auprès les juridictions civiles ou militaires autres que la Cour de cassation peuvent, par un examen, justifier de la connaissance de l'une ou de l'autre langue nationale;

Vu le § 5 de l'article 53 disposant que la justification de la connaissance de l'une ou de l'autre langue nationale se fait par un examen dont un arrêté royal prévoit l'organisation et règle la matière;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Gouvernement constitue, deux fois par an, un jury chargé de procéder aux examens prévus par l'article 53, § 5, de la loi du 15 juin 1935.

Ce jury est nommé par Nous, sur la proposition de Notre Ministre de la Justice. Il se compose d'un président, choisi parmi les conseillers d'une Cour d'appel ou parmi les fonctionnaires supérieurs du Ministère de la Justice et de quatre membres choisis parmi les professeurs de l'enseignement moyen du degré supérieur, par moitié dans l'enseignement officiel et par moitié dans l'enseignement libre.

Moniteur, 1935, n° 254.

Aangezien de heer ..... (naam en voornamen) ....., geboortig van ....., houder van het diploma van licenciaat in het notariaat, voornelde proef, schriftelijk en mondeling, met goeden uitslag afgelegd heeft;

Hebben vastgesteld en bevestigen dat de heer ..... het bewijs heeft afgeleverd van de { grondige kennis / voldoende kennis } van de { Nederlandsche taal. / Fransche taal.

Ten blijke waarvan wij hem dit getuigschrift afgeleverd hebben.

Bevestigen tevens dat de voorschriften der wet van 15 Juni 1935 en van het koninklijk besluit van 9 September 1935 nageleefd werden.

Gegeven te Brussel, den ..... 19...

De voorzitterder examencommissie,

De secretaris, De leden,

(Handteekening van den houder van het getuigschrift.)

Gezien voor legalisatie van de handteekening der heeren ..... :

Voor den Minister van Justitie :

De gemachtigde .....,

(Zegel van het departement.)

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN.
HOVEN EN RECHTBANK. — CANDIDATEN-GRIFFIERS. — EXAMEN (1).

5e alg. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 9n September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, en inzonderheid op de bepalingen van de artikelen 53, §§ 1, 2, 3 en 4, en 54, § 2, krachtens welke de candidaten tot het ambt van griffier, van adjunct-griffier, van boventallig griffier bij de burgerlijke of militaire rechtscolleges buiten het Hof van verbreking, door een examen het bewijs van hun kennis van de eene of van de andere landstaal kunnen leveren;

Gelet op § 5 van artikel 53, waarbij wordt bepaald dat het bewijs der kennis van de eene of van de andere landstaal geleverd wordt door een examen waarvan een koninklijk besluit de inrichting voorziet en de stof bepaalt;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Tweemaal 's jaars stelt de Regeering een examencommissie aan die belast is met het afnemen van de examens voorzien bij artikel 53, § 5, der wet van 15 Juni 1935.

Die examencommissie wordt door Ons, op de voordracht van Onzen Minister van Justitie, benoemd. Zij bestaat uit een voorzitter gekozen onder de raadsheeren in een Hof van beroep of onder de hoogere ambtenaren van het Ministerie van Justitie, en uit vier leden gekozen onder de leeraars van het middelbaar onderwijs van den hoogeren graad, genomen voor de helft in het officieel onderwijs en voor de helft in het vrij onderwijs.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 254.

L'arrêté de nomination donne un suppléant au président et à chaque membre du jury.

Art. 2. Un secrétaire et un secrétaire suppléant sont choisis parmi les membres par Notre Ministre de la Justice.

Art. 3. Le président veille à la régularité des opérations; il a la police de la séance.

Art. 4. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre *ad hoc*.

Art. 5. Les deux sessions annuelles s'ouvrent : la première, le premier mardi du mois de mai; la seconde, le premier mardi du mois de novembre.

Le jury siège à Bruxelles, dans le local qui est désigné par Notre Ministre de la Justice et aux heures à déterminer par lui.

Il s'assemble tous les jours, les dimanches et fêtes légales exceptés.

La présence des cinq membres du jury est requise pour délibérer.

Art. 6. Toute demande d'inscription est adressée, par lettre recommandée, à Notre Ministre de la Justice; elle indique si le récipiendaire désire justifier de la connaissance de la langue française, de la langue néerlandaise ou des deux langues à la fois.

Un avis inséré au *Moniteur*, un mois au moins avant l'ouverture de chaque session, indique le délai pendant lequel les inscriptions pourront être prises. La liste demeure ouverte pendant dix jours.

La liste des récipiendaires inscrits, groupés d'après l'examen qu'ils désirent subir, est envoyée par le Ministre de la Justice, huit jours avant la session, au président du jury, qui procède sans retard, avec l'assistance du secrétaire, à un tirage au sort établissant l'ordre dans lequel les récipiendaires seront examinés. Le secrétaire les avertit sur-le-champ, par lettre recommandée, du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Art. 7. Les frais d'examen sont fixés à 25 francs; ils sont acquittés lors de l'inscription.

Art. 8, § 1er. L'épreuve se compose d'un examen oral et d'un examen par écrit.

L'examen oral est public; il précède l'examen par écrit.

§ 2. L'examen oral comporte :

1° Une conversation sur un sujet de la vie courante;

2° La lecture à haute voix d'un arrêt ou d'un jugement rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

Les récipiendaires sont appelés, à tour de rôle, en séance publique, selon l'ordre qui leur a été assigné par le tirage au sort.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

Tous les récipiendaires ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen par écrit. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Si le nombre des récipiendaires est trop grand pour qu'il soit possible de procéder pour tous en une seule séance aux opérations susdites, le jury divise la liste en deux ou plusieurs séries, suivant l'ordre du tirage au sort. Le jury délibère séance tenante sur l'examen des récipiendaires de chaque série.

Art. 9. Les récipiendaires admis à l'examen écrit prennent place dans la salle, suivant l'ordre du tirage au sort.

Het benoemingsbesluit stelt een plaatsvervanger aan voor den voorzitter en voor elk lid van de examencommissie.

Art. 2. Onder de leden worden door Onzen Minister van Justitie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris gekozen.

Art. 3. De voorzitter houdt de hand aan de regelmatigheid der werkzaamheden; hem behoort de politie der vergadering.

Art. 4. De secretaris houdt de geschriften en maakt de notulen op die in een daartoe bestemd register worden geschreven.

Art. 5. De twee jaarlijksche zittijden nemen een aanvang : de eerste, den eersten Dinsdag van de maand Mei; de tweede, den eersten Dinsdag van de maand November.

De examencommissie houdt zitting te Brussel, in het door Onzen Minister van Justitie aangeduide lokaal en op de door hem vast te stellen uren.

Zij vergadert alle dagen, uitgezonderd den Zondag en de wettelijke feestdagen.

De aanwezigheid van de vijf examinatoren is voor de beraadslaging vereischt.

Art. 6. De vragen tot inschrijving worden bij aangeteekenden brief aan Onzen Minister van Justitie gezonden; zij vermelden of de examinandus wenscht het bewijs te leveren van zijn kennis van het Nederlandsch, van het Fransch of tevens van het Nederlandsch en het Fransch.

Een bericht dat, één maand ten minste vóór de opening van iederen zittijd, in het Staatsblad gedrukt wordt, duidt den termijn voor het nemen der inschrijvingen aan. Tien dagen lang kunnen namen op de lijst gebracht worden.

De lijst der ingeschreven examinandi, gegroepeerd volgens het examen dat zij wenschen af te leggen, wordt, acht dagen vóór den zittijd, door den Minister van Justitie toegezonden aan den voorzitter der examencommissie, die, bijgestaan door een secretaris, onverwijld overgaat tot de loting om de orde vast te stellen waarin de examinandi zullen ondervraagd worden. Onmiddellijk deelt de secretaris hun, bij aangeteekenden brief, mede op welken dag zij zich moeten aanmelden.

Art. 7. De examenkosten zijn op 25 frank vastgesteld; zij worden bij de inschrijving voldaan.

Art. 8, § 1. De proef omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen.

Het mondeling examen geschiedt in het openbaar; het gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. Het mondeling examen bestaat in :

1° Een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijksch leven;

2° Het luidop lezen van een arrest of van een vonnis, gesteld in de taal waarover het in het examen gaat, gevolgd van een ondervraging over dien tekst.

De examinandi worden beurtelings, naar de orde welke bij de loting werd vastgesteld, in de openbare vergadering opgeroepen.

Het mondeling examen duurt een half uur.

Wanneer al de examinandi ondervraagd geworden zijn en zich verwijderd hebben, beraadslaagt de examencommissie op staanden voet en beslist of zij tot het schriftelijk examen kunnen toegelaten worden. De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Is het aantaal examinandi te groot om in een enkele vergadering voor allen de voormelde verrichtingen te kunnen ten einde brengen, dan verdeelt de examencommissie de lijst in twee of meer reeksen, naar de orde van de uitloting. De examencommissie beraadslaagt op staanden voet over het examen der examinandi van iedere reeks.

Art. 9. De tot het schriftelijk examen toegelaten examinandi nemen plaats in de zaal naar de orde bij de loting vastgesteld.

L'examen par écrit consiste :

1° Dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;

2° Dans une version;

3° Dans un thème.

Le sujet de rédaction et le texte des traductions sont différents à chaque série nouvelle de récipiendaires.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

Les récipiendaires ne peuvent communiquer entre eux ni se servir de livres, d'écrits ou de notes quelconques. Le jury les surveille rigoureusement.

Le résultat de l'examen est consigné au livre des procès-verbaux et notifié aux intéressés dans le mois de la session.

Art. 10. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux ni dans les certificats délivrés par le jury.

Art. 11. Le récipiendaire qui s'est abstenu, sans motif légitime, de se présenter au jour fixé ou qui, étant présent, s'est retiré sans motif légitime, est assimilé aux ajournés. L'appréciation des motifs appartient au jury.

S'ils sont reconnus valables, le récipiendaire est autorisé à se présenter à la fin de la session.

Les certificats médicaux doivent être légalisés par les administrations communales.

Art. 12. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen d'un parent ou d'un allié jusques et y compris le quatrième degré.

Art. 13. Les certificats délivrés par le jury sont imprimés sur papier et rédigés conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen.

Ils sont délivrés aux récipiendaires, revêtus du sceau du Ministère de la Justice et de la légalisation des signatures par un fonctionnaire délégué de ce département.

Art. 14. Le registre des procès-verbaux est clos à la fin de chaque session et remis au Ministère de la Justice.

Art. 15. Les indemnités de vacation à allouer aux président et membres du jury, l'indemnité spéciale du secrétaire, les frais de route et de séjour éventuels dus aux membres domiciliés en dehors de l'agglomération bruxelloise sont fixés par Notre Ministre de la Justice, qui est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 16. Les dispositions du présent arrêté entreront en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Het schriftelijk examen omvat :

1° Het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijksch leven;

2° Een vertaling in de eerste taal van een tekst gesteld in de tweede taal;

3° Een vertaling in de tweede taal van een tekst gesteld in de eerste taal.

Het onderwerp van het opstel en de teksten ter vertaling zijn verschillend voor elke nieuwe reeks van examinandi.

Het schriftelijk examen duurt twee uur.

De examinandi mogen geen onderlinge gemeenschap hebben noch zich van boeken, geschriften of welke aanteekeningen ook bedienen. De examencommissie bewaakt het ten strengste.

De uitslag van het examen wordt in het notulenboek opgeteekend en binnen de maand na den zittijd aan de belanghebbenden bekendgemaakt.

Art. 10. De examencommissie kan slechts tot toelating of verdaging besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden noch in de notulen noch in de door de examencommissie uitgereikte getuigschriften.

Art. 11. De examinandus die, zonder gewettigde reden, zich op den gestelden dag niet heeft aangemeld of, aanwezig zijnde, zonder gewettigde reden zich heeft verwijderd, wordt met de verdaagden gelijkgesteld. De examencommissie oordeelt over de aangevoerde redenen.

Worden zij geldig bevonden, dan wordt den examinandus toelating gegeven om zich bij het einde van den zittijd aan te melden.

De geneeskundige attesten moeten door de gemeentebesturen gelegaliseerd zijn.

Art. 12. Op straffe van nietigheid mag niemand, als examinator, deel nemen aan het examen van een bloedverwant of aanverwant tot en met den vierden graad.

Art. 13. De door de examencommissie afgeleverde getuigschriften zijn op papier gedrukt en opgesteld overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model.

Zij worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden der examencommissie die het examen hebben bijgewoond.

Na bekleed te zijn met het zegel van het Ministerie van Justitie en de legalisatie van de handteekeningen door een gemachtigden ambtenaar van dat departement, worden zij aan de examinandi afgeleverd.

Art. 14. Het notulenboek wordt op het einde van iederen zittijd afgesloten en aan het Ministerie van Justitie afgegeven.

Art. 15. De aan den voorzitter en de leden van de examencommissie toe te kennen vergoedingen, de bijzondere vergoeding van den secretaris, de aan de leden die buiten de Brusselsche agglomeratie wonen, eventueel te betalen reis- en verblijfkosten, worden vastgesteld door Onzen Minister van Justitie, die met de uitvoering van dit besluit is belast.

Art. 16. De bepalingen van dit besluit treden in werking den 15e September 1935.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

FORMULE DU CERTIFICAT.

Nous, président et membres du jury chargé de procéder à l'épreuve établie par l'article 53, § 5, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1935;

Attendu que M. ..... (nom, prénoms), de ..... (lieu de naissance), a subi avec succès l'épreuve orale et l'épreuve écrite du dit examen;

Avons constaté et certifions que M. .....

a justifié de la connaissance de la langue { française. / néerlandaise.

En foi de quoi nous lui avons délivré le présent certificat.

Attestons en même temps que les prescriptions de la loi du 15 juin 1935 et de l'arrêté royal du 9 septembre 1935 ont été observées.

Donné à Bruxelles, le ..... 19 .....

Le président du jury,

Le secrétaire, Les membres,

(Signature du porteur du certificat.)

Vu pour légalisation de la signature de M. .....

Pour le Ministre de la Justice :

Le ..... délégué,

(Sceau du département.)

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE.
CANDIDATS AUX FONCTIONS D'AVOUE ET D'HUISSIER. — EXAMENS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, et notamment l'article 45 de cette loi;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans les provinces et l'arrondissement indiqués à l'article 1er de la loi du 15 juin 1935, nul ne peut être nommé avoué près d'une des juridictions qui y ont leur siège s'il ne justifie de la connaissance de la langue française.

Un arrêté royal fixe le nombre d'avoués près la Cour d'appel de Liége qui doivent, en outre, justifier de la connaissance de la langue néerlandaise.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 254.

FORMULE VAN GETUIGSCHRIFT.

Wij, voorzitter en leden der examencommissie belast met het afnemen van de proef door artikel 53, § 5, der wet van 15 Juli 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken ingesteld;

Gezien het koninklijk besluit van 9 September 1935;

Aangezien de heer (naam en voornamen) .....,
geboortig van .....
voormelde proef, schriftelijk en mondeling, met goeden uitslag afgelegd heeft;

Hebben vastgesteld en bevestigen dat de heer .....
het bewijs heeft geleverd van de kennis van de { Nederlandsche / Fransche } taal.

Ten blijke waarvan wij hem dit getuigschrift afgeleverd hebben.

Bevestigen tevens dat de voorschriften der wet van 15 Juni 1935 en van het koninklijk besluit van 9 September 1935 nageleefd werden.

Gegeven te Brussel, den ..... 19....

De voorzitter der examencommissie,

De secretaris, De leden,

(Handteekening van den houder van het getuigschrift.)

Gezien voor legalisatie van de handteekening der heeren .....

Voor de Minister van Justitie,

De gemachtigde .....

(Zegel van het departement.)

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN.
CANDIDATEN TOT HET AMBT VAN PLEITBEZORGER
EN DAT VAN DEURWAARDER. — EXAMEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 9e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken, en inzonderheid op artikel 45 van die wet;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. In de provinciën en in het arrondissement vermeld in artikel 1 der wet van 15 Juni 1935, kan niemand benoemd worden tot pleitbezorger bij een der aldaar gevestigde rechtscolleges, indien hij het bewijs niet levert van zijn kennis van het Fransch.

Een koninklijk besluit bepaalt het aantal pleitbezorgers bij het Hof van beroep te Luik, die, daarenboven, het bewijs moeten leveren van hun kennis van het Nederlandsch.

(1) Staatsblad, 1935, nr 254.

Art. 2. Dans les provinces et l'arrondissement indiqués à l'article 2 de la loi du 15 juin 1935, nul ne peut être nommé avoué près d'une des juridictions qui y ont leur siège s'il ne justifie de la connaissance de la langue néerlandaise.

Un arrêté royal fixe le nombre d'avoués près la Cour d'appel de Gand qui doivent, en outre, justifier de la connaissance de la langue française.

Art. 3. Dans l'arrondissement de Bruxelles, nul ne peut être nommé avoué près d'une des juridictions qui y ont leur siège s'il ne justifie de la connaissance des deux langues nationales.

Art. 4. Dans les provinces, arrondissements et cantons indiqués aux articles 1er et 2 de la loi du 15 juin 1935, nul ne peut être nommé huissier près d'une des juridictions qui y ont leur siège s'il ne justifie qu'il est à même de se servir, dans l'exercice de ses fonctions, de la langue prévue dans la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire devant la juridiction où il serait appelé à exercer ses fonctions.

Art. 5. Dans l'arrondissement de Bruxelles, nul ne peut être nommé huissier près d'une des juridictions qui y ont leur siège s'il ne justifie qu'il est à même de se servir, dans l'exercice de ses fonctions, des deux langues nationales.

Art. 6. La justification de la connaissance de l'une ou de l'autre langue nationale est faite par un examen comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite.

Le gouvernement constitue, deux fois par an, un jury chargé de procéder à ces examens.

Ce jury est nommé par Nous, sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Il se compose d'un président choisi parmi les conseillers d'une Cour d'appel et de quatre membres, dont deux magistrats et deux professeurs de l'enseignement moyen du degré supérieur choisis par moitié dans l'enseignement officiel et par moitié dans l'enseignement libre.

L'arrêté de nomination donne un suppléant au président et à chaque membre du jury.

Art. 7. Un secrétaire et un secrétaire suppléant sont choisis parmi les membres par Notre Ministre de la Justice.

Art. 8. Le président veille à la régularité des opérations. Il a la police de la séance.

Art. 9. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre *ad hoc*.

Art. 10. Il y a annuellement deux sessions; la première s'ouvre le premier mardi du mois de mai; la seconde, le premier mardi du mois de novembre.

Le jury siège à Bruxelles, dans le local qui est désigné par Notre Ministre de la Justice et aux heures à déterminer par lui.

Il s'assemble tous les jours, les dimanches et fêtes légales exceptés.

La présence des cinq membres du jury est requise pour délibérer.

Art. 11. Toute demande d'inscription est adressée, par lettre recommandée, à Notre Ministre de la Justice; elle indique si le récipiendaire désire justifier de la connaissance de la langue française, de la langue néerlandaise ou des deux langues à la fois.

Un avis, inséré au *Moniteur* un mois au moins avant l'ouverture de chaque session, indique le délai pendant lequel les inscriptions pourront être prises. La liste demeure ouverte pendant dix jours.

Art. 2. In de provinciën en in het arrondissement vermeld in artikel 2 der wet van 15 Juni 1935 kan niemand benoemd worden tot pleitbezorger bij een der aldaar gevestigde rechtscolleges, indien hij het bewijs niet levert van zijn kennis van het Nederlandsch.

Een koninklijk besluit bepaalt het aantal pleitbezorgers bij het Hof van beroep te Gent die, daarenboven, het bewijs moeten leveren van hun kennis van het Fransch.

Art. 3. In het arrondissement Brussel kan niemand benoemd worden tot pleitbezorger bij een der aldaar gevestigde rechtscolleges, indien hij het bewijs niet levert van zijn kennis van beide landstalen.

Art. 4. In de provinciën, arrondissementen en kantons vermeld in de artikelen 1 en 2 der wet van 15 Juni 1935 kan niemand benoemd worden tot deurwaarder bij een der aldaar gevestigde rechtscolleges, indien hij het bewijs niet levert dat hij er toe in staat is om, bij de uitoefening van zijn ambt, de taal te gebruiken welke voorzien is bij de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken, vóór het rechtscollege waar hij mocht geroepen worden zijn ambt uit te oefenen.

Art. 5. In het arrondissement Brussel kan niemand benoemd worden tot deurwaarder bij een der aldaar gevestigde rechtscolleges, indien hij het bewijs niet levert dat hij er toe in staat is, bij de oefening van zijn ambt, beide landstalen te gebruigen.

Art. 6. Het bewijs van de kennis van de eene of van de andere landstaal wordt geleverd door een examen dat uit een mondelinge en uit een schriftelijke proef bestaat.

Tweemaal 's jaars stelt de regeering een examencommissie aan, die belast is met het afnemen van die examens.

Die examencommissie wordt door Ons, op de voordracht van Onzen Minister van Justitie, benoemd.

Zij bestaat uit een voorzitter, gekozen onder de raadsheeren in een Hof van beroep en uit vier leden, onder welke twee magistraten en twee leeraars van het middelbaar onderwijs van den hoogeren graad, gekozen voor de helft in het officieel onderwijs en voor de helft in het vrij onderwijs.

Het benoemingsbesluit stelt een plaatsvervanger aan voor den voorzitter en voor elk lid van de examencommissie.

Art. 7. Onder de leden worden door Onzen Minister van Justitie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris gekozen.

Art. 8. De voorzitter houdt de hand aan de regelmatigheid der werkzaamheden; hem behoort de politie der vergadering.

Art. 9. De secretaris houdt de geschriften en maakt de notullen op, die in een daartoe bestemd register worden geschreven.

Art. 10. Jaarlijks zijn er twee zittijden; de eerste neemt een aanvang den eersten Dinsdag van de maand Mei; de tweede, den eersten Dinsdag van de maand November.

De examencommissie houdt zitting te Brussel, in het door Onzen Minister van Justitie aangeduide lokaal en op de door hem vast te stellen uren.

Zij vergadert alle dagen, uitgezonderd den Zondag en de wettelijke feestdagen.

De aanwezigheid der vijf examinatoren is voor de beraadslaging vereischt.

Art. 11. De vragen tot inschrijving worden bij aangeteekenden brief aan Onzen Minister van Justitie gezonden; zij vermelden of de examinandus wenscht het bewijs te leveren van zijne kennis van het Nederlandsch, van het Fransch of tevens van het Nederlandsch en het Fransch.

Een bericht, dat één maand ten minste vóór de opening van iederen zittijd in het Staatsblad gedrukt wordt, duidt den termijn voor het nemen der inschrijvingen aan. Tien dagen lang kunnen namen op de lijst gebracht worden.

La liste des récipiendaires inscrits, groupés d'après l'examen qu'ils désirent subir, est envoyée par le Ministre de la Justice, huit jours avant la session, au président du jury, qui procède sans retard, avec l'assistance du secrétaire, à un tirage au sort établissant l'ordre dans lequel les récipiendaires seront examinés. Le secrétaire les avertit sur-le-champ, par lettre recommandée, du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Art. 12. Les frais d'examen sont fixés à 25 francs; ils sont acquittés lors de l'inscription.

Art. 13, § 1er. L'épreuve se compose d'un examen oral et d'un examen écrit.

L'examen oral est public; il précède l'examen par écrit.

§ 2. L'examen oral comporte :

1° Une conversation sur un sujet de la vie courante;

2° La lecture à haute voix d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

Les récipiendaires sont appelés, à tour de rôle, en séance publique, selon l'ordre qui leur a été assigné par le tirage au sort.

L'examen oral a une durée d'une demi-heure.

Tous les récipiendaires ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen par écrit. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Si le nombre des récipiendaires est trop grand pour qu'il soit possible de procéder pour tous, en une seule séance, aux opérations susdites, le jury divise la liste en deux ou plusieurs séries, suivant l'ordre du tirage au sort. Le jury délibère séance tenante sur l'examen des récipiendaires de chaque série.

Art. 14. Les récipiendaires admis à l'examen écrit prennent place dans la salle suivant l'ordre du tirage au sort.

L'examen par écrit consiste :

1° Dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;

2° Dans la version d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire;

3° Dans le thème d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire.

Le sujet de rédaction et le texte des traductions sont différents à chaque série nouvelle de récipiendaires.

L'examen par écrit a une durée de deux heures.

Les récipiendaires ne peuvent communiquer entre eux ni se servir de livres, d'écrits ou de notes quelconques. Le jury les surveille rigoureusement.

Le résultat de l'examen est consigné au livre des procès-verbaux et notifié aux intéressés dans le mois de la session.

Art. 15. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux ni dans les certificats délivrés par le jury.

Art. 16. Le récipiendaire qui s'est abstenu sans motif légitime de se présenter au jour fixé ou qui, étant présent, s'est retiré sans motif légitime, est assimilé aux ajournés. L'appréciation des motifs appartient au jury.

De lijst van de ingeschreven examinandi, ingedeeld in groepen volgens het examen dat zij wenschen af te leggen, wordt door den Minister van Justitie, acht dagen vóór den zittijd, toegezonden aan den voorzitter van de examencommissie, die, bijgestaan door den secretaris, onverwijld overgaat tot de loting om de orde vast te stellen waarin de examinandi zullen ondervraagd worden. Onmiddellijk deelt de secretaris hun, bij aangeteekenden brief, mede op welken dag zij zich mooeten aanmelden.

Art. 12. De examenkosten zijn op 25 frank vastgesteld; zij worden bij de inschrijving voldaan.

Art. 13, § 1. De proef omvat een mondeling examen en een schriftelijk examen.

Het mondeling examen geschiedt in het openbaar; het gaat het schriftelijk examen vooraf.

§ 2. Het mondeling examen bestaat in :

1° Een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijksch leven;

2° Het luidop lezen van een gerechtelijke of een buitengerechtelijke akte, gesteld in de taal waarover het in het examen gaat, gevolgd van een ondervraging over dien tekst.

De examinandi worden beurtelings, naar de orde welke bij de loting werd vastgesteld, in de openbare vergadering opgeroepen.

Het mondeling examen duurt een half uur.

Wanneer al de examinandi ondervraagd geworden zijn en zich verwijderd hebben, beraadslaagt de examencommissie op staanden voet en beslist of zij tot het schriftelijk examen kunnen toegelaten worden. De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Is het aantal examinandi te groot om in een enkele vergadering voor allen de voormelde verrichtingen te kunnen ten einde brengen, dan verdeelt de examencommissie de lijst in twee of meer reeksen, naar de orde van de uitloting. De examencommissie beraadslaagt op staanden voet over het examen der examinandi van iedere reeks.

Art. 14. De tot het schriftelijke examen toegelaten examinandi nemen plaats in de zaal naar de orde bij de loting vastgesteld.

Het schriftelijk examen omvat :

1° Het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels, betreffende een onderwerp in verband met het dagelijksch leven;

2° De vertaling in de eerste taal van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte opgesteld in de tweede taal;

3° De vertaling in de tweede taal van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte opgesteld in de eerste taal.

Het onderwerp van het opstel en de teksten ter vertaling zijn verschillend voor elke nieuwe reeks van examinandi.

Het schriftelijk examen duurt twee uur.

De examinandi mogen geen onderlinge gemeenschap hebben noch zich van boeken, geschriften of welke aanteekening ook bedienen. De examencommissie bewaakt hen ten strengste.

De uitslag van het examen wordt in het notulenboek opgeschreven en binnen de maand na den zittijd aan de belanghebbenden bekendgemaakt.

Art. 15. De examencommissie kan slechts tot toelating of verdaging besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden, noch in de notulen noch in de door de examencommissie uitgereikte getuigschriften.

Art. 16. De examinandus die, zonder gewettigde reden, zich op den gestelden dag niet heeft aangemeld of, aanwezig zijnde, zonder gewettigde reden zich heeft verwijderd, wordt met de verdaagden gelijkgesteld. De examencommissie oordeelt over de aangevoerde redenen.

S'ils sont reconnus valables, le récipiendaire est autorisé à se présenter à la fin de la session.

Les certificats médicaux doivent être légalisés par les administrations communales.

Art. 17. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen d'un parent ou d'un allié jusques et y compris le quatrième degré.

Art. 18. Les certificats délivrés par le jury sont imprimés sur papier et rédigés conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen.

Ils sont délivrés aux récipiendaires, revêtus du sceau du Ministère de la Justice et de la légalisation des signatures par un fonctionnaire délégué de ce département.

Art. 19. Le registre des procès-verbaux est clos à la fin de chaque session et remis au Ministère de la Justice.

Art. 20. Les indemnités de vacation à allouer aux président et membres du jury, l'indemnité spéciale du secrétaire, les frais de route et de séjour éventuels dus aux membres domiciliés en dehors de l'agglomération bruxelloise sont fixés par Notre Ministre de la Justice.

Art. 21. Les candidats aux fonctions d'avoué ou d'huissier qui justifient de la connaissance d'une langue soit par le diplôme de docteur en droit, soit par l'examen prévu au § 9 de l'article 43 de la loi du 15 juin 1935, sont dispensés de toute autre épreuve pour la justification de la connaissance de cette langue.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

FORMULE DU CERTIFICAT.

Nous, président et membres du jury chargé de procéder à l'épreuve établie par l'article 45 de la loi du 15 juin 1935 et par l'arrêté royal du 9 septembre 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Attendu que M. ..... (nom, prénoms) ....., de ..... (lieu de naissance) ....., a subi avec succès l'épreuve orale et l'épreuve écrite du dit examen;

Avons constaté et certifions que M. ..... a justifié de la connaissance de la langue { néerlandaise. / française.

En foi de quoi nous lui avons délivré le présent certificat.

Attestons en même temps que les prescriptions de la loi du 15 juin 1935 et de l'arrêté royal du 9 septembre 1935 ont été observées.

Donné à Bruxelles, le .....

Le président du jury,

Le secrétaire, Les membres :

(Signature du porteur du certificat.)

Vu pour légalisation de la signature de M. .....

Pour le Ministre de la Justice :
Le ..... délégué,

(Sceau du département.)

Worden zij geldig bevonden, dan wordt den examinandus toelating gegeven om zich bij het einde van den zittijd aan te melden.

De geneeskundige attesten moeten door de gemeentebesturen gelegaliseerd zijn.

Art. 17. Op straffe van nietigheid mag niemand, als lid van de examencommissie, deel nemen aan het examen van een bloedverwant of aanverwant tot en met den vierden graad.

Art. 18. De door de examencommissie afgeleverde getuigschriften zijn op papier gedrukt en opgesteld overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd model.

Zij worden onderteekend door den voorzitter en door al de leden der examencommissie die het examen hebben bijgewoond.

Na bekleed te zijn met het zegel van het Ministerie van Justitie en met de legalisatie van de handteekeningen door een gemachtigd ambtenaar van dat departement, worden zij aan de examinandi afgeleverd.

Art. 19. Het notulenboek wordt op het einde van iederen zittijd afgesloten en aan het Ministerie van Justitie afgegeven.

Art. 20. De aan den voorzitter en aan de leden van de examencommissie toe te kennen vergoedingen, de bijzondere vergoeding van den secretaris, de aan de leden die buiten de Brusselsche agglomeratie wonen eventueel te betalen reis- en verblijfkosten worden door Onzen Minister van Justitie vastgesteld.

Art. 21. De candidaten tot het ambt van pleitbezorger of tot dat van deurwaarder die het bewijs van hun kennis van een taal leveren hetzij door het diploma van doctor in de rechten, hetzij door het examen voorgeschreven bij § 9 van artikel 43 der wet van 15 Juni 1935, zijn vrijgesteld van elke andere proef om hun kennis van die taal te bewijzen.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit, dat den 15n September 1935 in werking treedt.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

FORMULE VAN HET GETUIGSCHRIFT.

Wij, voorzitter en leden van de examencommissie belast met het afnemen van de proef door artikel 45 der wet van 15 Juni 1935 en door het koninklijk besluit van 9 September 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken ingesteld;

Aangezien de heer ..... (naam en voornamen) ....., geboortig van ....., voormelde proef, schriftelijk en mondeling, met goeden uitslag afgelegd heeft;

Hebben vastgesteld en bevestigen dat de heer ..... het bewijs heeft geleverd van de kennis van de { Nederlandsche taal. / Fransche taal.

Ten blijke waarvan wij hem het tegenwoordig getuigschrift afgeleverd hebben.

Bevestigen tevens dat de voorschriften der wet van 15 Juni 1935 en van het koninklijk besluit van 9 September 1935 nageleefd werden.

Gegeven te Brussel, den .....

De voorzitter der examencommissie,

De ecretaris, De leden :

(Handteekening van den houder van het getuigschrift.)

Gezien voor legalisatie van de handteekening der heeren.....

Voor den Minister van Justitie :
De gemachtigde .....

(Zegel van het departement.)

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE DINANT.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1847*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;
Revu Nos arrêtés des 1er septembre 1927, 19 novembre 1927, 5 août 1928 et 29 avril 1932;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Liége, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de première instance de Dinant;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 2, 4 et 5 du règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Dinant sont modifiés comme suit :

« Art. 2. La première chambre siège en matière civile le mercredi, le jeudi et le samedi, de neuf heures à douze heures et demie.

» La seconde chambre siège de neuf heures à douze heures et demie : en matière correctionnelle, le mardi et le mercredi; en matière commerciale, le lundi.

La troisième chambre siège en matière civile le vendredi, à neuf heures et demie.

» La quatrième chambre siège : en matière commerciale, le lundi, à quatorze heures et demie, et en matière correctionnelle, le jeudi de neuf heures à douze heures et demie.

» Art. 4. Les audiences de référé en matière civile se tiennent le mercredi, à huit heures et demie, et en matière commerciale, le lundi, à huit heures et demie.

Art. 5. Le juge d'instruction fera les rapports selon les nécessités du service, le vendredi, à neuf heures, devant la troisième chambre siégeant comme chambre du conseil, et les autres jours une demi-heure avant l'heure fixée pour l'audience.

» Si les nécessités du service l'exigent, cette chambre tient une audience supplémentaire aux jours et heure qu'elle fixe.

» Les comparutions en matière d'assistance judiciaire ainsi que les comparutions des parties en divorce ou en séparation de corps ont lieu le premier vendredi de chaque mois, à neuf heures.

» Les audiences de divorce se tiennent le premier jeudi de chaque mois, à neuf heures.

» Les audiences du juge des enfants se tiennent le mercredi, à quatorze heures. »

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 256.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE DINANT.
DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1847*L*.

Brussel, den 9e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Herzien Onze besluiten van 1 September 1927, 19 November 1927, 5 Augustus 1928 en 29 April 1932;

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg te Dinant;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 2, 4 en 5 van het dienstreglement voor de rechtbank van eersten aanleg te Dinant zijn gewijzigd als volgt :

« Art. 2. De eerste kamer houdt zitting in burgerlijke zaken den Woensdag, den Donderdag en den Zaterdag van negen uur tot half één.

» De tweede Kamer houdt zitting van negen uur tot half één : in correctioneele zaken, den Dinsdag en den Woensdag; in handelszaken, den Maandag.

De derde kamer houdt zitting in burgerlijke zaken, den Vrijdag, te half tien.

» De vierde kamer houdt zitting in handelszaken, den Maandag, te half drie, en in correctionnele zaken, den Donderdag, van negen uur tot half één.

» Art. 4. De terechtzittingen in kortgeding in burgerlijke zaken worden gehouden den Woensdag, te half negen, en in handelszaken den Maandag, te half negen.

» Art. 5. Naar gelang de noodwendigheden van den dienst, brengt de onderzoeksrechter zijn verslagen uit den Vrijdag, te negen uur, voor de derde kamer die zitting houdt als raadkamer, en de andere dagen een half uur vóór het voor de terechtzitting bepaalde uur.

» Indien het door de noodwendigheden van den dienst wordt vereischt, houdt die kamer een bijkomende terechtzitting op dag en uur door haar vastgesteld.

» De verschijningen in zake gerechtelijken bijstand alsmede de verschijningen van partijen in zake echtscheiding of in zake scheiding van tafel en bed, hebben plaats der eersten Vrijdag van ieder maand, te negen uur.

» De terechtzittingen in zake echtscheiding worden gehouden den eersten Donderdag van ieder maand, te negen uur.

» De terechtzittingen van den kinderrechter worden den Woensdag, te twee uur, gehouden. »

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 256.

COUR D'APPEL DE LIEGE.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1837*L*.

Bruxelles, le 9 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 4 et 5 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant les lois d'organisation judiciaire;

Vu l'article 51, § 1er, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu Notre arrêté du 1er septembre 1927;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Liége et de M. le procureur général près cette Cour;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le second alinéa de l'article 2 du règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Liége, établi par l'arrêté royal du 1er septembre 1927, est remplacé par les dispositions suivantes :

« La quatrième chambre s'occupera des affaires correctionnelles.

» La cinquième chambre s'occupera d'affaires civiles et correctionnelles, savoir: les mercredi et jeudi, des affaires à procédure en langue française; les vendredi et samedi, des affaires à procédure en langue néerlandaise. »

Art. 2. Les dispositions ci-dessus entreront en vigueur le 15 septembre 1935.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

PRISONS. — RISTOURNE POUR PAIEMENT DES FACTURES ENDEANS CERTAINS DELAIS.

2e dir., géné., 4e sect., service central du travail, n° 16.620*R*.

Bruxelles, le 10 septembre 1935.

A MM. les Directeurs des Prisons du Royaume.

A M. le Directeur gestionnaire.

La Régie du travail pénitentiaire étant un organisme industriel et commercial, il conviendrait qu'à l'avenir elle bénéficiât des mêmes avantages que ceux que les commerçants accordent à leur clientèle privée, notamment en ce qui concerne les ristournes pour paiement des factures endéans certains délais.

En général, *dans les transactions commerciales*, un paiement dit « à trente jours », est considéré comme un paiement « au comptant » et entraîne *au profit de l'acheteur*, une ristourne d'un certain pourcentage.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 256.

HOF VAN BEROEP TE LUIK. — DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1837*L*.

Brussel, den 9n September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 4 en 5 der wet van 22 Juli 1927 tot wijziging der wetten op de rechterlijke inrichting;

Gelet op artikel 51, § 1, der wet van 15 Juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien Ons besluit van 1 September 1927;

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Luik en van den procureur-generaal bij dat Hof;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De tweede alinea van artikel 2 van het dienstreglement voor het Hof van beroep te Luik, vastgesteld bij koninklijk besluit van 1 September 1927, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De vierde kamer houdt zich met de correctioneele zaken bezig.

» De vijfde kamer houdt zich met burgerlijke en correctioneele zaken bezig, namelijk : den Woensdag en den Donderdag, met de zaken waarvan de rechtspleging in het Fransch geschiedt; den Vrijdag en den Zaterdag, met de zaken waarvan de rechtspleging in het Nederlandsch geschiedt. »

Art. 2. Bovenstaande bepalingen treden in werking den 15n September 1935.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

GEVANGENISSEN. — KORTING VOOR BETALING VAN FACTUREN BINNEN EEN BEPAALDEN TERMIJN.

2e algem. best., 4e sect., centrale arbeidsdienst, nr 16.620*R*.

Brussel, den 10n September 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen.

Aan den heer Bestuurder-Zaakvoerder.

Daar de Regie van den Gevangenisarbeid een commercieele en industrieele onderneming is, zou zij voortaan dezelfde voordeelen moeten genieten als die welke de handelaars aan hun private cliënteele toestaan, namelijk wat de teruggaven betreft voor de betaling van de facturen binnen een gestelden termijn.

Over 't algemeen wordt, *in de handelszaken*, een betaling « binnen de dertig dagen » als een « contante betaling » beschouwd en brengt zij, *voor den kooper*, het voordeel van een teruggave van een zeker percentage mede.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 256.

Si le paiement est fait *immédiatement* ou endéans les huit ou dix jours qui suivent la réception de la marchandise, cette façon de procéder est dite « au grand comptant » et entraîne également une ristourne, mais, et cela va de soi, d'un taux plus élevé que si la vente a été faite « à trente jours ».

Toutefois, le règlement se fait aussi parfois à trois mois, sans ristourne, à moins évidemment de conventions spéciales.

Mon attention a été attirée sur le fait que, le plus souvent, le règlement des factures, pour des fournitures nous faites par des particuliers, se fait dans le mois qui suit celui de la vente, ce qui est donc un règlement à court délai, et ce sans aucun bénéfice en retour pour la Régie.

Il y a là une lacune qui doit être comblée. Aussi, dorénavant, lorsque les directions des prisons procéderons à une adjudication ou adresseront des demandes d'offres aux fournisseurs, elles exigeront, dans le cahier des charges ou dans leur lettre, que soient spécifiés dans les réponses, sous la rubrique « mode de paiement », les avantages ou ristournes qui seront accordés lorsque le paiement se fera soit « au grand comptant », « à trente jours », « à soixante jours » ou « à trois mois », suivant le cas. Le même renseignement doit être demandé avant la passation de toute commande n'ayant pas fait l'objet d'une offre.

Toutefois, ne faudra-t-il pas perdre de vue les intérêts de la Régie, notamment quant à une réception sérieuse portant sur la qualité et la quantité des marchandises ou articles commandés et ne pas sacrifier l'un à l'autre, ce qui serait contraire au but poursuivi.

La liquidation des factures se fera, en principe, comme par le passé. Les comptables continueront à régler celles dont le montant ne dépasse pas 2,000 francs, mais compte tenu de ce qui a été dit plus haut. Quant à celles d'un import plus élevé, elles seront toujours envoyées au service de comptabilité des prisons du département, *mais si besoin est*, par bordereau n° 170 *spécial*, avec en rouge la mention « *urgent* », de façon que leur liquidation dans les délais convenus entre le fournisseur et la Régie ne souffre *aucun retard*.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur ff. délégué,
WARSAGE.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
MINEURS EN APPRENTISSAGE CHEZ DES PARTICULIERS.
ALLOCATIONS FAMILIALES.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 2254.

Bruxelles, le 10 septembre 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

A MM. les Procureurs du Roi.

A MM. les Juges des Enfants du Royaume.

La question m'a été posée de savoir si les personnes à qui les juges des enfants ou les tribunaux de première instance confient des mineurs, avec mission de leur apprendre un métier, moyennant l'allocation d'un salaire ou non, sont assujetties à la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que, se ralliant à l'avis émis par la Commission consultative du contrôle et du contentieux, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale a estimé que la réponse était négative, aucun contrat de louage de service ne pouvant intervenir entre le prétendu employeur et le mineur qui lui a été confié.

Pour le Ministre :
L'inspecteur général délégué,
G. BONNEVIE.

Indien de betaling *onmiddellijk* of binnen de acht of tien dagen die op de ontvangst van de waren volgen, wordt gedaan, is er sprake van een « onmiddellijke betaling », waarvoor insgelijks een teruggave of korting wordt toegestaan; doch het spreekt van zelf dat het percentage van deze teruggave hooger is dan voor een verkoop waarvan de prijs slechts « binnen de dertig dagen » dient vereffend.

Mijn aandacht werd gevestigd op het feit dat, in de meeste gevallen de facturen betreffende leveringen die ons door particulieren worden gedaan, vereffend worden binnen de maand welke op die van den verkoop volgt, zonder dat echter de Regie voordeel trekt uit die betaling op korten termijn.

In die leemte dient voorzien. Ook zullen voortaan de bestuurders van de gevangenissen, wanneer zij een aanbesteding uitschrijven, of aanbiedingen inzamelen bij de leveranciers, in het lastenkohier of in hun brief, eischen dat in de antwoorden, onder de rubriek « wijze van betaling », melding worde gemaakt van de voordeelen of teruggaven die zullen worden toegestaan voor een « onmiddellijke betaling », een betaling « binnen de dertig dagen », « binnen de zestig dagen » of « binnen de drie maanden », volgens het geval.

Dezelfde inlichting moet gevraagd worden vóór het overmaken van een bestelling waarvoor geen aanbod werd ingediend.

De andere belangen van de Regie dienen evenwel niet uit het oog verloren, namelijk wat een nauwkeurig nazicht van de hoedanigheid en van de hoeveelheid der waren of bestelde artikelen betreft. Het een mag voor het andere niet verwaarloosd worden; dit zou tegenstrijdig zijn met het nagestreefde doel.

De vereffening van de facturen zal, in beginsel, geschieden, zooals voorheen. De rekenplichtigen zullen dus zelf de facturen betalen waarvan het bedrag de 2,000 fr. niet overschrijdt, doch, zij zullen daarbij rekening houden met hetgeen voorafgaat. De facturen van een hooger bedrag zullen aan den Dienst van de comptabiliteit der gevangenissen bij mijn Departement toegezonden worden, zoo noodig, per *speciaal* borderel nr 170, zoodanig dat de vereffening van die facturen binnen den bepaalden termijn kan plaats hebben.

De speciale borderellen zullen, in 't rood, het woord « dringend » vermelden.

Voor den Minister :
De gemachtigde dd. Inspecteur,
WARSAGE.

KINDERBESCHERMING.
MINDERJARIGEN IN DE LEER BIJ PARTICULIEREN. — GEZINSTOELAGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2254
Brussel, den 10n September 1935.

Aan de heeren Procureuren-generaal bij de Hoven van beroep.

Aan de heeren Procureuren des Konings van het Rijk.

Aan de heeren Kinderrechters van het Rijk.

De vraag werd mij gesteld of de personen, aan wie de kinderrechters of de rechtbanken van eersten aanleg minderjarigen toevertrouwen met opdracht hun, al dan niet met toekenning van een dagloon, een ambacht aan te leeren, onderworpen zijn aan de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening van de gezinstoelagen.

Ik heb de eer u mede te deelen dat de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, zich aansluitend bij het door de Commissie van advies betreffende de controle en de betwiste zaken, uitgebracht advies, gemeend heeft dat die vraag ontkennend diende beantwoorde dewijl geen dienstcontract kan worden gesloten tusschen den zoogenaamden werkgever en den minderjarige die hem werd toevertrouwd.

Voor den Minister :
De gemachtigde Inspecteur-generaal,
G. BONNEVIE.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE VERVIERS. — REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — CREATION D'UNE CHAMBRE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1840*L*.

Bruxelles, le 11 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Vu la loi du 18 août 1928 prorogeant les lois temporaires d'organisation judiciaire;

Vu les articles 5, § 2, et 17, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu l'arrêté royal du 1er septembre 1927;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Liége, de M. le procureur général près cette cour et de M. le président du tribunal de première instance de Verviers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 1, 2, 8 et 9 du règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Verviers sont modifiés comme suit :

« Article 1er. Le tribunal est divisé en six chambres, dont les quatrième, cinquième et sixième sont composées chacune d'un juge.

» Devant les première, deuxième, quatrième et cinquième chambres, la procédure se fait en langue française; devant les troisième et sixième chambres, la procédure se fait en langue allemande.

» Art. 2. Le première chambre, habituellement présidée par le président, connaît des affaires civiles et des appels des jugements de justice de paix, à l'exception des affaires attribuées à la deuxième et à la quatrième chambre; elle siège les lundi, mardi et mercredi de chaque semaine.

» La deuxième chambre, présidée par le vice-président, siège les jeudi, vendredi et samedi de chaque semaine et connaît des affaires correctionnelles et de l'appel des jugements de police, à l'exception des affaires déférées au juge unique par la loi du 25 octobre 1919, article unique, n° VIII, et au juge des enfants, par application de la loi du 15 mai 1912. Elle connaît des demandes de rectification d'actes de l'état civil, des poursuites d'ordre, des distributions par contribution et des contestations qui s'y rattachent, et, en outre, des causes civiles qui lui sont attribuées par le président, selon que l'exigent les besoins du service.

» La troisième chambre connaît des affaires civiles, des appels des jugements de justice de paix, des affaires correctionnelles et des appels des jugements de police, à l'exception des affaires déférées à la sixième chambre par application de la loi du 25 octobre 1919 et les lois spéciales, et au juge des enfants, par application de la loi du 15 mai 1912. Elle siège le lundi de chaque semaine.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 256.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE VERVIERS.
DIENSTREGLEMENT. — OPRICHTING VAN EEN KAMER. — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1840*L*.

Brussel, den 11e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Gelet op de wet van 18 Augustus 1928, betreffende de verlenging van de tijdelijke wetten op de rechterlijke inrichting;

Gelet op de artikelen 5, § 2, en 17, derde alinea, van de wet van 15 Juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien het koninklijk besluit van 1 September 1927;

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep, te Luik, van den procureur-generaal bij bedoeld Hof en van den voorzitter van de rechtbank van eersten aanleg te Verviers;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 1, 2, 8 en 9 van het dienstreglement voor de rechtbank van eersten aanleg te Verviers zijn gewijzigd als volgt :

« Artikel 1. De rechtbank is verdeeld in zes kamers, waarvan de vierde, de vijfde en de zesde elk uit een rechter bestaan.

» Voor de eerste, de tweede, de vierde en de vijfde kamer wordt de rechtspieging in het Fransch gevoerd; voor de derde en de zesde kamer, wordt de rechtspleging in het Duitsch gevoerd.

» Art. 2. De eerste kamer, gewoonlijk door den voorzitter voorgezeten, neemt kennis van de burgerlijke zaken en van de beroepen vonnissen van den vrederechter, met uitzondering van de zaken die aan de tweede en de vierde kamer worden toegedeeld; zij houdt zitting den Maandag, den Dinsdag en den Woensdag van elke week.

» De tweede kamer, door den ondervoorzitter voorgezeten, houdt den Donderdag, den Vrijdag en den Zaterdag van elke week zitting en neemt kennis van de correctioneele zaken en van de beroepen politievonnissen, met uitzondering van de zaken die door de wet van 25 October 1919, eenig artikel, nr VIII, aan den alleensprekende rechter, en van deze die, bij toepassing van de wet van 15 Mei 1912, aan den kinderrechter opgedragen zijn. Zij neemt kennis van de aanvragen tot verbetering van de akten van den burgerlijken stand, van de vervolgingen in zake rangregeling, van de verdeelingen bij omslag en van de geschillen die er mede in verband staan en, bovendien, van de burgerlijke zaken, die haar door den voorzitter toegedeeld worden, naarmate de dienst het vereischt.

» De derde kamer neemt kennis van de burgerlijke zaken, van de beroepen vonnissen van den vrederechter, van de correctioneele zaken en van de beroepen politievonnissen, met uitzondering van de zaken die, bij toepassing van de wet van 25 October 1919 en van de bijzondere wetten, aan de zesde kamer en, bij toepassing van de wet van 15 Mei 1912, aan den kinderrechter worden toegedeeld. Zij houdt zitting den Maandag van elke week.

(1) Staatsblad, 1935, nr 256.

» La quatrième chambre connaît de toutes les affaires civiles dévolues au juge unique par le n° III de l'article unique de la loi du 25 octobre 1919 modifié par la loi du 7 août 1924, et les lois spéciales. Elle siège les lundi et mardi de chaque semaine.

» La cinquième chambre connaît en matière répressive de toutes les affaires attribuées au juge unique par le n° VIII de l'article unique de la loi du 25 octobre 1919. Elle siège les mardi et mercredi de chaque semaine.

» La sixième chambre connaît des affaires civiles et correctionnelles attribuées au juge unique par la loi du 25 octobre 1919, modifiée par la loi du 7 août 1924, et les lois spéciales. Elle siège le lundi de chaque semaine. Le service pour les chambres des vacations composées d'une chambre à trois juges et d'une chambre à juge unique est réglé conformément à l'article 217 de la loi du 18 juin 1869, dans la dernière quinzaine du mois de juin de chaque année.

» Art. 8. Les règlements de qualités auront lieu devant le magistrat qui aura présidé, pour les première, troisième, quatrième et sixième chambres, le jeudi, à 10 heures du matin; pour la deuxième chambre, le vendredi, à 9 heures.

» Art. 9. Les juges d'instruction sont attachés à la même chambre; ils y siègent alternativement pendant dix jours. Ils font rapport à la quatrième ou à la cinquième chambre, dans les affaires où la procédure est faite en langue française, et à la sixième chambre, dans les affaires où la procédure est faite en langue allemande.

» Un règlement particulier détermine le service des cabinets d'instruction. »

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. — LOI DU 15 JUIN 1935. — REPARTITION DES COMMUNES. — LISTE DES CANTONS DE JUSTICE DE PAIX ET DES RESSORTS DE CONSEIL DE PRUD'HOMMES DE L'ARRONDISSEMENT DE BRUXELLES, HORMIS L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE, COMPOSES EXCLUSIVEMENT DE COMMUNES DONT LA MAJORITE DES HABITANTS PARLE LA LANGUE NEERLANDAISE (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881*L*.

Bruxelles, le 11 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 42, alinéa 1er, de la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

(1) *Moniteur*, 1935, n° 256.

» De vierde kamer neemt kennis van al de burgerlijke zaken die door nr III van het eenig artikel van de bij de wet van 7 Augustus 1924 gewijzigde wet van 25 October 1919 en door de bijzondere wetten aan den alleensprekenden rechter worden toegedeeld. Zij houdt zitting den Maandag en den Dinsdag van elke week.

» De vijfde kamer neemt in strafzaken kennis van al de zaken die door nr VIII van het eenig artikel der wet van 25 October 1919 aan den alleensprekenden rechter worden toegedeeld. Zij houdt zitting den Dinsdag en den Woensdag van elke week.

» De zesde kamer neemt kennis van de burgerlijke en correctioneele zaken die door de bij de wet van 7 Augustus 1924 gewijzigde wet van 25 October 1919 en de bijzondere wetten aan den alleensprekenden rechter worden toegedeeld. Zij houdt zitting den Maandag van elke week. De dienst voor de vacatiekamers, bestaande uit een kamer met drie rechters en uit een kamer met een enkelen rechter, wordt geregeld overeenkomstig artikel 217 der wet van 18 Juni 1869 in de tweede helft van de maand Juni van elk jaar.

» Art. 8. De regeelingen van kwaliteiten hebben plaats vóór den magistraat die voorgezeten heeft, voor de eerste, de derde, de vierde en de zesde kamer, den Donderdag, te 10 uur 's morgens; voor de tweede kamer, den Vrijdag, te 9 uur.

» Art. 9. De onderzoeksrechters zijn aan dezelfde kamer verbonden; zij houden er, om de beurt, zitting gedurende tien dagen. Zij doen verslag aan de vierde of aan de vijfde kamer, in de zaken waarin de rechtspleging in het Fransch wordt gevoerd, en aan de zesde kamer in de zaken waarin de rechtspleging in het Duitsch wordt gevoerd.

» Een bijzondere regeling stelt den dienst van de kabinetten van onderzoek vast. »

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN. — WET VAN 15 JUNI 1935. — INDEELING VAN DE GEMEENTEN. — LIJST VAN DE VREDEGERECHTSKANTONS EN VAN DE RECHTSGEBIEDEN VAN DE WERKRECHTERSRADEN VAN HET ARRONDISSEMENT BRUSSEL, BUITEN DE BRUSSELSCHE AGGLOMERATIE, DIE UITSLUITEND BESTAAN UIT GEMEENTEN WAAR DE MEERDERHEID DER INWONERS NEDERLANDSCH SPREEKT (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881.

Brussel, den 11e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 42, eerste alinea, van de wet van 15 Juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken;

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 256.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La répartition des communes du Royaume, visées par la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, est fixée au tableau ci-après :

Arrondissement judiciaire de :	Langue française.	Langue néerlandaise.	Langue allemande.
Anvers	—	Toutes les communes.	—
Malines	—	Toutes les communes.	—
Turnhout	—	Toutes les communes.	—
Bruxelles	Auderghem. Bierghes. Bruxelles. Etterbeek. Forest. Ixelles. Saintes. Saint-Gilles. Saint-Josse-ten-Noode. Schaerbeek. Uccle. Watermael-Boitsfort. Woluwe-Saint-Pierre. Woluwe-Saint-Lambert.	Les autres communes.	—
Louvain	L'Ecluse. Neerheylissem. Opheylissem. Zétrud-Lumay.	Les autres communes.	—
Nivelles	Toutes les communes.	—	—
Charleroi	Toutes les communes.	—	—
Mons	Les autres communes.	Enghien. Saint-Pierre-Cappelle.	— —
Tournai	Les autres communes.	Everbecq. Blévène.	— —
Bruges	—	Toutes les communes.	—
Courtrai	Dottignies. Espierres. Helchin. Herseaux. Luigne. Mouscron.	Les autres communes.	—
Furnes	—	Toutes les communes.	—
Ypres	Bas-Warneton. Comines. Houthem. Ploegsteert. Warneton.	Les autres communes.	—

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De indeeling van 's Rijks gemeenten bedoeld door de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, is in onderstaande tabel vastgesteld :

Gerechtelijk arrondissement :	Fransche taal.	Nederlandsche taal.	Duitsche taal.
—	—	—	—
Antwerpen	—	Al de gemeenten.	—
Mechelen	—	Al de gemeenten.	—
Turnhout	—	Al de gemeenten.	—
Brussel	Bierk. Brussel. Elsene. Etterbeek. Oudergem. Schaarbeek. Sint-Gillis. Sint-Joost-ten-Noode. Sint-Lambrecht-Woluwe Sint-Pieters-Woluwe. Sint-Renelde. Ukkel. Vorst. Watermaal-Boschvoorde	De andere gemeenten.	—
Leuven	Neerheylissem. Opheylissem. Sluizen. Zittert-Lummen.	De andere gemeenten.	—
Nijvel	Al de gemeenten.	—	—
Charleroi	Al de gemeenten.	—	—
Bergen	De andere gemeenten.	Edingen. Sint-Pieters-Kapelle.	— —
Doornik	De andere gemeenten.	Everbeek. Bever.	— —
Brugge	—	Al de gemeenten.	—
Kortrijk	Dottenijs. Helkijn. Herseeuw. Lowingen. Moeskroen. Spiere.	De andere gemeenten.	—
Veurne	—	Al de gemeenten.	—
Ieperen	Houthem. Komen. Neerwaasten. Ploegsteert. Waasten.	De andere gemeenten.	—

Arrondissement judiciaire de :	Langue française.	Langue néerlandaise.	Langue allemande.
Audenarde	Amougies. Orroir. Russeignies.	Les autres communes.	—
Gand	—	Toutes les communes.	—
Termonde	—	Toutes les communes.	—
Huy	Les autres communes.	Attenhoven. Elixem. Houtain-l'Evêque. Laer. Landen. Neerhespen. Neerlanden. Neerwinden. Overhespen. Overwinden. Rumsdorp. Walsbetz. Wamont. Wanghe. Wezeren.	—
Liége	Les autres communes.	Fouron-le-Comte. Mouland.	— —
Verviers	Les autres communes.	Fouron-Saint-Martin. Fouron-Saint-Pierre. Remersdael. Teuven.	Amel. Büllingen. Bütgenbach. Crombach. Elsenborn. Eupen. Eynatten. Gemmenich. Hauset. Heppenbach. Hergenrath. Kalmis. Kettenis. Lommersweiler. Lontzen. Manderfeld. Membach. Meyerode. Moresnet. Neu-Moresnet. Raeren. Recht. Reuland. Rocherath. Sankt-Vith. Schoenberg. Thommen. Walhorn.
Hasselt	Corswarem.	Les autres communes.	—

Gerechtelijk arrondissement :	Fransche taal.	Nederlandsche taal.	Duitsche taal.
Oudenaarde	Amougies. Orroir. Rozenaken.	De andere gemeenten.	—
Gent	—	Al de gemeenten.	—
Dendermonde ..	—	Al de gemeenten.	—
Hoei	De andere gemeenten.	Attenhoven. Elixem. Laer. Landen. Neerhespen. Neerlanden. Neerwinden. Overhespen. Overwinden. Rumsdorp. Waasmont. Walsbetz. Walshoutem. Wanghe. Wezeren.	
Luik	De andere gemeenten.	's Gravenvoeren.	—
		Moelingen.	—
Verviers	De andere gemeenten.	Remersdael. Sint-Martens-Voeren. Sint-Pieters-Voeren. Teuven.	Amblève. Bullange. Butgenbach. Crombach. Elsenborn. Eupen. Eynatten. Gemmenich. Hauset. Heppenbach. Hergenrath. Kettenis. La Calamine. Lommersweiler. Lontzen. Manderfeld. Membach. Meyrode. Moresnet. Neu-Moresnet. Raeren. Recht. Reuland. Rocherath. Saint-Vith. Schoenberg. Thommen. Walhorn.
Hasselt	Korsworm.	De andere gemeenten.	

Arrondissement judiciaire de :	Langue française.	Langue néerlandaise.	Langue allemande.
Tongres	Bassenge. Eben-Emael. Lanaye. Otrange. Roclenge-sur-Geer. Wonck.	Les autres communes.	—
Arlon	Toutes les communes.	—	—
Marche	Toutes les communes.	—	—
Neufchâteau ...	Toutes les communes.	—	—
Dinant	Toutes les communes.	—	—
Namur	Toutes les communes.	—	—

Art. 2. Les cantons judiciaires et les conseils de prud'hommes de l'arrondissement de Bruxelles dont le ressort est composé exclusivement de communes flamandes sises en dehors de l'agglomération bruxelloise, sont désignés comme suit :

A. Cantons judiciaires.

1. Canton d'Assche. — Commune d'Assche, Beckerzeel, Cobbeghem, Esschene, Hamme, Hekelgem, Liedekerke, Maxenzeele, Merchten, Molhem, Opwyck, Releghem, Lombeek-Sainte-Catherine, Cappelle-Saint-Ulrich, Teralphene, Ternath.

2. Canton de Lennick-Saint-Quentin. — Communes de Lennick-Saint-Quentin, Audenaeken, Borght-Lombeek, Gaesbeek, Gammerages, Goyck, Hautecroix, Herffelingen, Hérinnes, Oetinghen, Lombeek-Sainte-Marie, Pamel, Schepdael, Berchem-Saint-Laurent, Lennick-Saint-Martin, Strythem, Thollembeek, Vlesenbeek, Vollezeel, Wambeek.

3. Canton de Vilvorde. — Communes de Vilvorde, Bergh, Bueken, Campenhout, Elewyt, Eppeghem, Hofstade, Machelen, Melsbroeck, Muysen, Perck, Peuthy, Sempst, Weerde.

4. Canton de Wolverthem. — Communes de Wolverthem, Beyghem, Brusseghem, Grimberghen, Humbeek, Cappelle-au-Bois, Londerzeel, Malderen, Meysse, Nieuwenrode, Ramsdonk, Steenhuffel, Strombeek-Bever, Wemmel.

B. Conseils de prud'hommes.

Conseil de prud'hommes de Vilvorde. — Communes du canton judiciaire de Vilvorde, commune de Grimbergen du canton judiciaire de Wolverthem.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

Gerechtelijk arrondissement :	Fransche taal.	Nederlandsche taal.	Duitsche taal.
Tongeren	Bitsingen. Eben-Emael. Rukkelingen-aan-den-Jeker. Ternaaien. Wonck. Wouteringen.	De andere gemeenten.	—
Aarlen	Al de gemeenten.	—	—
Marche	Al de gemeenten.	—	—
Neufchâteau ...	Al de gemeenten.	—	—
Dinant	Al de gemeenten.	—	—
Namen	Al de gemeenten.	—	—

Art. 2. De gerechtelijke kantons en de werkrechtersraden van het arrondissement Brussel wier rechtsgebied uitsluitend bestaat uit Vlaamsche gemeenten gelegen buiten de Brusselsche agglomeratie zijn aangeduid als volgt :

A. Gerechtelijke kantons.

1. Kanton Assche. — Gemeenten Assche, Beckerzeel, Cobbeghem, Esschene, Hamme, Hekelgem, Liedekerke, Maxenzeele, Merchtem, Molhem, Opwyck, Releghem, Sint-Katherina-Lombeek, Sint-Ulriks-Kapelle, Teralphene, Ternath.

2. Kanton Sin-Kwintens-Lennik. — Gemeenten Sint-Kwintens-Lennik, Audenaken, Borght-Lombeek, Gaasbeek, Galmaarden, Goyck, Heikruis, Herfelinghen, Herne, Oetinghen, O.-L.-V.-Lombeek, Pamel, Schepdael, Sint-Laureis-Berchem, Sint-Martens-Lennik, Strythem, Thollembeek, Vlesenbeek, Vollezele, Wambeek.

3. Kanton Vilvoorde. — Gemeenten Vilvoorde, Bergh, Bueken, Campenhout, Elewyt, Eppeghem, Hofstade, Machelen, Melsbroeck, Muysen, Perck, Peuthy, Sempst, Weerde.

4. Kanton Wolverthem. — Gemeenten Wolverthem, Beyghem, Brusseghem, Grimberghen, Humbeek, Kapelle-op-den-Bosch, Londerzeel, Malderen, Meysse, Nieuwenrode, Ramsdonck, Steenhuffel, Strombeek-Bever, Wemmel.

B. Werkrechtersraden.

Werkrechtersraad te Vilvoorde. — Gemeenten uit het gerechtelijk kanton Vilvoorde, gemeente Grimberghen uit het gerechtelijk kanton Wolverthem.

Art. 3. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandsche Zaken zijn ieder, voor zooveel hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit dat op 15 September 1935 van kracht wordt.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. — LOI DU 15 JUIN 1935. — ARTICLES 55, 56 ET 57. — DESIGNATION DES COMMUNES WALLONNES SISES DANS LE RESSORT D'UNE JURIDICTION DONT LE SIEGE EST ETABLI DANS LA PARTIE FLAMANDE DU PAYS ET DES COMMUNES FLAMANDES SISES DANS LE RESSORT D'UNE JURIDICTION DONT LE SIEGE EST ETABLI DANS LA PARTIE WALLONNE DU PAYS, AINSI QUE LES JURIDICTIONS DE RENVOI (1).

5ª dir. gén., 3ª sect., nº 1881*L*.

Bruxelles, le 11 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 58 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les communes visées aux articles 55 et 56 de la loi du 15 juin 1935, ainsi que les juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée par application des articles 55, 56 et 57 de la même loi, sont désignées comme suit :

COMMUNES.	Juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée	
	Pour les affaires de justice de paix et de police.	Pour les affaires de la compétence du tribunal de première instance et du tribunal de commerce.
Province de Brabant.		
Arrondissement judiciaire de Louvain.		
Canton de Tirlemont.		
L'Ecluse	Jodoigne	Nivelles.
Neerheylissem	Id.	Id.
Opheylissem	Id.	Id.
Zétrud-Lumay	Id.	Id.

(1) *Moniteur*, 1935, nº 256.

GEBRUIK TER TALEN IN GERECHTSZAKEN. — WET VAN 15 JUNI 1935. — ARTIKELS 55, 56 EN 57. — AANDUIDING VAN DE WAALSCHE GEMEENTEN DIE GELEGEN ZIJN BINNEN HET GEBIED VAN EEN RECHTSMACHT WAARVAN DE ZETEL IN HET VLAAMSCH GEDEELTE VAN HET LAND GEVESTIGD IS, EN VAN DE VLAAMSCHE GEMEENTEN DIE GELEGEN ZIJN BINNEN HET GEBIED VAN EEN RECHTSMACHT WAARVAN DE ZETEL IN HET WAALSCH GEDEELTE VAN HET LAND GEVESTIGD IS, ALSMEDE VAN DE RECHTSMACHTEN VAN VERWIJZING (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 11n September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 58 der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De in de artikelen 55 en 56 der wet van 15 Juni 1935 bedoelde gemeenten, alsmede de rechtsmachten naar dewelke, bij toepassing van de artikelen 55, 56 en 57 van dezelfde wet, de zaak moet worden verwezen, zijn aangeduid als volgt :

GEMEENTEN.	Rechtsmachten naar dewelke de zaak moet worden verwezen	
	Voor de vredegerechtszaken en politiezaken.	Voor de zaken die tot de bevoegdheid van de rechtbank van eersten aanleg en van de rechtbank van koophandel behooren.
—	—	—
Provincie Brabant.		
Gerechtelijk arrondissement Leuven.		
Kanton Thienen.		
Neerheylissem	Geldenaken	Nijvel
Opheylissem	Id.	Id.
Sluizen	Id.	Id.
Zitterd-Lummen	Id.	Id.

(1) Staatsblad, 1935, nr 256.

COMMUNES.	Juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée	
	Pour les affaires de justice de paix et de police.	Pour les affaires de la compétence du tribunal de première instance et du tribunal de commerce.
—	—	—
Province de la Flandre occidentale.		
Arrondissement judiciaire d'Ypres.		
Canton de Messines.		
Ploegsteert	Tournai	Tournai
Warneton	Id.	Id.
Canton de Wervicq.		
Bas-Warneton	Id.	Id.
Comines	Id.	Id.
Houthem	Id.	Id.
Arrondissement judiciaire de Courtrai.		
Canton de Mouscron.		
Dottignies	Tournai	Tournai
Espierres	Id.	Id.
Helchin	Id.	Id.
Herseaux	Id.	Id.
Luigne	Id.	Id.
Mouscron	Id.	Id.
Province de la Flandre orientale.		
Arrondissement judiciaire d'Audenarde.		
Canton de Renaix.		
Amougies	Celles lez-Tournai	Tournai
Orroir	Id.	Id.
Russeignies	Id.	Id.

GEMEENTEN.	Rechtsmachten naar dewelke de zaak moet worden verwezen	
	Voor de vredegerechtszaken en politiezaken.	Voor de zaken die tot de bevoegdheid van de rechtbank van eersten aanleg en van de rechtbank van koophandel behooren.
Provincie West-Vlaanderen.		
Gerechtelijk arrondissement Ieper.		
Kanton Meessen.		
Ploegsteert	Doornik	Doornik
Waasten	Id.	Id.
Kanton Wervicq.		
Houthem	Id.	Id.
Komen	Id.	Id.
Neerwaasten	Id.	Id.
Gerechtelijk arrondissement Kortrijk.		
Kanton Moeskroen.		
Dottenijs	Doornik	Doornik
Helkijn	Id.	Id.
Herseeuw	Id.	Id.
Lowingen	Id.	Id.
Moeskroen	Id.	Id.
Spiere	Id.	Id.
Provincie Oost-Vlaanderen.		
Gerechtelijk arrondissement Oudenaerde.		
Kanton Ronse.		
Amougies	Celles bij Doornik	Doornik
Orroir	Id.	Id.
Rozenaken	Id.	Id.

COMMUNES.	Juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée	
	Pour les affaires de justice de paix et de police.	Pour les affaires de la compétence du tribunal de première instance et du tribunal de commerce.
	—	—
Province de Hainaut.		
Arrondissement judiciaire de Mons.		
Canton d'Enghien.		
Enghien	Hal	Bruxelles
Saint-Pierre-Cappelle	Id.	Id.
Arrondissement judiciaire de Tournai.		
Canton de Flobecq.		
Everbecq	Grammont	Audenarde
Canton de Lessines.		
Biévène	Grammont	Audenarde
Province de Liége.		
Arrondissement judiciaire de Huy.		
Canton de Landen.		
Attenhoven	Saint-Trond	Hasselt
Elixem	Tirlemont	Louvain
Houtain-l'Evêque	Saint-Trond	Hasselt
Laer	Tirlemont	Louvain
Landen	Saint-Trond	Hasselt
Neerhespen	Tirlemont	Louvain

GEMEENTEN.	Rechtsmachten naar dewelke de zaak moet worden verwezen: Voor de vredegerechtszaken en politiezaken.	Voor de zaken die tot de bevoegdheid van de rechtbank van eersten aanleg en van de rechtbank van koophandel behooren.
Provincie Henegouwen.		
Gerechtelijk arrondissement Bergen.		
Kanton Edingen.		
Edingen	Halle	Brussel
Sint-Pieters-Kapelle	Id.	Id.
Gerechtelijk arrondissement Doornik.		
Kanton Vloesberg.		
Everbeek	Geeraardsbergen	Oudenaarde
Kanton Lessen.		
Bever	Geeraardsbergen	Oudenaarde
Provincie Luik.		
Gerechtelijk arrondissement Hoei.		
Kanton Landen.		
Attenhoven	Sint-Truiden	Hasselt
Elixem	Thienen	Leuven
Laar	Id.	Id.
Landen	Sint-Truiden	Hasselt
Neerhespen	Thienen	Leuven
Neerlanden	Sint-Truiden	Hasselt

COMMUNES.	Juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée	
	Pour les affaires de justice de paix et de police.	Pour les affaires de la compétence du tribunal de première instance et du tribunal de commerce.
Neerlanden	Saint-Trond	Hasselt
Neerwinden	Tirlemont	Louvain
Overhespen	Id.	Id.
Overwinden	Id.	Id.
Rumsdorp	Saint-Trond	Hasselt
Wamont	Id.	Id.
Walsbetz	Id.	Id.
Wanghe	Tirlemont	Louvain
Wezeren	Saint-Trond	Hasselt
Arrondissement judiciaire de Liége.		
Canton de Dalhem.		
Mouland	Tongres	Tongres
Fouron-le-Comte	Id.	Id.
Arrondissement judiciaire de Verviers.		
Canton d'Aubel.		
Remersdael	Tongres	Tongres
Fouron-Saint-Martin	Id.	Id.
Fouron-Saint-Pierre	Id.	Id.
Teuven	Id.	Id.
Province de Limbourg.		
Arrondissement judiciaire de Hasselt.		
Canton de Saint-Trond.		
Corswarem	Waremme	Liége

GEMEENTEN.	Rechtsmachten naar dewelke de zaak moet worden verwezen	
	Voor de vredegerechtszaken en politiezaken.	Voor de zaken die tot de bevoegdheid van de rechtbank van eersten aanleg en van de rechtbank van koophandel behooren.
Neerwinden	Thienen	Leuven
Overhespen	Id.	Id.
Overwinden	Id.	Id.
Rumsdorp	Sint-Truiden	Hasselt
Waasmont	Id.	Id.
Walsbetz	Id.	Id.
Walshoutem	Id.	Id.
Wanghe	Thienen	Leuven
Wezeren	Sint-Truiden	Hasselt
Gerechtelijk arrondissement Luik.		
Kanton Dalhem.		
's Gravenvoeren	Tongeren	Tongeren
Moelingen	Id.	Id.
Gerechtelijk arrondissement Verviers.		
Kanton Aubel.		
Remersdael	Tongeren	Tongeren
Sint-Maartens-Voeren	Id.	Id.
Sint-Pieters-Voeren	Id.	Id.
Teuven	Id.	Id.
Provincie Limburg.		
Gerechtelijk arrondissement Hasselt.		
Kanton Sint-Truiden.		
Korsworm	Borgworm	Luik

COMMUNES.	Juridictions devant lesquelles la cause doit être renvoyée	
	Pour les affaires de justice de paix et de police.	Pour les affaires de la compétence du tribunal de première instance et du tribunal de commerce.
—	—	—
Arrondissement judiciaire de Tongres.		
Canton de Sichen-Sussen-Bolre.		
Bassenge	Fexhe-Slins	Liége
Eben-Emael	Id.	Id.
Lanaye	Id.	Id.
Roclenge-sur-Geer	Id.	Id.
Wonck	Id.	Id.
Canton de Tongres.		
Otrange	Waremme	Liége

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le 15 septembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

GEMEENTEN.	Rechtsmachten naar dewelke de zaak moet worden verwezen: Voor de vredegerechtszaken en politiezaken.	Voor de zaken die tot de bevoegdheid van de rechtbank van eersten aanleg en van de rechtbank van koophandel behooren.
Gerechtelijk arrondissement Tongeren.		
Kanton Sichen-Sussen-Bolre.		
Bitsingen	Fexhe-Slins	Luik
Eben-Emael	Id.	Id.
Rukkelingen-op-den-Jeker	Id.	Id.
Ternaaien	Id.	Id.
Wonck	Id.	Id.
Kanton Tongeren.		
Wouteringen	Borgworm	Luik

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit dat op 15 September van kracht wordt.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bureau, n° 20327A.

11 septembre 1935. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement, à charge de l'Etat, attaché à la place de vicaire près l'église de Dranoutre (province de Flandre occidentale); 2° attache un traitement, à charge de l'Etat, à la place de vicaire près l'église Saint-Joseph à Wynendaele, commune d'Ichteghem ((même province).

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. — LOI DU 15 JUIN 1935. APPLICATION AUX JURIDICTIONS MILITAIRES (2).

5e dir. gén., 3e sect., n° 1881L.

Bruxelles, le 12 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de procédure pénale militaire;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1914, déterminant la composition de la Cour militaire en temps de guerre;

Vu les arrêtés royaux des 12 janvier 1897, 21 octobre 1899, 26 novembre 1907 et 19 janvier 1921 relatifs à l'organisation de la section du service judiciaire à l'armée;

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Considérant qu'il y lieu de prendre les mesures d'exécution prévues ou nécessitées par cette dernière loi;

Sur la proposition de Nos Ministres de la Justice et de la Défense Nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

SECTION I. — *Commissions judiciaires.*

Article 1er. En vue de la désignation des membres de la commission judiciaire près d'un conseil de guerre, il est dressé, par le commandant de la province, une liste des capitaines et lieutenants de la garnison, classés par rang d'ancienneté dans chaque grade, et qui, selon la formule prévue à l'article 13 du présent arrêté, ont déclaré connaître les deux langues nationales.

Art. 2. Le tirage au sort de la commission judiciaire près la Cour militaire est opéré parmi les officiers compris dans les listes établies conformément aux dispositions de l'article 8 ou de l'article 11 et qui ont déclaré connaître les deux langues nationales selon la formule prévue à l'article 13.

Art. 3. Chaque membre effectif a un suppléant.

SECTION II. — *Conseils de guerre permanents.*

Art. 4. Avant la dernière audience de chaque session mensuelle du conseil de guerre, le commandant de la province transmet au président deux listes comprenant les officiers supérieurs, les capitaines et les lieutenants, classés par ancienneté dans chaque grade, en indiquant ceux qui sont empêchés et le motif de l'empêchement.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 270.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 258.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOORS. — WEDDE. OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 2e best., 3e sect., 1e bur., nr 20327*A*.

11 September 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Dranouter (provincie West-Vlaanderen) op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Jozef, te Wynendaele, gemeente Ichteghem (zelfde provincie), een wedde op Staatsgelden verbonden.

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN. — WET VAN 15 JUNI 1935. TOEPASSING OP DE MILITAIRE RECHTSCOLLEGES (2).

5e algem. best., 3e sect., nr 1881*L*.

Brussel, den 12n September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Juni 1899, houdende titel II van het Wetboek van militaire strafvordering;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 Augustus 1914, waarbij de samenstelling van het Militair Gerechtshof in oorlogstijd wordt bepaald;

Gelet op de koninklijke besluiten van 12 Januari 1897, 21 October 1899, 26 November 1907 en 19 Januari 1921, betreffende de inrichting van de sectie van den gerechtelijken dienst bij het leger;

Gelet op de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Overwegende dat het noodig is de door laatstgemelde wet voorziene of vereischte uitvoeringsmaatregelen te treffen;

Op de voordracht van Onze Ministers van Justitie en van Landsverdediging,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

SECTIE I. — *Gerechtelijke commissies.*

Artikel 1. Met het oog op de aanwijzing van de leden der gerechtelijke commissie bij een krijgsraad wordt er, door den provincie-commandant, eene lijst opgemaakt van de — in elken graad naar ancienniteit gerangschikte — kapiteins en luitenants van het garnizoen die, volgens de bij artikel 13 van dit besluit voorziene formule, verklaard hebben beide landstalen te kennen.

Art. 2. De gerechtelijke commissie bij het Militair Gerechtshof zal bij loting aangewezen worden onder de officieren die op de overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 of van artikel 11 opgemaakte lijsten voorkomen en, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben beide landstalen te kennen.

Art. 3. Elk werkelijk lid heeft een plaatsvervanger.

SECTIE II. — *Vaste krijgsraden.*

Art. 4. Vóór de laatste zitting van elken maandelijkschen zittijd van den krijgsraad, stelt de provinciecommandant den voorzitter in 't bezit van twee lijsten met de namen van de — in elken graad naar ancienniteit gerangschikte — hoofdofficieren, kapiteins en luitenants, met vermelding van degene die verhinderd zijn en de reden van de verhindering.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 270.
(2) Staatsblad, 1935, nr 358.

La première liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue néerlandaise, soit les deux langues nationales.

La seconde liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue française, soit les deux langues nationales.

Art. 5. Dans la dernière audience publique de chaque session, le président constate, au moyen de la première liste, quels sont les plus anciens officiers de chaque grade qui suivent les sortants ayant déjà siégé. Il proclame le premier membre effectif, le second membre suppléant de la chambre flamande pour la session suivante, en tenant compte de la disposition de l'article 46 du titre II du Code de procédure pénale militaire, qui fait entrer deux capitaines dans la composition du conseil.

Il procède de même, au moyen de la seconde liste, pour proclamer les membres de la chambre française.

Les officiers dont les noms ont été proclamés pour la composition d'une chambre sont considérés comme empêchés de faire partie de l'autre chambre.

SECTION III. — *Conseils de guerre en campagne.*

Art. 6. Le commandant d'un corps d'armée ou du corps de cavalerie (ou autorité similaire) près lequel il est institué un conseil de guerre en campagne fait dresser, classés par ancienneté dans chaque grade, deux listes des officiers concourant au service judiciaire près les conseils de guerre et appartenant aux troupes près lesquelles le conseil est institué.

Il biffe les noms de ceux qui ne pourraient, sans préjudice grave, être distraits de leur service ordinaire.

La première liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue néerlandaise, soit les deux langues nationales.

La seconde liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue française, soit les deux langues nationales.

Art. 7. Le tirage au sort est fait en présence des officiers réunis au rapport du général commandant.

Au moyen de la première liste, il est procédé ensuite au tirage au sort des membres de la chambre flamande.

Au moyen de la seconde liste, il est procédé au tirage au sort des membres de la chambre française.

Les officiers dont les noms sont sortis pour la composition d'une chambre sont considérés comme empêchés de faire partie de l'autre chambre.

SECTION IV. — *De la Cour militaire.*

Art. 8. Avant le 20 de chaque mois, le Ministre de la Défense Nationale transmet au président de la Cour militaire deux listes comprenant les officiers généraux et supérieurs qui concourent au service judiciaire de la Cour. Ils sont classés sur ces listes par ordre d'ancienneté dans chaque grade.

La première liste comprend les officiers généraux et supérieurs qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue néerlandaise soit les deux langues nationales.

La seconde liste comprend les officiers généraux et supérieurs qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue française, soit les deux langues nationales.

Art. 9. Dans la dernière audience de chaque session, le président retranche de chaque liste les noms des officiers ayant siégé dans le courant des six derniers mois.

Au moyen de la première liste, il procède au tirage au sort des membres de la chambre flamande appelés à siéger le mois suivant.

De eerste lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Nederlandsche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

De tweede lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Fransche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

Art. 5. In de laatste openbare zitting van elken zittijd zal de voorzitter uit de eerste lijst opmaken, welke in elken graad de oudste officieren zijn volgende op de uittredende die reeds hebben gezeteld. Hij proclameert het eerste werkelijk lid, het tweede plaatsvervangend lid der Vlaamsche kamer voor den volgenden zittijd, rekening houdend met de bepaling van artikel 46 van titel II van het Wetboek van militaire strafvordering, waarbij de opneming van twee kapiteins in den raad wordt voorgeschreven.

Hij handelt, op dezelfde wijze, door middel van de tweede lijst, om de leden der Fransche kamer te proclameeren.

De officieren wier namen geproclameerd werden voor de samenstelling van een kamer, worden beschouwd als zijnde verhinderd deel uit te maken van de andere kamer.

SECTIE III. — *Krijgsraden te velde.*

Art. 6. De commandant van een legerkorps of van het cavaleriekorps (of gelijksoortige overheid) bij hetwelk een krijgsraad te velde is aangesteld, laat twee lijsten opmaken van de — in elken graad naar ancienniteit gerangschikte — officieren die medewerken aan den gerechtelijken dienst bij de krijgsraden en tot de troepen behooren bij welke de raad is aangesteld.

Hij schrapt de namen van degene die niet, zonder ernstig nadeel, aan hun gewonen dienst zouden kunnen worden onttrokken.

De eerste lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Nederlandsche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

De tweede lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Fransche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

Art. 7. De loting geschiedt in tegenwoordigheid der op het rapport van den bevelvoerende generaal vereenigde officieren.

Uit de eerste lijst worden de leden der Vlaamsche kamer bij loting aangewezen.

Uit de tweede lijst worden vervolgens de leden der Fransche kamer bij loting aangewezen.

De officieren wier namen uitgeloot zijn voor de samenstelling van een kamer, worden beschouwd als zijnde verhinderd deel uit te maken van de andere kamer.

SECTIE IV. — *Militair Gerechtshof.*

Art. 8. Vóór den 20ᵉ van elke maand stelt de Minister van Landsverdediging den voorzitter van het Militair Gerechtshof in 't bezit van twee lijsten met de namen der opper- en der hoofdofficieren die aan den gerechtelijken dienst van het Hof medewerken. Op deze lijsten worden zij, in elken graad, naar ancienniteit gerangschikt.

De eerste lijst omvat de opper- en de hoofdofficieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Nederlandsche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

De tweede lijst omvat de opper- en de hoofdofficieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben de Fransche taal of beide landstalen te kennen.

Art. 9. In de laatste zitting van elken zittijd schrapt de voorzitter, op elke lijst, de namen der officieren die in den loop der laatste zes maanden hebben gezeteld.

Uit de eerste lijst loot hij de namen van de leden der Vlaamsche kamer, die de volgende maand moeten zetelen.

Au moyen de la seconde liste, il procède ensuite au tirage au sort des membres de la chambre française appelés à siéger le mois suivant.

Les officiers dont les noms sont sortis pour la composition d'une chambre sont considérés comme empêchés de faire partie de l'autre chambre.

Art. 10. Par application de l'alinéa final de l'article 103 de la loi du 15 juin 1899, Notre Ministre de la Justice désigne, pour un terme d'un an, un magistrat réunissant les conditions requises par le deuxième alinéa de cet article, destiné à remplacer le président de la Cour militaire en cas d'empêchement.

Cette désignation a lieu, pour la première fois, pour l'année judiciaire 1935-1936.

Art. 11. En temps de guerre, le général commandant au siège de la Cour militaire dresse, établies par rang d'ancienneté dans chaque grade, deux listes des officiers généraux et supérieurs qui s'y trouvent présents, après avoir éliminé ceux qui ne pourraient, sans préjudice grave, être distraits de leur service.

Ces listes peuvent être complétées, le cas échéant, par l'adjonction d'officiers supérieurs retraités désignés par le général commandant.

La première liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue néerlandaise, soit les deux langues nationales.

La seconde liste comprend les officiers qui, selon la formule prévue à l'article 13, ont déclaré connaître soit la langue française, soit les deux langues nationales.

Art. 12. Le président de la Cour, assisté de son greffier, procède, au moyen de ces listes, au tirage au sort des officiers appelés à siéger de la manière prévue aux alinéas 2, 3 et 4 de l'article 9.

SECTION V. — *Dispositions générales.*

Art. 13, § 1er. Les officiers appelés à faire partie, comme membres, d'une commission judiciaire doivent fournir une déclaration datée et signée, ainsi conçue :

J'ai (ou je n'ai pas) une connaissance suffisante des deux langues nationales pour siéger comme membre d'une commission judiciaire.

§ 2. Les officiers appelés à siéger comme assesseurs d'un conseil de guerre ou comme conseillers à la Cour militaire doivent fournir une déclaration datée et signée, du modèle ci-dessous, en biffant les mentions inutiles :

Je déclare connaître suffisamment { la langue néerlandaise, / la langue française, / les deux langues nationales,

pour siéger { comme assesseur d'un conseil de guerre, / comme conseiller à la Cour militaire.

§ 3. Les officiers appelés à siéger comme président d'un conseil de guerre doivent fournir une déclaration datée et signée, du modèle ci-dessous, en biffant les mentions inutiles :

Je déclare connaître suffisamment { la langue néerlandaise, / la langue française, / les deux langues nationales,

pour présider un conseil de guerre.

Art. 14. Les dispositions qui précèdent seront appliquées pour la première fois lors de la formation des commissions judiciaires, des conseils de guerre et de la Cour militaire pour le mois d'octobre 1935.

Uit de tweede lijst loot hij vervolgens de namen van de leden der Fransche kamer, die de volgende maand moeten zetelen.

De officieren wier namen uitgetrokken zijn voor de samenstelling van een kamer, worden beschouwd als zijnde verhinderd deel uit te maken van de andere kamer.

Art. 10. Bij toepassing van de laatste alinea van artikel 103 der wet van 15 Juni 1899, zal Onze Minister van Justitie een magistraat, die de bij de tweede alinea van dit artikel vereischte voorwaarden vervult, voor een termijn van een jaar aanwijzen om den voorzitter van het Militair Gerechtshof, bij verhindering, te vervangen.

Deze aanwijzing geschiedt de eerste maal voor het gerechtelijk jaar 1935-1936.

Art. 11. In oorlogstijd zal de generaal, die het bevel voert ten zetel van het Militair Gerechtshof, twee lijsten van de aldaar aanwezige en in elken graad naar ancienniteit gerangschikte opper- en hoofdofficieren opmaken na vooraf diegene te hebben uitgeschakeld welke niet, zonder ernstig nadeel, aan hunnen dienst zouden kunnen worden onttrokken.

Deze lijsten mogen, in voorkomend geval, aangevuld worden door toevoeging van gepensioneerde hoofdofficieren, aangewezen door den bevelvoerende generaal.

De eerste lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Nederlandsche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

De tweede lijst omvat de officieren die, volgens de bij artikel 13 voorziene formule, verklaard hebben hetzij de Fransche taal, hetzij beide landstalen te kennen.

Art. 12. De voorzitter van het Hof, bijgestaan door zijn griffier, loot, uit deze lijsten, en op de bij alinea's 2, 3 en 4 van artikel 9 voorziene wijze, de namen van de officieren die moeten zetelen.

SECTIE V. — *Algemeene bepalingen.*

Art. 13, § 1. De officieren die in aanmerking komen om, als leden, deel uit te maken van een gerechtelijke commissie, moeten een gedagteekende en onderteekende verklaring overleggen welke luidt als volgt :

Ik heb (of : ik heb geen) voldoende kennis van beide landstalen om als lid eener gerechtelijke commissie te zetelen.

§ 2. De officieren die in aanmerking komen om als bijzitters van een krijgsraad of als raadsheeren bij het Militair Gerechtshof te zetelen, moeten eene gedagteekende en onderteekende verklaring van onderstaand model en waarvan zij de onnoodige vermeldingen hebben doorgehaald, overleggen :

Ik verklaar { de Nederlaandsche taal / de Fransche taal / beide landstalen } voldoende te kennen,

om { als bijzitter van een krijgsraad / als raadsheer bij het Militair Gerechtshof } te zetelen.

§ 3. De officieren die in aanmerking komen om als voorzitter van een krijgsraad te zetelen, moeten een gedagteekende en onderteekende verklaring van onderstaand model, en waarvan zij de onnoodige vermeldingen hebben doorgehaald, overleggen :

Ik verklaar { de Nederlandsche taal / de Fransche taal / beide landstalen } voldoende te kennen,

om en krijgsraad voor te zitten.

Art. 14. Vorenstaande bepalingen zullen voor het eerst toegepast worden bij de samenstelling van de gerechtelijke commissies, van de krijgsraden en van het Militair Gerechtshof voor de maand October 1935.

Art. 15. Un tiers des commis de parquet de la section du service judiciaire doit avoir une connaissance suffisante des deux langues nationales pour faire les traductions écrites nécessaires à l'application de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, ainsi que pour servir d'interprète aux instructions judiciaires ainsi qu'aux audiences de la Cour militaire et des conseils de guerre.

Art. 16. Nos Ministres de la Justice et de la Défense Nationale sont chargés de l'exécution du présent arrêté, chacun en ce qui le concerne.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re div. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 21334*B*.

14 septembre 1935. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché à la place de vicaire près l'église d'Isenberghe (province de Flandre occidentale); 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près de l'église du Sacré Cœur à Roulers (même province).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re div. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23211*B*.

14 septembre 1935. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché à la place de vicaire près l'église d'Elst (province de Flandre orientale); 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la troisième place de vicaire près l'église Saint Martin à Lede (même province).

CONSEIL DE GUERRE A ANVERS.
AUDITORAT. — NOMBRE DES SUBSTITUTS (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35652.

16 septembre 1935. — Par arrêté royal, le nombre des substituts de l'Auditeur militaire près le Conseil de guerre à Anvers est réduit à deux.

CONSEIL DE GUERRE A BRUXELLES.
AUDITORAT. — NOMBRE DES SUBSTITUTS (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35652.

16 septembre 1935. — Par arrêté royal, le nombre des substituts de l'Auditeur militaire près le Conseil de guerre à Bruxelles, est réduit à trois.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 277.
(2) *Moniteur*, 1935, nos 259-260.

Art. 15. Een derde van de parketklerken der sectie van den gerechtelijken dienst moet beide landstalen voldoende kennen om het schriftelijk vertaalwerk te doen dat noodig is voor de toepassing van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken, alsmede om als tolk op te treden bij gerechtelijk onderzoek en op de terechtzittingen van het Militair Gerechtshof en van de krijgsraden.

Art. 16. Onze Ministers van Justitie en van Landsverdediging zijn, ieder voor zooveel hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van landsverdediging,
A. DEVÈZE.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE.
OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1° bur., nr 21334*B*.

14 September 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de aan de plaats van onderpastoor bij de kerk te Isenberghe (provincie West-Vlaanderen) op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van het Heilig Hart, te Rousselare (zelfde provincie), een wedde op Staatsgelden verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE.
OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1° bur., nr 23211*B*.

14 September 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° de aan de plaats van onderpastoor bij de kerk te Elst (provincie Oost-Vlaanderen) op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Martinus, te Lede (zelfde provincie), een wedde op Staatsgelden verbonden.

KRIJGSRAAD TE ANTWERPEN.
AANTAL SUBSTITUUT-KRIJGSAUDITEURS (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 35652.

16 September 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal der substituut-krijgsauditeurs bij de krijgsraad te Antwerpen verminderd tot twee.

KRIJGSRAAD TE BRUSSEL.
AANTAL SUBSTITUUT-KRIJGSAUDITEURS (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 35652.

16 September 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal der substituut-krijgsauditeurs bij den Krijgsraad te Brussel verminderd tot drie.

(1) Staatsblad, 1935, nr 277.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 259-260.

ADMINISTRATION CENTRALE.
FONCTIONNAIRES ET AGENTS. — FRAIS DE PARCOURS.
CLASSIFICATION (1).

Secrét. gén., 3e sect. 1er bur., n° 9726.

Bruxelles, le 27 septembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 31 mars 1933, modifiant celui du 12 janvier 1923 fixant les frais de parcours des fonctionnaires et agents de l'Etat;

Considérant qu'il convient de modifier à nouveau la classification établie par l'article 6 de cet arrêté;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6 de Notre arrêté du 12 janvier 1923 est rédigé comme suit :

« 1re classe (à l'étranger) :

» Les secrétaires généraux, directeurs généraux, inspecteurs généraux et directeurs.

» 1re classe (en Belgique) :

» Les secrétaires généraux, directeurs généraux.

» 2e classe ou 1re en chemin de fer vicinal :

» Les fonctionnaires et employés d'un grade inférieur à celui de directeur général.

» 3e classe ou 2e en chemin de fer vicinal :

» Les ouvriers et gens de service. »

Art. 2. Pour chaque département, un arrêté ministériel déterminera, par assimilation, les classes dans lesquelles seront rangés, sous le rapport des frais de parcours, les fonctionnaires et employés des services extérieurs.

Art. 3. Les abonnements en cours à la date du présent arrêté ne seront pas modifiés.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er octobre 1935.

Art. 5. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur,
P. VAN ZEELAND.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 274.

HOOFDBESTUUR.
AMBTENAREN EN BEAMBTEN. — REISKOSTEN. — CLASSIFICATIE (1).

Algem. secret., 3e sect., 1e bur., nr 9726.

Brussel, den 27e September 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 31 Maart 1933 houdende wijziging van dat van 12 Januari 1923 betreffende de reiskosten van 's Rijks ambtenaren en beambten;

Overwegende dat het past de bij artikel 6 van dit besluit gevestigde rangschikking opnieuw te wijzigen;

Op de voordracht van Onzen Eerste-Minister en het advies van Onzen Ministerraad,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 6 van Ons besluit van 12 Januari 1923 wordt opgesteld als volgt :

« 1e klasse (in het buitenland) :

» De secretarissen-generaal, directeuren-generaal, inspecteuren-generaal en directeuren.

» 1e klasse (in België) :

» De secretarissen-generaal, directeuren-generaal.

» 2e klasse of 1e klasse op den buurtspoorweg :

» De ambtenaren en beambten met een graad beneden dien van directeur-generaal.

» 3e klasse of 2e op den buurtspoorweg :

» De werklieden en dienstlieden. »

Art. 2. Voor elk departement zal een ministerieel besluit, bij gelijkstelling, de klassen bepalen waaronder, op het stuk van reiskosten, de ambtenaren en de beambten der buitendiensten worden gerangschikt.

Art. 3. De abonnementen welke op de dagteekening van dit besluit in gebruik zijn zullen geen wijziging ondergaan.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 October 1935.

Art. 5. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van Koningswege :
De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,
P. VAN ZEELAND.

(1) Staatsblad, 1935, nr 274.

LOI DE DEFENSE SOCIALE.
CALCUL DE LA DUREE DE L'INTERNEMENT DES ANORMAUX.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 577*B*.

Bruxelles, le 1er octobre 1935.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel, Directeurs des prisons et des établissements de défense sociale.

Dans certains cas d'application de la loi de défense sociale, le calcul de la durée de l'internement des anormaux présente des difficultés.

En vue de mettre fin aux divergences d'interprétation qui se sont fait jour en ce domaine, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien vous inspirer à l'avenir des solutions exposées ci-après lorsque des cas similaires se présenteront.

1. Libération à l'essai des inculpés internés :

A. La période de libération à l'essai ne peut dépasser la durée du terme de l'internement.

A l'expiration de celui-ci, la libération à l'essai devient définitive;

B. Lorsqu'un libéré à l'essai est réintégré sans qu'une nouvelle décision judiciaire intervienne, le temps qu'il a passé en liberté sera compris dans la durée du terme de l'internement.

2. Cumul de condamnation et d'internement pour autre cause :

A. Lorsqu'un condamné, interné au cours de sa détention en vertu de l'article 23 de la loi de défense sociale, fait ensuite l'objet d'un internement prononcé, pour autre cause, par l'autorité judiciaire, l'internement et la peine d'emprisonnement s'exécutent concurremment. Lorsque avant l'expiration de la peine, le Ministre et la commission de l'annexe psychiatrique estiment que le maintien à l'établissement de défense sociale n'est plus nécessaire, l'exécution de la peine se poursuit en prison.

B. Lorsqu'un inculpé interné par une juridiction est ensuite condamné pour un autre chef, ou est recondamné pour l'exécution d'une peine prononcée antérieurement, il y a lieu de prévoir deux hypothèses : si la durée totale des peines d'emprisonnement est inférieure à 3 mois, il convient d'introduire un recours en grâce d'office pour obtenir la remise de ces peines; si, au contraire, cette durée est de 3 mois ou plus, les dispositions de l'article 23 de la loi du 9 avril 1930 seront appliquées au délinquant.

L'internement et la peine s'exécuteront concurremment. (Voir alinéa précédent.)

3. Cumul d'internements.

Lorsqu'un inculpé reconnu anormal fait l'objet de deux internements judiciaires successifs motivés par des inculpations différentes, si la juridiction qui prononce la seconde mesure n'a pas spécifié de quelle façon les deux termes d'internement se combinent, celui qui se termine le dernier l'emporte sur l'autre, même s'il a été prononcé antérieurement.

Pour le ministre :
Le directeur général délégué,
M. POLL.

WET TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ.
BEREKENING VAN DEN DUUR VAN DE INTERNEERING DER ABNORMALEN.

2e Alg. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577*B*.

Brussel, den 1n October 1935.

Aan de heeren Procureuren generaal bij de Hoven van beroep, Bestuurders van de gevangenissen en van de gestichten tot bescherming van de maatschappij.

In sommige bijzondere gevallen van toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij, doen zich moeilijkheden voor in de berekening van den duur van de interneering der abnormalen.

Met het doel een einde te maken aan tegenstrijdige opvattingen die op dat gebied tot uiting gekomen zijn, heb ik de eer u te verzoeken u voortaan te willen laten leiden door de hierna uiteengezette oplossingen wanneer gelijkaardige gevallen zich zullen voordoen.

1. Invrijheidstelling op proef van de geïnterneerde verdachten :

A. De termijn van invrijheidstelling op proef mag den duur van den interneeringstermijn niet overschrijden.

Bij het verstrijken van dien termijn, wordt de invrijheidstelling op proef definitief.

B. Wanneer een op proef in vrijheid gestelde opnieuw geïnterneerd wordt zonder dat een nieuwe rechterlijke beslissing tusschenbeide komt, moet de tijd die in vrijheid werd doorgebracht in begrepen zijn in den duur der interneering.

2. Cumulatie van de veroordeeling en van de interneering om een andere reden :

A. Wanneer een veroordeelde gedurende zijne hechtenis geïnterneerd werd krachtens artikel 23 van de wet tot bescherming der maatschappij, en daarna het voorwerp uitmaakt van eene interneering door de rechterlijke overheid uitgesproken, om een andere reden, zullen de interneering en de gevangenisstraf tegelijk ten uitvoer gelegd worden. Wanneer, vóór het verstrijken van de straf de Minister en de Commissie van de psychiatrische afdeeling het behoud in het abnormalengesticht niet meer noodig achten, wordt de straf verder in de gevangenis ten uitvoergelegd.

B. Wanneer een verdachte op grond van een rechterlijke beslissing geïnterneerd werd en daarna om een andere reden veroordeeld wordt of voor de tenuitvoerlegging van een vroegere uitgesproken gevangenisstraf aanbevolen wordt, moet men twee onderstellingen voorzien : indien de duur van al de gevangenisstraffen samen minder dan drie maanden bedraagt, dient een genadeverzoek van ambtswege ingediend om de kwijtschelding van die straffen te bekomen : indien, integendeel, deze duur drie maanden of meer bedraagt, dienen de bepalingen van artikel 23 van de wet dd. 9 April 1930 op dien delinquent toegepast.

De interneering en de straf zullen tegelijk ten uitvoergelegd worden. (Zie vorige alinea.)

3. Cumulatie van interneeringen.

Wanneer een abnormaal bevonden verdachte het voorwerp uitmaakt van twee achtereenvolgende gerechterlijke interneeringen op grond van verschillende telastleggingen, en indien de rechtbank die de tweede uitspreekt niet aanduidt op welke wijze de twee termijnen van interneering zullen gecombineerd worden, heeft diegene van die termijnen die het laatst verstrijkt, het overwicht op den andere zelfs indien de interneering waarop hij betrekking heeft vroeger uitgesproken werd.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur generaal,
M. POLL.

ALIENES. — ASILES PRIVES. — PENSIONS DES MEDECINS.

2e dir. gén., 2e sect., n° 32484.

Bruxelles, le 3 octobre 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 3, 4°, des lois des 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés;

Vu l'article 23 de l'arrêté royal du 1er juin 1874, contenant le règlement général et organique pris en exécution de la dite loi;

Vu l'article 60*ter* de la loi du 16 mars 1865, qui institue une Caisse générale d'Epargne et de Retraite;

Vu l'arrêté royal du 20 février 1929;

Arrête :

Article 1er Il est institué, auprès du Ministère de la Justice, une Caisse de pensions au profit des médecins nommés près les établissements privés agréés par le gouvernement et destinés aux malades mentaux indigents et pensionnaires.

Art. 2. L'affiliation à la Caisse de pensions est obligatoire pour tous les médecins.

Toutefois, les médecins nés avant le 1er janvier 1870 et en fonctions à la date du 1er janvier 1929 ne sont pas affiliés.

La participation à la Caisse commence le 1er du mois au cours duquel un traitement est alloué au médecin.

Art. 3. Les ressources de la Caisse de pensions sont constituées à l'aide de versements effectués par le fonds spécial créé en vertu de l'arrêté royal du 4 juin 1920, ainsi que par une retenue de 7 p. c. ou de 3 p. c., opérée directement par le fonds sur les traitements des affiliés, suivant que ceux-ci sont nommés à titre définitif ou provisoire.

La retenue de 3 p. c. n'est pas prélevée sur la partie du traitement supérieure à 18,000 francs.

Art. 4. Les médecins admis à participer à la Caisse de pensions seront affiliés à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Art. 5. La Caisse de pensions effectue à la Caisse de Retraite, au compte personnel de chacun de ses affiliés, des versements correspondant à 7 ou 15 p. c. de leurs traitements, suivant que les médecins sont nommés à titre provisoire ou à titre définitif.

Les versements de 7 p. c. ne sont pas dus pour la partie du traitement excédant 18,000 francs.

A titre transitoire, la cotisation versée au compte des médecins nés avant le 1er janvier 1893 sera augmentée d'un demi pour cent de leurs traitements par année de service antérieure au 1er janvier 1929, l'augmentation de la cotisation étant toutefois limitée à 10 p. c. de la rémunération totale.

Toute fraction d'année supérieure à cinq mois sera, pour le calcul des années de service, comptée pour une année entière.

Le versement supplémentaire d'un demi-pour cent, pour chacune des années de service, sera supporté par le fonds spécial.

Les années de fonctions dans un asile ou une colonie d'aliénés de l'Etat sont, à titre exceptionnel, admises pour le calcul des années de service.

Art. 6. Les versements effectués à la Caisse de Retraite avant 1932 reçoivent les destinations ci-après :

1° Les versements opérés au profit des assurés du sexe masculin mariés sont affectés, dans les proportions indiquées au tableau ci-après, à la constitution d'une rente de retraite, prenant cours à l'âge de 65 ans, et d'une rente de survie.

Pour l'affilié célibataire, veuf ou divorcé, la partie du versement non affectée à la constitution de sa rente personnelle sert à la formation d'un capital-épargne destiné à être converti en rente de survie, en cas de mariage de l'assuré, avant l'entrée en jouissance de la rente de retraite.

KRANKZINNIGEN. — PRIVATE GESTICHTEN.
PENSIOEN DER GENEESHEEREN.

2e alg. dir., 2e sect., nr 32484.

Brussel, den 3n October 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 3, 4°, der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen;

Gelet op artikel 23 van het koninklijk besluit van 1 Juni 1874 houdende het algemeen inrichtingsreglement ter voldoening aan voormelde wet gesteld;

Gelet op artikel 60*ter* der wet van 16 Maart 1865, houdende instelling van een Algemeene Spaar- en Lijfrentekas;

Gezien het koninklijk besluit van 20 Februari 1929;

Besluit :

Artikel 1. Ten behoeve van de geneesheeren benoemd aan de door de regeering erkende private gestichten voor behoeftige en betalende krankzinnigen, wordt een pensioenkas bij het Ministerie van Justitie ingesteld.

Art. 2. Al de geneesheeren zijn verplicht zich bij de pensioenkas aan te sluiten.

De vóór 1 Januari 1870 geboren geneesheeren die op 1 Januari 1929 in functie zijn, worden echter niet aangesloten.

De deelhebbing in de kas gaat in op den eersten dag van de maand waarin aan de geneesheer een wedde toegekend is.

Art. 3. De geldmiddelen van de pensioenkas bestaan uit het krachtens het koninklijk besluit van 4 Juni 1920 opgericht bijzonder fonds alsmede uit een door bedoeld fonds rechtstreeks gedane afhouding van 7 t. h. of van 3 t. h. op de wedde van de aangeslotene, naar gelang deze laatsten vast of voorloopig benoemd zijn.

De afhouding van 3 t. h. wordt niet gedaan op het gedeelte van de wedde dat 18,000 frank overschrijdt.

Art. 4. De geneesheeren die tot deelhebbing in de pensioenskas worden toegelaten, worden aangesloten bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

Art. 5. Op de persoonlijke rekening van ieder harer aangeslotenen doet de Pensioenskas bij de Lijfrentekas stortingen in verhouding tot 7 t. h. of 15 t. h. van hunne wedde, naar gelang de geneesheeren voorloopig of vast benoemd zijn.

De stortingen van 7 t. h. moeten niet gedaan worden voor het gedeelte van de wedde dat 18,000 frank overschrijdt.

Bij wijze van overgangsmaatregel, wordt de bijdrage gestort op de rekening van de vóór 1 Januari 1893 geboren geneesheeren, verhoogd met één half ten honderd van hun wedde per dienstjaar vóór 1 Januari 1929, terwijl die bijdrageverhooging echter beperkt is tot 10 t. h. van de volle bezoldiging.

Voor het berekenen van de dienstjaren, wordt ieder breuk van een jaar welke vijfmaanden te bovengaat, als een vol jaar gerekend.

Het bijzonder fonds betaalt het bijkomend bedrag van één half ten honderd voor elk van die dienstjaren.

Bij uitzondering, komen de in dienst van een Rijkskrankzinnigengesticht of -kolonie doorgebrachte jaren in aanmerking voor het berekenen van de dienstjaren.

Art. 6. De vóór 1932 in de Lijfrentekas gestorte bijdragen worden aangewend als volgt :

1° De ten behoeve van de gehuwde aangeslotenen van het mannelijk geslacht gestorte bijdragen worden, in de verhoudingen aangeduid in de onderstaande tabel, aangewend tot het vestigen van een pensioensrente die ingaat op vijf en zestigjarigen leeftijd en van een overlevingsrente.

Voor de aangeslotenen die ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden zijn, wordt het gedeelte van de storting, dat niet gebruikt wordt tot het vestigen van hun persoonlijke rente, aangewend tot het samenstellen van een spaarkapitaal dat, in geval de verzekerde in den echt treedt voordat zijn recht op de pensioensrente ingaat, in overlevingsrente zal worden omgezet.

Si, à l'âge de l'entrée en jouissance de sa rente, l'affilié n'est pas marié, le solde du capital-épargne est transformé en rente immédiate à la Caisse de Retraite au profit de l'assuré ou lui est remis s'il en fait la demande à ce moment;

2° Les versements opérés au profit des affiliés du sexe féminin sont affectés intégralement à la constitution d'une rente de retraite prenant cours à l'âge de 65 ans.

PART DU VERSEMENT.

Age au moment de l'affiliation (calculé par différence de millésime).	Part du versement	
	Consacrée à la constitution d'une rente de retraite.	Consacrée à l'assurance d'une rente de survie au profit de l'épouse ou éventuellement à la formation d'un capital-épargne.
30 à 34 ans.	0.55	0.45
35 — 39 —	0.60	0.40
40 — 44 —	0.65	0.35
45 — 49 —	0.70	0.30
50 — 54 —	0.75	0.25
55 — 59 —	0.80	0.20
60 — 65 —	0.85	0.15

Art. 7. Les versements effectués après 1931 au profit des assurés du sexe masculin sont affectés :

a) à l'assurance d'une rente viagère de retraite personnelle, prenant cours à l'âge de 65 ans;

b) à l'assurance d'un capital à convertir en rente de veuve au profit de l'épouse survivante de l'assuré, pourvu que le mariage ait été contracté avant l'entrée en jouissance de la rente prévue au littera *a*) ci-dessus.

Si l'épouse a le même âge que l'assujetti, le montant de sa rente de veuve est fixé aux quotités ci-après de la rente viagère de ce dernier :

En cas de décès de l'assujetti.	Quotité.
Avant 41 ans.	35 p. c.
A 41 —	36 —
— 42 —	37 —
— 43 —	38 —
— 44 —	39 —
— 45 —	40 —
— 46 —	41 —
— 48 —	42 —
— 49 —	43 —
— 50 —	44 —
— 51 —	45 —
— 52 —	46 —
— 53 —	47 —
— 54 —	49 —
— 47 —	50 —
— 55 ans et plus.	48 —

Zoo de aangeslotene, op den leeftijd waarop zijn recht op de rente ingaat, niet gehuwd is, wordt het saldo van het spaarkapitaal ten behoeve van den verzekerde omgezet in onmiddellijke rente op de Lijfrentekas of het zal hem worden uitgekeerd indien hij op dat tijdstip zijn aanvraag daartoe indient;

2° De stortingen die gedaan werden ten behoeve van de vrouwelijke aangeslotenen worden in hun geheel gebruikt tot het vestigen van een pensioensrente, die ingaat op den leeftijd van 65 jaar.

DEEL VAN DE STORTING.

Leeftijd bij de aansluiting (berekend naar het verschil in jaartal).	Deel van de storting.	
	Aangewend tot het vestigen van een pensioensrente.	Aangewend tot het vestigen van een overlevingsrente ten behoeve van de echtgenoote of eventueel tot het samenstellen van een spaarkaskapitaal.
30 tot 34 jaar.	0.55	0.45
35 — 39 —	0.60	0.40
40 — 44 —	0.65	0.35
45 — 49 —	0.70	0.30
50 — 54 —	0.75	0.25
55 — 59 —	0.80	0.20
60 — 65 —	0.85	0.15

Art. 7. De na 1931 ten behoeve van de mannelijke aangeslotenen gedane stortingen worden aangewend :

a) tot het verzekeren van een persoonlijke levenslange pensioensrente, die ingaat op den leeftijd van 65 jaar;

b) tot het verzekeren van een kapitaal, in weduwenrente ten behoeve van de overlevende echtgenoote van den verzekerde om te zetten, mits het huwelijk werd aangegaan vóór het ingaan van de in bovenstaande littera *a*) voorziene rente.

Indien de echtgenoote even oud is als de verzekeringsplichtige, wordt het bedrag van hare weduwenrente bepaald naar onderstaande bedragen der lijfrente van laatstgenoemde :

In geval de verzekeringsplichtige overlijdt.	Bedrag.
Vóór 41 jaar.	35 t. h.
Op 41 —	36 —
— 42 —	37 —
— 43 —	38 —
— 44 —	39 —
— 45 —	40 —
— 46 —	41 —
— 47 —	42 —
— 48 —	43 —
— 49 —	44 —
— 50 —	45 —
— 51 —	46 —
— 52 —	47 —
— 53 —	48 —
— 54 —	49 —
— 55 jaar en meer.	50 —

Si les époux sont d'âges différents, le taux de la rente est modifié conformément au barème officiel utilisé pour les rentes de veuve, constituées sous le régime de la loi de pension des employés.

Ce capital cesse d'être assuré en cas de prédécès de l'épouse après la mise à la retraite du mari.

Lorsque l'assuré est célibataire, veuf ou divorcé, le capital prévu au littera *b)* ci-dessus, en vue de la constitution de la rente de veuve, reçoit les destinations suivantes :

1° si l'affilié décède avant l'entrée en jouissance de sa rente de retraite, le capital assuré est payé à ses ayants droit;

2° si l'affilié entre en jouissance de sa rente de retraite, le capital assuré est affecté à la constitution d'une rente immédiate à la Caisse de Retraite ou lui est remis s'il en fait la demande.

Art. 8. Les versements effectués après 1931, au profit des assurés du sexe féminin, sont affectés à l'assurance d'une rente viagère de retraite personnelle, prenant cours à l'âge de 65 ans.

Art. 9. L'assuré peut obtenir, à l'âge fixé pour l'entrée en jouissance de sa rente de retraite, le paiement en espèces des trois septièmes au plus de la valeur capitalisée de sa rente.

La veuve peut, dans le cas où l'époux est décédé *avant l'entrée en jouissance de sa rente de retraite*, obtenir le paiement en espèces de la moitié au plus de la valeur capitalisée de la rente de veuve dont elle est bénéficiaire.

Cette faculté n'est applicable qu'à la valeur capitalisée correspondant à la partie de la rente de veuve dépassant 1,200 francs par an.

Art. 10. L'assuré qui cesse de faire partie du personnel médical d'un établissement visé à l'article 1er conserve ses droits acquis à la Caisse de Retraite. Toutefois, les primes cessant d'être payées, les assurances en cours sont réduites.

L'intéressé peut demander que la valeur actuelle des droits acquis à la Caisse de Retraite, par les versements effectués par application de l'article 5 du présent arrêté, soient affectés à la constitution, à son profit, d'une rente immédiate à la Caisse de Retraite.

Cette demande doit être introduite au plus tard à la fin du trimestre au cours duquel l'affilié cesse d'être attaché à un asile.

Dans la suite, l'anticipation de la rente de retraite ne peut être obtenue que conformément aux conditions fixées par la loi de pension des employés.

Art. 11. Les rentes correspondant aux versements effectués à la Caisse de Retraite sont calculées d'après les tarifs employés pour l'exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Les rentes immédiates prévues aux articles 7 (2°) et 10 sont calculées d'après le tarif en usage à la Caisse de Retraite au moment de l'introduction de la demande pour l'acquisition de rentes immédiates.

La rente de retraite prend cours le 1er du mois qui suit l'anniversaire de naissance de l'assuré.

La rente de veuve prend cours le 1er du mois qui suit celui du décès du mari. Toutefois, si le défunt a atteint l'âge fixé pour la prise de cours de sa rente personnelle, la rente de veuve sera due à partir de la cessation des paiements de la rente du mari.

Indien de echtgenooten in leeftijd verschillen, wordt het rentebedrag gewijzigd overeenkomstig den officieelen maatstaf gebruikt voor de onder de toepassing van de wet op het bediendepensioen gevestigde weduwenrenten.

Dit kapitaal houdt op verzekerd te zijn ingeval de echtgenoote, na den oppensioenstelling van haren echtgenoot, vóór dezen laatste overlijdt.

Wanneer de verzekerde ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden is, dan wordt het bij bovenstaande littera *b*) voorziene kapitaal, met het oog op het vestigen van de weduwerente, aangewend als volgt :

1° indien de aangeslotene in het genot treedt van zijn pensioensrente ingaat wordt het verzekerd kapitaal aan zijn rechthebbenden uitgekeerd;

2° indien de aangeslotene in het genot treedt van zijn pensioensrente wordt het verzekerd kapitaal gebruikt tot het vestigen van een onmiddellijke rente op de Lijfrentekas, of het wordt hem uitgekeerd indien hij zijn aanvraag daartoe indient.

Art. 8. De na 1931 ten behoeve van de vrouwelijke aangeslotenen gedane stortingen worden aangewend tot het verzekeren van een persoonlijke levenslange pensioensrente, die ingaat op den leeftijd van 65 jaar.

Art. 9. De verzekerde kan, op den leeftijd waarop zijn recht op een pensioensrente ingaat, de betaling in specie bekomen van ten hoogste de drie zevenden van de gekapitaliseerde waarde van zijn rente.

Ingeval de echtgenoot overlijdt *voordat hij in het genot is getreden van zijn pensioensrente,* kan zijn weduwe de betaling in specie bekomen van ten hoogste de helft van de gekapitaliseerde waarde van de weduwenrente die zij geniet.

Dit recht is haar enkel verleend voor de gekapitaliseerde waarde die overeenkomt met het gedeelte van de weduwenrente dat 1,200 frank per jaar overschrijdt.

Art. 10. De verzekerde die ophoudt deel uit te maken van het geneeskundig personeel van een in artikel 1 bedoeld gesticht, behoudt zijn bij de Lijfrentekas verworven rechten. Daar evenwel de premies niet langer worden uitbetaald, worden de loopende verzekeringen verminderd.

De belanghebbende kan vragen dat de actueele waarde van de rechten, bij de Lijfrentekas verworven door de bij toepassing van artikel 5 van dit besluit gedane stortingen, worden aangewend om, te zijnen behoeve, een onmiddellijke rente op de Lijfrentekas te vestigen.

Die aanvraag moet ingediend worden uiterlijk op het einde van het kwartaal tijdens hetwelk de aangeslotene ophoudt aan een gesticht verbonden te zijn.

Naderhand, kan de vervroeging van de pensioensrente niet meer worden bekomen tenzij overeenkomstig de voorwaarden welke zijn vastgesteld door de wet op het bediendenpensioen.

Art. 11. De renten die overeenkomen met de bij de Lijfrentekas gedane stortingen, worden berekend volgens de tarieven gebruikt voor de uitvoering van de wetten op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.

De in de artikelen 7 (2°) en 10 voorziene onmiddellijke renten worden berekend volgens het tarief dat in de Lijfrentekas in gebruik is op het oogenblik waarop de aanvraag tot het bekomen van onmiddellijke renten wordt ingediend.

De pensioensrente gaat in den 1ª van de maand die volgt op den verjaardag van de geboorte van den verzekerde.

De weduwenrente gaat in den 1ª van de maand die volgt op de maand van het overlijden van den echtgenoot. Zoo evenwel de overledene den leeftijd had bereikt, waarop zijn persoonlijke rente moest ingaan, zal de weduwenrente verschuldigd zijn te rekenen van het ophouden van de betaling der rente van haar echtgenoot.

Les rentes constituées en vertu du présent arrêté sont payées trimestriellement, par quart, à terme échu. Elles cessent d'être dues à la fin du trimestre qui précède le décès du rentier.

Art. 12. Notre arrêté du 27 février 1929 est abrogé et remplacé par les dispositions du présent arrêté.

EUGÈNE SOUDAN.

FONDATION VAN DEN SANDE. — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1987.

5 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 1,900 francs le taux de la bourse de la fondation Van den Sande, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

COURS ET TRIBUNAUX. — SECRETAIRES ADJOINTS A TITRE PERSONNEL. — GREFFIERS A TITRE PERSONNEL. — GREFFIERS ADJOINTS A TITRE PERSONNEL. — RETRIBUTIONS (2).

Bruxelles, le 8 octobre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 31 juillet 1934 prorogée et complétée par celles des 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques;

Revu l'arrêté royal du 16 décembre 1927 modifié par l'arrêté royal du 2 février 1929;

Revu la loi du 28 juillet 1928;

Vu l'avis conforme du comité du budget et du trésor;

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les changements indiqués au tableau ci-joint sont apportés aux barèmes qui forment les annexes de l'arrêté royal du 16 décembre 1927 et à l'article 1er de la loi du 30 juillet 1928.

Art. 2. Les employés des parquets et des greffes qui viendraient à être promus secrétaires adjoints à titre personnel, greffiers à titre personnel ou greffiers adjoints à titre personnel seront réputés avoir été nommés au minimum nouveau le premier du mois suivant celui au cours duquel ils ont atteint seize années de services, sans toutefois pouvoir remonter au delà du 1er juin 1933.

Art. 3. Le présent arrêté ne sortira ses effets au point de vue pécuniaire qu'à partir du 1er juillet 1935. Il n'est pas applicable aux secrétaires adjoints à titre personnel, aux greffiers à titre personnel ou aux greffiers adjoints à titre personnel actuellement en fonctions.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 286.

De krachtens dit besluit gevestigde renten worden om het kwartaal, bij vierden, na vervallen termijn uitbetaald. Op het einde van het kwartaal dat het overlijden van den rentegerechtigde voorafgaat, houden zij op verschuldigd te zijn.

Art. 12. Ons besluit van 27 Februari 1929 vervalt en wordt door de bepalingen van dit besluit vervangen.

EUGÈNE SOUDAN.

STICHTING VAN DEN SANDE. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1987.

5 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Van den Sande, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 1,900 frank opgevoerd.

HOVEN EN RECHTBANKEN. — ADJUNCT-SECRETARISSEN TITULAIR. — GRIFFIERS TITULAIR. — ADJUNCT-GRIFFIERS TITULAIR. — BEZOLDIGING (2).

Brussel, den 8n October 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 31 Juli 1934, verlengd en aangevuld bij die van 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, waarbij aan den Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten;

Herzien het koninklijk besluit van 16 December 1927 gewijzigd bij koninklijk besluit van 2 Februari 1929;

Herzien de wet van 28 Juli 1928;

Gelet op het eensluidend advies van het Comiteit der Begrooting en der Schatkist;

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De in bijgaande tabel aangegeven veranderingen worden gebracht aan de loonschalen-bijlagen bij het koninklijk besluit van 16 December 1927, en aan artikel 1 der wet van 30 Juli 1928.

Art. 2. De schrijvers bij de parketten en bij de griffies die zouden bevorderd worden tot adjunct-secretaris titulair, tot griffier titulair of tot adjunct-griffier titulair, zullen worden geacht aan het nieuw minimum te zijn benoemd op den eersten dag van de maand na die waarin zij zestien dienstjaren hebben bereikt, zonder dat evenwel die benoeming van vóór 1 Juni 1933 zal kunnen dagteekenen.

Art. 3. Dit besluit, zal in opzicht van de gedeeltelijke gevolgen, slechts te rekenen van 1 Juli 1935 van kracht worden. Het is niet van toepassing op de adjunct-secretarissen titulair, griffiers titulair en adjunct-griffiers titulair heden in bediening.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.
(2) Staatsblad, 1935, nr 286.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur,
P. VAN ZEELAND.

Pour le Membre du Conseil des Ministres .
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Membre du Conseil des Ministres,
P. POULLET.

Pour le Membre du Conseil des Ministres :
Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

Le Ministre de l'Instruction publique,
FR. BOVESSE.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

Le Ministre de l'Agriculture,
AUG. DE SCHRYVER.

Le Ministre des Travaux publics et de la Résorption du Chômage,
H. DE MAN.

Le Ministre des Affaires économiques,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre du Travail et de Prévoyance sociale,
A. DELATTRE.

Pour le Ministre des Transports, Ministre des P. T. T. :
Le Ministre des Travaux publics et de la Résoption du Chômage,
H. DE MAN.

Le Ministre des Colonies,
E. RUBBENS.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van Konings wege :
De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel,
P. VAN ZEELAND.

Voor het Lid van den Ministerraad :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

Het Lid van den Ministerraad,
P. POULLET.

Voor het Lid van den Ministerraad :
De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
FR. BOVESSE.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

De Minister van Landbouw,
AUG. DE SCHRYVER.

De Minister van Openbare Werken en Werkloosheidsbestrijding,
H. DE MAN.

De Minister van Economische Zaken,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg
A. DELATTRE.

Voor den Minister van Verkeerswezen,
Minister van Posterijne, Telegrafie en Telefonie :
De Minister van Openbare Werken en Werkloosheidbestrijding,
H. DE MAN.

De Minister van Koloniën,
E. RUBBENS.

Rétribution des agents de l'Etat.

GRADES ET FONCTIONS.	Traitement		Montant et périodicité des augmentations.
	minimum.	maximum.	
Secrétaires adjoints à titre personnel.			
Cour de cassation Cours d'appel Tribunaux de 1re instance (1re classe)	20,000	38,000	1re × 3,000 1re × 4,000 8e × 1,000 2e × 1,500
Tribunaux de 1re instance (2e et 3e classes).	19,500	36,500	1re × 2,500 1re × 3,500 8e × 1,000 2e × 1,500
Greffiers à titre personnel.			
Cour de cassation (employé principal) Cours d'appel Tribunaux de 1re instance (1re classe) Tribunaux de commerce (1re classe)	20,000	38,000	1re × 3,000 1re × 4,000 8e × 1,000 2e × 1,500
Tribunaux de 1re instance (2e et 3e classes). Tribunaux de commerce (2e et 3e classes.)	19,000	36,500	1re × 2,500 1re × 3,500 8e × 1,000 2e × 1,500
Greffiers adjoints à titre personnel.			
Justices de paix	19,500	35,000	1re × 2,000 1re × 3,000 8e × 1,000 2e × 1,500

Bezoldiging der Staatsagenten.

GRADEN EN AMBTEN.	Wedde		Bedrag en periodiciteit der verhoogingen.
	minimum.	maximum.	
Adjunct-secretarissen titulair.			
Hof van verbreking	20,000	38,000	$1^2 \times 3{,}000$
Hoven van beroep			$1^2 \times 4{,}000$
Rechtbanken van 1ⁿ aanleg (1ᵉ klasse).			$8^3 \times 1{,}000$
			$2^3 \times 1{,}500$
Rechtbanken van 1ⁿ aanleg (2ᵉ en 3ᵉ klasse).	19,500	36,500	$1^2 \times 2{,}500$
			$1^2 \times 3{,}500$
			$8^3 \times 1{,}000$
			$2^2 \times 1{,}500$
Griffiers titulair.			
Hof van verbreking (eerstaanwezend bediende).	20,000	38,000	$1^2 \times 3{,}000$
Hoven van beroep			$1^2 \times 4{,}000$
Rechtbanken van 1ⁿ aanleg (1ᵉ klasse).			$8^3 \times 1{,}000$
Rechtbanken van koophandel (1ᵉ klasse).			$2^3 \times 1{,}500$
Rechtbanken van 1ⁿ aanleg (2ᵉ en 3ᵉ klasse).	19,000	36,500	$1^2 \times 2{,}500$
Rechtbanken van koophandel (2ᵉ en 3ᵉ klasse).			$1^2 \times 3{,}500$
			$8^3 \times 1{,}000$
Adjunct-griffiers titulair.			$2^4 \times 1{,}500$
Vredegerechten	19,500	35,000	$1^2 \times 2{,}000$
			$1^2 \times 3{,}000$
			$8^3 \times 1{,}000$
			$2^3 \times 1{,}500$

FONDATION POLMAN (JEAN).
BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 285.

9 octobre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Polman (Jean), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, deux bourses aux taux de 650 francs chacune, réductibles à 325 francs en cas de collation des dites bourses pour l'apprentissage d'un métier dans un établissement d'enseignement professionnel.

FONDATIONS REUNIES HANERON, DE BAROUSE ET CARONDELET.
BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1593.

9 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 750 francs le taux de la bourse des fondations réunies Haneron, De Barouse et Carondelet, anciennement annexées au collège Saint-Donat, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION MAGERMANS (GASPARD). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1762.

9 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 450 francs le taux de la bourse de la fondation Magermans (Gaspar), anciennement annexée au collège Saint-Yves ou des Bacheliers, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION GORLIER (GUILLAUME). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2270.

9 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 875 francs le taux de la bourse de la fondation Gorlier (Guillaume), anciennement annexée au collège du Lys, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 600 francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION VAN VIANEN (FRANCOIS). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1743.

9 octobre 1035. — Un arrêté royal porte à 500 francs le taux de la bourse de la fondation Van Vianen (François), anciennement annexée à la pédagogie du Faucon, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

STICHTING POLMAN (JAN).
STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 285.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat op de inkomsten van de stichting Polman (Jan), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, twee beurzen zullen worden begeven ten bedrage van 650 frank elk, verminderbaar op 325 frank ingeval deze beurzen begeven worden voor het aanleeren van ambacht in een vakschool.

VEREENIGDE STICHTINGEN HANERON, DE BAROUSE EN CARONDELET.
STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1592.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der vereenigde stichtingen Haneron, De Barouse en Carondelet, eertijds gehecht aan het college van den H. Donatus, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 750 frank opgevoerd.

STICHTING MAGERMANS (GASPAR). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1762.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Magermans (Gaspar), eertijds gehecht aan het Sint Ivocollege of der Baccalaurei, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 450 frank opgevoerd.

STICHTING GORLIER (WILLEM). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2270.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Gorlier (Willem), eertijds gehecht aan het college van de Lelie, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 875 frank opgevoerd.
Dit bedrag zal worden teruggebracht op 600 frank zoo de beursstudent humaniorastudiën zou doen in de gemeente waar zijn ouders wonen.

STICHTING VAN VIANEN (FRANS). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1743.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Van Vianen (Frans), eertijds gehecht aan de pedagogie van de Valk, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant tot 500 frank opgevoerd.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

FONDATION COLEN (LAURENT). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1773.

9 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit à 240 francs le taux de la bourse de la fondation Colen (Laurent), anciennement annexée au grand collège du Saint-Esprit ou des Théologiens, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION DE LA PEDAGOGIE DU FAUCON.
BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1649.

10 octobre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation primitive de la Pédagorie du Faucon, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, cinq bourses au taux de 700 francs chacune.

FONDATION CELLIES (CH.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 6156.

10 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit à 750 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Celliès (Charles-Joseph-Benoît), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant. Ce taux sera ramené à 600 francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION GOBLET (N.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 558.

10 octobre 1935. — Un arrêté réduit à 380 francs le taux de la bourse de la fondation Goblet (Nicolas), anciennement attachée au collège Saint-Anne, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION VAN BEERINGEN (PH.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1728.

10 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 450 francs le taux de la bourse de la fondation Van Beeringen (Philippe), anciennement annexée au collège du Château, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION MANNEKENS (CH.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1795.

10 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 400 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Mannekens (Charles), dit Virulus, anciennement annexée au collège du Lys, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

STICHTING COLEN (LAURENS). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1773.

9 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Colen (Laurens), eertijds gehecht aan het groot college van den H. Geest of der Theologanten, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant op 240 frank teruggebracht.

STICHTING VAN DE PEDAGOGIE VAN DE VALK. STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1649.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat op de inkomsten van de primitieve stichting van de Pedagogie van de Valk, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, vijf beurzen worden toegekend ten bedrage van 700 frank elk.

STICHTING CELLIES (K.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 6156.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit wordt het bedrag van elk der beurzen van de stichting Celliès (Karel-Jozef-Benedictus), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 750 frank teruggebracht. Dit bedrag zal teruggebracht worden op 600 frank zoo de beursstudent humaniora-studiën zou doen in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING GOBLET (N.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 558.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Goblet (Nicolaas), eertijds gehecht aan het Sint-Annacollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 380 frank teruggebracht.

STICHTING VAN BEERINGEN (F.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1728.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Van Beeringen (Filips), eertijds gehecht aan het college van het Kasteel te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 450 frank opgevoerd.

STICHTING MANNEKENS (K.). — STUDIEBEUZEN. — BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1795.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der beurzen van de stichting Mannekens (Karel), ook genaamd Virulus, eertijds gehecht aan het college van de Lelie, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 400 frank opgevoerd.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

FONDATION DE GOBART (J.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 376.

10 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit : 1° à 730 francs le taux de chacune des bourses de la fondation De Gobart (1er membre); 2° à 760 francs le taux de chacune des bourses de la fondation De Gobart (2e membre), gérées par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ces taux seront ramenés à 600 francs lorsque les titulaires feront leurs études d'humanités dans la localité habitée par leurs parents.

ETAT CIVIL. — COPIE DU JUGEMENT DE DIVORCE.

5e dir. gén., 2e sect., litt. *E. C.*, n° 5813.

Bruxelles, le 10 octobre 1935.

A MM les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Plusieurs officiers de l'état civil se sont adressés à mon département afin de savoir si une copie authentique du jugement de divorce doit encore être produite lorsqu'un époux divorcé se présente pour contracter mariage avant le délai de trois ans établi par la loi du 16 avril 1935, modifiant l'article 298 du Code civil, ait été atteint.

Il y a lieu de répondre affirmativement à cette question; toutefois, lorsque le jugement de divorce a été suivi d'un jugement accordant la réduction du délai de trois ans, la seule production de ce dernier jugement me paraît suffisante; elle couvre assurément la responsabilité de l'officier de l'état civil.

Enfin, il va de soi que lorsque trois années se seront écoulées depuis la prononciation du divorce, une expédition du jugement qui l'a admis ne devra plus être réclamée par l'officier de l'état civil.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général, de vouloir bien inviter MM. les Procureurs du Roi de votre ressort à donner aux officiers de l'état civil des instructions dans le sens ci-dessus.

Le Ministre,
EUGÈNE SOUDAN.

FONDATION KEMPENIUS (J.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1600.

15 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 670 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Kempenius (Jean), anciennement annexée au Collège Saint-Willibrord ou de Bois-le-Duc, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations des bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

STICHTING DE GOBART (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 376.

10 October 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° het bedrag van elk der beurzen van de stichting De Gobart (1e lid) op 730 frank teruggebracht; 2° het bedrag van elk der beurzen van de stichting De Gobart (2e lid), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 760 frank teruggebracht.

Deze beurzen zullen teruggebracht worden op 600 frank wanneer de beursstudenten hun humaniorastudiën zouden doen in de gemeente waar hunne ouders wonen.

BURGERLIJK STAND.
AFSCHRIFT VAN HET VONNIS WAARBIJ DE ECHTSCHEIDING WORD UITGESPROKEN.

5e algem. best., 2e sect., litt *E. C.*, nr 5813.

Brussel, 10 October 1935.

Aan de heeren Procureurs Generaal bij de Hoven van beroep.

Verschillende ambtenaren van den burgerlijken stand hebben zich tot mijn departement gewend om te vernemen of een authentiek afschrift van het vonnis waarbij de echtscheiding werd uitgesproken nog moet worden overgelegd, wanneer een uit den echt gescheiden echtgenoot zich aanmeldt om een nieuw huwelijk aan te gaan vóór het einde van den termijn van drie jaren bepaald door de wet van 16 April 1935, tot wijziging van artikel 298 van het Burgerlijk Wetboek.

Op drie vraag dient bevestigend geantwoord; zoo evenwel, op het vonnis waarbij de echtscheiding werd uitgesproken, een vonnis gevolgd is waarbij een verkorting van den termijn van drie jaren werd verleend, lijkt mij de enkele overlegging van laatstbedoeld vonnis te volstaan; de verantwoordelijkheid van den ambteaar van den burgerlijken stand is er alleszins door gedekt.

Het is ten slotte van zelfsprekend dat, zoo drie jaren verloopen zijn sedert de uitspraak van de echtscheiding, geen expditie van het vonnis waarbij de echtscheiding werd verleend, door den ambtenaar van den burgerlijken stand nog zal moeten gevorderd.

Gelieve, Mijnheer de Procureur-Generaal, de Procureurs des Konings van uw gebied te verzoeken aan de ambtenaren van den burgerlijken stand onderrichtingen in hoogeraangeduiden zin te geven.

De Minister,
EUGÈNE SOUDAN.

STICHTING KEMPENIUS (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1600.

15 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der beurzen van de stichting Kempenius (Jan), eertijds gehecht aan het Sint-Willibrorduscollege of het college van 's Hertogenbosch, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 670 frank opgevoerd.

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

FONDATION PAUWELS (N.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1740.

15 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 465 francs le taux de la bourse de la fondation Pauwels (Nicolas), anciennement annexée au collège d'Arras à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

ADMINISTRATION CENTRALE. — REGLEMENT ORGANIQUE. — MODIFICATIONS.

Secrét. gén., 3e sect., 1er bureau, n° 17473/17625.

Bruxelles, le 17 octobre 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 28 de l'arrêté royal, organique de l'administration centrale du département,

Arrête :

L'article 21 de l'arrêté ministériel du 1er octobre 1926 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. Le Secrétaire général du département a la signature et, s'il y a lieu, la décision dans les affaires indiquées ci-après :

» 1. Les extraits des arrêtés ou des actes officiels à insérer au *Moniteur*;

» 2. Les fournitures pour lesquelles il n'y a ni contrat, ni autorisation préalable et les dépenses de toute catégorie, lorsque celles-ci dépassent 10,000 francs et n'excèdent pas 50,000 francs (art. 98 du règlement général sur la comptabilité de l'Etat du 10 décembre 1868).

» Les dépenses ne dépassant pas 10,000 francs, seront approuvées par les chefs de service;

» 3. Les adjudications et soumissions concernant les travaux et fournitures pour les divers services, lorsque l'offre à approuver est la plus basse et s'il s'agit de travaux dont le montant ne dépasse pas celui du devis estimatif préalablement arrêté par le Ministre;

» 4. Les mesures à prendre à l'égard des comptables en retard de fournir les comptes;

» 5. Les décisions relevant les intéressés de la déchéance encourue en vertu de l'article 125 du tarif criminel. »

EUGÈNE SOUDAN.

FONDATION VAN HEETVELDE (J.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1804.

18 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 450 francs le taux des bourses de la fondation Van Heetvelde (Jean), anciennement annexée au collège de Winckelius à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION MALEVE (L.-E.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2265.

18 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit à 70 francs le taux des bourses de la fondation Malevé (Louis-Eugène), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

STICHTING PAUWELS (N.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1740.

15 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Pauwels (Nicolaas), eertijds gehecht aan het Atrechtcollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 465 frank opgevoerd.

HOOFDBESTUUR. — REGLEMENT TOT INRICHTING. — WIJZIGINGEN.

Algem. secret., 3e sect., 1e bur., nr 17473/17625.

Brussel, den 17e October 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 28 van het koninklijk besluit tot inrichting van het hoofdbestuur van het departement,

Besluit :

Artikel 21 van het ministerieel besluit van 1 October 1926 is door de volgende schikking vervangen :

« Art. 21. De Secretaris-Generaal van het departement teekent en beslist, desvoorkomend, waar het de volgende zaken geldt :

» 1. Uittreksels uit besluiten en officieele akten op te nemen in het Staatsblad;

» 2. Leveringen voor dewelke er noch contract, noch voorafgaande machtiging voorhanden is en uitgaven van allen aard, wanneer zij meer dan 10,000 frank bedragen en 50,000 frank niet te boven gaan (art. 98 van het algemeen reglement van 10 December 1868 op de Staatscompabiliteit).

» De uitgaven die 10,000 frank niet overschrijden, zullen goedgekeurd worden door de diensthoofden;

» 3. Aanbestedingen en inschrijvingen in verband met werken en leveringen voor de verschillende diensten, wanneer het goed te keuren aanbod het laagste is en, bijaldien het uit te voeren werken geldt, waarvan het bedrag dat van het begrootend bestek niet te boven gaat dat vooraf door den Minister werd bepaald;

» 4. Maatregelen te nemen ten opzichte van rekenplichtigen, die hun rekeningen niet tijdig hebben ingediend;

» 5. Beslissingen waarbij belanghebbenden worden ontheven van het vervalopgeloopen krachtens artikel 125 van het tarief in strafzaken. »

EUGÈNE SOUDAN.

STICHTING VAN HEETVELDE (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1804.

18 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurzen der stichting Van Heetvelde (Jan), eertijds gehecht aan het Winckeliuscollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 450 frank opgevoerd.

STICHTING MALEVE (L.-E.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2265.

18 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurzen der stichting Malevé (Louis-Eugène), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 70 frank teruggebracht.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

FONDATION STAPLETON (TH.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., no 128.

18 octobre 1935. — Un arrêté royal : 1° porte à 970 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Stapleton (Thomas), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant; 2° réduit à 80 francs le supplément alloué à chacune des bourses de la dite fondation, sur les revenus de la fondation Nottingham.

Le taux des bourses précitées, supplément y compris, sera ramené à 1,000 francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités et à 600 (six cents) francs lorsqu'il fera les dites études dans la localité habitée par ses parents.

PRISON DE TURNHOUT. — RÉCIDIVISTES ET DELINQUANTS D'HABITUDE. CREATION D'UNE SECTION DISCIPLINAIRE.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bureau, no 577*B*.

Bruxelles, le 18 octobre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, en date du 9 avril 1930;

Vu l'arrêté royal organique en date du 15 décembre 1930, créant à Merxplas un établissement spécial où sont internés les récédivistes et les délinquants d'habitude du sexe masculin, mis à la disposition du gouvernement par application des articles 24 et 25 de la loi précitée;

Attendu que l'expérience a démontré la nécessité d'écarter de l'établissement à régime commun organisé à Merxplas les internés réfractaires à toute action morale et disciplinaire.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Il est créé, à la prison de Turnhout, une section disciplinaire pour internés récidivistes et délinquants d'habitude, mis à la disposition du gouvernement par application des articles 24 et 25 de la loi du 9 avril 1930.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

STICHTING STAPLETON (TH.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 128.

18 October 1935. — Bij koninklijk besluit : 1° is het bedrag van elk der beurzen van de stichting Stapleton (Thomas), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, opgevoerd tot 970 frank; 2° is het bijkomend bedrag, aan elk der beurzen van bedoelde stichting toegekend, op de inkomsten van de stichting Nottingham, op 80 frank teruggebracht.

Het bedrag der bovenvermelde beurzen, bijkomend bedrag er inbegrepen, zal verminderd worden tot 1,000 frank zoo de beursstudent humaniorastudiën zal doen en op 600 frank wanneer hij bedoelde studies zal doen in de gemeente waar zijne ouders wonen.

GEVANGENIS TE TURNHOUT. — RECIDIVISTEN EN GEWOONTE-MISDADIGERS. OPRICHTING VAN EEN TUCHTAFDEELING.

2e alg. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577*B*.

Brussel, den 18e October 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 9 April 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormale en de gewoonte-misdadigers;

Gelet op het organiek koninklijk besluit dd. 15 December 1930 waarbij te Merxplas een bijzonder gesticht wordt opgericht waarin zullen geïnterneerd worden de recidivisten en de gewoonte-misdadigers van het mannelijk geslacht die, bij toepassing van de artikelen 24 en 25 van hooger bedoelde wet, ter beschikking van de regeering worden gesteld;

Aangezien uit de ondervinding gebleken is dat het noodzakelijk is, uit het te Merxplas ingerichte gesticht met gemeenschappelijk regiem die geïnterneerden te weren die zich weerbarstig toonen tegenover alle moreele en disciplinaire inwerking;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. In de gevangenis te Turnhout wordt eene tuchtafdeeling ingericht voor de geïnterneerde recidivisten en gewoonte-misdadigers die, bij toepassing van de artikelen 24 en 25 der wet van 9 April 1930, ter beschikking van de regeering worden gesteld.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — MINEURS DE JUSTICE. SOLVABILITE DES PARENTS.

4e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 956*b*.

Bruxelles, le 18 octobre 1935.

A MM. les juges des enfants du Royaume.

Le 20 février 1929, le département a prié MM. les procureurs du Roi de signaler, au moyen du « bulletin de renseignements », aux établissements d'éducation de l'Etat auxquels des mineurs de justice sont confiés, la décision prise par le juge des enfants concernant la solvabilité des parents de ces jeunes gens.

Ces renseignements doivent permettre aux établissements précités d'établir avec précision les états de recouvrement destinés à l'administration de l'enregistrement et des domaines.

Il peut se présenter que, à la suite d'un changement survenu dans la situation financière des débiteurs de l'Etat, le magistrat fixe de nouveaux chiffres en rapport avec le degré de solvabilité de ces particuliers ou les déclare insolvables.

Dans ce cas, j'ai l'honneur de prier MM. les juges des enfants de vouloir bien en aviser le département au moyen de la formule d'usage, afin que les états de recouvrement puissent être modifiés en conséquence ou que l'envoi en soit interrompu en cas d'insolvabilité.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur général délégué,
G. BONNEVIE.

FONDATION DEVOS (A.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2579.

22 octobre 1935. — Par arrêté royal, le taux de la bourse de la fondation Devos (Adrien), anciennement annexée au Collège de Saint-Willibrord ou de Bois-le-Duc, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, est réduit à 1,050 francs pour les études de philosophie et de théologie et est maintenu à 1,000 francs pour celles d'humanités. Ce dernier taux sera ramené à 600 francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION CAPPE (A.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2447.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit à 700 francs le taux de la bourse de la fondation Cappe (Armand), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 312.

KINDERBESCHERMING. — REGEERINGSKINDEREN. SOLVABILITEIT VAN DE OUDERS.

4e alg. dir., 1e sect., 1e bur., nr 956*b*.

Brussel, den 18e October 1935.

Aan de heeren Kinderrechters van het Rijk.

Den 20e Februari 1929, heeft het departement de heeren procureuren des Konings verzocht, door middel van den « staat van inlichtingen » aan de Rijksopvoedingsgestichten, waaraan regeeringskinderen zijn toevertrouwd, mededeeling te geven van de door den kinderrechter genomen beslissing betreffende de solvabiliteit van de ouders van die jonge lieden.

Bedoelde inlichtingen moeten de hoogervermelde gestichten in de mogelijkheid stellen om de voor het bestuur der registratie en domeinen bestemde staten van invordering op nauwkeurige wijze op te maken.

Het kan zich voordoen dat ten gevolge van een verandering in den financieelen toestand van de schuldenaars van den Staat, de rechter nieuwe cijfers vaststelt in overeenstemming met den graad van solvabiliteit van die particulieren of verklaart dat zij niet in staat zijn om te betalen.

In dit geval, heb ik de eer de heeren kinderrechters te verzoeken dit door middel van het gebruikelijk formulier aan het departement te willen mededeelen, opdat de staten van invordering dienovereenkomstig zouden kunnen gewijzigd worden of, in geval van insolventie, niet meer zouden worden toegezonden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Inspecteur-Generaal,
G. Bonnevie.

STICHTING DEVOS (A.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2519.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Devos (Adriaan), eertijds gehecht aan het Sint-Willibrorduscollege of het College van 's Hertogenbosch, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, teruggebracht op 1,050 frank voor de studiën in de wijsbegeerte en de godgeleerdheid en op 1,000 frank behouden voor deze van de humaniora. Dit laatste bedrag zal op 600 frank teruggebracht worden wanneer de beursstudent de humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING CAPPE (A.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2447.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Cappe (Armand), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 700 frank teruggebracht.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 312.

FONDATION HENNESSY (M.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1749.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal : 1° réduit à 905 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Hennessy (Michel), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant; 2° porte à 145 francs le supplément alloué à chacune de ces bourses sur les revenus de la fondation Notingham.

Le taux des bourses précitées, supplément y compris, sera ramené à 1,000 francs pour les études d'humanités et à 600 francs lorsque le titulaire fera les dites études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATIONS RÉUNIES FAES, PIERMONT (J.) ET AMIS DU LYS. BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2515.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 660 francs le taux de la bourse des fondations réunies Faes, Piermont (Jean) et Amis du Lys, anciennement annexées au Collège du Lys, à Louvain, actuellement gérées par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 600 francs lorsque le boursier fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION VAN LINTHOUT (G.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1805.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 525 francs le taux de la bourse de la fondation Van Linthout (Guillaume), anciennement annexée au Collège de Viglius, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION FRANCQ (J.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 5855.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 450 francs pour les études de philosophie et à 225 francs pour celles d'humanités, le taux des bourses de la fondation Francq (Jacques), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION TRAMASURE (M.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1575.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 580 francs le taux des bourses de la fondation Tramasure (Michel), anciennement annexée au Collège du Pape, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 3 *bis*.

STICHTING HENNESSY (M.). W STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1749.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° het bedrag van elk der beurzen van de stichting Hennessy (Michaël), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant op 905 frank teruggebracht; 2° de bijslag toegekend aan elk der beurzen van deze stichting op de inkomsten van de stichting Notingham, tot 145 frank opgevoerd.

Het bedrag der bovenvermelde beurzen, bijslag inbegrepen, is teruggebracht op 1,000 frank voor de humaniorastudiën, en op 600 frank wanneer de beursstudent bedoelde studiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

VEREENIGDE STICHTINGEN FAES, PIERMONT (J.) EN VRIEDEN VAN DE LELIE. STUDIEBEURS. — BEDRAG (1.)

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2515.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der vereenigde stichtingen Faes, Piermont (Jan) en Vrienden van de Lelie, eertijds gehecht aan het College van de Lelie, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 660 frank opgevoerd.

Dit bedrag zal tot 600 frank teruggebracht worden wanneer de beursstudent zijne humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING VAN LINTHOUT (W.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1805.

22 October 1935. — Bij koninklijk is het bedrag van de beurs der stichting Van Linthout (Willem), eertijds gehecht aan het Vigliuscollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 525 frank opgevoerd.

STICHTING FRANCQ (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 5855.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting Francq (Jacob), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, opgevoerd tot 450 frank voor de studiën in de wijsbegeerte en tot 225 frank voor de humaniora.

STICHTING TRAMASURE (M.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1575.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting Tramasure (Michaël), eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 580 frank opgevoerd.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 312.

FONDATION MEYER (P.-J.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1928.

22 octobre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré deux bourses, au taux de 790 francs chacune, sur les revenus de la fondation Meyer (Pierre-Joseph), établie en faveur des études supérieures et gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATIONS NOTTINGHAM, URBAIN VIII ET MAGRATH (R.). BOURSES D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1855.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal fixe respectivement à 385 francs et à 575 francs les suppléments alloués, sur les revenus des fondations Nottingham et Urbain VIII, à la bourse de la fondation Magrath (Raymond), anciennement annexée au Collège d'Irlande, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Le taux de la bourse précitée, suppléments y compris, montant à 1,050 francs, sera réduit à 1,000 francs pour les études d'humanités et à 600 francs lorsque le titulaire fera les dites études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION SULLIVAN (FL.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1867.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal : 1° porte à 130 francs le taux de la seconde bourse de la fondation Sullivan (Florent), anciennement annexée au Collège d'Irlande, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant; 2° réduit à 190 francs le supplément alloué à cette seconde bourse, sur les revenus de la fondation Kent.

FONDATION DUBOIS (N.-J.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1659.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal porte le taux des bourses de la fondation Dubois (Nicolas-Joseph), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut, à :

1° 1,900 francs pour les études de théologie et de philosophie;

2° 700 francs pour les études d'humanités; ce taux sera réduit à 600 francs lorsque le titulaire fera les dites études dans la localité habitée par ses parents;

3° 150 francs pour l'instruction des jeunes filles, ce taux étant réduit à 60 francs pour les études primaires;

4° 1,900 francs pour la bourse supplémentaire, maintenue par l'arrêté royal du 8 mars 1933, pour les études de théologie et de philosophie, cette bourse étant divisible en bourses de 700 francs pour les études d'humanités; taux qui sera réduit à 600 francs lorsque le titulaire fera les dites études dans la localité habitée par ses parents, et en bourses de 150 francs pour l'instruction des jeunes filles, ce taux étant réduit à 60 francs pour les études primaires.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 312.
(2) *Moniteur*, 1935, n°s 315-316-317.

STICHTING MEYER (P.-J.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1928.

22 October 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten der stichting Meyer (Pieter-Jozef), opgericht voor de hoogere studiën en beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, twee beurzen worden toegekend ten bedrage van 790 frank ieder.

STICHTINGEN NOTTINGHAM, URBAIN VIII EN MAGRATH (R.). STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1855.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit zijn de bijslagen op de inkomsten der stichtingen Nottingham en Urbanus VIII, toegekend aan de beurs der stichting Magrath (Reimond), eertijds gehecht aan het College van Ierland, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, onderscheidenlijk op 385 frank en op 575 frank bepaald.

Het bedrag van de bovenvermelde beurs, bijslagen inbegrepen, dat 1,050 frank beloopt, wordt teruggebracht op 1,000 frank voor de humaniorastudiën, en op 600 frank zoo de beursstudent bedoelde studiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

STICHTING SULLIVAN (FL.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1867.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit : 1° is het bedrag van de tweede beurs der stichting Sullivan (Florent), eertijds gehecht aan het College van Ierland, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 130 frank opgevoerd; 2° is de bijslag, aan deze tweede beurs toegekend op de inkomsten der stichting Kent, op 190 frank teruggebracht.

STICHTING DUBOIS (N.-J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1° alg. best., 1° best., 1° sect., nr 1659.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting Dubois (Nicolaas-Jozef), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, opgevoerd :

1° Tot 1,900 frank voor de studiën in de godgeleerdheid en de wijsbegeerte;

2° Tot 700 frank voor de humaniorastudiën; dit bedrag wordt op 600 frank teruggebracht wanneer de beursstudent bedoelde studiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen;

3° Tot 150 frank voor de opleiding van jonge meisjes; dit bedrag wordt op 60 frank teruggebracht voor de lagere studiën;

4° Tot 1,900 frank voor de bijkomende beurs, behouden bij koninklijk besluit van 8 Maart 1933, voor de studiën in de godgeleerdheid en de wijsbegeerte; deze beurs is verdeelbaar in beurzen van 700 frank voor de humaniorastudiën, bedrag dat op 600 frank teruggebracht zal worden wanneer de beursstudent bedoelde studiën zal doen in de gemeente waar zijne ouders wonen, en in beurzen van 150 frank voor de opleiding van jonge meisjes, terwijl voor de lagere studiën dit bedrag op 60 frank wordt teruggebracht.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 312.
(2) Staatsblad, 1935, nrs 315-316-317.

FONDATION NOURRY (C.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2395.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal porte à 650 francs le taux de la bourse de la fondation Nourry (Cornélie), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION BERTHYNS (E.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 3798.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal réduit à 700 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Berthyns (Edwige), anciennement annexée au Collège d'Arras, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant. Ce taux sera ramené à 600 francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION DEBBAUT (L.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1687.

25 october 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré une bourse au taux de 600 francs sur les revenus de la fondation Debbaut (Liévin), anciennement annexée au Collège Van Malder, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES. — MODIFICATION DES LIMITES (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 18277.

25 octobre 1935. — Un arrêté royal porte que la limite séparative des paroisses Saint-Etienne et de l'Hermitte, à Braine-l'Alleud (province de Brabant) est formée, à partir du chemin de la ferme du Foriest, par l'axe du chemin de fer de Tubize à Braine-l'Alleud jusqu'au pont à la hauteur du chemin n° 69, *A.-B.*; une ligne droite, jusqu'à l'angle formé par les chemins n° 23 et n° 50, en face de la ferme de la Graignette, *B.-C.*; une ligne droite jusqu'au ponceau sur le Hain, à la hauteur du sentier n° 172 dit du Doignon, *C.-D.*; l'axe de ce sentier, *D.-E.*; l'axe du sentier n° 64, *E.-F.*; l'axe du chemin n° 41, *F.-G.*; l'axe du chemin de fer de Braine-l'Alleud à Bruxelles, *G.-H.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 315-316-317.

STICHTING NOURRY (C.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2395.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Nourry (Cornelia), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, tot 650 frank opgevoerd.

STICHTING BERTHYNS (E.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 3798.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der beurzen van de stichting Berthyns (Edwiga), eertijds gehecht aan het College van Atrecht, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 700 frank teruggebracht. Dit bedrag wordt verminderd tot 600 frank zoo de beursstudent de humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING DEBBAUT (L.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1687.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat, op de inkomsten van de stichting Debbaut (Livinus), eertijds gehecht aan het Van Maldercollege, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, een beurs van 600 frank wordt toegekend.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PAROCHIEN. — WIJZIGING VAN GRENZEN (1)

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 18277.

25 October 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat de grensscheiding van de parochiën van den H. Stephanus en van « l'Hermitte », te Eigenbrakel (provincie Brabant), gevormd is, te beginnen van den weg van de hoeve « Le Foriest », door : de as van den spoorweg van Tubeke naar Eigenbrakel, tot aan de brug op de hoogte van weg nr 69, *A.-B.*; een rechte lijn, tot aan den hoek gevormd door de wegen nr 23 en nr 50, tegenover de hoeve « La Graignette », *B.-C.*; een rechte lijn, tot aan het bruggetje over de Hain, op de hoogte van voetpad nr 172, genaamd van Doignon, *C.-D.*; de as van dit voedpad, *D.-E.*; de as van het voetpad nr 64, *E.-F.*; de as van den weg nr 41, *F.-G.*; de as van den spoorweg van Eigenbrakel op Brussel, *G.-H.*, overeenkomstig het bij bedoeld besluit gevoegd plan.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 315-316-317.

FRAIS DE PARCOURS DES FONCTIONNAIRES ET AGENTS DES DEPARTEMENTS MINISTERIELS (1).

Bruxelles, le 26 octobre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 27 septembre 1935, modifiant celui du 12 janvier 1923, fixant les frais de parcours des fonctionnaires et agents de l'Etat;

Considérant qu'il convient de modifier à nouveau la classification établie par l'article 6 de cet arrêté;

Sur la proposition de Notre Premier ministre et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6 de Notre arrêté du 12 janvier 1923 est rédigé comme suit :

« 1re classe (à l'étranger) :

» Les secrétaires généraux, directeurs généraux, inspecteurs généraux et directeurs;

» 1re classe (en Belgique) :

» Les secrétaires généraux et directeurs généraux;

» 2e classe ou 1re en chemin de fer vicinal :

» Les inspecteurs généraux, directeurs, sous-directeurs, chefs de bureau et premiers rédacteurs;

» 3e classe ou 2e en chemin de fer vicinal :

» Les fonctionnaires et employés d'un grade inférieur à celui de premier rédacteur et les gens de service. »

Art. 2. Pour chaque département, un arrêté ministériel déterminera, par assimilation, les classes dans lesquelles seront rangés, sous le rapport des frais de parcours, les fonctionnaires et employés des services extérieurs.

Art. 3. Les abonnements en cours à la date du présent arrêté ne seront pas modifiés.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er novembre 1935.

Art. 5. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur,
P. VAN ZEELAND.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 305.

REISKOSTEN VAN DE AMBTENAREN EN AGENTEN DER MINISTERIEELE DEPARTEMENTEN (1).

Brussel, den 26e October 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 27 September 1935, houdende wijziging van dat van 12 Januari 1923, betreffende de reiskosten van 's Rijksambtenaren en beambten;

Overwegende dat het past de bij artikel 6 van dit besluit gevestigde rangschikking te wijzigen;

Op de voordracht van Onzen Eerste-Minister en het advies van Onzen Ministerraad;

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van 12 Januari 1923 wordt opgesteld als volgt :

« 1e klasse (in het buitenland) :

» De secretarissen-generaal, directeuren-generaal, inspecteuren-generaal en directeuren;

1e klasse (in België) :

» De secretarissen-generaal en directeur-generaal;

» 2e klasse of 1e klasse op de buurtspoorweg :

» De inspecteuren-generaal; directeuren, onderdirecteuren, bureelhoofden en eerste-opstellers;

» 3e klasse of 2e op den buurtspoorweg :

» De ambtenaren en beambten met een graad beneden dien van eerste-opsteller alsmede de dienstlieden. »

Art. 2. Voor elk departement zal een ministerieel besluit bij gelijkstelling de klassen bepalen waaronder op 't stuk van reiskosten, het personeel der buitendiensten wordt gerangschikt.

Art. 3. De abonnementen welke op dagteekening van dit besluit in gebruik zijn, zullen geen wijziging ondergaan.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 November 1935.

Art. 5. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Koningswege :
De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,
P. VAN ZEELAND.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 305.

SOCIETE D'HABITATIONS OUVRIERES. — LEGS.
DISTRIBUTION DE PRIX D'ORDRE. — INCOMPETENCE. — NON ADMIS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., 1er bur., n° 24.218, litt. *D*.

Bruxelles, le 6 novembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire de Fooz, de résidence à Seny, du testament olographe, en date du 21 juillet 1924, par lequel M. Mercier (E.), sans profession, demeurant à Ouffet, y décédé le 7 mars 1929, dispose notamment comme suit :

« ..... Je laisse et lègue .....;

» 3° A ..... et je l'institue la légataire usufruitière du restant disponible de mon avoir sa vie durant :

» 4° Je laisse et lègue la nue propriété du capital de ce disponible, savoir : .... les trois cinquièmes restant, par moitié, savoir .....; 2° à la société d'habitations ouvrières « Chacun son Foyer », à Seny, pour en faire profiter, autant que possible, les habitants d'Ouffet, sous forme de prix d'ordre, etc. .....»;

Vu la requête, en date du 7 novembre 1933, par laquelle M. de Fooz, notaire de résidence à Seny, agissant en qualité de liquidateur de la société d'habitations ouvrières, en liquidation, « Chacun son Foyer », établie à Seny, sollicite l'autorisation, pour cette société, d'accepter le legs fait à celle-ci;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que ce legs a une valeur de 15,000 francs;

En ce qui concerne la clause par laquelle le testateur exprime le vœu que le dit legs soit affecté notamment à la distribution de prix d'ordre;

Considérant que la distribution de prix de cette espèce n'est pas une des opérations rentrant dans l'objet des sociétés d'habitations ouvrières, tel qu'il est déterminé par l'article 11 de la loi du 9 août 1889, que, dès lors, la clause précitée doit être réputée non écrite, par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900 susdit du Code civil et 20 de la loi du 11 octobre 1919;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. La société d'habitations ouvrières en liquidation « Chacun son Foyer », établie à Seny, est autorisée à accepter le legs prémentionné, aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
SOUDAN.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
DELATTRE.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 331.

MAATSCHAPPIJ TOT HET BOUWEN VAN ARBEIDERSWONINGEN. — LEGAAT. — UITREIKING VAN PRIJZEN VOOR ORDE. — ONBEVOEGDHEID. — NIET AANGENOMEN (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., 1e bur., nr 24.218, litt. *D*

Brussel, den 6e November 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris de Fooz, ter standplaats Seny, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 21 Juli 1924, waarbij de heer Mercier (E.), zonder beroep, wonende te Ouffet, en er op 7 Maart 1929 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ..... Ik laat en vermaak .....;

» 3e Aan ..... en ik stel haar aan als legataresse-vruchtgebruikster gedurende gansch haar leven van het beschikbaar overschot van mijn bezit :

» 4e Ik laat en vermaak den blooten eigendom van het kapitaal van dit beschikbare, te weten : ..... de overblijvende drie vijfden, bij helften, te weten .....; 2e aan de maatschappij tot het bouwen van arbeiderswoningen « Chacun son Foyer », te Seny, om er zooveel mogelijk de inwoners van Ouffet te laten van genieten onder den vorm van prijzen voor orde, enz. ..... »;

Gezien het verzoekschrift van 7 November 1933, waarbij de heer de Fooz, notaris ter standplaats Seny, handelende als vereffenaar van de maatschappij tot het bouwen van arbeiderswoningen « Chacun son Foyer », gevestigd te Seny, machtiging vraagt tot het aanvaarden, voor deze maatschappij, van het aan haar vermaakt legaat;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat dit legaat 15,000 frank waard is;

Wat de bepaling betreft waarbij de erflater den wensch uitdrukt dat bedoeld legaat onder meer zou gebruikt worden tot het uitdeelen van prijzen voor orde;

Overwegende dat de uitreiking van zulke prijzen geene der verrichtingen is, die vallen binnen de bevoegdheid der maatschappijen tot het bouwen van arbeiderswoningen, zooals bij artikel 11 der wet van 9 Augustus 1889 bepaald is, dat bij gevolg bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek bovenvermelde bepaling aangezien moet worden als niet bestaande;

Gelet op bovenvermeld artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 20 der wet van 11 October 1919;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan de in liquidatie zijnde maatschappij tot het bouwen van arbeiderswoningen « Chacun son Foyer », gevestigd te Seny, wordt machtiging verleend tot het aanvaarden van het bovenvermeld legaat op de opgelegde voorwaarden voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn belast, ieder voor zooveel hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6e November 1935.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
SOUDAN.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
DELATTRE.

(1) Staatsblad, 1935, nr 331.

FONDATION DUPONT (G.-FR.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2261.

6 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 400 francs le taux de la bourse de la fondation Dupont (Gilles-François), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION DUTRIEU (J.-B.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 4792.

6 novembre 1935. — Un arrêté royal porte : 1° à 600 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Dutrieu (Jean-Baptiste), pour l'étude des humanités; 2° à 1,450 francs le taux de la bourse de cette fondation destinée aux études supérieures.

A défaut d'ayants droit faisant des études supérieures, le montant de la bourse précitée pourra, dans les limites fixées par l'arrêté royal du 25 février 1924, servir à la collation de bourses pour les études d'humanités, du génie civil et d'architecture, au taux de 600 francs chacune.

Ces bourses sont gérées par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION BRUNEBARBE (PH.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1281.

6 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 300 francs le taux de la bourse de la fondation Brunebarbe (Philippe), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION. — VICAIRE. TRATEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23196*B*.

6 novembre 1935. — Un arrêté royal : 1° érige, sous le vocable de Notre Dame de Bon Vouloir, la partie de la paroisse Saint Martin, à Duffel (province d'Anvers) située sur la rive gauche de la Nèthe, en chapellenie ressortissant à cette paroisse; 2° transfère à la place de chapelain le traitement à charge de l'Etat attaché à la troisième place de vicaire près l'église de la dite paroisse.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 331.

STICHTING DUPONT (G.-FR.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2261.

6 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Dupont (Gilles-Frans), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 400 frank opgevoerd.

STICHTING DUTRIEU (J.-B.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 4792.

6 November 1935. — Bij koninklijk besluit : 1° is het bedrag van elke der beurzen van de stichting Dutrieu (Jan-Baptist), voor de humaniorastudiën, tot 600 frank opgevoerd; 2° is het bedrag der beurs van deze stichting, voor de hoogere studiën bestemd, tot 1,450 frank opgevoerd.

Bij ontstentenis van rechthebbenden die hoogere studiën doen, mag het bedrag van de bovenvermelde beurs, binnen de door het koninklijk besluit van 25 Februari 1924 aangeduide grenzen gebruikt worden tot het begeven van beurzen voor de studiën in de humaniora, in de burgerlijke genie en in de bouwkunde, van een bedrag van 600 frank elk.

Deze beurzen worden beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant.

STICHTING BRUNEBARBE (F.) — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1 sect., nr 1281.

6 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Brunebarbe (Filips), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 300 frank opgevoerd.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. ONDERPASTOOR. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23196*B*.

6 November 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° het gedeelte van de parochie van den H. Martinus, te Duffel (provincie Antwerpen), gelegen op den linkeroever der Nethe, onder de aanroeping van Onze Lieve Vrouw van Goeden Wil, tot kapelanij afhangende van bedoelde parochie opgericht; 2° de aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van hoogervermelde parochie op Staatsgelden verbonden wedde op de plaats van kapelaan overgedragen.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 331.

PRISONS.
PRESCRIPTION DES PEINES CORRECTIONNELLES CONCURRENTES DEPASSANT TROIS ANS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 274*B*.

Bruxelles, le 8 novembre 1935.

A MM. les Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-après le contenu d'une dépêche adressée par M. le Procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles aux Procureurs du Roi de son ressort et relative à la prescription des peines correctionnelles concurrentes dépassant trois ans.

Vous voudrez bien vous en inspirer lorsqu'un cas de l'espèce se présentera.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PARQUET
de la Cour d'Appel
de
Bruxelles.
N° 22463.

Bruxelles, le 13 mai 1935.

—

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'arrêt de la Cour d'appel de Liége du 5 juillet 1933, publié dans la *Revue de droit pénal et de criminologie*, 1935, page 122, qui décide que lorsqu'il y a condamnation à plusieurs peines correctionnelles concurrentes inférieures à trois ans, mais dont la durée cumulée dépasse trois ans, il ne faut pas, pour la prescription, tenir compte de la durée des peines cumulées. Chaque peine se prescrit par cinq années révolues.

Cette décision a fait l'objet d'un pourvoi, qui a été rejeté par un arrêt de formule de la Cour de cassation le 7 septembre 1933.

Ce dernier arrêt, publié par la *Pasicrisie*, 1933, I, 297, est précédé d'un avis de M. l'avocat général Sartini van den Kerckhove, qui repousse la doctrine consacrée par la Cour de cassation dans son arrêt du 28 octobre 1901, *Pas.*, 1902, I, 24.

J'estime qu'il y a lieu de se rallier à cette jurisprudence, nouvelle sans doute, mais suite logique de la doctrine des arrêts des 4 janvier 1921, *Pas.*, I, 197; 9 février 1925, *Pas.*, I, 199, et 10 octobre 1932, *Pas.*, I, 266, et de l'appliquer pour l'exécution des peines dans les cas envisagés.

Le Procureur général,
(Signé) HAYOIT DE TERMICOURT.

GEVANGENISSEN.
VERJARING VAN SAMENLOOPENDE CORRECTIONEELE STRAFFEN DIE EEN DUUR VAN DRIE JAREN OVERSCHRIJDEN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 274*B*.

Brussel, den 8n November 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de gevangenissen,

Ik heb de eer u hierna den inhoud mede te deelen van een schrijven door den heer Procureur-Generaal bij het Hof van beroep te Brussel aan de Procureuren des Konings van zijn gebied toegezonden betreffende de verjaring van samenloopende correctioneele straffen die een duur van drie jaren overschrijden.

Gelieve u door dit schrijven te laten leiden wanneer een dergelijk geval zich zal voordoen.

Voor den Minister,
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

PARKET
van het Hof van beroep
te
Brussel.
Nr 22463.

Brussel, den 13e Mei 1935.

—

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op het arrest van het Hof van beroep te Luik dd. 5 Juli 1933, door de *Revue de droit pénal et de criminologie*, 1935, bladz. 122, bekendgemaakt, arrest waarbij besloten wordt dat, wanneer er veroordeeling bestaat uit verscheidene samenloopende correctioneele straffen van minder dan drie jaar, maar waarvan de samengevoegde duur drie jaren overschrijdt, er geen termen zijn om, voor de verjaring, rekening te houden met den duur der samengevoegde straffen. Ieder straf verjaart na vijf volle jaren.

Deze beslissing heeft het voorwerp uitgemaakt van een voorziening in verbreking die door het formule-arrest van het Hof van verbreking dd. 7 September 1933 verworpen werd.

Dit laatst arrest, door de *Pasicrisie*, 1933, I, 297, bekendgemaakt, is voorafgegaan van een advies van den heer Sartini van den Kerckhove, advocaat-generaal, die de door het Hof van verbreking in zijn arrest dd. 28 October 1901, *Pas.*, 1901, I, 24, gehuldigde rechtsleer, verwerpt.

Ik acht dat er termen zijn om deze rechtsspraak bij te treden, die, alhoewel nieuw zijnde, het logisch gevolg is van de rechtsleer der arresten dd. 4 Januari 1921, *Pas.*, I, 197; 9 Februari 1925, *Pas.*, I, 199; en 10 October 1932, *Pas.*, I, 266, en ze toe te passen voor de uitvoering der straffen in bedoelde gevallen.

De Procureur-Generaal,
(Get.) HAYOIT DE TERMICOURT

PRISONS. — APPLICATION DES TAXES POUR LES VENTES FAITES PAR LES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du Travail, n° 16939*R*.

Bruxelles, le 12 novembre 1935.

A MM. les Directeurs des prisons du royaume,

J'ai l'honneur de vous donner ci-dessous les indications nécessaires pour l'application des prescriptions fiscales, en ce qui concerne la vente, par les établissements pénitentiaires, des articles figurant à notre catalogue d'octobre 1935.

Je vous saurais gré de vouloir bien veiller à leur stricte observation.

Mes dépêches des 20 novembre 1934, 25 mars 1935 et 20 mai 1935, portant respectivement les n°s 17176*R*, 15431*R* et 15829*R* sont devenues sans objet.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. STOEFS.

Indications concernant l'application des taxes pour les ventes faites par les établissements pénitentiaires.

I. — QUELQUES DONNÉES PRÉLIMINAIRES.

Les établissements pénitentiaires peuvent avoir à appliquer, pour leurs ventes, l'une des taxes suivantes :

La taxe de transmission de 2.5 p. c.;

La taxe forfaitaire de 5 p. c.;

La taxe de luxe de 9 p. c.

Disons d'abord que toutes les fournitures faites par les établissements pénitentiaires pour les besoins propres de l'Etat, des provinces, des communes et des établissements publics sont exempées de la taxe de transmission, de la taxe forfaitaire et de la taxe de luxe.

Bénéficient de l'exemption susdite :

1° Les services publics qui dépendent directement de l'Etat, des provinces et des communes, tels que : les administrations publiques formant les divers départements ministériels, les services de questure des Chambres législatives, la Cour de comptes, les tribunaux, l'armée, les écoles officielles (athénées royaux, écoles normales et moyennes de l'Etat, écoles provinciales et communales, etc.), les prisons, les établissements de bienfaisance de l'Etat (dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat), etc., même s'ils avaient un budget distinct;

2° Les établissements publics, parmi lesquels nous citons :

a) Les commissions d'assistance publique, y compris les hôpitaux, hospices de vieillards, orphelinats et autres institutions officielles dépendant des commissions d'assistance publique avec lesquelles, juridiquement, les dites institutions s'identifient. (Ne sont pas des établissements publics et ne bénéficient donc pas de l'exonération, les institutions privées, telles que les hôpitaux, sanatoriums, asiles, cliniques, orphelinats, etc., *dirigées par des particuliers ou par des associations particulières* et qui ne dépendent pas des commissions d'assistance publique, encore qu'elles puissent, le cas échéant, être subsidiées par les pouvoirs publics);

b) La Caisse générale d'Epargne et de Retraite;

c) L'Œuvre nationale de l'enfance;

d) L'Œuvre nationale des invalides de guerre;

e) L'Œuvre nationale des orphelins de la guerre;

f) L'Institution royale de Messines, à Lede;

GEVANGENISSEN. — TOEPASSING VAN TAKSEN OP DE VERKOOPEN DOOR DE STRAFINRICHTINGEN GEDAAN.

2e algem. dir., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, nr 16939*R*.

Brussel, den 12a November 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

Ik heb de eer u hieronder de noodige aanduidingen te geven voor de toepassing van de fiscale voorschriften wat betreft den verkoop, door de strafinrichtingen, van de artikelen die in onzen catalogus van October 1935 zijn vermeld.

Ik verzoek u beleefd voor hun stipte naleving te willen zorgen.

Mijn aanschrijvingen nrs 17176*R*, 15431*R* en 15829*R*, respectievelijk van 20 November 1934, 25 Maart 1935 en 20 Mei 1935, dienen als nietig beschouwd.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
A. STOEFS.

Aanduidingen betreffende de toepassing der taxes op de verkoopen door de strafinrichtingen gedaan.

I. — EENIGE VOORAFGAANDE GEGEVENS.

De strafinrichtingen zullen soms, bij hun verkoopen, een der hiernavermelde taxes moeten toepassen :

De overdrachtstaxe van 2.5 t. h;

De forfaitaire taxe van 5 t. h.;

De weeldetaxe van 9 t. h.

Stippen wij eerst en vooral aan dat al de leveringen door de strafinrichtingen, voor de eigen behoeften van den Staat, de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen gedaan, vrijgesteld zijn van de overdrachtstaxe, de forfaitaire taxe en de weeldetaxe.

Genieten van bovenvermelde vrijstelling :

1° De openbare diensten die rechtstreeks van den Staat, de provincies en de gemeenten afhangen, zooals : de openbare besturen welke de verschillende ministerieele departementen vormen, de quaestuurdiensten van de Wetgevende Kamers, het Rekenhof, de rechtbanken, het leger, de officieele scholen (koninklijk athenæa, normaalscholen, middelbare Rijksscholen, provinciale en gemeentelijke scholen, enz), de gevangenissen, de Rijksweldadigheidsgestichten (bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat), enz., zelfs indien ze een onderscheiden begrooting hebben;

2° De openbare instellingen, zooals :

a) De openbare onderstandscommissies, inbegrepen de hospitalen, gestichten voor ouderlingen, weezenhuizen en andere officieele instellingen afhangende van de openbare onderstandscommissies waarmede genoemde instellingen juridisch verbonden zijn. (Zijn geen openbare instellingen en genieten dus ook niet van de vrijstelling : de private instellingen, zooals hospitalen, sanatoria, gestichten, klinieken, weezenhuizen, enz., die *door particulieren of particuliere vereenigingen worden beheerd* en die niet van de openbare onderstandscommissies afhangen, zelfs indien zij, desgevallend, door de openbare machten worden gesubsidieerd);

b) De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas;

c) Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;

d) Het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden;

e) Het Nationaal Werk voor Oorlogswezen;

f) Het Koninklijk Gesticht van Meesen, te Lede;

g) L'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique;
h) L'Académie royale de Langue et de Littérature françaises;
i) L'Académie royale flamande;
j) L'Académie royale de Médecine;
k) Le Musée royal d'Histoire naturelle;
l) La Bibliothèque royale;
m) L'Observatoire royal;
n) L'Institut royal météorologique;
o) Les Archives du royaume;
p) Les Musées royaux du Cinquantenaire;
q) Les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
r) L'Institut supérieur des Arts décoratifs;
s) L'Institut royal colonial belge;
t) Les Instituts agronomiques de l'Etat, à Gand et à Gembloux,
u) Les Universités de Gand et de Liége;
v) L'Université coloniale;
w) Les grands séminaires de Malines, Bruges, Gand, Liége, Namur et Tournai;
x) La Régie des télégraphes et des téléphones;
y) L'Institut national belge de radiodiffusion;
z) Les polders et les wateringues, etc.;

3° La Fondation Carnegie et la Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck, parce que leur personnalité juridique se confond avec celle de l'Etat;

4° Les organismes assimilés à l'Etat, tels que la Société nationale des Chemins de fer belges, l'Office de Navigation, etc.

Ne bénéficient pas de l'exonération : toutes les personnes, institutions, organismes, sociétés, associations, etc., autres que l'Etat, les provinces, les communes, les établissements publics et les organismes y assimilés.

Notons spécialement que ne bénéficient pas de l'exonération de la taxe :

1° Les établissements dits « d'utilité publique » (qu'il ne faut pas confondre avec les établissements publics) et les associations sans but lucratif, peu importe qu'ils soient ou non subsidiés par les pouvoirs publics.

Citons parmi eux :

a) Les Universités de Bruxelles et de Louvain;
b) La Fondation universitaire;
c) Les caisses communes d'assurance contre les accidents de travail;
d) Les sociétés mutualistes et les fédérations de sociétés mutualistes;
e) Les unions professionnelles et les fédérations d'unions professionnelles;
f) La Société nationale des habitations et logements à bon marché;
g) L'Association de la Croix-Rouge de Belgique;
h) La Société protectrice des enfants martyrs;
i) Le Touring-Club de Belgique;
j) La Banque Nationale de Belgique;
k) La Société nationale de Crédit à l'Industrie, etc.;

2° Certaines associations de communes, entre autres la Société de Crédit communal, la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, les sociétés de communes et de provinces pour l'exploitation des chemins de fer vicinaux.

II. — TAXE APPLICABLE AUX ARTICLES REPRIS AU CATALOGUE D'OCTOBRE 1935.

1. *Sont soumis à la taxe de transmission ordinaire de* 2.50 *p. c.* :

Les brosses et manches pour brosses :
B 1 à B 7, B 9 à B 22, B 24 à B 30.

Les chaussures :
C 1 à C 11, C 20 à C 23, C 30 à C 31, C 38 à C 40.

g) De Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten;
h) De Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde;
i) De Koninklijke Vlaamsche Academie;
j) De Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde;
k) Het Koninklijk Natuurhistorisch Museum;
l) De Koninklijke Bibliotheek;
m) De Koninklijke Sterrenwacht;
n) Het Koninklijk Weerkundig Instituut;
o) Het Algemeen Rijksarchief;
p) De Koninklijke Musea van het Eeuwfeestpark;
q) Het Koninklijk Belgisch Museum van Schoone Kunsten;
r) Het Hooger Instituut voor Sierkunsten;
s) Het Koninklijk Belgisch Coloniaal Instituut;
t) De Rijkslandbouwhoogescholen te Gent en te Gembloers;
u) De Universiteiten te Gent en Luik;
v) De Koloniale Hoogeschool;
w) De groote seminaries te Mechelen, Brugge, Gent, Luik, Namen en Doornik;
x) De Regie van Telegrafie en Telefonie;
y) Het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep;
z) De polders en wateringen, enz.

3° De Stichting Carnegie en de Stichting Hélène en Isabelle Godtschalck, daar hun juridische personaliteit verbonden is met die van den Staat;

4° De met den Staat gelijkgestelde organismen, zooals de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, de Dienst der Scheepvaart, enz.

Genieten niet van de vrijstelling : al de personen, instellingen, organismen, maatschappijen, vereenigingen, enz., andere dan de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen en de daarmede gelijkgestelde organismen.

Genieten b. v. niet van de vrijstelling :

1° De instellingen « van openbaar nut » (deze niet verwarren met de openbare instellingen), alsook de vereenigingen zonder winstgevend doel, zelfs al worden zij door de openbare machten gesubsidieerd.

Wij vermelden onder meer :

a) De Universiteiten te Brussel en te Leuven;
b) De Universitaire Stichting;
c) De gemeenschappelijke verzekeringskassen tegen werkongevallen;
d) De mutualiteitsinstellingen;
e) De beroepsvereenigingen en de federaties van beroepsvereenigingen;
f) De Nationale Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken;
g) De Vereeniging van het Belgische Roode-Kruis;
h) De Maatschappij voor bescherming der kinderen-martelaars;
i) De Touring-Club van België;
j) De Nationale Bank van België;
k) De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, enz.

2° Sommige vereenigingen van gemeenten, o. a. de Maatschappij voor Gemeentekrediet, de Nationale Maatschappij voor Buurtspoorwegen, de gemeente- en provinciemaatschappijen voor de uitbating der buurtspoorwegen.

II. — TAXE DIE, VOOR DE ARTIKELEN VOORKOMENDE IN DE CATALOGUS, VAN OCTOBER 1935, DIENT TOEGEPAST.

1. *Zijn aan de gewone overdrachtstaxe van* 2.50 *t. h. onderworpen :*

De borstels en borstelstelen :

B 1 tot B 7, B 9 tot B 22, B 24 tot B 30.

De schoenen :

C 1 tot C 11, C 20 tot C 23, C 30 tot C 31, C 38 tot C 40.

Le mobilier :

M 101 à M 108, M 110 à M 112, M 125 à M 126*bis*, M 128, M 135 M 140 à M 141, M 145 à M 146, M 150, M 165 à M 166, M 169 à M 174, M 175 en contreplaqué noyer, M 180, M 182, M 183 à M 185, M 187, M 191, M 198, M 220 à M 222, M 230 à M 232, M 241 à M 242, M 249 à M 252, M 260 à M 261, M 275 à M 280, M 282, M 284 à M 286, M 301 à M 314, M 320, M 325 à M 326, M 329 à M 331, M 335 à M 336, M 340 à M 343, M 350 à M 353, M 360 à M 362, M 370, M 380 à M 382; M 451 à M 543, M 501, M 509, M 519 à M 520, M 522, M 701, M 710 à M 712.

Les articles de ménage :

C 101 à C 103, C 105 à C 106, C 110 à C 124, C 127 à C 131, C 140 à C 142, C 145 à C 151, C 155 à C 157, C 170 à C 175, C 278 à C 281, C 285 à C 286, C 301 à C 304, C 311 à C 312, C 320 à C 322, C 330 à C 336, C 340, C 350 à C 353, C 360 à C 364, C 370, C 375 à C 377, C 380 à C 385, C 390, C 395 à C 397, C 401 à C 402, C 410 à C 412, C 415 à C 417, C 420 à C 422, C 435 à C 440, C 445, C 475, C 480 à C 482, C 500 à C 503, C 505 à C 508, C 510 à C 513, C 515 à C 516, C 520 à C 521, C 525, C 530, C 540 à C 542, C 545 à C 546, C 701 à C 702.

Les articles de plage, jardin, voyages et sport :

P 103 à P 107, P 301 à P 304, P 310 à P 313, P 315 à P 318, P 320 à P 321, P 330 à P 331, P 335 à P 336, P 340 à P 343, P 345 à P 348, P 350, P 501 à P 503, P 510, P 520 à P 521, P 530, P 550, P 560 à P 561, P 703 à P 706, P 710 à P 713, P 717 à P 720, P 730 à P 733, P 740 à P 743, P 750 à P 753, P 761 à P 764, P 775, P 280.

Les jouets :

J 101, J 103, J 110 à J 111, J 115, J 120 à J 121, J 135 à J 138, J 141, J 145 à J 147, J 150 à J 151, C 278 à C 281, C 285 à C 286, M 275 à M 280, M 282, M 284 à M 286, J 350 à J 355, M 451 à M 453, C 475, C 480 à C 482, J 552 à J 553, J 560 à J 561, J 588 à J 589.

(Les objets J 588 et J 589 sont achetés à l'extérieur. La taxe de luxe due sur ces articles est acquittée lors de leur achat.)

Les articles de ménage :

D 801 à D 806, D 810 à D 811, D 815, D 827 à D 831, D 835 à D 836, D 850, D 860 à D 861, D 870.

Application :

a) Ventes à l'Etat : exemption.

b) Ventes aux provinces, aux communes et aux établissements publics, à l'exception des acquisitions faites par ces organismes en vue de la revente : exemption.

c) Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : exemption, même si une facture est délivrée. La délivrance d'une facture n'est pas obligatoire. La facture dressée éventuellement est exempte de toutes taxes.

d) Ventes à tous autres organismes, de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ou celui de leur ménage : dû : taxe de transmission de 2.50 p. c.

La délivrance d'une facture est obligatoire pour toute vente dépassant 30 (trente) francs.

2. *Sont soumis à la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c.* :

Les tissus :

T 1, T 4 à T 5, T 10 à T 12, T 20 à T 27, T 30 à T 33, T 35 à T 36, T 40 à T 41, T 45, T 50 à T 56, T 70 à T 72, T 75 à T 76, T 80 à T 81, T 91 à T 99.

Het mobilair :

M 101 tot M 108, M 110 tot M 112, M 125 tot M 126*bis*, M 128, M 135, M 140 tot M 141, M 145 tot M 146, M 150, M 165 tot M 166, M 169 tot M 174, M 175 in geplakten notelaar, M 180, M 182, M 183 tot M 185, M 187, M 191, M 198, M 220 tot M 222, M 230 tot M 232, M 241 tot M 242, M 249 tot M 252, M 260 tot M 261, M 275 tot M 280, M 282, M 284 tot M 286, M 301 tot M 314, M 320, M 325 tot M 326, M 329 tot M 331, M 335 tot M 336, M 340 tot M 343, M 350 tot M 353, M 360 tot M 362, M 370, M 380 tot M 382, M 451 tot M 453, M 501, M 509, M 519 tot M 520, M 522, M 701, M 710 tot M 712.

De huishoudartikelen :

C 101 tot C 103, C 105 tot C 106, C 110 tot C 124, C 127 tot C 131, C 140 tot C 142, C 145 tot C 151, C 155 tot C 157, C 170, C 175, C 278 tot C 281, C 285 tot C 286, C 301 tot C 304, C 311 tot C 312, C 320 tot C 322, C 330 tot C 336, C 340, C 350 tot C 353, C 360 tot C 364, C 370, C 375 tot C 377, C 380 tot C 385, C 390, C 395 tot C 397, C 401 tot C 402, C 410 tot C 412, C 415 tot C 417, C 420 tot C 422, C 435 tot C 440, C 445, C 475, C 480 tot C 482, C 500 tot C 503, C 505 tot C 508, C 510 tot C 513, C 505 tot C 508, C 510 tot C 513, C 515, C 516, C 520 tot C 521, C 525, C 530, C 540 tot C 542, C 545 tot C 546, C 701 tot C 702.

De strand-, hof-, reis- en sportartikelen :

P 103 tot P 107, P 301 tot P 304, P 310 tot P 313, P 315 tot P 318, P 320 tot P 321, P 330 tot P 331, P 335 tot P 336, P 340 tot P 343, P 345 tot P 348, P 350, P 501 tot P 503, P 510, P 520 tot P 521, P 530, P 550, P 560 tot P 561, P 703 tot P 706, P 710 tot P 713, P 717 tot P 720, P 730 tot P 733, P 740 tot P 743, P 750 tot P 753, P 761 tot P 764, P 775, P 780.

Het speelgoed :

J 101, J 103, J 110 tot J 111, J 115, J 120 tot J 121, J 135 tot J 138, J 141, J 145 tot J 147, J 150 tot J 151, C 278 tot C 281, C 285 tot C 286, M 275 tot M 280, M 282, M 284 tot M 286, J 350 tot J 355, M 451 tot M 453, C 475, C 480 tot C 482, J 552 tot J 553, J 560 tot J 561, J 588 tot J 589.

(De voorwerpen J 588 en J 589 worden in den handel aangekocht. De weeldetaxe die voor deze artikelen verschuldigd is wordt bij den aankoop gekweten.)

De huishoudartikelen :

D 801 tot D 806, D 810 tot D 811, D 815, D 827 tot D 831, D 835 tot D 836, D 850, D 860 tot D 861, D 870.

Toepassing :

a) Verkoop aan den Staat : vrijstelling.

b) Verkoop aan de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen, uitgenomen de aankoopen door die organismen gedaan met het oog op den wederverkoop : vrijstelling.

c) Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dit van hun huishouden : vrijstelling, zelfs indien een factuur afgeleverd wordt. De aflevering van een factuur is niet verplichtend. De factuur die gebeurlijk wordt opgesteld is van alle taxes vrij.

d) Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik, noch voor dit van hun huishouden : verschuldigd : overdrachtstaxe 2.5 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend wanneer de verkoop 30 frank te boven gaat.

2. *Zijn aan de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. onderworpen :*

De weefsels :

T 1, T 4 tot T 5, T 10 tot T 12, T 20 tot T 27, T 30 tot T 33, T 35 tot T 36, T 40 tot T 41, T 45, T 50 tot T 56, T 70 tot T 72, T 75 tot T 76, T 80 tot T 81, T 91 tot T 99.

Le mobilier :

C 751.

Les articles de ménage :

C 703, C 711 à C 712, C 715 à C 716, C 718, C 720 à C 722, C 730 à C 732, C 751.

Les articles de plage, jardin, voyage et sport :

P 116.

Des articles de ménage :

D 820 à D 821, D 825 à M 826, D 840*A* à D 840*B*, D 845.

A. *Application (exception faite pour l'article* C 703) :

a) Ventes à l'Etat : exemption.

b) Ventes aux provinces, aux communes et aux établissements publics, à l'exception des acquisitions faites par ces organismes en vue de la revente : exemption.

c) Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : dû : taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. Elle s'applique par l'application de timbres entiers au facturier de sortie du vendeur, à concurrence de 2.50 p. c. et par l'application de timbres, moitié supérieure sur la facture, moitié inférieure sur le facturier de sortie du vendeur, à concurrence des autres 2.50 p. c.

La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant du prix de vente.

d) Ventes à tous autres organismes, de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ni pour celui de leur ménage : même régime qu'au littéra *C* ci-avant.

B. *Application pour l'article* C 703 :

a) Ventes à l'Etat : exemption.

b) Ventes aux provinces, aux communes et au établissements publics, à l'exception des acquisitions faites par ces organismes en vue de la revente : exemption.

c) Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : exemption, même si une facture est délivrée. La délivrance d'une facture n'est pas obligatoire. La facture dressée éventuellement est exempte de toutes taxes.

d) Ventes à tous autres organismes de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ni pour celui de leur ménage : dû : taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant du prix de vente.

3. *Sont soumis à la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. pour la partie du prix relative au tissu et à la taxe de transmission ordinaire de 2.50 p. c. sur la partie restante du prix :*

Le mobilier :

M 120 à M 121, M 253 à M 254.

Les articles de plage, jardin, voyage et sport :

P 101 à P 102, P 111, P 115, P 126 à P 128, P 131, P 260.

Les jouets :

P 101, P 260.

Het mobilair :

C 751.

De huishoudartikelen :

C 703, C 711 tot C 712, C 715 tot C 716, C 718, C 720 tot C 722, C 730 tot C 732, C 751.

De strand-, hof-, reis- en sportartikelen :

P 116.

De huishoudartikelen :

D 820 tot D 821, D 825 tot D 826, D 840*A* tot D 840*B*, D 845.

A. *Toepassing (het artikel* C 703 *uitgezonderd) :*

a) Verkoop aan den Staat : vrijstelling.

b) Verkoop aan de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen, uitgenomen de aankoopen door die organismen gedaan met het oog op den wederverkoop : vrijstelling.

c) Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dit van hun huishouden : verschuldigd : forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. De taxe wordt voldaan door het aanbrengen, in het boek voor uitgaande facturen van den verkooper, van gansche zegels voor een bedrag van 2.50 t. h. en door het aanbrengen van zegels, de bovenste helft op de factuur, de onderste helft op het boek voor uitgaande facturen van den verkooper, voor de andere 2.50 t. h.

De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze.

d) Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik noch voor dit van hun huishouden : zelfde regime als voor littera *c* hiervoren.

B. *Toepassing voor het artikel* C 703 :

a) Verkoop aan den Staat : vrijstelling.

b) Verkoop aan de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen, uitgenomen de aankoopen door die organismen gedaan met het oog op den wederverkoop : vrijstelling.

c) Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dit van hun huishouden : vrijstelling, zelfs indien een factuur afgeleverd wordt. De aflevering van een factuur is niet verplichtend. De factuur die gebeurlijk wordt opgesteld is van alle taxes vrij.

d) Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik, noch voor dit van hun huishouden : verschuldigd : forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze.

3. *Zijn onderworpen aan de forfaitaire overdrachtstaxe van* 5 *t. h. voor het deel van den prijs betreffende het weefsel en aan de gewone overdrachtstaxe van* 2.50 *t. h. voor het overige van den prijs :*

Het mobilair :

M 120 tot M 121, M 253 tot M 254.

De strand-, hof-, reis- en sportartikelen :

P 101 tot P 102, P 111, P 115, P 126 tot P 128, P 131, P 260.

Het speelgoed :

P 101, P 260.

Application :

a) Ventes à l'Etat : exemption.

b) Ventes aux provinces, aux communes et aux établissements publics, à l'exception des acquisitions faites par ces organismes en vue de la revente : exemption.

c) Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : quant à la taxe forfaitaire de 5 p. c. due sur la partie du prix relative au tissus : même méthode d'application qu'au n° 2*A*, lit. *C*; quant au surplus du prix de vente : exemption.

La délivrance d'une facture est obligatoire quel que soit le montant du prix de la vente.

d) Ventes à tous autres organismes, de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ni pour celui de leur ménage : quant à la taxe forfaitaire de 5 p. c. sur la partie du prix relative au tissus : même régime d'application qu'au littéra *C* ci-dessus; quant au surplus du prix de vente : 2.50 p. c.

La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant du prix de la vente.

4. *Sont soumis à la taxe de luxe de* 9 *p. c.*

Le mobilier :

M 160, M 175 contreplaqué en acajou, M 223, M 262, M 290 à M 292, M 512 à M 514, M 521, C 755, C 760.

L'article de ménage :

C 760.

Les jouets :

J 125, J 127, J 130 à J 132, J 140, J 155 à J 157, J 160 à J 169, J 171, J 173, J 175 à J 177, J 181 à J 184, J 191 à J 196, J 205 à J 211, J 213, J 215 à J 216, J 220 à J 221, J 225, J 229 à J 233, J 235 à J 238, J 240 à J 243, J 245 à J 246, J 250 à J 253, J 260 à J 265, M 290 à M 292, J 301 à J 304, J 310 à J 311, J 317, J 320 à J 322, J 324, J 330 à J 331, J 501 à J 505, J 507, J 510, J 515 à J 516, J 520, J 551, J 580 à J 582, J 590 à J 591, J 701, J 703 à J 706, J 710, J 715 à J 716, J 720, J 730 à J 731, J 740 à J 743, J 745 à J 747, J 750 à J 751, J 753, J 755 à J 756, J 760 à J 761.

Les cadres :

D 703 à D 706, D 711 à D 720, D 723 à D 726, D 729, D 731 à D 736, D 739, D 741.

Application :

a) Ventes à l'Etat : exemption.

b) Ventes aux provinces, aux communes et aux établissements publics, à l'exception des acquisitions faites par ces organismes en vue de la revente : exemption.

c) Ventes aux particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage : dû : taxe de luxe de 9 p. c. La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant de la vente.

d) Ventes à tous autres organismes, de même qu'à des particuliers n'achetant pas pour leur usage privé ni pour celui de leur ménage : dû : taxe de luxe de 9 p. c. La délivrance d'une facture est obligatoire, quel que soit le montant de la vente.

Toepassing :

a) Verkoop aan den Staat : vrijstelling.

b) Verkoop aan de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen, uitgenomen de aankoopen door die organismen gedaan met het oog op den wederverkoop : vrijstelling.

c) Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dit van hun huishouden : wat de forfaitaire taxe van 5 t. h. betreft die verschuldigd is voor het gedeelte van den prijs dat betrekking heeft op het weefsel : zelfde toepassingsstelsel als voor nr 2*A*, litt. *C*; wat het overige van den verkoopprijs betreft : vrijstelling.

De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze.

d) Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik noch voor dit van hun huishouden : wat de forfaitaire taxe van 5 t. h. betreft op het gedeelte van den prijs betreffende het weefsel : zelfde toepassingsstel als voor litt. *C* hiervoren; wat het overige van den verkoopprijs aangaat : 2.50 t. h.

De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze.

4. *Zijn aan de weeldetaxe van 9 t. h. onderworpen :*

Het mobilair :

M 160, M 175 in geplaktmahoniehout, M 223, M 262, M 290 tot M 292, M 512 tot M 514, M 521, C 755, C 760.

Het huishoudartikel :

C 760.

Het speelgoed :

J 125, J 127, J 130 tot J 132, J 140, J 155 tot J 157, J 160 tot J 169, J 171, J 173, J 175 tot J 177, J 181 tot J 184, J 191 tot J 196, J96, J 205 tot J 211, J 213, J. 215 tot J 216, J 220 tot J 221, J 225, J 229 tot J 233, J 235 tot J 238, J 240 tot J 243, J 245 tot J 246, J 250 tot J 253, J 260 tot J 265, M 290 tot M 292, J 301 tot J 304, J 310 tot J 311, J 317, J 320 tot J 322, J 324, J 330 tot J 331, J 501 tot J 505, J 507, J 510, J 515 tot J 516, J 520, J 551, J 580 tot J 582, J 590 tot J 591, J 701, J 703 tot J 706, J 710, J 715 tot J 716, J 720, J 730 tot J 731, J 740 tot J 743, J 745 tot J 747, J 750 tot J 751, J 753, J 755 tot J 756, J 760 tot J 761.

De prenten :

D 703 tot D 706, D 711 tot D 720, D 723 tot D 726, D 729, D 731 tot D 736, D 739, D 741.

Toepassing :

a) Verkoop aan den Staat : vrijstelling.

b) Verkoop aan de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen, uitgenomen de aankoopen door die organismen gedaan met het oog op den wederverkoop : vrijstelling.

c) Verkoop aan particulieren die koopen voor hun eigen gebruik of voor dit van hun huishouden : verschuldigd : weeldetaxe van 9 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze.

d) Verkoop aan alle andere organismen, alsook aan particulieren die niet koopen voor hun eigen gebruik noch voor dit van hun huishouden : verschuldigd : weeldetaxe van 9 t. h. De aflevering van een factuur is verplichtend, welk ook het bedrag van den verkoopprijs weze

III — De l'application des taxes aux ventes au comptant.

Pour les ventes des objets repris sous les n°s 1 et 4 ainsi que de l'article C 703, la moitié supérieure du timbre devra être apposée sur la facture remise au client, la moitié inférieure du timbre sera collée au facturier de sortie.

Pour le cas où une taxe doit être supportée pour la moitié par le vendeur, le timbre représentant ce montant sera entièrement appliqué dans le facturier de sortie. Le timbre représentant l'autre moitié de la taxe tombant à charge de l'acheteur sera divisé en deux : la partie supérieure du timbre sera apposée sur la facture destinée au client; la partie inférieure sur le facturier de sortie.

Ce sera le cas pour les objets repris aux n°s 2 et 3, à l'exception toutefois de l'article C 703. A noter que pour les objets repris au n° 3, le vendeur ne supporte la taxe que sur la moitié du prix relatif au tissu. Ce ne sera donc que le timbre représentant cette valeur qui sera collé en entier au facturier.

Pour les ventes faites au comptant lors des expositions, la facture destinée au client pourra être remplacée par une souche extraite du carnet « Ventes faites au comptant «.

Les timbres qui devaient être appliqués sur la facture seront collés sur cette souche.

Le fait que la régie, en exécution de la dépêche ministérielle du 25 mars 1935, Service central du travail, n° 12631*E*. III, prend à sa charge les taxes dues pour ventes d'*articles catalogués*, ne dispense pas les comptables de faire la distinction entre la taxe qui, dans les cas prévus ci-dessus, doit normalement tomber à charge de l'acheteur et celle qui normalement doit être supportée par le vendeur. La question présente, en effet ,de l'intérêt au point de vue de l'application des timbres.

Il ne les dispense pas non plus d'apposer sur la facture ou sur le document tenant lieu de facture les timbres adhésifs représentatifs des taxes.

IV. — Mode de calcul des taxes.

Pour le calcul de la taxe de transmission ordinaire de 2.5 p. c., de la taxe de transmission forfaitaire de 5 p. c. et de la taxe de luxe de 9 p. c., la perception suit les sommes de 10 en 10 francs. Toute fraction de dizaine est comptée pour la dizaine entière en vue de la perception de la taxe. Le montant de la taxe est, le cas échéant, arrondi au décime supérieur. Exemple : soit à calculer 2.50 p. c. sur fr. 240.01 ou 245 francs ou fr 249.99. Nous devons calculer sur 250 francs : $250 \times 2.5 =$ fr. 6.25; comme il faut arrondir au décime supérieur, nous obtenons fr. 6.30.

V. — Disposition a prendre pour faciliter l'application des taxes.

Lors de l'établissement des factures ou des souches destinées aux clients, les comptables pourront grouper les objets soumis à une même taxe.

Ils renseigneront, par exemple, en premier lieu les objets soumis à la taxe de 2.5 p. c., ensuite les objets assujettis à une taxe de 5 p. c., enfin ceux soumis à une taxe de 9 p. c.

III — OVER DE TOEPASSING DER TAXES VOOR DE CONTANTE VERKOOPEN.

Bij den verkoop der voorwerpen vervat onder de nrs 1 en 4 alsook van artikel C 703 zal het bovenste gedeelte van het zegel aangebracht worden op de factuur die bestemd is voor den klant; het onderste gedeelte van het zegel zal geplakt worden in het boek voor uitgaande facturen.

Wanneer een taxe voor de helft ten laste vast van den verkooper, dan zal het zegel welk dit bedrag vertegenwoordigt in zijn geheel geplakt worden in het boek voor uitgaande facturen. Het zegel welk de door den kooper te betalen andere helft van de taxe vertegenwoordigt zal in twee worden verdeeld : het bovenste gedeelte van het zegel zal aangebracht worden op de factuur bestemd voor den klant; het onderste gedeelte zal in het boek voor uitgaande facturen worden geplakt.

Dit zal het geval zijn voor de voorwerpen vermeld onder de nrs 2 en 3, het artikel C 703 uitgezonderd. Er valt echter aan te stippen dat, voor de voorwerpen aangeduid onder nr 3, de verkooper slechts de helft van de taxe op den prijs van het weefsel te zijnen laste heeft. Het zal dus enkel het zegel zijn welk dat deel van de taxe vertegenwoordigt dat in zijn geheel in het factuurboek zal aangebracht worden.

Voor de verkoopen tijdens de tentoonstellingen met gereed geld gedaan, zal de factuur die voor den klant is bestemd mogen vervangen worden door een briefje dat uit het stamboekje « Contante verkoopen » genomen wordt.

De zegels die op de factuur dienden toegepast zullen op dit briefje worden geplakt.

Het feit dat de regie, in uitvoering van de ministerieele aanschrijving van 25 Maart 1935, nr 12631*E*. III, de taxes verschuldigd bij den verkoop van *gecatalogeerde artikelen* ten haren laste neemt, ontslaat de rekenplichtigen niet van de verplichting het onderscheid te maken tusschen de taxe die, in de hierboven voorziene gevallen, normaal ten laste dient gelegd van den kooper en die welke normaal door den verkooper dient gedragen. Die quæstie is inderdaad van belang wat de toepassing van de zegels betreft.

Het ontslaat ze ook niet van de verplichting de zegels die het bedrag van de taxes vertegenwoordigen te plakken op de factuur of op het bescheid dat als factuur wordt beschouwd.

IV. — WIJZE VAN BEREKENING DER TAXES.

Voor het berekenen van de gewone overdrachtstaxes van 2.50 t. h., van de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 t. h. en van de weeldetaxe van 9 t. h., wordt de belasting geheven van 10 tot 10 frank. Elke breuk van 10 frank wordt, voor de heffing der belasting, gerekend voor volle tien frank. Het bedrag van de taxe wordt, desgevallend, afgerond naar de hoogere decime.

Voorbeeld : indien men 2.50 t. h. moet toepassen op fr. 240.01 of op 245 frank of op fr. 249.99, dan moet men telkens de taxe berekenen op 250 frank : 250 fr. × 2.50 t. h. = 6 fr. 25 c.; daar men dient af te ronden naar de hoogere decime, bekomt men 6 fr. 30 c.

V. — SCHIKKINGEN WELKE DIENEN GENOMEN OM DE TOEPASSING DER TAXES TE VERGEMAKKELIJKEN.

Bij het opmaken der facturen of briefjes voor de klanten bestemd, zullen de rekenplichtigen de voorwerpen die aan een en dezelfde taxe onderworpen zijn, mogen groepeeren.

Zoo zullen zij, b. v., de voorwerpen die aan de taxe van 2.50 t. h. onderworpen zijn, in de eerste plaats vermelden; vervolgens, de voorwerpen waarop een taxe van 5 t. h. toepasselijk is; eindelijk, de voorwerpen waarvoor een taxe van 9 t. h. dient toegepast.

En ce qui concerne les objets repris sous le n° 3, il est convenu, pour faciliter l'application de la taxe, que la partie du prix relative au tissu représente uniformément les 20 p. c. du prix de vente total.

En supposant qu'on ait vendu à un particulier, *pour son usage privé :* 1 M 120 à 142 francs, 1 M 254 à 12 francs, 1 P 126 à 28 fr. 50 c., 1 P 260 à 3 fr. 40 c., soit au total pour 285 fr. 90 c., la taxe sera calculée comme suit :

Fr 285.90 × 20 p. c. = fr. 57.12 passibles de la taxe de 5 p. c.

Fr. 285.90 × 80 p. c. restants = fr. 228.72 exempts de taxe.

La taxe de 5 p. c. doit être calculée sur 60 francs; nous obtenons ainsi : fr. 60.00 × 5 p. c. = fr. 3.00.

Comme, d'après le Code, la moitié de la taxe est, dans tous les cas, à charge du vendeur, il faudra appliquer au facturier de sortie ou, le cas échéant, au carnet à souche des « ventes au comptant », un timbre entier de 1 fr. 50 c. Un autre timbre de 1 fr. 50 c. sera divisé en deux : la moitié supérieure sera apposée sur la facture du client ou, le cas échéant, sur la souche; la moitié inférieure sera collée dans le facturier ou, le cas échéant, dans le carnet à souche.

VI. — Du timbre de quittance.

L'article 50 du Code des taxes assimilées au timbre « exclut l'exigibilité du droit de timbre de dimension et, le cas échéant, du droit de timbre proportionnel de quittance sur les factures, actes sous seing privé, lettres missives et expéditions qui ont été revêtus du timbre adhésif... ».

Il résulte de cet article que toute facture munie du timbre représentatif de la taxe de transmission ordinaire ou forfaitaire ou de la taxe de luxe peut recevoir la mention d'acquit sans devoir porter en outre le timbre de quittance. Mais la dispense de ce dernier timbre ne s'étend pas à l'acquit qui serait donné sur une feuille de papier distincte de la facture.

Si une quittance est portée sur une facture exempte de taxe, telle qu'une facture pour vente faite à l'Etat ou pour vente exonérée de la taxe faite à un particulier, le droit de timbre de quittance est exigible.

Le taux du droit de timbre proportionnel de quittance est de :

Pour des sommes de 30 francs et au-dessous : exemption.

De 30.01 fr. à 100 francs : 0.20 fr.
De 100.01 fr. à 500 francs : 0.30 fr.
De 500.01 fr. à 1,000 francs : 0.50 fr.
De 1,000.01 fr. à 1,500 francs : 0.80 fr.

Et ainsi de suite à raison de fr. 0.24 par 500 francs, la somme sur laquelle se calcule le droit étant arrondie, le cas échéant, au demi-millier de francs supérieur et le résultat au décime supérieur.

Exemple : quittance de 9,200 francs :

9,500 francs à fr. 0.24 par 500 francs = fr. 4.60.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. Stoefs.

Wat de voorwerpen betreft voorkomende onder nr 3, werd er, om de toepassing van de taxe te vergemakkelijken, overeengekomen dat het deel van den prijs betreffende het weefsel, eenvormig 20 t. h. van den algeheelen verkoopprijs vertegenwoordigt.

Onderstellende dat men aan een particulier, *voor zijn eigen gebruik* : 1 M 120 tegen 242 frank, 1 M 254 tegen 12 frank, 1 P 126 tegen 28 fr. 50 c., 1 P 260 tegen 3 fr. 40 c., 'tzij samen voor 285 fr. 90 c. heeft verkocht, zal de taxe als volgt berekend worden :

Fr. 285.90 × 20 p. c. = 57 fr. 18 c aan de taxe van 5 t. h. onderworpen.

De overige 285 fr. 90 c. × 80 t. h. = 228 fr. 72 c., vrij van taxe.

De taxe van 5 t. h. dient berekend op 60 frank; men bekomt alzoo : 60 fr. × 5 t. h. = 3 frank.

Daar, volgens het Wetboek, de helft van de taxe in ieder geval, ten laste is van den verkooper, dient in het boek voor uitgaande facturen of, desgevallend, in het stamboekje van « contante verkoopen », een gansche zegel van 1 fr. 50 c. geplakt. Een andere zegel van 1 fr. 50 c. zal in twee worden verdeeld : het bovengedeelte zal op de factuur of, desgevallend, op het kwijtbriefje aangebracht worden; het benedengedeelte zal geplakt worden in het boek voor uitgaande facturen of, desgevallend, in het stamboek.

VI. — Over het zegelrecht van kwijtschrift.

Artikel 50 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes sluit de vordering uit van het formaatzegelrecht en, desgevallend, van het evenredig zegelrecht van kwijtschrift op de facturen, onderhandsche akten, brieven en afschriften waarop de plakzegel werd aangebracht.

Daaruit volgt dat op iedere factuur die met plakzegels welke het bedrag der gewone of forfaitaire overdrachtstaxe of der weeldetaxe vertegenwoordigen is bekleed, de kwijting mag worden vermeld, zonder dat het kwitantiezegel verschuldigd is. Doch die vrijstelling van het kwitantiezegel is niet toepasselijk op de kwijting die op een blad papier welk van de factuur onderscheiden is zou worden gegeven.

Indien op een van taxevrijgestelde factuur kwijting wordt gegeven, b. v. op een factuur voor een verkoop gedaan aan den Staat of voor een verkoop vrij van taxe, gedaan aan een particulier, dan dient het kwitantiezegel toegepast.

Het bedrag van het evenredig zegelrecht van kwijtschrift is :

Voor sommen van 30 frank en minder : vrijstelling;

Van 30.01 fr. tot 100 frank : 0.20 fr.;

Van 100.01 fr. tot 500 frank : 0.30 fr.;

Van 500.01 fr. tot 1,000 frank : 0.50 fr.;

Van 1,000.01 fr. tot 1,500 frank : 0.80 fr.

En zoo voorts, naar rato van 0.24 fr. per 500 frank, de som waarop het recht berekend wordt, desgevallend, de hoogere vijfhonderd frank en het resultaat naar den hoogeren decime afgerond zijnde.

Voorbeeld : kwitantie van 9,200 frank :

9,500 frank tegen 0.24 fr. per 500 frank = 4 fr. 60 c.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur,
A. Stoefs.

ORDRE JUDICIAIRE.
FRAIS DE PARCOURS DES MAGISTRATS EN MATIERE ADMINISTRATIVE.
CLASSIFICATION.

Secrét. gén., 3e sect., 1er bur., n° 9726.

Bruxelles, le 12 novembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de Notre arrêté du 27 septembre 1935 pris en Conseil des Ministres, modifiant à nouveau la classification établie par Notre arrêté du 31 mars 1933, modifiant l'article 6 de Notre arrêté du 12 janvier 1923, fixant les frais de parcours des fonctionnaires et agents des départements ministériels;

Considérant qu'il convient d'appliquer une règle uniforme en la matière aux membres de l'ordre judiciaire appelés à effectuer des déplacements en matière administrative;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Notre arrêté du 10 juin 1933 est rapporté.

Art. 2. La classification ci-après est applicable aux membres de l'ordre judiciaire :

1re classe en chemin de fer (ou 1re classe en vicinal) :

Le premier président et le procureur général de la Cour de cassation; les présidents de chambre et les avocats généraux de la Cour de cassation; les premiers présidents et les procureurs généraux des Cours d'appel; le président et l'auditeur général de la Cour militaire.

2e classe chemin de fer (ou 1re classe en vicinal) :

Les membres des cours de justice; les greffiers en chef, les greffiers et greffiers à titre personnel des dites cours; le greffier de la Cour militaire; les membres des tribunaux civils et de commerce, les référendaires; les greffiers en chef des tribunaux de 1re instance; les greffiers et greffiers à titre personnel; les secrétaires et secrétaires adjoints des parquets; les juges de paix, leurs greffiers et greffiers à titre personnel; les auditeurs militaires et leurs substituts; les commis de parquet; les employés de greffe.

3e classe chemin de fer (ou 2e classe en vicinal) :

Les concierges, huissiers, messagers et autres gens de service attachés à l'ordre judiciaire.

Art. 3. Des dérogations ou assimilations aux dispositions qui précèdent pourront être autorisées, par Notre Ministre de la Justice, dans des cas exceptionnels.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er novembre 1935.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, nos 350-351.

RECHTERLIJKE MACHT.
REISKOSTEN VAN DE LEDEN VAN DE RECHTERLIJKE MACHT WEGENS BESTUURSZAKEN. — CLASSIFICATIE.

Algem. secret., 3e sect., 1e bur., nr 9726.

Brussel, den 12n November 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 2 van Ons besluit van 27 September 1935, genomen in den Ministerraad, waarbij andermaal de indeeling wordt gewijzigd vastgesteld bij Ons besluit van 31 Maart 1933 tot wijziging van artikel 6 van Ons besluit van 12 Januari 1923 houdende vaststelling van de reiskosten der ambtenaren en beambten van de ministerieele departementen;

Overwegende dat een uniforme regel ter zake dient te worden toegepast op de leden van de rechterlijke macht, die zich wegens bestuurszaken moeten verplaatsen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Ons besluit van 10 Juni 1933 is ingetrokken.

Art. 2. De hiernavermelde indeeling is toepasselijk op de leden van de rechterlijke orde :

1e klasse spoorweg (of 1e klasse in buurtspoorweg) :

De eerste voorzitter en de procureur-generaal bij het Hof van verbreking; de kamervoorzitters en de advocaten-generaal bij het Hof van verbreking; de eerste voorzitters en de procureuren-generaal bij de Hoven van beroep; de voorzitter en de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof.

2e klasse spoorweg (of 1e klasse in buurtspoorweg).

De leden van de gerechtshoven, de hoofdgriffiers, de griffiers en griffiers titulair bij deze hoven; de griffier van het militair gerechtshof; de leden van de burgerlijke rechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, de referendarissen; de hoofdgriffiers der rechtbanken van eersten aanleg de griffiers en griffiers titulair; de secretarissen en adjunct-secretarissen der parketten; de vrederechters, dezer griffiers en griffiers titulair; de krijgsauditeuren en dezer substituten; de klerken bij de parketten en de griffieschrijvers.

3e klasse spoorweg (of 2e klasse in buurtspoorweg) :

De huisbewaarders, deurwaarders, boden en het ander bediendenpersoneel dat aan de rechterlijke macht verbonden is.

Art. 3. Onze Minister van Justitie kan, in uitzonderingsgevallen, machtiging verleenen tot afwijking van of gelijkstelling met de bovenstaande bepalingen.

Art. 4. Dit besluit zal op 1 November 1935 in werking treden.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

(1) Staatsblad, 1935, nrs 350-351.

FONDATION JOSSE (E.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2858.

14 novembre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré, à partir de l'exercice 1936-1937, sur les revenus de la fondation Josse (Emile), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant :

1° Deux bourses au taux de 400 francs chacune, pour les études moyennes du degré inférieur et les études professionnelles en vue de l'apprentissage d'un métier.

Ce taux sera réduit à 250 francs lorsque le titulaire fera, dans la localité habitée par ses parents, des études professionnelles dans un établissement dont le programme est peu étendu et ne comporte que deux années de cours;

2° Quatre bourses au taux de 50 francs chacune, pour les études primaires.

FONDATION DELIRE (J.-J.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 3922.

14 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 400 francs le taux de chacune des deux demi-bourses de la fondation Delire (Jacques-Joseph), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION RENSON (G.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1233.

14 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 1,100 francs pour les études supérieures et à 550 francs pour les études d'humanités, le taux des bourses de la fondation Renson (Gérard), gérée par la commission provinciale de fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION BOURGEOIS (H.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2125.

14 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 210 francs le taux de la bourse de la fondation Bourgeois (Hubert), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATIONS REUNIES DU COLLEGE DE HOUDAIN ET DAUNERE.
BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2611.

14 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 325 francs le taux de chacune des bourses des fondations réunies du Collège de Houdain et Daunère, gérées par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

ORGANISATION JUDICIAIRE.
JUGES SUPPLEANTS AU TRIBUNAL DE POLICE DE BRUXELLES (2).

14 novembre 1935. — Arrêté royal n° 209 modifiant certaines dispositions de la loi du 18 juin 1869, d'organisation judiciaire, relatives aux juges suppléants et étendant la compétence territoriale du juge de police de Bruxelles.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 340.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 323.

STICHTING JOSSE (E.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2858.

14 November 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat, met ingang van het dienstjaar 1936-1937, op de inkomsten van de stichting Josse (Emiel), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, zullen toegekend worden :

1° Twee beurzen ten bedrage van 400 frank elk voor de middelbare studiën van den lageren graad en voor vakstudiën met het oog op het aanleeren van een ambacht.

Dit bedrag zal tot 250 frank teruggebracht worden, zoo de beursstudent in de gemeente waar zijne ouders wonen vakstudiën doet in een inrichting waarvan het programma weinig uitgebreid is en slechts over twee studiejaren gaat;

2° Vier beurzen ten bedragen van 50 frank elk, voor lagere studiën.

STICHTING DELIRE (J.-J.). — STUDIEBEURZEN. — AANTA EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., 3922.

14 November 1935. — Bij koninklijk besluit is tot 400 frank opgevoerd het bedrag van ieder der twee halve beurzen van de stichting Delire (Jacques-Joseph), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen.

STICHTING RENSON (G.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1233.

14 November 1935. — Bij koninklijk besluit is opgevoerd tot 1,100 frank voor de hoogere studiën en tot 550 frank voor de humaniorastudiën het bedrag van de beurzen der stichting Renson (Gérard), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen.

STICHTING BOURGEOIS (H.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2125.

14 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Bourgeois (Hubert), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 210 frank opgevoerd.

SAMENGEVOEGDE STICHTINGEN VAN HET COLLEGE VAN HOUDAIN EN DAUNERE. — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2611.

14 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van elk der beurzen van de samengevoegde stichtingen van het Collège van Houdain en Daunière, beiden beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 325 frank opgevoerd.

RECHTERLIJKE INRICHTING.
PLAATSVERVANGENDE RECHTERS BIJ DE POLITIERECHTBANT TE BRUSSEL (2).

14 November 1935. — Koninklijk besluit nr 209 tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, betreffende plaatsvervangende rechters en tot uitbreiding van de territoriale bevoegdheid van den politierechter te Brussel.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 340.
(2) Staatsblad, 1935, nr 323.

TRIBUNAL DE COMMERCE D'OSTENDE.
REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE (1).

5e dir. gén., 2e sect., n° 1835*L*.

Bruxelles, le 14 novembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Revu Notre arrêté du 1er septembre 1927;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Gand, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de commerce d'Ostende;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Ostende, établi par Notre arrêté du 1er septembre 1927, est remplacé par les dispositions suivantes :

CHAPITRE Ier. — *Des audiences et du roulement.*

Article Ier. Le tribunal comprend deux chambres : la première est une chambre de trois juges; la seconde est une chambre d'un juge statuant seul.

Article II. La première chambre siège le jeudi de chaque semaine; la seconde, les premier, deuxième et dernier mercredis de chaque mois.

En outre, le tribunal peut fixer à toute époque des audiences extraordinaires. Le président distribue les causes entre les diverses chambres.

Du 15 juillet au 15 septembre, la première chambre seule siégera, et ce de quinzaine en quinzaine.

Article III. Les audiences ordinaires commencent à 15 h. 30 précises et finissent à 19 heures.

Les délibérations et le prononcé des jugements ont lieu, pour la première chambre, le jeudi de chaque semaine, entre onze heures et midi, à moins qu'en raison du caractère d'urgence des affaires, le tribunal ne prononce à une audience extraordinaire; pour la seconde chambre, les délibérations et le prononcé ont lieu le mercredi, entre 11 heures et midi.

Article IV. Il est tenu des audiences de référé, par le président du tribunal, le jeudi de chaque semaine, à 15 heures, ou à tout autre jour et heure, moyennant permission.

Article V. Indépendamment de ces audiences, le juge-commissaire convoque aux lieu, jour et heure déterminés par la loi les assemblées des créanciers en matière de faillite.

Le tribunal fixe les lieu, jour et heure de la réunion des créanciers en matière de concordat. Ces assemblées sont présidées par le juge-commissaire ou délégué.

Article VI. Tous les mardis, à l'heure fixée par le président, le tribunal ou l'un de ses membres siège en chambre du conseil pour concilier, si possible, les parties appelées *ad accordandum*, par lettre signée par le président ou le référendaire, ou pour terminer à l'amiable les affaires dans lesquelles le tribunal aura ordonné la comparution personnelle des parties.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 326.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE OOSTENDE. — DIENSTREGLEMENT (1).

5e algem. best., 2e sect., nr 1835*L*.

Brussel, den 14e November 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Herzien Ons besluit van 1 September 1927;

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Gent, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter der rechtbank van koophandel te Oostende;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Het dienstreglement voor de rechtbank van koophandel te Oostende, bij Ons besluit van 1 September 1927 vastgesteld, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

HOOFDSTUK I. — *Terechtzittingen en dienstregeling.*

Artikel I. De rechtbank bestaat uit twee kamers : de eerste is een kamer met drie rechters; de tweede is een kamer met één rechter die alleen rechtspreekt.

Artikel II. De eerste kamer houdt zitting den Donderdag van elke week; de twede kamer, den eersten, den tweeden en den laatsten Woensdag van elke maand.

Daarenboven mag de rechtbank te allen tijde buitengewone terechtzittingen beleggen. De voorzitter verdeelt de zaken onder de verschillende kamers.

Van 15 Juli tot 15 September zal alleen de eerste kamer zitting houden, en wel om de veertien dagen.

Artikel III. De gewone terechtzittingen vangen aan te 15 ½ uur stipt en eindigen te 19 uur.

De beraadslagingen en de uitspraak van de vonnissen geschieden, voor de eerste kamer, den Donderdag van elke week, tusschen elf uur en twaalf uur 's middags, tenware dat, wegens den dringenden aard der zaken, de rechtbank zou uitspraak doen op een buitengewone terechtzitting; voor de tweede kamer geschieden de beraadslagingen en de uitspraak den Woensdag, tusschen elf en twaalf uur 's middags.

Artikel IV. Door den voorzitter van de rechtbank worden, den Donderdag van elke week, te 15 uur, of op elken anderen dag of elk ander uur, mits toelating, terechtzittingen in kortgeding gehouden.

Artikel V. Buiten deze terechtzittingen roept de rechter-commissaris, op plaats, dag en uur bij de wet bepaald, de vergaderingen van de schuldeischers in zake faillissement bijeen.

De rechtbank stelt plaats, dag en uur vast voor de vergaderingen van de schuldeischers in zake akkoord. Deze vergaderingen worden voorgezeten door den rechter-commissaris of door den afgevaardigden rechter.

Artikel VI. Elken Dinsdag, op het door den voorzitter vastgesteld uur, zetelt de rechtbank of één van haar leden in raadkamer, om de partijen, bij een door den voorzitter of den referendaris onderteekend schrijven *ad accordandum* opgeroepen, zoo mogelijk te verzoeken, of om in der minne de zaken te beëindigen waarin de rechtbank de persoonlijke verschijning van partijen gelast heeft.

(1) Staatsblad, 1935, nr 326.

Article VII. Les assignations sont données devant le tribunal sans indication spéciale de chambre. Le président, par ordonnance de distribution, les répartit entre les deux chambres sur la demande des parties ou de l'une d'elles ou même d'office.

Il est toutefois loisible aux parties de donner assignation directement devant la seconde chambre du tribunal, à l'audience des premier et dernier mercredis de chaque mois, pour autant que l'affaire ne soit pas appelable.

L'audience du deuxième mercredi de chaque mois de la seconde chambre est réservée de préférence aux enquêtes et, en général, à tous les devoirs d'instruction ordonnés par l'une des deux chambres.

Article VIII. L'élection de domicile prescrite par l'article 422 du Code de procédure se fait par une déclaration à l'audience dont il est donné acte à la partie comparante et qui est consignée à la feuille d'audience signée du président et du greffier.

Article IX. Les avocats et défenseurs, reconnus comme tels, sont seuls admis au parquet réservé au barreau; les parties n'y sont admises que sur l'appel de leur cause.

Les avocats et avoués ne sont admis à prendre la parole que revêtus du costume prescrit par l'article 6 de l'arrêté du 2 nivôse, an XI, et par l'article 35 du décret du 14 décembre 1810. Il est dérogé à cette règle, moyennant autorisation du président, pour les avocats et avoués étrangers à l'arrondissement judiciaire de Bruges.

Article X. Le bureau d'assistance judiciaire institué près de ce tribunal tient séance toutes les fois que les besoins du service l'exigent, le mardi, à onze heures. Les pièces relatives à la procédure gratuite et la requête doivent être déposées sur le bureau du greffe, le samedi, avant onze heures, pour permettre d'aviser M. le procureur du Roi.

Article XI. Chaque année, il est fait par le président du tribunal un roulement de service, pour prendre cours au 15 septembre suivant.

CHAPITRE II. — *Du rôle et de l'inscription des causes.*

Article XII. Il est tenu au greffe un rôle général, coté et paraphé par le président, sur lequel toutes les causes sont inscrites dans l'ordre de leur présentation.

Il est, en outre, formé un rôle particulier à chacune des deux chambres, instituées à l'article 1er du présent règlement :

a) Rôle des affaires à plaider;

b) Rôle des affaires à mettre en état;

c) Rôle des affaires nouvellement introduites.

Article XIII. Les parties ou leurs représentants sont tenus de faire inscrire leurs causes au plus tard avant onze heures du matin, les jours d'audiences des première et seconde chambres. Ce délai écoulé, aucune inscription n'est plus reçue, sauf autorisation exceptionnelle du président pour motifs graves.

Article XIV. Le rôle est déposé au greffe, où les parties et leurs représentants peuvent en prendre connaissance.

Article XV. Les causes inscrites au rôle général peuvent être ramenées à l'audience pour y être plaidées, soit par demande écrite de toutes les parties, adressée au président, qui fixera date, soit par à-venir à la requête de la partie la plus diligente.

Artikel VII. De dagvaardingen worden gegeven vóór de rechtbank, zonder bijzondere aanduiding van kamer. De voorzitter verdeelt ze bij bevelschrift van toedeeling tusschen de beide kamers op verzoek van partijen of van één onder hen of zelfs ambtshalve.

Het staat partijen nochtans vrij rechtstreeks te dagvaarden vóór de tweede kamer van de rechtbank, voor de terechtzitting van den eersten en den laatsten Woensdag van elke maand, voor zoover de zaak niet voor hooger beroep vatbaar is.

De terechtzitting van de tweede kamer, den tweeden Woensdag van elke maand, blijft bij voorkeur voorbehouden voor het verhoor der getuigen en, in het algemeen, voor alle onderzoeksverrichtingen door één van beide kamers gelast.

Artikel VIII. Keuze van woonplaats, voorgeschreven bij artikel 422 van het Wetboek van rechtsvordering, wordt gedaan door een ter terechtzitting afgelegde verklaring, waarvan akte verleend wordt aan de verschijnende partij en die aangeteekend wordt op het zittingsblad, onderteekend door den voorzitter en den griffier.

Artikel IX. Alleen de advocaten en als zoodanig erkende verdedigers hebben toegang tot het parket voorbehouden aan de balie; partijen hebben er slechts toegang bij het oproepen van haar zaak.

De advocaten en pleitbezorgers worden slechts toegelaten om het woord te voeren wanneer zij gekleed zijn met de ambtskleedij voorgeschreven bij artikel 6 van het besluit van 2 Nivôse, jaar XI, en bij artikel 35 van het decreet van 14 December 1810. Van dezen regel wordt, mits toelating van den voorzitter, afgeweken voor de advocaten en pleitbezorgers die niet tot het gerechtelijk arrondissement Brugge behooren.

Artikel X. Het bureel voor rechtsbijstand, ingesteld bij deze rechtbank, houdt zitting den Dinsdag, te elf uur, telkens wanneer de noodwendigheden van den dienst het vereischen. De stukken betreffende de kostelooze rechtspleging en het verzoekschrift moeten den Zaterdag, vóór elf uur, ter griffie afgegeven worden opdat de procureur des Konings zou kunnen verwittigd worden.

Artikel XI. Telken jare wordt door den voorzitter van de rechtbank een beurtwisseling vastgesteld, die ingaat den 15e September daaropvolgend.

HOOFDSTUK II. — *Rol en inschrijving van de zaken.*

Artikel XII. Ter griffie wordt een genummerde en door den voorzitter geparafeerde algemeene rol gehouden, waarin al de zaken in de orde waarin zij aankomen ingeschreven worden.

Bovendien wordt er bij elke van de beide kamers ingesteld bij artikel 1 van dit reglement, een bijzondere rol aangelegd :

a) Rol der te bepleiten zaken;

b) Rol der in staat van wijzen te stellen zaken;

c) Rol der nieuw ingediende zaken.

Artikel XIII. De partijen of haar vertegenwoordigers zijn ertoe gehouden hun zaken te doen inschrijven uiterlijk voor elf uur 's voormiddags op de dagen van terechtzitting van de eerste en van de tweede kamer. Na dit tijdsbestek, wordt geen inschrijving meer aanvaard, tenzij mits uitzonderlijke, om gewichtige redenen verleende toelating van den voorzitter.

Artikel XIV. De rol wordt ter griffie neergelegd, waar de partijen en haar vertegenwoordigers er inzage kunnen van nemen.

Artikel XV. De op de algemeene rol ingeschreven zaken mogen ter terechtzitting gebracht worden om er bepleit te worden, hetzij op schriftelijk verzoek van al de partijen, gericht tot den voorzitter, die den datum zal aanduiden, hetzij bij dagstelling ten verzoeke van de meest gereede partij.

CHAPITRE III. — *De l'appel, des conclusions, des plaidoiries et des jugements.*

Article XVI. Au début de l'audience, il est fait appel des causes inscrites au rôle d'introduction.

En cas de non-comparution des deux parties lors de l'appel de la cause, celle-ci est biffée du rôle et ne peut y être rétablie que sur nouvelle citation.

Si l'une des parties ne comparaît pas, il est, sur la demande de la partie comparante, donné défaut ou congé d'audience.

Article XVII. Lorsque les parties ou l'une d'elles demandent, pour un motif légitime, remise de la cause à une autre audience, cette remise est accordée si le tribunal estime que le caractère d'urgence de la cause ne s'y oppose.

Au cas de non-comparution de l'une des parties, l'autre peut requérir défaut; il est statué sur les pièces des parties présentes.

Article XVIII. Dans toutes les affaires introduites, il est recommandé aux parties de prendre des conclusions datées et signées par chacune d'elles en conformité de leurs conclusions verbales d'audience.

Article XIX. Si les conclusions des parties n'ont pu être préparées ou doivent être modifiées par suite des débats; si le dossier de la cause n'est pas en état d'être déposé, l'affaire est continuée à une autre audience pour la lecture des conclusions et la remise des pièces. Ce dépôt et cette lecture doivent avoir lieu sans remise ultérieure. Si l'une des parties fait défaut, il est statué sur les pièces présentes. En cas d'absence de toutes les parties, la cause est biffée du rôle par jugement.

Article XX. La cause fixée pour être plaidée n'est susceptible d'aucune remise à la demande des parties; si l'une des parties est absente ou refuse de plaider, l'autre doit prendre ses avantages, sinon l'affaire est rayée définitivement ou renvoyée au rôle général, suivant les circonstances. Dans ce dernier cas, la cause est ramenée au rôle ordinaire par voie d'avenir contenant réassignation, à la requête de la partie la plus diligente, à moins que les parties litigantes ne signent de commun accord un placet tendant à faire ramener la cause du rôle général au rôle ordinaire.

Article XXI. A l'une des audiences du mois d'octobre, il est fait un appel général des causes pendantes. La date en est fixée par le président.

Les causes non susceptibles de recevoir une solution prochaine sont renvoyées à l'appel général suivant.

Article XXII. Pour les défauts, les traites acceptées et les aveux, il est accordé un nombre très limité de remises, après lesquelles le demandeur doit prendre jugement, sinon l'affaire est biffée, sauf disposition contraire du tribunal.

Article XXIII. Immédiatement après les plaidoiries ou au plus tard le lendemain avant midi, les pièces du procès, formées en liasse, sont remises au greffe, accompagnées d'un inventaire. Il peut y être joint une note d'audience, conforme aux conclusions prises. Le dossier est refusé par le tribunal s'il ne se trouve pas dans ces conditions ou si la partie en diffère le dépôt sans autorisation préalable du président, et il est fait droit sur les pièces de la partie la plus diligente.

Article XXIV. Les avocats et conseils des parties doivent se communiquer leurs conclusions et pièces avant plaidoiries, de manière à simplifier la discussion et à circonscrire le débat à l'audience sur les points litigieux.

Article XXV. Les parties sont tenues de relater dans leurs conclusions leurs divers chefs de demande.

Article XXVI. Tout état de dépens à taxer est accompagné des pièces justificatives.

HOOFDSTUK III. — *Oproeping van de zaken, conclusiën, pleidooien en vonnissen.*

Artikel XVI. Bij den aanvang van de terechtzitting worden de zaken opgeroepen die op de rol ter inleiding ingeschreven zijn.

Zoo geen van beide partijen verschijnt bij de oproeping van de zaak, wordt deze van de rol geschrapt, en kan er niet op teruggebracht worden zonder nieuwe dagvaarding.

Indien één van beide partijen niet verschijnt, wordt er, op aanzoek van de verschijnende partij, verstek of ontslag van rechtsaanleg verleend.

Artikel XVII. Wanneer partijen of een derzelve, om wettige redenen, vragen de zaak tot een andere terechtzitting te verdagen, dan wordt die verdaging verleend zoo de rechtbank oordeelt dat de dringende aard van de zaak zich er niet tegen verzet.

Ingeval één van de partijen niet verschijnt, mag de andere verstek eischen; er wordt uitspraak gedaan op de stukken van de aanwezige partijen.

Artikel XVIII. In al de ingediende zaken wordt aan partijen aanbevolen conclusie te nemen, door ieder van haar gedagteekend en onderteekend, overeenkomstig de mondelinge conclusie door haar ter terechtzitting genomen.

Artikel XIX. Indien de conclusien van partijen niet konden worden voorbereid of tengevolge van de debatten dienen gewijzigd; indien het dossier van de zaak niet gereed is om te worden neergelegd, wordt de zaak met het oog op het aflezen van de conclusiën en het overhandigen der stukken op een andere terechtzitting voortgezet. Die neerlegging en die lezing moeten geschieden zonder verdere verdaging. Bij afwijzigheid van één der partijen wordt er uitspraak gedaan op de voorhanden zijnde stukken. Bij afwezigheid van al de partijen wordt de zaak bij vonnis van de rol geschrapt.

Artikel XX. Een zaak vastgesteld om te worden bepleit kan niet verdaagd worden op aanvraag van partijen; zoo één van de partijen afwijzig is of weigert te pleiten, moet de andere er het voordeel van vorderen, zooniet wordt de zaak voorgoed geschrapt of naar de algemeene rol verwezen naar gelang van omstandigheden. In dit laatste geval wordt de zaak terug op de gewone rol gebracht bij dagstelling met nieuwe dagvaarding, op verzoek van de meest gereede partij, tenzij de gedingvoerende partijen eensgezind een placet onderteekenen om de zaak van de algemeene rol terug op de gewone rol te doen terugbrengen.

Artikel XXI. Op één der terechtzittingen van de maand October wordt een algemeene oproeping van al de hangende zaken gehouden. De datum er van wordt door den voorzitter vastgesteld.

De zaken die niet kunnen afgehandeld worden binnen afzienbaren tijd, worden naar de volgende algemeene oproeping verzonden.

Artikel XXII. Voor de verstekken, de geaccepteerde wissels en de bekentenissen wordt er slechts een gering aantal verdagingen toegestaan, waarna de eischer een vonnis moet vorderen, zooniet wordt de zaak geschrapt voor zooveel de rechtbank niet anders beschikt.

Artikel XXIII. Onmiddellijk na de pleidooien of ten laatste des anderen daags vóór den middag, worden de geliasseerde stukken van het proces, samen met een inventaris, ter griffie bezorgd. Een met de genomen conclusiën overeenstemmende nota van de terechtzitting mag er worden aan toegevoegd. De rechtbank zal het dossier weigeren dat aan deze vereischten niet voldoet of wanneer een partij zonder voorafgaande toelating van den voorzitter wacht, om het neer te leggen, en er wordt recht gedaan op de stukken van de meest gereede partij.

Artikel XXIV. Vóór de pleidooien, moeten de advocaten en de raadslieden van de partijen aan elkander hun conclusiën en stukken mededeelen ten einde de bespreking te vereenvoudigen en het debat ter terechtzitting tot de betwiste punten te beperken.

Artikel XXV. De partijen zijn verplicht in haar conclusiën de verschillende punten van den eisch op te geven.

Artikel XXVI. Bij iederen staat van de te schatten gerechtskosten worden de stukken tot staving gevoegd.

CHAPITRE IV. — *Des oppositions.*

Article XXVII. L'opposant est tenu de plaider à bref délai fixé par le tribunal ou de déposer les dossiers, sous peine d'être débouté de son opposition.

CHAPITRE V. — *Des enquêtes et interrogatoires.*

Article XXVIII. Les enquêtes ont lieu au jour fixé par le jugement interlocutoire; il n'est accordé aucune remise, sauf les cas de nécessité, dont le tribunal est juge.

Les expéditions ou copies des jugements interlocutoires, les exploits notifiés aux témoins et aux parties, tout au moins la simple indication des noms des témoins doivent être déposés au greffe au plus tard la veille du jour fixé pour l'enquête.

Article XXIX. La partie admise à faire interroger sur faits et articles est tenue de faire remettre au juge commis ou au référendaire, la veille du jour fixé pour l'interrogatoire, les faits articulés, avec l'expédition ou la copie du jugement qui les aura admis.

CHAPITRE VI. — *Des expertises.*

Article XXX. Les parties qui ont requis l'expertise ou leurs représentants sont tenus de faire l'avance à l'expert des frais occasionnés pour l'exécution de sa mission, si celui-ci en exprime le désir.

CHAPITRE VII. — *Des requêtes et rapports de mer.*

Article XXXI. Les requêtes aux fins de saisie conservatoire, de désignation d'expert, d'abréviation de délais, etc., doivent être déposées sur le bureau du greffe avant onze heures, sinon l'ordonnance à intervenir n'est rendue que le lendemain.

Article XXXII. De même les rapports de mer ne sont actés le jour de leur dépôt que s'ils sont remis sur le bureau du greffe avant onze heures du matin.

CHAPITRE VIII. — *Du registre et des livres de commerce.*

Article XXXIII. Les inscriptions au registre du commerce sont reçues pendant les heures d'ouverture du greffe, tous les jours de la semaine, les jours d'audience exceptés.

Article XXXIV. Les livres de commerce dont la tenue est ordonnée par la loi sont paraphés et visés, sans frais, soit par un des juges de ce tribunal, soit par le bourgmestre ou un échevin.

Le paraphe peut être remplacé par le sceau du tribunal ou de l'administration communale.

Le sceau du tribunal est apposé après la signature du juge sur le premier feuillet du livre.

Les livres doivent être préalablement remis au greffe par les commerçants à qui ils appartiennent, avec mention de leur numéro d'inscription au registre du commerce.

HOOFDSTUK IV. — *Verzet.*

Artikel XXVII. De in verzet komende partij is verplicht binnen den door de rechtbank zoo kort mogelijk vastgestelden termijn, te pleiten of wel de dossiers neder te leggen, op straffe van afwijzing van haar verzet.

HOOFDSTUK V. — *Onderzoek en verhoor.*

Artikel XXVIII. Het onderzoek heeft plaats op den dag door het tusschenvonnis aangeduid; behoudens het geval van noodzakelijkheid, waarover de rechtbank oordeelt, wordt geen verdaging verleend.

De expedities of afschriften van de tusschenvonnissen, de exploten beteekend aan de getuigen en aan de partijen, ten minste de eenvoudige opgave van de namen der getuigen moeten uiterlijk daags vóór den dag vastgesteld voor het onderzoek, ter griffie neergelegd worden.

Artikel XXIX. De partij aan welke het toegelaten is op feiten en vraagpunten te doen hooren is er toe gehouden de aangevoerde feiten met de expeditie of het afschrift van het vonnis dat ze heeft toegelaten, daags vóór den dag voor het verhoor aangeduid, aan den aangestelden rechter of den referendaris te doen overhandigen.

HOOFDSTUK VI. — *Onderzoek door deskundigen.*

Artikel XXX. De partijen die het onderzoek door deskundigen hebben aangevraagd of haar vertegenwoordigers, zijn er toe gehouden de kosten veroorzaakt door het uitvoeren van zijn opdracht aan den deskundige voor te schieten indien hij daartoe het verlangen uitdrukt.

HOOFDSTUK VII. — *Verzoekschriften en zeevaartverslagen.*

Artikel XXXI. De verzoekschriften tot conservatoir beslag, tot aanstelling van deskundigen, tot verkorting van termijnen, enz., moeten op het bureel van de griffie afgegeven worden vóór elf uur, zooniet wordt het te geven bevelschrift slechts 's anderen daags verleend.

Artikel XXXII. Ook de zeevaartverslagen worden slechts aangeteekend den dag waarop zij worden neergelegd voor zoover zij vóór elf uur 's morgens op het bureel van de griffie worden afgegeven.

HOOFDSTUK VIII. — *Handelsregister en koopmansboeken.*

Artikel XXXIII. De inschrijvingen in het handelsregister worden aanvaard tijdens de uren dat de griffie open is, alle werkdagen, uitgezonderd de dagen der terechtzittingen.

Artikel XXXIV. De koopmansboeken, die naar luid van de wet moeten worden gehouden, worden hetzij door een van de rechters van deze rechtbank hetzij door den burgemeester of een schepen kosteloos geparafeerd en geviseerd.

De paraaf mag door het zegel van de rechtbank of van het gemeentebestuur vervangen worden.

Het zegel van de rechtbank wordt na de handteekening van den rechter op de eerste bladzijde van het boek aangebracht.

De boeken moeten vooraf door de handelaars aan wie ze toebehooren, met vermelding van het nummer van dezer inschrijving in het handelsregister, ter griffie afgegeven worden.

CHAPITRE IX. — *Des juges-commissaires et des curateurs.*

Article XXXV. Le juge nommé commissaire à une faillite ou délégué à un concordat a seul qualité pour remplir les actes du ressort de ses fonctions. En cas d'empêchement, il doit être remplacé définitivement par un jugement prononcé en audience publique.

Article XXXVI. Les rapports des juges-commissaires et délégués sont faits par écrit et joints au dossier de chaque affaire. Ces magistrats concourent aux jugements des affaires dans lesquelles ils font rapport.

Article XXXVII. Les juges-commissaires veillent à ce que les deniers provenant des ventes et recouvrements soient, sous déduction des sommes arbitrées par eux, versés à la Caisse des consignations dans les huit jours de la recette.

Les curateurs dressent un bordereau des mandats à viser par le juge-commissaire. Ce bordereau, sur lequel les curateurs accusent réception des mandats visés et qui indiquent notamment les noms des créanciers et la somme à payer à chacun d'eux, est conservé par le juge-commissaire pour l'exercice de son contrôle. Chaque fois qu'il trouve bon de vérifier la gestion des curateurs, ce magistrat peut se faire représenter les mandats visés, dont la délivrance n'est pas justifiée par les quittances des ayants droit.

Les juges-commissaires sont autorisés à biffer leur signature sur les mandats qui n'auront pas été retirés dans le délai de six mois, sauf à l'y apposer de nouveau dans les cas où les intéressés en font la demande. La mission des juges-commissaires prend fin irrémédiablement avec la clôture de la faillite.

Article XXXVIII. Les curateurs mettent les juges-commissaires à même de faire leur rapport au tribunal sur les contestations y portées, et ce au moins deux jours avant celui de l'audience.

Article XXXIX. Lors des admissions des créances réclamées par conclusions à l'audience, les curateurs joignent à leurs dossiers les pièces justificatives de la demande et la qualification des parties. Ils préviennent le référendaire la veille, aux fins de convocation du juge-commissaire.

Article XXXX. Les curateurs déposent au greffe du tribunal, à l'inspection des créanciers, huit jours avant leur réunion, les comptes de chaque faillite avec pièces à l'appui; ce dépôt doit être mentionné dans la lettre de convocation, ainsi que la quotité de dividende acquise aux créanciers.

Article XXXXI. Les honoraires des curateurs de faillite et des liquidateurs au concordat préventif, tant pour les devoirs ordinaires qu'extraordinaires, sont arbitrés par le tribunal sur état détaillé présenté par les curateurs et liquidateurs.

Le tribunal s'inspire, pour la taxation des honoraires des curateurs et liquidateurs, du tarif adopté par le tribunal de commerce de Bruxelles.

Article XXXXII. En cas de concordat par abandon d'actif, le juge-commissaire veille à ce que, dans le procès-verbal de l'assemblée des créanciers, il soit fait mention que ceux-ci ont été invités à faire le choix d'un ou de plusieurs liquidateurs qui, le cas échéant, ont été désignés nominalement de l'accord des créanciers.

.. HOOFDSTUK IX. — *Rechters-commissarissen en curatoren.*

Artikel XXXV. Alleen de rechter, benoemd tot commissaris bij een faillissement of afgevaardigd bij een akkoord, is er toe bevoegd de verrichtingen uit te voeren die tot zijn ambtsbezigheden behooren. Is hij belet, dan wordt hij definitief vervangen bij een in openbare terechtzitting uitgesproken vonnis.

Artikel XXXVI. De verslagen van de rechters-commissarissen en afgevaardigde rechters worden schriftelijk opgemaakt en bij het dossier van elke zaak gevoegd. Deze magistraten nemen deel aan de vonnissen van de zaken waarin zij verslag doen.

Artikel XXXVII. De rechters-commissarissen zorgen er voor dat de gelden voortkomende van verkoopen en invorderingen, onder afhouding van de door hen begroote bedragen, binnen de acht dagen na de ontvangst in de Consignatiekas worden gestort.

De curatoren maken een borderel op van de door den rechter-commissaris te viseeren mandaten. Dit borderel, waarop de curatoren de ontvangst melden van de geviseerde mandaten en waarop inzonderheid de namen van de schuldeischers alsmede het aan ieder van hen te betalen bedrag zijn aangegeven, wordt met het oog op het uitoefenen van zijn contrôle door den rechter-commissaris bewaard. Telkenmale deze magistraat het nuttig acht het beheer van de curatoren na te zien, kan hij zich de geviseerde mandaten doen voorleggen, waarvan de afgifte niet door de kwijtschriften van de rechthebbenden verantwoord wordt.

De rechters-commissarissen zijn er toe gemachtigd hun handteekening te schrappen op de mandaten die binnen den tijd van zes maanden niet werden afgehaald, mits zij ze er weder op plaatsen in geval dit door de belanghebbenden wordt aangevraagd. De opdracht van de rechters-commissarissen neemt onherroepelijk een einde bij het sluiten van het faillissement.

Artikel XXXVIII. De curatoren stellen de rechters-commissarissen in staat verslag te doen aan de rechtbank over de aldaar voorgebrachte geschillen en dit twee dagen ten minste vóór den dag van de terechtzitting.

Artikel XXXIX. Bij de aanvaarding van de schuldvorderingen die ter terechtzitting door middel van conclusiën geëischt worden, voegen de curatoren bij hun dossiers de bewijsstukken van den eisch en de aanduiding van de partijen. Den dag tevoren verwittigen zij den referendaris met het oog op de oproeping van den rechter-commissaris.

Artikel XXXX. De curatoren leggen, acht dagen vóór de bijeenkomst van de schuldeischers, ter inzage van deze, op de griffie van de rechtbank de rekeningen neer van elk faillissement samen met de bewijsstukken; van deze deponeering, alsmede van het beloop van het dividend dat de schuldeischers ten goede komt moet in den oproepingsbrief melding worden gemaakt.

Artikel XXXXI. Het eereloon van de curatoren bij faillissementen en van de vereffenaars bij akkoord tot voorkoming van faillissement, zoowel voor de gewone als voor de buitengewone verrichtingen, wordt door de rechbank begroot op een omstandigen staat, haar door de curatoren en de vereffenaars voorgelegd.

Voor het begrooten van het eereloon van de curatoren en de vereffenaars zal de rechtbank het door de rechtbank van koophandel te Brussel aangenomen tarief als basis nemen.

Artikel XXXXII. In geval van akkoord door boedelafstand zal de rechter-commissaris er voor zorgen dat in het proces-verbaal van de vergadering der schuldeischers vermeld wordt dat deze uitgenoodigd werden één of meer vereffenaars te kiezen die, desgevallend, bij naam aangeduid werden in overleg met de schuldeischers.

CHAPITRE X. — *Du greffe.*

Article XXXXIII. Le greffe est ouvert au public tous les jours, sauf les dimanches et jours fériés légaux, de 9 heures du matin à midi.

Article XXXXIV. Un registre est destiné à l'inscription de toute demande d'expéditions de jugements, d'extraits ou de copies d'actes y déposés dans les cas où il échet. Il est fait droit à ces demandes dans l'ordre d'inscription, pour autant que la partie requérante ait versé préalablement entre les mains du greffier ou du référendaire la provision destinée à couvrir les droits de greffe, d'enregistrement et des timbres afférents à l'acte dont la délivrance est demandée.

Article XXXXV. Toute demande de dépôt d'actes ou d'inscriptions n'est reçue que si la partie intéressée verse au moment de celle-ci, au greffier ou au référendaire, les frais que le dépôt et l'inscription comportent.

Article XXXXVI. Les parties ou leurs conseils doivent s'informer auprès du greffier ou du référendaire, endéans les dix jours du prononcé des jugements, du coût des frais de minute et d'enregistrement et consigner entre les mains de l'un d'eux la provision nécessaire, à défaut de quoi, les jugements sont remis au bureau de l'enregistrement des actes judiciaires, accompagnés d'une déclaration négative signée par le référendaire.

Article XXXXVII. Le référendaire indique, de façon apparente, les jours et heures auxquels le greffe est accessible au public, pour les formalités d'inscription au registre du commerce, le dépôt de marques de fabrique, l'inscription du privilège sur machines.

En dehors des communications obligatoires, toutes autres peuvent être refusées, sauf autorisation du référendaire.

CHAPITRE XI. — *Des huissiers.*

Article XXXXVIII. L'huissier de service doit assister à toutes les audiences du tribunal et ne peut se retirer qu'après avoir pris les ordres du président.

Article IL. L'huissier de service légalement empêché est tenu de se faire remplacer.

Article L. Ils portent le costume prescrit par le règlement pour les huissiers des tribunaux civils (art. 8 de l'arrêté du 2 nivôse, an XI).

Article LI. Deux huissiers accompagnent le tribunal lorsqu'il sort en corps ou en députation. Ils assistent aux cérémonies publiques et marchent en avant des membres du tribunal.

Article LII. L'huissier de service se trouve dans la salle des séances avant l'heure fixée pour l'ouverture de l'audience. Il dispose convenablement la salle pour la tenue de l'audience.

Article LIII. Il veille avec soin à l'observation des dispositions prescrites par les articles 88 et suivants du Code de procédure civile, et spécialement à ce que l'auditoire observe le silence le plus absolu.

Article LIV. Il procède à l'appel des causes, reprend les exploits et dossiers pour les jugements par défaut et les affaires tenues en délibéré, vérifie si les parties sont présentes ou représentées, par un porteur de procuration régulière et transmet celle-ci au greffe.

Article LV. Les huissiers attachés au service du tribunal sont, de préférence, chargés des diverses significations ordonnées par jugement et des ventes mobilières en matière de faillite.

HOOFDSTUK X. — *De griffie.*

Artikel XXXXIII. De griffie is elken dag, behalve den Zondag en de wettelijke feestdagen, toegankelijk voor het publiek van 9 uur 's morgens tot 12 uur 's middags.

Artikel XXXXIV. Een register is bestemd voor de eventueele inschrijving van elk verzoek tot het bekomen van expedities van vonnissen, uittreksels uit of afschriften van aldaar neergelegde akten. Op deze verzoeken zal in de orde hunner inschrijving worden ingegaan voor zoover de verzoekende partij vooraf de provisie noodig tot het dekken van de kosten voor griffie-, registratie- en zegelrecht verbonden aan de akte waarvan de afgifte gevraagd wordt, in handen van den griffier of den referendaris heeft gestort.

Artikel XXXXV. Iedere aanvraag tot neerlegging van akten of tot inschrijving wordt slechts aanvaard zoo de belanghebbende partij, op het oogenblik van de aanvraag, de naar aanleiding van de neerlegging of de inschrijving veroorzaakte kosten aan den griffier of den refenrendaris betaalt.

Artikel XXXXVI. Binnen tien dagen na de uitspraak van het vonnis moeten de partijen of haar raadslieden naar de kosten van minuut en registratie vernemen bij den griffier of den referendaris, en aan een van hen het noodige voorschot in bewaring geven, bij gebreke waarvan de vonnissen samen het een door den referendaris onderteekende ontkennende verklaring, aan het kantoor der registratie van de gerechtelijke akten worden bezorgd.

Artikel XXXXVII. De referendaris vermeldt op duidelijk zichtbare wijze de dagen en de uren waarop de griffie voor het publiek toegankelijk is voor de formaliteiten van de inschrijving in het handelsregister, het neerleggen van fabriekmerken en de inschrijving van het voorrecht op machines.

Buiten de verplichte mededeelingen mogen alle andere, behoudens machtiging van den referendaris, geweigerd worden.

HOOFDSTUK XI. — *De deurwaarders.*

Artikel XXXXVIII. De deurwaarder in dienst woont al de terechtzittingen van de rechtbank bij en mag slechts heengaan na de bevelen van den voorzitter te hebben ingewonnen.

Artikel LI. De deurwaarder in dienst, die wettelijk verhinderd zou zijn, moet zich doen vervangen.

Artikel L. Zij dragen de bij het reglement voor de deurwaarders der burgerlijke rechtbanken voorgeschreven kleedij (art. 8 van het besluit van den 2ⁿ Nivôse, Jaar XI).

Artikel LI. Twee deurwaarders vergezellen de rechtbank wanneer zij in korps of in de afvaardiging uitgaat. Zij wonen de openbare plechtigheden bij en gaan de leden van de rechtbank vooraf.

Artikel LII. De deurwaarder in dienst moet zich in de gerechtszaal bevinden vóór het uur vastgesteld voor den aanvang van de terechtzitting. Hij moet de zaal, met het oog op het houden van de terechtzitting, behoorlijk schikken.

Artikel LIII. Hij zorgt nauwkeurig voor de inachtneming van de bij artikel 88 en volgende van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering voorgeschreven bepalingen en houdt er inzonderheid de hand aan dat het gehoor het grootste stilzwijgen bewaart.

Artikel LIV. Hij doet de afroeping van de zaken, herneemt de exploten en de dossiers voor de verstekvonnissen en de in beraad gehouden zaken, gaat na of de partijen aanwezig zijn of vertegenwoordigd door een houder van een regelmatige volmacht, en maakt deze volmacht aan de griffie over.

Artikel LV. De aan den dienst van de rechtbank verbonden deurwaarders worden bij voorkeur belast met de onderscheidene beteekeningen die bij vonnis worden bevolen, alsmede met den verkoop van de roerende goederen in zake faillissementen.

Article LVI. Le présent règlement entrera en vigueur le 1er janvier 1936. A cette date, les anciens règlements du tribunal de commerce d'Ostende seront abrogés.

Disposition transitoire.

Pendant une durée de trois mois, à compter de la mise en vigueur du présent règlement, il est accordé dispense aux avocats du barreau de Bruges et avoués de se revêtir du costume réglementaire.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

PRISONS. — LOI DE DEFENSE SOCIALE.
RECIDIVISTES ET DELINQUANTS D'HABITUDE.
EXAMEN ANTHROPOLOGIQUE.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 577*B*, 1 annexe.

Bruxelles, le 14 novembre 1935.

A MM. les Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint une copie de l'arrêté royal en date du 18 octobre dernier, créant à la prison de Turnhout une section disciplinaire pour internés, récidivistes et délinquants d'habitude, mis à la disposition du gouvernement par application des articles 24 et 25 de la loi de défense sociale du 9 avril 1930.

Les états n° 277 dont l'envoi est prescrit par ma circulaire du 20 décembre 1930, émargée comme ci-dessus, devront, à l'avenir, contenir votre appréciation et celle du médecin anthropologue au sujet de l'opportunité, au point de vue de la discipline et de la moralité, de soumettre les intéressés au régime commun en vigueur à l'établissement pour récidivistes de Merxplas.

Les directeurs des prisons dans lesquelles n'existe pas un service d'anthropologie pénitentiaire sont priés de faire transférer les récidivistes mis à la disposition du gouvernement, un mois avant l'expiration de leur peine d'emprisonnement, dans l'établissement désigné par les instructions, pour pouvoir être soumis à un examen de la part du médecin anthropologue.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

Artikel LVI. Dit reglement wordt den 1ª Januari 1936 van kracht. Op dezen datum vervallen de vroegere reglementen van de rechtbank van koophandel te Oostende.

Overgangsbepaling.

Aan de advocaten van de Brugsche balie en aan de pleitbezorgers wordt, voor den duur van drie maand met ingang van den dag waarop dit reglement in werking treedt, ontheffing verleend van de verplichting gekleed te zijn met de reglementaire kleedij.

Onz Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

GEVANGENISSEN. — WET TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. — RECIDIVISTEN EN GEWOONTE MISDADIGERS. — ANTHROPOLOGISCH ONDERZOEK.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577*B*, 1 bijlage.

Brussel, den 14ª November 1935.

Aan de heeren bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer U hierbij een afschrift te doen toekomen, van het koninklijk besluit dd. 18 October ll., waarbij, in de gevangenis te Turnhout, een tuchtafdeeling wordt opgericht voor de geïnterneerden, recidivisten en gewoonte-misdadigers die, bij toepassing van de artikelen 24 en 25 der wet van 9 April 1930, ter beschikking van de regeering worden gesteld.

De verslagen nr 277 waarvan de toezending bij mijn omzendbrief dd. 20 December 1930, zelfde kantteekening, voorgeschreven is, moeten voortaan uw advies en datgene van den geneesheer-anthropoloog bevatten, nopens de wenschelijkheid, uit het oogpunt van de tucht en de zedelijkheid, om belanghebbenden te onderwerpen aan het gemeenschappelijk regiem dat in het recidivistengesticht te Merxplas toegepast wordt.

De bestuurders van de gevangenissen waar geen anthropologische dienst bestaat, worden verzocht de ter beschikking van de regeering gestelde recidivisten, een maand vóór het verstrijken van de straf, naar het gesticht, aangeduid door de onderrichtingen, te laten overbrengen opdat zij aldaar aan het onderzoek van den geneesheer-anthropoloog kunnen worden onderworpen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur generaal,
M. POLL.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE VERVIERS. — REGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — CREATION D'UNE CHAMBRE. — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 2e sect., n° 1849*L*.

Bruxelles, le 20 novembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Vu la loi du 15 juin 1935;

Revu l'arrêté royal du 1er septembre 1927;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Liége, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de commerce de Verviers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 1 et 2 du règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce de Verviers sont modifiés comme suit :

« Article 1er. Le tribunal est divisé en trois chambres, dont la deuxième est composée d'un seul juge. Devant la première et devant la deuxième chambre, la procédure se fait en langue française; devant la troisième chambre, la procédure se fait en langue allemande.

» Art. 2. La première chambre siège les jeudi et samedi de chaque semaine, de 9 heures et demie à midi; la seconde chambre siège le vendredi de chaque semaine, de 9 heures et demie à midi; la troisième chambre siège le premier lundi de chaque mois, de 9 heures et demie à midi. »

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

(1) Staatsblad, 1935, n° 340.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE VERVIERS. — DIENSTREGLEMENT. OPRICHTING VAN EEN KAMER. — WIJZIGINGEN (1).

5e alg. best., 2e sect., nr 1849*L*.

Brussel, den 20e November 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Gelet op de wet van 15 Juni 1935;

Herzien het koninklijk besluit van 1 September 1927;

Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter van de rechtbank van koophandel te Verviers;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 1 en 2 van het dienstreglement voor de rechtbank van koophandel te Verviers zijn als volgt gewijzigd :

« Artikel 1. De rechtbank is verdeeld in drie kamers waarvan de tweede uit één rechter bestaat. Voor de eerste en voor de tweede kamer wordt de rechtspleging in het Fransch gevoerd, voor de derde kamer wordt de rechtspleging in het Duitsch gevoerd.

» Art 2. De eerste kamer houdt zitting den Donderdag en den Zaterdag van ieder week, van half tien tot twaalf uur 's middags; de tweede kamer houdt zitting den Vrijdag van ieder week, van half tien tot twaalf uur 's middags; de derde kamer houdt zitting den eersten Maandag van ieder maand, van half tien tot twaalf uur 's middags. »

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

(1) *Moniteur*, 1935, n° 340.

PRISONS.
DISPOSITIONS A INSERER DANS LES CAHIERS DES CHARGES SPECIAUX OU DANS LES DEMANDES DE PRIX.

2e dir. gén., 4e sect., service central du travail, n° 7339A.

Bruxelles, le 20 novembre 1935.

A MM. les directeurs des prisons du Royaume,

Prière à M. le Directeur de bien vouloir, en conformité des arrêtés royaux du 1er octobre 1935 et du 8 novembre 1935, organisant la commission permanente consultative en matière de marchés et d'adjudications, insérer dans les cahiers des charges spéciaux ou dans les demandes de prix, les dispositions suivantes :

« Les marchés de la Régie du travail pénitentiaire sont soumis aux dispositions des arrêtés royaux du 1er octobre 1935.

» La soumission, le contrat ou l'offre doit indiquer :

» *a*) La nationalité et la résidence effective du co-contractant, du soumissionnaire et des sous-traitants éventuels;

» *b*) La nationalité des membres du personnel employé;

» *c*) L'origine des produits à fournir et des matériaux à utiliser.

» Les contrats émanant d'un soumissionnaire ou d'un co-contractant de nationalité étrangère ou prévoyant le recours à un sous-traitant de nationalité étrangère, la fourniture ou l'utilisation de produits ou matériaux étrangers, ne seront définitivement conclus qu'après réception de l'accord ministériel donné sur avis de la commission consultative des adjudications.

» Le délai d'un mois réservé à la Régie du travail pénitentiaire pour prendre décision est augmenté du laps de temps qui sera nécessaire à la dite commission et au Ministre pour prendre décision.

» Si les indications à insérer dans le contrat et prescrites ci-dessus sont inexactes ou non observées, l'Etat se réserve le droit à des dommages et intérêts. Ceux-ci seraient supportés par l'adjudicataire ou par le cocontractant en défaut.

» Les personnes, les matériaux ou les produits d'origine luxembourgeoise ne sont pas considérés comme étrangers. »

Pour me permettre de respecter le délai imposé par l'article 4 de l'arrêté royal n° 204 du 1er octobre 1935 et en vue de réduire au strict minimum le retard qui pourrait résulter de l'accomplissement des formalités prévues, il voudra bien veiller à ce que les pièces d'adjudications, contrats ou offres me parviennent au plus tard dans les cinq jours de leur date et contiennent les renseignements spécifiés aux litt. *a*, *b* et *c* ci-dessus.

Je rappelle, par la même occasion, que les stocks des matières premières d'usage courant doivent être renouvelés en temps utile.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. STOEFS.

GEVANGENISSEN.
BEPALINGEN IN TE LASSCHEN IN DE SPECIALE LASTKOHIEREN OF IN DE PRIJSAANVRAGEN.

2e algem. dir., 4e sect., centrale arbeidsdienst, nr 7339A.

Brussel, den 20n November 1935.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

De heer Bestuurder wordt beleefd verzocht, overeenkomstig de koninklijke besluiten van 1 October en 8 November 1935, houdende inrichting der bestendige commissie van advies inzake koopen en aanbestedingen, in de speciale lastkohieren of in de prijsaanvragen, de volgende schikkingen te willen inlasschen :

« De aankoopen van de Regie van den gevangenisarbeid zijn aan de schikkingen van de koninklijke besluiten van den 1n October 1935 onderworpen.

» De inschrijving, het kontrakt of het aanbod moet vermelden :

» *a*) De nationaliteit en de werkelijke verblijfplaats van den mede-contractant, van den inschrijver en der gebeurlijke onder-aannemers;

» *b*) De nationaliteit der leden van het tewerk gestelde personeel;

» *c*) De oorsprong der te leveren producten en van het te gebruiken materiaal.

» De kontrakten die uitgaan van een inschrijver of van een mede-contractant van vreemde nationaliteit, of die het beroep op een onder-aannemer van vreemde nationaliteit, de levering of het gebruik van vreemde producten of materialen voorzien zullen slechts definitief afgesloten worden, na ontvangst van de ministerieele goedkeuring gegeven na het advies van de bestendige commissie voor advies inzake aanbestedingen.

» De termijn van één maand waarover de Regie van den gevangenisarbeid beschikt om een beslissing te nemen, wordt verlengd met de tijdruimte die voornoemde commissie en de Minister zullen noodig hebben om een besluit te treffen.

» Indien de hierboven voorgeschreven aanduidingen, die in het kontrakt dienen ingelascht, onjuist zijn of niet nageleefd worden heeft de Staat recht op schade en intresten. Deze zullen gedragen worden door den aanbestedingshouder of door den in gebreke zijnde mede-contractant.

» De personen, het materiaal en de produkten van Luxemburgschen oorsprong worden niet als vreemd beschouwd. »

Om mij in de mogelijkheid te stellen den termijn opgegeven in artikel 4 van het koninklijk besluit nr 204 van 1 October 1935, na te leven, en om het tijdverlies dat zou kunnen voortspruiten uit het uitvoeren van de opgelegde formaliteiten tot het minimum te beperken, zal hij er zorg voor dragen dat de stukken aangaande de aanbesteding, de kontrakten en de aanbiedingen mij binnen de vijf dagen van hun datum toekomen en de inlichtingen, waarvan spraak in bovengemelde litt. *a*, *b* en *c*, bevatten.

Bij deze gelegenheid herinner ik er aan dat de voorraden grondstoffen van gewoon gebruik ten gepasten tijde dienen hernieuwd.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. STOEFS.

FONDATION BEAUCHAUT (J.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2134.

28 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 600 francs le taux de la bourse de la fondation Beauchaut (Jean), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION BONTE (M.-TH.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 9128.

28 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 630 francs le taux de la bourse de la fondation Bonte (Marie-Thérèse), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

Ce taux sera réduit de moitié lorsqu'il se présentera deux postulants, parents de la fondatrice au même degré.

FONDATION LEFEBRE (M.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2124.

28 novembre 1935. — Un arrêté royal porte à 450 francs le taux de la bourse de la fondation Lefebre (Marie), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDS COMMUN.
REPRESSION DES ABUS EN MATIERE DE SEQUESTRATION A DOMICILE.

1re dir. gén., 2e dir., n° 27232*d*.

Bruxelles, le 29 novembre 1935.

A MM. les Gouverneurs,

La circulaire de mon département en date du 27 septembre 1920, émargée comme la présente, est relative à l'exécution de la loi du 14 juin 1920 concernant l'extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et la répression des abus en matière de séquestration à domicile.

Le chapitre III de la dite circulaire est consacré aux abus en matière de séquestration à domicile.

Dans une communication qu'il m'a adressée récemment, M. le gouverneur de la province de Liége m'a exposé comment il a été procédé à cet égard dans cette province.

S'inspirant des principes formulés dans l'instruction précitée, la commission administrative du fonds commun de la dite province a, dès la mise en vigueur de la loi du 14 juin 1920, soumis à une *revision générale* les dossiers relatifs aux aliénés séquestrés à domicile; chacun de ceux-ci a été visité par un membre médecin de la commission.

Quant aux *demandes nouvelles*, chacune d'elles est aussi examinée par la commission du fonds commun qui, de même, préalablement, a délégué sur place un de ses membres médecins.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 348.

STICHTING BEAUCHAUT (J.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2134.

28 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Beauchaut (Jean), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 600 frank opgevoerd.

STICHTING BONTE (M.-TH.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 9128.

28 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Bonte (Marie-Thérèse), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 630 frank opgevoerd.

Dat bedrag zal met de helft worden verminderd ingeval zich twee aanvragers aanmelden die in denzelfden graad met de stichter verwant zijn.

STICHTING LEFEBRE (M.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2124.

28 November 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Lefebre (Marie), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 450 frank opgevoerd.

GEMEEN FONDS.
BETEUGELING VAN DE MISBRUIKEN IN ZAKE VERPLEGING TEN HUIZE.

1e algem. dir., 2e dir., nr 27232*d*.

Brussel, den 29e November 1935.

Aan de heeren Gouverneurs,

De omzendbrief dd. 27 September 1920 van mijn departement, zelfde kantteekening als deze, handelt over de uitvoering der wet van 14 Juni 1920 betreffende de uitbreiding van het gemeene fonds tot de abnormale kinderen en gebrekkige verminkten en de beteugeling van de misbruiken in zake verpleging ten huize.

In een mij onlangs toegezonden schrijven, heeft de heer Gouverneur der provincie Luik uiteengezet op welke wijze er dienaangaande in bedoelde provincie gehandeld werd.

Aan de hand van de beginselen, welke in hoogervermelde onderrichting worden aangehaald, is de bestuurscommissie van het gemeene fonds in bedoelde provincie, na het in werking treden der wet van 14 Juni 1920, overgegaan tot de *algemeene herziening* van de dossiers betreffende de ten huize verpleegde krankzinnigen. Ieder van deze krankzinnigen werd door een geneesheer, lid van de commissie, bezocht.

Wat de *nieuwe aanvragen* betreft, al deze worden eveneens onderzocht door de commissie van het gemeene fonds, die vooraf ook een harer leden geneesheeren ter plaatse afgevaardigd heeft.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 348.

Enfin, il est procédé à la *revision périodique* des cas qui paraissent, d'après les rapports médicaux, devoir justifier cette mesure.

Ces façons de procéder ont amené, dans la province de Liége, une diminution sensible des charges occasionnées par l'assistance des aliénés séquestrés à domicile : elles pourraient donc utilement être employées dans les autres provinces.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien signaler ce qui précède à la commission du fonds commun; vous voudrez bien, du reste, attirer en même temps son attention sur ce que, conformément à la circulaire de M. le Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, en date du 20 juillet 1926, il convient, pour obtenir une compression des dépenses publiques, que les déplacements de service soient réduits dans la mesure strictement nécessaire à la bonne marche de l'administration.

Le Ministre,
EUGÈNE SOUDAN.

LOIS SUR LES SOCIETES COMMERCIALES.
ARRETE ROYAL DE COORDINATION (1).

5e dir. gén., 2e sect., n° 1253*L*.

30 novembre 1935. — Arrêté royal coordinant les lois sur les sociétés commerciales.

CONSEIL DES ECOLES DE SERVICE SOCIAL. — NOMBRE DES MEMBRES (2).

1er décembre 1935. — Par arrêté royal, le nombre de membres du conseil des écoles de service social est fixé à seize.

FONDATION BERNY (E.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1485.

3 décembre 1935. — Un arrêté royal porte à 500 francs le taux de la bourse de la fondation Berny (Eugène), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION DESORBAIS (P.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2433.

3 décembre 1935. — Un arrêté royal porte à 600 francs le taux de la bourse de la fondation Desorbais (Paul), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 339.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 92.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 352.

Ten slotte, wordt er *op gezette tijden* overgegaan tot de *herziening* van de gevallen waarin, volgens de geneeskundige verslagen, deze maatregel rechtmatig voorkomt.

Deze handelwijze heeft in de provincie Luik een aanzienlijke vermindering tengevolge gehad van de lasten waartoe de onderstand aan de ten huize verpleegde krankzinnigen aanleiding geeft : zij zou dan ook in de andere provinciën met nut kunnen worden toegepast.

Dienvolgens, verzoek ik u het bovenstaande aan de commissie van het gemeenefonds te willen mededeelen. Gelieve, terzelfdertijd, haar aandacht te vestigen op het feit dat, overeenkomstig den omzendbrief van 20 Juli 1926 van den heer Eerste-Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, het, met het oog op de inkrimping van de openbare lasten, er op aankomt de verplaatsingen wegens dienstaangelegenheden tot het strikt noodige te herleiden, overeenkomstig den goeden gang van het bestuur.

De Minister,
EUGÈNE SOUDAN.

WETTEN OP DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN.
KONINKLIJK BESLUIT VAN SAMENORDENING (1).

5e alg. best., 2e sect., nr 1253*L*.

30 November 1935. — Koninklijk besluit betreffende de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen.

RAAD DER SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON.
AANTAL LEDEN (2).

1 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het aantal leden van den raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon op zestien bepaald.

STICHTING BERNY (E.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (3).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1485.

3 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Berny (Eugeen), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 500 frank opgevoerd.

STICHTING DESORBAIS (P.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (3).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2433.

3 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Desorbais (Paul), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 600 frank opgevoerd.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 339.
(2) Staatsblad, 1936, nr 92.
(3) Staatsblad, 1935, n° 352.

FONDATION BADY (M.-M.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nº 2104.

3 décembre 1935. — Un arrêté royal porte à 560 francs le taux de chacune des bourses de la fondation Bady (Marie-Marguerite), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION DE GEEST (P.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nº 1941.

4 décembre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation De Geest (Pierre), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de la Flandre occidentale, trois bourses au taux de 1,800 francs chacune.

Ce taux sera réduit à 1,000 francs lorsque le boursier fera des études d'humanités et à 600 francs lorsqu'il fera les dites études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION DE MEY (J.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nº 2841.

5 décembre 1935. — Un arrêté royal fixe à 180 francs le taux de la première bourse et à 90 francs le taux de la seconde bourse de la fondation De Mey (Josse), gerée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de la Flandre occidentale.

PRISONS.

REEXPEDITION DES CORRESPONDANCES A DES DETENUS LIBERES.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., nº 595*B*, 1 annexe.

Bruxelles, le 9 décembre 1935.

Transmis pour information et gouverne à MM. les Directeurs des Prisons

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Bruxelles, le 22 novembre 1935.

ADMINISTRATION DES POSTES.

Dion E, 3e bureau, nº 3004.

Monsieur le Ministre,

Me ralliant aux considérations exposées dans votre lettre rappelée en marge, j'ai l'honneur de vous faire savoir que, par dérogation aux règlements postaux en vigueur, il pourra être permis, à l'avenir, de rendre illisible l'ancienne adresse des correspondances réexpédiées à des détenus libérés.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
SCHOCKAERT.

(1) *Moniteur*, 1935, nº 352.
(2) *Moniteur*, 1936, nos 13-14.

STICHTING BADY (M.-M.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2104.

3 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van ieder der beurzen van de stichting Bady (Maria-Margareta), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, tot 560 frank opgevoerd.

STICHTING DE GEEST (P.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1941.

4 December 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat drie beurzen van een bedrag van 1,800 frank elk, worden toegekend op de inkomsten van de stichting De Geest (Pieter), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in West-Vlaanderen.

Dit bedrag zal teruggebracht worden op 1,000 frank wanneer de beurshouder studies in de humaniora doet en op 600 frank wanneer hij deze studie doet in de localiteit waar zijne ouders wonen.

STICHTING DE MEY (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2841.

5 December 1935. — Bij koninklijk besluit is vastgesteld op 180 frank het bedrag der eerste beurs en op 90 frank het bedrag der tweede beurs van de stichting De Mey (Joos), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in West-Vlaanderen.

GEVANGENISSEN.
BRIEFWISSELING VAN ONTSLAGEN GEDETINEEERDEN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 595*B*, bijlage 1.

Brussel, den 9n December 1935.

Tot kennisgeving en richtmoer aan de heeren Bestuurders der Gevangenissen. te overgemaakt.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Brussel, den 22n November 1935.

BESTUUR VAN POSTERIJEN.

Dir E, 3e bureel, nr 3004.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer U mede te deelen dat ik de in uw schrijven dd. 5 dezer, nr 595*B*, aangehaalde beschouwingen bijtreed en dat het, bij afwijking van de van kracht zijnde postreglementen, voortaan toegelaten zal zijn, het oud adres op de tot de ontslagen gedetineerden gerichte briefwisseling, vooraleer zij doorgezonden wordt, onleesbaar te maken.

Namens den Minister :
De Directeur Generaal,
SCHOCKAERT.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 352.
(2) Staatsblad, 1936, nos 13-14.

FONDATION DE HATSTEIN (M.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 304.

10 décembre 1935. — Un arrêté royal porte à 600 francs le taux des bourses de la fondation De Hatstein (Michel), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

FONDATION VAN CUTSEM (F.-A.). — BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1258.

10 décembre 1935. — Un arrêté royal porte à 1,175 francs pour les études supérieures et à 1,000 francs pour celles d'humanités, le taux de la bourse de la fondation Van Cutsem (François-Amand), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'études du Brabant. Le dernier taux sera réduit à 600 francs, lorsque le titulaire de la bourse fera ses études dans la localité habitée par ses parents.

BAUX A LOYER (2).

10 décembre 1935. — Arrêté royal n° 212 prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — TRANSFERT (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23212*B*.

10 décembre 1935. — Un arrêté royal : 1° érige le hameau de Hout à Beersse (province d'Anvers), sous le vocable de Notre Dame de Perpétuel Secours, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Lambert en cette commune; 2° transfère à la place de chapelain le traitement à charge de l'Etat attaché à la seconde place de vicaire près l'église Saint Lambert en la dite commune.

NOTARIAT. — LOI ORGANIQUE. — LOI DU 25 VENTOSE AN XI ET ARRETE DU 2 NIVOSE AN XII. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 213 (4).

5e dir. gén., 3e sect., n° 2104*L*.

13 décembre 1935. — Arrêté royal portant modification de la loi du 25 Ventose An XI, organique du notariat et complétant l'arrêté du 2 Nivose An XII.

NOTARIAT. — ARTICLE 16 DE L'ARRETE ROYAL DU 14 DECEMBRE 1935. MODELE DU QUESTIONNAIRE (4).

5e dir. gén., 3e sect., n° 2104*L*.

14 décembre 1935. — Arrêté ministériel établissant le modèle du questionnaire à remplir par les vérificateurs des études notariales.

---

(1) *Moniteur*, 1936, n°s 13-14.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 349.
(3) *Moniteur*, 1936, n° 11.
(4) *Moniteur*, 1935, n°s 350-351.

STICHTING DE HATSTEIN (M.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 304.

10 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting De Hatstein (Michel), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, opgevoerd tot 600 frank.

STICHTING VAN CUTSEM (F.-A.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1258.

10 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Van Cutsem (Franciscus-Amandus), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, opgevoerd tot 1,175 frank voor de hoogere studiën en tot 1,000 frank voor de humaniorastudiën.

Laatstgemeld bedrag wordt op 600 frank verminderd, wanneer de beursstudent zijn studiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

HUUROVEREENKOMSTEN (2).

10 December 1935. — Koninklijk besluit nr 212 waarbij sommige uitzonderingsbepalingen inzake huurovereenkomsten verlengd worden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. ONDERPASTOOR. — WEDDE. — OVERDRACHT (3).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23218*bis*.

10 December 1935 — Bij koninklijk besluit is : 1° Het gehucht Hout te Beersse (provincie Antwerpen), opgericht onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw van Gedurigen Bijstand, tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van den Heiligen Lambertus, aldaar; 2° De aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den Heiligen Lambertus te Beersse op Staatsgelden verbonden wedde, overgedragen op de plaats van kapelaan.

NOTARIAAT. — WET TOT INRICHTING. — WET VAN 25 VENTOSE JAAR XI EN BESLUIT VAN 2 NIVOSE JAAR XII. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 213 (4).

5e algem. best., 3e sect., nr 2104*L*.

13 December 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet dd. 25 Ventose jaar XI, tot regeling van het notarisambt en tot aanvulling van het besluit van 2 Nivose, jaar XII.

NOTARIAAT.
ARTIKEL 16 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 DECEMBER 1935. MODEL DER VRAGENLIJST (4).

5e algm. best., 3e sect., nr 2104*L*.

14 December 1935. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model der vragenlijst die door de verificateuren van de notariskantoren moet ingevuld worden.

---

(1) Staatsblad, 1936, nrs 13-14.
(2) Staatsblad, 1935, nr 349.
(3) Staatsblad, 1936, nr 11.
(4) Staatsblad, 1935, nrs 350-351.

NOTARIAT.
COMPTABILITE DES ETUDES. — ORGANISATION ET CONTROLE (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 2104*L*.

14 décembre 1935. — Arrêté royal pris en exécution des articles 33, 34 et 34*bis* de la loi du 25 Ventose an XI et de l'article 2 de l'arrêté du 2 Nivose an XII complétés et modifiés par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935.

PROCEDURE EN MATIERE DE DIVORCE ET DE SEPARATION DE CORPS (CODE CIVIL, LIVRE I, TITRE VI). — MODIFICATIONS (1).

5e dir. gén., 3e sect., n° 2104*L*.

14 décembre 1935. — Loi modifiant la procédure en matière de divorce et de séparation de corps.

TARIF CRIMINEL. — BAREMES DES HONORAIRES (2).

Secrét. gén., 3e sect., 3e bur., Dn n° 571 affaires diverses.

Bruxelles, le 16 décembre 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 9 du tarif criminel du 1er septembre 1920 et l'avis de la commission des frais de justice répressive,

Arrête :

Article 1er. Sous réserve des dispositions suivantes les barèmes actuellement en vigueur sont maintenus pour 1936.

Art. 2. Le barème des honoraires des médecins et chirurgiens est modifié comme suit :

« Article 21*ter*. Dans les cas d'inspection d'établissements d'aliénés, en vue de faire des constatations nécessitant l'examen d'un certain nombre d'aliénés, les honoraires sont fixés à 50 francs, pour chacune des trois premières personnes examinées et à 25 francs pour chacune des suivantes. »

L'article des barèmes précités portant actuellement le n° 21*ter* portera le n° 21*quater*.

E. SOUDAN.

TARIF CRIMINEL. — FRAIS DE VOYAGE (2).

Secrét. gén., 3e sect., 3e bur., Dn n° 571 affaires diverses.

Bruxelles, le 16 décembre 1935.

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 12, 25, 29, 34, 47 et 54 du tarif criminel du 1er septembre 1920 et l'avis de la commission des frais de justice répressive,

Arrête :

Les indemnités de voyage actuellement alloués sont maintenus pour 1936.

E. SOUDAN.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n°s 350-351.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 356.

NOTARIAAT. — BOEKHOUDING. — INRICHTING EN TOEZICHT (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 2104*L*.

14 December 1935. — Koninklijk besluit genomen tot tenuitvoerlegging van de artikelen 33, 34 en 34*bis* der wet van 25 Ventose jaar XI en van artikel 2 van het besluit van 2 Nivose jaar XII, aangevuld en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 213 van 13 December 1935.

RECHTSPLEGING IN ZAKE ECHTSCHEIDING EN SCHEIDING VAN TAFEL EN BED (BURGERLIJK WETBOEK, BOEK I, TITEL VI.) — WIJZIGINGEN (1).

5e algem. best., 3e sect., nr 2104*L*.

14 December 1935. — Wet tot wijziging van de rechtspleging in zake echtscheiding en scheiding van tafel en bet.

TARIEF IN STRAFZAKEN. — REGELING VAN HONORARIA (2).

Algem. secret., 3e sect., 3e bur., nr 571.

Brussel, den 16n December 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 9 van het tarief in strafzaken dd. 1 September 1920 en het advies van de commissie voor gerechtskosten in strafzaken,

Besluit :

Artikel 1. Onder voorbehoud van onderstaande bepalingen, blijft de thans geldende regeling van honoraria voor 1936 behouden.

Art. 2. De regeling van de honoraria der geneesheeren en heelmeesters wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 21*ter*. In de gevallen van inspectie in krankzinnigengestichten met het oog op vaststellingen naar aanleiding waarvan een zeker aantal krankzinnigen moeten worden onderzocht wordt het honorarium op 50 frank voor ieder van de drie eerste onderzochte personen, en op 25 frank voor ieder van de volgende, vastgesteld. »

Het artikel van bovenvermelde regeling van honoraria, dat thans nr 21*ter* draagt, zal het nr 21*quater* dragen.

E. SOUDAN.

TARIEF IN STRAFZAKEN. — REISKOSTEN (2).

Algem. secret., 3e sect., 3e bur., nr 571.

Brussel, den 16n December 1935.

De Minister van Justitie,

Gelet op de artikelen 12, 25, 29, 34, 47 en 54 van het tarief in strafzaken, dd. 1 September 1920 en op het advies van de commissie voor gerechtskosten in strafzaken,

Besluit :

De thans toegekende reisvergoedingen blijven voor 1936 behouden.

E. SOUDAN.

---

(1) Staatsblad, 1935, nrs 350-351.
(2) Staatsblad, 1935, nr 356.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE A LIEGE.
PLACE DE MESSAGER-CONCIERGE. — SUPPRESSION. — PLACE DE MESSAGER. CREATION.

Secrét. gén., 2e sect., n° 17865.

17 décembre 1935. — Par arrêté ministériel une place de messager-concierge au tribunal de première instance de Liége est supprimée et remplacée par une place de messager.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23067*B*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale de Mariakerke (province de Flandre orientale) le hameau de Coolegem en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 21535*B*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale la chapellenie de Saint-Etienne à Leeuw-Saint-Pierre (province de Brabant).

Cette paroisse est circonscrite par : la limite séparative des communes de Leeuw-Saint-Pierre, d'une part, de Vlesenbeek, d'Anderlecht et de Droogenbosch, d'autre part, *A.-B.-C.-D.*; la chaussée de Grand-Bigard, les deux côtés inclusivement, *D.-E.*; l'axe de la chaussée de Bruxelles à Mons, jusqu'à la rue Pierre Deboeck, *E.-F.*; une ligne perpendiculaire à l'axe de cette dernière chaussée, jusqu'au ruisseau le Zuen, *F.-G.*; ce ruisseau, les deux rives inclusivement, *G.-H.*; le côté extérieur du fossé du château de Petit-Bigard, prolongé en ligne droite jusqu'à la rue Slesbroeck, *H.-I.*; cette rue, les deux côtés inclusivement, *I.-K.*; le chemin n° 45, les deux côtés inclusivement, *K.-L.*; la rue Hotter, les deux côtés inclusivement, *L.-M.*; la route de Bruxelles, les deux côtés inclusivement, *M.-N.*; le chemin n° 58, les deux côtés inclusivement, *N.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1e 23060*B*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Notre-Dame-des-Grâces, le quartier formé par les sections réunies de Bemel et de Chant d'Oiseau, à Woluwe-Saint-Pierre (province de Brabant).

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes d'Etterbeek et de Woluwe-Saint-Pierre, par : l'avenue Nestor Plissart, exclusivement, *A.-B.*; la rue Père Eudore Devroye, exclusivement, *B.-C.*; l'axe de l'avenue Roger Vanden Driessche, *C.-D.*; le square Léopold II, exclusivement, *D.-E.*; l'avenue de Tervueren, exclusivement, *E.-F.*; l'axe du chemin de fer électrique de Bruxelles à Tervueren, *F.-G.*; la limite séparative des communes de Woluwe-Saint-Pierre et d'Auderghem, *G.-H.*; l'avenue des Passereaux, les deux côtés inclusivement, *H.-I.*; l'avenue des Paradisiers, les deux côtés inclusivement, *I.-K.*; l'avenue des Alouettes, les deux côtés inclusivement, *K.-L.*; l'axe de la rue Chant d'Oiseau, jusqu'à l'avenue des Gorges Bleues, *L.-M.*; une ligne droite à travers le Mesdael, jusqu'à la jonction des avenues des Cabblevas et Eléonore, *M.-N.*; l'avenue Eléonore, les deux côtés inclusivement, *N.-O.*; la limite séparative des communes de Woluwe-Saint-Pierre et d'Etterbeek, *O.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1936, n° 11.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 57.
(3) *Moniteur*, 1936, n°s 41-42.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE LUIK.
PLAATS VAN BODE-HUISBEWAARDER.— AFSCHAFFING. — PLAATS VAN BODE. OPRICHTING.

Algem. secret., 2e sect., nr 17865.

17 December 1935. — Bij ministerieel besluit is een plaats van bode-huisbewaarder bij de rechtbank van eersten aanleg te Luik afgeschaft en vervangen door eene plaats van bode.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23067*B*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het gehucht Coolegem te Mariakerke (provincie Oost-Vlaanderen) opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 21535*B*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van den H. Stephanus te Sint-Pieters-Leeuw (provincie Brabant) tot hulpparochie opgericht.

Deze parochie is begrensd door : de grensscheiding tusschen de gemeenten Sint-Pieters-Leeuw, eenerzijds, Vlezenbeek, Anderlecht en Droogenbosch, anderzijds *A.-B.-C.-D.*; den Grooten-Bijgaardensteenweg, de beide zijden inbegrepen *D.-E.*; de middellijn van den steenweg van Brussel naar Bergen, tot de Petrus De Boeckstraat, *E.-F.*; een loodrechte lijn op de middellijn van dezen laatsten steenweg, tot de beek de Zuen, *F.-G.*; deze beek, de beide oevers inbegrepen, *G.-H.*; den buitenkant van de gracht van het kasteel Kleinen-Bijgaarden, in rechte lijn doorgetrokken tot aan de Slesbroeckstraat, *H.-I.*; deze straat, de beide zijden inbegrepen, *I.-K.*; den weg nr 45, de beide zijden inbegrepen, *K.-L.*; de Hotterstraat, de beide zijden inbegrepen, *L.-M.*; de Brusselbaan, de beide zijden inbegrepen, *M.-N.*; den weg nr 58, de beide zijden inbegrepen, *N.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (3).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23060*B*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het door de vereenigde wijken Bemel en Vogelzang te Sint-Pieters-Woluwe (provincie Brabant) gevormd kwartier opgericht tot hulpparochie, onder aanroeping van Onze Lieve Vrouw der Genaden.

Deze parochie is begrensd, van af de grensscheiding tusschen de gemeenten Etterbeek en Sint-Pieters-Woluwe, door : de Nestor Plissartlaan, uitgesloten *A.-B.*; de Pater Eudore Devroyestraat, uitgesloten, *B.-C.*; de middellijn der Roger Vanden Driessche, *C.-D.*; de Leopold II-square uitgesloten, *D.-E.*; de Tervuerenlaan, uitgesloten, *E.-F.*; de middellijn van den electrischen spoorweg van Brussel naar Tervueren, *F.-G.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Sint-Pieters-Woluwe en Oudergem, *G.-H.*; de Musschenlaan, de beide zijden inbegrepen, *H.-I.*; de Paradijsvogelslaan, de beide zeiden inbegrepen, *I.-K.*; de Leeuwerikkenlaan, de beide zijden inbegrepen, *K.-L.*; de middellijn der Vogelzangstraat, tot aan de Blauwkeeltjeslaan, *L.-M.*; eene rechte lijn, dwars door het Mesdaal, tot aan de samenvoeging der Cabblevaslaan en der Eleonoralaan, de beide zijden inbegrepen, *N.-O.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Sint-Pieters-Woluwe en Etterbeek, *O.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

---

(1) Staatsblad, 1936, nr 11.
(2) Staatsblad, 1936, nr 57.
(3) Staatsblad, 1936, nrs 41-42.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23069*B*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige en chapellenie ressortissant à la paroisse de Bilsen (province de Limbourg) le territoire formé par les hameaux d'Heesveld, de Spurk et d'Eijk, en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23152*A*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige la chapellenie d'Overpelt-Fabrique, à Overpelt, en paroisse-succursale sous le vocable de Saint-Joseph.

Cette paroisse est circonscrite par : la limite séparative des communes de Lommel et d'Overpelt, *A.-B.*; la limite séparative des communes de Neerpelt et d'Overpelt, jusqu'au confluent du Dommel et du ruisseau dit Holvenschebeek, *B.-C.*; l'axe de ce ruisseau jusqu'au chemin communal d'Overpelt à Lommel, *C.-D.*; l'axe du chemin allant vers la Dorperheide, *D.-E.*; une ligne droite traversant la bruyère dite Houtmolensche-Heide, jusqu'à la limite séparative des communes de Lommel et d'Overpelt, à un point situé en deçà de la chaussée de Moll, *E.-A.*; conformément au plan.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ERECTION (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23066*B*.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige le quartier de l'avenue de Limburg Stirum, à Wemmel (province de Brabant), en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Servais, en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (4).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 19166.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal érige le territoire de l'annexe de Wanze (province de Liége) en paroisse-succursale ayant pour circonscription celle de la commune.

FONDATION DE MEYER ET VAN VURSBROUCK.
BOURSES D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2614.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal fixe à 225 francs le taux de chacune des bourses de la fondation De Meyer et Van Vursbrouck, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de la Flandre occidentale.

---

(1) *Moniteur*, 1936, n°s 41-42.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 11.
(3) *Moniteur*, 1936, n° 18.
(4) *Moniteur*, 1936, n°s 27-28.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23069*B*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het grondgebied, gevormd door de gehuchten Heesveld, Spurk en Eijk, te Bilsen (provincie Limburg), opgericht tot kapelanij afhangende van de parochie aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (2).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23152*A*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van Overpelt-Fabriek, te Overpelt, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van den Heiligen Jozef.

Deze parochie is begrensd door : de grensscheiding tusschen de gemeenten Lommel en Overpelt, *A.-B.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Neerpelt en overpelt, tot aan den samenloop van de Dommel met de Hovenschebeek, *B.-C.*; de middellijn van die beek tot aan den gemeenteweg van Overpelt naar Lommel, *C.-D.*; de middellijn van den weg leidende naar de Dorperheide, *D.-E.*; een rechte lijn dwars door de Houtmolensche-Heide tot aan de grensscheiding tusschen de gemeenten Lommel en Overpelt, op een punt gelegen aan dezen kant van den steenweg naar Mol, *E.-A.*; overeenkomstig het plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (3).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23066*B*.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit van 19 December 1935 is de wijk van de de Limburg Stirumlaan, te Wemmel (provincie Brabant), opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van den H. Servatius aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (4).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 19166.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is de grondgebied van de bijkerk van Wanze (provincie Luik), opgericht tot hulpparochie hebbende voor gebiedsomschrijving die van de gemeente.

STICHTING DE MEYER EN VAN VURSBROUCK.
STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., n 2614.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald op 225 frank het bedrag van ieder der beurzen van de stichting De Meyer en Van Vursbrouck, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in West-Vlaanderen.

---

(1) Staatsblad, 1936, nre 41-42.
(2) Staatsblad, 1936, nr 11.
(3) Staatsblad, 1936, nr 18.
(4) Staatsblad, 1936, nre 27-28.

FONDATION VAN MALDER, DIT MALDERUS.
BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1603.

19 décembre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Van Malder (Jean), dit Malderus, anciennement annexée au collège de ce nom à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, trois bourses au taux de 1,100 francs chacune. Ce taux sera réduit à 1,000 francs pour les études d'humanités et à 600 francs lorsque le boursier fera ces dernières études dans la localité habitée par ses parents.

DOUANES ET ACCISES. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 217 (2).

20 décembre 1935. — Arrêté royal portant modification aux lois sur les douanes et accises.

REGIME DE MISE EN DISPONIBILITE DU PERSONNEL DES ADMINISTRATIONS DE L'ETAT. — MODIFICATIONS (2).

20 décembre 1935. — Arrêté royal portant modification au régime de mise en disponibilité des administrations de l'Etat.

LOI SUR LES PENSIONS. — MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 216 (2).

20 décembre 1935. — Arrêté royal portant modification à la loi sur les pensions.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 20762*A*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Charles Borromée à Molenbeek-Saint-Jean (province de Brabant).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23788*A*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille à Edeghem (province d'Anvers).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (4).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23018*B*.

23 décembre 1935 — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Crainhem (province de Brabant).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (5).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 20708*B*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Grembergen (province de Flandre orientale).

---

(1) *Moniteur*, 1936, n° 11.
(2) *Moniteur*, 1935, n° 356.
(3) *Moniteur*, 1936, n°s 69-70.
(4) *Moniteur*, 1936, n° 57.
(5) *Moniteur*, 1936, n°s 28-28.

STICHTING VAN MALDER, GENAAMD MALDERUS. STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 1603.

19 December 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat op de inkomsten van de stichting Van Malder (Jan), genaamd Malderus, voorheen gehecht aan het college van dezen naam te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, drie beurzen ten bedrage van 1,100 frank elk zullen begeven worden. Dat bedrag zal verminderd worden op 1,000 frank voor de humaniorastudiën en op 600 frank wanneer de beurshouder deze laatste studiën doet in de localiteit waar zijn ouders wonen.

DOUANEN EN ACCIJNZEN. —WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 217 (2).

20 December 1935. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wetten op de douanen en accijnzen.

REGIME VAN TERBESCHIKKINGSTELLING VAN HET PERSONEEL DER STAATSBESTUREN. — WIJZIGINGEN (2).

20 December 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het regime van ter beschikkingstelling van het personeel der Staatsbesturen.

PENSIOENWET. — WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 216 (2).

20 December 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de pensioenwet.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 20762*A*.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van den H. Carolus Borromeus, te Sint-Jans-Molenbeek (provincie Brabant), op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23788*A*.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van bij de hulpparochie van de H. Familie, te Edegem (provincie Antwerpen), op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (4).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23018*B*.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Kraainem (provincie Brabant) op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR (5).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 20708*B*.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Grembergen (provincie Oost-Vlaanderen) op Staatsgelden een wedde verbonden.

---

(1) Staatsblad, 1936, nr 11.
(2) Staatsblad, 1935, n; 356.
(3) Staatsblad, 1936, nrs 69-70.
(4) Staatsblad, 1936, nr 57.
(5) Staatsblad, 1936, nrs 27-28.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22214*B*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Velm (province de Limbourg).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23068*B*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Nieuwerkerken (province de Flandre orientale).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 20083*B*.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Albert, à Genck (province de Limbourg).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (4).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 21803.

23 décembre 1935. — Un arrêté royal attache un traitement de l'Etat à la seconde place de vicaire près l'église du Sacré-Cœur de Jésus, à Koekelberg (province de Brabant).

CODE DE PROCEDURE CIVILE. — ARTICLES 141 A 145. — MODIFICATIONS. ARRETE ROYAL N° 224 (5).

Bruxelles, le 24 décembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 31 juillet 1934 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques, prorogée et complétée par celles des 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935;
Vu le n° IV*bis* de l'article 1er de cette loi;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 141 à 145 du Code de procédure civile sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :
« Art. 141. Sont annexés à la minute des jugements : l'acte introductif d'instance, les conclusions prises par les parties à l'audience et les actes de procédure auxquels les jugements se réfèrent quant aux motifs ou au dispositif.

(1) *Moniteur*, 1936, n° 57.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 47.
(3) *Moniteur*, 1936, n° 51.
(4) *Moniteur*, 1936, n° 18.
(5) *Moniteur*, 1926, n° 1.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22214*B*.

23 December 1935 — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Velm (provincie Limburg) op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23068*B*.

23 Decembre 1935 — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Nieuwerkerken (provincie Oost-Vlaanderen) op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 20083*B*.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van den H. Albertus, te Genck (province Limburg), op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (4).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 21803.

23 December 1935. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het Heilig Hart van Jesus, te Koekelberg (provincie Brabant) op Staatsgelden een wedde verbonden.

WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING. — ARTIKELEN 141 TOT 145. WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 224 (5).

Brussel, den 24n December 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 31 Juli 1934, waarbij aan den Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten, verlengd en aangevuld door de wetten van 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935;

Gelet op nr IV*bis* van artikel 1 van die wet;

Op de voordracht van Onze Ministers, die er in den Raad over beraadslaagd hebben,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De artikelen 141 tot 145 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering zijn opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 141. Worden aan de minuut van de vonnissen gehecht : de akte tot inleiding van het geding, de conclusiën door partijen ter terechtzitting genomen en de akten van de rechtspleging naar dewelke de vonnissen, wat de gronden en de beslssing betreft, verwijzen.

---

(1) Staatsblad, 1936, nr 57.
(2) Staatsblad, 1936, nr 47.
(3) Staatsblad, 1936, nr 51.
(4) Staatsblad, 1936, nr 18.
(5) Staatsblad, 1936, nr 1.

» Art. 142. L'expédition du jugement ne doit contenir, outre l'intitulé et la formule exécutoire prescrits par l'article 146, que les noms des juges, du procureur du Roi, s'il y a été entendu, les noms, professions, demeures des parties et, le cas échéant, les nom et qualité de la personne qui les représente, les motifs, le dispositif, la date du jugement, ainsi que la mention qu'il a été prononcé publiquement.

» Art. 143. Il ne sera statué sur aucun recours contre une décision émanant d'une autre juridiction que sur production en expédition ou copie régulière de la décision attaquée, du dispositif des conclusions et, le cas échéant, des extraits des autres actes de la procédure nécessaires pour déterminer l'objet et les motifs des demandes. ».

Art. 2. Seront observées dans la rédaction et l'expédition de tous jugements en matière civile, commerciale et disciplinaire, les formes prescrites dans les articles 141, 142, 143 et 146 du Code de procédure civile.

Art. 3. Sont abrogés : 1° l'article 51 introduit dans le Code de procédure civile par l'article 1er de l'arrêté royal n° 65 du 13 janvier 1935; 2° l'article 433 du Code de procédure civile.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur,
P. VAN ZEELAND.

Le Membre du Conseil des Ministre,
E. VANDERVELDE.

Le Membre du Conseil des Ministre,
P. POULLET.

Le Membre du Conseil des Ministre,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre de la Justice,
E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Intérieur,
DU BUS DE WARNAFFE.

Le Ministre de l'Instruction publique,
FR. BOVESSE.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

Le Ministre de l'Agriculture,
AUG. DE SCHRYVER.

Le Ministre des Travaux publics
et de la Résorption du Chômage,
H. DE MAN.

Le Ministre des Affaires économiques,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
A. DELATTRE.

Le Ministre des Transports,
Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Colonies,
E. RUBBENS.

» Art. 142. De uitgifte van het vonnis moet, behalve het opschrift en het formulier van tenuitvoerlegging, beiden bij artikel 1446 voorgeschreven, slechts behelzen de namen van de rechters, van den procureur des Konings zoo hij daarbij is gehoord geworden, de namen, het beroep, de woonplaats van de partijen en, desgevallend, den naam en de hoedanigheid van den persoon die ze vertegenwoordigt, de gronden, de beslissing, den datum van het vonnis, alsmede de vermelding dat in het openbaar is uitgesproken geworden.

» Art. 143. Over geen enkel beroep tegen een beschikking uitgaande van een ander rechtscollege wordt uitspraak gedaan dan op overlegging, bij uitgifte of regelmatig afschrift van de bestreden beschikking, van de slotsom der conclusie en, in voorkomend geval, van de uittreksels uit de andere akte van de rechtspleging die noodig zijn om het voorwerp en de gronden van de eischen te bepalen. »

Art. 2. De vormen, in de artikelen 141, 142, 143 en 146 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering voorgeschreven, worden in acht genomen wat betreft de redactie en de uitgiften van alle vonnissen in burgerlijke zaken, handelszaken en tuchtzaken.

Art. 3. Zijn opgeheven : 1° artikel 51 dat bij artikel I van het koninklijk besluit n° 65 van 13 Januari 1935 in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering werd ingevoerd; 2° artikel 433 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

LEOPOLD.

Van Konings wege :
De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel,
P. VAN ZEELAND.

Het Lid van den Ministerraad,
E. VANDERVELDE.

Het Lid van den Ministerraad,
P. POULLET.

Het Lid van den Ministerraad,
PAUL HYMANS.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Justitie,
E. SOUDAN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
DU BUS DE WARNAFFE.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
FR. BOVESSE.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

De Minister van Landbouw,
AUP. DE SCHRYVER.

De Minister van Openbare Werken
en Werkloosheidbestrijding,
H. DE MAN.

De Minister van Economische Zaken,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
A. DELATTRE.

De Minister van Verkeerswezen,
Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Koloniën,
E. RUBBENS.

TARIF CRIMINEL. — BAREMES. — FRAIS DE VOYAGE (1).

Bruxelles, le 26 décembre 1935.

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 juin 1919, concernant la revision des dispositions réglant les frais de justice en matière répressive, et l'article 67 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les réductions fixées par Notre arrêté du 22 février 1935 sont maintenues pour 1936.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre des Transports,
Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P.-H. SPAAK.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 21777*B*.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable du Sacré-Cœur de Jésus, la chapellenie du Chat à Uccle (province de Brabant). Cette paroisse est circonscrite par la rue Vanderkindere, les deux côtés inclusivement, *A.-B.*; la rue du Bouvreuil, les deux côtés inclusivement, jusqu'à la limite séparative des communes d'Uccle et de Forest, *B.-C.*; cette limite, *C.-D.*; la limite séparative des communes d'Uccle et d'Ixelles, *D.-E.*; la rue Franz Merjay, exclusivement, *E.-F.*; une ligne droite traversant la rue Vanderkindere, *F.-G.*; la rue Marianne, exclusivement, *G.-H.*; l'axe du Rond-Point de l'avenue du Longchamp, *H.-I.*; l'avenue de Messidor, les deux côtés inclusivement, *I.-K.*; une ligne traversant obliquement la chaussée d'Alsemberg, *K.-L.*; cette chaussée, les deux côtés inclusivement jusqu'à l'avenue des Sept-Bonniers, *L.-M.*; une ligne traversant obliquement la dite chaussée jusqu'à la rue Vanderkindere, *M.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPPRESSION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23083*B*.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal : 1° Erige en paroisse-succursale, sous le vocable de Notre Dame Immaculée, le territoire formé de parties réunies des communes de Langemarck, de Poelcapelle et de Merckem (province de Flandre occidentale) et circonscrit, à partir de la rue Plas, par : l'axe de la rue dite « Galgestraat », *A-B*; l'axe du chemin de fer d'Ypres à Ostende, *B-C*; l'axe de la drève dite « Schaapbaliedreef », *C-D*; la limite séparative des communes de Poelcapelle, d'une part, de Staden et de Clercken, d'autre part, *D-E-F*; la limite séparative des communes de Langemarck et d'Houthulst, F-G; l'axe du ruisseau dit Corverbeek jusqu'au delà de la ferme dénommée « Het Papengoed », *G-H*; une ligne droite passant à l'ouest de cette

(1) *Moniteur*, 1936, n°s 27-28.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 59.

TARIEF IN STRAFZAKEN. — LOONREGELINGEN. — REISKOSTEN (1).

Brussel, den 26n December 1935.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 16 Juni 1919, betreffende de herziening der bepalingen tot regeling der gerechtskosten in strafzaken, en artikel 67 der Grondwet;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De bij Ons besluit van 22 Februari 1935 vastgestelde verminderingen blijven voor 1936 behouden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Verkeerswezen,
Minister van Posterijen, Telegraphie en Telefonie,
P.-H. SPAAK.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 21777*B*.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van de Kat te Ukkel (provincie Brabant) opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van het Heilig Hart van Jezus. Deze parochie is begrensd door : de Vanderkinderestraat, de beide zijden inbegrepen, *A-B.;* de Goudvinkstraat, de beide zijden inbegrepen, tot aan de grensscheiding tusschen de gemeenten Ukkel en Vorst, *B.-C.;* deze grens, *C.-D.;* de grensscheiding tusschen de gemeenten Ukkel en Elsene, *D.-E.;* de Franz Merjaystraat, deze niet inbegrepen, *E.-F.;* eene rechte lijn dwars over de Vanderkinderestraat, *F.-G.;* de Mariannestraat, deze niet inbegrepen, *G.-H.;* de middellijn van het Rondplein der Langeveldlaan, *H-I.;* de Oogstmaandlaan, de beide zijden inbegrepen, *I.-K.;* een schuins over de Alsembergschen steenweg loopende lijn, *K.-L.;* bedoelden steenweg, de bedie zijden inbegrepen, tot aan de Zeven-Bunderslaan, *L.-M.;* een schuins over voormelden steenweg loopende lijn tot de Vanderkinderestraat, *M.-A.;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. ONDERPASTOOR. — WEDDE. — AFSCHAFFING (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23089*B*.

27 December 1935 — Bij koninklijk besluit is : 1° Opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van Onze Lieve Vrouw Onbevlekt ontvangen, het grondgebied gevormd door vereenigde gedeelten der gemeenten Langemark, Poelkapelle en Merkem (provincie West-Vlaanderen) en begrensd, te beginnen van de Plasstraat, door : de middellijn der Galgestraat, *A-B;* de middellijn van den spoorweg van Ieper naar Oostende, *B-C;* de middellijn van de Schaapbaliedreef, *C-D;* de grensscheiding tusschen de gemeenten Poelkapelle, eenerzijds, Staden en Klerken, anderzijds, *D-E-F;* de grensscheiding tusschen de gemeenten Langemark en Houthulst, *F-G;* de middellijn der Corverbeek tot voorbij het hof genaamd « Het Papengoed », *G-H;* een rechte lijn, loopende

(1) Staatsblad, 1936, nrs 27-28.
(2) Staatsblad, 1936, nr 59.

ferme et de celle dénommée Viaene, jusqu'à la limite séparative des communes de Langemarck et de Merckem, *H-I*; cette limite, *I-J*; l'axe de la drève de Merckem, prolongé en ligne droite jusqu'à la rue Plas, *J-K*; l'axe de cette rue, *K-A*; conformément au plan annexé au dit arrêté; 2° Supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 31 décembre 1868, à la seconde place de vicaire près l'église Saint Paul à Langemarck.

FONDATION PEETERS (E.). — BOURSES D'ETUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nr 2327.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Peeters (Emile), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant :

1° deux bourses aux taux de 2,300 francs chacune, pour l'étude des sciences et de la médecine;

2° deux bourses aux taux de 2,300 francs chacune, pour les études commerciales et consulaires.

Ces taux seront réduits à 2,000 francs, lorsque le boursier fera ses études dans un établissement situé dans une commune qui se trouve à une distance de moins de 20 kilomètres de la localité habitée par ses parents;

3° cinq bourses au taux de 910 francs chacune, pour les études moyennes.

Ce taux sera réduit à 600 francs lorsque le boursier fera ses études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION VAN DEN BERGHE (M.). — BOURSE D'ETUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nr 1339C.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal fixe à 110 francs le taux de la bourse de la fondation Van den Berghe (Martin), gérée par la commission provinciale de fondations de bourses d'étude de la Flandre occidentale.

NOTARIAT. — RESIDENCE. — TRANSFERT (2).

Secrét. gén., 2e sect. nr 35717.

27 décembre 1935. — Par arrêté royal la résidence de M. Lebrun (P.-E.), notaire à Blicquy, est transférée à Erugelette.

PENSIONS CIVILES ET PENSIONS DES VEUVES ET DES ORPHELINS. MODIFICATIONS. — ARRETE ROYAL N° 221 (3).

27 décembre 1935. — Arrêté royal portant modification à la législation sur les pensions civiles et sur les pensions des veuves et des orphelins.

---

(1) *Moniteur*, 1936, nos 20-21.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 4.
(3) *Moniteur*, 1935, n° 363.

ten Westen van dit hof en van de hofstede genaamd Viaene, tot aan de grensscheiding tusschen de gemeenten Langemark en Merkem, *H.-I.*; deze grenslijn, *I-J;* de middellijn der Merkemdreef verlengd in rechte lijn tot aan de Plasstraat, *J-K;* de middellijn van die straat, *K-A;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan; 2° De bij koninklijk besluit van 31 December 1868, aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den Heiligen Paulus, te Langemark, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

STICHTING PEETERS (E.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best., 1e sect., nr 2327.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit wordt bepaald dat op de inkomsten van de stichting Peeters (Emiel), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, toegekend worden :

1° twee beurzen van een bedrag van 2,300 frank elk, voor de studie in de wetenschappen en de medecijnen;

2° twee beurzen van 2,300 frank elk, voor de handels- en consulaire studiën.

Deze bedragen zullen op 2,000 frank teruggebracht worden, zoo de beursstudent zijne studiën doet in een instelling gevestigd in een gemeente, die op een afstand van minder dan 20 kilometer gelegen is van de gemeente waar zijne ouders wonen;

3° vijf beurzen van een bedrag van 910 frank elk voor de middelbare studiën.

Dit bedrag zal op 600 frank teruggebracht worden zoo de beursstudent zijne studiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING VAN DEN BERGHE (M.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e best. 1e sect., nr 1139C.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is bepaald op 110 frank het bedrag der beurs van de stichting Van den Berghe (Martin), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in West-Vlaanderen.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS. — OVERDRACHT (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 35717.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is de standplaats van den heer Lebrun (P.-E.), notaris te Blicquy, naar Brugelette overgebracht.

BURGERLIJKE PENSIOENEN EN WEDUWEN EN WEEZENPENSIOENEN. WIJZIGINGEN. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 221 (3).

27 December 1935. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de wetgeving op de burgerlijke pensioenen en op de weduwen- en weezenpensioenen.

---

(1) Staatsblad, 1936, nrs 20-21.
(2) Staatsblad, 1936, nr 4.
(3) Staatsblad, 1935, nr 363.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur. n° 23094*B*.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal érige le territoire formé par les hameaux de Bergen et Balliebrugge, à Ruddervoorde, et les quartiers limitrophes dépendant de Thourout et de Lichtervelde (province de Flandre occidentale), en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Godelieve.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Ruddervoorde et de Veldeghem, par : l'axe de la drève traversant la rue de Ruddervoorde, prolongé jusqu'au ruisseau dit Veldambeek, *A-B*; l'axe de ce ruisseau, *B-C*; l'axe du gravier dit Veldstraat, *C-D;* l'axe du chemin dit Rousselaerschen aardeweg, *D.-E.*; l'axe du gravier conduisant à Ruddervoorde, *E-F*; l'axe du ruisseau dit Kasteelbeek, *F-G;* la limite séparative des communes de Swevezeele, d'une part, de Ruddervoorde et de Lichtervelde, d'autre part, *G-H-I;* l'axe du chemin dit Thouroutweg, *I-J*; l'axe de la chaussée de Thourout à Ruddervoorde, *J-K;* l'axe du chemin de terre reliant cette chaussée au ruisseau dit Regenbeek, *K-L;* l'axe de ce ruisseau, *L-M;* l'axe de la drève dite Vijverkensdreef, *M-N*; l'axe de la rue de Ruddervoorde, *N-O;* l'axe du chemin de terre vers Veldeghem, *O-P*; la limite séparative de la commune de Veldeghem, d'une part, de la ville de Thourout et de la commune de Ruddervoorde, d'autre part, *P-Q-A;* conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPPRESSION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23093*B*.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal : 1° érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Henri, le territoire formé par les hameaux de Aap et de Zilverberg, à Rumbeke (province de Flandre occidentale), et le quartier limitrophe de Roulers (même province). Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative de la commune de Rumbeke et de la ville de Roulers, par : l'axe de la drève du Château, *A.-B.;* l'axe de la rue du Mont, *B.-C.;* l'axe de la rue dite Babillestraat, *C.-D.;* l'axe de la rue dite Dadizeel Leenenstraat, *D.-E.;* l'axe de la rue dite Kortewagenstraat, *E.-F.;* la limite de la paroisse Sainte Godelieve à Rumbeke, *F.-G.;* la limite séparative des communes de Rumbeke et de Morslede, *G.-H.;* la limite séparative de cette dernière commune et de la ville de Roulers, *H.-I.;* l'axe du chemin de fer d'Ypres à Roulers, *I.-J.;* l'axe du gravier conduisant à la chaussée de Menin à Bruges, jusqu'à la limite séparative de la commune de Rumbeke et de la ville de Roulers, *J.-K.;* cette limite, *K.-A.;* conformément au plan annexé au dit arrêté; 2° supprime le traitement, à charge de l'Etat, attaché, par arrêté royal du 7 avril 1838, à la troisième place de vicaire près l'église des Saints Pierre et Paul à Rumbeke.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ERECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPPRESSION (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 23095*B*.

27 décembre 1935. — Un arrêté royal : 1° érige le territoire formé par le hameau de Heirweg à Anseghem et le quartier limitrophe d'Ingoyghem (province de Flandre occidentale), en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Thérèse

(1) *Moniteur*, 1936, n° 51.
(2) *Moniteur*, 1936, n° 47.
(3) *Moniteur*, 1936, n° 31.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 23391*B*.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is het door de gehuchten Bergen en Balliebrugge, te Ruddervoorde, en de aanpalende wijken van Torhout en van Lichtervelde (provincie West-Vlaanderen) gevormd grondgebied opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Godelieve.

Deze parochie is begrensd, te beginnen van de grensscheiding tusschen de gemeenten Ruddervoorde en Veldegem, door : de middellijn der dreef die over de Ruddervoordestraat loopt, verlengd tot aan de Veldambeek, *A-B*; de middellijn van die beek, *B-C;* de middellijn van den grintweg Veldstraat, *C-D*; de middellijn van den Rousselaerschen aardeweg, *D-E;* de middellijn van den grintweg opgaande naar Ruddervoorde, *E-F;* de middellijn van de Kasteelbeek, *F-G*; de grensscheiding der gemeenten Zwevezele, eenerzijds, Ruddervoorde en Lichtervelde, anderzijds, *G-H-I*; de middellijn van den Thoroutweg, *I-J;* de middellijn van den steenweg van Torhout naar Ruddervoorde, *J-K;* de middellijn van den aardeweg die voormelden steenweg met de Regenbeek verbindt, *K-L;* de middellijn van die beek, *L-M;* de middellijn van de Vijverkensdreef, *M-N*; de middellijn der Ruddervoordestraat, *N-O*; de middellijn van den aardeweg naar Veldegem, *O-P;* de grensscheiding tusschen de gemeente Veldegem, eenerzijds, de Stad Torhout en de gemeente Ruddervoorde, anderzijds, *P-Q-A;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. ONDERPASTOOR. — WEDDE. — AFSCHAFFING (3).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 23093*B*.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° het door de gehuchten Aap en Zilverberg te Rumbeke (provincie West-Vlaanderen),, en de daaraan palende wijk van Rouselare (zelfde provincie) gevormd grondgebied opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van den Heiligen Henricus. Deze parochie is begrensd, te beginnen van de grensscheiding tusschen de gemeente Rumbeke en de stad Rouselare, door : de middellijn van de Kasteeldreef, *A.-B.;* de middellijn van de Bergstraat, *B.-C.*; de middellijn van de Babillestraat; *C.-D.*; de middellijn van de Dadizeel Leenenstraat, *D.-E.;* ,de middellijn van de Kortewagenstraat *E.-F.;* de grenslijn van de parochie van de Heilige Godelieve te Rumbeke, *F.-G.;* de grensscheiding tusschen de gemeenten Rumbeke en Moorslede, *G.-H.;* de grensscheiding tusschen de laatste gemeente en de stad Rouselare, *H.-I.;* de middellijn van den spoorweg van Ieper naar Rouselare, *I.-J.;* de middellijn van den grintweg opgaande naar den steenweg van Meenen op Brugge, tot aan de grensscheiding tusschen de gemeente Rumbeke en de stad Rouselare, *J.-K.;* deze grenslijn, *K.-A.;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan; 2° de bij koninklijk besluit van 7 April 1838 aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van de Heilige Petrus en Paulus te Rumbeke op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. ONDERPASTOOR. — WEDDE. — AFSCHAFFING (2).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 23095*B*.

27 December 1935. — Bij koninklijk besluit is : 1° het door het gehucht Heirweg te Anzegem en de aanpalende wijk van Ingooigem (provincie West-Vlaanderen) gevormd grondgebied, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de

(1) Staatsblad, 1936, nr 51.
(2) Staatsblad, 1936, nr 47.
(3) Staatsblad, 1936, nr 31.

de l'Enfant Jésus. Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes d'Anseghem et de Wortegem, par : l'axe du ruisseau, *A.-B.;* l'axe du chemin conduisant à la rue dite Steenbruggestraat, *B.-C.;* l'axe de cette rue, *C.-D.;* l'axe de la rue dite Materzeelstraat, *D.-E.;* l'axe du chemin de fer de Courtrai à Audenarde, *E.-F.;* l'axe de la rue dite Moederzeelstraat, *F.-G.;* l'axe de la chaussée de Vichte, *G.-H.;* la limite sépartive des communes d'Ingoyghem, d'une part, de Vichte et de Waereghem, d'autre part, *H.-I.-J.;* la limite séparative des communes d'Anseghem, d'une part, de Waereghem et de Wortegem, d'autre part, *I.-K.-A.;* conformément au plan annexé au dit arrêté; 2° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 20 mai 1837, à la seconde place de vicaire près l'église d'Anseghem.

GESTION CONTROLEE.
ARRETES ROYAUX DES 15 OCTOBRE 1934 ET 7 DECEMBRE 1934.
PROROGATION. — ARRETE ROYAL N° 218 (1).

27 décembre 1935. — Arrêté royal prorogeant l'application des arrêtés royaux du 15 octobre 1934 et du 7 décembre 1934, complétant la législation relative au sursis de paiement, au concordat et à la faillite, par l'institution du régime de la gestion contrôlée.

DEBITEURS HYPOTHECAIRES. — TERMES ET DELAIS (1).

27 décembre 1935. — Arrêté royal prorogeant les dispositions de la loi du 27 juillet 1934 permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires.

PRISONS. — OCTROI GRATUIT DES SOINS MEDICAUX ET PHARMACEUTIQUES AUX FONCTIONNAIRES ET AGENTS PENSIONNES. — DELIVRANCE DE CARNETS DE PRESCRIPTIONS.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 409, litt. *C.*

Bruxelles, le 31 décembre 1935.

Monsieur le directeur,

L'arrêté royal du 26 août 1935 décide que les fonctionnaires et agents pensionnés des prisons, qui en font la demande, peuvent obtenir, moyennant un versement égal à 1/2 p. c. du taux de leur pension, les soins médicaux et les médicaments dont bénéficient leurs collègues en activité de service.

Vous voudrez bien, en conséquence, faire délivrer un carnet de prescriptions médicales aux fonctionnaires et agents qui exprimeront le désir de pouvoir bénéficier de la mesure dont il s'agit.

Pour le Ministre :
Le directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1935, n° 362.

Heilige Theresia van het Kind Jezus. Deze parochie is begrensd, te beginnen van de grensscheiding tusschen de gemeenten Anzegem en Wortegem, door : de middellijn van de beek, *A.-B.;* de middellijn van den weg leidende naar de Steenbruggestraat, *B.-C.;* de middellijn van die straat, *C.-D.;* de middellijn van de Materzeelstraat, *D.-E.;* de middellijn van den spoorweg van Kortrijk naar Audenaarde, *E.-F.;* de middellijn van de Moederzeelstraat, *F.-G.;* de middellijn van den steenweg naar Vichte, *G.-H.;* de grenscheiding tusschen de gemeenten Ingooigem, eenerzijds, Vichte en Waregem, anderzijds, *H.-I.-J.;* de grensscheiding tusschen de gemeenten Anzegem, eenerzijds, Waregem en Wortegem, anderzijds, *J.-K.-A.;* overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan; 2° de bij koninklijk besluit van 20 Mei 1837, aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van Anzegem, op Staatsgelden, verbonden wedde, afgeschaft.

GECONTROLEERD BEHEER. — KONINKLIJKE BESLUITEN VAN 15 OCTOBER 1934 15 7 DECEMBER 1934. — VERLENGING VAN TOEPASSING. — KONINKLIJK BESLUIT Nr 218 (1).

27 December 1935. — Koninklijk besluit tot verlenging van de toepassing van de koninklijke besluiten van 15 October 1934 en van 7 December 1934, waarbij de wetsbepalingen in zake uitstel van betaling, accoord en faillissement aangevuld door de invoering van het stelsel van het gecontroleerd beheer.

HYPOTHECAIRE SCHULDENAARS. — UITSTEL (1).

27 December 1935. — Koninklijk besluit tot verlenging aan de bepalingen der wet van 27 Juli 1934 houdende toelating om uitstel te verleenen aan de hypothecaire schuldenaars.

GEVANGENISWEZEN. — KOSTELOOZE VERSTREKKING VAN GENEES- EN ARTSENIJKUNDIGE ZORG AAN DE IN RUSTE GESTELDE AMBTENAREN EN BEAMBTEN BIJ DE GEVANGENISSEN. — AFLEVERING VAN DE RECEPTENBOEKJES.

2e algem. best., 3e sect., 1e bur., nr 409, litt. *C.*

Brussel, den 31n December 1935.

Mijnheer de bestuurder,

Het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 bepaalt dat de in ruste gestelde ambtenaren en beambten bij de gevangenissen, die zulks aanvragen, mits betaling van een bedrag gelijk aan 1/2 t. h. van hun pensioensbedrag, de geneeskundige zorgen en de geneesmiddelen kunnen bekomen, welke hunne collega's in actieven dienst genieten.

Gelieve derhalve een boekje voor geneeskundige recepten te doen afleveren aan de ambtenaren en beambten, die den wensch uitdrukken het voordeel van bedoelden maatregel te genieten.

Voor den Minister :
De gemachtigde directeur-generaal,
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1935, nr 362.

PRISONS.
ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES DE MERXPLAS ET D'AUDENARDE.
DESTINATION.

2e dir. gén., 1e sect., 1e bur., litt. *B*, n° 572.

Bruxelles, le 31 décembre 1935.

A Messieurs les directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous informer qu'en exécution de l'arrêté royal du 10 décembre 1935, une section pour condamnés débiles physiques sera instituée, à partir du 1er janvier 1936, aux Colonies de bienfaisance de Merxplas. Cette section, ainsi que la prison-sanatorium, formeront l'établissement pénitentiaire de Merxplas.

A la même date, une institution pour condamnés inaptes en raison de leur état mental, à subir le régime des autres établissements pénitentiaires, sera organisée à Audenarde. Cet établissement comportera une maison d'arrêt pour hommes.

DESTINATION DE CES ÉTABLISSEMENTS.

I. — *Etablissement pénitentiaire de Merxplas.*

A. Section pour condamnés débiles physiques.

Cette section est destinée à recevoir les condamnés qui ne peuvent supporter l'isolement cellulaire en raison :

1° de leur âge ou de leur état de sénilité précoce;

2° d'une maladie chronique ou d'une infirmité physique grave (estropiés);

3° d'un état de débilité physique profond.

B. Prison-sanatorium.

La prison-sanatorium est destinée à recevoir les hommes condamnés, atteints de tuberculose ou d'affections suspectes des voies respiratoires.

II. — *Etablissement pénitentiaire d'Audenarde destiné à recevoir :*

a) les hommes en état de détention préventive;

b) les condamnés (hommes) qui ne tombent pas sous l'application de l'article 23 de la loi de défense sociale, mais que le service d'anthropologie pénitentiaire déclare inaptes, en raison de leur état mental, à subir le régime des autres institutions pénitentiaires. Le fait qu'un condamné se montre dangereux ou indiscipliné ne suffit pas à motiver son envoi à cette section.

TRANSFERT.

Les propositions de transfert de condamnés à ces trois sections médico-pédagogiques, se font par état n° 58, accompagné d'*un rapport dûment motivé* du médecin compétent.

Cet état portera la mention suivante : « ce condamné sera transféré à ....., sauf avis contraire de l'administration centrale, le ..... par correspondance ordinaire de la voiture cellulaire du chemin de fer ».

GEVANGENISSEN.
STRAFINRICHTINGEN TE MERXPLAS EN TE OUDENAARDE.
BESTEMMING.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., litt. *B*, nr 572.

Brussel, den 31e December 1935.

Aan de heeren Bestuurders der Gevangenissen,

Ik heb de eer u mede te deelen dat, ter voldoening aan het koninklijk besluit van 10 December 1935, een afdeeling voor lichamelijk zwakke veroordeelden in de weldadigheidskoloniën te Merxplas, met ingang van 1 Januari 1936, zal worden opgericht. Deze afdeeling, alsmede het strafsanatorium, maken de strafinrichting te Merxplas uit.

Op den zelfden datum, zal een inrichting voor veroordeelden die, om reden van hun geestestoestand, ongeschikt bevonden worden om het regime der andere strafinrichtingen te ondergaan, te Oudenaarde ingericht worden. In dit gesticht is ook een huis van arrest voor mannen begrepen.

BESTEMMING VAN DIE INRICHTINGEN.

I. — *Strafinrichting te Merxplas.*

A. Afdeeling voor lichamelijk zwakke veroordeelden.

Deze afdeeling moet dienen om er de veroordeelden in op te nemen die tegen de afzondering in een cel niet bestand zijn, om reden van :

1° Hun hoogen leeftijd of van hun vroegtijdigen ouderdom;

2° Een slepende ziekte of een zwaar lichaamsgebrek (verminkten);

3° Een staat van volslagen lichaamszwakheid.

B. Strafsanatorium.

Het strafsanatorium moet dienen om er de veroordeelden (mannen) in op te nemen die teringleider zijn of die aan verdachte kwalen der ademhalingsorganen lijden.

II. — *Strafinrichting te Oudenaarde.*

moet dienen om er in op te nemen :

a) De mannen die in staat van voorloopige hechtenis zijn :

b) de veroordeelden (mannen) die niet onder toepassing van artikel 23 van de wet tot bescherming van de maatschappij vallen, maar die door den anthropologischen strafdienst ongeschikt verklaard worden, om reden van hun geestestoestand, om het regime der andere strafinrichtingen te ondergaan.

Het feit dat een veroordeelde zich als gevaarlijk of weerspannig voordoet, is niet voldoende om zijn overbrenging naar deze afdeeling te motiveeren.

OVERBRENGING.

De voorstellen tot overbrenging van de veroordeelden naar deze drie medisch-pedagogische afdeelingen worden gedaan door middel van een staat nr 58, waarbij een behoorlijk *gemotiveerd verslag* van den bevoegden geneesheer dient gevoegd.

De volgende vermelding dient op dezen staat aangebracht : « Deze veroordeelde zal, behoudens strijdig bericht vanwege het hoofdbestuur, op ..... overgebracht worden naar ....., per gewone correspondentie van het celrijtuig der spoorwegen ».

L'état devra parvenir à l'administration centrale trois jours au moins avant la date fixée pour le transfert.

Les condamnés dont l'envoi à la prison-sanatorium est proposé seront transférés d'office, au préalable, à la prison de Forest. Ils y seront examinés par le médecin spécialiste des affections pulmonaires qui donnera son avis sur l'opportunité du transfert à Merxplas.

Cependant, en cas d'urgence, le transfert immédiat à la prison-sanatorium pourra avoir lieu. L'assentiment de l'administration centrale sera demandé, au préalable, au besoin par téléphone.

Le directeur de la prison de Forest signalera l'envoi à la prison-sanatorium des condamnés qui ont été examinés par le médecin spécialiste. Il enverra à l'administration centrale un état n° 58 revêtu de la formule indiquée plus haut.

La direction des établissements pénitentiaires de Merxplas et d'Audenarde devra recevoir une copie du certificat médical qui a motivé le transfert du condamné.

Sauf cas exceptionnels, le transfert de condamnés dans ces sections médico-pédagogiques ne devra pas être envisagé si la durée de la peine restant à subir est inférieure à trois mois.

Le transfert de condamnés dans ces institutions doit toujours être considéré comme une mesure provisoire.

Ces détenus seront proposés à l'administration centrale pour être renvoyés à leur prison d'origine dès que leur maintien ne sera plus indispensable.

A cet effet, ces condamnés seront examinés tous les trois mois au moins par le médecin ordinaire ou, à Audenarde, par le médecin-anthropologue attaché à l'établissement, en vue de leur transfert.

Les condamnés atteints de débilité physique profonde qui devraient être maintenus plus de six mois à Merxplas feront l'objet, à l'expiration de ce terme, d'un rapport médical détaillé adressé par le Directeur à l'administration centrale.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

De staat moet bij het hoofdbestuur toekomen drie dagen, ten minste, vóór den dag, die voor de overbrenging werd bepaald.

De veroordeelden wier overbrenging naar het strafsanatorium wordt voorgesteld zullen, van ambtswege, vooraf overgebracht worden naar de gevangenis te Vorst. Zij zullen er onderzocht worden door den geneesheer-specialist voor de longkwalen, die over de wenschelijkheid van de overbrenging naar Merxplas zijn advies zal uit brengen.

In dringende gevallen echter, kan de overbrenging naar het strafsanatorium onmiddellijk geschieden. De toestemming van het hoofdbestuur zal vooraf, desnoods per telefoon, gevraagd worden.

De bestuurder van de gevangenis te Vorst zal kennis geven van de overbrenging naar het strafsanatorium van de veroordeelden die door den geneesheer-specialist onderzocht werden.

Hij zal aan het hoofdbestuur een staat nr 58 zenden waarop de hierboven aangeduide vermelding dient aangebracht.

Het bestuur van de strafinrichtingen te Merxplas en Oudenaarde moet in het bezit worden gesteld van een afschrift van het geneeskundig attest dat de overbrenging van den veroordeelde heeft gemotiveerd.

De overbrenging van veroordeelden naar die medisch-pedagogische afdeelingen, moet, behalve in uitzonderingsgevallen, niet in overweging worden genomen wanneer de duur van de straf, welke nog dient uitgedaan, minder dan drie maand bedraagt.

De overbrenging van veroordeelden naar deze inrichtingen moet altijd als een voorloopigen maatregel worden beschouwd.

Hun terugzending naar de gevangenis van waar zij komen zal aan het hoofdbestuur worden voorgesteld zoodra hun behoud niet meer volstrekt noodzakelijk is.

In verband daarmede zullen die veroordeelden, om de drie maanden ten minste onderzocht worden door den gewonen geneesheer of, te Oudenaarde, door den geneesheer-anthropoloog werkzaam bij het gesticht, met het oog op hun overbrenging.

Over de veroordeelden die aan volslagen lichaamszwakheid lijden en die meer dan zes maand te Merxplas zouden moeten behouden worden, zal bij het verstrijken van dezen termijn, een omstandig medisch verslag opgemaakt worden dat door den bestuurder aan het hoofdbestuur zal worden toegezonden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

TABLE ALPHABÉTIQUE

A

ACTES D'ETAT CIVIL. Légalisation. Déclaration additionnelle entre la Belgique et la Suisse. (A. 6 août 1935.)

ACTES PORTANT TRANSFORMATION DE SOCIETES ET PROROGATION DE SOCIETES. Législation fiscale. Modifications. (A. 11 février 1935.)

ADMINISTRATION CENTRALE. Règlement organique. Modification. (A. 17 mars 1935.) — Règlement organique. Cadre. (A. 12 juin 1935.) — Fonctionnaires et agents. Frais de parcours. Classification. (A. 27 septembre 1935.) — Règlement organique. Modifications. (A. 17 octobre 1935.) — Frais de parcours des fonctionnaires et agents des départements ministériels. (A. 26 octobre 1935.)

AGENTS DE L'ETAT. Modification au régime des rétributions du personnel de l'Etat dont les traitements sont fixés par la loi. (A. 24 janvier 1935.) — Allocation d'une indemnité en compensation des frais de dernière maladie et de funérailles, aux ayants droit d'un agent décédé. Modifications. (A. 26 février 1935.) — Rétribution des membres du clergé inférieur et du personnel enseignant. Modifications. (A. 16 mars 1935.) — Rétribution des agents dont les traitements sont fixés par la loi. Rétribution des membres du clergé inférieur. Modifications. (A. 8 juin 1935.) — Régime de mise en disponibilité du personnel des administrations de l'Etat. Modifications. (A. 20 décembre 1935.)

ALIENES. Administrateur provisoire et tuteur. Caisse nationale des pensions de guerre. (C. 1er mars 1935).

ALLOCATIONS FAMILIALES. Généralisation. Loi du 4 août 1930. Modifications. Arrêté royal n° 68. (A. 16 janvier 1935.)

ANORMAUX. Anormaux profonds et inéducables majeurs. Exclusion du fonds commun. (C. 19 mars 1935.)

ASILES D'ALIENES. Etablissements privés. Traitements des médecins. (A. 20 février 1935.) — Suicide. Communication au ministère de la justice. (C. 19 mars 1935.) — Service d'assistance sociale. (C. 18 mai 1935.) — Asiles privés. Pensions des médecins. (A. 3 octobre 1935.)

ASSISTANCE PUBLIQUE. Café congolais. Opportunité pour les commissions d'assistance de le mentionner dans le cahier des charges pour les adjudications des fournitures nécessaires à leurs établissements. (C. 19 février 1935.) Assistance à domicile. Octroi de secours en nature. (C. 3 juin 1935.) — Fonds commun. Demande d'intervention. Renseignements sur l'état des ressources. (C. 12 juin 1938.) — Consultations de nourrissons. Action à exercer par les commissions d'assistance. (C. 15 juillet 1935.)

B

BAUX COMMERCIAUX. Loi du 5 août 1933. Prorogation. (A. 18 mars 1935.)

BAUX A LOYER. Arrêté royal n° 212, prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. (A. 10 décembre 1935.)

BOURSES DE COMMERCE ET PROFESSION D'AGENT DE CHANGE. Réglementation. Arrêté royal n° 84. (A. 30 janvier 1935.) — Réglementation. Arrêté royal du 30 janvier 1935. Modifications. (A. 20 juin 1935.)

BOURSES DE FONDS PUBLICS ET DE CHANGE. Fermeture. Arrêté royal n° 155. (A. 27 mars 1935.)

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1935. (L. 25 juin 1935.)

C

CAISSE DES DEPOTS ET CONSIGNATIONS. Arrêté royal n° 150. Organisation et fonctionnement. Modifications. (A. 18 mars 1935.)

CESSION DE NAVIRES ET DE BATEAUX D'INTERIEUR A DES ETRANGERS. Interdiction. Arrêté royal n° 107. (A. 27 février 1935.)

CHOMAGE INVOLONTAIRE. Contrôle et sanctions pénales. Arrêté royal du 31 mai 1933. Modifications. Arrêté royal n° 123. (A. 27 février 1935.)

CODE CIVIL. Livre III, titres III et IV. Approbation du texte néerlandais. (A. 4 mars 1935.) — Modification à l'article 298. (L. 16 avril 1935.) — Livre III, titre VI. Texte néerlandais. Approbation. (A. 9 septembre 1935.)

CODE DE PROCEDURE CIVILE. Articles 141 à 145. Modifications. Arrêté royal n° 224. (A. 24 décembre 1935.)

COLONIE-ASILE DE L'ETAT à WORTEL. Création. Malades indigents. Prix de la journée d'entretien en 1935. (A. 18 juillet 1935.)

COMMERCE AMBULANT. Réglementation. Arrêté royal n° 81. (A. 13 janvier 1935.) — Réglementation. Arrêté royal du 13 janvier 1935. Modification. (A. 22 janvier 1935.)

COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE. Essche-Saint-Liévin. Nomination de secrétaire. Annulation. (A. 7 février 1935.)

COMMISSIONS D'INVALIDITE CIVILE. Création. (A. 13 août 1935.)

COMPETENCE. Ressort en matière civile et commerciale. Appel des jugements des juges de paix. Arrêté royal n° 63. (A. 13 janvier 1935.) — Compétence des juges de paix et des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines. (A. 19 juillet 1935.)

Voy. : LOIS SUR LA COMPÉTENCE ET LA PROCÉDURE EN MATIÈRE RÉPRESSIVE.

CONDITIONS DE COMPOSITION, DE CONSTITUTION ET DE QUALITE AUXQUELLES DOIVENT REPONDRE DES PRODUITS POUR POUVOIR ETRE MIS DANS LE COMMERCE SOUS UNE DENOMINATION DETERMINEE. (A. 13 janvier 1935.)

CONSEIL DES ECOLES DE SERVICE SOCIAL. Nombre des membres. (A. 1er décembre 1935.)

CONSULS. Attributions des consuls en matière de légalisations et de significations judiciaires. (A. 10 juillet 1935.)

CONTRATS DE LOCATION D'IMMEUBLES, D'EMPHYTEOSE OU DE PRET. Arrêté royal. (A. 11 avril 1935.)

CONTROLE DES BANQUES. Emission de titres et valeurs. Arrêté royal n° 185. (A. 9 juillet 1935.) — Arrêté royal relatif à la mise en vigueur de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs. (A. 6 août 1935.)

CONTROLE DES CAISSES D'EPARGNE PRIVEES ET DES ENTREPRISES AUTRES QUE LES BANQUES DE DEPOT RECEVANT DES DEPOTS D'ARGENT. Arrêté royal du 15 décembre 1934. Modifications. (A. 10 avril 1935.)

COURS ET TRIBUNAUX. Personnel employé. Réduction des salaires. (C. 18 février 1935.) — Secrétaires adjoints à titre personnel. Greffiers à titre personnel. Greffiers adjoints à titre personnel. Rétributions. (A. 8 octobre 1935.)

COUR DE CASSATION. Nombre des avocats. (A. 19 juillet 1935.)

COURS D'APPEL.

Bruxelles. Parquet. Nombre de messagers. (A. 14 février 1935.) — Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 10 juillet 1935.) — Nombre des présidents de chambre (A. 24 août 1935.)

Liège. Création d'une place de substitut du procureur général de complément. (A. 6 février 1935.) — Parquet. Nombre des employés. (A. 20 avril 1935.) — Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 9 septembre 1935.)

Gand. Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 24 août 1935.)

CREANCES HYPOTHECAIRES ET PRIVILEGIEES. Réduction des intérêts. Arrêté royal n° 74. (A. 28 janvier 1935.) — Réduction des intérêts. Arrêté royal du 28 janvier 1935. Modifications. (A. 27 février 1935.) — Réduction des intérêts. Arrêté royal du 27 février 1935. Modifications. (A. 18 mars 1935.)

CREANCES BLOQUEES EN COMPTE DE COMPENSATION. Mobilisation. Arrêté royal n° 136. (A. 28 février 1935.)

CULTES. Rétribution des ministres des cultes évangélique, protestant et israélite. (A. 30 juillet 1935.)

CULTE CATHOLIQUE.

CHAPELAINS. Transfert à la place de chapelain du traitement attaché à la seconde place de vicaire près l'église du Saint-Sépulchre, à Nivelles. (A. 11 juin 1935.) Traitement attaché à la place de chapelain près la chapelle de la Sainte-Croix, à Malines. (A. 26 août 1935.) — Traitement, à charge de l'Etat, attaché à la place de chapelain près la chapellenie de Notre-Dame de Bon Vouloir, à Duffel. (A. 6 novembre 1935.) — Traitement attaché à la place de chapelain près la chapellenie de Notre-Dame de Perpétuel Secours, à Hout, commune de Beersse. (A. 10 décembre 1935.)

CHAPELLENIES. Erection en chapellenie du quartier formé par les hameaux réunis de Candonckelaer et d'Immerseel, à Wommelghem. (A. 14 mai 1935.) — Conversion de la paroisse-succursale de Molembais-Saint-Pierre, à Huppaye, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Jean-Baptiste, en cette commune. (A. 20 mai 1935.) — Erection du quartier de la Maillebotte, à Nivelles, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale du Saint-Sépulchre, à Nivelles. (A. 11 juin 1935.) — Erection en chapellenie du quartier de la ville de Malines situé entre la chaussée d'Anvers, la Dyle et la limite de la commune de Waelhem. (A. 26 août 1935.) — Erection en chapellenie de la partie de la paroisse Saint-Martin, à Duffel, située sur la rive gauche de

la Nèthe. (A. 6 novembre 1935.) — Erection en chapellenie du hameau de Hout, à Beersse. (A. 10 décembre 1935.) — Quartier de l'avenue de Limburg-Stirum, à Wemmel (Brabant). Erection. (A. 19 décembre 1935.) — Territoire formé par les hameaux de Heesveld, de Spurk et d'Eyk, à Bilsen. Erection. (A. 19 décembre 1935.) — Hameau de Coolegem, à Mariakerke. Erection. (A. 19 décembre 1935.)

PAROISSES. Modifications aux circonscriptions de la paroisse de Saint-Barthélemy, à Mouscron. (A. 25 février 1935.) — Paroisses de Saint-Martin, de Saint-Michel et de Sainte-Elisabeth, à Gand. Modifications aux circonscriptions. (A. 20 mai 1935.) Modification des limites des paroisses Saint-Etienne et de l'Hermite, à Braine-l'Alleud. (A. 25 octobre 1935.)

PAROISSES-SUCCURSALES. Modification aux circonscriptions des paroisses-succursales Notre-Dame et Sainte-Catherine, à Assebrouck (Fl. occ.). (A. 7 février 1935.) — Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales de Saint-Amand, à Luingne, de Saint-Maur et de Saint-Jean-Baptiste, à Herseaux. (A. 25 février 1935.) — Erection en paroisse-succursale de la chapellenie de Noucelles, à Wauthier-Braine. (A. 20 mai 1935.) — Territoire de l'annexe de Wanze (prov. de Liége). Erection. (A. 19 décembre 1935.) — Chapellenie d'Overpelt-Fabrique, à Overpelt. Erection. (A. 19 décembre 1935.) Quartier formé par les sections réunies de Bemel et de Chant-d'Oiseau, à Woluwe-Saint-Pierre. Erection. (A. 19 décembre 1935.) — Chapellenie de Saint-Etienne, à Leeuw-Saint-Pierre. Erection. (A. 19 décembre 1935.) — Chapellenie du Chat, à Uccle. Erection. (A. 27 décembre 1935.) — Territoire formé de parties réunies des communes de Langemarck, de Poelcapelle et de Merckem. Erection. (A. 27 décembre 1935.) — Erection en paroisse-succursale du territoire formé par les hameaux de Bergen et Balliebrugge, à Ruddervoorde et les quartiers limitrophes dépendant de Thourout et de Lichtervelde. (A. 27 Décembre 1935.) — Territoire formé par les hameaux de Aap et de Zilverberg, à Rumbeke, et le quartier limitrophe de Roulers. Erection. (A. 27 décembre 1935.) — Erection en paroisse-succursale du territoire formé par le hameau de Heirweg, à Anseghem, et le quartier limitrophe d'Ingoyghem. (A. 27 décembre 1935.)

VICAIRES. Suppression de la seconde place de vicaire près l'église Saints Pierre et Paul, à Wommelghem. (A. 14 mai 1935.) — Suppression de la place de vicaire près l'église de Clercken. (A. 26 août 1935.) — Création d'une place de vicaire près l'église du Bon-Pasteur, à Mouscron. (A. 26 août 1935.) — Suppression de la seconde place de vicaire près l'église Notre-Dame aux Dominicaines, à Louvain. (A. 26 août 1935.) — Création d'une place de vicaire près l'église Saint-Joseph, à Wynendaele, commune d'Ichtegem. (A. 11 septembre 1935.) — Suppression de la place de vicaire près l'église de Dranoutre. (A. 11 septembre 1935.) — Création d'une 3e place de vicaire près l'église Saint-Martin, à Lede. (A. 14 septembre 1935.) — Suppression de la place de vicaire près l'église d'Elst (Fl. orient.). (A. 14 septembre 1935.) — Création d'une place de vicaire près l'église du Sacré-Cœur, à Roulers. (A. 14 septembre 1935.) — Suppression de la place de vicaire près l'église d'Isenberghe (Fl. Occ.). (A. 14 septembre 1935. — Suppression de la troisième place de vicaire près l'église Saint-Martin, à Duffel. (A. 6 novembre 1935.) — Suppression de la seconde place de vicaire près l'église Saint-Lambert, à Beersse. (A. 10 décembre 1935.) — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Charles Borromée, à Molenbeek-Saint-Jean. (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte-Famille, à Edeghem. (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale de Crainhem (prov. de Brab.). (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Gremberghen (Fl. Or.). (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale de Velm. (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Nieuwerkerken (Fl. Or.). (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Albert, à Genck. (A. 23 décembre 1935.) — Création d'une seconde place de

vicaire près l'église du Sacré-Cœur de Jésus, à Koekelberg. (A. 23 décembre 1935.) — Suppression de la troisième place de vicaire près l'église des Saints Pierre et Paul, à Rumbeke. (A. 27 décembre 1935.) — Suppression de la seconde place de vicaire près l'église d'Anseghem. (A. 27 décembre 1935.)

CULTE EVANGELIQUE PROTESTANT. Traitement attaché à la place de pasteur de l'église évangélique protestante de Haine-Saint-Paul. (A. 17 juillet 1935.) — Traitement attaché à la place de pasteur auxiliaire près l'église évangélique protestante de Liége. (A. 17 juillet 1935.)

CULTE ANGLICAN. Erection de l'annexe anglicane du Zoute, à Knocke, en église paroissiale. (A. 26 août 1935.) — Traitement attaché à la place de chapelain près l'église anglicane du Zoute, à Knocke. (A. 26 août 1935.)

CUMULS. Cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics. (A. 5 février 1935.) Cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics. Arrêté royal. (A. 4 mai 1935.)

D

DEBITEURS HYPOTHECAIRES. Termes et délais. (A. 27 décembre 1935.)

DEFENSE SOCIALE. Calcul de la durée de l'internement des anormaux. (C. 1er octobre 1935.)

DEMENTS ET ANORMAUX. Réparation de dommages causés. (L. 16 avril 1935.)

DOCUMENTS OFFICIELS, MOBILIERS ET FOURNITURES DE BUREAU DESTINES A L'USAGE DES CONSULATS ETRANGERS ETABLIS DANS LE PAYS. Exemption des droits d'entrée. Arrêté royal n° 116. (A. 27 février 1935.)

DONS ET LEGS. Legs à la commission d'assistance publique de Bruxelles, à la commission administrative de l'Académie royale de médecine et à des associations sans but lucratif. Défense temporaire d'aliéner des immeubles. Simple vœu. Interdiction de louer à certaines personnes. Non écrit. (A. 5 janvier 1935.) Etat. Fabriques d'église. Commission d'assistance publique. Œuvre nationale des orphelins de la guerre. Œuvre nationale des invalides de la guerre. Associations sans but lucratif. Travaux à l'église. Intervention de tiers. Non écrit. (A. 17 janvier 1935.) — Fondation de bourses d'étude. Autorisation. (A. 31 janvier 1935.) — Association sans but lucratif. Legs. Défense temporaire d'aliéner des immeubles. Application de l'article 15 de la loi du 27 juin 1921. Non écrit pour ce qui concerne les immeubles qui ne sont pas directement et matériellement nécessaires à la réalisation de l'objet de l'association. (A. 26 février 1935.) — Etat, commune. Legs. Intervention de tiers. Simple vœu. (A. 20 mai 1935.) — Ville. Fabrique d'église. Association sans but lucratif, legs. Logement des vicaires. Loyer obligatoire. (A. 20 mai 1935.) — Legs au séminaire de Liége. Fondation de bourses d'étude. (A. 11 juin 1935.) — Donation au séminaire de Liége. Fondation de bourses d'étude. (A. 11 juin 1935.) — Fabrique d'église. Association sans but lucratif, legs; Diffusion de la bonne presse. Non admis. (A. 26 août 1935.) Société d'habitations ouvrières. Legs. Distribution de prix d'ordre. Incompétence. Non admis. (A. 6 novembre 1935.)

DROITS D'ENREGISTREMENT. Réglementation des droits d'enregistrement dus sur les changements de nom de famille et sur les lettres patentes de noblesse. (A. 16 mai 1935.)

DOUANES ET ACCISES. Modifications. Arrêté royal n° 217. (A. 20 décembre 1935.)

E

ECOLES DE SERVICE SOCIAL. Organisation. Coordination. (A. 11 juin 1935.)

EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE. Docteurs en droit. Examen. (A. 9 septembre 1935.) — Licenciés en notariat. Examen. (A. 9 septembre 1935.) — Candidats-greffiers. Examens. (A. 9 septembre 1935.) — Candidats aux fonctions d'avoué et d'huissier. Examens. (A. 9 septembre 1935.) — Loi du 15 juin 1935. Répartition des communes. Liste des cantons de justice de paix et des ressorts de conseils de prud'hommes de l'arrondissement de Bruxelles, hormis l'agglomération bruxelloise, composés exclusivement de communes dont la majorité des habitants parlent la langue néerlandaise. (A. 11 septembre 1935.) — Loi du 15 juin 1935. Articles 55, 56 et 57. Désignation des communes wallonnes sises dans le ressort d'une juridiction dont le siège est établi dans la partie flamande du pays et des communes flamandes sises dans le ressort d'une juridiction dont le siège est établi dans la partie wallonne du pays, ainsi que les juridictions de renvoi. (A. 11 septembre 1935.) — Loi du 15 juin 1935. Application aux juridictions militaires. (A. 12 septembre 1935.)

ENREGISTREMENT. Dispositions légales. Modifications (A. 28 janvier 1935.)

ESTROPIES. Délivrance d'appareils orthopédiques aux enfants estropiés placés à charge du fonds commun dans des instituts spéciaux. Nécessité d'instruire les demandes avec célérité. (C. 5 février 1935.)

ETAT CIVIL. Copie du jugement de divorce. (C. 10 octobre 1935.)

ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. Sortie à l'essai. (A. 29 avril 1935.)

ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX ET DE BIENFAISANCE DE L'ETAT. Personnel. Traitements. Barèmes. (A. 6 août 1935.)

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE. Classification des internés. (C. 1er avril 1935.)

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE POUR RECIDIVISTES ET POUR ANORMAUX. *Voy.* JOURNÉES D'ENTRETIEN.

EXTENSION DU CREDIT. Arrêté royal du 22 août 1934. Interprétation. (A. 22 février 1935.)

F

FABRIQUES D'EGLISE. Personnel. Pensions de vieillesse. (C. 15 juin 1935.)

FAUX MONNAYAGE. Répression. Convention de Genève du 20 avril 1929. Transmission des commissions rogatoires. (C. 31 janvier 1935.)

FONDS COMMUN. Répression des abus en matière de séquestration à domicile. (C. 29 novembre 1935.)

FONDATIONS DE BOURSES D'ETUDE. Fondation Nicolas Goblet. Bourse d'étude. Taux. (A. 16 janvier 1935.) — Fondation Devos (A.), Bourse d'étude. Taux. (A. 25 février 1935.) — Fondation Crols. Bourses d'étude. Taux. (A. 5 avril 1935.) — Fondation Sinnich et O'Sullivan (Jean). Bourses d'étude. Taux. (A. 9 avril 1935.) — Fondation Desceaux (J.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 20 avril 1935.) — Fondation Bauwens (Lambert). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 20 avril 1935.) — Fondation Izambard-Robert Erler.

Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 20 avril 1935.) — Fondation Charton. Bourse d'étude. Taux. (A. 14 mai 1935.) — Fondation Dockx-De Boyser. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 17 juillet 1935.) — Fondation Van den Sande. Bourse d'étude. Taux. (A. 5 octobre 1935.) — Fondation Polman (Jean). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 9 octobre 1935.) — Fondations réunies Haneron, De Baroux et Carondelet. Bourse d'étude. Taux. (A. 9 octobre 1935.) — Fondation Magermans (Gaspard). Bourse d'étude. Taux. (A. 9 octobre 1935.) — Fondation Gorlier (Guillaume). Bourse d'étude. Taux. (A.9 octobre 1935.) — Fondation Van Vianen (François). Bourse d'étude. Taux. (A. 9 octobre 1935.) — Fondation Colen (Laurent). Bourse d'étude. Taux. (A. 9 octobre 1935.) — Fondation de la Pédagogie du Faucon. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 10 octobre 1935.) — Fondation Cellies (Ch.). Bourses d'étude. Taux. (A. 10 octobre 1935.) — Fondation Goblet (N.). Bourse d'étude. Taux. (A. 10 octobre 1935. — Fondation Van Beeringen (Ph.). Bourse d'étude. Taux. (A. 10 octobre 1935.) — Fondation Mannekens (Ch.). Bourses d'études. Taux. (A. 10 octobre 1935.) — Fondation De Gobart (J.). Bourses d'étude. Taux. (A. 10 octobre 1935.) — Fondation Kempenius (J.), Bourses d'étude. Taux. (A. 15 octobre 1935.) — Fondation Pauwels (N.), Bourse d'étude. Taux. (A. 15 octobre 1935.) — Fondation Van Heetvelde (J.). Bourses d'étude. Taux. (A. 18 octobre 1935.) — Fondation Malevé (L.-E.). Bourses d'étude. Taux. (A. 18 octobre 1935.) — Fondation Stapleton (Th.). Bourses d'étude. Taux. (A. 18 octobre 1935.) — Fondation De Vos (A.). Bourse d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Cappe (A.). Bourse d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Hennesy (M.). Bourses d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondations réunies Faes, Piermont (J.) et amis du Lys. Bourse d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Van Linthout (G.). Bourse d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Francq (J.). Bourses d'étude. Taux (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Tramasure (M.). Bourses d'étude. Taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondation Meyer (P.-J.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 22 octobre 1935.) — Fondations Nottingham, Urbain VIII et Magrath (R.). Bourses d'étude. Taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Sullivan (Fl.). Bourses d'étude. Taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Dubois (N.-J.). Bourses d'étude. Taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Nourry (C.). Bourse d'étude. Taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Berthyns (E.). Bourses d'étude. Taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Debbaut (L.), Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 25 octobre 1935.) — Fondation Dupont (G.-Fr.). Bourse d'étude. Taux. (A. 6 novembre 1935.) — Fondation Dutrieu (J.-B.). Bourses d'étude. Taux (A. 6 novembre 1935.) — Fondation Brunebarbe (Ph.). Bourse d'étude. Taux. (A. 6 novembre 1935.) — Fondation Josse (E.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 14 novembre 1935.) — Fondation Delire (J.-J.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 14 novembre 1935.) — Fondation Renson (G.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 14 novembre 1935.) — Fondation Bourgeois (H.). Bourse d'étude. Taux. (A. 14 novembre 1935.) — Fondations réunies du collège de Houdain et Daunere Bourses d'étude. Taux. (A. 14 novembre 1935.) — Fondation Beauchaut (J.). Bourse d'étude. Taux. (A. 28 novembre 1935.) — Fondation Bonte (M.-Th.). Bourse d'étude. Taux. (A. 28 novembre 1935.) — Fondation Lefèbre (M.). Bourse d'étude. Taux. (A. 28 novembre 1935.) — Fondation Berny (E.). Bourse d'étude. Taux. (A. 3 décembre 1935.) — Fondation Desorbais (P.). Bourse d'étude. Taux. (A. 3 décembre 1935.) — Fondation Bady (M.-M.). Bourses d'étude. Taux. (A. 3 décembre 1935.) — Fondation De Gust (P.). Bourses d'étude. Nombre et taux (A. 4 décembre 1935.) — Fondation De Mey (J.). Bourses d'étude. Taux. (A. 5 décembre 1935.) — Fondation De Hatstein (M.). Bourse d'étude. Taux. (A. 10 décembre 1935.) — Fondation Van Cutsem (F.-A.). Bourses d'étude. Taux. (A. 10 décembre 1935.) Fondation De Meyer et Van Vursbrouck. Bourses d'étude. Taux. (A. 19 décembre 1935.) — Fondation Van Malder, dit Malderus. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 19 décembre 1935.) — Fondation Peeters (E.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 27 décembre 1935.) — Fondation Van den Berghe (M.). Bourse d'étude. Taux. (A. 27 décembre 1935.)

FONDS TEMPORAIRE DE CREDIT AUX CLASSES MOYENNES. Arrêté royal du 19 décembre 1934. Modifications. (A. 30 avril 1935.)

FRAIS DE JUSTICE. Témoins ayant réduction de prix sur les chemins de fer. (C. 8 janvier 1935.) — Tarif criminel. Honoraires des médecins. (A. 8 février 1935.) — Tarif criminel. Barèmes. Frais de voyage. (A. 22 février 1935.) Tarif criminel. Modifications au règlement général sur les frais de justice en matière répressive. (A. 20 mars 1935.) — Tarif criminel. Règlement général. Modifications. (A. 20 mai 1935.) — Tarif criminel. Dispositions coordonnées au 30 juin 1935. Règlement général sur les frais de justice en matière répressive. — Tarif criminel. Barèmes des honoraires. Frais de voyage. (A. 16 décembre 1935.) — Tarif criminel. Barèmes. Frais de voyage. (A. 26 décembre 1935.)

G

GARANTIE DE BONNE FIN D'OPERATIONS D'EXPORTATION. Loi du 2 août 1932. Modification. Office national du ducroire. Création. (A. 10 janvier 1935.).

GESTION CONTROLEE. Arrêtés royaux des 15 octobre 1934 et 7 décembre 1934. Prorogation. Arrêté royal n° 218. (A. 27 décembre 1935.)

GRACES. Commutation des peines. Notification de la prescription. (C. 17 janvier 1935.)

H

HOSPICES ET HOPITAUX. *Voy.* JOURNÉES D'ENTRETIEN.

I

IMPOTS SUR LES REVENUS. Lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Modifications. (A. 28 janvier 1935.) — Lois coordonnées. Article 34. Modifications. Arrêté royal n° 108 (A. 27 février 1935.)

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT DES VALEURS, DES MARCHANDISES ET DES MATIERES D'OR ET D'ARGENT. Réglementation. Arrêté royal n° 141. (A. 17 mars 1935.) — Arrêté royal du 17 mars 1935. Modifications. (A. 6 avril 1935.)

INDEMNITES PAYEES PAR LE TRESOR PUBLIC ET QUI NE COUVRENT PAS DE CHARGES REELLES. Réduction. Arrêté royal n° 115. (A. 27 février 1935.)

INSTRUCTION JUDICIAIRE. Personnes citées comme témoins. (C. 10 mai 1935.)

INTERET LEGAL. Taux. (A. 18 mars 1935.)

INTERETS DES CREANCES GARANTIES PAR UNE HYPOTHEQUE SUR UN NAVIRE OU SUR UN BATEAU. Réduction. Arrêté royal n° 106. (A. 26 février 1935.)

INTERDICTION DU DROIT DE PORTER DES DECORATIONS. Transmission d'une copie du jugement au Ministère des Affaires Etrangères. (C. 26 janvier 1935.)

INSTITUTIONS PENITENTIAIRES ET ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. Cautionnements d'adjudicataires. (C. 15 janvier 1935.) — Cautionnements. Service de la Caisse des Dépôts et Consignations. (C. 13 mai 1935.)

INSTITUTS POUR ENFANTS ANORMAUX. Enfants sur le point d'atteindre leur majorité. Envoi d'un certificat au gouverneur. (C. 9 juillet 1935.)

INSTITUTS POUR ENFANTS ANORMAUX, AVEUGLES, ESTROPIES ET SOURDS-MUETS. Admission. Bénéfice du fonds commun. (C. 4 février 1935.)

J

JOURNEES D'ENTRETIEN. Etablissements de défense sociale pour récidivistes et pour anormaux. (A. 9 janvier 1935.) — Maisons de refuge et dépôts de mendicité. (A. 16 janvier 1935.) — Etablissements pour enfants anormaux et pour estropiés. (A. 21 janvier 1935.) — Asiles d'aliénés. (A. 1er février 1935.) — Hospices et hôpitaux en 1935. (A. 25 février 1935.) — Institutions publiques de l'Etat destinées aux mineurs et dans les établissements d'éducation de l'Etat. (A. 26 août 1935.)

JUSTICES DE PAIX. Juges suppléants des juges de paix. Nombre. Arrêté royal n° 64. (A. 13 janvier 1935.) — Nomination aux places de juge et de greffier. Arrêté royal n° 66. (A. 15 janvier 1935.) — Gedinne. Jours et heures d'ouverture du greffe. (A. 11 février 1935.) — Nominations aux places de juge de paix du canton de Hollogne-aux-Pierres et de greffier des cantons d'Antoing et de Renaix. (A. 26 février 1935.) — Iseghem. Greffe. Jours et heures d'ouverture. (A. 23 mars 1935.) — Bruges (3e canton). Nomination d'un juge. (A. 14 juin 1935.) — Tamise. Nomination d'un greffier. (A. 14 juin 1935.) — Traitements des juges et des greffiers. Répartition des cantons de justice de paix en quatre classes, d'après la population au 31 décembre 1934. (A. 15 juillet 1935.) — Thuin. Jours et heures d'ouverture du greffe. (A. 18 juillet 1935.) — Tirlemont et Glabbeek. Jours et heures d'ouverture des greffes. (A. 24 août 1935.)

JUSTICE MILITAIRE.

Auditoriat militaire de Bruxelles. Nombre des substituts. (A. 16 septembre 1935.)

Auditoriat militaire d'Anvers. Nombre des substituts. (A. 16 septembre 1935.)

L

LOIS SUR LA COMPETENCE ET LA PROCEDURE EN MATIERE REPRESSIVE. Code pénal. Article 565. Modifications. Arrêté royal. (A. 10 janvier 1935.)

LOYAUTE DES TRANSACTIONS CONCERNANT LES PRODUITS AGRICOLES ET HORTICOLES. Arrêté royal n° 111. (A. 26 février 1935.)

M

MARQUES DE FABRIQUE ET DE COMMERCE. Loi du 1er avril 1879. Modifications. (A. 29 janvier 1935.)

N

NOTARIAT. Suppression de la place de notaire à la résidence d'Ingoyghem. (A. 22 février 1935.) — Agglomération bruxelloise. Nombre des notaires. Nouvelle résidence. (A. 23 février 1935.) — Maintien de la résidence de Nivelles. (A. 20 avril 1935.) — Suppression de la place de notaire à la résidence de Meulebeke. (A. 1er août 1935.) — Loi organique. Loi du 25 ventôse an XI et arrêté du 2 nivôse an XII. Modifications. (A. 13 décembre 1935.) — Comptabilité des études. Organisation et contrôle. (A. 14 décembre 1935.) — Article 16 de l'arrêté royal du 14 décembre 1935. Modèle du questionnaire. (A. 24 décembre 1935.) — Transfert de la résidence de Me Lebrun, notaire à Blicquy. (A. 27 décembre 1935.)

O

OBJETS SAISIS. Restitution. Avis aux intéressés. (C. 6 mai 1935.)

OFFICE CENTRAL DES CHANGES. Institution. Arrêté royal n° 142. (A. 17 mars 1935.)

OFFICE DE REDRESSEMENT ECONOMIQUE. Institution. arrêté royal n° 160. (A. 19 avril 1935.)

ORDRE JUDICIAIRE. Personnel des greffes et des parquets. Instructions. (C. 2 février 1935.) — Frais de parcours des magistrats en matière administrative. Classification. (A. 12 novembre 1935.)

ORGANISATION JUDICIAIRE. Emploi des langues. (L. 15 juin 1935.) — Discipline. arrêté royal n° 184. (A. 5 juillet 1935.) — Juges suppléants au tribunal de police de Bruxelles. Modifications à la loi du 18 juin 1869. Compétence territoriale du juge de police. (A. 14 novembre 1935.)

P

PASSEPORTS DES BATELIERS ET DES GENS DE MER. Droit de timbre Arrêté royal n° 118. (A. 27 février 1935.)

PENSIONS. Loi sur les pensions. Modifications. Arrêté royal n° 216. (A. 20 décembre 1935.) — Pensions civiles et pensions des veuves et des orphelins. Modifications. Arrêté royal n° 221. (A. 27 décembre 1935.)

PENSIONS DU PERSONNEL DES ETABLISSEMENTS PUBLICS AUTONOMES ET DES REGIES INSTITUEES PAR L'ETAT. Statuts. Arrêté royal n° 117. (A. 27 février 1935.)

PENSIONS DE RETRAITE ET PENSIONS A CHARGE DES CAISSES DE PREVOYANCE. Arrêté royal n° 128. (A. 26 février 1935.)

PENSIONS A CHARGE DE L'ETAT ET DES CAISSES DE PREVOYANCE. Index-number. Arrêté royal n° 129. (A. 28 février 1935.)

PENSIONS DE RETRAITE. Mesure tendant à hâter le règlement des pensions de retraite. Arrêté royal. (A. 22 janvier 1935.)

PETIT CREDIT PROFESSIONNEL. Organisation. Arrêté royal n° 113. (A. 27 février 1935.)

PLAIDOIRIE. Arrêté royal n° 110. (A. 27 février 1935.)

POUVOIRS ATTRIBUES AU ROI EN VUE DU REDRESSEMENT ECONOMIQUE ET FINANCIER ET DE L'ABAISSEMENT DES CHARGES PUBLIQUES. Modifications. (A. 30 mars 1935.)

PRETS SUR NANTISSEMENTS ET LES REPORTS ENTRE BANQUIERS ET AGENTS DE CHANGE. Timbre proportionnel. Abrogation. Arrêté royal n° 114. (A. 27 février 1935.)

PRISONS. Détenus. Examen médical. (C. 25 janvier 1935.) — Taux des gratifications intégrales de base prévues pour les détenus. Modifications. (C. 21 mars 1935.) — Tarifs d'entreprise. Modifications. (C. 21 mars 1935.) — Application de la taxe de transmission pour les ventes faites par les établissements pénitentiaires. (C. 25 mars 1935.) — Tarifs pour les travaux de confection et de réparation de chaussures à effectuer pour le personnel. (C. 1er avril 1935.) — Service d'anthropologie pénitentiaire. Dossiers moraux et anthropologiques. (C. 15 avril 1935.) — Correspondance des détenus. (C. 17 avril 1935.) — Bulletins d'étrangers. (C. 25 avril 1935.) — Application de la taxe de transmission à la vente du savon de Marseille. (C. 20 mai 1935.) Ristourne pour paiement des factures endéans certains délais. (C. 10 septembre 1935.) — Turnhout. Récidivistes et délinquants d'habitude. Création d'une section disciplinaire. (A. 18 octobre 1935.) — Prescription des peines correctionnelles concurrentes dépassant trois ans. (C. 8 Novembre 1935.) — Application des taxes pour les ventes faites par les établissements pénitentiaires. (C. 12 novembre 1935.) — Loi de défense sociale. Récidivistes et délinquants d'habitude. Examen anthropologique. (C. 14 novembre 1935.) — Dispositions à insérer dans les cahiers des charges spéciaux ou dans les demandes de prix. (C. 20 novembre 1935.) — Réexpédition des correspondances à des détenus libérés. (C. 9 décembre 1935.) — Etablissements pénitentiaires de Merxplas et d'Audenarde. Destination. (C. 31 décembre 1935.) — Octroi gratuit des soins médicaux et pharmaceutiques aux fonctionnaires et agents pensionnés. Délivrance de carnets de prescriptions. (C. 31 décembre 1935.)

PROCEDURE EN MATIERE DE DIVORCE ET DE SEPARATION DE CORPS. Code civil, livre I, titre VI. Modifications. (L. 14 décembre 1935.)

PROCEDURE RAPIDE EN JUSTICE DE PAIX LORSQUE LE MONTANT DE LA DEMANDE PRINCIPALE N'EXCEDE PAS LE TAUX DU DERNIER RESSORT. Institution. Arrêté royal n° 65. (A. 13 janvier 1935.) — Arrêté d'exécution. (A. 13 février 1935.)

PROCEDURE RAPIDE EN JUSTICE DE PAIX : PROCEDURE SIMPLIFIEE EN MATIERE DE PENSION ALIMENTAIRE DE LA COMPETENCE DU JUGE DE PAIX. Arrêté d'exécution. (A. 13 février 1935.)

PROFESSION D'AVOCAT ET DISCIPLINE DU BARREAU. Arrêté royal du 5 août 1936. Modifications. (A. 19 juillet 1935.)

PROMESSES SOUSCRITES EN VUE DE LA MOBILISATION DE CREANCES BLOQUEES EN COMPTE DE COMPENSATION. GARANTIE DE BONNE FIN. Arrêté royal n° 135. (A. 27 février 1935.) — Arrêté royal du 27 février 1935. Modifications. (A. 13 juin 1935.)

PROTECTION DE L'ENFANCE. Epidémies. Avis à donner aux autorités judiciaires. (C. 3 janvier 1935.) — Personnel des services extérieurs. Cadre. (A. 7 mars 1935.) — Réintégration des mineurs de justice après leur évasion. (C. 11 mars 1935.) — Cautionnements. Versements et virements au compte des chèques postaux de la Caisse des Dépôts et Consignations. (C. 13 mars 1935.) — Mineurs en apprentissage chez des particuliers. Allocations familiales. (C. 10 septembre 1935.) — Mineurs de justice. Solvabilité des parents. (C. 18 octobre 1935.)

PROTECTION DE L'EPARGNE ET DE L'ACTIVITE BANCAIRE. Arrêté royal du 22 août 1934. Modifications. (A. 6 mai 1935.)

PROTECTION DES COMMERÇANTS ET DES CONSOMMATEURS CONTRE CERTAINS PROCEDES EN MATIERE DE VENTES EN DETAIL DE MARCHANDISES NON USAGEES. Arrêté royal n° 121. (A. 26 février 1935.)

PROTECTION DES DESSINS ET MODELES INDUSTRIELS. Réglementation. Arrêté royal n° 91. (A. 29 janvier 1935.)

PROTECTION DE L'EPARGNE ET ACTIVITE BANCAIRE. Banque du Congo belge. Exonération. Arrêté royal. (A. 13 janvier 1935.)

R

REGIME SUCCESSORAL DES PETITS HERITAGES. Loi du 16 mai 1900. Modifications. (L. 23 avril 1935.)

REGLEMENTATION ECONOMIQUE DE LA PRODUCTION ET DE LA DISTRIBUTION. Institution. Arrêté royal n° 62. (A. 13 janvier 1935.)

S

SOCIETES COOPERATIVES ET SOCIETES DE PERSONNES A RESPONSABILITE LIMITEE. Modifications. Institution. (A. 9 juillet 1935.)

SOCIETES COMMERCIALES. Lois sur les sociétés commerciales. Arrêté royal de coordination. (A. 30 novembre 1935.)

SOCIETE NATIONALE DE LA PETITE PROPRIETE TERRIENNE. Institution. Arrêté royal n° 120. (A. 27 février 1935.)

SURETE PUBLIQUE. Taxes de séjour dues par les étrangers et codification de divers règlements concernant la police des étrangers. Arrêté royal. Modifications. (A. 15 février 1935.)

STATISTIQUE ET CASIER JUDICIAIRE. Infractions au règlement général de la police du roulage et de la circulation. Envoi de bulletins de condamnation. (C. 27 mars 1935.)

T

TARIF NOTARIAL. Modifications. (A. 28 janvier 1935.)

TRAVAUX DE VOIRIE DECRETES PAR LES PROVINCES, LES COMMUNES ET ASSOCIATIONS DE COMMUNES. EXPROPRIATIONS D'IMMEUBLES. Procédure d'urgence. Arrêté royal. (A. 6 juin 1935.)

TRIBUNAUX DE COMMERCE. Emploi des langues en matière judiciaire. Formes et conditions dans lesquelles les déclarations relatives à la connaissance des langues doivent être faites par les candidats aux élections pour la formation des tribunaux de commerce et par les juges consulaires, effectifs et suppléants, en fonctions le 15 septembre 1935. (A. 24 août 1935.)

Anvers. Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 16 janvier 1935.)

Bruxelles. Création d'une seconde place de référendaire adjoint, suppléant (A. 27 avril 1935.) — Référendaires adjoints suppléants. Nombre. (A. 18 mai 1935.)

Liège. Création d'une place de référendaire adjoint suppléant. (A. 25 avril 1935.) Référendaires adjoints suppléants. Nombre. (A. 18 mai 1935.)

Louvain. Règlement d'ordre de service. Modifications. (A. 19 juin 1935.)

Ostende. Règlement de l'ordre de service. (A. 14 novembre 1935.)

Verviers. Règlement de l'ordre de service. Création d'une chambre. Modifications. (A. 20 novembre 1935.)

TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE.

Bruxelles. Parquet. Nombre des employés. (A. 15 mars 1935.) — Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 3 juin 1935.) — Parquet. Création d'une place de substitut du procureur du Roi de complément. (A. 14 juin 1935.) — Nombre de messagers au tribunal et au parquet. (A. 5 août 1935.)

Dinant. Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 9 septembre 1935.)

Liège. Suppression de la place de messager-concierge et création d'une place de messager. (A. 17 décembre 1935.)

Verviers. Règlement de l'ordre de service. Création d'une chambre. Modifications. (A. 11 septembre 1935.)

TRIBUNAUX DE POLICE. Compétence. Extinction de l'action publique par le paiement d'une somme d'argent. (C. 24 janvier 1935.) — Extinction de l'action publique moyennant paiement d'une somme d'argent. (C. 21 février 1935.) — Compétence des tribunaux de police pour les infractions en matières forestières et en matière de pêche fluviale. (C. 18 mars 1935.) — Extinction de l'action publique par le paiement d'une somme d'argent. (C. 2 mai 1935.) — Extinction de l'action publique moyennant paiement d'une somme d'argent. (C. 28 août 1935.)

TRIBUNAUX DES DOMMAGES DE GUERRE. Suppression. (A. 13 août 1935.)

U

UNIONS DE CREDIT ET DE SOCIETES COOPERATIVES. Transformation en sociétés anonymes. Arrêté royal n° 134. (A. 27 février 1935.)

USURE. Arrêté royal n° 148. (A. 18 mars 1935.)

V

VENTES AVEC PRIMES. Limitation et réglementation. Arrêté royal n° 61. (A. 13 janvier 1935.) — Arrêté royal du 13 janvier 1935. Article 3. Exécution. Arrêté royal n° 138. (A. 26 février 1935.) — Arrêté royal du 13 janvier 1935. Modifications. (A. 18 mars 1935.)

ALPHABETISCH REGISTER

A

ABNORMALEN. Volslagen en onopvoedbare abnormalen boven de 21 jaar. Uitsluiting van het voordeel van het gemeen fonds. (O. 19 Maart 1935.)

AKTEN HOUDENDE VERANDERING VAN MAATSCHAPPIJEN EN VERLENGING VAN MAATSCHAPPIJEN. Fiskale wetgeving. Wijzigingen. (B. 11 Februari 1935.)

AKTEN VAN DEN BURGERLIJKEN STAND. Echtverklaring. Additioneele verklaring tusschen België en Zwitserland. (B. 6 Augustus 1935.)

AFSTAND VAN ZEE- EN BINNENSCHEPEN AAN VREEMDELINGEN. Verbod. Koninklijk besluit nr 107. (B. 27 Februari 1935.)

B

BANKCONTROLE. Uitgifte van titels en effecten. Koninklijk besluit nr 185 (B. 9 Juli 1935.) — Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding van het koninklijk besluit nr 185 van 9 Juli 1935 op de bankcontrole en het uitgiftregime voor titels en effecten. (B. 6 Augustus 1935.)

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1935. (W. 25 Juni 1935.)

BEROEP VAN ADVOCAAT EN TUCHT IN DE BALIE. Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 5 Augustus 1836. (B. 19 Juli 1935.)

BESCHERMING VAN HET GESPAARD VERMOGEN EN DE BANKBEDRIJVIGHEID. Bank van Belgisch-Congo. Vrijstelling koninklijk besluit nr 69. (B. 13 Januari 1935.) — Koninklijk besluit van 22 Augustus 1934. Wijzigingen. (B. 6 Mei 1935.)

BESCHERMING DER HANDELAARS EN VERBRUIKERS TEGEN ZEKERE HANDELWIJZEN IN ZAKE VERKOOPEN IN 'T KLEIN VAN ONGEBRUIKTE KOOPWAREN. Koninklijk besluit nr 121. (B. 26 Februari 1935.)

BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. Berekening van den duur van de interneering der abnormalen. (O. 1 October 1935.)

BESCHERMING VAN DE NIJVERHEIDSTEEKENINGEN EN -MODELLEN. Regeling. Koninklijjk besluit nr 91. (B. 29 Januari 1935.)

BEVOEGDHEID. *Zie* : WETTEN OP DE BEVOEGDHEID EN DE RECHTSVORDERING IN STRAFZAKEN.

BEVOEGDHEID. AANLEG IN BURGERLIJKE ZAKEN EN HANDELSZAKEN. HOOGER BEROEP VAN DE VONNISSEN DER VREDERECHTERS. Koninklijk besluit nr 63. (B. 13 Januari 1935.)

BEVOEGDHEID. Bevoegdheid der vrederechters en van de rechtbanken van eersten aanleg voor de rechtsvorderingen betreffende de vergoedingen voor geleden schade door in de mijnen ten uitvoer gebrachte werken. (B. 19 Juli 1935.)

BURGERLIJKE RECHTSVORDERING. Artikelen 141 tot 145 van het Wetboek. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 224. (B. 24 December 1935.)

BURGERLIJKE STAND. Afschrift van het vonnis waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken. (O. 10 October 1935.)

BURGERLIJK WETBOEK. Boek III, titels III en IV. Aanneming van den Nederlandschen tekst. (B. 4 Maart 1935.) — Wijziging van artikel 298. (W. 16 April 1935.) — Boek III, titel VI. Nederlandsche tekst. Goedkeuring. (B. 9 September 1935.)

C

CENTRALE WISSELDIENST. Instelling. (B. 17 Maart 1935.)

COMMISSIEN VAN OPENBAREN ONDERSTAND. Sint-Lievens-Esschene. Benoeming tot secretaris. Nietigverklaring. (B. 7 Februari 1935.)

CONSULS. Bevoegdheid der consuls in zake legalisaties en gerechtelijke beteekeningen. (B. 10 Juli 1935.)

CONTROLE OP DE PRIVATE SPAARKASSEN EN OP DE ONDERNEMINGEN DIE, ZONDER DEPOSITOBANKEN TE ZIJN, GELDDEPSITO'S ONTVANGEN. Koninklijk besluit. Wijzigingen. (B. 10 April 1935.)

COOPERATIEVE VENNOOTSCHAPPEN EN PERSONENVENNOOTSCHAPPEN MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID. Wijzigingen. Oprichting. (B. 9 Juli 1935.)

CUMULATIE. Cumulatie in zake openbare ambten en bedieningen. Koninklijk besluit nr 87. (B. 5 Februari 1935.) — Cumulatie in zake openbare ambten en bedieningen. Koninklijk besluit nr 165. (B. 4 Mei 1935.)

D

DEPOSITO-. EN CONSIGNATIEKAS. Inrichting en werking. Wijzigingen. (B. 18 Maart 1935.)

DOUANEN EN ACCIJNZEN. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 217. (B. 20 December 1935.)

E

ECONOMISCHE REGLEMENTEERING VAN DE VOORTBRENGING EN DE VERDEELING. Oprichting. Koninklijk besluit nr 62. (B. 13 Januari 1935.)

EEREDIENSTEN. Bezoldiging van de bedienaars van den protestantsch-evangelischen en van den israëlitischen eeredienst. (B. 30 Juli 1935.)

EEREDIENST (KATHOLIEKE).

KAPELANEN. Overdracht op de plaats van kapelaan van de aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het Heilig Graf, te Nijvel, verbonden wedde. (B. 11 Juni 1935.) — Jaarwedde verbonden aan de plaats van kapelaan bij de kapel van het H. Kruis, te Mechelen. (B. 26 Augustus 1935.) — Jaarwedde verbonden aan de plaats van kapelaan bij de kapelanij van Onze-Lieve-Vrouw van Goeden Wil, te Duffel. (B. 6 November 1935.) —Jaarwedde verbonden aan de plaats van kapelaan bij de kapelanij van Onze-Lieve-Vrouw van Gedurigen Bijstand, te Hout, gemeente Beersse. (B. 10 December 1935.).

KAPELANIJEN. Oprichting tot kapelanij van de wijk gevormd door de vereenigde gehuchten Candonckelaer en Immerseel, te Wommelgem. (B. 14 Mei 1935.) — Verandering van de hulpparochie van Sint-Pieters-Molembais, te Huppaye, in kapelanij afhangende van de hulpparochie van den H. Johannes-Baptista. (B. 20 Mei 1935.) — Oprichting van de wijk genaamd « La Maillebotte », te Nijvel, tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van het H. Graf, te Nijvel. (B. 11 Juni 1935.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk der stad Mechelen gelegen tusschen den steenweg naar Antwerpen, de Dyle en de grens van de gemeente Waelhem. (B. 26 Augustus 1935.) — Oprichting tot kapelanij van het gedeelte van de parochie van den H. Martinus, te Duffel, gelegen op den linkeroever der Nethe. (B. 6 November 1935.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Hout, te Beersse (prov. Antw.). (B. 10 December 1935.) — Gehucht Coolegem, te Mariakerke. Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Grondgebied gevormd door de gehuchten Heesveld, Spurk en Eyk, te Bilsen. Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Wijk van de de Limburg Stirumlaan, te Wemmel. Oprichting. (B. 19 December 1935.)

ONDERPASTOORS. Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van de HH. Petrus en Paulus, te Wommelgem. (B. 14 Mei 1935.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk van Klerken. (B. 26 Augustus 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van Goeden Herder, te Moeskroen. (B. 26 Augustus 1935.) — Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van Onze-Lieve-Vrouw der Predikheeren, te Leuven. (B. 26 Augustus 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Jozef, te Wynendaele, gemeente Ichtegem. (B. 11 September 1935.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk te Dranouter. (B. 11 September 1935.) — Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Martinus, te Lede. (B. 14 September 1935.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk te Elst (Oost-Vl.) (B. 14 September 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van het H. Hart, te Roeselare. (B. 14 September 1935.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk te Isenberghe. (B. 14 September 1935.) — Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Martinus, te Duffel. (B. 6 November 1935.) — Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Lambertus, te Beersse. (B. 10 December 1935.) — Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van den H. Carolus Borromeus, te Sint-Jans-Molenbeek. (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie, te Edegem. (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Kraainem.

(B. 23 December 1935.) — Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Grembergen (Oost-Vl.). (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Velm. (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een 2e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie te Nieuwerkerken (Oost.-Vl.). (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van den H. Albertus, te Genck. (B. 23 December 1935.) — Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het H. Hart van Jesus, te Koekelberg. (B. 23 December 1935. — Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk te Anzegem. (B. 27 December 1935.) — Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van de HH. Petrus en Paulus, te Rumbeke. (B. 27 December 1935.)

PAROCHIËN. Wijzigingen aan de gebiedsomschrijving van de parochie van den H. Bartholomeus, te Moeskroen. (B. 25 Februari 1935.) — Parochiën van den H. Martinus, van den H. Michaël en van de H. Elisabeth, te Gent. Wijzigingen aan gebiedsomschrijvingen. (B. 20 Mei 1935.) — Wijziging aan de grenzen van de parochiën van den H. Stephanus en van « l'Hermitte », te Eigenbrakel. (B. 25 October 1935.)

HULPPAROCHIËN. Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van Onze-Lieve-Vrouw en de H. Katharina, te Assebroek. (B. 7 Februari 1935.) — Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van den H. Amandus, te Lowingen, van den H. Maurus en van den H. Johannes-Baptista, te Herzeeuw. (B. 25 Februari 1935.) — Oprichting tot hulpparochie van de kapelanij van Noucelles, te Woutersbrakel. (B. 20 Mei 1935.) — Grondgebied van de bijkerk van Wanze (prov. Luik). Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Kapelanij van Overpelt. Fabriek te Overpelt. Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Kwartier gevormd door de vereenigde wijken Bemel en Vogelzang, te Sint-Pieters-Woluwe. Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Kapelanij van den H. Stephanus, te Sint-Pieters-Leeuw (prov. Brab.). Oprichting. (B. 19 December 1935.) — Oprichting tot hulpparochie van het door het gehucht Heirweg, te Anzegem, en de aanpalende wijk van Ingooigem gevormd grondgebied. (B. 27 December 1935.) — Oprichting tot hulpparochie van het door de gehuchten Aap en Zilverberg, te Rumbeke, en de daaraan palende wijk van Roeselare gevormd grondgebied. (B. 27 December 1935.) — Oprichting tot hulpparochie van het door de gehuchten Bergen en Balliebrugge, te Ruddervoorde, en de aanpalende wijken van Torhout en van Lichtervelde gevormd grondgebied. (B. 27 December 1935.) — Grondgebied gevormd door vereenigde gedeelten der gemeenten Langemark, Poelkapelle en Merkem. Oprichting. (B. 27 December 1935.) — Kapelanij van de Kat, te Ukkel. Oprichting. (B. 27 December 1935.)

EEREDIENST (ANGLICAANSCHE). Oprichting van de anglicaansche bijkerk van Het Zoute, te Knocke, tot parochiale kerk. (B. 26 Augustus 1935.) — Jaarwedde verbonden aan de plaats van kapelaan bij de anglicaansche kerk van Het Zoute, te Knocke. (B. 26 Augustus 1935.)

EEREDIENST (PROTESTANTSCH-EVANGELISCHE). Jaarwedde verbonden aan de plaats van predikant bij de protestantsch-evangelische kerk te Haine-Saint-Paul. (B. 17 Juli 1935.) — Jaarwedde verbonden aan de plaats van bijgevoegd predikant bij de protestantsch-evangelische kerk te Luik. (B. 17 Juli 1935.)

EERLIJKE HANDEL BETREFFENDE DE LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN. Koninklijk besluit nr 111. (B. 26 Februari 1935.)

ERFREGELING VOOR DE KLEINE NALATENSCHAPPEN. Wet van 16 Mei 1900. Wijziging. (W. 23 April 1935.)

F

FABRIEKS- EN HANDELSMERKEN. Wet van 1 April 1879. Wijzigingen. (B. 29 Januari 1935.)

FONDSEN- en WISSELBEURZEN (OPENBARE). Sluiting. Koninklijk besluit nr 155. (B. 27 Maart 1935.)

G

GEBLOKKEERDE SCHULDVORDERINGEN IN COMPENSATIEREKENINGEN. Koninklijk besluit nr 136. (B. 28 Februari 1935.)

GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN. Candidaten tot het ambt van pleitbezorger en dat van deurwaarder. Examens. (B. 9 September 1935.) — Candidaten-griffier. Examens. (B. 9 September 1935.) — Licenciaten in het notariaat. Examens. (B. 9 September 1935.) — Doctors in de rechten. Examens. (B. 9 September 1935.) — Wet van 15 Juni 1935. Indeeling van de gemeenten. Lijst van de vredegerechtskantons en van de rechtsgebieden van de werkrechtersraden van het arrondissement Brussel, buiten de Brusselsche agglomeratie, die uitsluitend bestaan uit gemeenten waar de meerderheid der inwoners Nederlandsch spreekt. (B. 11 September 1935.) — Wet van 15 Juni 1935. Artikels 55, 56 en 57. Aanduiding van de Waalsche gemeenten die gelegen zijn binnen het gebied van een rechtsmacht waarvan de zetel in het Vlaamsch gedeelte van het land gevestigd is en van de Vlaamsche gemeenten die gelegen zijn binnen het gebied van een rechtsmacht waarvan de zetel in het Waalsch gedeelte van het land gevestigd is, alsmede van de rechtsmachten van verwijzing. (B. 11 September 1935.) — Wet van 15 Juni 1935. Toepassing op de militaire rechtscolleges. (B. 12 September 1935.)

GECONTROLEERD BEHEER. Koninklijke besluiten van 15 October 1934 en 7 December 1934. Verlenging van toepassing. Koninklijk besluit nr 218. (A. 27 December 1935.)

GEMEEN FONDS. Beteugeling van de misbruiken in zake verpleging ten huize. (O. 29 November 1935.)

GERECHTELIJK ONDERZOEK. Personen opgeroepen als getuigen. (O. 10 Mei 1935.)

GERECHTSKOSTEN. Getuigen die een vermindering van den prijs van vervoer hebben. (O. 8 Januari 1935.) — Tarief in strafzaken. Honoraria van geneesheeren. (B. 8 Februari 1935.) — Tarief in strafzaken. Loonregelingen. Reiskosten. (B. 22 Februari 1935.) — Tarief in strafzaken. Wijzigingen aan het algemeen reglement betreffende de gerechtskosten in strafzaken. (B. 20 Maart 1935.) — Tarief in strafzaken. Algemeen reglement. Wijzigingen. (B. 20 Mei 1935.) — Tarief in strafzaken. Samengeordende bepalingen op 30 Juni 1935. Algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. — Tarief in strafzaken. Regeling van honoraria. Reiskosten. (B. 16 December 1935.) — Tarief in strafzaken. Loonregelingen. Reiskosten. (B. 26 December 1935.)

GESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. Classificatie der geïnterneerden. (O. 1 April 1935.)

GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. Ontslag op proef. (B. 29 April 1935.)

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE, BLINDE, VERMINKTE EN DOOFSTOMME KINDEREN. Aanneming. Voordeel om van het gemeen fonds te genieten. (O. 4 Februari 1935.)

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE KINDEREN. Kinderen die hun meerderjarigheid gaan bereiken. Toezending van een geneeskundig attest aan den gouverneur. (O. 9 Juli 1935.)

GEVANGENISSEN. Gedetineerden. Medisch onderzoek. (O. 25 Januari 1935.) — Bedrag van de volle basisvergoedingen voorzien voor de gedetineerden. Wijziging. (O. 21 Maart 1935.) — Ondernemingstarieven. Wijzigingen. (O. 21 Maart 1935.) — Toepassing van de overdrachtstaxe voor de verkoopen door de strafinrichtingen gedaan. (O. 25 Maart 1935.) — Tarieven voor het vervaardigen en het herstellen van schoenen voor het personeel. (O. 1 April 1935.) — Anthropologische dienst bij de gevangenissen. Moreele en anthropologische dossiers. (O. 15 April 1935.) — Briefwisseling van de gedetineerden. (O. 17 April 1935.) — Vreemdelingsbulletijnen. (O. 25 April 1935.) Toepassing van de overdrachtstaxe op den verkoop van de Marseilsche zeep. (O. 20 Mei 1935.) — Korting voor betaling van facturen binnen een bepaalden termijn. (O. 10 September 1935.) — Turnhout. Recidivisten en gewoontemisdadigers. Oprichting van een tuchtafdeeling. (B. 18 October 1935.) — Verjaring van samenloopende correctioneele straffen die een duur van drie jaren overschrijden. (O. 8 November 1935.) — Toepassing van taksen voor de verkoopen door de strafinrichtingen gedaan. (O. 12 November 1935.) — Wet tot bescherming van de maatschappij. Recidivisten en gewoonte-misdadigers. Anthropologisch onderzoek. (O. 14 November 1935.) — Bepalingen in te lasschen in de speciale lastkohieren of in de prijsaanvragen. (O. 20 November 1935.) — Briefwisseling van ontslagen gedetineerden. (O. 9 December 1935.) — Strafinrichtingen te Merxplas en te Oudenaarde. Bestemming. (O. 31 December 1935.) — Kostelooze verstrekking van genees- en artsenijkundige zorg aan de in ruste gestelde ambtenaren en beambten bij de gevangenissen. Aflevering van de receptenboekjes. (O. 31 December 1935.)

GEZINSVERGOEDINGEN. Veralgemeening. Wet van 4 Augustus 1930. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 68. (B. 16 Januari 1935.)

GIFTEN EN LEGATEN. Legaat aan de commissie van openbaren onderstand te Brussel, aan de commissie tot beheer van de Koninklijke Academie voor medecijnen en aan de vereenigingen zonder winstoogmerken. Tijdelijk verbod onroerende goederen te vervreemden. Eenvoudige wensch. Verbod aan zekere personen te verhuren. Niet geschreven. (B. 5 Januari 1935.) — Staat. Kerkfabrieken. Commisie van openbaren onderstand. Nationaal Werk der oorlogsweezen. Nationaal Werk der oorlogsinvaliden. Vereenigingen zonder winstoogmerken. Werken aan de kerk. Tusschenkomst van derden. Niet geschreven. (B. 17 Januari 1935.) — Studiebeurzenstichting. Machtiging. (B. 31 Januari 1935.) — Vereeniging zonder winstoogmerken. Legaat. Tijdelijk verbod onroerende goederen te vervreemden. Toepassing van artikel 15 der wet van 27 Juni 1921. Niet geschreven wat betreft de onroerende goederen die niet rechtstreeks en lichamelijk noodzakelijk zijn om het doel der vereeniging te bereiken. (B. 26 Februari 1935.) — Staat, gemeente. Legaat. Tusschenkomst van derden. Eenvoudige wensch. (B. 20 Mei 1935.) — Stad. Kerkfabrieken. Vereenigingen zonder winstoogmerken. Legaat. Woonst der onderpastoors. Verplichtende huurplijs. (B. 20 Mei 1935.) — Gift aan het seminarie te Luik. Studiebeurzenstichting. (B. 11 Juni 1935.) — Legaat aan het seminarie te Luik. Studiebeurzenstichting. (B. 11 Juni 1935.) — Kerkfabriek. Vereeniging zonder winstoogmerken. Legaten. Verspreiding van de goede pers. Niet aangenomen. (B. 26 Augustus 1935.) — Maatschappij tot het bouwen van arbeidswoningen. Legaat. Uitreiking van prijzen voor orde. Onbevoegdheid. Niet aangenomen. (B. 6 November 1935.)

GODSHUIZEN EN GASTHUIZEN. *Zie* PRIJS PER DAG ONDERHOUD.

H

HANDELSBEURZEN EN BEROEP VAN WISSELAGENT. Reglementeering. (B.) 30 Januari 1935.) — Koninklijk besluit van 30 Januari 1935. Wijzigingen. (B. 20 Juni 1935.)

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. Wet van 5 Augustus 1933. Verlenging. (B. 18 Maart 1935.)

HANDELSVENNOOTSCHAPPEN. Wetten op de handelsvennootschappen Koninklijk besluit van samenordening. (B. 30 November 1935.)

HOOFDBESTUUR. Inrichtingsregelement. Wijzigingen. (B. 17 Maart 1935.) — Inrichtingsreglement. Kader. (B. 12 Juni 1935.) — Ambtenaren en beambten. Reiskosten. Classificatie. (B. 27 September 1935.) — Reglement tot inrichting. Wijzigingen. (B. 17 October 1935.) — Reiskosten van de ambtenaren en agenten der ministerieele departementen. (B. 26 October 1935.)

HOVEN VAN BEROEP.

Brussel. Parket. Aantal boden. (B. 14 Februari 1935.) — Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 10 Juli 1935.) — Aantal kamervoorzitters. (B. 24 Augustus 1935.)

Gent. Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 24 Augustus 1935.)

Luik. Oprichting van een plaats van bijgevoegd substituut-procureur-generaal. (B. 6 Februari 1935.) — Parket. Aantal beambten. (B. 20 April 1935.) — Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 9 September 1935.)

HOVEN EN RECHTBANKEN. Personeel. Vermindering der loonen. (O. 18 Februari 1935.) — Adjunct secretarissen-titulair, griffiers-titulair. Adjunct-griffiers titulair. Bezoldiging. (B. 8 October 1935.)

HOF VAN VERBREKING. Aantal advocaten. (B. 19 Juli 1935.)

HUUROVEREENKOMSTEN. Koninklijk besluit waarbij sommige uitzonderingsbepalingen in zake huurovereenkomsten verlengd worden. (B. 10 December 1935.)

HYPOTHECAIRE EN BEVOORRECHTE SCHULDVORDERINGEN. Verlaging van den rentevoet. Koninklijk besluit nr 74. (B. 28 Januari 1935.) — Verlaging van den rentevoet. Koninklijk besluit van 28 Januari 1935. Aanvulling. (B. 27 Februari 1935.) — Verlaging van den rentevoet. Koninklijk besluit van 27 Februari 1935. Wijzigingen. (B. 18 Maart 1935.)

HYPOTHECAIRE SCHULDENAARS. Verlenging van de bepalingen der wet van 27 Juli 1934 houdende toelating om uitstel te verleenen aan de hypothecaire schuldenaars. (B. 27 December 1935.)

I

IN BESLAG GENOMEN VOORWERPEN. Teruggave. Bericht aan belanghebbenden. (O. 6 Mei 1935.)

INKOMSTENBELASTINGEN. Samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen. Wijziging. (B. 28 Januari 1935.) — Samengeschakelde wetten. Artikel 34. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 108. (B. 27 Februari 1935.)

INVALIDITEITSCOMMISSIEN. Instelling. (B. 13 Augustus 1935.)

INVOER, UITVOER EN DOORVOER VAN WAARDEN, GOEDEREN EN GOUD- EN ZILVERSTOFFEN. Reglementeering. Koninklijk besluit nr 141. (B. 17 Maart 1935.) — Koninklijk besluit nr 141 van 17 Maart 1935. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 156. (B. 6 April 1935.)

K

KERKFABRIEKEN. Personeel. Ouderdomspensioenen. (O. 15 Juni 1935.)

KINDERBESCHERMING. Besmettelijke ziekten. Kennisgeving aan de rechterlijke overheden. (O. 3 Januari 1935.) — Personeel van de buitendiensten. Kader. (B. 7 Maart 1935.) — Wederinterneering van de regeeringsminderjarigen na hunne ontvluchting. (O. 11 Maart 1935.) — Borgtochten. Storting en giro aan den postcheckdienst van de Deposito- en Consignatiekas. (O. 13 Maart 1935.) — Minderjarigen in de leer bij particulieren. Gezinstoelagen. (O. 10 September 1935.) — Regeeringskinderen. Solvabiliteit van de ouders. (O. 18 October 1935.)

KRANKZINNIGEN. Voorloopige bewindvoerder en voogd. Nationale Kas voor oorlogspensioenen. (O. 1 Maart 1935.)

KRANKZINNIGEN EN ABNORMALEN. Vergoeding van de door de krankzinnigen en abnormalen veroorzaakte schade. (W. 16 April 1935.)

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. Private inrichtingen. Wedden van geneesheeren. (B. 20 Februari 1935.) — Dienst voor sociale bijstand. (O. 18 Mei 1935.) Private gestichten. Pensioen der geneesheeren. (B. 3 October 1935.)

KREDIETVEREENIGINGEN EN COOPERATIEVE VENNOOTSCHAPPEN. Omzetting in naamlooze vennootschappen. Koninklijk besluit nr 134. (B. 27 Februari 1935.)

KRIJGSGERECHT. Militair auditoriaat te Brussel. Aantal substituut-krijgsauditeurs. (B. 16 September 1935.) — Militair auditoraat te Antwerpen. Aantal substituut-krijgsauditeurs. (B. 16 September 1935.)

L

LEENINGEN OP PANDGEVING EN DE REPORTEN TUSSCHEN BANKIERS EN WISSELAGENTEN. Evenredig zetel. Intrekking. Koninklijk besluit nr 114. (B. 14 Februari 1935.)

LEURHANDEL. Reglementeering. Koninklijk besluit nr 81. (B. 13 Januari 1935.)

M

MACHTEN TOEGEKEND AAN DEN KONING MET HET OOG OP HET ECONOMISCH EN FINANCIEEL HERSTEL EN DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN. Wijzigingen. (B. 30 Maart 1935.)

N

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR DEN KLEINEN LANDEIGENDOM. Inrichting. Koninklijk besluit nr 120. (B. 27 Februari 1935.)

NOTARIAAT. Afschaffing van de plaats van notaris ter standplaats Ingooigem. (B. 22 Februari 1935.) — Brusselsche agglomeratie. Aantal notarissen. Nieuwe standplaats. (B. 23 Februari 1935.) — Behoud van de standplaats Nijvel. (B. 20 April 1935.) — Afschaffing van de plaats van notaris ter standplaats Meulebeke. (B. 1 Augustus 1935.) — Wet tot inrichting. Wet van 25 Ventôse jaar XI en besluit van 2 Nivôse jaar XII. Wijzigingen. (B. 13 December 1935.) — Artikel 16 van het koninklijk besluit van 14 December 1935. Model der vragenlijst. (B. 14 December 1935.) — Boekhouding. Inrichting en toezicht. (B. 14 December 1935.) — Overdracht van de standplaats van den heer Lebrun, notaris te Blicquy. (B. 27 December 1935.)

O

OFFICIEELE BESCHEIDEN, KANTOORMEUBELEN EN BENOODIGDHEDEN BESTEMD TEN BEHOEVE VAN HIER TE LANDE GEVESTIGDE VREEMDE GEZANTSCHAPPEN. Vrijstelling van invoerrechten. Koninklijk besluit nr 116. (B. 27 Februari 1935.)

ONTZETTING VAN HET RECHT OM EERETEEKENEN TE DRAGEN. Toezending van een afschrift van het vonnis aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken. (O. 26 Januari 1935.)

OPENBARE ONDERSTAND. Koffie uit Congo. Wenschelijkheid voor de commissiën van openbaren onderstand dit product te vermelden in het lastkohier van de aanbestedingen voor levering in de gestichten. (O. 19 Februari 1935.) Onderstand ten huize. Toekenning van onderstand in natura. (O. 3 Juni 1935.) Gemeen fonds. Aanvraag tot tusschenkomst. Inlichtingen nopens de geldmiddelen. (O. 12 Juni 1935.) — Raadplegingen voor zuigelingen. Werking uit te oefenen door de commissiën van onderstand. (B. 15 Juli 1935.)

OVEREENKOMSTEN IN ZAKE HUUR VAN ONROERENDE GOEDEREN, ERFPACHT OF LEENING. Koninklijk besluit nr 158. (B. 11 April 1935.)

OPENBARE VEILIGHEID. Verblijfrechten toepasselijk op de vreemdelingen en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie. (B. 15 Februari 1935.)

P

PASPOORTEN DER SCHIPPERS EN DER ZEELIEDEN. Zegelrecht. Koninklijk besluit nr 118. (B. 27 Februari 1935.)

PENSIOENEN TEN BEZWARE VAN DE VOORZORGSKASSEN. Koninklijk besluit nr 128. (B. 26 Februari 1935.)

PENSIOENEN VAN HET PERSONEEL DER ZELFSTANDIGE OPENBARE INRICHTINGEN EN DER REGIEEN INGESTELD DOOR DEN STAAT. Statuut. Koninklijk besluit nr 117. (B. 27 Februari 1935.)

PENSIOENEN TEN LASTE VAN DEN STAAT EN VAN DE VOORZORGSKASSEN. Indexcijfer. Koninklijk besluit nr 129. (B. 28 Februari 1935.)

PENSIOENEN. Rustpensioenen. Maatregel ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen. (B. 22 Januari 1935.) — Wet op de pensioenen. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 216. (B. 20 December 1935.) — Burgerlijke pensioenen en weduwen- en weezenpensioenen. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 221. (B. 27 December 1935.)

PLEIDOOIEN. Koninklijk besluit nr 110. (B. 27 Februari 1935.)

POLITIERECHTBANKEN. Bevoegdheid. Te niet gaan van de publieke vordering door betaling van een geldsom. (O. 24 Januari 1935.) — Te niet gaan van de publieke vordering door betaling van een geldsom. (O. 21 Februari 1935.) — Bevoegdheid van de politierechtbanken in boschmisdrijven en in misdrijven in zake riviervischvangst. (O. 18 Maart 1935.) — Te niet gaan van de pubieke vordering door betaling van een geldsom. (O. 2 Mei 1935.) — Te niet gaan van de publieke vordering door betaling van een geldsom. (O. 28 Augustus 1935.)

PRIJS PER DAG ONDERHOUD. Recidivisten- en abnormalengestichten tot bescherming der maatschappij. (B. 9 Januari 1935.) — Toevluchtshuizen en bedelaarsgestichten. (B. 16 Januari 1935.) — Gestichten voor abnormale kinderen en voor gebrekkige verminkten. (B. 21 Januari 1935.) — Krankzinnigengestichten. (B. 1 Februari 1935. — Godshuizen en gasthuizen. (B. 25 Februari 1935.) — Openbare Rijksinstellingen en opvoudingsgestichten voor minderjarigen in 1935. (B. 26 Augustus 1935.)

PROMESSEN ONDERSCHREVEN MET HET OOG OP HET LOSMAKEN VAN IN COMPENSATIEREKENINGEN GEBLOKKEERDE SCHULDVORDERINGEN. VERZEKERING VAN GOEDEN AFLOOP. Koninklijk besluit nr 135. (B. 27 Februari 1935.) — Koninklijk besluit van 27 Februari 1935. Wijzigingen. (B. 13 Juni 1935.)

R

RAAD DER SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. Aantal leden. (B. 1 December 1935.)

RECHTERLIJKE MACHT. Personeel van de griffies en van de parketten. Onderrichtingen. (O. 2 Februari 1935.) — Reiskosten van de leden van de rechterlijke macht wegens bestuurszaken. Classificatie. (B. 12 November 1935.)

RECHTERLIJKE INRICHTING. Gebruik der talen. (W. 15 Juni 1935.) — Tucht. Koninklijk besluit nr 184. (B. 5 Juli 1935.) — Plaatsvervangende rechters bij de politierechtbank te Brussel. Wijzigingen aan de wet van 18 Juni 1869. Territoriale bevoegdheid van den politierechter. (B. 14 November 1935.)

RECHTSPLEGING IN DE VREDEGERECHTEN WANNEER HET BEDRAG VAN DEN HOOFDEISCH HET CIJFER VAN DEN HOOGSTEN AANLEG NIET OVERSCHRIJDT. Invoering. Koninklijk besluit nr 65. (B. 13 Januari 1935.) — Uitvoeringsbesluit. (B. 13 Februari 1935.)

RECHTSPLEGING IN DE VREDEGERECHTEN. VEREENVOULDIGDE RECHTSPLEGING IN ZAKE DE UITKEERING TOT ONDERHOUD, DIE TOT DE BEVOEGDHEID VAN EEN VREDERECHTER BEHOREN. Uitvoeringsbesluit. (B. 13 Februari 1935.)

RECHTSPLEGING IN ZAKE ECHTSCHEIDING EN SCHEIDING VAN TAFEL EN BED. Burgerlijk Wetboek. Boek I, titel VI. Wijzigingen. (B. 14 December 1935.)

RECIDIVISTEN- EN ABNORMALENGESTICHTEN TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. *Zie* : PRIJS PER DAG ONDERHOUD.

REGISTRATIERECHTEN. Regeling van de registratierechten verschuldigd op de toelatingen om van familienaam te veranderen en op de open brieven van adeldom. (B. 16 Mei 1935.)

RENTEVOET (WETTELIJKE). (B. 18 Maart 1935.)

RENTEVOET VAN DE DOOR DEN HYPOTHEEK OP EEN ZEESCHIP OF EEN BINNENSCHIP GEWAARBORGDE SCHULDVORDERINGEN. Verlaging. (B. 26 Februari 1935.)

RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG.

Brussel. Parket. Aantal beambten. (B. 15 Maart 1935.) — Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 3 Juni 1935.) — Parket. Oprichting van een plaats van bijgevoegd substituut-procureur des Konings. (B. 14 Juni 1935.) — Aantal dienstboden bij de rechtbank en bij het parket. (B. 5 Augustus 1935.)

Dinant. Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 9 September 1935.)

Verviers. Dienstreglement. Oprichting van een kamer. Wijzigingen. (B. 11 September 1935.)

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. Gebruik der talen in gerechtszaken. Vormen en voorwaarden in dewelke de candidaten voor de verkiezingen met het oog op de vorming van koophandelsrechtbanken en de op 15 September 1935 fungeerende werkelijke en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken hun verklaringen moeten doen in verband met hun kennis van de talen. (B. 24 Augustus 1935.)

Antwerpen. Dienstreglement. Wijziging. (B. 16 Januari 1935.)

Brussel. Oprichting van een tweede plaats van plaatsvervangend adjunct-referendaris. (B. 27 April 1935.) — Plaatsvervangende adjunct-referendarissen. Aantal. (B. 18 Mei 1935.)

Luik. Oprichting van een plaats van plaatsvervangend adjunct-referendaris. (B. 25 April 1935.) — Plaatsvervangende adjunct-referendarissen. Aantal. (B. 18 Mei 1935.)

Leuven. Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 19 Juni 1935.)

Oostende. Dienstreglement. (B. 14 November 1935.)

Verviers. Dienstreglement. Oprichting van een kamer. Wijzigingen. (B. 20 November 1935.)

RECHTBANKEN VOOR OORLOGSSCHADE. Afschaffing. (B. 13 Augustus 1935.)

RIJKSGESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN EN WELDADIGHEIDSGESTICHTEN. Personeel. Wedde. Barema's. (B. 6 Augustus 1935.)

RIJKSKOLONIEGESTICHT TE WORTEL. Oprichting. Behoeftige zieken. Prijs per dag onderhoud in 1935. (B. 18 Juli 1935.)

RIJKSPERSONEEL. Bezoldigingsregime van het Staatspersoneel waarvan de wedden door de wet vastgesteld zijn. Wijzigingen. (B. 24 Januari 1935.) — Toekenning eener vergoeding wegens kosten van laatste ziekte en teraardebestelling, aan de rechthebbenden, van een overleden agent. Wijzigingen. (B. 26 Februari 1935.) — Bezoldiging van de leden der lagere geestelijkheid en van het onderwijzend personeel. Wijzigingen. (B. 16 Maart 1935.) — Bezoldiging van het personeel waarvan de wedde vastgesteld is door de wet. Bezoldiging van de leden van de lagere geestelijkheid. Wijzigingen aan de koninklijke besluiten van 23 Januari 1935 en 16 Maart 1935. (B. 8 Juni 1935.) Regime van terbeschikkingstelling van het personeel der Staatsbesturen. Wijzigingen. (B. 20 December 1935.)

S

SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. Inrichting. Samenordening. (B. 11 Juni 1935.)

STATISTIEK EN STRAFREGISTER. Inbreuken op het algemeen reglement betreffende de verkeerspolitie. Overlegging van staten van veroordeeling. (B. 27 Maart 1935.)

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. Borgtochten voor aannemers. (O. 15 Januari 1935.) — Borgtochten. Dienst der Deposito- en Consignatiekas. (O. 13 Mei 1935.)

STRAFONTHEFFING. Verandering in een andere straf. Beteekening van verjaringstermijn. (O. 17 Januari 1935.)

STUDIEBEURZENSTICHTINGEN. Stichting Nicolas Goblet. Studiebeurs. Bedrag. (B. 16 Januari 1935.) — Stichting Devos (A.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 25 Februari 1935.) — Stichting Crols. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 5 April 1935.) — Stichting Sinnich en O'Sullivan (Jan). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 9 April 1935.) — Stichting Desceaux (J.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 20 April 1935.) — Stichting Bauwens (Lambert). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 20 April 1935.) — Stichting Izambard-Robert Erler. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 20 April 1935.) — Stichting Charton. Studiebeurs. Bedrag. (B. 14 Mei 1935.) — Stichting Dockx-De Boyser. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 17 Juli 1935.) — Stichting Van den Sande. Studiebeurs. Bedrag. (B. 5 October 1935.) — Stichting Polman (Jan). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 9 October 1935.) — Vereenigde stichtingen Haneron, De Barouse en Carondelet. Studiebeurs. Bedrag. (B. 9 October 1935.) — Stichting Magermans (Gaspar). Studiebeurs. Bedrag. (B. 9 October 1935.) — Stichting Gorlier (Willem). Studiebeurs. Bedrag. (B. 9 October 1935.) — Stichting Van Vianen (Frans). Studiebeurs. Bedrag. (B. 9 October 1935.) — Stichting Colen (Laurens). Studiebeurs. Bedrag. (B. 9 October 1935.) — Stichting van de pedagogie van de valk. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 10 October 1935.) — Stichting Cellies (K.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. October 1935.) — Stichting Goblet (N.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 10 October 1935.) — Stichting Van Beeringen (F.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 10 October 1935.) — Stichting Mannekens (K.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 10 October 1935.) — Stichting De Gobart (J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 10 October 1935.) Stichting Kempeniers (J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 15 October 1935.) — Stichting Pauwels (N.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 15 October 1935.) — Stichting Van Heetvelde (J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 18 October 1935.) — Stichting Malevé (L.-E.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 18 October 1935.) — Stichting Stapleton (Th.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 18 October 1935.) — Stichting Devos (A.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Hennesey (M.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Cappe (A.). Studiebeurs. Bedrag (B. 22 October 1935.) — Vereenigde stichtingen Faes, Piermont (J.) en vrienden van de Leie. Studiebeurs. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Linthout (W.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Francq (J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Tramasure (M.) Studiebeurzen. Bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichting Meyer (P.-J.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 22 October 1935.) — Stichtingen Nottingham, Urbain VIII en Magrath (R.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 25 October 1935.) — Stichting Sullivan (Fl.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 25 October 1935.) — Stichting Dubois (N.-J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 25 October 1935.) — Stichting Nourry (C.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 25 October 1935.) — Stichting Berthyns (E.). Studiebeurzen. Bedrag (B. 25 October 1935.) — Stichting Debbaut (L.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 25 October 1935.) — Stichting Dupont (G.-Fr.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 6 November 1935.) — Stichting Dutrieu (J.-B.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 6 November 1935.) — Stichting Brunebarbe (Ph.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 6 November 1935.) — Stichting Josse (E.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 14 November 1935.) — Stichting Delire (J.-J.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 14 November 1935.) — Stichting Renson (G.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 14 November 1935.) — Stichting Bourgeois (H.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 14 November 1935.) — Samengevoegde stichtingen van het college van Houdain en Daunere. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 14 November 1935.) — Stichting Beauchaut (J.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 28 November 1935.) — Stichting Bonte (M.-Th.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 28 November 1935.) — Stichting Lefebre (M.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 28 November 1935.) — Stichting Berny (E.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 3 December 1935.) — Stichting Desorbais (P.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 3 December 1935.) — Stichting Bady (M.-M.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 3 December 1935.) — Stichting De Geest (P.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 4 December 1935.) — Stichting De Mey (J.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 5 December 1935.) — Stichting De Hatstein (M.). Studiebeurzen.

Bedrag. (B. 10 December 1935.) — Stichting Van Cutsem (F.-A.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 10 December 1935.) — Stichting De Meyer en Van Vursbrouck. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 19 December 1935.) — Stichting Van Malder, genaamd Malderus. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 19 December 1935.) — Stichting Peeters (E.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. B. 27 December 1935.) — Stichting Van den Berghe (M.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 27 December 1935.)

T

TARIEF VAN NOTARISSEN. Wijzigingen. (B. 28 Januari 1935.)

TIJDELIJK KREDIETFONDS TEN BEHOEVE VAN DEN MIDDENSTAND. Koninklijk besluit van 19 December 1934. Wijzigingen. (B. 30 April 1935.)

U

UITBREIDING VAN HET KREDIET. Koninklijk besluit van 22 Augustus 1934. UITLEGGING. (B. 22 Februari 1935.)

V

VALSCHE MUNTERIJ. Bestraffing. Verslag van Genève van 20 April 1929. Overmaking van de rogatoire commissies. (O. 31 Januari 1935.)

VERGOEDINGEN DOOR S' RIJKS SCHATKIST BETAALD EN WELKE GEEN WERKELIJKE LASTEN DEKKEN. Verlaging. Koninklijk besluit nr 115. (B. 27 Februari 1935.)

VERKOOP MET PREMIEN. Koninklijk besluit van 13 Januari 1935. Wijzigingen. (B. 18 Maart 1935.)

VERMINKTEN. Orthopedische toestellen aan verminkte kinderen verstrekt, die ten laste van het gemeen fonds in speciale gestichten geplaatst zijn. Noodzakelijkheid om de aanvragen zoo spoedig mogelijk te onderzoeken. (O. 5 Februari 1935.)

VOORWAARDEN VAN GEHALTE, SAMENSTELLING EN HOEDANIGHEID TE BEPALEN WAARAAN PRODUCTEN DIENEN TE BEANTWOORDEN OM IN DEN HANDEL ONDER EEN BEPAALDE BENAMING TE MOGEN GEBRACHT WORDEN. Koninklijk besluit nr 70. (B. 13 Januari 1935.)

VREDEGERECHTEN. Plaatsvervangende rechters bij de vredegerechten. Aantal. Koninklijk besluit nr 64. (B. 13 Januari 1935.) — Benoeming tot plaatsen van rechter en van griffier. Koninklijk besluit nr 66. (B. 15 Januari 1935.) — Gedinne. Dagen en uren waarop de griffie toegankelijk is. (B. 11 Februari 1935.) — Benoemingen tot de plaatsen van vrederechter van het kanton Hollogne-aux-Pierres en van griffier van de kantons Antoing en Ronse. (B. 26 Februari 1935.) — Isegem. Dagen en uren waarop de griffie toegankelijk is. (B. 23 Maart 1935.) — Brugge (3e kanton). Benoeming van een rechter. (B. 14 Juni 1935.) — Temsche. Benoeming van een griffier. (B. 14 Juni 1935.) — Jaarwedden der rechters en griffiers. Indeeling der vredegerechtskantons in vier klassen, volgens de bevolking op 31 December 1934. (B. 15 Juli 1935.) — Thuin. Dagen en uren waarop de griffie toegankelijk is. (B. 18 Juli 1935.) — Tienen en Glabbeek. Dagen en uren waarop de griffies toegankelijk zijn. (B. 24 Augustus 1935.)

W

WAARBORG VAN GOEDEN AFLOOP VAN VERRICHTINGEN VAN DEN UITVOERHANDEL. Wet van 2 Augustus 1932. Wijziging. Nationale Delcrederedienst. Oprichting. Koninklijk besluit. (B. 10 Januari 1935.)

WEGWERKEN UITGEVAARDIGD DOOR DE PROVINCIEN, DE GEMEENTEN EN VEREENIGINGEN VAN GEMEENTEN. ONTEIGENINGEN VAN ONROERENDE GOEDEREN. Spoedprocedure. Koninklijk besluit nr 181. (B. 6 Juni 1935.)

WERKLOOSHEID. CONTROLEREGELING EN STRAFBEPALINGEN. Koninklijk besluit van 31 Mei 1933. Wijzigingen. Koninklijk besluit nr 123. (B. 27 Februari 1935.)

WETTEN OP DE BEVOEGDHEID EN DE RECHTSVORDERING IN STRAFZAKEN. Wetboek van strafrecht. Artikel 565. Wijzigingen. (B. 10 Januari 1935.)